

Operating Instructions

(Translation of Original Instructions)

Betriebsanleitung

(Übersetzung der Ursprünglichen Anweisungen)

Mode d'Emploi

(Traduction des Instructions Originales)

Gebruiksaanwijzing

(Vertaling van de Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing)

Instruções de Operação

(Tradução das instruções originais)

Instrucciones de Empleo

(La Traducción de las Instrucciones Originales)

Instruzione per l'Uso

(Istruzioni originali)

Οδηγίες Χρήσεως

(μετάφραση των αρχικών οδηγιών)

Brukvisning

(Översättning av de Ursprungliga Undervisningarna)

Brukvisning

(Oversættelse av de Originale Instruksjonene)

Käyttöohjeet

(Alkuperäisten Ohjeiden Käännös)

Brugsanvisning

(Oversættelse af de Originale Instruktioer)

Инструкция по эксплуатации

(Перевод оригинальной инструкции)

Kasutusjuhend

(Algse juhendi tõlge)

Naudojimo instrukcijos

(Originalios instrukcijos vertimas)

Lietošanas instrukcijas

(Oriģinālā norādījuma tulkojums)

Instrukcja Obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Operativní Instrukce

(Překlad původního pokynu)

Návod na Používání

(Překlad původného pokynu)

Használati Utasítások

(Az eredeti utasítás fordítása)

Navodila za Uporabo

(Prevod izvirnega navodila)

Instrucțiuni de utilizare

(Traducerea instrucțiunii originale)

Инструкции за експлоатация

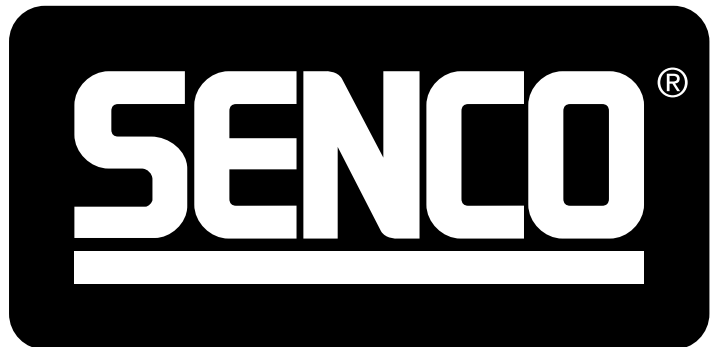
(Превод на оригиналната инструкция)

Kullanma Talimatları

(Orijinal talimatların çevirisi)



WARNING: Please read the instructions and warnings for this tool carefully before use.



EN	English	3
DE	Deutsch	13
FR	Français	24
NL	Nederlands	35
PT	Português	46
ES	Español	57
IT	Italiano	68
GR	Ελληνικά	79
SE	Svenska	90
NO	Norsk	101
FI	Suomi	111
DK	Dansk	121
RU	Русский	131
EE	Eesti	142
LT	Lietuviškai	152
LV	Latviešu	162
PL	Polski	173
CZ	Ceština	184
SK	Slovenský	194
HU	Magyar	205
SI	Slovenščina	216
RO	Română	226
BG	Български	236
TR	Türkçe	247

1. IMPORTANCE OF THE MANUAL.....	4
2. RECIPIENTS.....	4
3. STATUS “APPLIANCE OFF”.....	4
4. INTENDED USE.....	5
5. INCORRECT USE.....	5
6. TRANSPORTATION AND MOVEMENT OF THE APPLIANCE.....	5
7. PACKAGING.....	5
8. UNPACKING.....	5
9. LOCATION.....	5
10. STORAGE.....	6
11. ELECTRICAL CONNECTION.....	6
12. AIR PIPE (EXTENSION) AND UTENSILS CONNECTION.....	6
13. SAFETY DEVICES ADOPTED.....	6
14. SAFETY SIGNS.....	7
15. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPI).....	7
16. RESIDUAL RISKS.....	7
17. AREAS ASSUMED BY AUTHORISED OPERATORS.....	7
18. COMMAND DEVICES.....	8
19. PRE-START-UP CHECKS.....	8
20. APPLIANCE ACTIVATION.....	8
21. APPLIANCE DEACTIVATION.....	9
22. RESET INTERVENTION – THERMAL RESTORE.....	9
23. EMERGENCY STOP.....	9
24. START-UP SUBSEQUENT TO AN EMERGENCY STOP.....	9
25. STANDARD MAINTENANCE.....	9
26. EXTRAORDINARY MAINTENANCE.....	10
27. END OF SERVICE LIFE.....	10
28. REPLACEMENT PARTS.....	10
29. ANOMALIES - CAUSES - SOLUTIONS.....	10
30. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	12
31. CE LABEL.....	12

1. IMPORTANCE OF THE MANUAL



BEFORE USING THE APPLIANCE IN QUESTION, AUTHORISED USERS MUST READ AND UNDERSTAND THE PRESENT INSTRUCTION MANUAL IN ITS ENTIRETY.

- The "Instruction Manual" was compiled according to the instructions as specified in **Machinery Directive 2006/42/CE**, in order to guarantee easy and correct understanding of subjects relevant to operators authorised to use and oversee maintenance of the appliance in question. Should operators find errors, please do not send incorrect personal interpretations/amendments that may threaten safety, rather, we advise you immediately request the Manufacturer send the correct explanations or further details.
- The "Instruction Manual" must be accessible by authorised operators at all times and must be always be kept in a safe place within close proximity of the appliance.



THE PRESENT INSTRUCTION MANUAL FORMS AN INTEGRAL PART OF THE APPLIANCE AND MUST BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE AND UP UNTIL THE END OF APPLIANCE LIFE. IT MUST ALWAYS BE ACCESSIBLE TO AUTHORISED OPERATORS AND IT MUST BE SAFELY STORED AND KEPT WITHIN CLOSE PROXIMITY OF THE APPLIANCE ITSELF.

THE MANUFACTURER DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PERSONS, ANIMALS AND OBJECTS CAUSED BY INOBSERVATION OF REGULATIONS AND WARNINGS DESCRIBED IN THE PRESENT INSTRUCTION MANUAL.

IN THE INSTANCE WHERE THE INSTRUCTION MANUAL IS LOST OR DAMAGED, RERQUEST A COPY FROM THE MANUFACTURER OR THE AUTHORISED SUPPLIER, SPECIFYING THE APPLIANCE MODEL AND THE EDITION NUMBER PROVIDED WITHIN THE TITLE.

THE PRESENT INSTRUCTION MANUAL COMPLIES WITH TECHNICAL PROVISIONS AT THE TIME OF PURCHASE OF THE APPLIANCE AND CANNOT BE CONSIDERED INCORRECT IN THE INSTANCE WHERE NEW EXPERIMENTATION RESULTS IN UPDATES OF SUCH TECHNICAL PROVISIO.

THE PRESENT INSTRUCTION MANUAL MUST BE PASSED OVER IN THE INSTANCE WHERE THE APPLINACE IS HANDED OVER TO ANOTHER USER.

2. RECIPIENTS

- This "Instruction Manual" is aimed exclusively at operators authorised to carry out operations according to specific technical skills necessitated for the operation type.
- The below described symbols appear at the beginning of paragraphs in order to indicate the identity of operators affected by the subject described.



AUTHORISED OPERATORS MUST ONLY CARRY OUT OPERATIONS FOR WHICH THEY ARE QUALIFIED. BEFORE CARRYING OUT ANY OPERATIONS, AUTHORISED OPERATORS MUST POSSESS ADEQUATE PSHYCHO-PHYSICAL CAPABILITES IN ORDER TO ALWAYS ENSURE SAFETY.

ASSIGNED OPERATOR: An operator over the age of 18 (private user or employee) and, who, in compliance with current legislation on health and safety in the work place in force within the country of usage, is capable of exclusively activating, using



and deactivating the appliance whilst completely complying with the instructions presently provided, whilst using the dedicated personal safety device items.

MECHANICAL/PNEUMATIC MAINTENANCE

PERSON: A qualified technician, capable of carrying out exclusive interventions on mechanical/pneumatic parts in order to oversee the regulation, maintenance and/or repairs even with protective devices disabled in complete compliance with the instructions presently provided or with any other specific document supplied by the Manufacturer, whilst using the dedicated personal safety device items.



ELECTRICAL MAINTENANCE: A qualified technician, capable of carrying out exclusive interventions on electrical devices in order to oversee the regulation, maintenance and/or repairs even where an electric supply is present and even with protective devices disabled in complete compliance with the instructions presently provided or with any other specific document supplied by the Manufacturer, whilst using the dedicated personal safety device items.



COMPANY SAFETY MANAGER: A qualified technician nominated by the employer (where the appliance is used in a business context), who possesses the required professional, technical skills as specified by the legislations currently in force on health and safety of workers at the work place.



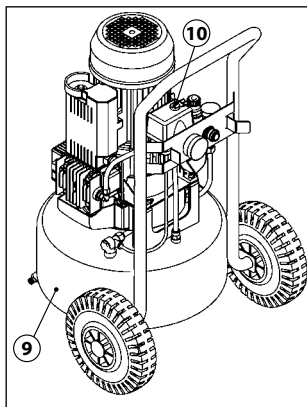
MANUFACTURER'S TECHNICIAN: A qualified technician offered by the Manufacturer and/or Supplier authorised to provide required technical assistance, standard and extraordinary maintenance interventions and/or operations which are not presently included which necessitate specialist knowledge of the appliance, whilst using the dedicated personal safety device items.



3. STATUS "APPLIANCE OFF"

Before carrying out any type of maintenance and/or regulation operation on the appliance, you must:

- 1) Shut off the power supply ensuring that the "ON-OFF" switch (10) is in the "OFF (0)" position.
- 2) Unplug the power cable from the plug located near the appliance.
- 3) Empty the tank (9) (no pressure).



4. INTENDED USE

FIELD OF OPERATION

Industrial, handicraft and civil.

PLACE OF OPERATION

Interior locations with sufficient lighting, ventilation, with temperature and air humidity values as per details provided in Paragraph 30, in compliance with legislation governing health and safety in the work place in force in the country of usage. The appliance must rest on a surface that ensures the appliance is stable with respect to its weight and overall dimensions (see Paragraph 30).



WARNING!
THE APPLIANCE MUST BE KEPT OUT OF REACH OF CHILDREN.

INTENDED USE

Compressing air (no oil) to be used with suitable pneumatic utensils according to current legislation in force (E.g. blowing, pumping, washing, veneering and sandblasting, etc.).

OPERATORS AUTHORISED USE

An authorised operator with professional, technical skills as described in Paragraph 2.

5. INCORRECT USE

The appliance was designed and manufactured exclusively for the aim as described in Paragraph 4; in order to ensure the safety of authorised operators and appliance efficiency at all times, any other use is completely forbidden.



IT IS COMPLETELY FORBIDDEN TO OPERATE THE APPLIANCE IN ENVIRONMENTS PRONE TO EXPLOSIONS AND/OR WHERE COMBUSTIBLE SUBSTANCES ARE PRESENT (E.G. WOOD GRAINS, FLOUR, SUGAR AND GRANULES).

IT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN TO USE THE MACHINE IN AREAS CONTAINING SOLID OR ABRASIVE PARTICLES.

DANGER OF BURNS UPON ACCIDENTAL CONTACT WITH TWIN CYLINDER PUMP SYSTEM AND ELECTRICAL MOTOR. WARNING – RESIDUAL RISK (SEE PARAGRAPH 16).

THE MACHINE MUST BE USED IN COMPLIANCE WITH LEGISLATION GOVERNING EMISSIONS (NOISE) IN FORCE IN THE COUNTRY OF USE.

DURING USE, ENSURE THAT UNAUTHORISED PERSONS DO NOT COME WITHIN PROXIMITY OF THE APPLIANCE.

THE APPLIANCE MUST BE KEPT OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

INCORRECT USE OF THE APPLIANCE OR USE WHICH DIFFERS FROM THAT SPECIFIED IN PARAGRAPH 4 IS FORBIDDEN.

THE USE OF UNSUITABLE AIR PIPES (EXTENSIONS), CONNECTIONS AND UTENSILS OR THOSE WHICH DO NOT CONFORM WITH CURRENT LEGISLATION IN FORCE ARE COMPLETELY FORBIDDEN.

IT IS FORBIDDEN TO LIFT THE APPLIANCE WITH CRANES AND/OR LIFTING DEVICES.

IT IS FORBIDDEN TO DIRECT COMPRESSED AIR JETS AT PERSONS AND/OR ANIMALS.

IT IS FORBIDDEN TO USE THE APPLIANCE TO MOVE AND/OR LIFT PERSONS, ANIMALS OR OBJECTS.

IT IS FORBIDDEN TO MOUNT THE APPLIANCE.

IT IS FORBIDDEN TO TOW THE APPLIANCE USING ANY TYPE OF MEDIUM AND/OR VEHICLE.

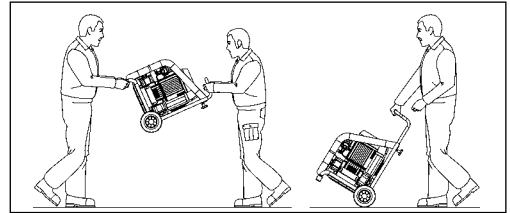
IT IS FORBIDDEN TO MANUALLY MOVE THE APPLIANCE UPHILL AND/OR DOWNHILL WHERE DANGEROUS INCLINATIONS ARE PRESENT.

6. TRANSPORTATION AND MOVEMENT OF THE APPLIANCE

The appliance may be manually transported by two qualified operators, gripping it by the foot (A) and the handle (B) or manually moved by a qualified operator using the handles (C) and the wheels (D) which feature as part of the appliance.



TRANSPORTATION OF THE APPLIANCE MUST BE CARRIED OUT BY TWO QUALIFIED OPERATORS IN COMPLIANCE WITH REGULATIONS OVERSEEING “MANUAL MOVEMENT OF LOADS” IN ORDER TO AVOID UNFAVOURABLE ERGONOMIC CONDITIONS WHICH COULD LEAD TO THE RISK OF BACK INJURIES.



7. PACKAGING

The appliance is packaged by the Manufacturer within a cardboard box equipped with two handles containing one compressor and one use and maintenance instruction manual.

8. UNPACKING

Once the package has been placed on the floor on a flat surface which ensures stability, proceed with unpacking; remove the appliance from its packaging as per the instructions provided in Paragraph 6.



PLEASE DISPOSE OF THE PACKAGING DIVIDING IT UP ACCORDING TO THE VARIOUS WASTE MATERIALS AND IN COMPLIANCE WITH LEGISLATION CURRENTLY IN FORCE IN THE COUNTRY OF USAGE.

9. LOCATION

The appliance must be placed in a work place which satisfies the characteristics described in Paragraph 4; it must be placed on a flat surface which ensures stability with regards to overall dimensions and weight (see Paragraph 30).



IN ORDER TO ENSURE A SAFE WORKING ENVIRONMENT FOR AUTHORISED OPERATORS, WE RECOMMEND PLACING THE APPLIANCE AT A MINIMUM DISTANCE OF 1m FROM OTHER OBJECTS/ENTITIES.

10. STORAGE

- In the instance where the appliance is not to be used for an extended period of time, it must be stored in a safe place, with suitable temperature and air humidity values, where it is protected from dust.
- Before storing the appliance, we recommend draining moisture from the air tank.

11. ELECTRICAL CONNECTION

The machine can be connected to the mains electrical supply by plugging the power cable into the special socket.



THE POWER SUPPLY NETWORK TO WHICH THE APPLIANCE IS CONNECTED MUST CONFORM TO THE LEGISLATION CURRENTLY IN FORCE IN THE COUNTRY OF USAGE, CONFORM TO THE TECHNICAL SPECIFICATIONS PROVIDED IN PARAGRAPH 2 AND BE EQUIPPED WITH A SUITABLE "PLANT EARTHING" SYSTEM.

ALL MATERIALS USED FOR ELECTRICAL CONNECTION MUST BE SUITED TO THE INTENDED USAGE, LABELLED WITH "CE" IF SUBJECT TO THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/CE AND CONFORM TO THE REQUIREMENTS AS SPECIFIED IN THE LEGISLATION CURRENTLY IN FORCE IN THE COUNTRY OF APPLIANCE USAGE.

DISREGARD FOR THE ABOVE DESCRIBED WARNINGS MAY LEAD TO IRREPERABLE DAMAGE TO THE APPLIANCE ELECTRICAL SYSTEM AND SUBSEQUENTLY WARRANTY EXPIRY.

THE MANUFACTURER DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR FAULTS OR ANOMOLIES WITH APPLIANCE OPERATION CAUSED BY ELECTRICAL POWER SURGES IN ADDITION TO TOLERANCES BY THE SUPPLY ENTITY (VOLTAGE $\pm 10\%$, FREQUENCY $\pm 2\%$).

WHERE NECESSARY, CONNECT THE APPLIANCE EXCLUSIVELY TO THE ELECTRICAL SUPPLY GENERATOR WITH POWER GREATER THAN THE INSTALLED ELECTRICAL POWER (SEE PARAGRAPH 30), IN ORDER TO SUPPORT THE POWER-DRAWN START-UP.

12. AIR PIPE (EXTENSION) AND UTENSILS CONNECTION

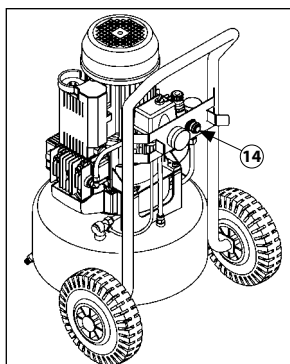
- 1) Connect the utensil to the air pipe (extension).
- 2) Connect the air pipe (extension) to the appliance air outlet spigot (rif. 14).



THE MANUFACTURER DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PERSONS, ANIMALS AND OBJECTS CAUSED BY THE INOBSERVATION OF THE ABOVE DESCRIBED WARNINGS.

AIR PIPES (EXTENSION), CONNECTIONS AND UTENSILS WHICH CONFORM TO THE MANUFACTURER'S INSTRUCTION MANUALS MUST BE USED.

THE USE OF UNSUITABLE AIR PIPES (EXTENSIONS), CONNECTIONS AND UTENSILS AND/OR THOSE WHICH DO NOT COMPLY WITH LEGISLATION CURRENTLY IN FORCE IS STRICTLY FORBIDDEN.



13. SAFETY DEVICES ADOPTED

- 1) **SAFETY VALVE (4):** a certified safety valve (set to 10.5 bar), installed to the pneumatic system, under the pressure switch. It tackles over-pressure in the instance where, owing to anomalies, the pressure switch does not function. Safety valve intervention ensures the operator switches off the appliance and requests the support of maintenance persons.
- 2) **PRESSURE SWITCH (8):** an electro-pneumatic device (set to a minimum of 7 bar and a maximum of 10 bar) installed to the pneumatic system. It serves to control the automatic start-up of the appliance when the operating pressure comes down to 7 bar and the automatic close-down when the pressure reaches 10 bar.
- 3) **FIXED COOLING FAN PROTECTIVE NET (17):** fixed protection made of plastic attached using screws fixed to the twin cylinder pump system base. It serves to stop accidental contact with the cooling fan when in motion.
- 4) **THERMAL RESTORE (12):** thermal protection installed to the electrical system, which stops the electric motor in the instance of power overload and/or a short-circuit. Reset can be carried out by acting on the relative button (A).
- 5) **TANK PRESSURE GAUGE (6):** a measuring device installed to the appliance tank. It displays the compressed air pressure inside the tank.
- 6) **OUTLET PRESSURE GAUGE (7):** a measuring device installed to the appliance pneumatic system above the air outlet spigot. It displays the outlet pressure, which can be adjusted using the relative pressure regulator (0÷10 bar) (13).

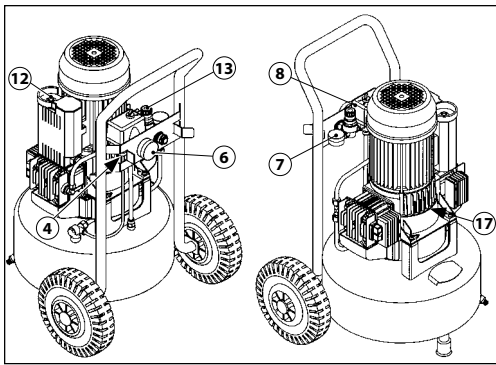


ALL SAFETY DEVICES INSTALLED ON THE APPLIANCE MUST BE REGULARLY CHECKED TO ENSURE THEY ARE FUNCTIONING CORRECTLY.

ANY SAFETY DEVICES WHICH ARE NOT FUNCTIONING CORRECTLY OR WHICH ARE DAMAGED MUST BE IMMEDIATELY REPLACED.

THE HANDLING, EXCLUSION AND/OR REMOVAL OF SAFETY DEVICES INSTALLED ON THE DEVICE IS STRICTLY FORBIDDEN.

REPLACING A SAFETY DEVICE OR COMPONENTS OF SAFETY DEVICES WITH UNORIGINAL REPLACEMENT PARTS IS STRICTLY FORBIDDEN.

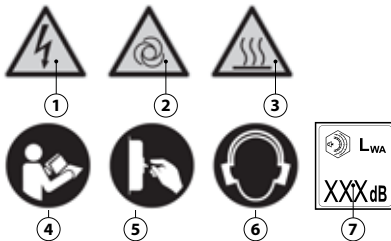


14. SAFETY SIGNS

Safety signs used take the form of a sticky label, applied to the appliance exterior.

Sign definitions:

- ① Warning – electrical power.
- ② Warning – automatic start-up.
- ③ Warning – high temperature.
- ④ Instructions must be read.
- ⑤ Power must be disconnected.
- ⑥ Protect your hearing.
- ⑦ Guaranteed sound power level.



! THE SAFETY SIGN MUST BE KEPT CLEAN SO THAT IT IS VISIBLE.

SAFETY SIGNS WHICH ARE DAMAGED MUST BE REPLACED; ASK FOR A REPLACEMENT FROM THE MANUFACTURER OR THE AUTHORISED SUPPLIER.

REMOVING AND/OR DAMAGING THE SAFETY SIGN ATTACHED TO THE APPLIANCE IS STRICTLY FORBIDDEN.

15. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

! PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT ISSUED BY THE MANUFACTURER MUST BE USED.

AUTHORISED OPERATORS MUST WEAR PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT ISSUED BY THE MANUFACTURERS OF THE UTENSILS EMPLOYED BASED UPON THE WORK TO BE CARRIED OUT.

AUTHORISED OPERATORS MUST NOT WEAR CLOTHING AND/OR ACCESSORIES THAT MAY BECOME CAUGHT IN THE APPLIANCE.

SIGN	COMPULSORY PPE	TYPE OF WORK
	Hand protection (heat-resistant gloves)	In the instance where maintenance interventions have to be carried out whilst the electric motor and the twin cylinder pump system are still hot.
	Ear protectors (earmuffs)	During all operational phases.
	Feet protection (shoes with reinforced toe caps)	During appliance transportation.

16. RESIDUAL RISKS

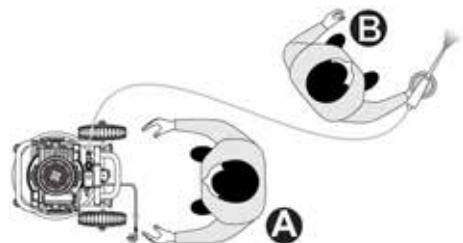
Although the Manufacturer has adopted all technical construction solutions in order to make the appliance as safe as possible, authorised operators please be aware that residual risks remain.

RESIDUAL RISK	Danger of burns upon accidental contact with the twin cylinder pump system and the electric motor.
SEVERITY OF DAMAGE	Mild damage (normally reversible).
LIABILITY	Liability may be incorporated in the instance when the operator decides to voluntarily carry out an incorrect or forbidden action.
PROBABILITY	Small and accidental.
PHASE IN WHICH THE RISK IS PRESENT	Operation.
SUITABLE PROVISIONS	Safety signs (see Paragraph 14). Commitment to use personal protection equipment (PPI) (see Paragraph 15) and/or waiting for the appliance to cool.

17. AREAS ASSUMED BY AUTHORISED OPERATORS

AREA A: on the rear side of the appliance next to the command devices, in order to command the activation and deactivation of the compressor, to carry out connection/disconnection of the utensils, reading of the gauge and the regulation of the pressure, cleaning or replacement of the air filter and opening/closure of the condensate pump.

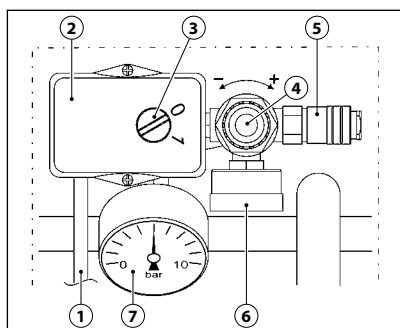
AREA B: when working to carry out suitable operation dependent on the type of utensil used (E.g. veneering, etc.).



18. COMMAND DEVICES

The command devices are:

- 1 Electrical supply cable
- 2 Pressure switch
- 3 "ON-OFF" switch
- 4 Outlet pressure regulator
- 5 Air outlet spigot
- 6 Tank pressure gauge
- 7 Tank outlet gauge

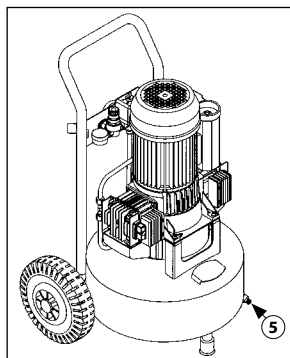


19. PRE-START-UP CHECKS



BEFORE STARTING UP THE APPLIANCE, AUTHORISED OPERATORS MUST CARRY OUT THE FOLLOWING CHECKS.

- Ensure that no unauthorised persons are in close proximity of the appliance.
- Ensure that safety devices are not damaged and that they are correctly installed and operational (see Paragraph 13).
- Ensure that the appliance is correctly positioned (see Paragraph 9).
- Ensure that the "ON-OFF" switch is in the "OFF (0)" position (see Paragraph 18).
- Ensure that the condensate pump is closed (5).



- Use the compulsory personal protection equipment (PPI) (see Paragraph 15).
- Ensure that you have read and understood all parts of the present "Instruction Manual".

20. APPLIANCE ACTIVATION



DANGER OF BURNS UPON ACCIDENTAL CONTACT WITH THE TWIN CYLINDER PUMP SYSTEM AND ELECTRIC MOTOR. WARNING – RESIDUAL RISK (SEE PARAGRAPH 16).

THE MANUFACTURER DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PERSONS, ANIMALS OR OBJECTS CAUSED BY INOBSERVANCE OF REGULATIONS AND THE WARNINGS DESCRIBED IN THE PRESENT MANUAL.

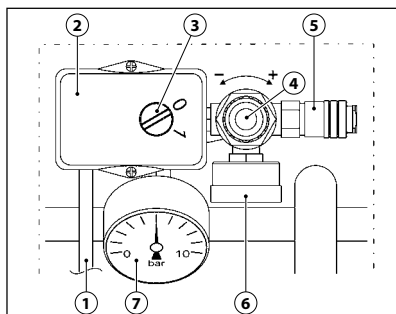
THE MANUFACTURER DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR THE OUTCOME FOLLOWING USAGE AS THIS IS DEPENDENT ON THE UTENSIL USED AND THE PROFESSIONAL SKILLS OF THE AUTHORISED OPERATORS.

THE AUTHORISED OPERATORS MAY ONLY START UP THE APPLIANCE ONLY AFTER HAVING CARRIED OUT THE COMPULSARY CHECKS DESCRIBED IN PARAGRAPH 19.

BEFORE USING THE APPLIANCE IN QUESTION, AUTHORISED OPERATORS MUST READ AND UNDERSTAND ALL PARTS OF THE PRESENT MANUAL.

DURING OPERATION, PLEASE ENSURE THAT UNAUTHORISED PERSONS DO NOT COME WITHIN PROXIMITY OF THE APPLIANCE.

AUTHORISED OPERATORS MUST NOT LEAVE THE APPLIANCE UNSUPERVISED WHILST IN OPERATION OR DURING MAINTENANCE INTERVENTIONS.



- 1) Connect the appliance to the power supply (1) by plugging it in.
- 2) Switch on the appliance using the "ON-OFF" switch (3) ensuring it is in the "ON (I)" position (the appliance is operational until it reaches a maximum operating pressure of 10 bar, after which, it switches off automatically).
- 3) Regulate the outlet pressure using the relevant regulator (4) according to the utensil used and type of work. Control the pressure displayed by the relevant gauge (6).



DO NOT FULLY SCREW THE OULET PRESSURE GAUGE (4) OR YOU RISK DAMAGING THE MEMEBRANE.

- 4) Connect the utensil to the air pipe (extension).
- 5) Connect the air pipe (extension) to the air outlet spigot (5)



AIR PIPES (EXTENSIONS), CONNECTIONS AND UTENSILS WHICH CONFORM TO DETAILS AS SPECIFIED IN THE INSTRUCTION MANUALS PROVIDED BY THE RELEVANT MANUFACTURERS MUST BE USED.

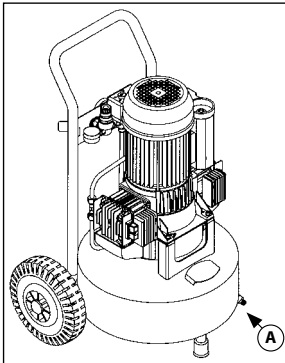
IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO USE UNSUITABLE AIR HOSES (EXTENSIONS), FITTINGS AND TOOLS THAT DO NOT COMPLY WITH CURRENT REGULATIONS.

- 6) Carry out operations (the appliance will re-start automatically in the instance where the operating pressure falls below 7 bar).
- 7) Upon termination of operations, switch off the appliance as described in Paragraph 21.

21. APPLIANCE DEACTIVATION

At the end of operations, switch off the appliance as follows:

- 1) Switch off the appliance using the "ON-OFF" switch (3) ensuring it is set to "OFF (0)".
- 2) Disconnect the appliance from the power supply (1) by unplugging it.
- 3) Disconnect the utensil from the air pipe (extension).
- 4) Disconnect the air pipe (extension) from the appliance air outlet spigot (5).
- 5) Drain the tank condensate pump only once the work cycle is terminated (A).



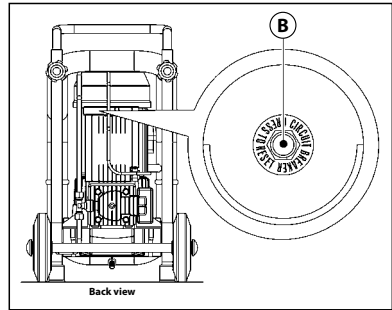
22. RESET INTERVENTION – THERMAL RESTORE

In the instance where current overload and/or a short circuit of the appliance electrical system is noted, the thermal restore intervenes, disabling the electric motor. **To carry out the reset intervention, proceed as follows:**

- 1) Turn the "ON-OFF" switch (3) to the "OFF (0)" position.
- 2) Press the thermal restore button (B).
- 3) Wait a few moments before restarting the appliance.



IF, AFTER CARRYING OUT THERMAL RESTORE, THE APPLIANCE DOES NOT RESTART, THE QUALIFIED OPERATOR MUST REQUEST THE INTERVENTION OF MAINTENANCE PERSONS AND/OR THE AUTHORISED SUPPLIER.



23. EMERGENCY STOP

Appliance emergency stop can be carried out by turning the "ON-OFF" switch (3) to the "OFF (0)" position.

In order to avoid any possible danger, authorised operators must carry out the following operations.

- 1) **IMMEDIATELY BRING THE "ON-OFF" SWITCH TO THE "OFF (0)" POSITION (3).**
- 2) **IMMEDIATELY NOTIFY THE "SAFETY MANAGER" (WHERE THE APPLIANCE IS USED IN A BUSINESS CONTEXT) OF THE EMERGENCY.**

24. START-UP SUBSEQUENT TO AN EMERGENCY STOP

After having resolved the issues which offset the emergency, and checked that no damage and/or anomalies have been caused to the appliance, with the consent of the safety manager (where the appliance is used in a business context) start the appliance as described in Paragraph 20.

25. STANDARD MAINTENANCE

All activities carried out to ensure use and operation of the appliance, via various intervention types (regulation, valve checks, cleaning of air filters, etc.) executed by the authorised maintenance person according to pre-established time intervals.

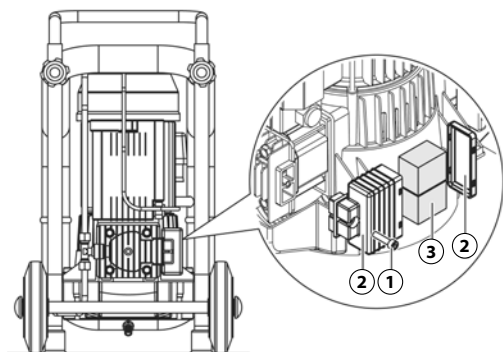
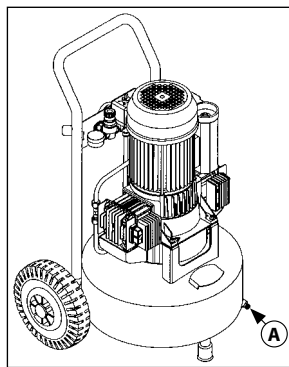


AUTHORISED OPERATORS MUST ONLY CARRY OUT OPERATIONS FOR WHICH THEY ARE QUALIFIED (SEE PARAGRAPH 2) AND WITH THE CONSENT OF THE SAFETY MANAGER (WHERE THE APPLIANCE IS USED IN A BUSINESS CONTEXT).

IT IS FORBIDDEN FOR AUTHORISED OPERATORS TO LEAVE THE APPLIANCE UNSUPERVISED DURING OPERATION AND MAINTENANCE INTERVENTIONS.

STANDARD MAINTENANCE TABLE

FREQUENCY	INTERVENTION AREA	INTERVENTION TYPE
ONCE A DAY	Safety devices.	Ensure they are intact, correctly installed and functioning.
	Electrical cable and plug.	Visual check of usage status.
	Tank.	Upon termination of each work cycle, rest the appliance on the ground and drain the tank condensate pump opening the condensate pump (A).
EVERY WEEK	Wheels.	Wheel pressure check. Subsequently pump up with compressed air up to a maximum of 2.5 bar.
	N. 2 air filters.	Unscrew the screws (1). Remove the cover (2). Extract the filter (3) and clean it using compressed air. Correctly replace the cover. NOTE: REPLACE IN THE INSTANCE WHERE IT IS WORN.



Back view

26. EXTRAORDINARY MAINTENANCE

All activities carried out to ensure use and operation of the appliance, via various intervention types (regulation, valve checks, cleaning of air filters, etc.) executed by the Manufacturer's technicians according to preestablished time intervals and in the instance of faults or wear and tear.



IN THE INSTANCE OF EXTRAORDINARY MAINTENANCE, TECHNICAL ASSISTANCE PROVIDED BY THE MANUFACTURER OR THE AUTHORISED SUPPLIER MUST BE REQUESTED.

27. END OF SERVICE LIFE

When disposing of the appliance, current legislation in force must be considered.

Dispose of the various component materials separately (plastic, copper, iron, etc.).

28. REPLACEMENT PARTS



IN THE INSTANCE OF EXTRAORDINARY MAINTENANCE, TECHNICAL ASSISTANCE PROVIDED BY THE MANUFACTURER OR THE AUTHORISED SUPPLIER MUST BE REQUESTED.

USING UNORIGINAL REPLACEMENT PARTS IS FORBIDDEN.

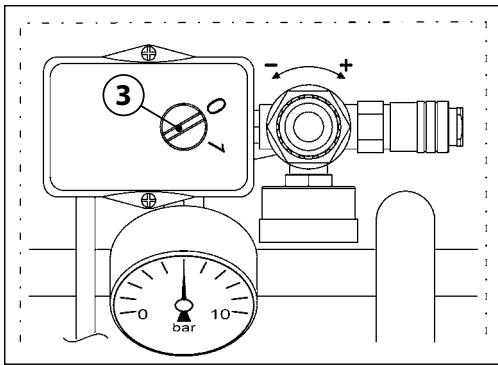
29. ANOMALIES - CAUSES - SOLUTIONS

The following table displays various scenarios which may occur when using the appliance.



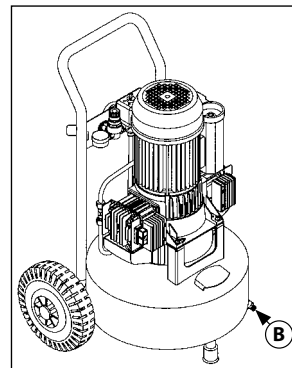
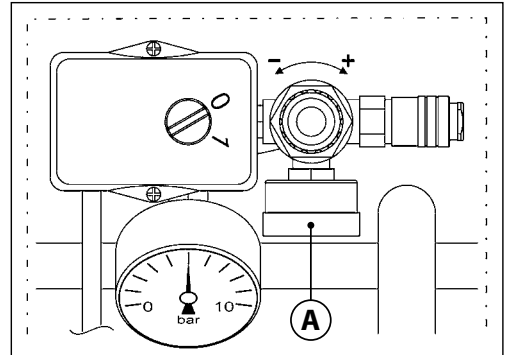
AUTHORISED OPERATORS MUST ONLY CARRY OUT OPERATIONS FOR WHICH THEY ARE QUALIFIED (SEE PARAGRAPH 2) AND WITH THE CONSENT OF THE SAFETY MANAGER (WHERE THE APPLIANCE IS USED IN A BUSINESS CONTEXT).

ABNORMALITIES	CAUSE	SOLUTION
The appliance will not start or it stops and will not re-start.	No electrical supply.	<ul style="list-style-type: none"> Check that the "ON-OFF" switch (3) is in the "ON (I)" position. Check that the electrical plug is functioning correctly and is correctly plugged in. Check that any extensions used and the plug are functioning correctly. Check that the electrical main switch is functioning and in the "ON" position.
	Intervention of thermal reset owing to voltage overload and/or a short-circuit.	<ul style="list-style-type: none"> Carry out the procedure described in Paragraph 22.



Air loss from the pressure switch when appliance is off.	Unclean or worn return valve.	<ul style="list-style-type: none"> Contact an authorised Supplier.
The appliance vibrates and/or emits lots of noise.	Mechanical fault.	<ul style="list-style-type: none"> Contact an authorised Supplier.
Frequent start-ups and low performance.	Unclean air filters.	<ul style="list-style-type: none"> Carry out filter cleaning (see Paragraph 25).

ABNORMALITIES	CAUSE	SOLUTION
The appliance restarts numerous times even without a utensil.	Leakages from the air pipe, utensil or pneumatic system.	<ul style="list-style-type: none"> Check that the pneumatic system is not damaged. Check that the air pipe and utensils are intact as well as the connections.
The utensil does not emit air.	The tank is not pressurised.	<ul style="list-style-type: none"> Switch on the appliance and wait until the tank fills checking the pressure of the relevant gauge.
	Incorrect regulation of the outlet pressure.	<ul style="list-style-type: none"> Check that the value displayed on the outlet pressure gauge (A) is greater than 0 (zero) bar.
	The utensil is damaged.	<ul style="list-style-type: none"> Check that the utensil is intact and effective.
Fall of pressure in the air tank.	Leakages in the air pipe, utensil or the pneumatic system.	<ul style="list-style-type: none"> Check that the pneumatic system is not damaged. Check that the air pipe and utensil are not damaged. Check that the appliance-air pipe and air pipe-utensil connections are correct. Check that the condensate pump is securely closed (B).
Safety valve intervention.	Pressure switch fault.	<ul style="list-style-type: none"> Contact an authorised Supplier.



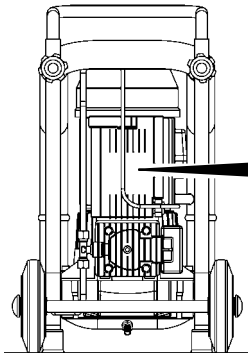
30. TECHNICAL SPECIFICATIONS

		AC33024			
Supply voltage/ Frequency	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Nominal power	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Max. operating pressure	10,5 bar				
Level of output noise levels A at the work stations (Leg. 2006/42/CE)	79,6 dB		80,5 dB		
Driveshaft rotation speed	1400 rpm		1700 rpm		
Tank volume	24 lt				
Performance (aspirations/yield)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Temperature/air humidity	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Total weight	36 Kg				
Dimensions (l×w×h)	477×548×793 mm				
Motor rotation direction	The compressor can be used in both directions of rotation				

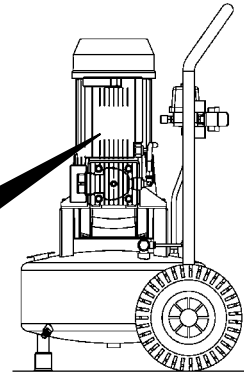
31. CE LABEL

The CE label serves as evidence of the appliance's compliance with essential health and safety requirements as specified by the **Machinery Directive 2006/42/CE**.

It takes the form of a polyester sticker, with a black thermal transfermould, which are applied on the motor frame.



Back view



Right side

1. BEDEUTUNG DES HANDBUCHS	14
2. ZIELGRUPPEN	14
3. ZUSTAND „MASCHINE AUSGESCHALTET“	15
4. VORGESEHENER GEBRAUCH	15
5. RATIONELL VORHERSEHBARER, NICHT KORREKTER GEBRAUCH.....	15
6. TRANSPORT UND FORTBEWEGEN DER MASCHINE.....	16
7. VERPACKUNG	16
8. AUSPACKEN.....	16
9. AUFSTELLEN DER MASCHINE.....	16
10. EINLAGERUNG.....	16
11. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	16
12. ANSCHLUSS DES LUFTROHRES (VERLÄNGERUNG) UND DER WERKZEUGE	16
13. VORHANDENE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN	17
14. SICHERHEITSSCHILDER	17
15. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PSA).....	18
16. RESTRIKTIKEN.....	18
17. FÜR DIE AUTORIZIERTEN BEDIENER VORGESEHENE ARBEITSSTELLUNGEN	18
18. STEUERVORRICHTUNGEN	18
19. KONTROLLEN VOR DEM EINSCHALTEN	18
20. EINSCHALTEN DER MASCHINE.....	19
21. AUSSCHALTEN DER MASCHINE.....	19
22. RESET DES RÜCKSTELLBAREN THERMOSCHUTZSCHALTERS	20
23. NOT-AUS	20
24. EINSCHALTEN DER MASCHINE NACH EINEM NOT-AUS-STOPP.....	20
25. ORDENTLICHE WARTUNG	20
26. AUSSERORDENTLICHE WARTUNG	21
27. AUSSERBETRIEBSETZUNG.....	21
28. ERSATZTEILE.....	21
29. BETRIEBSSTÖRUNGEN - URSACHEN - ABHILFEN.....	21
30. TECHNISCHE DATEN	23
31. CE-MARKIERUNG	23

1. BEDEUTUNG DES HANDBUCHS



VOR DEM GEBRAUCH DER MASCHINE MÜSSEN DIE AUTORISIERTEN BEDIENER DIE ANLEITUNGEN DIESER HANDBUCHS VOLLSTÄNDIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

- Die Bedienungsanleitungen wurden gemäß den von der **Maschinenrichtlinie 2006/42/EG** vorgeschriebenen Anweisungen erstellt, um ein einfaches und korrektes Verständnis der behandelten Argumente von Seiten der mit dem Gebrauch und der Wartung der gegenständlichen Maschine beauftragten Bediener zu gewährleisten. Falls die Bediener Schwierigkeiten mit dem Verständnis der Anleitungen haben sollten, sind sie, zwecks Vermeidung falscher persönlicher Interpretationen, welche ihre Sicherheit beeinträchtigen könnten, gebeten, beim Hersteller vorgehend die korrekten Erklärungen bzw. weitere Informationen einzuholen.
- Die Bedienungsanleitungen müssen den autorisierten Bediener jederzeit zur Verfügung stehen und an einem sicheren Ort in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden.



DIE VORLIEGENDEN BEDIENUNGSANLEITUNGEN SIND EIN INTEGRIERENDER BESTANDTEIL DER MASCHINE UND MÜSSEN FÜR ZUKÜNFTIGE KONSULTATIONEN BIS ZUR ABBRÜSTUNG DERSELBEN AUFBEWAHRT WERDEN. DAS HANDBUCH MUSS DEN AUTORISIERTEN BEDIENERN STETS ZUR VERFÜGUNG STEHEN UND SICHER UND AN EINEM GESCHÜTZTEN ORT IN DER NÄHE DER MASCHINE AUFBEWAHRT WERDEN.

DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN, TIEREN ODER SACHEN AB, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER IM VORLIEGENDEN HANDBUCH ENTHALTENEN VORSCHRIFTEN UND HINWEISE ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

BEI VERLUST ODER BEEINTRÄCHTIGUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNGEN IST EINE KOPIE BEIM HERSTELLER ODER BEIM AUTORISIERTEN HÄNDLER ANZUFORDERN. HIERZU MÜSSEN IMMER DAS MASCHINENMODELL UND DIE IN DER KOPFZEILE ANGEGEBENE REVISIONSNUMMER ANGEGEBEN WERDEN.

DIE VORLIEGENDEN BEDIENUNGSANLEITUNGEN ENTSPRECHEN DEM TECHNISCHEN STAND ZURZEIT DER MARKTEINFÜHRUNG DER MASCHINE; SIE KÖNNEN NICHT LEDIGLICH AUFGRUND DER TATSACHE, DASS SIE IN ZUKUNFT AUFGRUUND VON NEUEN ERKENNTNISSEN ANGEPAßT WERDEN KÖNNTEN, ALS UNGEEIGNET ERACHTET WERDEN.

DIE VORLIEGENDEN BEDIENUNGSANLEITUNGEN MÜSSEN BEI EINEM ALLFÄLLIGEN HALTERWECHSEL ZWINGEND MIT DER MASCHINE SELBST DEM NEUEN VERWENDER AUSGEHÄNDIGT WERDEN.

2. ZIELGRUPPEN

- Dieses Handbuch ist ausschließlich für die autorisierten Bediener auf der Grundlage ihrer spezifischen technisch-professionellen Kenntnisse für die jeweilige Art von Eingriffen bestimmt.
- Die nachfolgend dargestellten Symbole befinden sich am Beginn eines Abschnittes und zeigen an, welcher Bediener für das jeweilige Argument zuständig ist.



DIE AUTORISIERTEN BEDIENER DÜRFEN AN DER MASCHINE LEDIGLICH DIE FÜR IHRE SPEZIFISCHEN

KOMPETENZEN VORGEGEHEHENEN EINGRIFFE VORNEHMEN. VOR JEDLICHEN EINGRIFF AN DER MASCHINE MÜSSEN SICH DIE AUTORISIERTEN BEDIENER VERGEWISSERN, DASS SIE ÜBER DIE ERFORDERLICHEN KÖRPERLICH-GEISTIGEN VORAUSSETZUNGEN VERFÜGEN, UM JEDERZEIT DIE SICHERHEITSBEDINGUNGEN ZU GEWÄHRLEISTEN.

ZUSTÄNDIGER BEDIENER: Bediener mit einem Mindestalter von 18 Jahren (privater Benutzer oder Betriebsamitarbeiter), welcher gemäß den im Verwendungsland für die Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz geltenden Bestimmungen ausschließlich für das Einschalten, den Gebrauch und das Ausschalten der Maschine zuständig ist. Hierzu muss der Bediener zwingend die hier angegebenen Anleitungen beachten und mit den vorgesehenen persönlichen Schutzausrüstungen ausgestattet sein.



MECHANISCHES / PNEUMATISCHES WARTUNGSPERSONAL: Es handelt sich um einen qualifizierten Techniker, welcher ausschließlich für Eingriffe an den mechanischen / pneumatischen Teilen befähigt ist, um Einstellungen, Wartungen und/oder Reparaturen, auch bei ausgeschalteten Schutzvorrichtungen, unter strengster Einhaltung der im vorliegenden Handbuch bzw. in anderen, spezifischen, exklusiv vom Hersteller gelieferten Unterlagen enthaltenen Anleitungen vorzunehmen. Er muss mit den vorgesehenen persönlichen Schutzausrüstungen ausgestattet sein.



ELEKTRISCHES WARTUNGSPERSONAL: Es handelt sich um einen qualifizierten Techniker, welcher ausschließlich für Eingriffe an den elektrischen Teilen befähigt ist, um Einstellungen, Wartungen und/oder Reparaturen, auch bei ausgeschalteten Schutzvorrichtungen, unter strengster Einhaltung der im vorliegenden Handbuch bzw. in anderen, spezifischen, exklusiv vom Hersteller gelieferten Unterlagen enthaltenen Anleitungen vorzunehmen. Er muss mit den vorgesehenen persönlichen Schutzausrüstungen ausgestattet sein.



BETRIEBLICHER SICHERHEITSBEAUFTRAGTER: Es handelt sich um einen qualifizierten, vom Arbeitgeber ernannten Techniker (sofern die Maschine betrieblich verwendet wird), welcher über die von den Bestimmungen für die Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz vorgesehenen, technisch-professionellen Voraussetzungen verfügt.



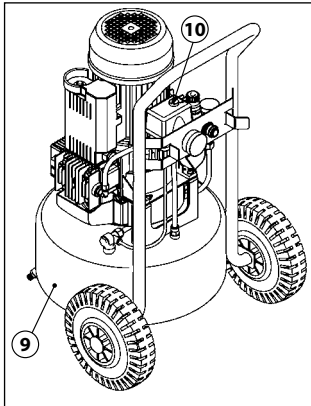
TECHNIKER DES HERSTELLERS: Es handelt sich um einen qualifizierten Techniker, welcher vom Hersteller bzw. vom autorisierten Händler entsandt wird, um den erforderlichen Kundendienst, ordentliche und außerordentliche Wartungseingriffe, sowie alle nicht in den vorliegenden Anleitungen beschriebenen Eingriffe vorzunehmen, für welche eine spezifische Maschinenkenntnis erforderlich ist. Er muss mit den vorgesehenen persönlichen Schutzausrüstungen ausgestattet sein.



3. ZUSTAND „MASCHINE AUSGESCHALTET“

Vor jeglichem Wartungseingriff und Einstellungen der Maschine muss:

- 1) Die Stromzufuhr abgetrennt werden. Versichern Sie sich, dass der „ON-OFF“-Schalter auf „OFF“ (0) steht (10).
- 2) Das Stromkabel von der Steckdose neben der Maschine abgetrennt werden.
- 3) Der Behälter entleert werden (9) (kein Druck vorhanden).



4. VORGESEHENER GEBRAUCH

VERWENDUNGSBEREICH

Industrie, Gewerbe und Zivilbereich.

AUFSTELLUNGORT

Geschlossene und ausreichend beleuchtete und belüftete Räumlichkeiten, mit Temperatur- und Feuchtigkeitswerten der Umgebungsluft gemäß Abs. 30. Die Räume müssen den im Verwendungsland geltenden Vorschriften bezüglich Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz gerecht werden. Die Maschine muss auf einer waagrechten Fläche aufgestellt werden, auf welcher die Stabilität im Verhältnis zu den Abmessungen und dem Gewicht (s. Abs. 30) gewährleistet ist.



ACHTUNG!
DIE MASCHINE MUSS AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFGESTELLT WERDEN.

VORGESEHENER GEBRAUCH

Luftverdichtung (ohne Öl) für die Verwendung von geeigneten und den einschlägigen Bestimmungen entsprechenden Druckluftwerkzeugen (z. B. Pistolen/Geräte zum Durchblasen, Aufblasen, Reinigen, Lackieren und Sandstrahlen, usw.).

FÜR DIE VERWENDUNG ZUSTÄNDIGE BEDIENER

Ein einziger autorisierter Bediener, mit den technischen-professionellen Voraussetzungen gemäß Abs. 2.

5. RATIONELL VORHERSEHBARER, NICHT KORREKTER GEBRAUCH

Die Maschine wurde ausschließlich für den in Abs. 4 beschriebenen Verwendungszweck entworfen und hergestellt. Jeglicher andere Gebrauch und Einsatz ist daher strengstens verboten, weil dadurch die Sicherheit der autorisierten Bediener und die Effizienz der Anlage selbst beeinträchtigt werden könnten.



DIE INBETRIEBNAHME DER MASCHINE IN RÄUMEN MIT EINER POTENTIELL EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN ATMOSPÄRE BZW. IN PRÄSENZ VON BRENNBAREN PULVERN/STAUB (Z. B. HOLZSTAUB, HOLZMEHL, ZUCKER UND GETREIDE) IST STRENGSTENS VERBOTEN.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN DAS GERÄT IN BEREICHEN MIT FEINSTAUBPARTIKELN ODER ABRASIVEN PARTIKELN ZU VERWENDEN.

GEFAHR VON VERBENNUNGEN BEI ZUFÄLLIGEM KONTAKT MIT DER ZWEIZYLINDER-PUMPENEINHEIT UND DEM ELEKTROMOTOR. ACHTUNG: ES BESTEHT EIN RESTRISIKO - SIEHE HIERZU ABS. 16).

DIE MASCHINE MUSS UNTER BEACHTUNG DER IM VERWENDUNGSLAND FÜR DIE EMISSIONEN (GERÄUSCH) GELTENDEN GESETZESBESTIMMUNGEN VERWENDET WERDEN.

WÄHREND DES GEBRAUCH MUSS DURCHGEHEND SICHERGESTELLT WERDEN, DASS SICH KEINE NICHT AUTORISIERTEN PERSONEN AN DIE MASCHINE ANNÄHERN.

DIE MASCHINE MUSS AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFGESTELLT WERDEN.

DIE VERWENDUNG DER MASCHINE FÜR ANDERE ALS DEN VOM HERSTELLER VORGESEHENEN ZWECK (ABS. 4) IST STRENGSTENS VERBOTEN.

AUF KEINEN FALL DÜRFEN NICHT GEEIGNETE BZW. NICHT DEN EINSCHLÄGIGEN BESTIMMUNGEN ENTSPRECHENDE LUFTRÖHRE (VERLÄNGERUNGEN), ANSCHLÜSSE UND WERKZEUGE VERWENDET WERDEN.

DIE MASCHINE DARF AUF KEINEN FALL MIT KRÄNEN UND/ ODER HUBKARREN ANGEHOBEN WERDEN.

AUF KEINEN FALL DARF DER DRUCKLUFTSTRAHL AUF PERSONEN ODER TIERE RICHTET WERDEN.

DIE MASCHINE DARF AUF KEINEN FALL FÜR DEN TRANSPORT UND/ODER DAS ANHEBEN VON PERSONEN, TIEREN UND SACHEN VERWENDET WERDEN.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, AUF DIE MASCHINE ZU STEIGEN.

DAS ZIEHEN DER MASCHINE, GANZ GLEICH MIT WELCHEN MITTELN UND FAHRZEUGEN, IST STRENGSTENS UNTERSAGT.

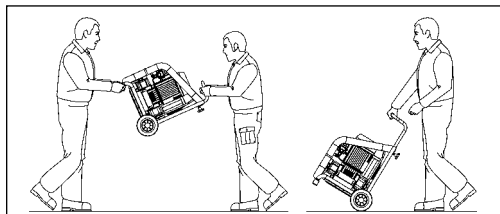
DIE MASCHINE DARF AUF KEINEN FALL MANUELL AUF ANSTIEGEN UND HÄNGEN MIT GEFÄHRLICHEM GEFÄLLE FORTBEWEGT WERDEN.

6. TRANSPORT UND FORTBEWEGEN DER MASCHINE

Die Maschine muss manuell von zwei zuständigen Bedienern transportiert werden. Diese müssen sie am Stützfuß (A) und am Griff (B) anfassen. Sie kann manuell von einem zuständigen Bediener verschoben werden. In diesem Fall muss sie am Griff (C) angefasst und mit den Rädern (D), mit welchen sie versehen ist, fortbewegt werden.



DER TRANSPORT DER MASCHINE MUSS UNBEDINGT VON ZWEI ZUSTÄNDIGEN BEDIENERN UNTER EINHALTEN DER BESTIMMUNGEN HINSICHTLICH DER „MANUELLEN FORTBEWEGUNG VON LASTEN“ VORGENOMMEN WERDEN, DAMIT KEINE ERGONOMISCH UNGÜNSTIGEN BEDINGUNGEN, MIT DER GEFAHR VON RÜCKEN- UND HÜFTVERLETZUNGEN, ENTSTEHEN.



7. VERPACKUNG

Die Maschine wird vom Hersteller in einem Karton mit zwei Handgriffen verpackt. Dieser enthält Nr. 1 Verdichter und Nr. 1 Bedienungs- und Wartungsanleitung.

8. AUSPACKEN

Nachdem die Verpackung auf einer ebenen Fläche am Boden abgestellt wurde und sicher steht, kann mit dem Auspacken der Maschine begonnen werden. Hierzu ist diese gemäß den in Abs. 6 beschriebenen Anleitungen aus der Verpackung zu befreien.



DIE VERPACKUNG MUSS GEMÄSS DEN VERSCHIEDENEN MATERIALARTEN UND UNTER STRENGSTER EINHALTUNG DER IM VERWENDUNGSLAND GELTENDEN BESTIMMUNGEN ENTSORGT WERDEN.

9. AUFSTELLEN DER MASCHINE

Die Maschine muss an einem Arbeitsplatz mit den in Abs. 4 angegebenen Merkmalen verwendet werden. Sie muss auf einer ebenen Abstellfläche aufgestellt werden, welche ihre Stabilität im Verhältnis zu ihren Abmessungen und ihrem Gewicht gewährleistet (s. Abs. 30).



DAMIT DIE AUTORISIERTEN BEDIENER UNTER SICHEREN BEDINGUNGEN ARBEITEN KÖNNEN, IST ES RATSAM, DIE MASCHINE IN EINEM MINDESTABSTAND VON 1 m VON ANDEREN GEGENSTÄNDEN UND BEGRENZUNGEN AUFZUSTELLEN.

10. EINLAGERUNG

- Falls die Maschine längere Zeit nicht verwendet wird, muss sie an einem sicheren Ort, mit einer geeigneten Temperatur und Feuchtigkeit, eingelagert und außerdem vor Staub geschützt werden.
- Vor der Einlagerung muss das Kondenswasser aus dem Luftbehälter abgelassen werden.

11. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Maschine kann durch Einstecken des Steckers des Stromkabels in die entsprechende Steckdose mit dem elektrischen Netz verbunden werden.



DAS STROMNETZ, AN WELCHES DIE MASCHINE ANGESCHLOSSEN WIRD, MUSS DEN VON DEN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN IM VERWENDUNGSLAND VORGESEHENEN VORAUSSETZUNGEN ENTSPRECHEN, DIE TECHNISCHEN MERKMALE GEMÄSS ABS. 2 AUFWEISEN UND MIT EINER GEEIGNETEN ERDUNGSSANLAGE AUSGESTATTET SEIN.

JEGLICHE ART VON ELEKTROMATERIAL, DAS FÜR DEN ANSCHLUSS VERWENDET WIRD, MUSS DEM VERWENDUNGSZWECK ENTSPRECHEN, „CE“-KONFORM SEIN, WENN ES IN DIE NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE 2006/95/EG FÄLLT UND DEN IM VERWENDUNGSLAND GELTENDEN GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN GERECHT WERDEN.

DURCH DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN BESCHRIEBENEN HINWEISE KANN DIE ELEKTROANLAGE DER MASCHINE IRREPARABEL BESCHÄDIGT WERDEN. IN DIESEM FALL VERFALLEN SÄMTLICHE GARANTIELEISTUNGEN.

DER HERSTELLER WEIST JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN ODER BETRIEBSSTÖRUNGEN DER MASCHINE DURCH PLÖTZLICHE SPANNUNGSSCHWANKUNGEN AUSSERHALB DER VOM STROMLIEFERANTEN VORGESEHENEN TOLERANZEN (SPANNUNG $\pm 10\%$, FREQUENZ $\pm 2\%$) VON SICH.

FALLS ERFORDERLICH, DARF DIE MASCHINE AUSSCHLIESSLICH AN NOTSTROMAGGREGATE MIT EINER HÖHEREN LEISTUNG ALS DER INSTALLIERTEN ANGESCHLOSSEN WERDEN (S. ABS. 30), UM DEN ANLAUFSTROM ZU BEWÄLTIGEN.

12. ANSCHLUSS DES LUFTTROHRES (VERLÄNGERUNG) UND DER WERKZEUGE

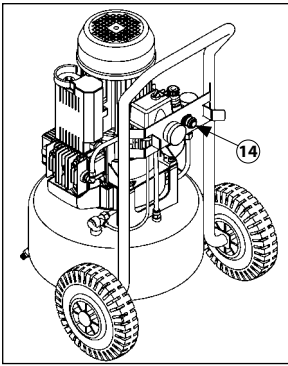
- Das Werkzeug mit dem Luftrohr (Verlängerung) verbinden.
- Das Luftrohr (Verlängerung) an den Luftschnellablasshahn der Maschine anschließen (Bez. 14).



DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN, TIEREN ODER SACHEN AB, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER VORSTEHENDEN HINWEISE ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

ES IST NOTWENDIG, LUFTROHRE (VERLÄNGERUNGEN), ANSCHLÜSSE UND WERKZEUGE ZU VERWENDEN, WELCHE DIE VON DEN ENTSPRECHENDEN HERSTELLERN VORGESEHENEN MERKMALE AUFWEISEN (SIEHE HANDBÜCHER).

AUF KEINEN FALL DÜRFEN NICHT GEEIGNETE BZW. NICHT DEN EINSCHLÄGIGEN BESTIMMUNGEN ENTSPRECHENDE LUFTROHRE (VERLÄNGERUNGEN), ANSCHLÜSSE UND WERKZEUGE VERWENDET WERDEN.



13. VORHANDENE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

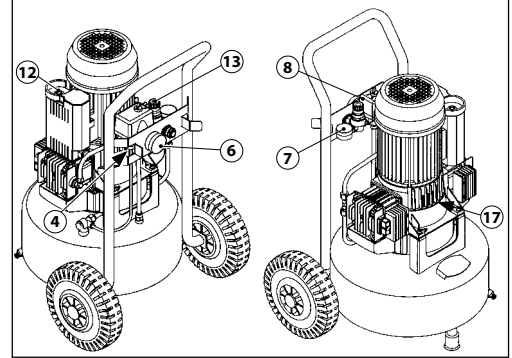
- 1) **SICHERHEITSVENTIL (4):** Es handelt sich um ein zertifiziertes Sicherheitsventil (geeicht auf 10,5 bar), das auf die Druckluftanlage unterhalb des Druckwächters installiert wird. Damit wird der Überdruck aus der Anlage abgelassen, falls der Druckwächter durch allfällige Störungen nicht funktionieren sollte. Bei Eingriff des Sicherheitsventils muss der Bediener die Maschine ausschalten und den Eingriff des Wartungspersonals anfordern.
- 2) **DRUCKWÄCHTER (8):** Es handelt sich um eine elektro-pneumatische Einrichtung (geeicht auf min. 7 und max. 10 bar), welche auf der Druckluftanlage installiert ist. Damit wird das automatische Anlassen der Maschine gesteuert, wenn der Betriebsdruck unter 7 bar absinkt, bzw. das automatische Anhalten, wenn der Betriebsdruck 10 bar erreicht.
- 3) **FIXES SCHUTZGITTER DES LÜFTERRADES (17):** Es handelt sich um eine fixe Schutzvorrichtung, bestehend aus einem Kunststoffgitter, welches mittels Schrauben an der Basis der Zweizylinder-Pumpeneinheit befestigt ist. Dadurch wird der zufällige Kontakt mit dem laufenden Lüfterrad verhindert.
- 4) **RÜCKSTELLBARER THERMOSCHALTER (12):** Es handelt sich um eine auf der Elektroanlage installierte Thermoschutzvorrichtung, durch welche der Elektromotor bei einer Überlast bzw. bei einem Kurzschluss angehalten wird. Die Rückstellung kann mit der Taste (A) vorgenommen werden.
- 5) **DRUCKMESSER BEHÄLTERDRUCK (6):** Es handelt sich um eine Messvorrichtung, die auf dem Maschinenbehälter installiert ist. Damit wird der Druck der Druckluft im Inneren des Behälters angezeigt.
- 6) **DRUCKMESSER AUSGANGSDRUCK (7):** Es handelt sich um eine auf der Druckluftanlage der Maschine, vor der Luftschneidablasshahn montierte Messvorrichtung. Sie zeigt den Druck am Ausgang an, welcher mittels dem entsprechenden Druckregler eingestellt werden kann (0÷10 bar) (13).

! DER EINWANDFREIE BETRIEB ALLER AUF DER MASCHINE INSTALLIERTEN SCHUTZVORRICHTUNGEN MUSS REGELMÄSSIG ÜBERPRÜFT WERDEN.

EVENTUELLE BESCHÄDIGTE ODER NICHT EINWANDFREI FUNKTIONIERENDE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN MÜSSEN UMGEHEND ERSETZT WERDEN.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, DIE AUF DER MASCHINE VORHANDENEN SCHUTZVORRICHTUNGEN UMZUBAUEN, AUSZUSCHLIESSEN ODER ZU ENTFERNEN.

EBENSO IST ES STRENGSTENS VERBOTEN, DIE VORHANDENEN SCHUTZVORRICHTUNGEN ODER DEREN BESTANDTEILE DURCH NICHT ORIGINALE TEILE ZU ERSETZEN.

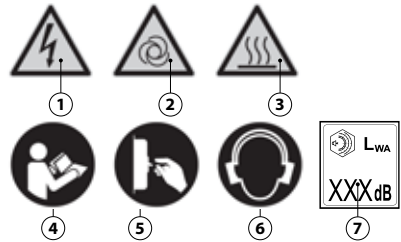


14. SICHERHEITSSCHILDER

Die verwendete Sicherheitsbeschriftung besteht aus einem Klebeschild, welches an der Maschinenaußenseite aufgeklebt ist.

Bedeutung der Signale:

- 1 Gefahr: elektrischer Strom.
- 2 Gefahr: automatisches Anlaufen.
- 3 Gefahr: hohe Temperaturen
- 4 Die Anleitungen durchlesen!
- 5 Die Spannung ausschalten!
- 6 Hörschutz verwenden!
- 7 Garantierter Schalleistungspegel..



! DIE SICHERHEITSSCHILDER MÜSSEN IMMER SAUBER UND GUT LESERLICH SEIN, UM EINWANDFREI VERSTANDEN WERDEN ZU KÖNNEN.

GGF. UNLESERLICH GEWORDENE SICHERHEITSSCHILDER MÜSSEN ERSETZT WERDEN. DIESE SIND BEIM HERSTELLER BZW. BEIM AUTORISIERTEN HÄNDLER ANZUFORDERN.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, DIE VOM HERSTELLER ANGEBRACHTEN SICHERHEITSSCHILDER ZU ENTFERNEN UND/ODER ZU BESCHÄDIGEN.

15. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PSA)



ES IST PFLICHT, DIE VOM HERSTELLER VORGESEHENEN PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNGEN ZU VERWENDEN.

DIE AUTORISIERTEN BEDIENER MÜSSEN DIE VON DEN HERSTELLERN FÜR DIE BENUTZTEN WERKZEUGE UND BEARBEITUNGEN VORGESEHENEN PSA VERWENDEN.

DIE AUTORISIERTEN BEDIENER DÜRFEN KEINE KLEIDUNG UND ZUBEHÖR TRAGEN, DIE SICH IN DER MASCHINE VERHÄNGEN KÖNNTEN.

SIGNALE	VORGESCHRIEBENE PSA	VERWENDUNGSART
	Handschutz (hitzebeständige Handschuhe)	Falls Wartungseingriffe erforderlich sind, bei denen nicht abgewartet werden kann, bis der Elektromotor und die Zweizylinder-Pumpeneinheit abgekühlt sind.
	Gehörschutz (Kopfhörer)	Während aller Arbeitsphasen.
	Sicherheitsschuhe (Schuhe mit verstärkter Spitze)	Während des Maschinentransports.

16. RESTRISIKEN

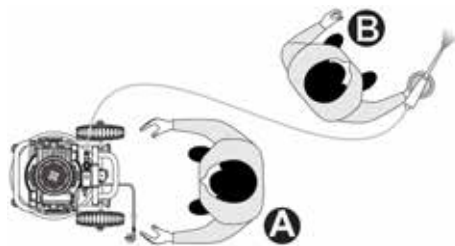
Der Hersteller weist die autorisierten Bediener darauf hin, dass trotz Einhaltung aller technisch-konstruktiven Maßnahmen, um die Maschine so sicher wie möglich zu gestalten, ein potentielles Restrisiko verbleibt.

RESTRISIKO	Gefahr von Verbrennungen durch die zufällige Berührung der Zweizylinder-Pumpeneinheit und des Elektromotors.
MÖGLICHE SCHÄDEN	Leichte Verletzungen (normalerweise heilbar).
WANN	Diese Gefahr besteht, wenn der Bediener willentlich eine nicht korrekte oder verbotene Bewegung ausführt.
WAHRSCHEINLICHKEIT	Niedrig und zufällig.
PHASE, IN WELCHER DIE GEFAHR VORHANDEN IST	Während des Betriebs.
VORHANDENE MASSNAHMEN	Sicherheitsschilder (s. Abs. 14). Pflicht, die persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu verwenden (s. Abs. 15) bzw. das Abkühlen der Maschine abzuwarten.

17. FÜR DIE AUTORISIERTEN BEDIENER VORGESEHENE ARBEITSSTELLUNGEN

STELLUNG A: Auf der Vorderseite der Maschine in der Nähe der Steuervorrichtungen, um das Ein- und Ausschalten des Verdichters zu steuern, die Werkzeuge an- und abzukuppeln, die Werte auf dem Druckmesser abzulesen und den Druck entsprechend zu regeln, zur Reinigung oder zum Austausch des Luftfilters und zum Öffnen und Schließen des Kondenswasserablassventils.

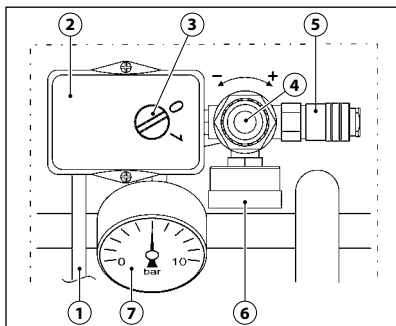
STELLUNG B: Arbeitsstellung, um die für die verwendete Werkzeugart geeignete Verarbeitung zu veranlassen (z. B. Lackierung, usw.).



18. STEUERVORRICHTUNGEN

Die Steuervorrichtungen sind in der Abbildung dargestellt:

- ① Stromversorgungskabel
- ② Druckwächter
- ③ „ON-OFF“-Schalter
- ④ Ausgangsdruckregler
- ⑤ Luftschnellablasshahn
- ⑥ Druckmesser Ausgangsdruck
- ⑦ Druckmesser Behälterdruck



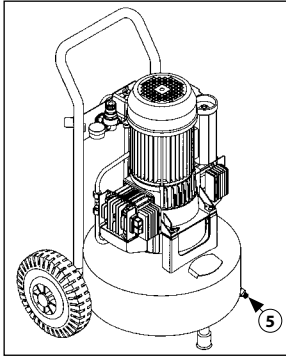
19. KONTROLLEN VOR DEM EINSCHALTEN



VOR DEM EINSCHALTEN DER MASCHINE MÜSSEN DIE AUTORISIERTEN BEDIENER ALLE NACHBESCHRIEBENEN KONTROLLEN AUSFÜHREN.

- Sicherstellen, dass sich keine nicht befugten Personen in Maschinennähe aufhalten.

- Sicherstellen, dass die Sicherheitsvorrichtungen vollständig sind, korrekt installiert wurden und einwandfrei funktionieren (s. Abs. 13)..
- Sicherstellen, dass die Maschine korrekt aufgestellt wurde (s. Abs. 9).
- Sicherstellen, dass der „ON-OFF“-Schalter auf „OFF“ (0) steht (s. Abs. 18).
- Sicherstellen, dass das Kondenswasserablassventil geschlossen ist (5).



- Die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung (PSA) verwenden (s. Abs. 15).
- Sicherstellen, die vorliegenden „Bedienungsanleitungen“ vollständig gelesen und verstanden zu haben.

20. EINSCHALTEN DER MASCHINE



GEFAHR VON VERBENNUNGEN DURCH DIE ZUFÄLLIGE BERÜHRUNG DER ZWEIZYLINDER-PUMPE - NEINHEIT UND DES ELEKTROMOTORS. ACHTUNG: ES BESTEHT EIN RESTRISIKO (SIEHE ABS. 26).

DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN, TIEREN ODER SACHEN AB, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER IM VORLIEGENDEN HANDBUCH ENTHALTENEN VORSCHRIFTEN UND HINWEISE ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

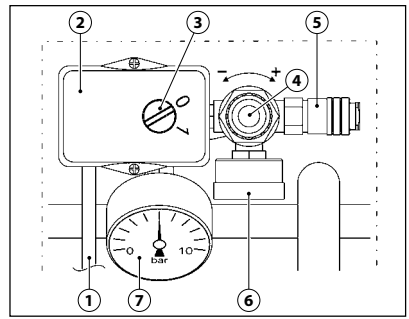
DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR DAS ENDGÜLTIGE ERGEBNIS DER VERARBEITUNG AB, WEIL DIESES EINZIG UND ALLEIN VON DER ART DES VERWENDETEN WERKZEUGS UND DEN PROFESSIONELLEN FÄHIGKEITEN DER AUTORISIERTEN BEDIENER ABHÄNGT.

DIE AUTORISIERTEN BEDIENER DÜRFEN DIE MASCHINE ERST EINSCHALTEN, NACHDEM DIE IN ABS. 19 BESCHRIEBENEN KONTROLLEN VORGENOMMEN WURDEN.

VOR DEM GEBRAUCH DER MASCHINE MÜSSEN DIE AUTORISIERTEN BEDIENER DIE ANLEITUNGEN DIESES HANDBUCHS VOLLSTÄNDIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

WÄHREND DES GEBRAUCHS MUSS DURCHGEHEND SICHERGESTELLT WERDEN, DASS SICH KEINE NICHT AUTORISIERTEN PERSONEN AN DIE MASCHINE ANNÄHERN.

DIE AUTORISIERTEN BEDIENER DÜRFEN DIE MASCHINE WÄHREND DES BETRIEBS UND DEN WARTUNGSEINGRIFFEN NICHT UNBEAUFICHTIGT LASSEN.



- 1) Die Maschine durch Einstecken des Steckers des Stromkabels (1) in die entsprechende Steckdose an das elektrische Netz anschließen.
- 2) Die Maschine mit dem „ON-OFF“-Schalter einschalten (3). Dieser muss auf „ON“ (I) gedreht werden (die Maschine arbeitet, bis der max. Betriebsdruck von 10 bar erreicht wird, dann schaltet sie automatisch aus).
- 3) Den Ausgangsdruck mit dem entsprechenden Druckregler (4) je nach verwendetem Werkzeug und gewünschter Verarbeitungsart regeln. Den Druck auf dem entsprechenden Druckmesser kontrollieren (6).



ES IST VERBOTEN, DEN AUSGANGSDRUCKREGLER AUSSERHALB DES ENDSCHALTERS EINZUSCHRAUBEN (4), WEIL DADURCH DIE MEMBRANE BESCHÄDIGT WERDEN KÖNNTE.

- 4) Das Werkzeug mit dem Luftrohr (Verlängerung) verbinden.
- 5) Das Luftrohr (Verlängerung) an den Luftschnellablasshahn der Maschine anschließen (5).



ES IST VORSCHRIFT, LUFTROHRE (VERLÄNGERUNGEN), ANSCHLÜSSE UND WERKZEUGE ZU VERWENDEN, WELCHE DEN VON DEN ENTSPRECHENDEN HERSTELLERN VORGESCHRIBENEN MERKMALEN ENTSPRECHEN (SIEHE HANDBÜCHER).

AUF KEINEN FALL DÜRFEN NICHT GEEIGNETE BZW. NICHT DEN EINSCHLÄGIGEN BESTIMMUNGEN ENTSPRECHENDE LUFTROHRE (VERLÄNGERUNGEN), ANSCHLÜSSE UND WERKZEUGE VERWENDET WERDEN.

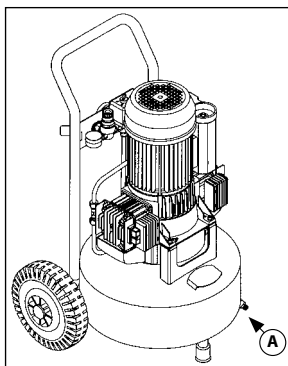
- 6) Die gewünschte Verarbeitung vornehmen (die Maschine schaltet automatisch wieder ein, wenn der Betriebsdruck unter 7 bar absinkt).
- 7) Nach der Verarbeitung muss die Maschine gemäß Abs. 21 ausgeschaltet werden.

21. AUSSCHALTEN DER MASCHINE

Nach dem Arbeitsablauf muss die Maschine wie folgt ausgeschaltet werden:

- 1) Die Maschine mit dem „ON-OFF“-Schalter ausschalten (3) – Pos. „OFF“ (0).
- 2) Die Maschine durch Herausziehen des Steckers des Stromkabels (1) aus der entsprechenden Steckdose vom Stromnetz abtrennen.
- 3) Das Werkzeug vom Luftrohr (Verlängerung) abtrennen.
- 4) Das Luftrohr (Verlängerung) vom Luftschnellablasshahn (5) der Maschine abtrennen.

- 5) Das Kondenswasser muss nur dann aus dem Behälter abgelassen werden, wenn der Arbeitszyklus beendet ist (A).

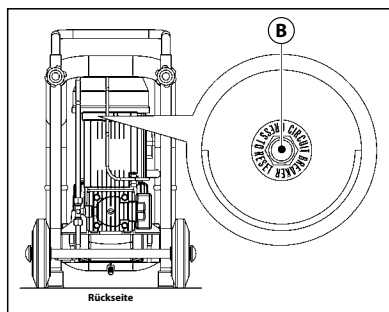


22. RESET DES RÜCKSTELLBAREN THERMOSCHUTZSCHALTERS

Bei einer Überlast bzw. einem Kurzschluss der Elektroanlage der Maschine greift automatisch der Thermoschutzschalter ein und hält den Elektromotor an. **Zum entsprechenden Rückstellen ist wie folgt vorzugehen:**

- 1) Den „ON-OFF“-Schalter (3) auf „OFF“ (0) stellen.
- 2) Die Taste des rückstellbaren Thermoschalters drücken (B).
- 3) Vor dem Wiedereinschalten der Maschine einige Minuten zuwarten.

FALLS DIE MASCHINE NACH DEM RESET NICHT EINSCHALTEN SOLLTE, MUSS DER ZUSTÄNDIGE BEDIENER DEN EINGRIFF DES WARTUNGSPERSONALS BZW. DES AUTORISIERTEN HÄNDLERS ANFORDERN.



23. NOT-AUS

Der Not-Aus der Maschine erfolgt, indem der „ON-OFF“-Schalter (3) auf „OFF“ (0) gedreht wird.

Um eingetretenen oder bevorstehenden Gefahrensituationen entgegenzuwirken, müssen die Bediener folgendermaßen vorgehen:

- 1) **DEN „ON-OFF“-SCHALTER (3) SOFORT AUF „OFF“ (0) STELLEN.**
- 2) **DEM „SICHERHEITSVERANTWORTLICHEN“ UMGEHEND DEN NOTFALL ANZEIGEN (SOFERN DIE MASCHINE FÜR BETRIEBLICHE ZWECKE GENUTZT WIRD).**

24. EINSCHALTEN DER MASCHINE NACH EINEM NOT-AUS-STOPP

Erst wenn die Ursache des Notstopps beseitigt und sorgfältig kontrolliert wurde, dass durch diesen keine Schäden und Anomalien an der Maschine aufgetreten sind, kann diese mit der Zustimmung des „Sicherheitsverantwortlichen“ (sofern die Maschine für betriebliche Zwecke genutzt wird) gemäß Abs. 20 wieder eingeschaltet werden.

25. ORDENTLICHE WARTUNG

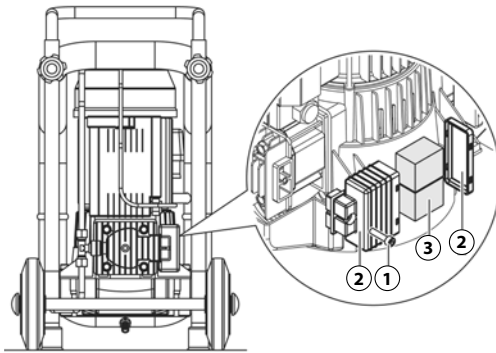
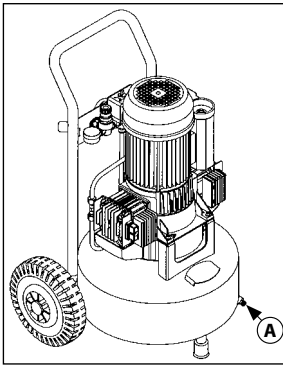
Es handelt sich hierbei um die Gesamtheit von Tätigkeiten, welche durch verschiedene Eingriffe (Einstellungen, Sichtkontrollen, Reinigung der Luftfilter, usw.) die Betriebstüchtigkeit der Maschine gewährleisten. Diese müssen vom autorisierten Wartungspersonal zu vorgegebenen Fälligkeiten ausgeführt werden.

DIE AUTORISIERTEN BEDIENER DÜRFEN AN DER MASCHINE LEDIGLICH DIE IHREN SPEZIFISCHEN KOMPETENZEN ENTSPRECHENDEN EINGRIFFE VORNEHMEN. AUSSERDEM IST HIERZU DIE ZUSTIMMUNG DES „SICHERHEITSVERANTWORTLICHEN“ ERFORDERLICH (SOFERN DIE MASCHINE FÜR BETRIEBLICHE ZWECKE GENUTZT WIRD).

DIE AUTORISIERTEN BEDIENER DÜRFEN DIE MASCHINE WÄHREND DES BETRIEBS UND DER WARTUNGSEINGRIFFE NICHT UNBEAUFSICHTIGT LASSEN.

TABELLE DER ORDENTLICHEN WARTUNGSEINGRIFFE

FREQUENZ	EINGRIFFSTELLE	ART DES EINGRIFFS
TÄGLICH	Sicherheitsvorrichtungen	Sicherstellen, dass sie nicht beschädigt, korrekt installiert und betriebstüchtig sind.
	Kabel und Stromstecker	Sichtkontrolle des Verschleißzustands.
	Behälter	Nach jedem Arbeitszyklus ist die Maschine am Boden abzustellen und das Kondenswasser durch Öffnen des Kondenswasserablassventils (A) zu entleeren.
WÖCHENTLICH	Räder	Den Reifendruck kontrollieren. Ggf. mit Druckluft auf einen max. Druck von 2,5 bar aufpumpen.
	N. 2 Luftfilter	Die Schrauben lockern (1). Den Deckel abnehmen (2). Den Filter herausnehmen (3) und mit Druckluft reinigen. Den Deckel wieder korrekt montieren. Anm.: BEI OFFENSICHLICHEM VERSCHLEISS AUSTAUSCHEN.



Rückseite

26. AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Es handelt sich hierbei um die Gesamtheit von Tätigkeiten, welche durch verschiedene Eingriffe (Einstellungen, Ersetzen von Teilen, usw.) die Betriebstüchtigkeit der Maschine gewährleisten. Sie müssen von den Technikern des Herstellers zu vorgegebenen Fälligkeiten oder bei Schadensfällen ausgeführt werden.

! FÜR JEDLICHEN AUSSERORDENTLICHEN WARTUNGSEINGRIFF MUSS ZWINGEND DER KUNDENDIENST DES HERSTELLERS ODER DES AUTORISIERTEN HÄNDLERS ANGEFORDERT WERDEN.

27. AUSSERBETRIEBSETZUNG

Zwecks Abrüstung der Maschine sind zwingend die Vorschriften der geltenden Gesetzesnormen einzuhalten.

Die Teile, aus denen die Maschine besteht, müssen nach ihrer Materialart (Kunststoff, Kupfer, Eisen, usw.) sortiert werden.

28. ERSATZTEILE

! FÜR JEDLICHEN AUSSERORDENTLICHEN WARTUNGSEINGRIFF MUSS ZWINGEND DER KUNDENDIENST DES HERSTELLERS ODER DES AUTORISIERTEN HÄNDLERS ANGEFORDERT WERDEN.

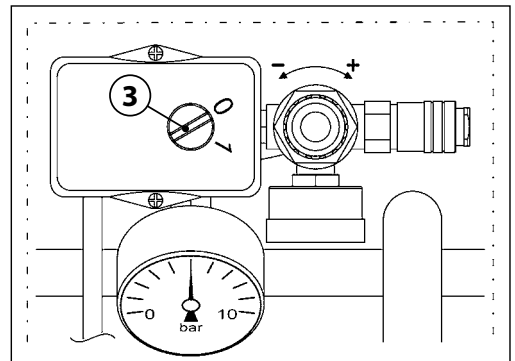
ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, NICHT ORIGINALE ERSATZTEILE FÜR DEN AUSTAUSCH VON MASCHINENTEILEN ZU VERWENDEN.

29. BETRIEBSSTÖRUNGEN - URSACHEN - ABHILFEN

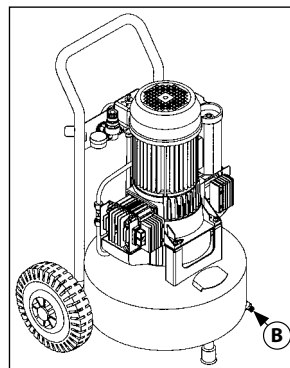
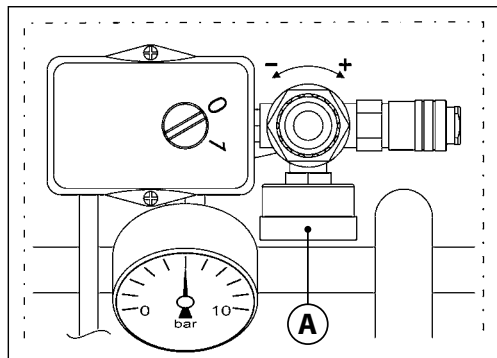
In der nachstehenden Tabelle sind mehrere Situationen wiedergegeben, die während des Maschinenbetriebs eintreten können.

! DIE AUTORISIERTEN BEDIENER DÜRFEN AN DER MASCHINE LEDIGLICH DIE IHREN SPEZIFISCHEN KOMPETENZEN ENTSPRECHENDEN EINGRIFFE VORNEHMEN (S. ABS. 6). ABS. HIERZU IST AUSSERDEM DIE ZUSTIMMUNG DES „SICHERHEITSVERANTWORTLICHEN“ ERFORDERLICH (SOFERN DIE MASCHINE FÜR BETRIEBLICHE ZWECKE GENUTZT WIRD)

ANOMALIE	URSACHEN	ABHILFEN
Die Maschine schaltet nicht ein oder hält an und kann nicht mehr eingeschaltet werden.	Keine Spannung vorhanden.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollieren, ob der „ON-OFF“-Schalter auf „ON“ (I) steht (3). Kontrollieren, ob der Stecker des Stromkabels funktioniert und korrekt in die Steckdose eingesteckt wurde. Kontrollieren, ob die verwendeten Verlängerungen und Steckdosen funktionieren. Kontrollieren, ob der Hauptschalter des Stromnetzes funktioniert und auf „ON“ steht.
	Eingriff des rückstellbaren Thermo Schalters durch Überlast oder Kurzschluss.	<ul style="list-style-type: none"> Das im Abs. 22 beschriebene Verfahren veranlassen.



ANOMALIE	URSACHEN	ABHILFEN
Die Maschine läuft mehrmals an, ohne das Werkzeug zu verwenden.	Luftverluste am Luftrohr, Werkzeug oder an der Druckluftanlage.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren, dass die Druckluftanlage nicht beschädigt wurde. • Die Integrität und die Verbindungen des Luftrohres und des Werkzeugs kontrollieren.
Am Werkzeug tritt keine Luft aus.	Der Behälter steht nicht unter Druck.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Maschine einschalten und das Aufladen des Behälters abwarten. Dabei den Druck auf dem entsprechenden Druckmesser prüfen.
	Falsche Einstellung des Ausgangsdruckes.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren, dass der auf dem Druckmesser des Ausgangsdruckes (A) angezeigte Druck höher als 0 (Null) bar ist.
	Das Werkzeug ist beschädigt.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Integrität und die Effizienz des Werkzeugs kontrollieren.
Druckabfall im Luftbehälter.	Luftverluste am Luftrohr, Werkzeug oder an der Druckluftanlage	<ul style="list-style-type: none"> • Die Integrität der Druckluftanlage kontrollieren. • Die Integrität des Luftrohres und des Werkzeugs kontrollieren. • Kontrollieren, ob die Anschlüsse Maschine-Luftrohr und Luftrohr-Werkzeug korrekt sind. • Kontrollieren, ob das Kondenswasserablassventil (B) gut geschlossen ist.
Eingriff des Sicherheitsventils.	Druckwächter defekt.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.
Luftverlust aus dem Ventil des Druckwächters bei stillstehender Maschine.	Rückschlagventil verschmutzt oder verbraucht.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.
Die Maschine vibriert bzw. arbeitet sehr laut.	Mechanischer Bruch.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.
Häufiges Anlassen und geringe Leistung.	Luftfilter verschmutzt.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Filter reinigen (s. Abs. 25).



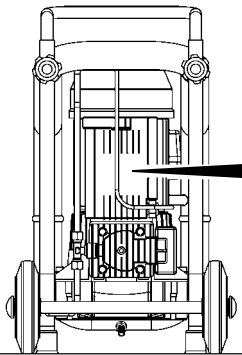
30. TECHNISCHE DATEN

		AC33024			
Speisespannung/ Frequenz	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Nennleistung	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Max. Betriebsdruck	10,5 bar				
Gewogener Schalldruckpegel A an den Arbeitsplätzen (Richtlinie 2006/42/EG)	79,6 dB		80,5 dB		
Drehgeschwindigkeit Motorwelle	1400 rpm		1700 rpm		
Behälter- Fassungsvermögen	24 lt				
Wirkungsgrad (Saug-/ Abgabeleistung)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Temperatur/ Feuchtigkeit der Umgebungsluft	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Gesamtgewicht	36 Kg				
Abmessungen (b×l×h)	477×548×793 mm				
Motordrehrichtung	Der Kompressor kann in beiden Drehrichtungen verwendet werden				

31. CE-MARKIERUNG

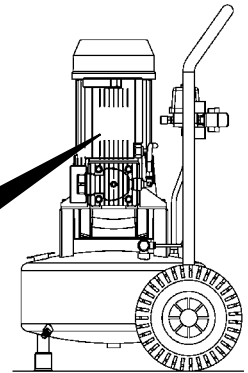
Das CE-Markenzeichen bestätigt die Konformität der Maschine mit den wesentlichen Sicherheits- und Gesundheitsvoraussetzungen der **Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**.

Die Markierung besteht aus einem Polyester-Klebeschild, mit schwarzem Thermotransferdruck, das auf der Motorschalttafel angebracht ist.



Rückseite

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe Pascalleen 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN0004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		



Rechte Seite

INDEX

FR

1. IMPORTANCE DU MANUEL	25
2. DESTINATAIRES	25
3. ETAT "MACHINE ÉTEINTE"	25
4. EMPLOI PREVU	26
5. EMPLOI INCORRECT RAISONNABLEMENT À PREVOIR	26
6. TRANSPORT ET MANUTENTION DE LA MACHINE	26
7. EMBALLAGE	26
8. DÉBALLAGE	27
9. POSITIONNEMENT	27
10. EMMAGASINAGE	27
11. CONNEXION ELECTRIQUE	27
12. CONNEXION DU TUYAU DE L'AIR (RALLONGE) ET DES OUTILS	27
13. DISPOSITIFS DE SECURITE' ADOPTES	27
14. SIGNALISATIONS DE SÉCURITÉ	28
15. EQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)	28
16. RISQUES RESIDUELS	28
17. PLACES OCCUPÉES PAR LES OPÉRATEURS PRÉPOSÉS	29
18. DISPOSITIFS DE COMMANDE	29
19. CONTRÔLES AVANT LE DÉMARRAGE	29
20. ALLUMAGE DE LA MACHINE	29
21. ÉTEINDRE LA MACHINE	30
22. RESET INTERVENTION THERMIQUE RÉTABLISSABLE	30
23. ARRÊT D'ÉMERGENCE	31
24. ALLUMAGE APRÈS UN ARRÊT D'ÉMERGENCE	31
25. ENTRETIEN DE ROUTINE	31
26. ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	32
27. MISE HORS SERVICE	32
28. PIECES DE RECHANGE	32
29. ANOMALIES-CAUSES-REMEDES	32
30. DONNEES TECHNIQUES	34
31. MARQUAGE CE	34

1. IMPORTANCE DU MANUEL



AVANT D'UTILISER LA MACHINE EN OBJET IL EST OBLIGATOIRE POUR LES OPERATEURS PREPOSES DE LIRE ET COMPRENDRE DANS TOUTES SES PARTIES CE MANUEL D'INSTRUCTIONS.

- Ce «Manuel d'instructions» a été rédigé selon les indications prévues par la **Directive Machines 2006/42/CE**, dans le but de garantir une facile et correcte compréhension des sujets traités de la part des opérateurs chargés de l'emploi et entretien de la machine en objet. Si les opérateurs susdits trouvent quelque incompréhension dans la lecture, on vous prie, pour éviter de mauvaises interprétations compromettant la sécurité de demander immédiatement au Producteur les explications correctes et d'autres renseignements.
- Ce «Manuel d'instructions» doit être, en tout moment, à disposition des opérateurs autorisés et se trouver bien gardé toujours près de la machine.



CE MANUEL D'INSTRUCTIONS EST UNE PARTIE INTEGRANTE DE LA MACHINE ET DOIT OBLIGATOIREMENT ETRE GARDE' POUR TOUTE REFERENCE FUTURE JUSQU'A SA DEMOLITION. CE MANUEL DOIT TOUJOURS ETRE A DISPOSITION DES OPERATEURS PREPOSES ET DOIT ETRE PRES DE LA MACHINE, BIEN GARDE'.

LE FABRIQUANT N'A AUCUNE RESPONSABILITE' POUR DOMMAGES A PERSONNES, ANIMAUX ET CHoses, CAUSES PAR LA NON OBSERVANCE DES NORMES ET AVERTISSEMENTS DECRITS DANS CE MANUEL D'INSTRUCTIONS.

EN CAS DE PERTE OU DÉTÉRIORATION DU MANUEL IL FAUT EN DEMANDER UNE COPIE AU PRODUCTEUR, EN SPÉCIFIANT LE MODÈLE DE LA MACHINE ET LA RÉVISION INDIQUÉE DANS LA COUVERTURE.

CE MANUEL D'INSTRUCTIONS IDENTIFIE L'ÉTAT DE LA TECHNIQUE AU MOMENT DE LA VENTE DE LA MACHINE ET NE PEUT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉ 'NON APPROPRIÉ' UNIQUEMENT PARCE QUE SELON LES NOUVELLES EXPÉRIENCES IL PEUT ÊTRE MIS À JOUR PAR LA SUITE.

CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DOIT ÊTRE OBLIGATOIREMENT DELIVRÉ AVEC LA MACHINE SI ON LA CEDE A UN AUTRE UTILISATEUR.

2. DESTINATAIRES

- Ce «Manuel d'instructions» est destiné exclusivement aux opérateurs autorisés selon les spécifiques compétences techniques et professionnelles demandées pour le type d'intervention.
- Les symboles indiqués ci-dessous sont disposés au début de chaque paragraphe pour indiquer quel est l'opérateur intéressé à l'argument traité.



LES OPERATEURS AUTORISES DOIVENT REALISER SUR LA MACHINE EXCLUSIVEMENT LES INTERVENTIONS DE LEUR SPECIFIQUE COMPETENCE.

LES OPERATEURS AUTORISES AVANT DE REALISER TOUTE INTERVENTION SUR LA MACHINE DOIVENT S'ASSURER D'AVOIR LES PLEINES FACULTES PSYCHIQUES ET PHYSIQUES TELLES A GARANTIR TOUJOURS LE RESPECT DES CONDITIONS DE SECURITE'.

OPERATEUR PREPOSE' : C'est un opérateur ayant 18 ans (usager privé ou travailleur) et qui, en conformité avec ce qui est prévu par la législation en vigueur dans le pays d'emploi en matière de sécurité et santé dans les lieux de travail, soit à même de réaliser exclusivement l'allumage, l'emploi et l'extinction de la machine dans le respect absolu des instructions indiquées ici, muni de l'équipement de protection individuelle prévu.



FR

TECHNICIEN D'ENTRETIEN MECANIQUE/ PNEUMATIQUE : C'est un technicien qualifié habilité pour réaliser exclusivement des interventions sur les dispositifs mécaniques / pneumatiques pour effectuer réglages, entretiens et/ou réparations même avec les protections non habilitées dans le respect absolu des instructions de ce manuel ou dans un autre document spécifique fourni exclusivement par le constructeur, muni de l'équipement de protection individuelle prévu.



TECHNICIEN D'ENTRETIEN ELECTRIQUE : C'est un technicien qualifié habilité pour réaliser exclusivement des interventions sur les dispositifs électriques pour effectuer réglages, entretiens et/ou réparations même en présence de tension électrique et avec les protections non habilitées dans le respect absolu des instructions de ce manuel ou dans un autre document spécifique fourni exclusivement par le constructeur, muni de l'équipement de protection individuelle (EPI) prévu.



RESPONSABLE DE LA SECURITE' DE L'ENTREPRISE : C'est un technicien qualifié désigné par l'employeur (si on utilise la machine dans le domaine de l'usine) et ayant les capacités techniques et professionnelles demandées par les normes en vigueur en matière de sécurité et de santé des travailleurs sur les postes de travail.



TECHNICIEN DU CONSTRUCTEUR : Technicien qualifié mis à disposition par le Constructeur et/ou par le Vendeur autorisé pour effectuer l'assistance technique demandée, interventions d'entretien de routine et extraordinaire et/ou opérations non indiquées dans ce manuel demandant une connaissance spécifique de la machine, muni de l'équipement de protection individuelle prévu.

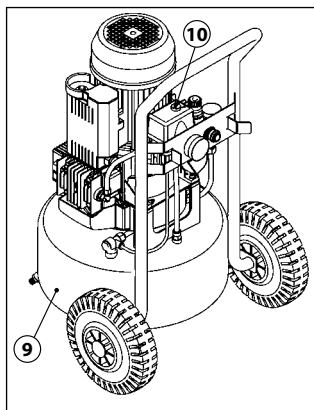


3. ETAT "MACHINE ÉTEINTE"

Avant de réaliser tout type d'intervention d'entretien et/ou réglage sur la machine il est obligatoire de::

- 1) Interrompre la source d'alimentation électrique s'assurant que l'interrupteur "ON-OFF" soit dans la pos. "OFF (0)" (10).
- 2) Débrancher le câble d'alimentation électrique de la prise du réseau et positionné près de la machine.
- 3) Décharger le réservoir (9) (absence de pression).





4. EMPLOI PREVU

DOMAINE D'EMPLOI

Industriel, artisanal et civil.

LIEU D'EMPLOI

Lieux fermés suffisamment illuminés, ventilés, avec valeurs de température et humidité de l'air ambiant indiqués au par. 30 appropriés pour les dispositions de la loi en vigueur dans le pays d'emploi en matière de sécurité et santé dans les lieux de travail. La machine doit être positionnée sur un pavé plat, en assurant sa stabilité en proportion avec le poids et les dimensions générales (v. par. 30).



ATTENTION!

IL EST OBLIGATOIRE DE TENIR LA MACHINE HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

EMPLOI PREVU

Compression de l'air (sans huile) pour l'emploi d'outils pneumatiques appropriés et conformes aux normatives en vigueur (Ex.: pistoles pour soufflage, gonflage, lavage, vernissage ou sablage, etc.).

OPERATEURS AUTORISES A L'EMPLOI

Un opérateur autorisé ayant les capacités techniques et professionnelles décrites au par. 2.

5. EMPLOI INCORRECT RAISONNABLEMENT À PREVOIR

La machine a été projetée et réalisée exclusivement pour la destination d'emploi indiquée au par. 4, donc il est absolument interdit tout autre type d'emploi, dans le but de garantir à tout moment la sécurité des opérateurs autorisés et leur efficacité.



ON INTERDIT ABSOLUMENT LA MISE EN SERVICE DE LA MACHINE DANS DES ENVIRONNEMENTS AVEC ATMOSPHÈRE POTENTIELLEMENT EXPLOSIVE ET/OU EN PRÉSENCE DE POUSSIÈRES COMBUSTIBLES (EX.: POUSSIÈRES DE BOIS, FARINES, SUCRES ET GRAINS).

IL EST STRICTEMENT INTERDIT D'UTILISER LA MACHINE EN PRÉSENCE DE POUSSIÈRES SOLIDES OU PARTICULES ABRASIVES.

DANGER DE BRÛLURES PAR CONTACT ACCIDENTEL AVEC LE GROUPE POMPANT BICYLINDRIQUE ET LE MOTEUR ÉLECTRIQUE. ATTENTION IL Y A UN RISQUE RESIDUEL (V. PAR. 16).

IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER LA MACHINE DANS LE RESPECT DE LA LEGISLATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'EMPLOI EN MATIÈRE D'IMMISSIONS (BRUIT).

PENDANT L'EMPLOI IL FAUT VIGILER CONSTAMMENT QUE PERSONNES NON AUTORISÉES NE S'APPROCHENT PAS DE LA MACHINE.

IL EST OBLIGATOIRE DE TENIR LA MACHINE HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT L'EMPLOI DE LA MACHINE POUR DES EMPLOIS NON AUTORISÉS DIFFÉRENTS PAR RAPPORT A CELUI PREVU (PAR. 4).

ON INTERDIT ABSOLUMENT L'EMPLOI DE TUYAUX D'AIR (RALLONGES), RACCORDS ET OUTILS NON APPROPRIÉS ET/OU NON-CONFORMES AUX NORMES EN VIGUEUR.

ON INTERDIT ABSOLUMENT DE LEVER LA MACHINE AVEC GRUE ET/OU CHARIOT ÉLÉVATEUR.

ON INTERDIT ABSOLUMENT DE DIRIGER DES JETS D'AIR COMPRIÈME CONTRE PERSONNES, ANIMAUX ET CHOSÉS.

ON INTERDIT ABSOLUMENT D'UTILISER LA MACHINE POUR LE TRANSPORT ET/OU LE LEVAGE DE PERSONNES, ANIMAUX ET CHOSÉS.

ON INTERDIT ABSOLUMENT DE MONTER SUR LA MACHINE.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE TRAÎNER LA MACHINE AVEC TOUT MOYEN ET/OU VÉHICULE.

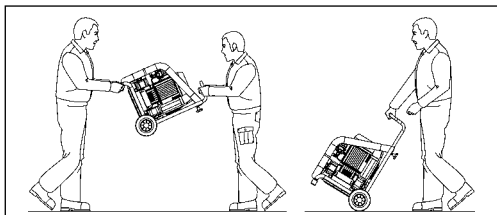
IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE METTRE EN MOUVEMENT LA MACHINE SUR DES DESCENTES ET/OU PENTES DANGEREUSES.

6. TRANSPORT ET MANUTENTION DE LA MACHINE

La machine peut être transportée manuellement par deux opérateurs préposés en la prenant par le pied (a) et par la poignée (B) ou la manipuler manuellement par un opérateur préposé par la poignée (C) et les roues (D) dont elle est équipée.



LE TRANSPORT DE LA MACHINE DOIT ÊTRE OBLIGATOIREMENT RÉALISÉ PAR DEUX OPÉRATEURS PRÉPOSÉS DANS LE RESPECT DES NORMES SUR LA "MANIPULATION MANUELLE DES CHARGES" POUR ÉVITER DES CONDITIONS ERGONOMIQUES DÉFAVORABLES COMPORTANT DES RISQUES DE LÉSIONS AU DOS.



7. EMBALLAGE

La machine est emballée par le Producteur dans une boîte en carton munie de deux poignées et contenant N. 1 compresseur et N. 1 instructions pour l'emploi et l'entretien.

8. DÉBALLAGE

Une fois positionné l'emballage à terre sur une surface plate qui en assure sa stabilité il faut procéder au déballage en enlevant la machine depuis l'emballage dans le respect des indications du par. 6.



ON RECOMMANDE D'ELIMINER L'EMBALLAGE SELON LES DIFFERENTES TYPOLOGIES DE MATERIAU DANS LE RESPECT ABSOLU DE LA LEGISLATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'EMPLOI.

9. POSITIONNEMENT

La machine doit être utilisée dans un lieu de travail avec les caractéristiques décrites au par. 4, positionnée sur un sol plat qui en assure sa stabilité en relation aux dimensions générales et au poids (v. par. 30).



POUR ASSURER AUX OPERATEURS AUTORISES LA POSSIBILITE D'OPERER EN SECURITE ON CONSEILLE DE POSITIONNER LA MACHINE A LA DISTANCE MINIMALE DE 1 m DEPUIS AUTRES OBJETS ET/OU ENCOMBREMENTS.

10. EMMAGASINAGE

- Au cas où la machine ne soit pas utilisée pendant une longue période de temps, il faut l'emmagasiner dans un endroit sûr, avec un degré de température et humidité appropriés; il faut aussi la protéger de la poussière.
- On conseille, avant l'emmagasinement de la machine, de réaliser le déchargement de la condense du réservoir de l'air.

11. CONNEXION ELECTRIQUE

On peut brancher la machine au réseau d'alimentation électrique en introduisant la fiche du câble d'alimentation électrique dans la prise appropriée.



LE RESEAU D'ALIMENTATION ELECTRIQUE AUQUEL EST CONNECTEE LA MACHINE DOIT ETRE CONFORME AUX EXIGENCES PREVUES DANS LA LEGISLATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'EMPLOI, SATISFAIRE LES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES INDIQUEES AU PAR. 2 ET ETRE MUNIE D'UNE INSTALLATION APPROPRIEE DE «MISE A TERRE».

TOUT TYPE DE MATÉRIAU ÉLECTRIQUE UTILISÉ POUR LA CONNEXION DOIT ÊTRE APPROPRIÉ POUR L'EMPLOI, MARQUE (CE) SI SOUMIS A LA DIRECTIVE BASSE TENSION 2006/95/CE ET CONFORME AUX CONDITIONS DEMANDÉES PAR LES NORMES EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'EMPLOI DE LA MACHINE.

LA FAUTE DE RESPECT DES AVERTISSEMENTS MENTIONNÉS CI-DESSOUS PEUT CAUSER DES DOMMAGES IRRÉPARABLES AU PANNEAU ÉLECTRIQUE DE LA MACHINE AVEC UNE ÉCHÉANCE DE LA GARANTIE.

LE FABRIQUANT N'A AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR PANNES OU ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE CAUSÉES PAR DIFFÉRENCES DE TENSION ÉLECTRIQUE AU DE LA DES TOLÉRANCES PRÉVUES PAR L'ORGANISME DISTRIBUTEUR (TENSION $\pm 10\%$ - FREQUENCE $\pm 2\%$).

S'IL EST NECESSAIRE, IL EST OBLIGATOIRE DE CONNECTER LA MACHINE EXCLUSIVEMENT A DES GÉNÉRATEURS DE

COURANT ÉLECTRIQUE AVEC PUISSANCES PLUS GRANDES QUE LA PUISSANCE ELECTRIQUE INSTALLEE (V. PAR. 30 POUR SUPPORTER LE DÉPART DU COURANT AU DÉMARRAGE.

12. CONNEXION DU TUYAU DE L'AIR (RALLONGE) ET DES OUTILS

- 1) Connecter l'outil au tuyau de l'air (rallonge).
- 2) Connecter le tuyau de l'air (rallonge) au robinet rapide de sortie de l'air de la machine (Réf. 14).

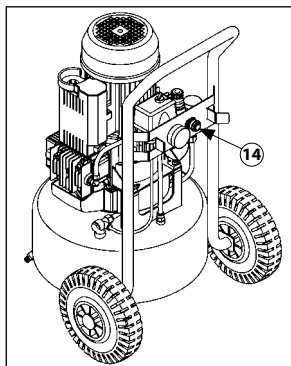


LE PRODUCTEUR DECLINE TOUTE RESPONSABILITE POUR EVENTUELS DOMMAGES A PERSONNES, ANIMAUX ET CHOS, CAUSES PAR LA NON OBSERVANCE DES NORMES DECRITES DANS CE

MANUEL.

IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES TUYAUX D'AIR (RALLONGES), RACCORDS ET OUTILS, EN CONFORMITE' AVEC CE QUI EST PREVU PAR LES INSTRUCTIONS FOURNIES PAR LES RELATIFS PRODUCTEURS.

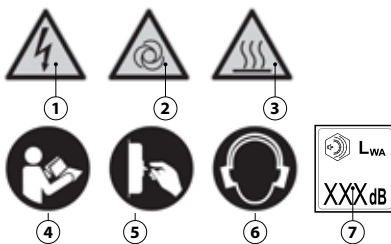
ON INTERDIT ABSOLUEMENT L'EMPLOI DE TUYAUX D'AIR (RALLONGES), RACCORDS ET OUTILS NON APPROPRIÉS ET NON CONFORMES AUX NORMES EN VIGUEUR.



13. DISPOSITIFS DE SECURITE' ADOPTES

- 1) **SOUPAPE DE SECURITE (4):** c'est une vanne de sécurité certifiée (calibrée à 10,5 bar), installée sur l'installation pneumatique au dessous du pressostat. Elle sert pour décharger la surpression de l'installation si le pressostat, pour éventuelles anomalies, ne marche pas. L'intervention de la soupape de sécurité oblige l'opérateur à éteindre la machine et demander l'intervention des techniciens d'entretien.
- 2) **PRESSOSTAT (8):** c'est un dispositif électropneumatique (calibré à min. 7 bar max. 10 bar) installé sur l'installation pneumatique. Il sert pour commander le démarrage automatique de la machine lorsque la pression d'exercice descend à 7 bars et l'arrêt automatique quand la pression d'exercice rejoint les 10 bars.
- 3) **GRILLE DE PROTECTION FIXE VENTILATEUR DE REFOUILLISSEMENT (17):** c'est une protection fixe constituée par une grille en matériau plastique fixée avec des vis à la base du groupe pompant bi-cylindrique. Elle sert pour empêcher le contact accidentel avec le ventilateur de refroidissement en mouvement.

- 4) **THERMIQUE RÉTABLISSABLE (12)**: c'est une protection thermique installée sur l'installation électrique qui arrête le moteur électrique en cas de surcharge de courant et/ou court circuit. On peut réaliser le rétablissement à travers le relatif bouton (A).
- 5) **MANOMÈTRE PRESSION RÉSERVOIR (6)**: c'est un dispositif de mesurage installé sur le réservoir de la machine. Il affiche la pression de l'air comprimé à l'intérieur du réservoir.
- 6) **MANOMÈTRE PRESSION EN SORTIE (7)**: c'est un dispositif de mesurage installé sur l'installation pneumatique de la machine en amont du robinet rapide de sortie air. Il affiche la pression à la sortie, réglable à travers le régulateur de pression approprié (0 à 10 bar) (13).

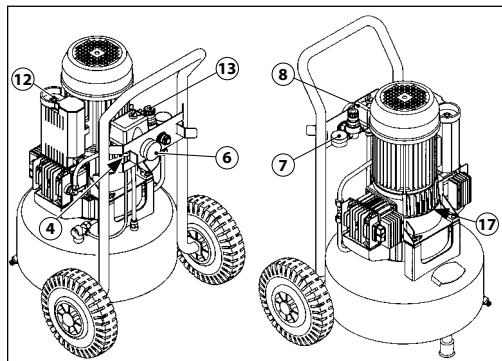


IL EST OBLIGATOIRE DE CONTRÔLER CONSTamment LE BON FONCTIONNEMENT DE TOUS LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ INSTALLÉS DANS LA MACHINE.

IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLACER IMMÉDIATEMENT LES ÉVENTUELS DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT ET/OU ENDOMMAGES.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE MANIPULER, EXCLURE ET/OU ENLEVER TOUT DISPOSITIF DE SÉCURITÉ EXISTANT DANS LA MACHINE.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE REMPLACER TOUT DISPOSITIF DE SÉCURITÉ OU BIEN UN DE SES COMPOSANTS AVEC DES PIÈCES DE RECHANGE NON ORIGINALES.



14. SIGNALISATIONS DE SÉCURITÉ

Les signaux de sécurité utilisés se composent de une étiquette adhésive, appliquée à l'extérieur de la machine.

Signifié des signaux:

- 1) Danger courant électrique.
- 2) Danger démarrage automatique.
- 3) Danger haute température.
- 4) Obligation de lire les instructions.
- 5) Obligation de débrancher la tension.
- 6) Obligation de protéger l'ouïe.
- 7) Niveau de puissance sonore garanti.

IL EST OBLIGATOIRE DE MAINTENIR BIEN PROPRES LES SIGNAUX DE SÉCURITÉ POUR GARANTIR LA BONNE VISIBILITÉ.

IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLACER LES SIGNAUX DE SÉCURITÉ DÉTERIÉS, EN LES DEMANDANT AU FABRICANT ET/OU VENDEUR AUTORISÉ.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT D'ENLEVER OU ENDOMMAGER LES SIGNAUX DE SÉCURITÉ APPLIQUÉS À LA MACHINE.

15. ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)

IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER L'ÉPI PRÉVU PAR LE CONSTRUCTEUR.

IL EST OBLIGATOIRE QUE LES OPÉRATEURS AUTORISÉS UTILISENT L'ÉPI PRÉVU PAR LES PRODUCTEURS DES OUTILS UTILISÉS ET SUR LA BASE DU TYPE D'USINAGE.

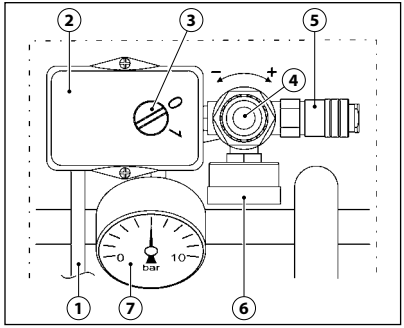
ON INTERDIT AUX OPÉRATEURS AUTORISÉS DE VÊTIR DES VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES POUVANT RESTER ENCASTÉS DANS LA MACHINE.

SIGNAL	EPI OBLIGATOIR	TYPE D'EMPLOI
	Protection des mains (Gants anti-chaleur)	Si on demande de l'entretien sans attendre que le moteur électrique et le groupe pompant byclindrique se refroidissent.
	Protection de l'ouïe (Coquilles anti-bruit)	Pendant toutes les phases de l'usage.
	Protection des pieds (Chaussures avec pointe renforcée)	Pendant le transport de la machine.

16. RISQUES RÉSIDUELS

On informe les opérateurs préposés que même si le producteur a utilisé toutes les précautions techniques constructives possibles pour rendre la machine sûre, il y a encore un potentiel risque résiduel.

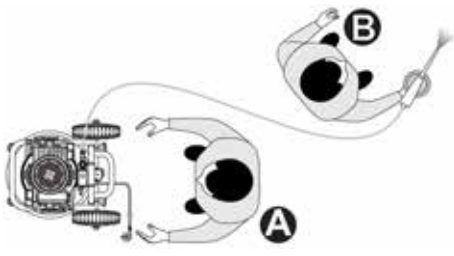
DANGER RESIDUEL	Danger de brûlures par contact accidentel avec le groupe pompant bicylindrique et moteur électrique.
GRAVITE' DU DOMMAGE	Lésions légères (normalement réversibles).
EXPOSITION	Il peut y avoir exposition si l'opérateur décide de réaliser volontairement une action incorrecte, interdite et non raisonnablement prévisible.
PROBABILITE'	Basse et accidentelle.
PHASE OU EST PRESENTE LE RISQUE	Exercice.
DISPOSITIONS ADOPTEES	Signaux de sécurité (v. par. 14). Obligation d'utiliser l'équipement de protection individuelle (EPI) (v. par. 15) et/ou attendre le refroidissement de la machine.



17. PLACES OCCUPEES PAR LES OPERATEURS PREPOSES

PLACE A: sur le côté antérieur de la machine près des dispositifs de commande, pour commande l'allumage et l'extinction du compresseur, pour effectuer la connexion/déconnexion des outils, la lecture du manomètre et le réglage de la pression, l'éventuel nettoyage ou remplacement du filtre de l'air et l'ouverture ou fermeture de la vanne de déchargement du condensat.

PLACE B: en position de travail pour effectuer l'usinage approprié pour le type d'outil employé (Ex.: Vernissage, etc.).



18. DISPOSITIFS DE COMMANDE

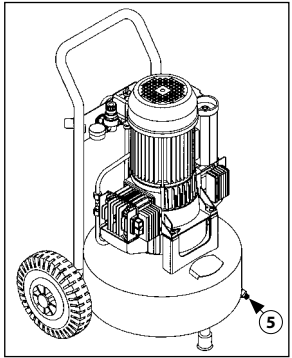
Les dispositifs de commande sont:

- ① Câble d'alimentation électrique
- ② Pressostat
- ③ Interrupteur ON-OFF
- ④ Régulateur de la pression en sortie
- ⑤ Robinet rapide sortie air
- ⑥ Manomètre de la pression en sortie
- ⑦ Manomètre pression réservoir

19. CONTRÔLES AVANT LE DÉMARRAGE

AVANT DE RÉALISER L'ALLUMAGE DE LA MACHINE LES OPÉRATEURS AUTORISÉS DOIVENT OBLIGATOIREMENT RÉALISER LES CONTRÔLES INDiquÉS CI DESSOUS.

- S'assurer qu'il n'y ait pas de personnes non autorisées près de la machine.
- S'assurer que les dispositifs de sécurité soient intègres et correctement installés et fonctionnant (v. par. 13).
- S'assurer que la machine soit correctement positionnée (v. par. 9).
- Contrôler que l'interrupteur "ON-OFF" soit en pos. "OFF (O)" (v. par. 18).
- S'assurer que la vanne de déchargement condense soit fermée (5).



- Utiliser l'équipement de protection individuelle (EPI) obligatoire (v. par. 15).
- S'assurer d'avoir lu et compris dans toutes ses parties le «Manuel d'instructions».

20. ALLUMAGE DE LA MACHINE

DANGER DE BRÛLURES PAR CONTACT ACCIDENTEL AVEC LE GROUPE POMPANT BICYLINDRIQUE ET MOTEUR ÉLECTRIQUE. ATTENTION IL Y A UN RISQUE RESIDUEL (V. PAR. 16).

LE FABRIQUANT N'A AUCUNE RESPONSABILITE' POUR DOMMAGES A PERSONNES, ANIMAUX ET CHOSES, CAUSES PAR LA NON OBSERVANCE DES NORMES ET AVERTISSEMENTS DECRITS DANS CE MANUEL.

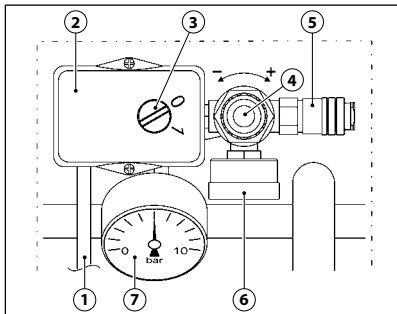
LE FABRIQUANT N'A AUCUNE RESPONSABILITE' SUR LE RESULTAT FINAL DE L'USINAGE CAR IL DEPEND EXCLUSIVEMENT DU TYPE D'OUTIL UTILISE' ET DES HABILITES PROFESSIONNELLES DES OPERATEURS AUTORISES.

LES OPERATEURS AUTORISES PEUVENT ALLUMER LA MACHINE UNIQUEMENT APRES AVOIR OBLIGATOIREMENT REALISE LES CONTRÔLES DECRITS AU PAR. 19.

AVANT D'UTILISER LA MACHINE EN OBJET IL EST OBLIGATOIRE POUR LES OPERATEURS PREPOSES DE LIRE ET COMPRENDRE DANS TOUTES SES PARTIES CE MANUEL.

PENDANT L'EMPLOI IL FAUT VIGILER CONSTAMMENT QUE PERSONNES NON AUTORISEES NE S'APPROCHENT PAS DE LA MACHINE.

IL EST INTERDIT AUX OPERATEURS AUTORISES DE LAISSER SANS GARDE LA MACHINE PENDANT LE FONCTIONNEMENT ET LES ENTRETIENS.



- 1) Brancher la machine au réseau d'alimentation électrique en introduisant la fiche du câble d'alimentation électrique (1) dans la prise appropriée.
- 2) Allumer la machine par l'interrupteur "ON-OFF" (3) en pos. «ON» (I) (la machine fonctionne jusqu'à rejoindre la pression max. d'exercice de 10 bars et par la suite elle s'arrête automatiquement).
- 3) Réglez la pression en sortie par le régulateur approprié (4), sur la base de l'outil employé et le type d'usinage. Contrôlez la pression dans le manomètre approprié (6).



IL EST INTERDIT DE VISSER OUTRE LE FIN DE COURSE LE REGULATEUR DE PRESSION EN SORTIE (4) POUR EVITER D'ENDOMMAGER LA MEMBRANE.

- 4) Connecter l'outil au tuyau de l'air (rallonge).
- 5) Connecter le tuyau de l'air (rallonge) au robinet rapide de sortie de l'air de la machine (5).



IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES TUYAUX D'AIR (RALLONGES), RACCORDS ET OUTILS, EN CONFORMITE AVEC CE QUI EST PREVU PAR LES MANUELS D'INSTRUCTIONS FOURNIS PAR LES RELATIFS PRODUCTEURS.

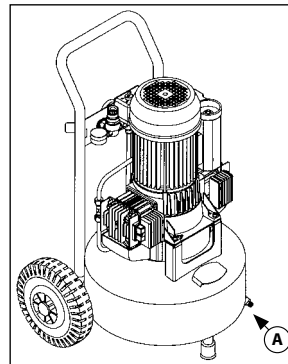
ON INTERDIT ABSOLUMENT L'EMPLOI DE TUYAUX D'AIR (RALLONGES), RACCORDS ET OUTILS NON APPROPRIES ET NON CONFORMES AUX NORMES EN VIGUEUR.

- 6) Réaliser l'usinage (la machine se rallume automatiquement lorsque la pression d'exercice descend au dessous des 7 bars).
- 7) Une fois terminé l'usinage, éteindre la machine comme décrit au par. 21.

21. ÉTEINDRE LA MACHINE

A la fin du cycle éteindre la machine comme suit:

- 1) Éteindre la machine par l'interrupteur "ON-OFF" (3) en pos. "OFF (0)".
- 2) Débrancher la machine du réseau d'alimentation électrique en débranchant la fiche du câble d'alimentation électrique (1) de la prise appropriée.
- 3) Débrancher l'outil du tuyau de l'air (rallonge).
- 4) Déconnecter le tuyau de l'air (rallonge) du robinet rapide de sortie de l'air (5) de la machine:
- 5) Réaliser le déchargement de condense du réservoir uniquement en cas de fin de cycle de travail (A).



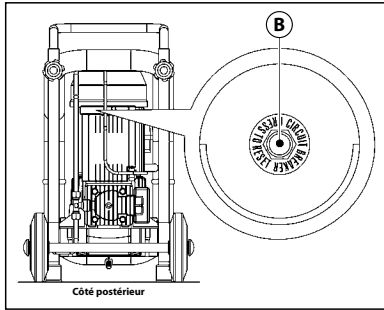
22. RESET INTERVENTION THERMIQUE RÉTABLISSABLE

S'il y a une surcharge de courant et/ou un court circuit dans l'installation électrique de la machine, le thermique rétablissable intervient en arrêtant le moteur électrique. **Pour réaliser le rétablissement, procéder comme suit:**

- 1) Porter l'Interrupteur "ON-OFF" (3) en pos. "OFF (0)".
- 2) Appuyer sur le bouton du thermique rétablissable (B).
- 3) Avant de rallumer la machine attendre quelque minute.



SI APRES AVOIR REALISE' UN RETABLISSEMENT LA MACHINE NE SE RALLUME PAS, L'OPERATEUR PREPOSE' DOIT OBLIGATOIREMENT DEMANDER L'INTERVENTION DES TECHNICIENS D'ENTRETIEN ET/OU DU VENDEUR AUTORISE'.



23. ARRÊT D'ÉMERGENCE

L'arrêt d'urgence de la machine peut être fait en portant en pos. "OFF (0)" l'interrupteur "ON-OFF" (3).

Pour éviter des situations de danger imminent ou à proximité, les opérateurs agréés sont tenus d'exécuter les suivantes opérations :

- 1) **PORTER IMMEDIATEMENT EN POS. "OFF (0)" L'INTER-RUPTEUR "ON-OFF" (3)**
- 2) **INDIQUER IMMEDIATEMENT L'EMERGENCE AU "RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ" (SI LA MACHINE EST UTILISÉE DANS L'USINE)**

24. ALLUMAGE APRÈS UN ARRÊT D'ÉMERGENCE

Seulement et exclusivement après avoir enlevé les causes de l'urgence et avoir attentivement estimé qu'elles n'ont pas créé des dommages et/ou anomalies à la machine, avec le consentement du «Responsable de la sécurité», (si on utilise la machine dans l'usine) il faut allumer la machine comme décrit au par. 20.

25. ENTRETIEN DE ROUTINE

C'est l'ensemble des activités développées pour maintenir les conditions d'emploi et fonctionnement de la machine, à travers plusieurs types d'intervention (réglages, contrôle visuel, nettoyage des filtres, etc.) réalisés par le technicien d'entretien, autorisé à la fréquence établie.

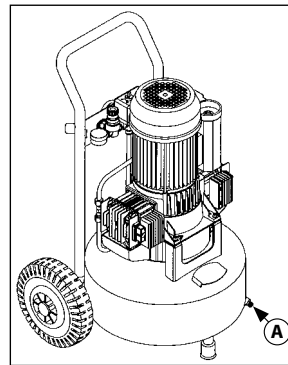


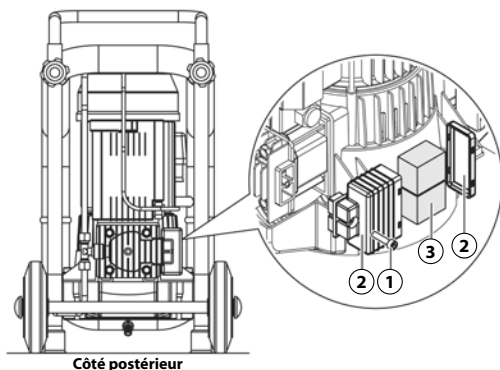
LES OPERATEURS AUTORISES DOIVENT REALISER EXCLUSIVEMENT LES OPERATIONS DE LEUR SPECIFIQUE COMPETENCE (V. PAR. 2) ET AVEC LE CONSENTEMENT DU RESPONSABLE DE LA SECURITE DE L'USINE (SI LA MACHINE EST UTILISÉE DANS L'USINE).

ON INTERDIT AUX OPERATEURS AUTORISES DE LAISSER SANS GARDE LA MACHINE PENDANT SON FONCTIONNEMENT ET PENDANT LES OPERATIONS D'ENTRETIEN.

TABLE ENTRETIEN ROUTINE		
FREQUENCE	POINT D'INTERVENTION	TYPE D'INTERVENTION
CHAQUE JOUR	Dispositifs de sécurité.	S'assurer qu'ils soient intègres, correctement installés et fonctionnants.
	Câble et fiche d'alimentation électrique.	Contrôle visuel état de usure.
	Réservoir.	A chaque fin de cycle de de travail appuyer la machine au sol et décharger la condense du réservoir en ouvrant la vanne de déchargement condense (A).
CHAQUE SEMAINE	Roues.	Contrôle de la pression des roues. Éventuellement gonfler avec de l'air comprimé jusqu'à max. 2,5 bar.
	N. 2 filtres air.	<p>Dévisser les vis (1).</p> <p>Enlever le couvercle (2).</p> <p>Extraire le filtre (3) et nettoyez-le avec de l'air comprimé.</p> <p>Remontez correctement le couvercle.</p> <p>N.B.: REMPLACEZ AU CASO DE EVIDENT ETAT D'USURE.</p>

FR





Côté postérieur

26. ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

C'est l'ensemble des activités développées pour maintenir les conditions d'emploi et fonctionnement de la machine, à travers plusieurs types d'intervention (réglages, remplacements, etc.) réalisés exclusivement par les techniciens du producteur en cas de panne ou bien usure.



POUR TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE IL FAUT DEMANDER OBLIGATOIREMENT L'ASSISTANCE TECHNIQUE AU PRODUCTEUR OU BIEN AU VENDEUR AUTORISÉ.

27. MISE HORS SERVICE

Au moment de la démolition de la machine, il faut suivre obligatoirement les prescriptions des normes en vigueur.

Procéder à la séparation des parties qui constituent la machine selon les différents types de matériaux de construction (plastique, cuivre, fer, etc.).

28. PIÈCES DE RECHANGE



POUR TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE IL FAUT DEMANDER OBLIGATOIREMENT L'ASSISTANCE TECHNIQUE AU PRODUCTEUR OU BIEN AU VENDEUR AUTORISÉ.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE REMPLACER TOUT COMPOSANT DE LA MACHINE AVEC DES PIÈCES DE RECHANGE NON ORIGINALES.

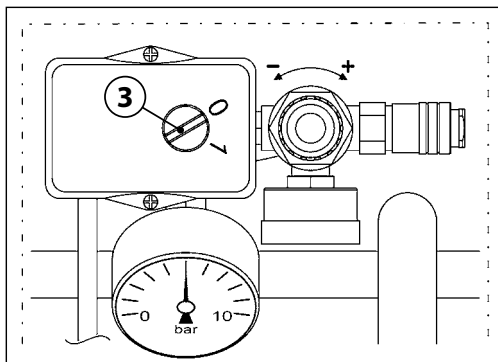
29. ANOMALIES-CAUSES-REMEDES

Dans la table suivante on indique une série de situations pouvant se vérifier pendant l'emploi de la machine.



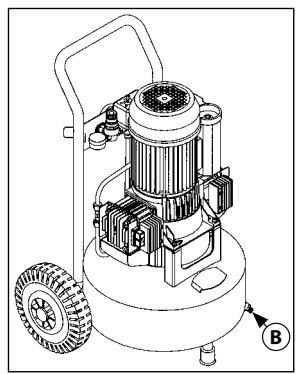
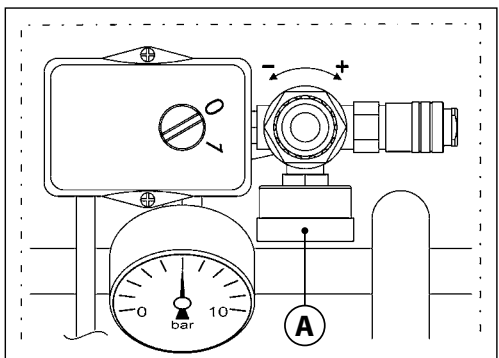
LES OPERATEURS AUTORISÉS DOIVENT RÉALISER EXCLUSIVEMENT LES OPÉRATIONS DE LEUR SPÉCIFIQUE COMPÉTENCE (V. PAR. 2) ET AVEC LE CONSENTEMENT DU RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE L'USINE (SI LA MACHINE EST UTILISÉE DANS L'USINE)

ANOMALIES	CAUSES	REMÈDES
La machine ne s'allume pas ou bien s'arrête et ne se rallume pas.	Faute d'alimentation électrique.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler que l'interrupteur "ON-OFF" soit en pos. "ON (I)" (3). • Contrôler que la fiche du câble d'alimentation électrique marche et soit correctement introduite dans la prise appropriée. • Contrôler que les éventuelles rallonges et la prise de courant soient fonctionnantes. • Contrôler que l'interrupteur général du réseau d'alimentation électrique soit en fonction et en pos. "ON".
	Intervention du thermique rétablissable par surcharge de courant et/ou court circuit.	<ul style="list-style-type: none"> • Réaliser la procédure décrite au par. 22.



ANOMALIES	CAUSES	REMÈDES
La machine redémarre plusieurs fois sans utiliser l'outil.	Pertes depuis le tuyau air, outil ou installation pneumatique.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler que l'installation pneumatique n'ait pas subi des dommages. • Contrôler l'intégrité et les connexions du tuyau air et de l'outil.

De l'outil ne sort pas d'air.	Le réservoir n'est pas en pression.	<ul style="list-style-type: none"> Allumer la machine et attendre le chargement du réservoir en vérifiant la pression sur le manomètre approprié.
	Mauvais réglage de la pression en sortie.	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler que la valeur indiquée dans le manomètre pression à la sortie (A) soit supérieure à 0 (zéro) bar.
	L'outil est endommagé.	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler l'intégrité et l'efficacité de l'outil.
Réduction de pression du réservoir air.	Pertes depuis le tuyau air, outil ou installation pneumatique.	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler l'intégrité de l'installation pneumatique. Contrôler l'intégrité du tuyau air et de l'outil. Contrôler que les connexions machine-tuyau air et tuyau air-outil soient correctes. S'assurer que la vanne de déchargement condense (B) soit bien fermée.
Intervention de la vanne de sécurité	Pressostat en panne.	<ul style="list-style-type: none"> Contacter un vendeur autorisé.
Perte d'air de la vanne du pressostat avec la machine arrêtée.	Vanne de rétention salle ou usurée.	<ul style="list-style-type: none"> Contacter un vendeur autorisé.
La machine vibre et/ou émet beaucoup de bruit.	Rupture mécanique.	<ul style="list-style-type: none"> Contacter un vendeur autorisé.
Démarrages fréquents et bas rendement.	Filtres air sales.	<ul style="list-style-type: none"> Réaliser le nettoyage des filtres (v. par. 25).



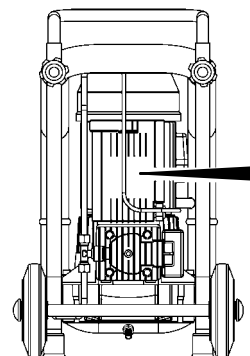
30. DONNEES TECHNIQUES

		AC33024			
Tension d'alimentation/ Fréquence	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Puissance nominale	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Pression max d'exercice	10,5 bar				
Niveau de pression acoustique de l'émission pondérée A dans les postes de travail, (Dir. 2006/42/CE) dB)	79,6 dB		80,5 dB		
	1400 rpm		1700 rpm		
Vitesse rotation arbre moteur	24 lt				
Volume réservoir	330/200 l/min		310/180 l/min		
Rendement (aspirés/ rendus)	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Température/humidité air ambiant	36 Kg				
Poids total	477x548x793 mm				
Dimensions (bxlxh)	Le compresseur peut être utilisé dans les deux sens de rotation				
Sens de rotation du moteur					

31. MARQUAGE CE

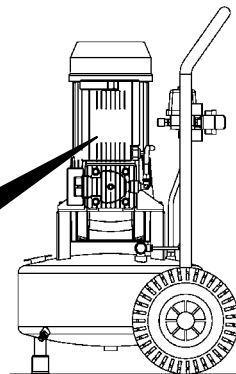
Le marquage CE certifie la conformité de la machine aux conditions essentielles de sécurité et santé prévues par la **Directive Machines 2006/42/CE**.

Il se compose d'une plaquette adhésive en polyester, avec impression par transfert thermique de couleur noire, et est appliquée sur le panneau du moteur.



Côté postérieur

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe Pascallaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN0004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		



Côté à Droite

OVERZICHT

1. HET BELANG VAN DE HANDLEIDING	36
2. DOELGROEP	36
3. STATUS «MACHINE UIT».....	36
4. BEOOGD GEBRUIK	37
5. REDELIJKERWIJS TE VOORZIEN ONJUIST GEBRUIK.....	37
6. TRANSPORT EN BEHANDELING VAN DE MACHINE	37
7. VERPAKKING	38
8. UITPAKKEN	38
9. PLAATSING	38
10. OPSLAG.....	38
11. ELEKTRISCHE AANSLUITING	38
12. AANSLUITING VAN DE LUCHTSLANG (VERLENGING) EN VAN DE GEREEDSCHAPPEN	38
13. AANGEBRACHTE BEVEILIGINGSAPPARATUUR.....	38
14. VEILIGHEIDSMARKERING.....	39
15. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN (PBM)	39
16. RESTRISICO'S.....	39
17. DE BEDIENINGSPLAATSEN VAN DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS.....	40
18. BEDIENINGSAPPARATUUR	40
19. CONTROLES VOOR INSCHAKELING	40
20. INSCHAKELING VAN DE MACHINE	40
21. UITSCHAKELING VAN DE MACHINE.....	41
22. RESET ZELFHERSTELLELENDE THERMISCHE ZEKERING	41
23. NOODSTOP	42
24. INSCHAKELING NA EEN NOODSTOP.....	42
25. GEWOON ONDERHOUD.....	42
26. BUITENGEWOON ONDERHOUD.....	43
27. BUITENGEBRUIKSTELLING	43
28. WISSELSTUKKEN.....	43
29. STORINGEN - OORZAKEN - OPLOSSINGEN.....	43
30. TECHNISCHE GEGEVENS	45
31. EC-MARKERING	45

1. HET BELANG VAN DE HANDLEIDING



HET IS VERPLICHT VOOR DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING IN HAAR GEHEEL TE LEZEN EN TE BEGRIJPEN ALVORENS DE MACHINE IN KWESTIE TE GEBRUIKEN.

- De instructiehandleiding is opgesteld volgens de aanwijzingen in de **Richtlijn Machines 2006/42/EG**, teneinde een gemakkelijk en correct begrip van de behandelde onderwerpen te garanderen aan de geautoriseerde medewerkers ten aanzien van het gebruik en het onderhoud van de machine in kwestie. Mochten bovengenoemde medewerkers iets niet begrijpen in de handleiding dan worden ze verzocht, om verkeerde interpretaties te voorkomen die de veiligheid in gevaar kunnen brengen, meteen aan de fabrikant om een correcte uitleg en verdere informatie te vragen.
- De instructiehandleiding moet op elk moment ter beschikking staan van de geautoriseerde medewerkers en altijd goed worden beheerd en bewaard in de nabijheid van de machine.



DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING MAAKT INTEGRAAL DEEL UIT VAN DE MACHINE EN MOET VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIES WORDEN BEWAARD TOT HET MOMENT VAN VERWIJDERING VAN DE MACHINE. DE INSTRUCTIEHANDLEIDING MOET OP ELK MOMENT TER BESCHIKKING STAAN VAN DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS EN ALTIJD GOED WORDEN BEHEERD EN BEWAARD IN DE NABIJHEID VAN DE MACHINE.

DE FABRIKANT WEIGERT ELKE AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE AAN PERSONEN, DIEREN EN DINGEN DIE ZIJN VEROORZAAKT DOOR NIET-NALEEVING VAN DE IN DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING BESCHREVEN NORMEN EN WAARSCHUWINGEN.

IN GEVAL VAN VERLIES OF SLECHTE STAAT VAN DE INSTRUCTIEHANDLEIDING KUNT U EEN KOPIE AAN DE FABRIKANT OF GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPER VRAGEN, HIERBIJ VERMELDT U IN HET BRIEFHOOFD HET MODEL EN DE REVISIE VAN DE MACHINE.

DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING IS EEN WEERSPIEGELING VAN DE HUIDIGE STAAT VAN DE TECHNIEK OP HET MOMENT VAN HET IN DE HANDEL BRENGEN VAN DE MACHINE EN KAN NIET ALS ONJUIST WORDEN BESCHOUWD, MAAR ZIJ KAN OP BASIS VAN NIEUWE ERVARINGEN OP EEN LATER MOMENT WORDEN BIJGEWERKT.

HET IS VERPLICHT DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING TEGELIJK MET DE MACHINE AF TE GEVEN WANNEER DE LAATSTE AAN EEN ANDERE GEBRUIKER WORDT AFGESTAAN.

2. DOELGROEP

- Deze instructiehandleiding is uitsluitend bestemd voor geautoriseerde medewerkers op basis van de specifieke vaktechnische bevoegdheden die voor het soort interventie zijn vereist.
- De hieronder vermelde symbolen zijn aan het begin van de paragrafen geplaatst om aan te geven voor welke medewerkers het behandelde onderwerp is bestemd.



DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS MOGEN AAN DE MACHINE ALLEEN INTERVENTIES UITVOEREN WAARVOOR ZIJ SPECIFIEK BEVOEGD ZIJN. DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS MOETEN, ALVORENS ENIGE INTERVENTIE AAN DE MACHINE UIT TE VOEREN, ZICH ERVAN VERZEKEREN IN HET VOLLE BEZIT VAN DE PSYCHO-FYSIEKE VERMOGENS TE ZIJN, ZODANIG DAT ALTIJD AAN DE VEILIGHEIDSVORWAARDEN WORDT VOLDAAN.

MACHINEBESTUURDER: is een persoon van 18 of ouder (privégebruiker of werknemer die conform de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften voor op de werkvloer die het land van gebruik van toepassing zijn de machine uitsluitend mag inschakelen, gebruiken en uitschakelen conform de beschreven aanwijzingen en die de voorziene persoonlijke beschermingsmiddelen benut..



MECHANISCH / PNEUMATISCH TECHNICUS:

is een gekwalificeerd technicus, bevoegd tot het uitvoeren van uitsluitend interventies aan de mechanische/pneumatische delen ter verrichting van afstellingen, onderhoud en/of reparaties, eventueel zonder beveiliging met de absolute naleving van de hier vermelde instructies of andere door de fabrikant verschaft specifieke documenten, uitgerust met de voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen.



ELEKTROTECHNICUS: is een gekwalificeerd technicus, bevoegd tot het uitvoeren van uitsluitend interventies aan de elektrische apparatuur ter verrichting van afstellingen, onderhoud en/of reparaties, eventueel in aanwezigheid van elektrische spanning en zonder beveiliging met de absolute naleving van de hier vermelde instructies of andere door de fabrikant verschaft specifieke documenten, uitgerust met de voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen.



VERANTWOORDELIJKE VOOR DE VEILIGHEID VAN DE ONDERNEMING:

is een door de werkgever aangewezen gekwalificeerd monteur (indien de machine wordt gebruikt in een bedrijfsomgeving) die in het bezit is van de vaktechnische vereisten voor de geldende normen ten aanzien van de veiligheid en gezondheid van de medewerkers op de werkplek.



MONTEUR VAN DE FABRIKANT: is een door de fabrikant en/of geautoriseerd wederverkoper ter beschikking gesteld gekwalificeerd monteur om de gevraagde technische assistentie te verlenen, gewoon en buitengewoon onderhoud uit te voeren en eveneens handelingen die hier niet zijn vermeld die een specifieke kennis van de machine vergen, uitgerust met de voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen.

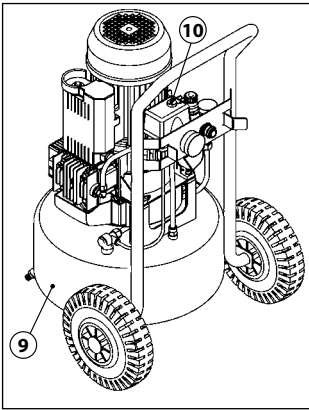


3. STATUS «MACHINE UIT»

Alvorens enige afstelling of onderhoud aan de machine te verrichten is het verplicht :

- 1) De elektrische voeding uit te schakelen door ervoor te zorgen dat de ON-OFF schakelaar in de positie **OFF (0)** staat (**10**).
- 2) De elektrische voedingskabel uit het contact te halen en in de nabijheid van de machine te bewaren.
- 3) Het vat te legen (**9**) (afwezigheid van druk).





4. BEOOGD GEBRUIK

TOEPASSINGSGBIED

Industrieel, ambachtelijk en particulier.

GEBRUIKSLOCATIE

Volgende verlichte en geventileerde gesloten ruimten met een temperatuur en vochtigheid van de omgevingslucht die zijn vermeld onder par. 30, vallend binnen de geldende wettelijke bepalingen ten aanzien van veiligheid en gezondheid op de werkplek in het land van gebruik. De machine moet op een vlak steunen zodat de stabiliteit wordt gegarandeerd in verhouding tot de massa en de afmetingen (zie par. 30)

LET OP!
DE MACHINE MOET BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN WORDEN GEPLAATST.

USO PREVISTO

Luchtcompressor (zonder olie) voor het gebruik van geschikt pneumatisch gereedschap conform de geldende normen (Bijv.: pistolen voor het blazen, opblazen, lakken of zandstralen, etc.)

MACHINE MEDEWERKERS

Een geautoriseerde medewerker in bezit van de vaktechnische vereisten beschreven in par. 2.

5. REDELIJKERWIJS TE VOORZIEN ONJUIST GEBRUIK

De machine is uitsluitend ontworpen en vervaardigd voor de gebruiksbestemming vermeld in par. 4, daarom is elk ander soort toepassing of gebruik absoluut verboden, teneinde op elk moment de veiligheid van de geautoriseerde medewerkers en de efficiëntie van de machine te garanderen.

DE INGEBRIJKSTELLING VAN DE MACHINE IS ABSOLUUT VERBODEN IN EEN OMGEVING MET EEN POTENTIEEL EXPLOSIEVE ATMOSFEER EN/OF IN DE AANWEZIGHEID VAN BRANDBAAR STOF (BIJV.: HOUTSTOF, MEEL, SUIKERS EN GRAAN).

HET IS STRIKT VERBODEN DE MACHINE TE GEBRUIKEN IN OMGEVINGEN WAAR VAST STOF OF SCHURENDE DEELTJES AANWEZIG ZIJN.

GEVAAR VAN BRANDWONDEN DOOR TOEVALLIG CONTACT MET DE BICILINDRISCHE POMPGRUPE EN ELEKTROMOTOR. LET OP, ER BESTAAT EEN RESTRISICO (ZIE PAR. 16).

HET IS VERPLICHT DE MACHINE TE GEBRUIKEN MET INACHTNEMING VAN DE GELDENDE WETGEVING IN HET LAND VAN GEBRUIK INZAKE DE UITSTOOT (GELUID).

HET IS VERPLICHT TIJDENS HET GEBRUIK ER CONSTANT VOOR TE WAKEN DAT ER GEEN ONGEAUTORISEERDE PERSONEN IN DE BUURT VAN DE MACHINE KOMEN.

HET IS VERPLICHT DE MACHINE BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN TE HOUDEN.

HET GEBRUIK EN TOEPASSING VAN DE MACHINE VOOR ONEIGENLIJK GEBRUIK, ANDERS DAN BEOOGD, IS ABSOLUUT VERBODEN (PAR. 4).

HET GEBRUIK VAN LUCHTSLANGEN (VERLENGSTUKKEN), KOPPELSTUKKEN, EN NIET GESCHIKT GEREEDSCHAP EN/OF GEREEDSCHAP DAT NIET CONFORM DE GELDENDE NORMEN IS, IS ABSOLUUT VERBODEN.

HET IS ABSOLUUT VERBODEN DE MACHINE OP TE HEFFEN MET KRANEN EN OF HEFTRUCKS.

HET IS ABSOLUUT VERBODEN PERSLUCHTSTRALEN TE RICHTEN OP PERSONEN EN/OF DIEREN.

HET IS ABSOLUUT VERBODEN DE MACHINE TE GEBRUIKEN VOOR HET TRANSPORT EN/OF OPHEFFING VAN PERSONEN, DIEREN EN DINGEN.

HET IS ABSOLUUT VERBODEN DE MACHINE TE BESTIJGEN.

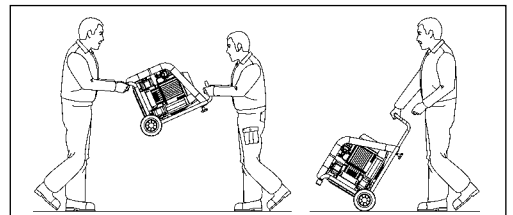
HET IS ABSOLUUT VERBODEN DE MACHINE MET ONGEACHT WAT VOOR MIDDEL EN/OF VOERTUIG VOORT TE TREKKEN.

HET IS ABSOLUUT VERBODEN DE MACHINE HANDMATIG TE VERPLAATSEN OP STEILE HELLINGEN.

6. TRANSPORT EN BEHANDELING VAN DE MACHINE

De machine mag handmatig door twee medewerkers worden getransporteerd door deze bij de voet vast te pakken (A) en bij het handvat (B) of handmatig worden verplaatst door een medewerker middels het handvat (C) en de wielen (D) waarmee zij is uitgerust.

DE MACHINE MOET DOOR TWEE MEDEWERKERS WORDEN GETRANSPORTEERD MET INACHTNEMING VAN DE NORMEN T.A.V. DE "HANDMATIGE VERPLAATSING VAN LADINGEN" WAARBIJ ONGUNSTIGE ERGONOMISCHE CONDITIES MOET WORDEN VERMEDEN DAAR DEZE HET RISICO OP LETSEL AAN DE LENDENEN MET ZICH MEEBRENGEN.



7. VERPAKKING

De machine is door de fabrikant verpakt in een kartonnen doos met twee handvaten en deze bevat 1 machine en 1 instructie- en onderhoudshandleiding.

8. UITPAKKEN

Plaats de verpakking eerst op de grond op een vlakke ondergrond, noodzakelijk voor de stabiliteit, en haal u de machine uit de verpakking met inachtneming van de aanwijzingen in par. 6.



HET WORDT AANBEVOLEN DE VERPAKKING AF TE VOEREN VOLGENS DE DIVERSE SOORTEN MATERIALEN MET STRICTE INACHTNEMING VAN DE GELDENDE WETGEVING IN HET LAND VAN GEBRUIK.

9. PLAATSIING

De machine moet worden gebruikt op een werkplek die de in par. 4 beschreven karakteristieken heeft, geplaatst op een vlakke vloer die de stabiliteit garandeert in rekening houdend met de massa en de afmetingen (zie par. 30).



OM AAN DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS DE MOGELIJKHEID TE GARANDEREN OM IN VEILIGHEID TE WERKEN, WORDT AANGERADEN DE MACHINE TE PLAATSEN OP EEN MIN. AFSTAND VAN 1 M. VAN ANDERE OBJECTEN EN/OF MET EEN VRIJE OMTREK VAN 1 m.

10. OPSLAG

- Wanneer de machine gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt, moet deze in een veilige omgeving worden opgeslagen, met geschikte temperatuur en vochtigheidsgraad en beschermd tegen stof.
- Het wordt aangeraden, alvorens de machine op te slaan, de condens uit het luchtvat af te voeren.

11. ELEKTRISCHE AANSLUITING

De machine kan op het elektriciteitsnet worden aangesloten door de stekker van de voedingskabel in het contact te steken.



HET ELEKTRISCHE VOEDINGSNET WAAROP DE MACHINE WORDT AANGESLOTEN MOET CONFORM DE VEREISTEN ZIJN DIE DE GELDENDE WETGEVING VOORZIET IN HET LAND VAN GEBRUIK, HET MOET VOLDOEN AAN DE IN PAR. 2 VERMELDE TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN EN VOORZIEN ZIJN VAN EEN ADEQUATE "AARDING-SINSTALLATIE".

ELK TYPE GEBRUIKT ELEKTRISCH MATERIAAL VOOR DE AANSLUITING MOET GESCHIKT ZIJN VOOR HET GEBRUIK, "CE" GEMARKEERD ZIJN MITS ONDERWORPEN AAN DE RICHTLIJN LAAGSPANNING 2006/95/EG EN CONFORM ZIJN AAN DE VEREISTEN VAN DE GELDENDE NORMEN IN HET LAND VAN GEBRUIK VAN DE MACHINE.

NIET-NALEVING VAN DE HIERBOVEN BESCHREVEN WAARSCHUWINGEN KAN ONHERSTELBARE SCHADE AAN DE ELEKTRISCHE INSTALLATIE VAN DE MACHINE TOEBRENGEN EN DIENTENGEVOLGE DE GARANTIE DOEN KOMEN TE VERVALLEN.

DE FABRIKANT WEIGERT ELKE AANSPRAKELIJKHEID VOOR DEFECTEN OF AFWIJINGEN AAN DE MACHINE VEROORZAAKT DOOR SCHOMMELINGEN VAN ELEKTRISCHE SPANNING BUITEN DE DOOR DE DISTRIBUTEUR VOORZIENE SPELING (SPANNING $\pm 10\%$, FREQUENTIE $\pm 2\%$).

INDIEN NODIG IS HET VERPLICHT DE MACHINE UITSLUITEND AAN TE SLUITEN OP GENERATOREN VAN ELEKTRISCHE STROOM MET EEN GROTER VERMOGEN DAN HET GEÏNSTALLEERDE ELEKTRISCHE VERMOGEN (ZIE PAR. 30), OM DE ABSORPTIEPIEK BIJ HET OPSTARTEN OP TE VANGEN.

12. AANSLUITING VAN DE LUCHTSLANG (VERLENGING) EN VAN DE GEREEDSCHAPPEN

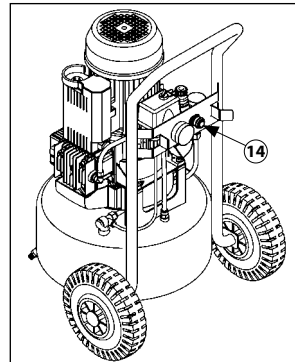
- 1) Sluit het gereedschap op de luchtslang (verlenging) aan.
- 2) Sluit de luchtslang (verlenging) aan op de snelafsluiter output lucht van de machine (rif. 14).



DE FABRIKANT WEIGERT ELKE AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE AAN PERSONEN, DIEREN EN DINGEN DIE ZIJN VEROORZAAKT DOOR NIET-NALEVING VAN DE HIERBOVEN BESCHREVEN WAARSCHUWINGEN.

HET IS VERPLICHT LUCHTSLANGEN (VERLENGSTUKKEN), KOPPELSTUKKEN EN GEREEDSCHAP TE GEBRUIKEN DIE CONFORM ZIJN AAN WAT IS VOORGESCHREVEN DOOR DE RESPECTIEVE FABRIKANTEN VERSTREKTE INSTRUCTIEHANDLEIDINGEN.

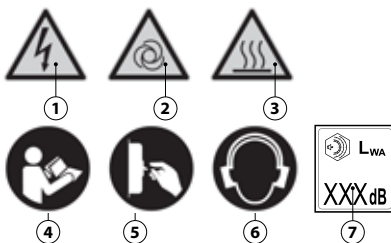
HET GEBRUIK VAN LUCHTSLANGEN (VERLENGSTUKKEN), KOPPELSTUKKEN, EN NIET GESCHIKT GEREEDSCHAP EN/OF GEREEDSCHAP DAT NIET CONFORM DE GELDENDE NORMEN IS, IS ABSOLUUT VERBODEN.



13. AANGEBRACHTE BEVEILIGINGSAPPARAATUUR

- 1) **VEILIGHEIDSKLEP (4):** is een gecertificeerde veiligheidsklep (geijkt op 10,5 bar), geïnstalleerd op de pneumatische installatie onder de pressostaat. Hij dient voor de afvoer van de overdruk van de installatie indien de pressostaat, vanwege eventuele afwijkingen, niet functioneert. De aanwending van de veiligheidsklep verplicht de medewerker tot het uitzetten van de machine en vereist de interventie van de technici.
- 2) **PRESSOSTAAT (8):** is een elektro-pneumatisch apparaat (geijkt op min. 7 bar, max. 10 bar) gernstalleerd op de pneumatische installatie. Hij zorgt voor het automatische opstarten van de machine wanneer de bedrijfsdruk tot 7 bar daalt en voor automatische uitschakeling wanneer de bedrijfsdruk de 10 bar bereikt.
- 3) **VAST BESCHERMINGSROOSTER VAN DE KOELVENTILATOR (17):** is een vaste beveiliging bestaande uit een plastic rooster met schroeven bevestigd op de pomp- en bicilindrische groep. Hij voorkomt toevallig contact met de werkende koelventilator.

- 4) **ZELFHERSTELLELENDE THERMISCHE ZEKERING (12):** is een thermische beveiliging geïnstalleerd op de elektrische installatie, hij zet de elektromotor stil in geval van overbelasting van stroom en/of kortsluiting. De reset kan worden gedaan met de betreffende knop (A).
- 5) **MANOMETER VATDRUK (6):** is een meetapparaat geïnstalleerd op het vat van de machine. Hij geeft de druk weer van de perslucht in het vat.
- 6) **MANOMETER OUTPUTDRUK (7):** is een meetinstrument geïnstalleerd op de pneumatische installatie van de machine vóór de snelafsluiter output lucht. Hij is afstelbaar middels de speciale drukregelaar (0 - 10 bar) (13).

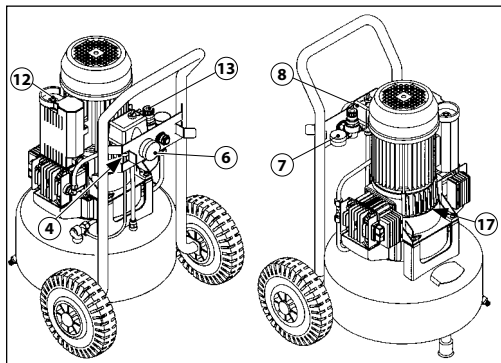


! HET IS VERPLICHT CONSTANT DE GOEDE WERKING VAN DE BEVEILIGINGSAPPARATUUR IN DE MACHINE TE CONTROLEREN.

HET IS VERPLICHT TIJDIG EVENTUELE SLECHT WERKENDE EN/OF BESCHADIGDE BEVEILIGINGSAPPARATUUR TE VERVANGEN.

HET IS ABSOLUUT VERBODEN ENIGE BEVEILIGINGSAPPARATUUR TE MODIFICEREN EN/OF TE VERWIJDEREN UIT DE MACHINE.

HET IS ABSOLUUT VERBODEN ENIGE BEVEILIGINGSAPPARATUUR OF ONDERDELEN HIERVAN TE VERVANGEN MET NIET ORIGINELE WISSELSTUKKEN.



14. VEILIGHEIDSMARKERING

De gebruikte veiligheidsmarkering bestaat uit een sticker die op de buitenkant van de machine is geplakt.

Betekenis van de tekens:

- 1) Gevaar elektrische stroom.
- 2) Gevaar automatisch opstarten.
- 3) Gevaar hoge temperatuur.
- 4) Verplichting lezen instructies.
- 5) Verplichting afnemen spanning.
- 6) Verplichting beschermen gehoor.
- 7) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau.

! HET IS VERPLICHT DE VEILIGHEIDSMARKERING SCHOON TE HOUDEN OM EEN GOEDE ZICHTBAARHEID TE GARANDEREN.

HET IS VERPLICHT VEILIGHEIDSMARKERING DIE IN SLECHTE STAAT VERKEERT TE VERVANGEN, VRAAG DIT AAN DE FABRIKANT EN/OF AAN DE GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPER.

HET IS ABSOLUUT VERBODEN DE VEILIGHEIDSMARKERING OP DE MACHINE TE VERWIJDEREN EN/OF TE BESCHADIGEN.

15. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN (PBM)

! HET IS VERPLICHT DE DOOR DE FABRIKANT VOORGESCHREVEN PBM TE GEBRUIKEN.

HET IS VERPLICHT DAT DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS DE PBM GEBRUIKEN, AFHANKELIJK VAN HET TYPE WERKZAAMHEDEN DIE DOOR DE FABRIKANTEN VAN DE GEBRUIKTE GEREEDSCHAPPEN WORDEN VOORGESCHREVEN.

HET IS DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS VERBODEN KLEDING TE DRAGEN DIE KAN BLIJVEN VASTZITTEN IN DE MACHINE.

TEKEN	VERPLICHTE BPM	SOORT TOEPASSING
	Bescherming van de handen (hittebestendige handschoenen)	Wanneer onderhoudswerkzaamheden nodig zijn zonder te wachten dat de elektromotor en de bicilindrische pompgroep afkoelen.
	Bescherming van het gehoor (hoofdtelefoon)	Tijdens alle bewerkingssfasen.
	Bescherming van de voeten (schoenen met versterkte neus)	Tijdens het transport van de machine.

16. RESTRISICO'S

Mededeling aan de geautoriseerde medewerkers: hoewel de fabrikant alle mogelijke technisch-constructieve middelen heeft toegepast om de machine veilig te maken, blijft er een potentieel restrisico aanwezig.

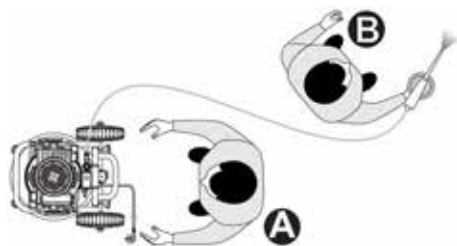
RESTRISICO'S	Gevaar op brandwonden door toevallig contact met de bicilindrische pompgroep en elektromotor.
ERNST VAN DE SCHADE	Licht letsel (normaliter te genezen).

BLOOTSTELLING	Er kan blootstelling zijn indien de medewerker beslist vrijwillig een onjuiste en verboden handeling te verrichten.
WAARSCHIJNLIJKHEID	Laag en toevallig.
FASE WAARIN HET RISICO AANWEZIG IS	Bedrijf.
TOEGEPASTE MAATREGELEN	Veiligheidsmarkering (zie par. 14). Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) is verplicht (zie par. 15) en/of wachten of de afkoeling van de machine.

17. DE BEDIENINGSPLAATSEN VAN DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS

PLAATS A: op de voorzijde van de machine bij de bedieningsapparatuur om de compressor aan en uit te zetten, om het gereedschap aan en af te koppelen, om de manometer af te lezen en de druk af te stellen, voor eventuele reiniging of vervanging van het luchtfilter en het openen of sluiten van de condensafvoerlelep.

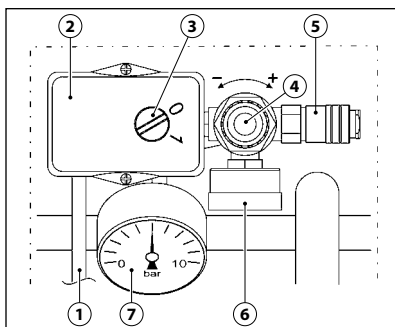
PLAATS B: in werkpositie om de juiste bewerking uit te voeren voor het gebruikte type gereedschap (bijv.: lakken etc.).



18. BEDIENINGSAPPARATUUR

De bedieningsapparatuur is weergegeven in Fig.:

- 1 Elektrische voedingskabel
- 2 Pressostaat
- 3 ON-OFF schakelaar
- 4 Drukregelaar output
- 5 Kraan snelle luchtaflaat
- 6 Drukmeter uitvoerdruk
- 7 Drukmeter druk tank

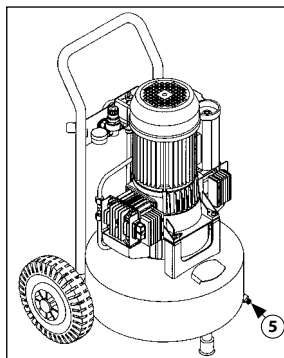


19. CONTROLES VOOR INSCHAKELING



DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS ZIJN VERPLICHT VÓÓR INSCHAKELING VAN DE MACHINE DE ONDERSTAANDE CONTROLES TE VERRICHTEN.

- Zorg er voor dat er geen ongeautoriseerde personen in de nabijheid van de machine zijn.
- Zorg er voor dat de veiligheidsinrichtingen compleet zijn en correct geïnstalleerd en werkend (zie par. 13).
- Zorg er voor dat de machine correct is geplaatst (zie par. 9).
- Zorg er voor dat de ON-OFF schakelaar in positie OFF (0) staat (zie par. 18).
- Zorg er voor dat de condensafvoerlelep gesloten is (5).



- Gebruik de verplichte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) (zie par. 15).
- Zorg er voor dat u in zijn geheel deze instructiehandleiding hebt gelezen en begrepen.

20. INSCHAKELING VAN DE MACHINE



GEVAAR OP BRANDWONDEN DOOR TOEVALLIG CONTACT MET DE BICILINDRISCHE POMP-GROEP EN ELEKTROMOTOR. LET OP: ER IS EEN RESTRISICO (ZIE PAR. 16).

DE FABRIKANT WEIGERT ELKE AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE AAN PERSONEN, DIEREN EN DINGEN DIE ZIJN VEROORZAAKT DOOR NIET-NALEVIING VAN DE IN DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING BESCHREVEN NORMEN EN WAARSCHUWINGEN.

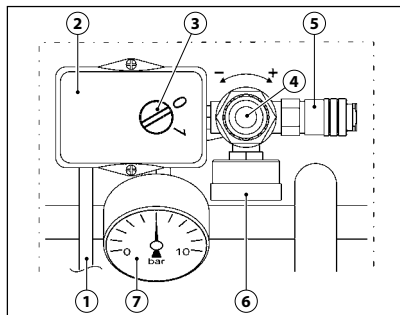
DE FABRIKANT WEIGERT ELKE AANSPRAKELIJKHEID OP HET EINDRESULTAAT VAN DE BEWERKING VOOR ZOVER DEZE UITSLUITEND AFHANGT VAN HET TYPE GEBRUIKTE GEREEDSCHAP EN DE PROFESSIONELE VAARDIGHEID VAN DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS.

DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS MOGEN DE MACHINE ALLEEN INSCHAKELEN NA DE CONTROLES BESCHREVEN IN PAR. 19 TE HEBBEN VERRICHT.

DE BEVOEGDE MACHINEBEDIENERS MOETEN DEZE HANDLEIDING DOORLEZEN EN BEGRIPPEN VOOR ZE DE MACHINE GEBUIKEN.

ONBEVOEGDE PERSONEN MOETEN TIJDENS HET GEBRUIK DE MACHINE BUITEN BEREIK VAN DE MACHINE WORDEN GEHOUDEN.

DE BEVOEGDE MACHINEBEDIENERS MOGEN DE MACHINE TIJDENS DE FUNCTIONERING EN HET ONDERHOUD NIET ONBEWAAKT ACHTERLATEN.



- 1) Sluit de machine aan op het elektriciteitsnet met de stekker van de voedingskabel (1).
- 2) Schakel de machine in door de ON-OFF schakelaar (3) in positie ON (I) te zetten (de machine functioneert totdat deze de max. bedrijfsdruk van 10 bar bereikt, daarna schakelt hij automatisch uit).
- 3) Stel de output druk af met de betreffende regelaar (4), afhankelijk van het gebruikte gereedschap en het type bewerking. Controleer de druk op de betreffende manometer (6).



HET IS VERBODEN DE OUTPUT DRUKREGELAAR TE DRAAIEN TOT VOORBIJ DE AANSLAG (4), OM BESCHADIGING VAN HET MEMBRAAN TE VERMIDJEN.

- 4) Sluit het gereedschap aan op de luchtslang (verlenging).
- 5) Sluit de luchtslang (verlenging) aan op de snelafsluiter output lucht van de machine (5).



HET IS VERPLICHT LUCHTSLANGEN (VERLENGSTUKKEN), KOPPELSTUKKEN EN GEREEDSCHAP TE GEBRUIKEN DIE CONFORM ZIJN AAN WAT IS VOORGESCHREVEN IN DE DOOR DE RESPECTIEVE FABRIKANTEN VERSTREKTE INSTRUCTIEHANDLEIDINGEN.

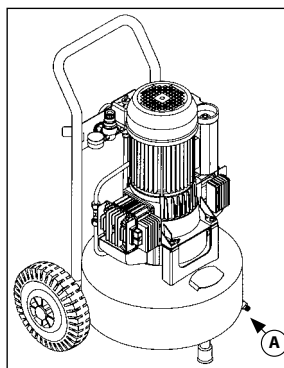
HET GEBRUIK VAN LUCHTSLANGEN (VERLENGSTUKKEN), KOPPELSTUKKEN, EN NIET GESCHIKT GEREEDSCHAP ENIOF GEREEDSCHAP DAT NIET CONFORM DE GELDENDE NORMEN IS, IS ABSOLUUT VERBODEN.

- 6) Voer de bewerking uit (de machine schakelt weer automatisch in wanneer de bedrijfsdruk daalt onder de 7 bar).
- 7) Schakel de machine uit na afloop van de bewerking zoals beschreven in par. 21.

21. UITSCHAKELING VAN DE MACHINE

Voer aan het einde van de arbeidscyclus de uitschakeling van de machine als volgt uit:

- 1) Schakel de machine uit door de ON-OFF schakelaar (3) in positie OFF (0) te zetten.
- 2) Sluit de machine af van het elektriciteitsnet door de elektr. voedingskabel (1) uit het contact te halen.
- 3) Koppel het gereedschap los van de luchtslang (verlenging).
- 4) Koppel luchtslang (verlenging) los van de snelafsluiter output lucht (5) van de machine.
- 5) Voer de condens af uit het vat alleen bij einde arbeidscyclus (A).



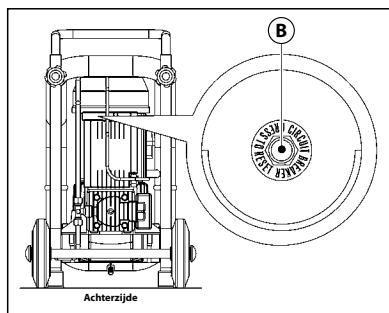
22. RESET ZELFHERSTELLENDE THERMISCHE ZEKERING

Indien zich een overbelasting van stroom en/of kortsluiting voordoet in de elektrische installatie van de machine, zet de zelfherstellende thermische zekering de elektromotor stil. **Ga voor het resetten als volgt te werk:**

- 1) Zet de ON-OFF schakelaar (3) in de OFF (0) positie.
- 2) Druk op de knop van de zelfherstellende thermische zekering (B).
- 3) Wacht enige minuten alvorens de machine opnieuw te starten.



ALS NA DE RESET DE MACHINE NIET OPNIEUW OPSTART, MOET DE MEDEWERKER DE TECHNICUS ENIOF DE GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPER INSCHAKELEN VOOR EEN INTERVENTIE.



23. NOODSTOP

De noodstop van de machine kan worden verricht door de ON-OFF schakelaar (3) in de OFF (0) positie te zetten.

Om situaties van naderend of nabij gevaar te vermijden moeten de geautoriseerde medewerkers de volgende handelingen uitvoeren:

- 1) **DE ON-OFF SCHAKELAAR (3) TIJDIG IN DE OFF (0) POSITIE ZETTEN.**
- 2) **DE NOODSTOP ONMIDDELIJK SIGNALEREN AAN DE "VERANTWOORDELIJKE VOOR DE VEILIGHEID" (INDIEN DE MACHINE IN EEN BEDRIJFSOMGEVING WORDT GEBRUIKT).**

24. INSCHAKELING NA EEN NOODSTOP

Alleen en uitsluitend nadat de oorzaken van de noodstop zijn verholpen en met aandacht is vastgesteld dat deze geen schade en/of storingen aan de machine hebben veroorzaakt, mag met toestemming van de "verantwoordelijke voor de veiligheid" (indien de machine in een bedrijfsomgeving wordt gebruikt) de machine als beschreven in par. 20 weer worden ingeschakeld.

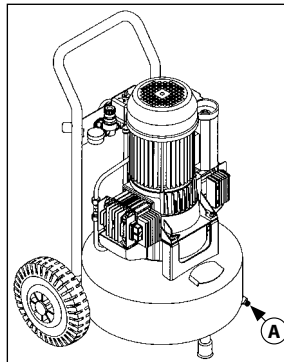
25. GEWOON ONDERHOUD

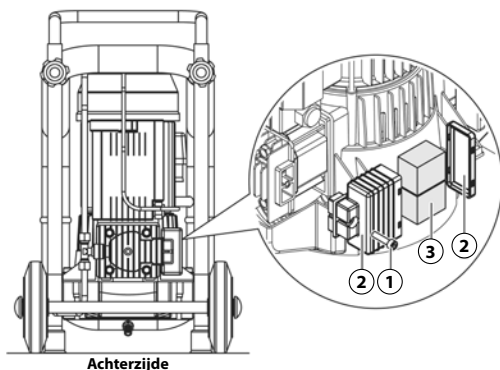
Dit is het geheel van activiteiten gericht op het in stand houden van de gebruiks- en functioneringscondities van de machine, middels verschillende soorten interventies (afstellingen, visuele controles, reiniging van luchtfilters etc...) uitgevoerd door de geautoriseerde technicus met een vastgestelde frequentie.

! DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS MOGEN UITSLUITEND HANDELINGEN UITVOEREN WAARTOE ZIJ SPECIFIEK BEVOEGD ZIJN (ZIE PAR. 2) EN MET DE TOESTEMMING VAN DE VERANTWOORDELIJKE VOOR DE VEILIGHEID VAN HET BEDRIJF (INDIEN DE MACHINE IN EEN BEDRIJFSOMGEVING WORDT GEBRUIKT).

HET IS DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS VERBODEN DE MACHINE ONBEHEERD TE LATEN TIJDENS HET FUNCTIONEREN EN HET ONDERHOUD.

TABEL GEWOON ONDERHOUD		
FREQUENTIE	OBJECT VAN INTERVENTIE	TYPE INTERVENTIE
ELKE DAG	Veiligheidsinrichtingen.	Er voor zorgen dat ze compleet zijn, correct gemonteerd en functionerend.
	Kabel en stekker van elektrischevoeding.	Visuele controle van de staat van slijtage.
	Vat.	Rust aan het einde van elke arbeidscyclus de machine op de grond en voer de condens af uit het vat door de condensafvoerlepel (A).
ELKE WEEK	Wielen.	Controle van de druk van de wielen. Blaas ze eventueel op met perslucht tot max. 2,5 bar.
	Luchtfilters (2 stuks).	Draai de schroeven los (1). Verwijder afdekplep (2). Verwijder het filter (3) en reinig het met perslucht. Hermonteer de afdekplep op juiste wijze. N.B.: VERVANG INDIEN ER STERKE SLIJTAGE IS OPGETREDEN.





Achterzijde

26. BUITENGEWOON ONDERHOUD

Dit is het geheel van activiteiten gericht op het in stand houden van de gebruiks- en functioneringscondities van de machine, middels verschillende soorten interventies (afstellingen, vervangingen etc...) uitsluitend uitgevoerd door technici van de fabrikant met een vastgestelde frequentie of in geval van defecten of slijtage.



HET IS VERPLICHT VOOR ELKE INTERVENTIE VAN BUITENGEWOON ONDERHOUD DE TECHNISCHE ASSISTENTIE OF DE GEAUTORISEERDE WEDERKOPER IN TE SCHAKELEN.

27. BUITENGEbruIKSTELLING

Voor het slopen van de machine dient u zich aan de voorschriften van de geldende normen te houden.

Scheid de verschillende onderdelen van de machine van elkaar naargelang de soorten constructiemateriaal (plastic, koper, ijzer, etc.).

28. WISSELSTUKKEN



HET IS VERPLICHT VOOR ELKE INTERVENTIE VAN BUITENGEWOON ONDERHOUD DE TECHNISCHE ASSISTENTIE OF DE GEAUTORISEERDE WEDERKOPER IN TE SCHAKELEN.

HET IS ABSOLUUT VERBODEN ENIC ONDERDEEL TE VERVANGEN MET NIET ORIGINELE WISSELSTUKKEN.

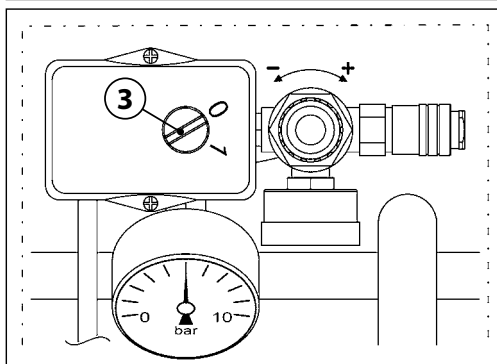
29. STORINGEN - OORZAKEN - OPLOSSINGEN

In de onderstaande tabel wordt een aantal situaties beschreven die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de machine.



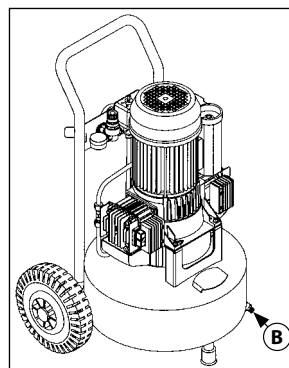
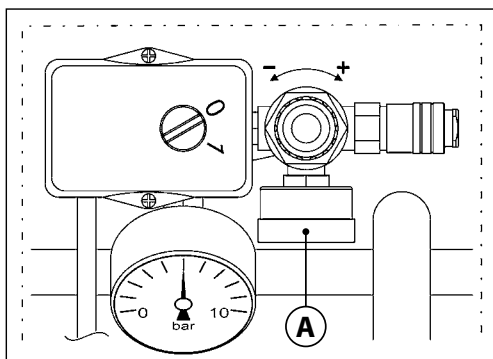
DE GEAUTORISEERDE MEDEWERKERS MOGEN ALLEEN INTERVENTIES UITVOEREN AAN DE MACHINE WAARVOOR ZIJ SPECIFIEK BEVOEGD ZIJN (ZIE PAR. 2) EN MET DE TOESTEMMING VAN DE VERANTWOORDELIJKE VOOR DE VEILIGHEID VAN HET BEDRIJF (INDIEN DE MACHINE IN EEN BEDRIJFSOMGEVING WORDT GEBRUIKT).

STORINGEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De machine gaat niet aan of schakelt uit en schakelt niet opnieuw in.	Geen elektrische voeding.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer dat de ON-OFF schakelaar in de ON (I) positie staat (3). Controleer dat de stekker van de elektrische voedingskabel werkt en correct in het contact is gestoken. Controleer dat eventuele verlengstukken en de stroomaansluiting werken. Controleer dat de hoofdschakelaar van het elektriciteitsnet werkt en in de ON positie staat.
	Interventie van de zelfherstellende thermische zekering wegens overbelasting van stroom en/of kortsluiting.	<ul style="list-style-type: none"> Voer de procedure beschreven in par. 22 uit.



STORINGEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De machine schakelt meerdere keren opnieuw in zonder het gebruik van het gereedschap.	Lekkage uit luchtslang, uit het gereedschap of uit de pneumatische installatie.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer dat de pneumatische installatie geen schade heeft opgelopen. Controleer de verbindingen van de luchtslang en van het gereedschap en de volledigheid ervan.

Er komt geen lucht uit het gereedschap.	Het vat staat niet onder druk.	<ul style="list-style-type: none"> Schakel de machine in en wacht op het vullen van het vat door de druk op de betreffende manometer te controleren..
	Foute afstelling van de output druk.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer dat de waarde aangegeven op de manometer druk output (A) hoger is dan 0 (nul) bar.
	Het gereedschap is beschadigd.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer het gereedschap op volledigheid en efficiëntie.
Interventie van de veiligheidsklep.	Lekkage uit luchtslang, uit het gereedschap of uit de pneumatische installatie.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de pneumatische installatie op volledigheid. Controleer de luchtslang en het gereedschap op volledigheid. Controleer dat de verbindingen machine-luchtslang en luchtslang-gereedschap correct zijn. Controleer dat de condensafvoerklep (B) goed is gesloten.
Luchtverlies uit de klep van de pressostaat bij stilstaande machine.	Pressostaat is stuk.	<ul style="list-style-type: none"> Wend u zich tot een geautoriseerd wed-erwerker.
De machine trilt en/of maakt veel lawaai.	Terugslagkep is vuil of versleten.	<ul style="list-style-type: none"> Wend u zich tot een geautoriseerd wed-erwerker.
Frequent opstarten en laag rendement.	Mechanische breuk.	<ul style="list-style-type: none"> Wend u zich tot een geautoriseerd wed-erwerker.
Hyppige igangsæt-telser og lav præstation	Luchtfilters zijn vuil.	<ul style="list-style-type: none"> Voer een reiniging van de filters uit (zie par.25).



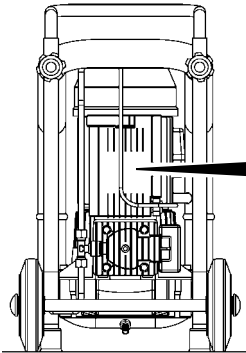
30. TECHNISCHE GEGEVENS

		AC33024			
Voedingsspanning / Frequentie	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Nominaal vermogen	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Max. bedrijfsdruk	10,5 bar				
Niveau akoestische druk van de emissie beoordeeld op A op de werkplekken (Richtlijn 2006/42/EG)	79,6 dB		80,5 dB		
Rotatiesnelheid motoras	1400 rpm		1700 rpm		
Inhoud vat	24 lt				
Rendement (inlaat / uitlaat)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Temperatuur/ luchtvochtigheid omgeving	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Totale massa	36 Kg				
Afmeting (BxLxH)	477x548x793 mm				
Draairichting motor	De compressor kan in beide draairichtingen gebruikt worden				

31. EC-MARKERING

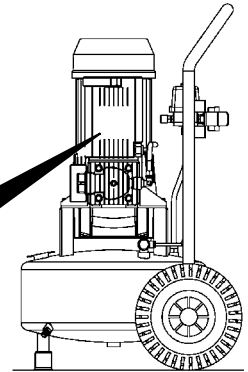
De CE-markering is het bewijs van de conformiteit van de machine aan de essentiële veiligheids- en gezondheidsvereisten zoals voorgeschreven door de **Richtlijn 2006/42/EG**.

Zij bestaat uit een polyester plakplaatje met in het zwart de afdruk 'warmteoverdracht'; het plaatje bevindt zich op het motorpaneel.



Achterzijde

www.senco.eu		CE
SENCO	AC33024-EU	
<small>Kyocera Senco Europe Pascallaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands</small>		
CODE	AFN0004EU	
SERIAL NUMBER		
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON	
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A	
MAX PRES.	10.5 Bar	
SHAFT SPEED	1400 rpm	
POWER	2.2 Kw	
WEIGHT	36 Kg	



Zijde r

RESUMO

1. IMPORTÂNCIA DO MANUAL	47
2. DESTINATÁRIOS	47
3. ESTADO “MÁQUINA DESLIGADA”	47
4. USO PREVISTO.....	48
5. UTILIZAÇÃO INCORRETA RAZOAVELMENTE PREVISÍVEL	48
6. TRANSPORTE E MOVIMENTAÇÃO DA MÁQUINA	48
7. EMBALAGEM.....	49
8. ABERTURA DA EMBALAGEM	49
9. POSICIONAMENTO	49
10. ARMAZENAGEM	49
11. LIGAÇÃO ELÉCTRICA	49
12. LIGAÇÃO DO TUBO DE AR (EXTENSÃO) E DAS FERRAMENTAS.....	49
13. DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA ADOPTADOS	49
14. PLACAS DE SEGURANÇA	50
15. EQUIPAMENTOS DE PROTECÇÃO INDIVIDUAL (EPI’S).....	50
16. RISCOS RESIDUAIS	50
17. POSIÇÕES OCUPADAS PELOS OPERADORES AUTORIZADOS.....	51
18. DISPOSITIVOS DE COMANDO.....	51
19. VERIFICAÇÕES ANTES DO ACCIONAMENTO.....	51
20. ACCIONAMENTO DA MÁQUINA	51
21. DESLIGAMENTO DA MÁQUINA	52
22. RESET INTERVENÇÃO DO FUSÍVEL TÉRMICO RESTAURÁVEL.....	52
23. PARAGEM DE EMERGÊNCIA	53
24. ACCIONAMENTO APÓS UMA PARAGEM DE EMERGÊNCIA.....	53
25. MANUTENÇÃO ORDINÁRIA	53
26. MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA.....	54
27. DESMANTELAMENTO	54
28. PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO	54
29. PROBLEMAS-CAUSAS-SOLUÇÕES.....	54
30. DADOS TÉCNICOS	56
31. MARCA CE	56

1. IMPORTÂNCIA DO MANUAL



ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA EM QUESTÃO, É OBRIGATORIO QUE OS OPERADORES AUTORIZADOS LEIAM E COMPREENDAM TODAS AS PARTES DO

PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.

- O “Manual de Instruções” foi redigido de acordo com o disposto na **Directriz Máquinas 2006/42/CE**, com vista a garantir aos operadores autorizados a utilizar e a efectuar trabalhos de manutenção, uma fácil e correcta compreensão dos temas abordados. Caso os operadores referidos continuem com dúvidas, devem solicitar imediatamente ao Fabricante os esclarecimentos e as informações julgadas oportunas, de forma a evitar interpretações pessoais que possam comprometer a segurança.
- O “Manual de instruções” deve estar sempre à disposição dos operadores autorizados, devidamente preservado e guardado junto da máquina.



O PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES É PARTE INTEGRANTE DA MÁQUINA E DEVE SER PRESERVADO PARA FUTURAS CONSULTAS ATÉ AO MOMENTO DA SUA ELIMINAÇÃO. DEVE ESTAR SEMPRE À DISPOSIÇÃO DOS OPERADORES AUTORIZADOS E ENCONTRAR-SE PRÓXIMO DA MÁQUINA, DEVIDAMENTE GUARDADO E PRESERVADO.

O FABRICANTE ESTÁ EXIMIDO DE QUALQUER RESPONSABILIDADE PELOS DANOS CAUSADOS A PESSOAS, ANIMAIS OU OBJECTOS, RESULTANTES DA INOBSERVÂNCIA DAS NORMAS E ADVERTÊNCIAS DESCRITAS NO PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.

EM CASO DE EXTRAVIO OU DESTRUIÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES, SOLICITAR UMA CÓPIA AO FABRICANTE OU AO REVENDEDOR AUTORIZADO, ESPECIFICANDO O MODELO DA MÁQUINA E O NÚMERO DA REVISÃO INDICADOS NO TÍTULO.

O PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES REFLECTE O ESTADO TÉCNICO DA MÁQUINA NO MOMENTO DA COMERCIALIZAÇÃO E NÃO PODE SER CONSIDERADO INADEQUADO APENAS PORQUE, COM BASE EM NOVAS EXPERIÊNCIAS, TENHA SIDO POSTERIORMENTE ACTUALIZADO.

O PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DEVE OBRIGATORIAMENTE ACOMPANHAR A MÁQUINA EM CASO DE CEDÊNCIA A OUTRO UTILIZADOR.

2. DESTINATÁRIOS

- Este “Manual de instruções” é destinado exclusivamente aos operadores autorizados, com base nas competências técnicas e profissionais exigidas para o tipo de intervenção.
- Os símbolos indicados a seguir encontram-se no início de um parágrafo e indicam qual o operador relacionado com o tema em questão.



OS OPERADORES AUTORIZADOS DEVEM EXCLUSIVAMENTE PROCEDER A OPERAÇÕES QUE ESTEAM DE ACORDO COM AS SUAS COMPETÊNCIAS.

OS OPERADORES, ANTES DE REALIZAR QUALQUER PROCEDIMENTO NA MÁQUINA, DEVEM CERTIFICAR-SE DE ESTAR EM PLENO GOZO DAS SUAS FACULDADES FÍSICAS E MENTAIS, DE MODO A GARANTIR SEMPRE O CUMPRIMENTO DAS CONDIÇÕES DE SEGURANÇA.

OPERADOR ENCARGADO: É um operador que já completou 18 anos (utilizador privado ou trabalhador) e que, de acordo com a legislação em vigor no país de utilização em matéria de saúde e segurança no trabalho, é capaz de ligar, utilizar e desligar a máquina, observando escrupulosamente as instruções indicadas neste Manual, munido dos equipamentos de protecção individual previstos.



TÉCNICO DE MANUTENÇÃO MECÂNICA / PNEUMÁTICA: É um técnico qualificado, capaz de intervir nos órgãos mecânicos / pneumáticos para efectuar ajustes, manutenção e/ou reparações, mesmo com as protecções desactivadas, observando escrupulosamente as instruções indicadas neste Manual ou noutro documento específico fornecido unicamente pelo fabricante, munido dos equipamentos de protecção individual previstos.



TÉCNICO DE MANUTENÇÃO ELÉCTRICA: É um técnico qualificado, capaz de intervir nos dispositivos eléctricos para efectuar ajustes, manutenção e/ou reparações, mesmo em presença de tensão eléctrica e com as protecções desactivadas, observando escrupulosamente as instruções indicadas neste Manual ou noutro documento fornecido unicamente pelo fabricante, munido dos equipamentos de protecção individual previstos.



RESPONSÁVEL PELA SEGURANÇA DA EMPRESA: É um técnico qualificado, designado pelo empregador (caso a máquina seja utilizada no quadro empresarial), que possui os requisitos técnicos e profissionais exigidos pelas normas vigentes em matéria de saúde e segurança do trabalho.



TÉCNICO DO FABRICANTE: É um técnico qualificado, colocado à disposição pelo Fabricante e/ou Revendedor autorizado para efectuar a assistência técnica solicitada, trabalhos de manutenção ordinária e extraordinária e/ou operações não indicadas neste Manual que requirem um conhecimento específico da máquina, munido dos equipamentos de protecção individual previstos.



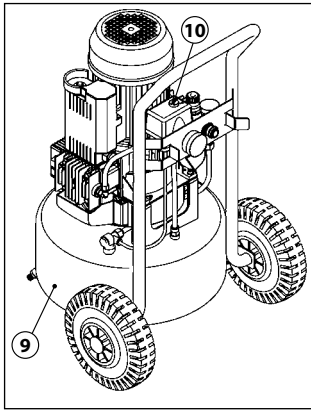
3. ESTADO “MÁQUINA DESLIGADA”

Antes de realizar qualquer tipo de procedimento de manutenção e/ou ajuste na máquina, é obrigatório:

- 1) Desligar a fonte de alimentação eléctrica, verificando se o interruptor “ON-OFF” (10) está na pos. “OFF (0)”.
- 2) Retirar o cabo de alimentação eléctrica da tomada e colocá-lo junto da máquina.
- 3) Descarregar o tanque (9) (ausência de pressão).



0 bar



4. USO PREVISTO

CAMPO DE UTILIZAÇÃO

Industrial, artesanal e civil.

LOCAL DE UTILIZAÇÃO

Locais fechados, suficientemente iluminados, ventilados, com valores de temperatura e humidade do ar indicados no par. 30, de acordo com a legislação em vigor no país de utilização em matéria de segurança e saúde do trabalho. A máquina deve ser apoiada sobre uma superfície que garanta a estabilidade em relação ao peso e às dimensões (ver par. 30).



ATENÇÃO!

É OBRIGATÓRIO MANTER A MÁQUINA LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

USO PREVISTO

Compressão do ar (sem óleo) para a utilização de ferramentas pneumáticas idóneas e em conformidade com as normas vigentes (Ex.: pistolas de sopro, de enchimento, limpeza, pintura ou jactamento de areia, etc.).

OPERADORES RESPONSÁVEIS PELA UTILIZAÇÃO

Um operador autorizado que possua os requisitos técnicos e profissionais descritos no par. 2.

5. UTILIZAÇÃO INCORRETA RAZOAVELMENTE PREVISÍVEL

A máquina foi projectada e fabricada exclusivamente para os fins indicados no par. 4, sendo por isso expressamente proibido qualquer outro tipo de utilização, de modo a garantir sempre a segurança dos operadores e a eficiência do equipamento.



É EXPRESSAMENTE PROIBIDO COLOCAR A MÁQUINA EM FUNCIONAMENTO EM AMBIENTES COM ATMOSFERA POTENCIALMENTE EXPLOSIVA E/OU EM PRESENÇA DE POEIRA COMBUSTÍVEL (EX.: PÓ DE MADEIRA, FARINHAS, AÇÚCARES E GRÃOS).

É PROIBIDO UTILIZAR A MÁQUINA EM AMBIENTES COM PARTÍCULAS DE PÓ OU MATERIAL PARTICULADO ABRASIVO EM SUSPENSÃO.

PERIGO DE QUEIMADURAS EM CASO DE CONTACTO ACIDENTAL COM O SISTEMA DE BOMBEAMENTO BI-CILÍNDRICO E COM O MOTOR ELÉCTRICO. ATENÇÃO, EXISTE UM RISCO RESIDUAL (V. PAR. 16).

É OBRIGATÓRIO UTILIZAR A MÁQUINA RESPEITANDO A LEGISLAÇÃO EM MATÉRIA DE EMISSÕES (RUIDOS) VIGENTE NO PAÍS DE UTILIZAÇÃO.

DURANTE A UTILIZAÇÃO, É OBRIGATÓRIO TOMAR AS MEDIDAS NECESSÁRIAS PARA QUE NENHUMA PESSOA NÃO AUTORIZADA SE APROXIME DA MÁQUINA.

É OBRIGATÓRIO MANTER A MÁQUINA LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

É EXPRESSAMENTE PROIBIDO OPERAR E UTILIZAR A MÁQUINA PARA FINS DIFERENTES DOS PREVISTOS (PAR. 4).

É EXPRESSAMENTE PROIBIDO O USO DE TUBOS DE AR (EXTENSÕES), CONEXÕES E FERRAMENTAS INAPROPRIADAS E/OU NÃO CONFORMES ÀS NORMAS VIGENTES.

É EXPRESSAMENTE PROIBIDO LEVANTAR A MÁQUINA COM GUINDASTE OU EMPILHADOR.

É EXPRESSAMENTE PROIBIDO DIRECCIONAR JÁ TOS DE AR COMPRIMIDO CONTRA PESSOAS E/OU ANIMAIS.

É EXPRESSAMENTE PROIBIDO UTILIZAR A MÁQUINA PARA TRANSPORTAR E/OU LEVANTAR PESSOAS, ANIMAIS E OBJECTOS.

É EXPRESSAMENTE PROIBIDO SUBIR PARA A MÁQUINA

É EXPRESSAMENTE PROIBIDO ARRASTAR A MÁQUINA COM QUALQUER TIPO DE VEÍCULO.

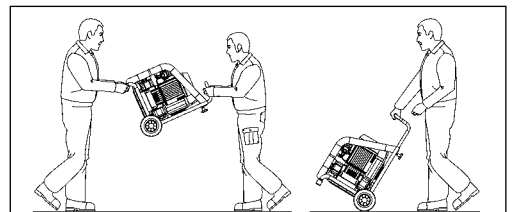
É EXPRESSAMENTE PROIBIDO MOVIMENTAR MANUALMENTE A MÁQUINA EM DESCIDAS E/OU SUBIDAS COM INCLINAÇÕES PERIGOSAS.

6. TRANSPORTE E MOVIMENTAÇÃO DA MÁQUINA

A máquina pode ser transportada manualmente por dois operadores encarregados segurando-a pelo pé de apoio (A) e pela pega (B) ou movimentada manualmente por um operador encarregado através da pega (C) e das rodas (D).



O TRANSPORTE DA MÁQUINA DEVE SER OBRIGATORIAMENTE REALIZADO POR DOIS OPERADORES ENCARGADOS, RESPEITANDO AS NORMAS SOBRE A "MOVIMENTAÇÃO MANUAL DE CARGAS" DE MODO A EVITAR SITUAÇÕES ERGONÓMICAS INADEQUADAS QUE POSSAM CAUSAR RISCOS DE LESÕES AO NÍVEL DORSO-LOMBAR.



7. EMBALAGEM

A máquina é embalada pelo fabricante numa caixa de papelão dotada de duas pegas e que contém um compressor e um Manual de Instruções de utilização e manutenção.

8. ABERTURA DA EMBALAGEM

Depois de colocada a embalagem no chão sobre uma superfície plana que garanta a estabilidade, retirar a máquina da embalagem respeitando as indicações do par. 6.



É ACONSELHÁVEL ELIMINAR A EMBALAGEM DE ACORDO COM OS DIFERENTES TIPOS DE MATERIAL, NO TOTAL CUMPRIMENTO DA LEGISLAÇÃO VIGENTE NO PAÍS DE UTILIZAÇÃO.

9. POSICIONAMENTO

A máquina deve ser utilizada num local de trabalho que possua as características descritas no par. 4 e colocada numa superfície plana que garanta a sua estabilidade em relação às dimensões e ao peso (ver par. 30).



PARA GARANTIR A SEGURANÇA NO TRABALHO AOS OPERADORES AUTORIZADOS, É ACONSELHÁVEL COLOCAR A MÁQUINA A UMA DISTÂNCIA MÍNIMA DE 1m DE OUTROS OBJECTOS E/OU OBSTÁCULOS.

10. ARMAZENAGEM

- Caso a máquina não seja utilizada por um longo período de tempo, é necessário armazená-la num local seguro, com temperatura e humidade adequadas e protegida do pó.
- É aconselhável descarregar os condensados do tanque de ar antes do armazenamento da máquina.

11. LIGAÇÃO ELÉCTRICA

A máquina pode ser ligada à rede eléctrica inserindo a ficha do cabo de alimentação na tomada.



A REDE ELÉCTRICA À QUAL É LIGADA A MÁQUINA DEVE ESTAR EM CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS PREVISTOS PELA LEGISLAÇÃO VIGENTE NO PAÍS DE UTILIZAÇÃO, SATISFAZER AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS INDICADAS NO PAR. 2 E ESTAR DEVIDAMENTE LIGADA À TERRA.

QUALQUER TIPO DE MATERIAL ELÉCTRICO UTILIZADO NAS LIGAÇÕES DEVE SER ADEQUADO À UTILIZAÇÃO, POSSUIR A MARCA "CE" SE ESTIVER SUJEITO À DIRECTRIZ DE BAIXA TENSÃO 2006/95/CE, E EM CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS EXIGIDOS PELAS NORMAS VIGENTES NO PAÍS DE UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA.

A INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA MENCIONADAS PODE CAUSAR DANOS IRREPARÁVEIS AO SISTEMA ELÉCTRICO DA MÁQUINA E CONSEQUENTEMENTE A PERDA DA GARANTIA.

O FABRICANTE NÃO ASSUME ALGUMA RESPONSABILIDADE POR DEFEITOS OU ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO DA MÁQUINA CAUSADOS POR OSCILAÇÕES NA TENSÃO ELÉCTRICA ALÉM DAS ADMISSÍVEIS PELO FORNECEDOR DE ENERGIA ELÉCTRICA (TENSÃO $\pm 10\%$ - FREQUÊNCIA $\pm 2\%$).

EM CASO DE NECESSIDADE, É OBRIGATÓRIO LIGAR A MÁQUINA UNICAMENTE A GERADORES DE CORRENTE ELÉCTRICA COM POTÊNCIA SUPERIOR À POTÊNCIA ELÉCTRICA INSTALADA (V. PAR. 30), PARA SUPORTAR O PICO DE ABSORÇÃO NO ACCIONAMENTO.

12. LIGAÇÃO DO TUBO DE AR (EXTENSÃO) E DAS FERRAMENTAS

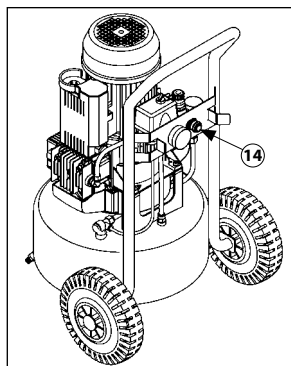
- 1) Ligar a ferramenta ao tubo de ar (extensão).
- 2) Ligar o tubo de ar (extensão) à válvula de saída rápida de ar da máquina (rif. 14).



O FABRICANTE NÃO ASSUME QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS CAUSADOS A PESSOAS, ANIMAIS E OBJECTOS, RESULTANTES DA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA MENCIONADAS.

É OBRIGATÓRIO UTILIZAR TUBOS DE AR (EXTENSÕES), CONEXÕES E FERRAMENTAS QUE ESTEJAM EM CONFORMIDADE COM AS INDICAÇÕES CONSTANTES DOS MANUAIS DE INSTRUÇÃO FORNECIDOS PELOS RESPECTIVOS FABRICANTES.

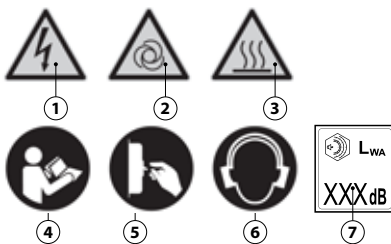
É EXPRESSAMENTE PROIBIDO O USO DE TUBOS DE AR (EXTENSÕES), CONEXÕES E FERRAMENTAS INADEQUADOS E NÃO CONFORMES ÀS NORMAS VIGENTES.



13. DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA ADOPTADOS

- 1) **VALVULA DE SEGURANÇA (4):** é uma válvula de segurança certificada (calibrada a 10.5 bar), instalada no sistema pneumático por baixo do pressóstato. Tem a função de descarregar a sobrepressão do sistema caso o pressóstato não funcione, devido a qualquer anomalia. A intervenção da válvula de segurança obriga o operador a desligar a máquina e a solicitar o serviço de manutenção.
- 2) **PRESSOSTATO (8):** é um instrumento electro-pneumático (calibrado a um mín. de 7 bar e um máx. 10 bar) instalado no sistema pneumático. Tem a função de comandar o accionamento automático da máquina quando a pressão de funcionamento cai para 7 bar e a paragem automática quando a pressão de funcionamento atinge 10 bar.
- 3) **GRADE DE PROTECÇÃO FIXA VENTOUINHA DE ARREFECIMENTO (17):** é uma protecção fixa constituída por uma grade de plástico fixada com parafusos na base do sistema de bombeamento bi-cilindrico. Tem a função de impedir o contacto accidental com a ventoinha de arrefecimento em movimento.

- 4) **FUSÍVEL TÉRMICO RESTAURÁVEL (12):** é uma protecção térmica instalada no sistema eléctrico que desliga o motor eléctrico em caso de sobrecarga de corrente e/ou curto-circuito. O reset pode ser efectuado através do respectivo botão (A).
- 5) **MANÓMETRO PRESSÃO DO TANQUE (6):** é um instrumento de medida instalado no tanque da máquina. Apresenta a pressão do ar comprimido no interior do tanque.
- 6) **MANÓMETRO PRESSÃO DE SAÍDA (7):** é um instrumento de medida instalado no sistema pneumático da máquina antes da válvula de saída rápida de ar. Apresenta a pressão de saída, ajustável através do regulador de pressão (0.10 bar) (13).

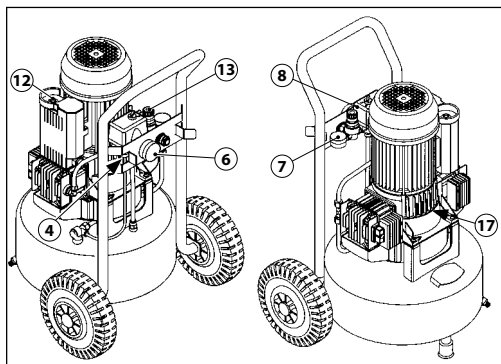


! ES OBRIGATÓRIO VERIFICAR CONSTANTEMENTE SE TODOS OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA INSTALADOS NA MÁQUINA FUNCIONAM CORRECTAMENTE.

E OBRIGATÓRIO SUBSTITUIR RAPIDAMENTE EVENTUAIS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA AVARIADOS OU DANIFICADOS.

É EXPRESSAMENTE PROIBIDO ADULTERAR, EXCLUIR E/OU RETIRAR QUALQUER DISPOSITIVO DE SEGURANÇA PRESENTE NA MÁQUINA.

É EXPRESSAMENTE PROIBIDO SUBSTITUIR QUALQUER DISPOSITIVO DE SEGURANÇA OU COMPONENTE COM PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO NÃO ORIGINAIS.



14. PLACAS DE SEGURANÇA

As placas de segurança utilizadas são constituídas por uma etiqueta auto-colante afixada na parte externa da máquina.

Significado dos sinais:

- 1) Perigo electricidade.
- 2) Perigo accionamento automático.
- 3) Perigo alta temperatura.
- 4) Leitura obrigatória das instruções.
- 5) Interrupção obrigatória do fornecimento de energia.
- 6) Utilização obrigatória de protecção auricular.
- 7) Nível de potência sonora garantido.

! É OBRIGATÓRIO MANTER AS PLACAS DE SINALIZAÇÃO LIMPAS PARA GARANTIR UMA BOA VISIBILIDADE.

É OBRIGATÓRIO SUBSTITUIR AS PLACAS DE SINALIZAÇÃO DETERIORADAS, SOLICITANDO-AS AO FABRICANTE E/OU AO REVENDEDOR AUTORIZADO.

É EXPRESSAMENTE PROIBIDO REMOVER E/OU DANIFICAR AS PLACAS DE SEGURANÇA AFIXADAS NA MÁQUINA.

15. EQUIPAMENTOS DE PROTECÇÃO INDIVIDUAL (EPI'S)

! É OBRIGATÓRIO UTILIZAR OS EPI'S PREVISTOS PELO FABRICANTE.

É OBRIGATÓRIO O USO POR PARTE DOS OPERADORES DOS EPI'S PREVISTOS PELOS FABRICANTES DAS FERRAMENTAS UTILIZADAS COM BASE NO TIPO DE TRABALHO.

É PROIBIDO O USO POR PARTE DOS OPERADORES DE ROUPAS E ACESSÓRIOS QUE POSSAM FICAR PRESOS NA MÁQUINA.

SINAL	EPI'S OBRIGATÓRIOS	QUANDO UTILIZAR
	Protecção das mãos (Luvas para altas temperaturas)	No caso em que é necessário efectuar trabalhos de manutenção sem que o motor eléctrico e o sistema de bombeamento bi-cilindrico tenham arrefecido.
	Protecção do ouvido (Tampões)	Durante todas as fases do processo.
	Protecção dos pés (Calçados com biqueira reforçada)	Durante o transporte da máquina.

16. RISCOS RESIDUAIS

Convém lembrar os operadores autorizados que, apesar das medidas técnicas de fabrico adoptadas pelo fabricante com vista a tornar a máquina segura, existem riscos residuais.

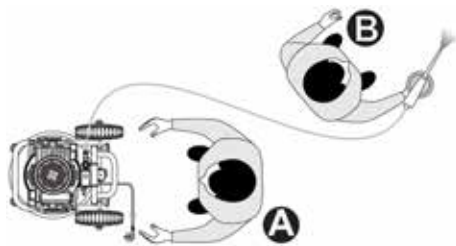
RISCO RESIDUAL	Perigo de queimaduras devido ao contacto acidental com o sistema de bombeamento bicilindrico e com o motor eléctrico.
GRAVIDADE DOS DANOS	Lesões leves (normalmente reversíveis).

EXPOSIÇÃO	Podem haver exposições caso o operador decida executar voluntariamente uma acção incorrecta e proibida.
PROBABILIDADE	Baixa e accidental.
FASE EM QUE HA RISCO	Funcionamento.
PROVIDÊNCIAS MEDIDAS ADOPTADAS	Sinalização de segurança (ver par. 14). Uso obrigatório dos equipamentos de protecção individual (EPIGEU) (ver par. 15) e/ou aguardar o arrefecimento da máquina.

17. POSIÇÕES OCUPADAS PELOS OPERADORES AUTORIZADOS

POSIÇÃO A: no lado anterior da máquina, junto dos dispositivos de comando, para ligar e desligar do compressor, efectuar a conexão/desconexão das ferramentas, ler o manómetro e regular a pressão, para proceder a trabalhos de limpeza ou substituição do filtro de ar, e para abrir e fechar a válvula de descarga de condensados.

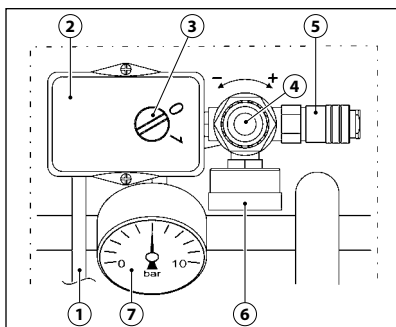
POSIÇÃO B: posição de trabalho para efectuar o processo adequado ao tipo de ferramenta utilizada (Ex.: Pintura, etc.).



18. DISPOSITIVOS DE COMANDO

Os dispositivos de comando estão representados :

- 1 Cabo de alimentação eléctrica
- 2 Pressóstato
- 3 Interruptor "ON-OFF"
- 4 Regulador de pressão de saída
- 5 Válvula de saída rápida de ar
- 6 Manómetro pressão em saída
- 7 Manómetro pressão tanque

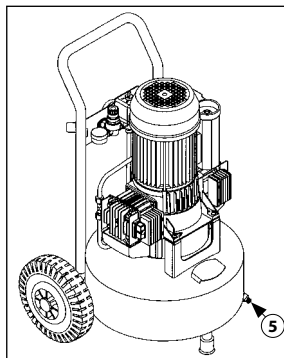


19. VERIFICAÇÕES ANTES DO ACCIONAMENTO



ANTES DE ACCIONAR A MÁQUINA, OS OPERADORES AUTORIZADOS DEVEM OBRIGATORIAMENTE REALIZAR AS VERIFICAÇÕES INDICADAS A SEGUIR.

- Certificar-se que não ha pessoas não autorizadas nas proximidades da máquina.
- Certificar-se que os dispositivos de segurança estão intactos, correctamente instalados e operacionais (ver par. 13).
- Certificar-se que a máquina está posicionada correctamente (ver par. 9).
- Certificar-se que o interruptor "ON-OFF" está na posição "OFF" (0) (ver par. 18).
- Certificar-se que a válvula de descarga de condensados está fechada (5).



- Utilizar os equipamentos de protecção individual (EPI) obrigatórios (ver par. 15).
- Certificar-se de ter lido e compreendido todas as partes do presente "Manual de instruções".

20. ACCIONAMENTO DA MÁQUINA



PERIGO DE QUEIMADURAS EM CASO DE CONTACTO ACIDENTAL COM O SISTEMA DE BOMBEAMENTO BI-CILÍNDRICO E COM O MOTOR ELÉCTRICO. ATENÇÃO, EXISTE UM RISCO RESIDUAL (V. PAR. 16).

O FABRICANTE NÃO ASSUME QUALQUER RESPONSABILIDADE PELOS DANOS CAUSADOS A PESSOAS, ANIMAIS E OBJECTOS, RESULTANTES DA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS DESCRITAS NESTE MANUAL.

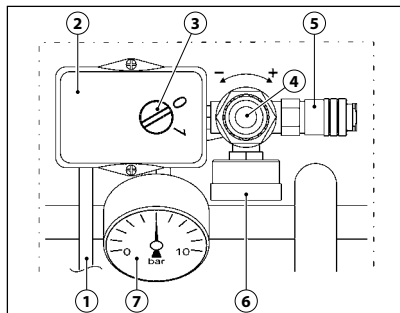
O FABRICANTE NÃO ASSUME QUALQUER RESPONSABILIDADE PELO RESULTADO FINAL DO PROCESSO, UMA VEZ QUE ESTE DEPENDE UNICAMENTE DOS TIPOS DE FERRAMENTAS UTILIZADOS E DAS COMPETÊNCIAS PROFISSIONAIS DOS OPERADORES.

OS OPERADORES SÓ PODEM LIGAR A MÁQUINA DEPOIS DE TEREM OBRIGATORIAMENTE REALIZADO AS VERIFICAÇÕES DESCRITAS NO PAR. 19.

ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA EM QUESTÃO, É OBRIGATÓRIO QUE OS OPERADORES LEIAM E COMPREENDAM TODAS AS PARTES DO PRESENTE MANUAL.

DURANTE A UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO, É OBRIGATÓRIO IMPEDIR QUE PESSOAS NÃO AUTORIZADAS SE APROXIMEM DA MÁQUINA.

É PROIBIDO ABANDONAR A MÁQUINA SEM SUPERVISÃO DURANTE O SEU FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO.



- 1) Ligar a máquina à rede eléctrica, inserindo a ficha do cabo de alimentação (1) na tomada.
- 2) Ligar a máquina através do interruptor "ON-OFF" (3) na pos. "ON (1)" (a máquina funciona até atingir a pressão max. de funcionamento de 10 bar, parando automaticamente em seguida).
- 3) Regular a pressão de saída com o respectivo regulador (4), tendo por base a ferramenta utilizada e o tipo de trabalho. Verificar a pressão no manómetro (6).

⚠ PARA ALÉM DO INTERRUPTOR DE LIMITE, É PROIBIDO APARAFUSAR O REGULADOR DE PRESSÃO DE SAÍDA (4) DE MODO A EVITAR QUE A MEMBRANA SE DANIFIQUE.

- 4) Ligar a ferramenta ao tubo de ar (extensão).
- 5) Ligar o tubo de ar (extensão) à válvula de saída rápida de ar da máquina (5).

⚠ É OBRIGATÓRIO UTILIZAR TUBOS DE AR (EXTENSÕES), CONEXÕES E FERRAMENTAS EM CONFORMIDADE COM AS INDICAÇÕES MENCIONADAS NOS MANUAIS DE INSTRUÇÃO FORNECIDOS PELOS RESPECTIVOS FABRICANTES.

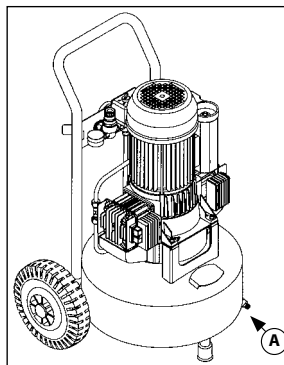
É EXPRESSAMENTE PROIBIDO UTILIZAR TUBOS DE AR (EXTENSÕES), CONEXÕES E FERRAMENTAS INADEQUADOS E NÃO CONFORMES ÀS NORMAS VIGENTES.

- 6) Executar o trabalho (a máquina liga automaticamente quando a pressão de funcionamento cai para menos de 7 bar.
- 7) Ao terminar o trabalho, desligar a máquina conforme descrito no par. 21.

21. DESLIGAMENTO DA MÁQUINA

No fim do ciclo de trabalho, desligar a máquina da seguinte forma::

- 1) Desligar a máquina colocando o interruptor "ON-OFF" (3) na pos. "OFF (0)".
- 2) Desligar a máquina da corrente eléctrica, retirando a ficha do cabo de alimentação da tomada (1).
- 3) Desconectar a ferramenta do tubo de ar (extensão).
- 4) Desconectar o tubo de ar (extensão) (5) da válvula de saída rápida de ar da máquina.
- 5) Descarregar os condensados do tanque só depois de terminado o ciclo de trabalho (A).

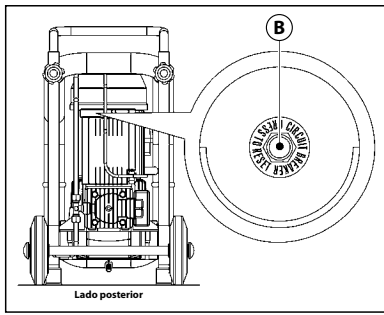


22. RESET INTERVENÇÃO DO FUSÍVEL TÉRMICO RESTAURÁVEL

Caso ocorra uma sobrecarga de corrente e/ou um curto-circuito no sistema eléctrico da máquina, o fusível termico restaurável entra em acção parando o motor eléctrico. **Para restaurá-lo, proceder da seguinte maneira:**

- 1) Colocar o interruptor "ON-OFF" (3) na pos. "OFF (0)".
- 2) Apertar o botão do fusível térmico restaurável (B).
- 3) Aguardar alguns minutos antes de ligar a máquina novamente.

⚠ SE, APÓS O RESET, A MÁQUINA NÃO LIGAR, O OPERADOR ENCARGADO DEVE OBRIGATORIAMENTE SOLICITAR A INTERVENÇÃO DOS TÉCNICOS DE MANUTENÇÃO E/OU DO REVENDEDOR AUTORIZADO.



23. PARAGEM DE EMERGÊNCIA

A paragem de emergência da máquina pode ser efectuada colocando o interruptor na pos. "OFF (0)" (3).

Para evitar situações de perigo iminente, os operadores devem obrigatoriamente efectuar as seguintes operações:

- 1) **COLOCAR RAPIDAMENTE O INTERRUPTOR "ON-OFF" NA POS. "OFF (0)" (3).**
- 2) **ASSINALAR IMEDIATAMENTE A EMERGÊNCIA AO RESPONSÁVEL PELA SEGURANÇA (CASO A MÁQUINA SEJA UTILIZADA EM AMBIENTE EMPRESARIAL).**

24. ACCIONAMENTO APÓS UMA PARAGEM DE EMERGÊNCIA

Só e apenas depois de terem sido avaliados os danos e/ou anomalias provocados na máquina e eliminadas as causas que deram origem à emergência, ligar a máquina tal como descrito no par. 20, com o consentimento do "Responsável pela segurança" (caso a máquina seja utilizada em ambiente empresarial).

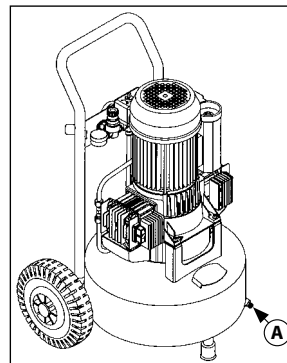
25. MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

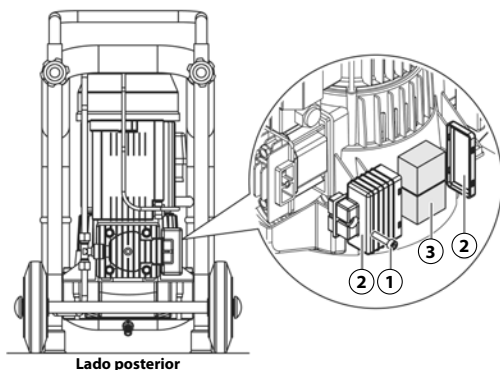
É o conjunto das actividades aptas a manter as condições de utilização e funcionamento da máquina, através de vários tipos de intervenção (regulações, inspecção visual, limpeza dos filtros de ar, etc.) efectuados pelo técnico de manutenção autorizado e com a periodicidade estabelecida.

! OS OPERADORES AUTORIZADOS DEVEM EXCLUSIVAMENTE PROCEDER A OPERAÇÕES QUE ESTEJAM DE ACORDO COM AS SUAS COMPETÊNCIAS.

É PROIBIDO ABANDONAR A MÁQUINA SEM SUPERVISÃO DURANTE O SEU FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO.

TABELA DE MANUTENÇÃO ORDINÁRIA		
FREQUÊNCIA	PONTO DE INTERVENÇÃO	TIPO DE INTERVENÇÃO
DIARIAMENTE	Dispositivos de segurança.	Verificar se estão intactos, correctamente instalados e aptos a funcionar.
	Cabo e ficha de alimentação eléctrica.	Inspeção visual do estado de desgaste.
	Tanque.	No fim de cada ciclo de trabalho, apoiar a máquina no chão e descarregar os condensados do tanque, abrindo a válvula de descarga de condensados (A).
SEMANALMENTE	Rodas.	Verificação da pressão das rodas. Se necessário, injectar ar comprimido até um máx. de 2.5 bar.
	2 filtros de ar.	Desenroscar os parafusos (1). Remover a tampa (2). Extrair o filtro (3) e limpá-lo com ar comprimido. Recolocar a tampa correctamente. N.B.: NÃO SUBSTITUIR EM CASO DE EVIDENTE DESGASTE.





Lado posterior

26. MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

É o conjunto das actividades aptas a manter as condições de utilização e funcionamento da máquina, através de vários tipos de intervenção (regulações, substituições, etc.) realizados exclusivamente pelos técnicos do fabricante, com a periodicidade estabelecida ou em caso de defeito ou desgaste.



PARA QUALQUER PROCEDIMENTO DE MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA, É OBRIGATÓRIO SOLICITAR A ASSISTÊNCIA TÉCNICA DO FABRICANTE OU DO REVENDEDOR AUTORIZADO.

27. DESMANTELAMENTO

No momento da demolição da máquina, é obrigatório cumprir as prescrites das normas vigentes.

Proceder à separação das peças que constituem a máquina, de acordo com os diferentes tipos de material (plástico, cobre, ferro, etc.).

28. PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO



PARA QUALQUER PROCEDIMENTO DE MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA, É OBRIGATÓRIO SOLICITAR A ASSISTÊNCIA TÉCNICA DO FABRICANTE OU DO REVENDEDOR AUTORIZADO.

É EXPRESSAMENTE PROIBIDO SUBSTITUIR QUALQUER COMPONENTE DA MÁQUINA COM PEGAS NAO ORIGINAIS.

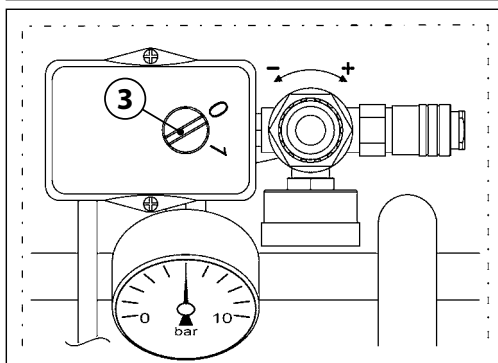
29. PROBLEMAS-CAUSAS-SOLUÇÕES

Na tabela que se segue estão indicadas algumas situações que podem ocorrer durante a utilização da máquina.



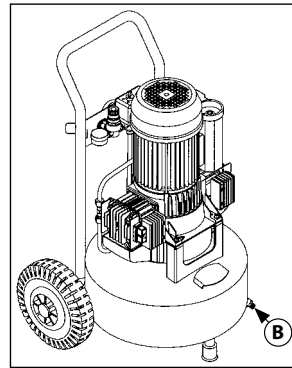
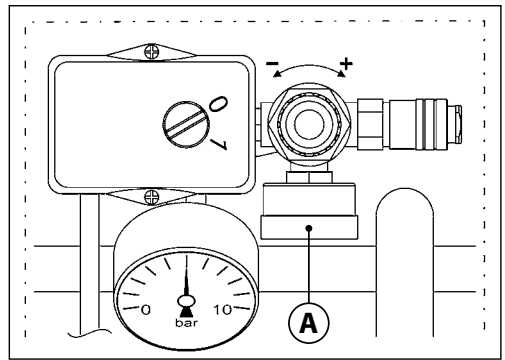
OS OPERADORES AUTORIZADOS DEVEM EXCLUSIVAMENTE PROCEDER A OPERAÇÕES QUE ESTEJAM DE ACORDO COM AS SUAS COMPETÊNCIAS (V. PAR. 2) E COMO CONSENTIMENTO DO RESPONSÁVEL PELA SEGURANÇA DA EMPRESA (CASO A MÁQUINA SEJA UTILIZADA EM AMBIENTE EMPRESARIAL).

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
A máquina não liga ou pára e não volta a funcionar.	Falta de alimentação eléctrica.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar se o interruptor "ON-OFF" está na posição "ON (1)" (3). • Verificar se a ficha do cabo de alimentação eléctrica funciona e se está inserido correctamente na tomada. • Verificar se as eventuais extensões utilizadas e a tomada eléctrica funcionam. • Verificar se o interruptor geral da rede eléctrica funciona e se está na pos. "ON".
	intervenção do fusível térmico restaurável devido a sobrecarga de corrente e/ou curto-circuito.	<ul style="list-style-type: none"> • Executar o procedimento descrito no par. 22.



PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
A máquina é accionada várias vezes sem utilizar a ferramenta.	Perdas no tubo de ar, na ferramenta ou no sistema pneumático.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar se o sistema pneumático não está danificado. • Verificar a integridade e as conexões do tubo de ar e da ferramenta.

Não sai ar da ferramenta.	Não há pressão no tanque.	<ul style="list-style-type: none"> Ligar a máquina e aguardar o carregamento do tanque, verificando a pressão no manómetro.
	Regulação incorrecta da pressão de saída.	<ul style="list-style-type: none"> Verificar se o valor indicado no manómetro de pressão de saída (A) é superior a 0 (zero) bar.
	O instrumento está danificado.	<ul style="list-style-type: none"> Verificar a integridade e a eficiência da ferramenta.
Queda da pressão do tanque de ar.	Perdas no tubo de ar, na ferramenta ou no sistema pneumático.	<ul style="list-style-type: none"> Verificar a integridade do sistema pneumático. Verificar a integridade do tubo de ar e da ferramenta. Verificar se as conexões máquina-tubo de ar e tubo de ar-ferramenta estão correctas. Verificar se a válvula de descarga de condensados (B) está bem fechada.
Intervenção da válvula de segurança.	Pressóstato defeituoso.	<ul style="list-style-type: none"> Procurar um Revendedor autorizado.
Perda de ar da válvula do pressóstato como máquina parade.	Válvula de retenção suja ou desgastada.	<ul style="list-style-type: none"> Procurar um Revendedor autorizado.
A máquina vibra e/ou emite muito ruído.	Falha mecânica.	<ul style="list-style-type: none"> Procurar um Revendedor autorizado.
Accionamentos frequentes e baixo rendimento.	Filtros de ar sujos.	<ul style="list-style-type: none"> Efectuar a limpeza dos filtros (ver par. 25).



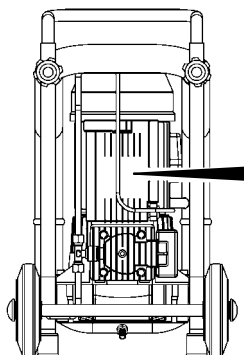
30. DADOS TÉCNICOS

		AC33024			
Tensão de alimentação / Frequência	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Potência nominal	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Pressão máx. de funcionamento	10,5 bar				
Nível de pressão sonora da emissão ponderada em A nos postos de trabalho (Dir. 2006/42/CE)	79,6 dB		80,5 dB		
Velocidade de rotação do eixo motor	1400 rpm		1700 rpm		
Volume tanque	24 lt				
Rendimento (aspirados / devolvidos)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Temperatura/humidade do ar ambiente	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Peso total	36 Kg				
Dimensões (bxlxh)	477x548x793 mm				
Sentido de rotação do motor	O compressor pode ser utilizado nos dois sentidos de rotação				

31. MARCA CE

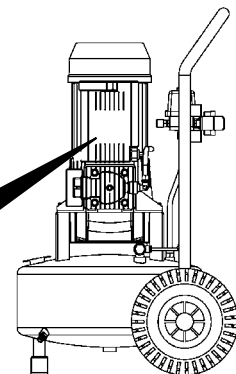
A marca CE atesta a conformidade da máquina aos requisitos essenciais de saúde e segurança previstos na **Directriz Máquinas 2006/42/CE**.

A marca CE é constituída por uma placa auto-colante de poliéster, imprimida por transferência térmica em preto e está afixada no quadro do motor.



Lado posterior

SENCO		www.senco.eu		CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe PascalLaan 88 - 8218N3 Lelystad The Netherlands		
CODE	AFN0004EU			
SERIAL NUMBER				
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON			
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A			
MAX PRES.	10.5 Bar			
SHAFT SPEED	1400 rpm			
POWER	2.2 Kw			
WEIGHT	36 Kg			
		8 715274 261522		



Lado direito

ÍNDICE

1. IMPORTANCIA DEL MANUAL.....	58
2. DESTINATARIOS	58
3. ESTADO “MÁQUINA APAGADA”	58
4. USO PREVISTO.....	59
5. USO INDEBIDO RAZONABLEMENTE PREVISIBLE.....	59
6. TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN DE LA MÁQUINA	59
7. EMBALAJE	59
8. DESEMBALAJE.....	60
9. POSICIONAMIENTO	60
10. ALMACENAJE	60
11. CONEXIÓN ELÉCTRICA.....	60
12. CONEXIÓN DEL TUBO DE AIRE (EXTENSIÓN) Y DE LAS HERRAMIENTAS	60
13. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADOPTADOS.....	60
14. SENALES DE SEGURIDAD	61
15. DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL (DPI)	61
16. RIESGOS RESIDUALES.....	61
17. PUESTOS OCUPADOS POR LOS OPERARIOS AUTORIZADOS	62
18. DISPOSITIVOS DE CONTROL	62
19. COMPROBACIONES ANTES DEL ENCENDIDO	62
20. ENCENDIDO DE LA MÁQUINA	62
21. APAGADO DE LA MAQUINA	63
22. RESETEO DE INTERVENCIÓN TERMICA REAJUSTABLE	63
23. PARADA DE EMERGENCIA	64
24. ENCENDIDO DESPUÉS DE UNA PARADA DE EMERGENCIA	64
25. MANTENIMIENTO ORDINARIO.....	64
26. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	65
27. PUESTA EN FUERA DE SERVICIO	65
28. RECAMBIOS.....	65
29. ANOMALIAS - CAUSAS - SOLUCIONES	65
30. TECHNICAL SPECIFICATIONS	67
31. MARCA CE.....	67

1. IMPORTANCIA DEL MANUAL



ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA EN CUESTIÓN ES OBLIGATORIO QUE LOS OPERARIOS AUTORIZADOS LEAN Y COMPRENDAN EN SU TOTALIDAD EL

PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

- El “Manual de Instrucciones” ha sido redactado según las indicaciones previstas por la **Directiva de las Máquinas 2006/42/CE**, con el fin de garantizar una fácil y correcta comprensión de los temas tratados por parte de los operarios autorizados para el uso y el mantenimiento de la máquina en cuestión. Si tales operarios verificasen cualquier incompreensión en la lectura, se ruega, para evitar interpretaciones erróneas personales que comprometan la seguridad, que soliciten inmediatamente al Fabricante las explicaciones correctas y otra información.
- El “Manual de instrucciones” debe, en todo momento, estar a disposición de los operarios autorizados y encontrarse, bien protegido y conservado, siempre cerca de la máquina.



ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ES PARTE INTEGRANTE DE LA MÁQUINA Y DEBE SER CONSERVADO PARA FUTURAS REFERENCIAS HASTA LA ELIMINACIÓN DE LA MISMA. DEBE ESTAR SIEMPRE A DISPOSICIÓN DE LOS OPERARIOS AUTORIZADOS Y ENCONTRARSE CERCA DE LA MÁQUINA BIEN PROTEGIDO Y CONSERVADO.

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS A PERSONAS, ANIMALES Y COSAS, CAUSADOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS Y DE LAS ADVERTENCIAS DESCRITAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

EN CASO DE ELIMINACIÓN O DETERIORAMIENTO DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES, SOLICITE UNA COPIA AL FABRICANTE O AL DISTRIBUIDOR AUTORIZADO, ESPECIFICANDO EL MODELO DE LA MÁQUINA Y LA REVISIÓN REFERIDA EN EL ENCABEZAMIENTO.

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES REFLEJA EL ESTADO DE LA TÉCNICA EN EL MOMENTO DE LA COMERCIALIZACIÓN DE LA MÁQUINA Y NO PUEDE SER CONSIDERADO INADECUADO SÓLO PORQUE, EN BASE A NUEVAS EXPERIENCIAS, PUEDE SER POSTERIORMENTE ACTUALIZADO.

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBE SER OBLIGATORIAMENTE ENTREGADO JUNTO A LA MÁQUINA EN CASO DE QUE SEA CEDIDA A OTRO USUARIO.

2. DESTINATARIOS

- Este “Manual de instrucciones” está destinado exclusivamente a los operarios autorizados en base a las específicas competencias técnico-profesionales requeridas por el tipo de intervención.
- Los símbolos a continuación indicados están dispuestos al principio de un párrafo, para indicar lo que el operario afectado por la materia tratada.



LOS OPERARIOS AUTORIZADOS DEBEN REALIZAR SOBRE LA MÁQUINA SÓLO LAS INTERVENCIONES DE SU ESPECÍFICA COMPETENCIA. LOS OPERARIOS AUTORIZADOS ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN DEBEN ASEGURARSE DE ESTAR EN POSESIÓN DE LAS PLENAS FACULTADES PSICO-FÍSICAS PARA GARANTIZAR SIEMPRE EL RESPETO DE LAS CONDICIONES DE SEGURIDAD.

OPERARIO ENCARGADO: Es un operario mayor de 18 años (usuario privado o trabajador) y que, conforme a lo previsto por la legislación vigente en el país de uso en materia de seguridad y salud en los lugares de trabajo, es capaz de realizar el arranque, el uso y el apagado de la máquina respetando las instrucciones referidas y equipado con los dispositivos de protección individuales previstos..



TÉCNICO DE MANTENIMIENTO MECÁNICO/

NEUMÁTICO: Es un técnico cualificado, habilitado para realizar intervenciones sobre las partes mecánicas/neumáticas para realizar ajustes, mantenimiento y/o reparaciones también con las protecciones deshabilitadas respetando totalmente las instrucciones aquí referidas u otro documento específico proporcionado exclusivamente por el fabricante y equipado con los dispositivos de protección individuales previstos.



TÉCNICO DE MANTENIMIENTO ELÉCTRICO:

Es un técnico cualificado, habilitado para realizar intervenciones sobre las partes eléctricas para realizar ajustes, mantenimiento y/o reparaciones también en presencia de tensión eléctrica y con la protecciones deshabilitadas respetando absolutamente las instrucciones aquí referidas u otro documento específico proporcionado exclusivamente por el fabricante y equipado con los dispositivos de protección individuales previstos.



RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD EMPRESARIAL:

Es un técnico cualificado designado por el empresario (en caso de que la máquina sea usada en un entorno empresarial), en posesión de los requisitos técnicos profesionales requeridos por las normativas vigentes en materia de seguridad y de salud de los trabajadores en el lugar de trabajo.



TÉCNICO DEL FABRICANTE:

Es un técnico cualificado puesto a disposición por el Fabricante y/o por el Distribuidor autorizado para realizar la asistencia técnica requerida, intervenciones de mantenimiento ordinarias y extraordinarias y operaciones que no se encuentran aquí referidas que requieran un conocimiento específico de la máquina y equipado con los dispositivos de protección individuales previstos.

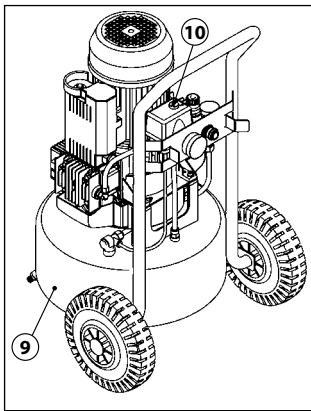


3. ESTADO “MÁQUINA APAGADA”

Antes de realizar cualquier tipo de intervención de mantenimiento y/o ajuste sobre la máquina, es obligatorio:

- 1) Seleccionar la fuente de alimentación eléctrica asegurándose de que el interruptor “ON-OFF” (10) se encuentre en la pos. “OFF(0)”.
- 2) Desinsertar el cable de alimentación eléctrica de la toma de corriente y colocado cerca de la máquina;
- 3) Descargar el tanque (9) (ausencia de presión).





4. USO PREVISTO

CAMPO DE USO

Industrial, artesanal y civil.

LUGAR DE USO

Lugares interiores iluminados, ventilados, con valores de temperatura y humedad del aire ambiental mostrados en el pár. 30 adecuados a las disposiciones establecidas por ley en el país de uso en materia de seguridad y salud en los lugares de trabajo. La máquina debe estar apoyada sobre una superficie plana que asegure su estabilidad en relación al peso y a las dimensiones (ver par. 30).



¡ATENCIÓN!
ES OBLIGATORIO TENER LA MÁQUINA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

USO PREVISTO

Compresión del aire (sin aceite) para el uso de herramientas neumáticas adecuadas y conformes a las normativas vigentes (Ej.: pistolas de aire, neumáticos, lavado, pintura o chorro de arena etc.).

OPERARIOS ENCARGADOS DEL USO

Un operario autorizado en posesión de los requisitos técnicos profesionales descritos en el pár 2.

5. USO INDEBIDO RAZONABLEMENTE PREVISIBLE

La máquina ha sido protegida y realizada exclusivamente para el uso previsto descrito en el pár. 4, por lo tanto está absolutamente prohibido cualquier otro tipo de uso, con el fin de garantizar en todo momento la seguridad de los operarios autorizados y la eficacia de la misma.



ESTÁ ABSOLUTAMENTE PROHIBIDA LA PUESTA EN SERVICIO DE LA MÁQUINA EN ENTORNOS CON ATMÓSFERA POTENCIALMENTE EXPLOSIVA Y/O EN PRESENCIA DE POLVO INFLAMABLE (EJ.: POLVO DE MADERA, HARINA, AZÚCAR Y GRANO).

ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDO UTILIZAR LA MÁQUINA EN AMBIENTES CON PRESENCIA DE POLVOS SÓLIDOS O PARTICULAS ABRASIVAS.

PELIGRO DE QUEMADURAS POR CONTACTO ACCIDENTAL CON EL GRUPO DE BOMBAS BICILÍNDRICO Y EL MOTOR ELÉCTRICO, ATENCIÓN, EXISTE UN RIESGO RESIDUAL (V. PÁR. 16).

ES OBLIGATORIO USAR LA MÁQUINA RESPETANDO LA LEGISLACIÓN VIGENTE EN EL PAÍS DE USO EN MATERIA DE INMISIÓN (RUIDO).

ES OBLIGATORIO DURANTE EL USO VIGILAR CONSTANTEMENTE QUE LAS PERSONAS NO AUTORIZADAS SE ACERQUEN A LA MÁQUINA.

ES OBLIGATORIO TENER LA MÁQUINA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDO EL USO DE LA MÁQUINA PARA USOS INAPROPIADOS, DIFERENTES DEL PREVISTO (PÁR. 4).

ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDO EL USO DE TUBOS DE AIRE (EXTENSIONES), ACCESORIOS Y HERRAMIENTAS NO ADECUADAS Y/O NO CONFORMES CON LAS NORMATIVAS VIGENTES.

ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDO ELEVAR LA MÁQUINA CON GRÚAS Y/O CARRETILLA ELEVADORA.

ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDO DIRIGIR CHORROS DE AIRE COMPRIMIDO CONTRA PERSONAS Y/O ANIMALES.

ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDO USAR LA MÁQUINA PARA EL TRANSPORTE Y/O ELEVACIÓN DE PERSONAS, ANIMALES Y COSAS.

ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDO SUBIRSE A LA MÁQUINA.

ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDO REMOLCAR LA MÁQUINA CON CUALQUIER MEDIO Y/O VEHÍCULO.

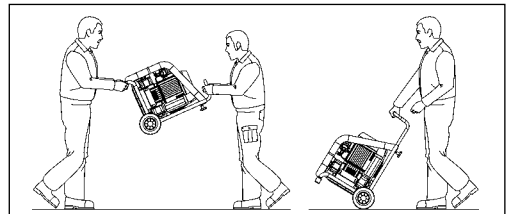
ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDO MANIPULAR MANUALMENTE LA MÁQUINA EN CUESTAS Y/O SUBIDAS CON PENDIENTES PELIGROSAS.

6. TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN DE LA MÁQUINA

La máquina puede ser transportada manualmente por dos operarios encargados sosteniéndola por el pie (A) y por el mango (B) o desplazada manualmente por un operario encargado a través del mango (C) y las ruedas (D) de las que está equipada.



EL TRANSPORTE DE LA MÁQUINA DEBE SER OBLIGATORIAMENTE REALIZADA POR DOS OPERARIOS ENCARGADOS, RESPETANDO LAS NORMATIVAS SOBRE LA "MANIPULACIÓN MANUAL DE CARGAS" PARA EVITAR CONDICIONES ERGONÓMICAS DESFAVORABLES QUE PUEDAN PRODUCIR RIESGO DE LESIONES DORO-LUMBARES.



7. EMBALAJE

La máquina está embalada por el Fabricante en una caja de cartón equipada con dos mangos y que contiene N.1 compresor y N.1 instrucciones para el uso y mantenimiento.

8. DESEMBALAJE

Una vez colocado el embalaje sobre una superficie plana que asegure su estabilidad, proceda a desembalar extrayendo la máquina del embalaje respetando las indicaciones descritas en el pár. 6.



SE RECOMIENDA DESECHAR EL EMBALAJE SEGÚN LOS DIFERENTES TIPOS DE MATERIAL RESPETANDO LA LEGISLACIÓN VIGENTE EN EL PAÍS DE USO.

9. POSICIONAMIENTO

La máquina debe ser usada en un lugar de trabajo con las características descritas en el pár. 4, colocada en una superficie plana que asegure la estabilidad en relación a las dimensiones y al peso (v pár. 30).



PARA ASEGURAR A LOS OPERARIOS AUTORIZADOS LA POSIBILIDAD DE TRABAJAR CON TOTAL SEGURIDAD, SE ACONSEJA COLOCAR LA MÁQUINA A UNA DISTANCIA MÍNIMA DE 1m DE OTROS OBJETOS.

10. ALMACENAJE

- En el caso de que la máquina no vaya a ser usada durante un largo período de tiempo, es necesario almacenarla en un entorno seguro, con una temperatura adecuada y humedad y además protegerla del polvo.
- Se aconseja, antes del almacenaje de la máquina, realizar la descarga de la condensación del tanque de aire.

11. CONEXIÓN ELÉCTRICA

La máquina puede ser conectada a la fuente de alimentación eléctrica insertando el enchufe del cable de alimentación eléctrica en la toma correspondiente.



LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA A LA QUE SE CONECTA LA MÁQUINA DEBE CUMPLIR LOS REQUISITOS PREVISTOS POR LA LEGISLACIÓN VIGENTE EN EL PAÍS DE USO, SATISFACER LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DESCRITAS EN EL PÁR.2 Y ESTAR EQUIPADA POR UN SISTEMA DE "PUESTA EN TIERRA" ADECUADO.

CUALQUIER TIPO DE MATERIAL ELÉCTRICO USADO PARA LA CONEXIÓN DEBE SER ADECUADO AL USO, CON LA MARCA "CE" SI ESTÁ SUJETO A LA DIRECTIVA DE BAJA TENSIÓN 2006/95/CE Y CUMPLIR CON LOS REQUISITOS REQUERIDOS POR LAS NORMATIVAS VIGENTES EN EL PAÍS DE USO DE LA MÁQUINA.

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS ARRIBA DESCRITAS PUEDE CAUSAR DAÑOS IRREPARABLES EN EL APARATO ELÉCTRICO DE LA MÁQUINA Y EL CONSECUENTE VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA.

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR AVERÍAS O ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA CAUSADAS POR SUBIDAS DE TENSIÓN ELÉCTRICA ADEMÁS DE LAS TOLERANCIAS PREVISTAS POR LA ENTIDAD DISTRIBUIDORA (TENSIÓN +/- 10% * FRECUENCIA +/- 2%).

EN CASO DE QUE SEA NECESARIO, ES OBLIGATORIO CONECTAR LA MÁQUINA EXCLUSIVAMENTE A GENERADORES DE CORRIENTE ELÉCTRICA CON POTENCIA MAYOR DE LA POTENCIA ELÉCTRICA INSTALADA (V. PÁR. 30), PARA SOPORTAR LA SEÑAL DE ABSORCIÓN AL INICIO.

12. CONEXIÓN DEL TUBO DE AIRE (EXTENSIÓN) Y DE LAS HERRAMIENTAS

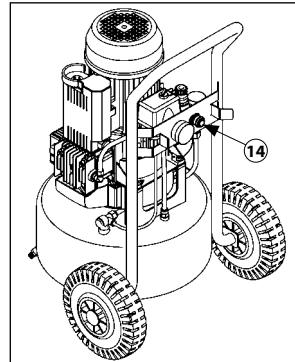
- 1) Conectar la herramienta al tubo de aire (extensión);
- 2) Conectar el tubo de aire (extensión) al rodamiento rápido de salida de aire de la máquina (Rif. 14).



EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS A PERSONAS, ANIMALES Y COSAS, CAUSADOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS ANTERIORMENTE DESCRITAS.

ES OBLIGATORIO USAR TUBOS DE AIRE (EXTENSIÓN), ACCESORIOS Y HERRAMIENTAS, QUE CUMPLAN LO PREVISTO EN LOS MANUALES DE INSTRUCCIONES PROPORCIONADOS POR LOS CORRESPONDIENTES FABRICANTES.

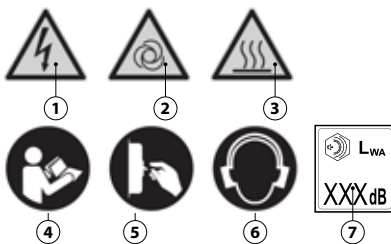
ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDO EL USO DE TUBOS DE AIRE (EXTENSIÓN), ACCESORIOS Y HERRAMIENTAS NO ADECUADOS Y NO CONFORMES A LAS NORMATIVAS VIGENTES.



13. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADOPTADOS

- 1) **VALVULA DE SEGURIDAD (4):** es una válvula de seguridad certificada (calibrada a 10.5 bar), instalada sobre el sistema neumático bajo el presostato. Sirve para descargar la sobrepresión del sistema en caso de que el presostato, por cualquier anomalía, no funcione. La intervención de la válvula de seguridad obliga al operario a apagar la máquina y a requerir la intervención de los técnicos de mantenimiento.
- 2) **PRESOSTATO 8):** es un dispositivo electro-neumático (calibrado a min. 7 bar max. 10 bar) instalado sobre el sistema neumático. Sirve para controlar el inicio automático de la máquina cuando la presión de ejercicio desciende a 7 bar y la parada automática cuando la presión del ejercicio alcanza los 10 bar.
- 3) **REJILLA DE PROTECCIÓN FIJA VENTILACION DE REFRIGERACIÓN (17):** es una protección fija constituida por una rejilla en material plástico fijada con tornillos a la base del grupo de bombeo bicilíndrico. Sirve para impedir el contacto accidental con la ventilación de refrigeración en movimiento.
- 4) **TÉRMICO REAJUSTABLE (12):** es una protección térmica instalada en el sistema eléctrico, que para el motor eléctrico en caso de sobrecarga de corriente y/o cortocircuito. El restablecimiento puede ser realizado a través del correspondiente botón (A).

- 5) **MANÓMETRO DE PRESIÓN DEL TANQUE (6):** es un dispositivo de medición instalado sobre el tanque de la maquina. Muestra la presión del aire comprimido en el interior del tanque.
- 6) **MANOMETRO DE PRESIÓN DE SALIDA (7):** es un dispositivo de medición instalado en el sistema neumatico de la maquina aguas arriba del rodamiento rapido de salida de aire. Muestra la presión de salida, regulable a través del correspondiente regulador de presión (0 + 10 bar) (13).

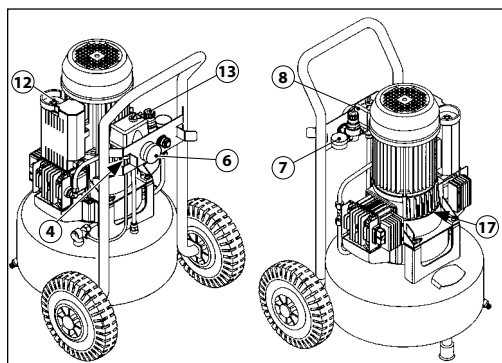


! ES OBLIGATORIO COMPROBAR CONSTANTEMENTE EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE TODOS LOS DISPOSITIVOS INSTALADOS EN LA MAQUINA.

ES OBLIGATORIO SUSTITUIR INMEDIATAMENTE POSIBLES DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD QUE FUNCIONEN MAL Y/O ESTÉN DAÑADOS.

ESTA TOTALMENTE PROHIBIDO MANIPULAR, ELIMINAR Y/O EXCLUIR CUALQUIER DISPOSITIVO DE SEGURIDAD EXISTENTE EN LA MAQUINA.

ESTA TOTALMENTE PROHIBIDO SUSTITUIR CUALQUIER DISPOSITIVO DE SEGURIDAD O UNO DE SUS COMPONENTES CON PIEZAS NO ORIGINALES.



14. SEÑALES DE SEGURIDAD

La señal de seguridad usada esté formada por una etiqueta adhesiva, aplicada esternamente en la maquina.

Significado de las señales:

- 1) Peligro corriente eléctrica.
- 2) Peligro inicio automático.
- 3) Peligro alta temperatura.
- 4) Obligación de leer las instrucciones.
- 5) Obligación quitar tensión.
- 6) Obligación proteger el oído.
- 7) Nivel de potencia acústica garantizado.

! ES OBLIGATORIO MANTENER SIEMPRE BIEN LIMPIAS LAS SEÑALES DE SEGURIDAD PARA GARANTIZAR UNA BUENA VISIBILIDAD.

ES OBLIGATORIO SUSTITUIR LAS SEÑALES DE SEGURIDAD DETERIORADAS, SOLICITANDOLAS AL FABRICANTE Y/O DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

ESTA TOTALMENTE PROHIBIDO QUITAR Y/O DAÑAR LAS SEÑALES DE SEGURIDAD APLICADAS A LA MAQUINA.

15. DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL (DPI)

! ES OBLIGATORIO USAR LOS DPI PREVISTOS POR EL FABRICANTE.

ES OBLIGATORIO QUE LOS OPERARIOS AUTORIZADOS USEN LOS DPI PREVISTOS POR LOS FABRICANTES DE LAS HERRAMIENTAS USADAS Y EN BASE AL TIPO DE TRABAJO.

A LOS OPERARIOS USADOS LES ESTA. PROHIBIDO CON ROPA Y ACCESORIOS QUE PUEDAN QUEDAR ENREDADOS EN LA MAQUINA.

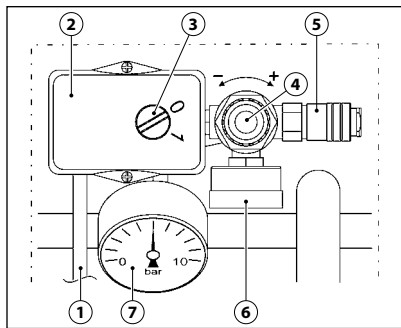
SEÑAL	DPI OBLIGATORIOS	TIPO DE USO
	Protección de las manos (Guantes resistentes al calor)	En el caso de que se requieran intervenciones de mantenimiento sin esperar a que el motor eléctrico y el grupo de bombeo bicilindrico se enfríen.
	Protección del oído (Auriculares)	Durante todas las fases del trabajo.
	Protección de los pies (Zapatos con puntas reforzadas)	Durante el transporte de la maquina.

16. RIESGOS RESIDUALES

Se informa a los operados autorizados que, a pesar de que, el fabricante haya adoptado todas las precauciones técnicas de construcción posibles para hacer la máquina segura, sigue habiendo un potencial riesgo residual.

RIESGO RESIDUAL	Peligro de quemaduras por contacto accidental con el grupo de bombeo bicilindrico y el motor eléctrico.
GRAVEDAD DEL DAÑO	Lesiones leves (normalmente reversibles).

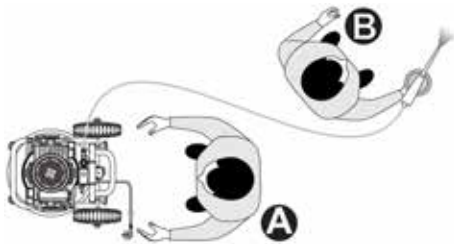
EXPOSICIÓN	Puede haber una exposición en caso de que el operario decida realizar voluntariamente una acción incorrecta o prohibida.
PROBABILIDAD	Baja accidental.
FASE EN LA CUAL EXISTE EL RIESGO	Ejercicio.
MEDIDAS ADOPTADAS	Señales de seguridad (v. pár. 14). Obligación de usar los dispositivos de protección individual (DPI) (y pár. 15) y/o espere a que se enfríe la máquina



17. PUESTOS OCUPADOS POR LOS OPERARIOS AUTORIZADOS

PUESTO A: en el lado delantero de la máquina cerca de los paneles de control, para controlar el encendido y el apagado del compresor, para realizar el acceso/separación de las herramientas, la lectura del manómetro y la regulación de la presión, la limpieza o sustitución del filtro del aire y la apertura o cierre de la válvula de descarga de condensación.

PUESTO B: en la posición para realizar el trabajo adecuado en el tipo de herramienta usada (Ej. pintura, etc.)



18. DISPOSITIVOS DE CONTROL

Los dispositivos de control están:

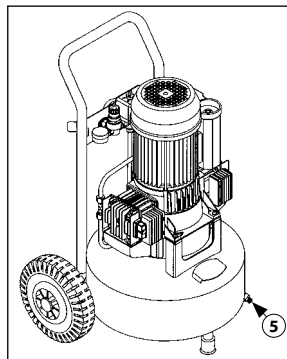
- 1 Cable de alimentación eléctrica
- 2 Presostato
- 3 Interruptor "ON-OFF"
- 4 Regulador de presión de salida
- 5 Rodamiento rápido de salida de aire
- 6 Manómetro de presión de salida
- 7 Manómetro de presión del tanque

19. COMPROBACIONES ANTES DEL ENCENDIDO



ANTES DE REALIZAR EL ENCENDIDO DE LA MÁQUINA, LOS OPERARIOS AUTORIZADOS DEBEN OBLIGATORIAMENTE REALIZAR LOS CONTROLES REFERIDOS A CONTINUACIÓN.

- Asegúrese de que no haya personas no autorizadas en las cercanías de la máquina.
- Asegúrese de que los dispositivos de seguridad estén intactos y correctamente instalados y funcionando (v. pár. 13).
- Asegúrese de que la máquina esté correctamente colocada (v. pár. 9).
- Asegúrese de que el interruptor "ON-OFF" esté en la posición "OFF (0)" (v. pár. 18).
- Asegúrese de que la válvula de descarga de condensación (5) esté cerrada.



- Use los dispositivos de protección individual (DPI) obligatorios (v. pár. 15).
- Asegúrese de haber leído y comprendido en todas sus partes el presente "Manual de instrucciones".

20. ENCENDIDO DE LA MÁQUINA



PELIGRO DE QUEMADURAS POR CONTACTO ACCIDENTAL CON EL GRUPO DE BOMBEO BICILINDRICO Y EL MOTOR ELÉCTRICO. ATENCIÓN, EXISTE RIESGO RESIDUAL (V. PAR. 16).

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DANOS A PERSONAS, ANIMALES Y COSAS, CAUSADOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS Y DE LAS ADVERTENCIAS DESCRITAS EN ESTE MANUAL.

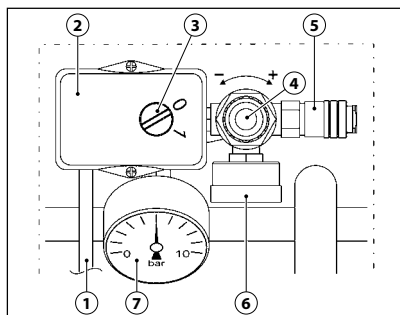
EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD EN EL RESULTADO FINAL DEL TRABAJO YA QUE DEPENDE EXCLUSIVAMENTE DEL TIPO DE HERRAMIENTA USADA Y POR LA HABILIDAD PROFESIONAL DE LOS OPERARIOS AUTORIZADOS.

LOS OPERARIOS AUTORIZADOS PUEDEN ARRANCAR LA MAQUINA SOLO DESPUÉS DE HABER REALIZADO OBLIGATORIAMENTE LOS ACONTOLES DESCRITOS EN EL PAR. 19.

ANTES DE USAR LA MAQUINA EN CUESTION ES OBLIGATORIO DUE LOS OPERARIOS AUTORIZADOS LEAN Y COMPRENDAN EN TODAS SUS PARTES ESTE MANUAL.

ES OBLIGATORIO DURANTE EL USO VIGILAR CONSTANTEMENTE QUE PERSONAS NO AUTORIZADAS SE ACERQUEN A LA MAQUINA.

ESTA PROHIBIDO A LOS OPERARIOS AUTORIZADOS DEJAR DESATENDIDA LA MAQUINA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO Y LAS INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO.



- 1) Conectar la máquina a la fuente de alimentación eléctrica insertando el enchufe del cable de alimentación eléctrica (1) en la correspondiente toma.
- 2) Encender la máquina a través del interruptor "ON-OFF" (3) en la pos. "ON (0)" (la máquina funciona hasta alcanzar la presión máx. de ejercicio de 10 bar y entonces se para automáticamente).
- 3) Regular la presión de salida a través del correspondiente regulador (4) en base a la herramienta usada y el tipo de trabajo. Comprobar la presión en el correspondiente manómetro (6).



ESTA PROHIBIDO ATORNILLAR HASTA EL LIMITE EL REGULADOR DE PRESIÓN DE SALIDA (4) PARA EVITAR DAÑAR LA MEMBRANA.

- 4) Conectar la herramienta al tubo de aire (extensión).
- 5) Conectar el tubo de aire (extensión) al rodamiento rápido de salida de aire de la máquina (5).



ES OBLIGATORIO USAR LOS TUBOS DE AIRE (EXTENSIONES), ACCESORIOS Y HERRAMIENTAS, CUMPLIENDO LO PREVISTO DE LOS MANUALES DE INSTRUCIONES PROPORCIONADOS POR LOS CORRESPONDIENTES FABRICANTES.

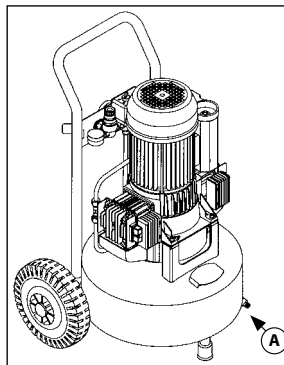
ESTA TOTALMENTE PROHIBIDO EL USO DE TUBOS DE AIRE (EXTENSIÓN), ACCESORIOS Y HERRAMIENTAS NO ADECUADAS Y QUE INCUMPLAN LAS NORMATIVAS VIGENTES.

- 6) Realizar el trabajo (la máquina se vuelve a encender automáticamente cuando la presión de ejercicio desciende por debajo de los 7 bar).
- 7) Terminado el trabajo, apagar la máquina como se describe en el pár. 21.

21. APAGADO DE LA MAQUINA

Al finalizar el ciclo de trabajo apague la máquina como sigue:

- 1) Apagar la máquina a través del interruptor "ON-OFF" (3) en la pos. "OFF (0)".
- 2) Desconectar la máquina de la fuente de alimentación eléctrica sacando el enchufe del cable de alimentación eléctrico (1) de la correspondiente toma.
- 3) Desconectar la herramienta del tubo de aire (extensión).
- 4) Desconectar el tubo de aire (extensión) del rodamiento rápido de salida de aire (5) de la máquina.
- 5) Realizar la descarga de condensación del tanque solo en caso de final de ciclo de trabajo (A).

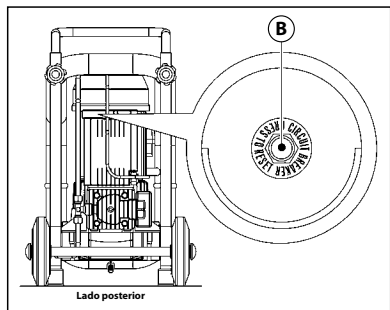


22. RESETEO DE INTERVENCIÓN TÉRMICA REAJUSTABLE

En caso de que se verifique una sobrecarga de corriente y/o un cortocircuito en el sistema eléctrico de la máquina, el térmico reajutable intervendrá parando el motor eléctrico. **Para realizar el reseteo, proceda como sigue:**

- 1) Llevar el interruptor "ON-OFF" (3) en la pos. "OFF(0)".
- 2) Presionar el botón del térmico reajutable (B).
- 3) Antes de volver a encender la máquina espere unos minutos.

! SI DESPUÉS DE HABER REALIZADO EL RESETEO, LA MÁQUINA NO SE VUELVE A ENCENDER, EL OPERARIO ENCARGADO DEBE OBLIGATORIAMENTE SOLICITAR LA INTERVENCIÓN DE MANTENIMIENTO AL DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.



23. PARADA DE EMERGENCIA

La parada de emergencia de la máquina puede ser realizada (levando a la posición "OFF (0)" el interruptor "ON-OFF" (3). Para evitar situaciones de peligro inminente o próximo, los operarios autorizados deben obligatoriamente realizar las siguientes operaciones:

- 1) **LLEVAR INMEDIATAMENTE EN LA POS. "OFF (0)" EL INTERRUPTOR "ON-OFF" (3).**
- 2) **INDICAR INMEDIATAMENTE LA EMERGENCIA AL "RESPONSABLE DE SEGURIDAD" (EN CASO DE QUE LA MÁQUINA SEA USADA EN UN ENTORNO EMPRESARIAL).**

24. ENCENDIDO DESPUÉS DE UNA PARADA DE EMERGENCIA

Sólo y exclusivamente después de haber eliminado las causas de la emergencia y haber evaluado atentamente que las mismas no hayan provocado daños y/o anomalías a la máquina, con el consentimiento del "Responsable de la seguridad" (en caso de que la máquina sea utilizada en un entorno empresarial) encender la máquina como se describe en el pár. 20.

25. MANTENIMIENTO ORDINARIO

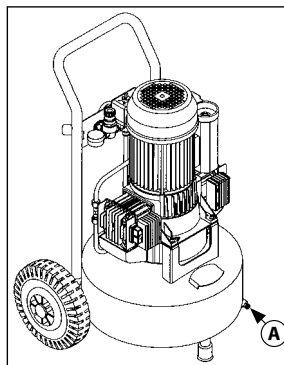
Es el conjunto de las actividades desarrolladas para mantener las condiciones de uso y funcionamiento de la máquina, a través de los diferentes tipos de intervención (regulación, control visual, limpieza de los filtros de aire, etc...) realizados por el técnico de mantenimiento autorizada en la frecuencia establecida.

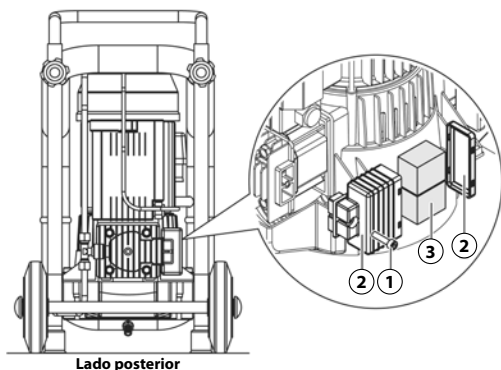
! **LOS OPERARIOS AUTORIZADOS DEBEN REALIZAR EXCLUSIVAMENTE LAS OPERACIONES DE SU ESPECÍFICA COMPETENCIA (V. PAR. 2) Y CON EL CONSENTIMIENTO DEL RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD EMPRESARIAL (EN CASO DE QUE LA MÁQUINA SEA UTILIZADA EN UN ENTORNO EMPRESARIAL).**

ESTA PROHIBIDO A LOS OPERARIOS AUTORIZADOS DEJAR DESATENDIDA LA MÁQUINA DURANTE SU FUNCIONAMIENTO Y DURANTE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO.

TABLA DE MANTENIMIENTO ORDINARIO

FRECUENCIA	PUNTO DE INTERVENCIÓN	TIPO DE INTERVENCIÓN
CADA DIA	Dispositivos de seguridad.	Asegúrese de que estén intactos, correctamente instalados y funcionando.
	Cable y enchufe de alimentación eléctrica.	Control visual del estado de desgaste.
	Tanque.	A cada final de ciclo de trabajo apoye la máquina en el suelo y descargue la condensación del tanque abriendo la válvula de descarga de condensación (A).
CADA SEMANA	Ruedas.	Control de la presión de las ruedas. Eventualmente bombear con aire comprimido hasta un máx. de 2.5 bar.
	Nº 2 filtros de aire.	Desatornillar los tornillos (1). Quitar la tapa (2). Extraer el filtro (3) y limpiarlo con aire comprimido. Volver a montar correctamente la tapa. NOTA: SUSTITUIR EN CASO DE EVIDENTE ESTADO DE DESGASTE.





Lado posterior

26. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Es el conjunto de las actividades desarrolladas para mantener las condiciones de uso y funcionamiento de la máquina, a través de los diferentes tipos de intervención (regulación, sustitución, etc...) realizadas exclusivamente por los técnicos del fabricante en la frecuencia establecida o en caso de avería o desgaste.



PARA CUALQUIER INTERVENCIÓN DE MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO SOLICITAR OBLIGATORIAMENTE LA ASISTENCIA TÉCNICA AL FABRICANTE O AL DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

27. PUESTA EN FUERA DE SERVICIO

En el momento de la eliminación de la máquina, cumpla obligatoriamente con las prescripciones de las normativas vigentes. Proceda a diferenciar las piezas que constituyen la máquina según los diferentes tipos de materiales de construcción (plástico, cobre, hierro, etc.).

28. RECAMBIOS



PARA CUALQUIER INTERVENCIÓN DE MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO SOLICITAR OBLIGATORIAMENTE LA ASISTENCIA TÉCNICA AL FABRICANTE O AL DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

ESTA TOTALMENTE PROHIBIDO SUSTITUIR CUALQUIER COMPONENTE DE LA MÁQUINA CON PIEZAS NO ORIGINALES.

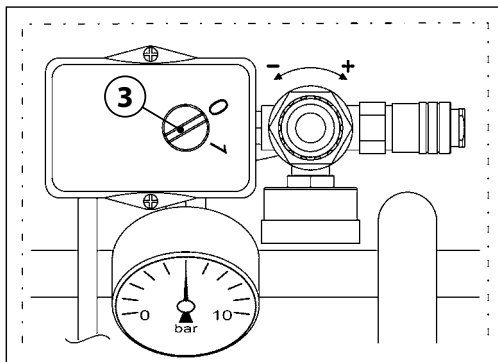
29. ANOMALIAS - CAUSAS - SOLUCIONES

En la siguiente tabla se remite una serie de situaciones que se pueden presentar durante el uso de la máquina.



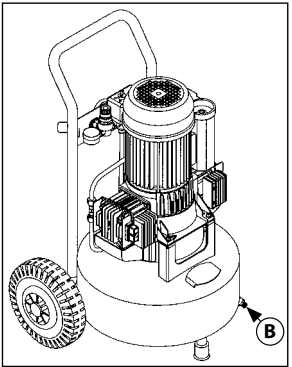
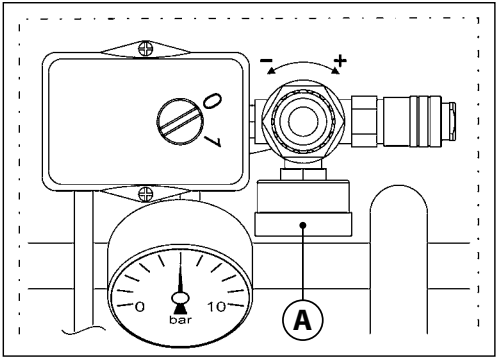
LOS OPERARIOS AUTORIZADOS DEBEN REALIZAR EXCLUSIVAMENTE LAS OPERACIONES DE SU ESPECÍFICA COMPETENCIA (V. PAR. 2) Y CON EL CONSENTIMIENTO DEL RESPONSABLE DE SEGURIDAD EMPRESARIAL (EN CASO DE QUE LA MÁQUINA SEA USADA EN UN ENTORNO EMPRESARIAL).

ANOMALIAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La máquina no se enciende o bien se para y no se vuelve a encender.	Falta de alimentación eléctrica.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que el interruptor "ON-OFF" (3) está en pos. "ON (I)" (3). Compruebe que el enchufe del table de alimentación eléctrica funcione y está insertado correctamente en su toma. Compruebe que las extensiones usadas y la torne de corriente funcionen. Compruebe que el interruptor general de la red de alimentación eléctrica funcione y está en pos. "ON".
	Intervención del técnico reajutable por sobrecarga de corriente y/o cortocircuito.	<ul style="list-style-type: none"> Realice el procedimiento descrito en el par. 22.



ANOMALIAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La máquina no se enciende o bien se para y no se vuelve a encender.	Pérdida del tubo de aire, de la herramienta o del sistema neumático.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que el sistema neumático no haya sufrido daños. Compruebe la integridad y las conexiones del tubo de aire y de la herramienta.

Dall'utensile non esce aria.	El tanque no tiene presión.	<ul style="list-style-type: none"> • Encienda la máquina y espere a que se cargue el tanque comprobando la presión en el correspondiente manómetro.
	Regulación errónea de la presión de salida.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el valor indicado en el manómetro de presión de salida (A) sea mayor a 0 (cero) bar.
	La herramienta está dahada.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a integridade e a eficiéncia da ferramenta.
Caída de presión del tanque de aire.	Pérdida del tubo de aire, de la herramienta o del sistema neumático.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la integridad del sistema neumático. • Compruebe la integridad del tubo de aire y de la herramienta. • Compruebe que las conexiones entre la máquina-tubo de aire y el tubo de aire-herramienta sean correctas. • Compruebe que la válvula de descarga de condensación (B) está bien cerrada.
Intervención de la válvula de seguridad.	Presostato averiado.	<ul style="list-style-type: none"> • Dirijase a un Distribuidor autorizado.
Pérdida de aire de la válvula del presostato con la máquina parada.	Válvula de retension sucia o gastada.	<ul style="list-style-type: none"> • Dirijase a un Distribuidor autorizado.
La maquina vibra y/o emite mucho ruido.	Fallo mecánico.	<ul style="list-style-type: none"> • Dirijase a un Distribuidor autorizado.
Arranques frecuentes y bajo rendimiento.	Filtros de aire sucios.	<ul style="list-style-type: none"> • Realice la limpieza de los filtros (ver par. 25).



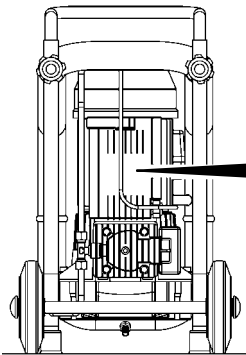
30. TECHNICAL SPECIFICATIONS

		AC33024			
Tensión de alimentación / Frecuencia	50 Hz		60 Hz		
	110V	230V	110V	230V	
Potencia nominal	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Presión máx. del ejercicio	10,5 bar				
Nivel de presión acústica de la emisión ponderada A en los puestos de trabajo (Dir. 2006/42/CE)	79,6 dB		80,5 dB		
Velocidad de rotación del eje del motor	1400 rpm		1700 rpm		
Volumen del tanque	24 lt				
Rendimiento (aspirado/realizado)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Temperatura/humedad del aire del entorno	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Peso total	36 Kg				
Dimensiones (axaxl)	477x548x793 mm				
Sentido rotación motor	El compresor puede ser utilizado en ambos sentidos de rotación				

31. MARCA CE

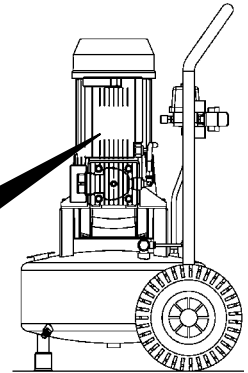
La marca CE certifica la conformidad de la máquina con los requisitos esenciales de seguridad y salud previstos por la **Directiva de las Máquinas 2006/42/CE**.

Consiste en una placa adhesiva en poliéster, con impresión por transferencia térmica en color negro y aplicada en el panel de control del motor.



Lado posterior

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe Fascalaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN0004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		



Lado derecho

INDICE

1. IMPORTANZA DEL MANUALE.....	69
2. DESTINATARI	69
3. STATO "MACCHINA SPENTA"	69
4. USO PREVISTO.....	70
5. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE.....	70
6. TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA.....	70
7. IMBALLO	70
8. SBALLAGGIO	71
9. POSIZIONAMENTO.....	71
10. MAGAZZINAGGIO	71
11. COLLEGAMENTO ELETTRICO	71
12. COLLEGAMENTO DEL TUBO ARIA (PROLUNGA) E DEGLI UTENSILI.....	71
13. DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADOTTATI	71
14. SEGNALETICA DI SICUREZZA	72
15. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI).....	72
16. RISCHI RESIDUI.....	72
17. POSTI OCCUPATI DAGLI OPERATORI AUTORIZZATI.....	73
18. DISPOSITIVI DI COMANDO.....	73
19. CONTROLLI PRIMA DELL'ACCENSIONE.....	73
20. ACCENSIONE DELLA MACCHINA.....	73
21. SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA	74
22. RESET INTERVENTO TERMICO RIPRISTINABILE	74
23. ARRESTO DI EMERGENZA.....	75
24. ACCENSIONE DOPO UN ARRESTO DI EMERGENZA	75
25. MANUTENZIONE ORDINARIA	75
26. MANUTENZIONE STRAORDINARIA	75
27. MESSA FUORI SERVIZIO	76
28. RICAMBI.....	76
29. ANOMALIE-CAUSE-RIMEDI	76
30. TECHNICAL SPECIFICATIONS	78
31. MARCATURA CE	78

1. IMPORTANZA DEL MANUALE



PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA IN OGGETTO È OBBLIGATORIO CHE GLI OPERATORI AUTORIZZATI LEGGANO E COMPENDANO IN TUTTE LE SUE PARTI IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI.

- Il "Manuale di istruzioni" è stato redatto secondo le indicazioni previste dalla **Direttiva Macchine 2006/42/CE**, al fine di garantire una facile e corretta comprensione degli argomenti trattati da parte degli operatori autorizzati all'utilizzo e alla manutenzione della macchina in oggetto. Se gli operatori suddetti riscontrassero qualche incomprensione nella lettura, sono pregati, onde evitare errate interpretazioni personali che compromettano la sicurezza, di richiedere tempestivamente al Fabbricante le corrette spiegazioni ed ulteriori informazioni.
- Il "Manuale di istruzioni" deve, in qualsiasi momento, essere a disposizione degli operatori autorizzati e trovarsi, ben custodito e conservato, sempre vicino alla macchina.



IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI È PARTE INTEGRANTE DELLA MACCHINA E DEVE ESSERE CONSERVATO PER FUTURI RIFERIMENTI FINO ALLO SMALTIMENTO DELLA STESSA. DEVE SEMPRE ESSERE A DISPOSIZIONE DEGLI OPERATORI AUTORIZZATI E TROVARSI VICINO ALLA MACCHINA BEN CUSTODITO E CONSERVATO.

IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE, ANIMALI E COSE, CAUSATI DALL'INOSSERVANZA DELLE NORME E DELLE AVVERTENZE DESCRITTE NEL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI.

IN CASO DI SMARRIMENTO O DETERIORAMENTO DEL MANUALE DI ISTRUZIONI, RICHIEDERNE COPIA AL FABBRICANTE O AL RIVENDITORE AUTORIZZATO, SPECIFICANDO IL MODELLO DELLA MACCHINA E LA REVISIONE RIPORTATI SULL'INTESTAZIONE.

IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI RISPESCHIA LO STATO DELLA TECNICA AL MOMENTO DELLA COMMERCIALIZZAZIONE DELLA MACCHINA E NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO INADEGUATO SOLO PERCHÉ, IN BASE A NUOVE ESPERIENZE, PUÒ ESSERE SUCCESSIVAMENTE AGGIORNATO.

IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI DEVE ESSERE OBBLIGATORIAMENTE CONSEGNATO ASSIEME ALLA MACCHINA QUALORA VENGA CEDUTA AD ALTRO UTILIZZATORE.

2. DESTINATARI

- Questo "Manuale di istruzioni" è destinato esclusivamente agli operatori autorizzati in base alle specifiche competenze tecnico professionali richieste per il tipo di intervento.
- I simboli di seguito indicati sono disposti all'inizio di un paragrafo, ad indicare quale sia l'operatore interessato all'argomento trattato.



GLI OPERATORI AUTORIZZATI DEVONO ESEGUIRE SULLA MACCHINA ESCLUSIVAMENTE GLI INTERVENTI DI LORO SPECIFICA COMPETENZA.

GLI OPERATORI AUTORIZZATI PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO SULLA MACCHINA DEVONO ASSICURARSI DI ESSERE IN POSSESSO DELLE PIENE FACOLTÀ PSICO-FISICHE TALI DA GARANTIRE SEMPRE IL RISPETTO DELLE CONDIZIONI DI SICUREZZA.

OPERATORE ADDETTO: è un operatore che ha compiuto il 18° anno di età (utente privato o lavoratore) e che, conformemente a quanto previsto dalla legislazione vigente nel paese di utilizzazione in materia di sicurezza e salute nei luoghi di lavoro, sia in grado di eseguire esclusivamente l'accensione, l'utilizzo e lo spegnimento della macchina nel rispetto assoluto delle istruzioni qui riportate, dotato dei dispositivi di protezione individuale previsti.



MANUTENTORE MECCANICO / PNEUMATICO: è un tecnico qualificato, abilitato ad eseguire esclusivamente interventi sugli organi meccanici/pneumatici per effettuare regolazioni, manutenzioni e/o riparazioni anche con le protezioni disabilitate nel rispetto assoluto delle istruzioni qui riportate o altro documento specifico fornito esclusivamente dal fabbricante, dotato dei dispositivi di protezione individuale previsti.



MANUTENTORE ELETTRICO: è un tecnico qualificato, abilitato ad eseguire esclusivamente interventi su dispositivi elettrici per effettuare regolazioni, manutenzioni e/o riparazioni anche in presenza di tensione elettrica e con le protezioni disabilitate nel rispetto assoluto delle istruzioni qui riportate o altro documento specifico fornito esclusivamente dal fabbricante, dotato dei dispositivi di protezione individuale previsti.



RESPONSABILE DELLA SICUREZZA AZIENDALE: è un tecnico qualificato designato dal datore di lavoro (qualora la macchina venga utilizzata in ambito aziendale), in possesso dei requisiti tecnico professionali richiesti dalle normative vigenti in materia di sicurezza e di salute dei lavoratori sui luoghi di lavoro.



TECNICO DEL FABBRICANTE: è un tecnico qualificato messo a disposizione dal Fabbricante e/o dal Rivenditore autorizzato per effettuare l'assistenza tecnica richiesta, interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria e/o operazioni non qui riportate che richiedano una conoscenza specifica della macchina, dotato dei dispositivi di protezione individuale previsti.

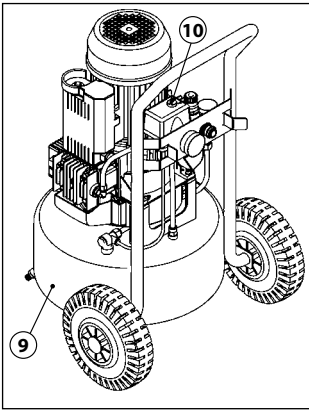


3. STATO "MACCHINA SPENTA"

Prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento manutentivo e/o di regolazione sulla macchina, è obbligatorio:

- 1) Sezionare la fonte di alimentazione elettrica assicurandosi che l'interruttore "ON-OFF" (10) sia nella posizione "OFF (0)".
- 2) Disinserire il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di rete e posizionarlo vicino alla macchina.
- 3) Scaricare il serbatoio (9) (assenza di pressione).





4. USO PREVISTO

CAMPO D'IMPIEGO

Industriale, artigianale e civile.

LUOGO D'IMPIEGO

Luoghi al chiuso sufficientemente illuminati, ventilati, con valori di temperatura e umidità dell'aria ambiente riportati al paragrafo 30, idonei alle disposizioni legislative vigenti nel paese di utilizzazione in materia di sicurezza e salute nei luoghi di lavoro. La macchina deve essere appoggiata su di un piano che ne assicuri la stabilità in rapporto al peso e alle dimensioni di ingombro (vedi paragrafo 30).



ATTENZIONE!
È OBBLIGATORIO TENERE LA MACCHINA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

USO PREVISTO

Compressione dell'aria (senza olio) per l'utilizzo di utensili pneumatici idonei e conformi alle normative vigenti (esempio pistole per soffiaggio, gonfiaggio, lavaggio, verniciatura o sabbiatura, ecc.).

OPERATORI ADDETTI ALL'UTILIZZO

Un operatore autorizzato in possesso dei requisiti tecnico professionali descritti al paragrafo 2.

5. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

La macchina è stata progettata e realizzata esclusivamente per la destinazione d'uso riportata al paragrafo 4, pertanto è assolutamente vietato ogni altro tipo di impiego e utilizzo, al fine di garantire in ogni momento la sicurezza degli operatori autorizzati e l'efficienza della stessa.



È ASSOLUTAMENTE VIETATA LA MESSA IN SERVIZIO DELLA MACCHINA IN AMBIENTI CON ATMOSFERA POTENZIALMENTE ESPLOSIVA E/O IN PRESENZA DI POLVERI COMBUSTIBILI (ES.: POLVERI DI LEGNO, FARINE, ZUCCHERI E GRANAGLIE).

È ASSOLUTAMENTE VIETATO UTILIZZARE LA MACCHINA IN AMBIENTI CON PRESENZA DI POLVERI SOLIDE O PARTICOLATO ABRASIVO.

PERICOLO DI SCOTTATURE PER CONTATTO ACCIDENTALE CON GRUPPO POMPANTE BICILINDRICO E MOTORE ELETTRICO.

ATTENZIONE ESISTE UN RISCHIO RESIDUO (VEDI PARAGRAFO 16).

È OBBLIGATORIO UTILIZZARE LA MACCHINA NEL RISPETTO DELLA LEGISLAZIONE VIGENTE NEL PAESE DI UTILIZZAZIONE IN MATERIA DI IMMISSIONI (RUMORE).

È OBBLIGATORIO DURANTE L'UTILIZZO VIGILARE COSTANTEMENTE CHE PERSONE NON AUTORIZZATE SI AVVICININO ALLA MACCHINA.

È OBBLIGATORIO TENERE LA MACCHINA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO L'IMPIEGO E L'UTILIZZO DELLA MACCHINA PER USI IMPROPRI, DIVERSI DA QUELLO PREVISTO (PARAGRAFO 4).

È ASSOLUTAMENTE VIETATO L'IMPIEGO DI TUBI ARIA (PROLUNGHE), RACCORDI E UTENSILI NON IDONEI E/O NON CONFORMI ALLE NORMATIVE VIGENTI.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO SOLLEVARE LA MACCHINA CON GRU E/O CARRELLO ELEVATORE.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO DIRIGERE GETTI D'ARIA COMPRESSA CONTRO PERSONE E/O ANIMALI.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO IMPIEGARE LA MACCHINA PER IL TRASPORTO E/O IL SOLLEVAMENTO DI PERSONE, ANIMALI E COSE.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO SALIRE SULLA MACCHINA.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO IL TRAINO DELLA MACCHINA CON QUALSIASI MEZZO E/O VEICOLO.

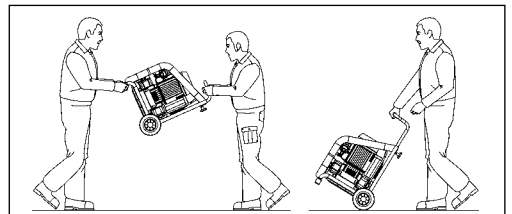
È ASSOLUTAMENTE VIETATO MOVIMENTARE MANUALMENTE LA MACCHINA SU DISCESE E/O SALITE CON PENDENZE PERICOLOSE.

6. TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA

La macchina può essere trasportata manualmente da due operatori addetti impugnandola per il piedino (A) e per la maniglia (B) o movimentata manualmente da un operatore addetto tramite la maniglia (C) e le ruote (D) di cui è dotata.



IL TRASPORTO DELLA MACCHINA DEVE ESSERE OBBLIGATORIAMENTE ESEGUITO DA DUE OPERATORI ADDETTI NEL RISPETTO DELLE NORMATIVE SULLA "MOVIMENTAZIONE MANUALE DEI CARICHI" ONDE EVITARE CONDIZIONI ERGONOMICHE SFAVOREVOLI CHE COMPORTINO RISCHI DI LESIONI DORSO-LOMBARI.



7. IMBALLO

La macchina è imballata dal Fabbricante in una scatola di cartone dotata di due maniglie e contenente un compressore ed un manuale di istruzioni per l'uso e manutenzione.

8. SBALLAGGIO

Una volta posizionato l'imballo a terra su una superficie piana che ne assicuri la stabilità, procedere allo sballaggio estraendo la macchina dall'imballo nel rispetto delle indicazioni riportate al paragrafo 6.



SI RACCOMANDA DI SMALTIRE L'IMBALLO SECONDO LE DIVERSE TIPOLOGIE DI MATERIALE NELL'ASSOLUTO RISPETTO DELLA LEGISLAZIONE VIGENTE NEL PAESE DI UTILIZZAZIONE.

9. POSIZIONAMENTO

La macchina deve essere impiegata in un luogo di lavoro con le caratteristiche descritte al paragrafo 4, posizionata su di un pavimento piano che ne assicuri la stabilità in rapporto alle dimensioni d'ingombro e al peso (vedi paragrafo 30).



PER ASSICURARE AGLI OPERATORI AUTORIZZATI LA POSSIBILITÀ DI OPERARE IN SICUREZZA, SI CONSIGLIA DI POSIZIONARE LA MACCHINA ALLA DISTANZA MINIMA DI UN METRO DA ALTRI OGGETTI E/O INGOMBRI.

10. MAGAZZINAGGIO

- Nel caso la macchina non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo, è necessario immagazzinarla in un ambiente sicuro, con un adeguato grado di temperatura e umidità ed inoltre proteggerla dalla polvere.
- È consigliato, prima del magazzino della macchina, effettuare lo scarico condensa dal serbatoio aria.

11. COLLEGAMENTO ELETTRICO

La macchina può essere collegata alla rete di alimentazione elettrica inserendo la spina del cavo di alimentazione elettrica nell'apposita presa.



LA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA A CUI VIENE COLLEGATA LA MACCHINA DEVE ESSERE CONFORME AI REQUISITI PREVISTI ALLA LEGISLAZIONE VIGENTE NEL PAESE DI UTILIZZAZIONE, SODDISFARE LE CARATTERISTICHE TECNICHE RIPORTATE NEL PARAGRAFO 2 ED ESSERE DOTATA DI UN IDONEO IMPIANTO DI "MESSA A TERRA".

QUALSIASI TIPO DI MATERIALE ELETTRICO UTILIZZATO PER IL COLLEGAMENTO DEVE ESSERE IDONEO ALL'IMPIEGO, MARCATO "CE" SE SOGGETTO ALLA DIRETTIVA BASSA TENSIONE 2006/95/CE E CONFORME AI REQUISITI RICHIESTI DALLE NORMATIVE VIGENTI NEL PAESE DI UTILIZZAZIONE DELLA MACCHINA.

IL MANCATO RISPETTO DELLE AVVERTENZE SOPRA DESCRITTE PUÒ CAUSARE DANNI IRREPARABILI ALL'APPARATO ELETTRICO DELLA MACCHINA E LA CONSEGUENTE DECADENZA DELLA GARANZIA.

IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER GUASTI O ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA CAUSATI DA SBALZI DI TENSIONE ELETTRICA OLTRE LE TOLLERANZE PREVISTE DALL'ENTE DISTRIBUTORE (TENSIONE $\pm 10\%$ - FREQUENZA $\pm 2\%$).

È ASSOLUTAMENTE VIETATA LA MESSA IN SERVIZIO DELLA MACCHINA IN AMBIENTI CON ATMOSFERA POTENZIALMENTE ESPLOSIVA E/O IN PRESENZA DI POLVERI COMBUSTIBILI (ES.: POLVERI DI LEGNO, FARINE, ZUCCHERI E GRANAGLIE).

QUALORA SI RENDA NECESSARIO, È OBBLIGATORIO COLLEGARE LA MACCHINA ESCLUSIVAMENTE A GENERATORI DI CORRENTE ELETTRICA CON POTENZA MAGGIORE DELLA POTENZA ELETTRICA INSTALLATA (VEDI PARAGRAFO 30), PER SOPPORTARE LO SPUNTO DI ASSORBIMENTO ALL'AVVIO.

12. COLLEGAMENTO DEL TUBO ARIA (PROLUNGA) E DEGLI UTENSILI

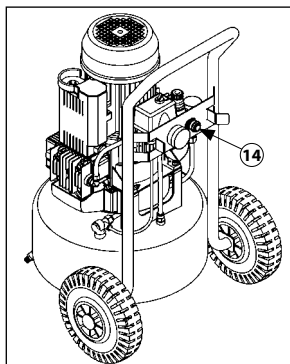
- 1) Collegare l'utensile al tubo aria (prolunga).
- 2) Collegare il tubo aria (prolunga) al rubinetto rapido uscita aria della macchina (rif. 14).



IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE, ANIMALI E COSE, CAUSATI DALL'INOSSERVANZA DELLE AVVERTENZE SOPRADESCRITTE.

È OBBLIGATORIO UTILIZZARE TUBI ARIA (PROLUNGHE), RACCORDI E UTENSILI, CONFORMEMENTE A QUANTO PREVISTO DAI MANUALI DI ISTRUZIONI FORNITI DAI RELATIVI FABBRICANTI.

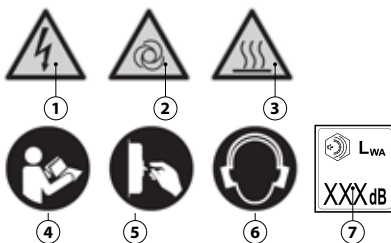
È ASSOLUTAMENTE VIETATO L'IMPIEGO DI TUBI ARIA (PROLUNGHE), RACCORDI E UTENSILI NON IDONEI E NON CONFORMI ALLE NORMATIVE VIGENTI.



13. DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADOTTATI

- 1) **VALVOLA DI SICUREZZA (4):** è una valvola di sicurezza certificata (tarata a 10,5 bar), installata sull'impianto pneumatico sotto al pressostato. Serve a scaricare la sovrappressione dell'impianto qualora il pressostato, per eventuali anomalie, non funzioni. L'intervento della valvola di sicurezza obbliga l'operatore a spegnere la macchina e richiedere l'intervento dei manutentori.
- 2) **PRESSOSTATO (8):** è un dispositivo elettro-pneumatico (tarato a min. 7 bar max. 10 bar) installato sull'impianto pneumatico. Serve a comandare l'avvio automatico della macchina quando la pressione di esercizio scende a 7 bar e l'arresto automatico quando la pressione di esercizio raggiunge i 10 bar.
- 3) **GRIGLIA DI PROTEZIONE FISSA VENTOLA DI RAFFREDDAMENTO (17):** è una protezione fissa costituita da una griglia in materiale plastico fissata con delle viti alla base del gruppo pompante bicilindrico. Serve ad impedire il contatto accidentale con la ventola di raffreddamento in movimento.

- 4) **TERMICO RIPRISTINABILE (12):** è una protezione termica installata sull'impianto elettrico, che arresta il motore elettrico in caso di sovraccarico di corrente e/o cortocircuito. Il ripristino può essere effettuato tramite il relativo pulsante (A).
- 5) **MANOMETRO PRESSIONE SERBATOIO (6):** è un dispositivo di misurazione installato sul serbatoio della macchina. Visualizza la pressione dell'aria compressa all'interno del serbatoio.
- 6) **MANOMETRO PRESSIONE IN USCITA (7):** è un dispositivo di misurazione installato sull'impianto pneumatico della macchina a monte del rubinetto rapido uscita aria. Visualizza la pressione in uscita, regolabile tramite l'apposito regolatore di pressione (0÷10 bar) (13).

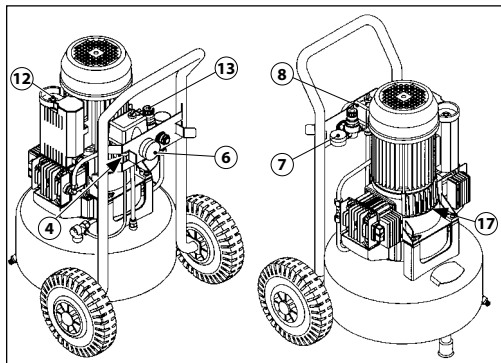


IT  È OBBLIGATORIO CONTROLLARE COSTANTEMENTE IL BUON FUNZIONAMENTO DI TUTTI I DISPOSITIVI DI SICUREZZA INSTALLATI NELLA MACCHINA.

È OBBLIGATORIO SOSTITUIRE TEMPESTIVAMENTE EVENTUALI DISPOSITIVI DI SICUREZZA MALFUNZIONANTI E/O DANNEGGIATI.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO MANOMETTERE, ESCLUDERE E/O TOGLIERE QUALSIASI DISPOSITIVO DI SICUREZZA PRESENTE NELLA MACCHINA.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO SOSTITUIRE QUALUNQUE DISPOSITIVO DI SICUREZZA O UN SUO COMPONENTE CON RICAMBI NON ORIGINALI.



14. SEGNALETICA DI SICUREZZA

La segnaletica di sicurezza impiegata è costituita da una etichetta adesiva, applicata esternamente alla macchina.

Significato dei segnali:

- 1) Pericolo corrente elettrica.
- 2) Pericolo avvio automatico.
- 3) Pericolo temperatura elevata.
- 4) Obbligo leggere istruzioni.
- 5) Obbligo togliere tensione.
- 6) Obbligo proteggere l'udito.
- 7) Livello di potenza sonora garantito.

! È OBBLIGATORIO TENERE BEN PULITA LA SEGNALETICA DI SICUREZZA PER GARANTIRNE UNA BUONA VISIBILITÀ.

È OBBLIGATORIO SOSTITUIRE LA SEGNALETICA DI SICUREZZA DETERIORATA, RICHIEDENDOLA AL FABBRICANTE E/O RIVENDITORE AUTORIZZATO.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO RIMUOVERE E/O DANNEGGIARE LA SEGNALETICA DI SICUREZZA APPLICATA ALLA MACCHINA.

15. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)

! È OBBLIGATORIO UTILIZZARE I DPI PREVISTI DAL FABBRICANTE.

È OBBLIGATORIO CHE GLI OPERATORI AUTORIZZATI USINO I DPI PREVISTI DAI FABBRICANTI DEGLI UTENSILI IMPIEGATI E IN BASE AL TIPO DI LAVORAZIONE.

AGLI OPERATORI AUTORIZZATI È VIETATO INDOSSARE INDUMENTI E ACCESSORI CHE POTREBBERO RIMANERE IMPIGLIATI NELLA MACCHINA.

SEGNALE	DPI OBBLIGATORI	TIPO D'IMPIEGO
	Protezione delle mani (Guanti anticalore)	Nel caso siano richiesti interventi manutentivi senza attendere che il motore elettrico ed il gruppo pompante bicilindrico si raffreddino.
	Protezione dell'udito (Cuffie)	Durante tutte le fasi della lavorazione.
	Protezione dei piedi (Scarpe con punte rinforzate)	Durante il trasporto della macchina.

16. RISCHI RESIDUI

Si informano gli operatori autorizzati che nonostante il fabbricante abbia adottato tutti gli accorgimenti tecnico costruttivi possibili per rendere la macchina sicura, permane un potenziale rischio residuo.

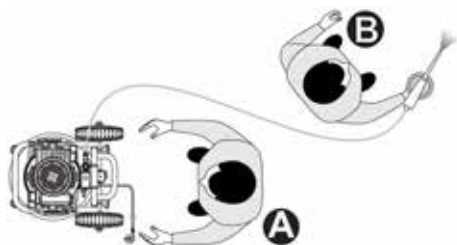
RISCHIO RESIDUO	Pericolo di scottature per contatto accidentale con gruppo pompante bicilindrico e motore elettrico.
GRAVITÀ DEL DANNO	Lesioni leggere (normalmente reversibili).

ESPOSIZIONE	Può esserci esposizione qualora l'operatore decida di eseguire volontariamente un'azione scorretta e vietata.
PROBABILITÀ	Bassa e accidentale.
FASE IN CUI È PRESENTE IL RISCHIO	Esercizio.
PROVVEDIMENTI ADOTTATI	Segnaletica di sicurezza (vedi paragrafo 14). Obbligo di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI) (vedi paragrafo 15) e/o attendere il raffreddamento della macchina.

17. POSTI OCCUPATI DAGLI OPERATORI AUTORIZZATI

POSTO A: sul lato anteriore della macchina vicino ai dispositivi di comando, per comandare l'accensione e lo spegnimento del compressore, per effettuare l'attacco/stacco degli utensili, la lettura del manometro e la regolazione della pressione, l'eventuale pulizia o sostituzione del filtro dell'aria e l'apertura o chiusura della valvola di scarico condensa.

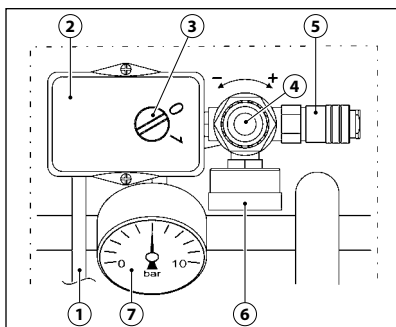
POSTO B: in posizione di lavoro per effettuare la lavorazione idonea al tipo di utensile impiegato (Es.:V erniciatura, ecc.).



18. DISPOSITIVI DI COMANDO

I dispositivi di comando sono:

- 1 Cavo di alimentazione elettrica
- 2 Pressostato
- 3 Interruttore "ON-OFF"
- 4 Regolatore pressione in uscita
- 5 Rubinetto rapido uscita aria
- 6 Manometro pressione in uscita
- 7 Manometro pressione serbatoio

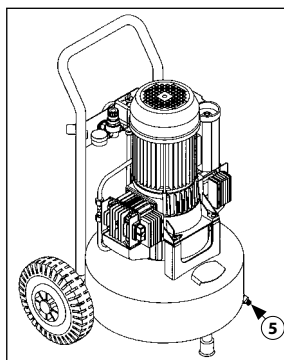


19. CONTROLLI PRIMA DELL'ACCENSIONE



PRIMA DI EFFETTUARE L'ACCENSIONE DELLA MACCHINA GLI OPERATORI AUTORIZZATI DEVONO OBBLIGATORIAMENTE ESEGUIRE I CONTROLLI RIPORTATI DI SEGUITO.

- Assicurarsi che non vi siano persone non autorizzate nelle vicinanze della macchina.
- Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza siano integri e correttamente installati e funzionanti (vedi paragrafo 13).
- Assicurarsi che la macchina sia correttamente posizionata (vedi paragrafo 9).
- Assicurarsi che l'interruttore "ON-OFF" sia in pos. "OFF (0)" (vedi paragrafo 18).
- Assicurarsi che la valvola di scarico condensa (5) sia chiusa.



- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI) obbligatori (vedi paragrafo 15).
- Assicurarsi di aver letto e compreso in tutte le sue parti il presente "Manuale di istruzioni".

20. ACCENSIONE DELLA MACCHINA



PERICOLO SCOTTATURE PER CONTATTO ACCIDENTALE CON GRUPPO POMPANTE BICILINDRICO E MOTORE ELETTRICO. ATTENZIONE ESISTE UN RISCHIO RESIDUO (VEDI PARAGRAFO 16).

IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE, ANIMALI E COSE, CAUSATI DALLA INOSSERVANZA DELLE NORME E DELLE AVVERTENZE DESCRITTE NEL PRESENTE MANUALE.

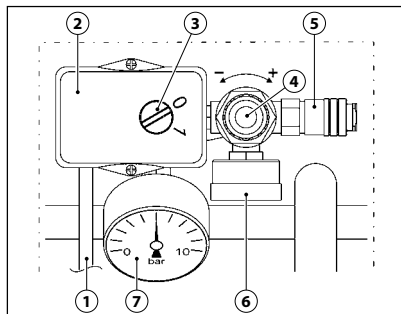
IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ SUL RISULTATO FINALE DELLA LAVORAZIONE IN QUANTO DIPENDENTE ESCLUSIVAMENTE DAL TIPO DI UTENSILE IMPIEGATO E DALLE ABILITÀ PROFESSIONALI DEGLI OPERATORI AUTORIZZATI.

GLI OPERATORI AUTORIZZATI POSSONO ACCENDERE LA MACCHINA SOLTANTO DOPO AVER OBBLIGATORIAMENTE ESEGUITO I CONTROLLI DESCRITTI NEL PARAGRAFO 19.

PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA IN OGGETTO È OBBLIGATORIO CHE GLI OPERATORI AUTORIZZATI LEGGANO E COMPRENDANO IN TUTTE LE SUE PARTI IL PRESENTE MANUALE.

È OBBLIGATORIO DURANTE L'UTILIZZO VIGILARE COSTANTEMENTE CHE PERSONE NON AUTORIZZATE SI AVVICININO ALLA MACCHINA.

È VIETATO AGLI OPERATORI AUTORIZZATI LASCIARE INCUSTODITA LA MACCHINA DURANTE IL FUNZIONAMENTO E GLI INTERVENTI MANUTENTIVI.



- 1) Collegare la macchina alla rete di alimentazione elettrica (1) inserendo la spina del cavo di alimentazione elettrica nell'apposita presa.
- 2) Accendere la macchina tramite l'interruttore "ON-OFF" (3) in pos. "ON (I)" (la macchina funziona fino a raggiungere la pressione max. di esercizio di 10 bar dopodiché si arresta automaticamente).
- 3) Regolare la pressione in uscita tramite l'apposito regolatore (4), in base all'utensile impiegato e al tipo di lavorazione. Controllare la pressione nell'apposito manometro (6).



È VIETATO AVVITARE OLTRE LA FINE CORSA IL REGOLATORE DI PRESSIONE IN USCITA (4) ONDE EVITARE DI DANNEGGIARE LA MEMBRANA.

- 4) Collegare l'utensile al tubo aria (prolunga).
- 5) Collegare il tubo aria (prolunga) al rubinetto rapido uscita aria della macchina (5).



È OBBLIGATORIO UTILIZZARE TUBI ARIA (PROLUNGHE), RACCORDI E UTENSILI, CONFORMEMENTE A QUANTO PREVISTO DAI MANUALI DI ISTRUZIONI FORNITI DAI RELATIVI FABBRICANTI.

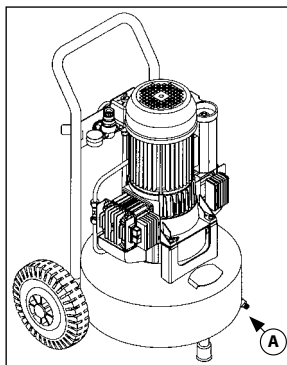
È ASSOLUTAMENTE VIETATO L'IMPIEGO DI TUBI ARIA (PROLUNGHE), RACCORDI E UTENSILI NON IDONEI E NON CONFORMI ALLE NORMATIVE VIGENTI.

- 6) Eseguire la lavorazione (la macchina si riaccende automaticamente quando la pressione di esercizio scende sotto ai 7 bar).
- 7) Terminata la lavorazione, spegnere la macchina come descritto nel paragrafo 21.

21. SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA

A fine ciclo di lavoro effettuare lo spegnimento della macchina come segue:

- 1) Spegnere la macchina tramite l'interruttore "ON-OFF" (3) in pos. "OFF (0)".
- 2) Scollegare la macchina dalla rete di alimentazione elettrica disinserendo la spina del cavo di alimentazione elettrica (1) dall'apposita presa.
- 3) Scollegare l'utensile dal tubo aria (prolunga).
- 4) Scollegare il tubo aria (prolunga) dal rubinetto rapido uscita aria (5) della macchina.
- 5) Eseguire lo scarico condensa dal serbatoio solo in caso di fine ciclo lavoro (A).



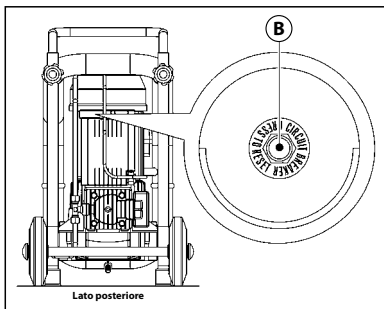
22. RESET INTERVENTO TERMICO RIPRISTINABILE

Qualora si verifichi un sovraccarico di corrente e/o un cortocircuito nell'impianto elettrico della macchina, il termico ripristinabile interverrà arrestando il motore elettrico. **Per effettuare il reset, procedere come segue:**

- 1) Portare l'interruttore "ON-OFF" (3) in posizione "OFF" (0).
- 2) Premere il pulsante del termico ripristinabile (B).
- 3) Prima di riaccendere la macchina attendere qualche minuto.



SE DOPO AVER EFFETTUATO IL RESET LA MACCHINA NON SI RIACCENDE, L'OPERATORE ADDETTO DEVE OBBLIGATORIAMENTE RICHIEDERE L'INTERVENTO DEI MANUTENTORI E/O DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO.



23. ARRESTO DI EMERGENZA

L'arresto di emergenza della macchina può essere effettuato portando in pos. "OFF (0)" l'interruttore "ON-OFF" (3).

Onde evitare situazioni di pericolo imminente o prossimo, gli operatori autorizzati devono obbligatoriamente eseguire le seguenti operazioni:

- 1) **PORTARE TEMPESTIVAMENTE IN POS. "OFF (0)" L'INTERRUTTORE "ON-OFF" (3).**
- 2) **SEGNALARE IMMEDIATAMENTE L'EMERGENZA AL "RESPONSABILE DELLA SICUREZZA" (QUALORA LA MACCHINA VENGA UTILIZZATA IN AMBITO AZIENDALE).**

24. ACCENSIONE DOPO UN ARRESTO DI EMERGENZA

Solo ed esclusivamente dopo aver rimosso le cause dell'emergenza e avere attentamente valutato che le stesse non abbiano provocato dei danni e/o anomalie alla macchina, con il consenso del "Responsabile della sicurezza" (qualora la macchina venga utilizzata in ambito aziendale) accendere la macchina come descritto al paragrafo 20.

25. MANUTENZIONE ORDINARIA

È l'insieme delle attività atte a mantenere le condizioni d'uso e funzionamento della macchina, attraverso vari tipi di intervento (regolazioni, controllo visivo, pulizia dei filtri aria ecc.) eseguiti dal manutentore autorizzato alla frequenza stabilita.

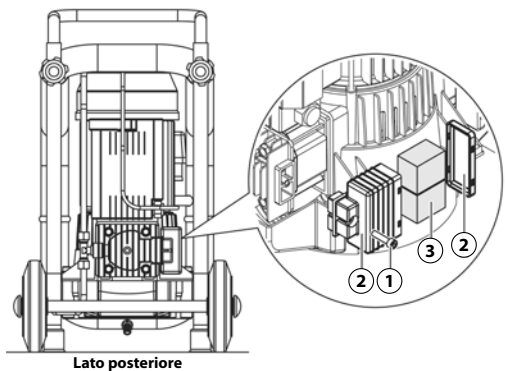
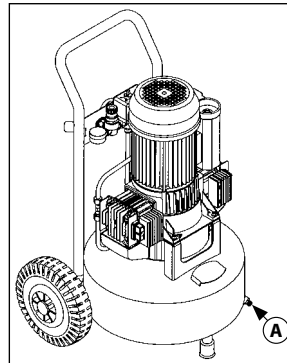
! GLI OPERATORI AUTORIZZATI DEVONO ESEGUIRE ESCLUSIVAMENTE LE OPERAZIONI DI LORO SPECIFICA COMPETENZA (VEDI PARAGRAFO 2) E CON IL CONSENSO DEL RESPONSABILE DELLA SICUREZZA AZIENDALE (QUALORA LA MACCHINA VENGA UTILIZZATA IN AMBITO AZIENDALE).

È VIETATO AGLI OPERATORI AUTORIZZATI LASCIARE INCUSTODITA LA MACCHINA DURANTE IL SUO FUNZIONAMENTO E DURANTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE.

TABELLA MANUTENZIONE ORDINARIA

FREQUENZA	PUNTO DI INTERVENTO	TIPO DI INTERVENTO
OGNI GIORNO	Dispositivi di sicurezza.	Assicurarsi che siano integri, correttamente installati e funzionanti.
	Cavo e spina di alimentazione elettrica.	Controllo visivo dello stato di usura.
	Serbatoio.	Ad ogni fine ciclo di lavoro appoggiare la macchina a terra e scaricare la condensa dal serbatoio aprendo la valvola di scarico condensa (A).

OGNI SETTIMANA	Ruote.	Controllo della pressione delle ruote. Eventualmente gonfiare con aria compressa fino a max. 2,5 bar.
	n° 2 filtri aria.	Svitare le viti (1). Rimuovere il coperchio (2). Estrarre il filtro (3) e pulirlo con aria compressa. Rimontare correttamente il coperchio. N.B.: SOSTITUIRE IN CASO DI EVIDENTE STATO DI USURA.



26. MANUTENZIONE STRAORDINARIA

È l'insieme delle attività svolte atte a mantenere le condizioni d'uso e funzionamento della macchina, attraverso vari tipi di intervento (regolazioni, sostituzioni ecc.) eseguiti esclusivamente dai tecnici del fabbricante alla frequenza stabilita o in caso di guasto od usura.

! PER QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA RICHIEDERE OBBLIGATORIAMENTE L'ASSISTENZA TECNICA AL FABBRICANTE O AL RIVENDITORE AUTORIZZATO.

27. MESSA FUORI SERVIZIO

All'atto della demolizione della macchina, attenersi obbligatoriamente alle prescrizioni delle normative vigenti.

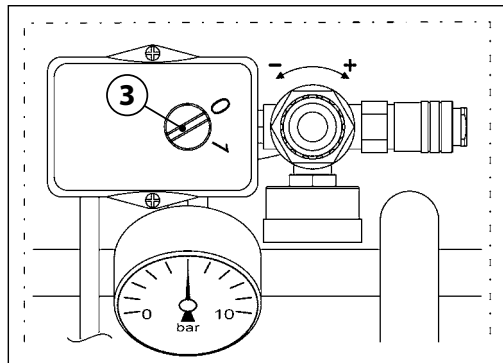
Procedere alla differenziazione delle parti che costituiscono la macchina secondo i diversi tipi di materiali di costruzione (plastica, rame, ferro, ecc.).

28. RICAMBI



PER QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA RICHIEDERE OBBLIGATORIAMENTE L'ASSISTENZA TECNICA AL FABBRICANTE O AL RIVENDITORE AUTORIZZATO.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO SOSTITUIRE QUALSIASI COMPONENTE DELLA MACCHINA CON RICAMBI NON ORIGINALI.



29. ANOMALIE-CAUSE-RIMEDI

Nella seguente tabella sono riportate una serie di situazioni che possono verificarsi durante l'utilizzo della macchina.

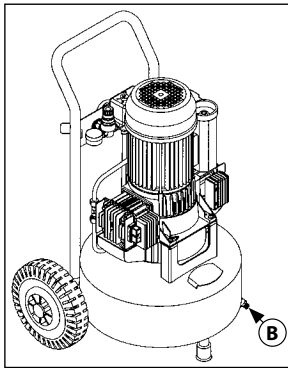
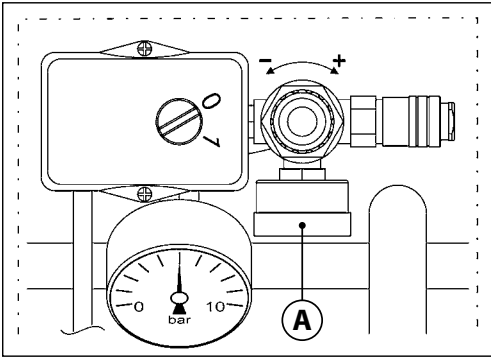


GLI OPERATORI AUTORIZZATI DEVONO ESEGUIRE ESCLUSIVAMENTE LE OPERAZIONI DI LORO SPECIFICA COMPETENZA (VEDI PARAGRAFO 2) E CON IL CONSENSO DEL RESPONSABILE DELLA SICUREZZA AZIENDALE (QUALORA LA MACCHINA VENGA UTILIZZATA IN AMBITO AZIENDALE).

ANOMALIE	CAUSE	RIMEDI
La macchina non si accende oppure si arresta e non si riaccende.	Mancanza di alimentazione elettrica.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che l'interruttore "ON-OFF" (3) sia in pos. "ON (I)". Controllare che la spina del cavo di alimentazione elettrica sia funzionante ed inserita correttamente nell'apposita presa. Controllare che le eventuali prolunghe impiegate e la presa di corrente siano funzionanti. Controllare che l'interruttore generale della rete di alimentazione elettrica sia in funzionante e in pos. "ON".
	Intervento del termico ripristinabile per sovraccarico di corrente e/o cortocircuito.	<ul style="list-style-type: none"> Eseguire la procedura descritta al paragrafo 22.

ANOMALIE	CAUSE	RIMEDI
La macchina si riavvia più volte senza utilizzare l'utensile.	Perdite dal tubo aria, dall'utensile o dall'impianto pneumatico.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che l'impianto pneumatico non abbia subito danni. Controllare l'integrità e i collegamenti del tubo aria e dell'utensile.
Dall'utensile non esce aria.	Il serbatoio non è in pressione.	<ul style="list-style-type: none"> Accendere la macchina e attendere il caricamento del serbatoio verificando la pressione sull'apposito manometro.
	Regolazione errata della pressione in uscita.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che il valore indicato nel manometro pressione in uscita (A) sia maggiore di 0 (zero) bar.
	L'utensile è danneggiato.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare l'integrità e l'efficienza dell'utensile.
Calo di pressione del serbatoio aria.	Perdite dal tubo aria, dall'utensile o dall'impianto pneumatico.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare l'integrità dell'impianto pneumatico. Controllare l'integrità del tubo aria e dell'utensile. Controllare che i collegamenti macchina-tubo aria e tubo aria-utensile siano corretti. Controllare che la valvola di scarico condensa (B) sia ben chiusa.
Intervento della valvola di sicurezza.	Pressostato guasto.	<ul style="list-style-type: none"> Rivolgersi ad un Rivenditore autorizzato.

<p>Perdita d'aria dalla valvola del pressostato a macchina ferma.</p>	<p>Valvola di ritegno sporca o usurata.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Rivolgersi ad un Rivenditore autorizzato.
<p>La macchina vibra e/o emette molto rumore.</p>	<p>Rottura meccanica.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Rivolgersi ad un Rivenditore autorizzato.
<p>Avviamenti frequenti e basso rendimento.</p>	<p>Filtri aria sporchi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Eseguire la pulizia dei filtri (vedi paragrafo 25).



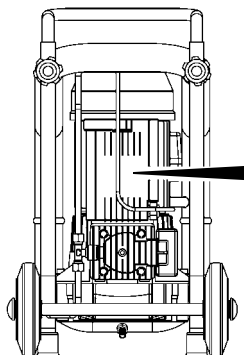
30. TECHNICAL SPECIFICATIONS

		AC33024			
Tensione di alimentazione/ Frequenza	50 Hz		60 Hz		
	110V	230V	110V	230V	
Potenza nominale	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Pressione max. esercizio	10,5 bar				
Livello di pressione acustica dell'emissione ponderato A nei posti di lavoro (Dir. 2006/42/CE)	79,6 dB		80,5 dB		
Velocità rotazione albero motore	1400 rpm		1700 rpm		
Volume serbatoio	24 lt				
Rendimento (aspirati/ resi)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Temperatura/umidità aria ambiente	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Peso complessivo	36 Kg				
Dimensioni (b×l×h)	477×548×793 mm				
Senso rotazione motore	Il compressore può essere utilizzato in entrambi i sensi di rotazione				

31. MARCATURA CE

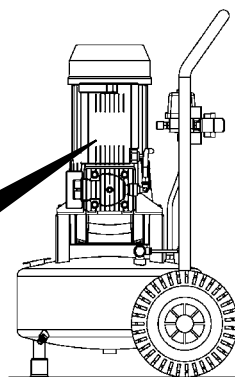
La marcatura CE attesta la conformità della macchina ai requisiti essenziali di sicurezza e di salute previsti dalla **Direttiva Macchine 2006/42/CE**.

È costituita da una targhetta adesiva in poliestere, con stampa a trasferimento termico di colore nero ed è applicata sul quadro motore.



Lato posteriore

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe Pascalleen 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN0004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		



Lato destro

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ	80
2. ΠΑΡΑΛΗΠΤΕΣ	80
3. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ»	81
4. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	81
5. ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	81
6. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	81
7. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ	82
8. ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	82
9. ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	82
10. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	82
11. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ	82
12. (ΕΠΕΚΤΑΣΗ) ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	82
13. ΥΙΟΘΕΤΗΜΕΝΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	82
14. ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	83
15. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ	83
16. ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΟΥ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ	84
17. ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΑΙΡΝΕΙ Ο ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ	84
18. ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΕΛΕΓΧΟΥ	84
19. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ	84
20. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	85
21. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	85
22. ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ ΕΠΑΝΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ - ΘΕΡΜΙΚΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ	86
23. ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ	86
24. ΕΠΑΝΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΟ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ	86
25. ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	86
26. ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	87
27. ΤΕΛΟΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ	87
28. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ	87
29. ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ - ΑΙΤΙΕΣ - ΛΥΣΕΙΣ	87
30. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	89
31. ΣΗΜΑΝΣΗ CE	89

1. ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ



ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΟΥΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ..

- Αυτό το «Εγχειρίδιο Οδηγών» έχει συνταχθεί σύμφωνα με τις οδηγίες που βρίσκονται στην **Οδηγία Μηχανημάτων 2006/42/CE** ώστε να είναι εγγυημένη η εύκολη και σωστή κατανόηση των θεμάτων που αφορούν τους χρήστες που είναι εξουσιοδοτημένοι για την χρήση και επιτήρηση της συσκευής. Αν οι χρήστες ανακαλύψουν λάθη, παρακαλούμε μην στείλετε λάθος προσωπικές ερωτήσεις ή διορθώσεις που μπορούν να απειλήσουν την ασφάλεια, και αντί αυτού, σας προτείνουμε να ζητήσετε αμέσως από τον Κατασκευαστή να σας στείλει σωστές εξηγήσεις ή περισσότερες λεπτομέρειες.
- Το «Εγχειρίδιο Οδηγών» πρέπει να είναι προσβάσιμο από τους εξουσιοδοτημένους χρήστες κάθε στιγμή και να βρίσκεται πάντα σε μία ασφαλή τοποθεσία κοντά στην συσκευή.



ΤΟ ΠΑΡΩΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΑΝΑΠΟΣΠΑΣΤΟ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΡΑΤΙΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΜΕΧΡΙ ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΟ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ.

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΣΕ ΑΤΟΜΑ, ΖΩΑ, ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΕΙΨΗ ΥΠΑΚΟΗΣ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ.

ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΧΑΘΕΙ Ή ΠΑΘΕΙ ΖΗΜΙΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ, ΖΗΤΗΣΤΕ ΕΝΑ ΝΕΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Ή ΤΟΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, ΑΝΑΦΟΡΟΝΤΑΣ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟΝ ΤΙΤΛΟ.

ΤΟ ΠΑΡΩΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΗΝ ΣΤΙΓΜΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΘΕΩΡΗΘΕΙ ΛΑΘΟΣ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΝΕΑ ΠΕΙΡΑΜΑΤΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΕΧΟΥΝ ΣΑΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΑΝΑΝΕΩΣΗ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ.

ΤΟ ΠΑΡΩΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΟΘΕΙ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΟΘΕΙ ΣΕ ΚΑΠΟΙΟΝ ΑΛΛΟΝ ΧΡΗΣΤΗ.

2. ΠΑΡΑΛΗΠΤΕΣ

- Αυτό το «Εγχειρίδιο Οδηγών» αφορά αποκλειστικά χρήστες που είναι εξουσιοδοτημένοι να διεξάγουν διαδικασίες σύμφωνα με τις τεχνικές δεξιότητες που απαιτούνται ανάλογα την διαδικασία.
- Τα σύμβολα που περιγράφονται παρακάτω εμφανίζονται στην αρχή των παραγραφών ώστε να υποδείξουν ποιος χρήστης επηρεάζεται από το θέμα που περιγράφεται.



ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΕΞΑΓΟΥΝ ΜΟΝΟ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΧΟΥΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ, ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΤΙΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΕΣ ΨΥΧΟ-ΦΥΣΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ ΩΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ.

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ: Ένας χρήστης πάνω από 18 χρονών (ιδιώτης ή υπάλληλος) που, σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες νόμους πάνω στην υγεία και την ασφάλεια στον χώρο εργασίας που ισχύουν στην χώρα χρήσης, είναι ικανός να ενεργοποιεί, να χρησιμοποιεί, και να απενεργοποιεί την συσκευή ενώ συμμορφώνεται με τις οδηγίες που βρίσκονται εδώ, και ενώ χρησιμοποιεί εξοπλισμό προσωπικής ασφάλειας.



ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ/ ΥΔΡΑΥΛΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ: Ένας πιστοποιημένος τεχνικός, ικανός να ολοκληρώσει παρεμβάσεις σε μηχανικά και υδραυλικά μέρη ώστε να επιτηρεί την ρύθμιση, συντήρηση, και/ή επισκευές, ακόμα και με απενεργοποιημένες συσκευές προστασίας, σε ολοκληρωμένη συμμόρφωση με τις οδηγίες που παρέχονται εδώ ή σε οποιοδήποτε άλλο έγγραφο που παρέχεται από τον Κατασκευαστή, χρησιμοποιώντας εξοπλισμό προσωπικής ασφάλειας.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Ένας πιστοποιημένος τεχνικός, ικανός να ολοκληρώσει παρεμβάσεις σε ηλεκτρικές συσκευές ώστε να επιτηρεί την ρύθμιση, συντήρηση, και/ή επισκευές, ακόμα και σε στιγμές όπου η παροχή ρεύματος είναι συνδεδεμένη και ακόμα και με απενεργοποιημένες συσκευές προστασίας, σε ολοκληρωμένη συμμόρφωση με τις οδηγίες που παρέχονται εδώ ή σε οποιοδήποτε άλλο έγγραφο που παρέχεται από τον Κατασκευαστή, χρησιμοποιώντας εξοπλισμό προσωπικής ασφάλειας.



ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ: Ένας πιστοποιημένος τεχνικός που έχει ονομαστεί από τον εργοδότη (στην περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται σε περιβάλλον εργασίας) ο οποίος έχει τις απαραίτητες επαγγελματικές και τεχνικές ικανότητες όπως αυτές προσδιορίζονται από τις νομοθεσίες που ισχύουν πάνω στην υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων στον χώρο εργασίας.



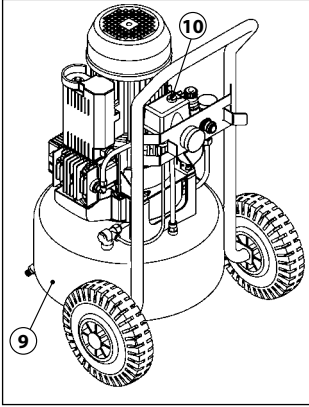
ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ: Ένας πιστοποιημένος τεχνικός που προσφέρεται από τον Κατασκευαστή ή τον Προμηθευτή που είναι εξουσιοδοτημένος να παρέχει την απαραίτητη τεχνική υποστήριξη, κανονικές και ειδικές παρεμβάσεις υποστήριξης που δεν περιλαμβάνονται εδώ και που απαιτούν ειδική γνώση της συσκευής, χρησιμοποιώντας εξοπλισμό προσωπικής ασφάλειας.



3. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ»

Πριν την διεξαγωγή οποιασδήποτε διαδικασίας συντήρησης και/ή ρύθμιση διαδικασιών στην συσκευή, πρέπει να:

- 1) Κλείσετε την παροχή ρεύματος εξασφαλίζοντας ότι ο διακόπτης «ON-OFF» (10) είναι στην θέση «OFF (0)».
- 2) Αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος από το βύσμα που βρίσκεται κοντά στην συσκευή.
- 3) Αδειάσετε την δεξαμενή (9) (χωρίς πίεση).



4. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΕΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Βιομηχανικό, χειροτεχνικό, και αστικό.

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Εσωτερικοί χώροι με αρκετό φωτισμό, εξαερισμό, και τιμές θερμοκρασίας και υγρασίας αέρα σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στην Παράγραφο 30, σε συμφωνία με τις νομοθεσίες που αφορούν την υγεία και την ασφάλεια στον χώρο εργασίας που ισχύουν στην χώρα χρήσης. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε επιφάνεια ου εξασφαλίζει ότι η συσκευή είναι σταθερή σε σχέση με το βάρος της και τις συνολικές της διαστάσεις (δείτε την Παράγραφο 30).



ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΡΑΤΙΕΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Να χρησιμοποιείται πεπιεσμένος αέρας (χωρίς λάδι) με κατάλληλα υδραυλικά εξαρτήματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία (π.χ., φύσημα, άντληση, πλύσιμο, εφαρμογή λούστρου, αμμοβολή, κλπ).

ΧΡΗΣΤΗΣ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ένας εξουσιοδοτημένος χρήστης με επαγγελματικές και τεχνικές ικανότητες όπως περιγράφονται στην Παράγραφο 2.

5. ΛΑΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε αποκλειστικά για τον σκοπό που περιεγράφηκε στην Παράγραφο 4. Για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια των εξουσιοδοτημένων χρηστών και η αποτελεσματικότητα της συσκευής κάθε στιγμή, κάθε άλλη χρήση είναι απολύτως απαγορευμένη.



ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΛΥΤΩΣ ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΟ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΟΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝ ΕΚΡΗΞΕΙΣ ΚΑΙ/Ή ΟΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΕΥΦΛΕΚΤΕΣ ΟΥΣΙΕΣ (Π.Χ. ΠΡΙΟΝΙΔΙΑ, ΑΛΕΥΡΙ, ΖΑΧΑΡΗ, ΚΑΙ ΚΟΚΚΟΙ).

ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΛΥΤΩΣ ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΟ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΧΩΡΟΥΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΣΤΕΡΕΑ Ή ΛΕΙΑΝΤΙΚΑ ΣΩΜΑΤΙΔΙΑ.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΛΑΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΚΑΤΑ ΛΑΘΟΣ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΤΛΙΑΣ ΔΙΠΛΟΥ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΜΟΤΕΡ. ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ (ΔΕΙΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟ 16).

Η ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΚΠΟΜΠΕΣ (ΘΟΥΡΥΒΟΥ) ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΧΡΗΣΗΣ.

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ, ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΤΕ ΟΤΙ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΑΤΟΜΑ ΔΕΝ ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΡΑΤΙΕΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

ΛΑΘΟΣ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ Ή ΧΡΗΣΗ ΠΟΥ ΔΙΑΦΕΡΕΙ ΑΠΟ ΑΥΤΗΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟ 4 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ.

Η ΧΡΗΣΗ ΜΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΝ ΑΕΡΑ (ΕΠΕΚΤΑΣΕΩΝ), ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ, ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ, Ή ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΜΕΝΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΣΗΚΩΝΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΓΕΡΑΝΟΥΣ ΚΑΙ/Ή ΜΗΧΑΝΕΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΕΤΕ ΤΗΝ ΡΟΗ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΚΑΙ/Ή ΖΩΑ.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΚΑΙ/Ή ΝΑ ΣΗΚΩΝΕΤΕ ΑΤΟΜΑ, ΖΩΑ, Ή ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΑΝΕΒΑΙΝΕΤΕ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΣΕΡΝΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΜΕΣΟ ΚΑΙ/Ή ΟΧΗΜΑ.

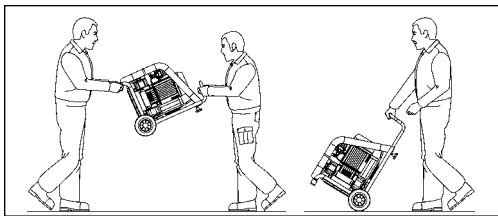
ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΑ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΑΝΗΦΟΡΑ ΚΑΙ/Ή ΚΑΤΗΦΟΡΑ ΟΤΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ ΚΛΙΣΕΙΣ.

6. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή μπορεί να μεταφερθεί χειροκίνητα από δύο πιστοποιημένους χρήστες, κρατώντας την από το πόδι (A) και την χειρολαβή (B), ή να μετακινηθεί χειροκίνητα από έναν πιστοποιημένο χρήστη χρησιμοποιώντας τις χειρολαβές (C) και τις ρόδες (D) που αποτελούν μέρος της συσκευής.



Η ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΔΥΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΣΕ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ «ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΦΟΡΤΙΩΝ» ΩΣΤΕ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΟΝΤΑΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΡΓΟΝΟΜΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΟΥΝ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ.



7. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Η συσκευή έχει συσκευαστεί από τον Κατασκευαστή μέσα σε κουτί από χαρτόνι που είναι εξοπλισμένο με δυο χειρολαβές και περιλαμβάνει έναν συμπιεστή και ένα χειριδίο οδηγιών.

8. ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Όταν η συσκευασία τοποθετηθεί στο έδαφος σε μια επίπεδη επιφάνεια που εξασφαλίζει την σταθερότητά της, τότε ανοίξτε την συσκευασία. Αφαιρέστε την συσκευή από την συσκευασία της σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στην Παράγραφο 6.



ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΧΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΥΛΙΚΑ ΤΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΧΡΗΣΗΣ.

9. ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

Η συσκευασία πρέπει να τοποθετείται σε χώρο εργασίας που ικανοποιεί τα χαρακτηριστικά που περιγράφονται στην Παράγραφο 4. Πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια που εξασφαλίζει την σταθερότητά της σε σχέση με τις συνολικές της διαστάσεις και βάρος (δείτε Παράγραφο 30).



ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΕΝΑ ΑΣΦΑΛΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ, ΠΡΟΤΙΝΟΥΜΕ ΝΑ ΤΟΠΟΘΗΤΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 1 ΜΕΤΡΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΆΛΛΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ Ή ΑΤΟΜΑ.

10. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Στην περίπτωση που η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εκτεταμένα χρονικά διαστήματα, πρέπει να αποθηκευτεί σε ένα ασφαλές μέρος, με κατάλληλες τιμές θερμοκρασίας και υγρασίας αέρα, όπου προστατεύεται από την σκόνη.
- Πριν την αποθήκευση της συσκευής, προτείνουμε να αφαιρέσετε την υγρασία από την δεξαμενή αέρα.

11. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Η μηχανή πρέπει να συνδέεται στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας με το να συνδέεται το καλώδιο ρεύματος στο ειδικό βύσμα.



ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΟΠΟΥ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΥΝΔΕΔΕΙΤΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΧΡΗΣΗΣ, ΝΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟ 2, ΚΑΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΟ ΜΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΣΥΣΤΗΜΑ «ΦΥΤΙΚΗΣ ΓΕΙΩΣΗΣ».

ΟΛΑ ΤΑ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥΣ, ΜΕ ΣΗΜΑΝΣΗ «CE» ΑΝ ΥΠΑΚΟΥΝ ΣΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ 2006/95/

CE ΚΑΙ ΝΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΧΡΗΣΗΣ.

Η ΕΛΛΕΨΗ ΥΠΑΚΟΗΣ ΣΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΑΝΕΠΑΝΟΡΩΤΗ ΖΗΜΙΑ ΣΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΑΡΝΕΙΤΑΙ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΛΑΘΗ Ή ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΟΥ ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΣΑΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΥΠΕΡΤΑΣΕΩΝ, ΟΠΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΕΥΡΟΣ ΠΟΥ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ Η ΕΤΑΙΡΙΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ (ΤΑΣΗ ± 10%, ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ ± 2%).

ΟΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ, ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΜΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΔΥΝΑΜΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ (ΔΕΙΤΕ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟ 30), ΟΣΤΕ ΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΕΙ ΤΙΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

12. (ΕΠΕΚΤΑΣΗ) ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

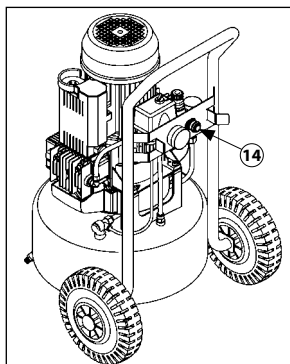
- 1) Συνδέστε το εξάρτημα στον σωλήνα αέρα (επέκταση).
- 2) Συνδέστε τον σωλήνα αέρα (επέκταση) στην κάνουλα αέρα της συσκευής (rif. 14).



Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΑΡΝΕΙΤΑΙ ΚΑΘΕ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΖΗΜΙΑ ΣΕ ΑΤΟΜΑ, ΖΩΑ, ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΕΨΗ ΥΠΑΚΟΗΣ ΣΤΙΣ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΩΛΗΝΕΣ ΑΕΡΑ (ΕΠΕΚΤΑΣΕΙΣ), ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ, ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΥΠΑΚΟΥΝ ΣΤΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.

Η ΧΡΗΣΗ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΣΩΛΗΝΩΝ ΑΕΡΑ (ΕΠΕΚΤΑΣΕΩΝ), ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ, ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ/Ή ΕΚΚΕΙΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ.



13. ΥΠΟΘΕΤΗΜΕΝΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1) **ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (4):** μια πιστοποιημένη βαλβίδα ασφαλείας (ρυθμισμένη στα 10,5 bar), εγκατεστημένη στο υδραυλικό σύστημα, κάτω από τον διακόπτη πίεσης. Αντιμετωπίζει την υπερβολική πίεση στις περιπτώσεις όπου, λόγω ανωμαλίας, ο διακόπτης πίεσης δεν λειτουργεί. Η επέμβαση της βαλβίδας ασφαλείας εξασφαλίζει ότι ο χρήστης θα απενεργοποιήσει την συσκευή κι θα ζητήσει την υποστήριξη υπεύθυνου συντήρησης.

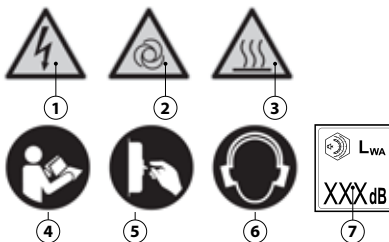
- 2) **ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ (8):** μια ηλεκτρο-υδραυλική συσκευή (ρυθμισμένη σε ένα ελάχιστο 7 bar και ένα μέγιστο 10 bar) εγκατεστημένη στο υδραυλικό σύστημα. Λειτουργεί ως έλεγχος της αυτόματης ενεργοποίησης της συσκευής όταν η λειτουργική πίεση πέφτει κάτω από 7 bar και της αυτόματης απενεργοποίησης όταν η πίεση φτάνει τα 10 bar.
- 3) **ΣΤΑΘΕΡΟ ΠΛΕΓΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΨΥΞΗΣ (17):** σταθερή προστασία φτιαγμένη από πλαστικό και προσδεμένη με βίδες, πάνω στην βάση του συστήματος αντλίας διπλού κυλίνδρου. Εμποδίζει την κατά λάθος επαφή με τον ανεμιστήρα ψύξης κατά την κίνηση.
- 4) **ΘΕΡΜΙΚΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ (12):** θερμική προστασία εγκατεστημένη στο ηλεκτρικό σύστημα, που σταματάει το ηλεκτρικό μοτέρ στην περίπτωση υπερφόρτωσης ενέργειας και/ή βραχυκυκλώματος. Η επαναφορά γίνεται μέσω του σχετικού κουμπιού (A).
- 5) **ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ (6):** μια συσκευή μέτρησης εγκατεστημένη στην δεξαμενή της συσκευής. Δείχνει την πίεση του πεπιεσμένου αέρα μέσα στην δεξαμενή.
- 6) **ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΕΞΟΔΟΥ (7):** μια συσκευή μέτρησης εγκατεστημένη στο υδραυλικό σύστημα της συσκευής πάνω από την κάνουλα αέρα. Δείχνει την πίεση της εξόδου, που μπορεί να προσαρμοστεί χρησιμοποιώντας τον σχετικό ρυθμιστή πίεσης (0=10 bar) (13).

14. ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι σημάνσεις ασφαλείας έχουν την μορφή αυτοκόλλητου που εφαρμόζεται στο εξωτερικό της συσκευής.

Ορισμοί σημάνσεων:

- 1 Προσοχή—ηλεκτρική ενέργεια.
- 2 Προσοχή—αυτόματη ενεργοποίηση.
- 3 Προσοχή—υψηλή θερμοκρασία.
- 4 Πρέπει να διαβαστούν οι οδηγίες.
- 5 Πρέπει να αποσυνδεθεί η παροχή ρεύματος.
- 6 Προστατεύστε την ακοή σας.
- 7 Εγγυημένο επίπεδο ήχου.



! ΟΛΕΣ ΟΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΕΣ ΣΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΟΝΤΑΙ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ ΟΤΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΣΩΣΤΑ.

ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΩΣΤΑ Ή ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΜΕΣΩΣ.

Ο ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ, Η ΕΞΑΙΡΕΣΗ, ΚΑΙ/Η Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΗΣ ΣΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΑ.

Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Ή ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕ ΜΗ ΑΥΘΕΝΤΙΚΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΕΙΝΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΗ.

! Η ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΡΑΤΙΕΤΑΙ ΚΑΘΑΡΗ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΟΡΑΤΗ.

ΟΙ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΟΥΝ. ΖΗΤΗΣΤΕ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Ή ΤΟΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

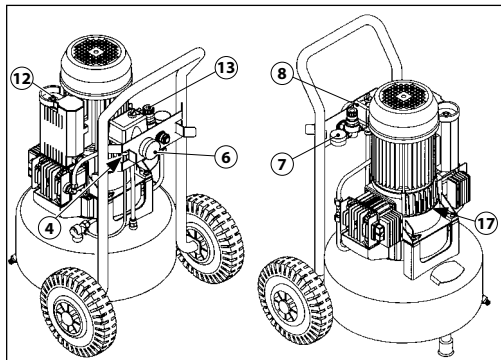
Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ/Η Η ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΣΕ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ.

15. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

! ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΔΟΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.

ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΑΝΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΔΟΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΤΟΥ ΟΠΟΙΟΥ ΟΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ, ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΠΟΥ ΘΑ ΔΙΕΝΕΡΓΗΘΕΙ.

ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΑΝΕ ΡΟΥΧΙΣΜΟ Η ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΙΑΣΤΟΥΝ ΣΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ.



ΣΗΜΑΝΣΗ	ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΟΣ ΠΠΕ	ΤΥΠΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
	Προστασία χεριών (γάντια ανθεκτικά στην θερμότητα)	Στην περίπτωση όπου χρειάζεται να διενεργηθούν επεμβάσεις συντήρησης όσο είναι ακόμα ζεστά το ηλεκτρικό μοτέρ και το σύστημα αντλίας διπλού κυλίνδρου.
	Προστασία αυτιών (ωτοασπίδες)	Κατά την διάρκεια όλων των φάσεων εργασίας.
	Προστασία ποδιών (παπούτσια με ενισχυμένη μύτη)	Κατά την διάρκεια της μεταφοράς της συσκευής.

16. ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΟΥ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ

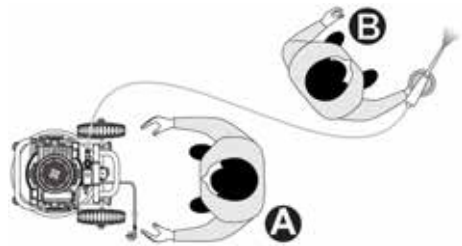
Παρόλο που ο Κατασκευαστής έχει υιοθετήσει όλες τις τεχνικές λύσεις κατασκευής ώστε να κάνει την συσκευή όσο πιο ασφαλή γίνεται, οι εξουσιοδοτημένοι χρήστες πρέπει να γνωρίζουν ότι παραμένουν κίνδυνοι.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ	Κίνδυνος εγκαυμάτων σε περίπτωση κατά λάθος επαφής με το σύστημα αντλίας διπλού κυλίνδρου και το ηλεκτρικό μοτέρ.
ΣΟΒΑΡΟΤΗΤΑ ΖΗΜΙΑΣ	Μέτρια ζημιά (κανονικά αναστρεπτή).
ΕΥΘΥΝΗ	Μπορεί να υπάρξει ευθύνη στην περίπτωση που ο χρήστης αποφασίσει μόνος του να διαπράξει μια λανθασμένη ή απαγορευμένη δράση.
ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ	Μικρή και από ατύχημα.
ΦΑΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΥΠΑΡΧΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Λειτουργία.
ΚΑΤΑΛΛΗΛΕΣ ΛΥΣΕΙΣ	Σήμανση ασφάλειας (δείτε Παράγραφο 14). Δέσμευση για την χρήση εξοπλισμού προσωπικής προστασίας (ΕΠΠ) (δείτε Παράγραφο 15) και/ή αναμονή για να κρυώσει η συσκευή.

17. ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΑΙΡΝΕΙ Ο ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ

ΘΕΣΗ Α: στο πίσω μέρος της συσκευής δίπλα από την συσκευή ελέγχου, ώστε να ελέγχει την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του συμπιεστή, να διεξάγει σύνδεση/αποσύνδεση των εξαρτημάτων, να διαβάζει τον μετρητή και να ελέγχει την πίεση, να καθαρίζει ή να αντικαθιστά τα φίλτρα αέρα, και να ανοίγει/κλείνει την αντλία υδρατμών.

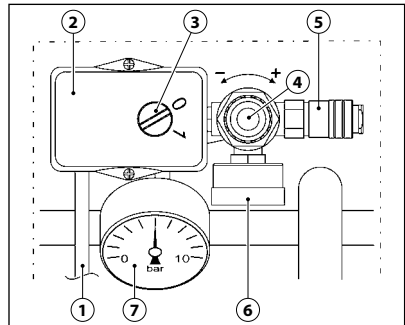
ΘΕΣΗ Β: όταν δουλεύει για την διεξαγωγή κατάλληλων διαδικασιών ανάλογα με τον τύπο εξαρτήματος που χρησιμοποιείται (π.χ. λούστρο, κλπ.).



18. ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

Οι συσκευές ελέγχου είναι:

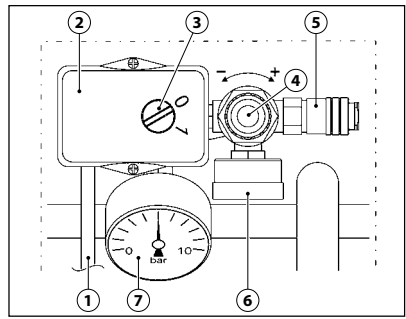
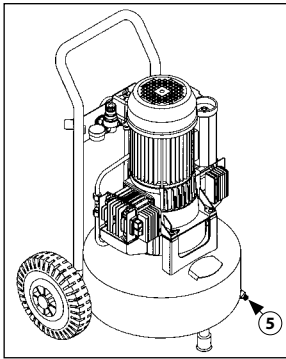
- 1 Καλώδιο παροχής ηλεκτρισμού
- 2 Διακόπτης πίεσης
- 3 Διακόπτης «ON-OFF»
- 4 Ρυθμιστής πίεσης εξόδου
- 5 Κάνουλα εξόδου αέρα
- 6 Μετρητής πίεσης δεξαμενής
- 7 Μετρητής εξόδου δεξαμενής



19. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΕΞΑΓΟΥΝ ΤΟΥΣ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΣ ΕΛΕΓΧΟΥΣ.

- Εξασφαλίστε ότι δεν υπάρχει μη εξουσιοδοτημένο άτομο κοντά στην συσκευή.
- Εξασφαλίστε ότι οι συσκευές ασφαλείας δεν έχουν πάθει ζημιά και είναι σωστά εγκατεστημένες και λειτουργικές (δείτε Παράγραφο 13).
- Εξασφαλίστε ότι η συσκευή είναι σωστά τοποθετημένη (δείτε Παράγραφο 9).
- Εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης «ON-OFF» βρίσκεται στην θέση «OFF (0)» (δείτε Παράγραφο 18).
- Εξασφαλίστε ότι η αντλία υδρατμών είναι κλειστή (5).



- Χρησιμοποιήστε τον υποχρεωτικό εξοπλισμό προσωπικής προστασίας (ΕΠΠ) (δείτε Παράγραφο 15).
- Εξασφαλίστε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλα τα μέρη του «Εγχειριδίου Οδηγιών».

20. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΚΑΤΑ ΛΑΘΟΣ ΕΠΛΟΗ ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΤΛΙΑΣ ΔΙΠΛΟΥ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΜΟΤΕΡ. ΠΡΟΣΟΧΗ-ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΚΙΝΔΥΝΟΙ (ΔΕΙΤΕ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟ 16).

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΑΡΝΕΙΤΑΙ ΚΑΘΕ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΖΗΜΙΑ ΣΕ ΑΤΟΜΑ, ΖΩΑ, Ή ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΕΙΨΗ ΥΠΑΚΩΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΑΡΝΕΙΤΑΙ ΚΑΘΕ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΠΟΥ ΑΚΟΛΟΥΦΕΙ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΚΑΘΩΣ ΑΥΤΟ ΕΞΑΡΤΑΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΩΝ ΧΡΗΣΤΩΝ.

ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΟΥΝ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΟΝΟ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟ 19.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΟΥΝ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ.

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΔΕΝ ΠΛΗΣΙΑΖΟΥΝ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΦΗΝΟΥΝ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ ΟΣΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Ή ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΠΕΜΒΑΣΕΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.

- 1) Συνδέστε την συσκευή στην παροχή ενέργειας (1).
- 2) Ενεργοποιήστε την συσκευή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη «ON-OFF» (3) εξασφαλίζοντας ότι είναι στην θέση «ON (I)» (η συσκευή θα λειτουργεί μέχρι να φτάσει την μέγιστη λειτουργική πίεση των 10 bar, και μετά θα σβήσει αυτόματα).
- 3) Ρυθμίστε την πίεση εξόδου χρησιμοποιώντας τον σχετικό ρυθμιστή (4) σύμφωνα με το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε και το είδος εργασίας. Ελέγξτε την πίεση που εμφανίζεται στον σχετικό μετρητή (6).



ΜΗΝ ΒΙΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ ΠΙΕΣΗΣ ΕΞΟΔΟΥ (4), ΑΛΛΙΩΣ ΘΑ ΥΠΑΡΞΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΤΕ ΖΗΜΙΑ ΣΤΗΝ ΜΕΜΒΡΑΝΗ.

- 4) Συνδέστε το εξάρτημα στον σωλήνα αέρα (επέκταση).
- 5) Συνδέστε τον σωλήνα αέρα (επέκταση) στην κάνουλα αέρα εξόδου (5).



ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΩΛΗΝΕΣ ΑΕΡΑ (ΕΠΕΚΤΑΣΕΙΣ), ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ, ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΙΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΣΧΕΤΙΚΟΥΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΣ.

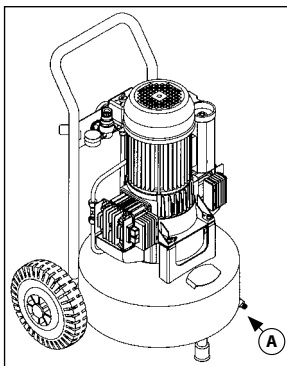
ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ Η ΧΡΗΣΗ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΣΩΛΗΝΩΝ ΑΕΡΑ (ΕΠΕΚΤΑΣΕΩΝ), ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ, ΚΑΙ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.

- 6) Διεξάγετε τις διαδικασίες σας (η συσκευή θα επαναλειτουργήσει αυτόματα αν η λειτουργική πίεση πέσει κάτω από 7 bar).
- 7) Στο τέλος των διαδικασιών, κλείστε την συσκευή όπως περιγράφεται στην Παράγραφο 21.

21. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Στο τέλος της χρήσης, απενεργοποιήστε την συσκευή ως εξής:

- 1) Απενεργοποιήστε την συσκευή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη «ON-OFF» (3) εξασφαλίζοντας ότι είναι ρυθμισμένος στο «OFF (0)».
- 2) Αποσυνδέστε την συσκευή από την παροχή ρεύματος (1) βγάζοντας το βύσμα.
- 3) Αποσυνδέστε το εξάρτημα από τον σωλήνα αέρα (επέκταση).
- 4) Αποσυνδέστε τον σωλήνα αέρα (επέκταση) από την κάνουλα εξόδου αέρα της συσκευής (5).
- 5) Αδειάστε την δεξαμενή υδρατμών της αντλίας μόνο όταν τελειώσει ο κύκλος εργασίας (A).



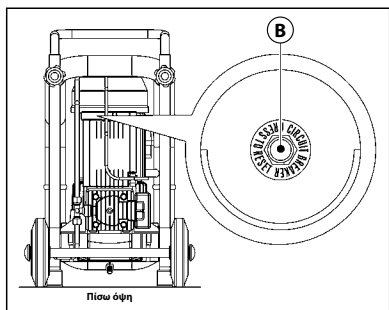
22. ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ ΕΠΑΝΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ - ΘΕΡΜΙΚΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ

Στην περίπτωση που υπάρχει υπέρταση και/ή βραχυκύκλωμα στο ηλεκτρικό σύστημα της συσκευής, θα γίνει παρέμβαση της θερμικής επαναφοράς, που θα απενεργοποιήσει το ηλεκτρικό μοτέρ. **Για να ενεργοποιήσετε την παρέμβαση ξανά, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:**

- 1) Γυρίστε τον διακόπτη «ON-OFF» (3) στην θέση «OFF (0)».
- 2) Πιέστε το κουμπί θερμικής επαναφοράς (B).
- 3) Περιμένετε λίγο πριν ενεργοποιήσετε ξανά την συσκευή.



ΑΝ, ΑΦΟΥ ΔΙΕΞΑΓΕΤΕ ΤΗΝ ΘΕΡΜΙΚΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ, Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ, Ο ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΖΗΤΗΣΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ ΥΠΕΥΘΥΝΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ/Ή ΤΟΥ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.



23. ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Το σταμάτημα έκτακτης ανάγκης της συσκευής μπορεί να διεξαχθεί γυρνώντας τον διακόπτη «ON-OFF» (3) στην θέση «OFF (0)».

Για να αποφευχθούν άλλοι κίνδυνοι, οι εξουσιοδοτημένοι χρήστες πρέπει να διεξάγουν τις ακόλουθες διαδικασίες.

- 1) **ΝΑ ΦΕΡΟΥΝ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ «ON-OFF» ΣΤΗΝ ΘΕΣΗ «OFF (0)» (3).**
- 2) **ΝΑ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΟΥΝ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟΝ ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΟΤΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ ΧΩΡΟ).**

24. ΕΠΑΝΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΟ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Αφού έχει λυθεί το πρόβλημα και γίνει έλεγχος ότι δεν υπάρχει ζημιά και/ή ανωμαλίες στην συσκευή, με την συγκατάθεση του υπεύθυνου ασφαλείας (όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε επαγγελματικό χώρο), ενεργοποιήστε την συσκευή όπως περιγράφεται στην Παράγραφο 20.

25. ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

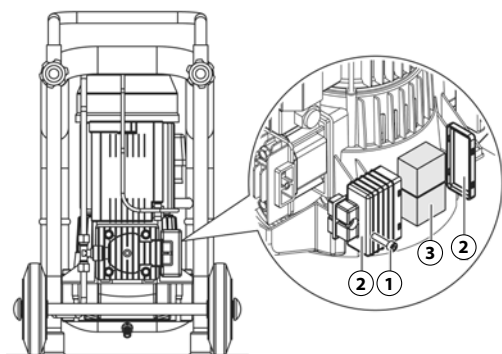
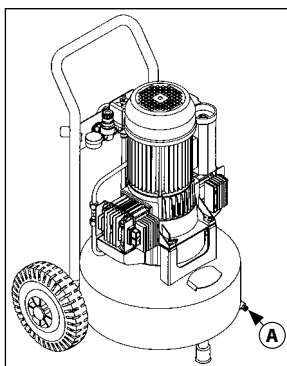
Όλες οι διαδικασίες που εκτελούνται για την εξασφάλιση της καλής χρήσης και λειτουργίας της συσκευής, μέσω διαφόρων τύπων παρέμβασης (ρύθμιση, έλεγχος βαλβίδας, καθαρισμός φίλτρου αέρα, κλπ.) διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένο υπεύθυνο συντήρησης σε προκαθορισμένα χρονικά σημεία.

ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΕΞΑΓΟΥΝ ΜΟΝΟ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΧΟΥΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ (ΔΕΙΤΕ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟ 2) ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΥΠΕΥΘΥΝΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΟΤΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ).

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΝΑ ΑΦΗΝΟΥΝ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΑΝΟΝΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ	ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ	ΤΥΠΟΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ
ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ	Συσκευές ασφαλείας.	Εξασφαλίστε ότι είναι ολόκληρες, σωστά εγκατεστημένες, και λειτουργικές.
	Ηλεκτρικό καλώδιο και βύσμα.	Οπτικός έλεγχος κατάστασης χρήσης.
	Δεξαμενή.	Με το τέλος κάθε κύκλου εργασιών, αφήστε την συσκευή στο έδαφος και αδειάστε την δεξαμενή υδρατμών αντλίας ανοίγοντας την αντλία υδρατμών (A).
ΚΑΘΕ ΕΒΔΟΜΑΔΑ	Ρόδες.	Ελέγξτε την πίεση ρόδας. Μετά, γεμίστε με πεπιεσμένο αέρα μέχρι 2,5 bar.
	Φίλτρα αέρα N. 2.	Αποκαλύψτε τις βίδες (1). Αφαιρέστε το κάλυμμα (2). Αφαιρέστε το φίλτρο (3) και καθαρίστε το χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα σωστά. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΦΘΑΡΜΕΝΟ.



Πίσω όψη

26. ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Όλες οι διαδικασίες που εκτελούνται για την εξασφάλιση της καλής χρήσης και λειτουργίας της συσκευής, μέσω διαφόρων τύπων παρέμβασης (ρύθμιση, έλεγχος βαλβίδας, καθαρισμός φίλτρου αέρα, κλπ.) διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένο υπεύθυνο συντήρησης σε προκαθορισμένα χρονικά σημεία.

! ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΙΔΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΖΗΤΗΘΕΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Ή ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

27. ΤΕΛΟΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ

Όταν απορρίπτετε την συσκευή, πρέπει να λάβετε υπόψη τους ισχύοντες νόμους.

Η απόρριψη των διαφόρων εξαρτημάτων να γίνεται ξεχωριστά ανάλογα το υλικό τους (πλαστικό, χαλκός, σίδηρος, κλπ.).

28. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

! ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΙΔΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΖΗΤΗΘΕΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Ή ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

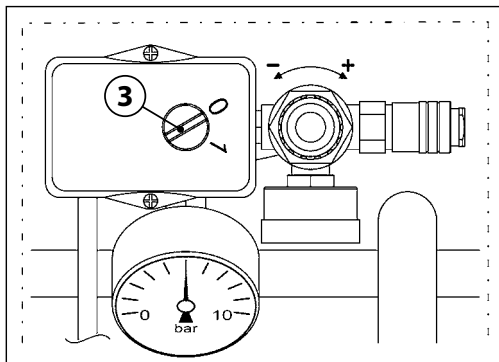
ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΗ Η ΧΡΗΣΗ ΜΗ ΑΥΘΕΝΤΙΚΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ.

29. ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ - ΑΙΤΙΕΣ - ΛΥΣΕΙΣ

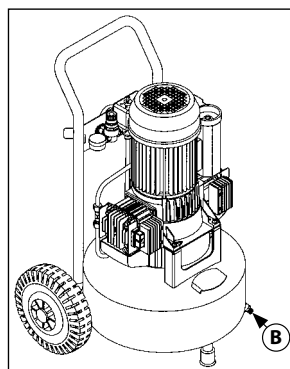
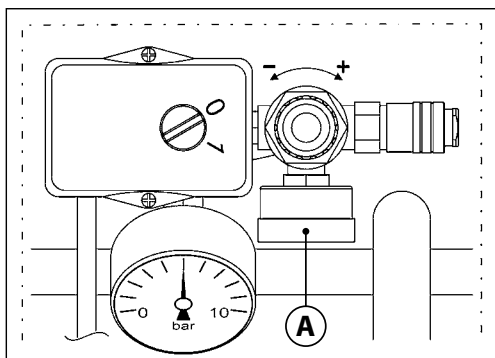
Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει διάφορα σενάρια που μπορεί να προκύψουν κατά την χρήση της συσκευής

! ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΕΞΑΓΟΥΝ ΜΟΝΟ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΧΟΥΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ (ΔΕΙΤΕ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟ 2) ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΥΠΕΥΘΥΝΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΟΤΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ).

ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή δεν ξεκινάει ή σταματάει και δεν ξεκινάει ξανά.	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος.	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε ότι ο διακόπτης «ON-OFF» (3) είναι στην θέση «ON (I)». Ελέγξτε ότι το ηλεκτρικό βύσμα λειτουργεί σωστά και είναι συνδεδεμένο σωστά. Ελέγξτε ότι οι επεκτάσεις που χρησιμοποιούνται και το βύσμα λειτουργούν σωστά. Ελέγξτε ότι ο κεντρικός διακόπτης ηλεκτρικής ενέργειας λειτουργεί και είναι στην θέση «ON».
	Παρέμβαση της θερμικής επαναφοράς λόγω υπέρτασης και/ή βραχυκυκλώματος.	<ul style="list-style-type: none"> Διεξάγετε την διαδικασία που περιγράφεται στην Παράγραφο 22.



ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή επανекινείται πολλές φορές ακόμα και χωρίς εξάρτημα.	Διαρροές από τον σωλήνα αέρα, τα εξαρτήματα, ή το υδραυλικό σύστημα.	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε ότι το υδραυλικό σύστημα δεν έχει πάθει ζημιά. Ελέγξτε ότι ο σωλήνας αέρα και τα εξαρτήματα, όπως και οι συνδέσεις, είναι άθικτα.
Το εξάρτημα δεν βγάζει αέρα.	Η δεξαμενή δεν έχει πίεση.	<ul style="list-style-type: none"> Ενεργοποιήστε την συσκευή και περιμένετε να γεμίσει η δεξαμενή, ελέγχοντας την πίεση στον αντίστοιχο μετρητή.
	Πτώση πίεσης στην δεξαμενή αέρα.	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε ότι η αξία που εμφανίζεται στον μετρητή πίεσης αέρα (A) είναι πάνω από 0 (μηδέν) bar.
	Το εξάρτημα έχει ζημιά.	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε ότι το εξάρτημα είναι άθικτο και αποτελεσματικό.
Fall of pressure in the air tank.	Διαρροές στον σωλήνα αέρα, το εξάρτημα, ή το υδραυλικό σύστημα.	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε ότι δεν έχει ζημιά το υδραυλικό σύστημα. Ελέγξτε ότι ο σωλήνας αέρα και το εξάρτημα δεν έχουν πάθει ζημιά. Ελέγξτε ότι οι συνδέσεις μεταξύ συσκευής και σωλήνα αέρα, και μεταξύ σωλήνα αέρα και εξαρτήματος, είναι σωστές. Βεβαιωθείτε ότι η αντλία συμπυκνώματος είναι καλά κλειστή (B).
Παρέμβαση βαλβίδας ασφαλείας.	Πρόβλημα διακόπτη πίεσης.	<ul style="list-style-type: none"> Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο Προμηθευτή.
Απώλεια αέρα από τον διακόπτη πίεσης όταν η συσκευή είναι κλειστή.	Βρώμικη ή φθαρμένη βαλβίδα επιστροφής.	<ul style="list-style-type: none"> Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο Προμηθευτή.
Η συσκευή δονείται και/ή κάνει πολύ θόρυβο.	Μηχανικό πρόβλημα.	<ul style="list-style-type: none"> Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο Προμηθευτή.
Συχνές επανекινήσεις και χαμηλή απόδοση.	Βρώμικα φίλτρα αέρα.	<ul style="list-style-type: none"> Καθαρίστε το φίλτρο (δείτε την Παράγραφο 25).



30. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

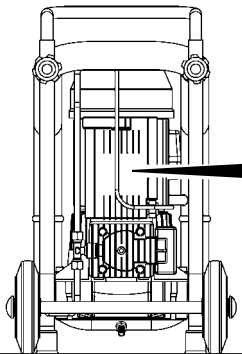
		AC33024			
Τάση παροχής/ Συχνότητα	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Ονομαστική ισχύ	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Μέγιστη λειτουργική πίεση	10,5 bar				
Επίπεδο θορύβου A σε χώρο εργασίας (Νομ. 2006/42/CE)	79,6 dB		80,5 dB		
Ταχύτητα περιστροφής άξονα	1400 rpm		1700 rpm		
Όγκος δεξαμενής	24 lt				
Απόδοση (εισορές/ απόδοση)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Θερμοκρασία/υγρασία αέρα	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Συνολικό βάρος	36 Kg				
Διαστάσεις (μκπκ)	477×548×793 mm				
Κατεύθυνση περιστροφής μοτέρ	Ο συμπιεστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στις δύο κατευθύνσεις περιστροφής				

GR

31. ΣΗΜΑΝΣΗ CE

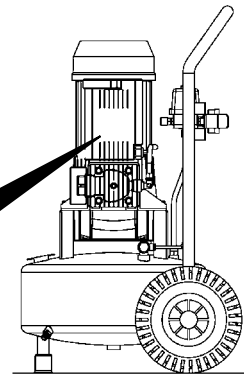
Η σήμανση CE αποτελεί απόδειξη της συμμόρφωσης της συσκευής με τις απαραίτητες απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας όπως ορίζονται στην **Οδηγία Μηχανημάτων 2006/42/CE**.

Έχει μορφή αυτοκόλλητου πολυεστέρα με μαύρο θερμικό καλούπι μεταφοράς που εφαρμόζεται στο πλαίσιο του μοτέρ.



Πίσω όψη

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe Pascallaan 88 - 8218NJ Lelystad, The Netherlands	
CODE	AFN004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHTH	36 Kg		
		8 715274 261522	



Σωστή πλευρά

SAMMANDRAG

1. MANUALENS BETYDELSE	91
2. BERÖRDA PERSONER.....	91
3. TILLSTÅND AVSTÄNGD MASKIN	91
4. AVSEDD ANVÄNDNING	92
5. FELAKTIG ANVÄNDNING SOM RIMLIGEN KAN FÖRUTSES	92
6. TRANSPORT OCH FÖRFLYTTNING AV MASKINEN	92
7. FÖRPACKNING.....	93
8. UPPACKNING.....	93
9. PLACERING	93
10. MAGASINERING	93
11. ELEKTRISK ANSLUTNING	93
12. ANSLUTNING AV LUFTSLANGEN (FÖRLÄNGNING) OCH REDSKAPEN	93
13. TILLÄMPADE SKYDDSANORDNINGAR.....	93
14. SÄKERHETSSKYLTAR.....	94
15. PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING	94
16. KVARSTÅENDE RISKER.....	95
17. DE AUKTORISERADE OPERATÖRERNAS ARBETSSTATIONER	95
18. STYRENHETER	95
19. KONTROLLER FÖRE PÅSLAGNING	95
20. PÅSLAGNING AV MASKINEN	95
21. AVSTÄNGING AV MASKINEN	96
22. RESET AV ÅTERSTÄLLNINGSBAR TERMISK BRYTARE	96
23. NODSTOPP	97
24. PASLAGNING EFTER NÖSDSTOPP	97
25. ORDINÄRT UNDERHÅLL	97
26. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL	98
27. URDRIFTTAGNING.....	98
28. RESERVDELAR	98
29. FEL - ORSAKER - ATGÄRDER.....	98
30. TEKNISKA DATA	100
31. EG MÄRKNING.....	100

1. MANUALENS BETYDELSE



INNAN DU ANVÄNDER DEN BERÖRDA MASKINEN, ÄR DET OBLIGATORISKT FÖR DE AUKTORISERADE OPERATÖRERNA ATT LÄSA OCH FÖRSTÅ DENNA INSTRUKTIONSBOK I ALLA DESS DELAR.

- Instruktionsboken har upprättats enligt anvisningarna som förutses av **Maskindirektivet 2006/42/EG**, för att garantera att den auktoriserade personalen för maskinens användning och underhåll enkelt och korrekt förstår de behandlade frågorna. I den händelse att dessa operatörer träffar på delar i manualen som är svåra att förstå, ombeds de att omedelbart begära korrekta förklaringar och ytterligare informationer av tillverkaren, för att undvika personliga tolkningar som kan äventyra säkerheten.
- "Bruksanvisningen" måste vid alla tillfällen finnas till hands för de auktoriserade operatörerna och alltid förvaras i gott skick, i maskinens närhet.



DENNA MANUAL ÄR EN INTEGRERANDE DEL AV MASKINEN OCH SKA FÖRVARAS FÖR FRAMTIDA REFERENSER TILL DENNAS BORTSKAFFANDE. DEN SKA ALLTID FINNAS TILLGÄNGLIG FÖR DE AUKTORISERADE OPERATÖRERNA OCH BEFINNA SIG VÄL OCH SÄKERT FÖRVARAD I MASKINENS NÄRHET.

ITILLVERKAREN AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR SKADOR PÅ PERSONER, DJUR ELLER FÖREMÅL, SOM HAR SITT URSPRUNG I UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA FÖRESKRIFTERNA OCH VARNINGARNA I DENNA MANUAL.

I HÄNDELSE AV FÖRLUST ELLER FÖRSÄMRING AV MANUALEN, BEGÅR ETT NYTT EXEMPLAR FRÅN TILLVERKAREN ELLER DEN AUKTORISERADE ÅTERFÖRSÄLJAREN, MED UPPGIFT OM MASKINENS MODELL OCH REVISIONEN SOM ÅTERGES I RUBRIKEN.

DENNA INSTRUKTIONSBOK ÅTERGER DET TEKNISKA TILLSTÅNDET VID TILLFÄLLET FÖR MASKINENS INFÖRANDE PÅ MARKNADEN OCH KAN INTE ANSES VARA OLÄMPLIG ENDAST DÄRFÖR ATT DENNA KAN UPPDATERAS BEROENDE PÅ NYA ERFARENHETER.

DENNA INSTRUKTIONSBOK MÅSTE OBLIGATORISKT ÖVERLÄMNAS TILLSAMMANS MED MASKINEN I HÄNDELSE AV ÖVERFÖRELSE TILL ANNAN ANVÄNDARE.

2. BERÖRDA PERSONER

- Denna "Instruktionsbok" vänder sig uteslutande till de auktoriserade operatörerna, beroende på de tekniska professionella kvalifikationerna som krävs för typen av ingreppet.
- De härfter angivna symbolerna är placerade i början av en paragraf för att ange vilken operatör som berörs av den behandlade frågan.



DE AUKTORISERADE OPERATÖRERNA FÅR UTFÖRA ENDAST DE INGREPP PÅ MASKINEN, SOM TILLHÖR DET EGNA SPECIFIKA KOMPETENSOMRÅDET. DE AUKTORISERADE OPERATÖRERNA MÅSTE, FÖRE VARJE INGREPP PÅ MASKINEN, FÖRSÄKRA SIG ATT VARA I PERFEKT FYSISK-PSYKISKT TILLSTÅND FÖR ATT ALLTID GARANTERA SÄKERHETSTILLSTÅND.

MASKINOPERATÖR: är en operatör som fyllt 18 år (privat användare eller anställd) och som, i enlighet med gällande lagar beträffande säkerhet och hälsa på arbetsplatsen i användningslandet, är i stånd att uteslutande kunna slå på, använda och slå av maskinen med absolut iakttagelse av instruktionerna, som återges här med användning av en förutsedda personliga skyddsutrustningen.



MEKANISK/PNEUMATISK UNDERHÅLLSTEKNIKER: är en kvalificerad tekniker, som är auktoriserad att utföra ingrepp endast på de mekaniska/pneumatiska komponenterna, för att utföra justeringar/underhåll och/eller reparationer även med avaktiverade skydd, med full iakttagelse av de här återgivna instruktionerna eller annat särskilt dokument som tillhandahållits uteslutande av tillverkaren, försett med den förutsedda personliga skyddsutrustningen.



ELEKTRISK UNDERHÅLLSTEKNIKER: är en kvalificerad tekniker, som är auktoriserad att utföra ingrepp endast på de elektriska komponenterna, för att utföra justeringar/underhåll och/eller reparationer även med befintlig spänning och med avaktiverade skydd, med full iakttagelse av de här återgivna instruktionerna eller annat särskilt dokument som tillhandahållits uteslutande av tillverkaren, försett med den förutsedda personliga skyddsutrustningen.



ANSVARIG FÖR SÄKERHETEN VID FÖRETAGET: är en kvalificerad tekniker, utsedd av arbetsgivaren (om maskinen används i industriell miljö), och som uppfyller de tekniska professionella kraven som förutses av den gällande lagstiftningen beträffande hälsa och säkerhet på arbetsplatsen.



TILLVERKARENS TEKNIKER: är en kvalificerad tekniker, försedd med den förutsedda personliga skyddsutrustningen, som ställs till föfogande av Tillverkaren eller av den Auktoriserade Återförsäljaren och som är auktoriserad att utföra krävd teknisk assistans, ingrepp för ordinärt och extraordinärt underhåll och/eller procedurer som inte återges här, vilka kräver en specifik kunskap om maskinen.

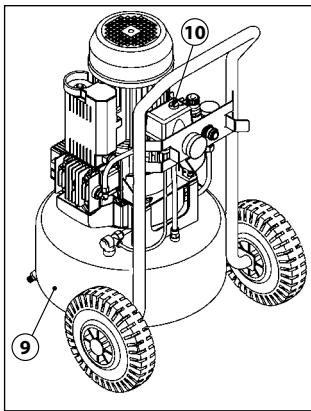


3. TILLSTÅND AVSTÄNGD MASKIN

Innan du utför någon typ av underhållsingrepp och/eller justering på maskinen, är det obligatoriskt att:

- 1) Isolera källorna för elektrisk matning genom att försäkra dig att brytaren "ON-OFF" är i läge "OFF" (0) (10).
- 2) Dra ut elmatningskabeln från näruttaget och placera den bredvid maskinen.
- 3) Tömna tanken (9) (avsaknad av tryck).





4. AVSEDD ANVÄNDNING

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Industriell, hantverks och privat.

ANVÄNDNINGSPLATS

Tillräckligt belysta, ventilerade platser, med värden för temperatur och luftfuktighet som motsvarar de som anges i avs. 30 och som motsvarar gällande lagföreskrifter i användningslandet, beträffande säkerhet och hälsa på arbetsplatser. Maskinen ska placeras på en yta som garanterar dess stabilitet i förhållande till vikten och dimensionerna (se avs. 30).

OBS!
**DET ÄR OBLIGATORISKT ATT HÅLLA MASKINEN
 UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

AVSEDD ANVÄNDNING

Lufttryck (utan olja) för användning av lämpliga pneumatiska redskap, i överensstämmelse med gällande föreskrifter (T ex: pistoler för blåsning, pumpning, tvätt, lackering eller slipning, etc....).

MASKINOPERATÖRER

En auktoriserad operatör, som uppfyller de tekniska, professionella kraven, som beskrivs i avs. 2.

5. FELAKTIG ANVÄNDNING SOM RIMLIGEN KAN FÖRUTSES

Maskinen har projekterats uteslutande för den avsedda användningen, som återges i avs. 4, all annan typ av användning är därför absolut förbjuden, för att vid alla tillfällen garantera de auktoriserade operatörernas säkerhet samt själva maskinens effektivitet.

OBS!
**DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT TA MASKINEN I
 BRUK I MILJÖ MED POTENTIellt EXPLOSIV
 ATMOSFÄR OCH/ELLER VID BEFINTLIGHET AV
 BRÄNNBART DAMM (T EX. TRÄDAMM, MJÖL, SOCKER OCH
 SPANNMÅL).**

**DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT ANVÄNDA MASKINEN
 I OMRÅDEN MED NÄRVARO AV FAST PULVER ELLER SLI-
 PANDE PARTIKLAR.**

**FARA FÖR BRÄNNSKADOR PÅ GRUND AV OFRIVILLIG
 KONTAKT MED DEN TVÄCYLINDRISKA PUMPGRUPPEN OCH
 ELMOTORN. VARNING, KVARSTÄNDE RISK FÖRELIGGER (SE
 AVS. 16)**

**DET ÄR OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA MASKINEN MED
 IAKTTAGELSE AV GÄLLANDE LAGSTIFTNING I ANVÄN-
 NINGSLANDET, BETRÄFFANDE UTSLÄPP (BULLER).**

**DET ÄR OBLIGATORISKT UNDER ANVÄNDNINGEN ATT
 STÄNDIGT ÖVERVAKA ATT INGA OBEHÖRIGA PERSONER
 NÄRMAR SIG MASKINEN.**

**DET ÄR OBLIGATORISKT ATT HÅLLA MASKINEN UTOM
 RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

**DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT ANVÄNDA MASKINEN
 FÖR ANDRA ÄNDAMÅL ÄN VAD SOM FÖRUTSETS (AVS. 4).**

**DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT ANVÄNDA LUFTSLAN-
 GAR(FÖRLÄNGNINGAR) ANSLUTNINGAR ELLER REDSKAP,
 SOM INTE ÄR LÄMPLIGA OCH/ELLER INTE ÖVERENSSTÄM-
 MER MED GÄLLANDE FÖRESKRIFTER.**

**DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT LYFTA MASKINEN MED
 KRAN ELLER LYFTTRUCK.**

**DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT RKTA TRYCKLUFT MOT
 PERSONER OCH/ELLER DJUR.**

**DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT ANVÄNDA MASKINEN
 FÖR TRANSPORT OCH/ELLER LYFT AV PERSONER, DJUR
 ELLER FÖREMÅL.**

**DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT KLÄTTRA UPP PÅ MASKI-
 NEN.**

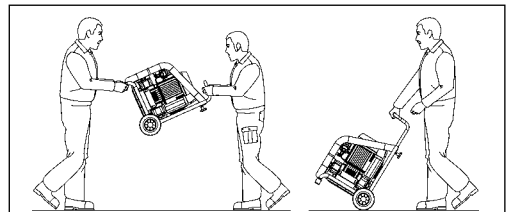
**DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT DRA MASKINEN MED
 NÅGON TYP AV HJÄLPMEDEL OCH/ ELLER FORDON.**

**DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT FÖRFLYTТА MASKINEN
 FÖR HAND I SLUTTNINGAR/STIGNINGAR MED FARLIG
 LUTNING.**

6. TRANSPORT OCH FÖRFLYTТNING AV MASKINEN

Maskinen kan förflyttas manuellt av två maskinoperatörer, genom att gripa den vid stödfoten (A) och vid handtagen (B) eller så kan den förflyttas manuellt av en maskinoperatör med hjälp av handtaget (C) och hjulen (D), som den är försedd med.

OBS!
**TRANSPORTEN AV MASKINEN MÅSTE UTFÖRAS
 OBLIGATORISKT AV TVÅ MASKINOPERATÖRER MED
 IAKTTAGELSE AV FÖRSKRIFTERNA FÖR "MANUELL
 FÖRFLYTТNING AV LASTER", FÖR ATT UNDVİKA OFÖRMÅN-
 LIGA ERGONOMISKA VİLLKOR, SOM MEDFÖR RISK FÖR
 RYGGSKADOR.**



7. FÖRPACKNING

Maskinen har förpackats av Tillverkaren i en pappkartong, som är försedd med två handtag och som innehåller 1 kompressor och 1 instruktionsbok för användning och underhåll.

8. UPPACKNING

När förpackningen har placerats på marken på en plan yta, som garanterar dess stabilitet, fortskrid med uppackningen genom att dra ut maskinen från förpackningen med iakttagelse av anvisningarna i avs. 6.



MAN REKOMMENDERAR ATT BORTSKAFFA FÖRPACKNINGSMATERIALET MED UPMÄRKSAMHET PÅ DE OLIKA TYPERNA AV MATERIAL OCH MED ABSOLUT IAKTTAGELSE AV DE GÄLLANDE LAGFÖRESKRIFTERNA I ANVÄNDNINGSLANDET.

9. PLACERING

Maskinen ska användas på en arbetsplats med de egenskaper som beskrivs i avs. 4, placerad på ett plant golv, som garanterar dess stabilitet i förhållande till dimensioner och vikt (se avs. 30).



FÖR ATT GARANTERA MÖJLIGHETEN ATT ARBETA I SÄKERHET, FÖR DE AUKTORISERADE OPERATÖRERNA, REKOMMENDERAR VI ATT PLACERA MASKINEN PÅ MINST 1 M AVSTÅND FRÅN FÖREMÅL OCH/ELLER FASTA HINDER.

10. MAGASINERING

- Om maskinen inte används under en längre tid, är det nödvändigt att magasinera den i en säker miljö, med lämplig temperatur och luftfuktighet, samt att skydda den från damm.
- Det rekommenderas att utföra kondensdränering från lufttanken före magasineringen.

11. ELEKTRISK ANSLUTNING

Maskinen kan anslutas till elnätet genom att föra in elkabelns kontakt i det därför avsedda uttaget.



ELNÄTET TILL VILKET MASKINEN ANSLUTS MÅSTE ÖVERENSSTÄMMA MED KRAVEN SOM FÖRUTSES AV DEN GÄLLANDE LAGSTIFTNINGEN I ANVÄNDNINGSLANDET, UPPFYLLA DE TEKNISKA EGENSKAPERNA SOM BESKRIVS I AVS. 2 SAMT VARA FÖRSETT MED EN LÄMPLIG "JORDNINGS" ANORDNING.

ALLA TYPER AV ELEKTRISKT MATERIAL SOM ANVÄNDS FÖR ANSLUTNINGEN SKA VARA LÄMPLIGT FÖR ANVÄNDNINGEN, EG-MÄRKT OM UNDERORDNAT LÅGSPÄNNINGSDIREKTIVET 2006/95/EG, OCH ÖVERENSSTÄMMA MED KRAVEN SOM FÖRUTSES AV GÄLLANDE LAGSTIFTNING I ANVÄNDNINGSLANDET.

UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA OVANSTÅENDE ANVISNINGAR, KAN ORSAKA PERMANENTA SKADOR PÅ MASKINENS ELEKTRISKA APPARATER SAMT PÅFÖLJANDE FÖRFALL AV GARANTIN.

TILLVERKAREN AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR SKADOR OCH MASKINENS FELFUNKTION, SOM ORSAKATS AV STRÖMSVÄNGNINGAR UTÖVER DE TOLERANSER SOM FÖRUTSES AV ELDISTRIBUTÖREN (SPÄNNING $\pm 10\%$ FREKVENNS $\pm 2\%$).

OM DET SKULLE VISA SIG NÖDVÄNDIGT ÄR DET OBLIGATORISKT ATT ANSLUTA MASKINEN UTESLUTANDE TILL GENERATORER FÖR ELSTRÖM MED HÖGRE EFFEKT ÄN DEN INSALLERADE ELEKTRISKA EFFEKTEN (SE AVS. 30), FÖR ATT TÅLA ABSORPTIONSTOPPEN VID START.

12. ANSLUTNING AV LUFTSLANGEN (FÖRLÄNGNING) OCH REDSKAPEN

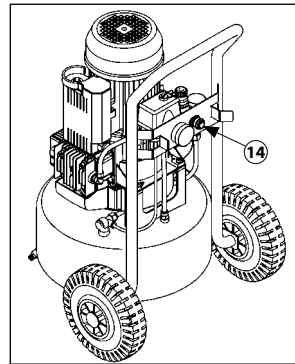
- 1) Anslut redskapet till luftslangen (förlängning).
- 2) Anslut luftslangen (förlängningen) till maskiens snabbkran för luftutsläpp (14).



TILLVERKAREN AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR SKADOR PÅ PERSONER, DJUR ELLER FÖREMÅL SOM ORSAKATS AV UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA OVANSTÅENDE ANVISNINGAR.

DET ÄR OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA LUFTSLANGAR (FÖRLÄNGNINGAR), ANSLUTNINGAR OCH REDSKAP I ÖVERENSSTÄMMESE MED VAD SOM FÖRUTSES AV DE OLIKA TILLVERKARNAS MANUALER.

DET ÄR ABSOLUT FÖRBUDET ATT ANVÄNDA LUFTSLANGAR (FÖRLÄNGNINGAR), ANSLUTNINGAR OCH REDSKAP, SOM INTE ÖVERENSSTÄMMER MED GÄLLANDE FÖRESKRIFTER.

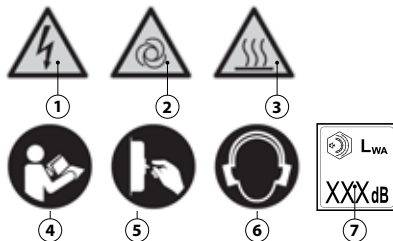


13. TILLÄMPADE SKYDDSANORDNINGAR

- 1) **SÄKERHETSVENTIL (4):** är en certifierad säkerhetsventil (kalibrerad till 10,5 bar) som är installerad på den pneumatiska anläggningen under tryckvakten. Dess uppgift är att släppa ut övertrycket från anläggningen om tryckvakten, på grund av eventuellt fel, inte skulle fungera. Utlösningen av säkerhetsventilen tvingar operatören att stänga av maskinen och begära ingrepp av underhållsteknikerna.
- 2) **TRYCKVAKT (8):** är en elektrisk-pneumatisk anordning (kalibrerad till min. 7 bar max. 10 bar) som är installerad på den pneumatiska anläggningen. Dess uppgift är att styra maskinens automatiska start när arbetstrycket sjunker under 7 bar och automatiskt stopp när arbetstrycket stiger över 10 bar.

- 3) **FÄST SKYDDSGALLER FÖR KYLFLÄKT (17):** är ett fast skydd, bestående av ett galler i plastmaterial, som är fäst med skruvar vid den tvåcylindriska pumpgruppens bas. Dess uppgift är att hindra ofrivillig kontakt med kylfläkten i rörelse.
- 4) **ÅTERSTÄLLNINGSBAR TERMISK BRYTARE (12):** är ett termiskt skydd som är installerat på elanläggningen, som stoppar elmotorn i händelse av strömöverbelastning och/eller kortslutning. Återställningen kan utföras genom den relativa knappen (A).
- 5) **MANOMETER FÖR TANKTRYCK (6):** är en mätenhet som är installerad på maskinens tank. Den visualiserar trycket för tryckluften i tanken.
- 6) **MANOMETER FÖR UTLOPPSLUFTENS TRYCK (7):** är en mätenhet, som är installerad på maskinens pneumatiska anläggning vid början av snabbkranen för luftutsläpp, den kan justeras med den därför avsedda tryckregulatorn (0÷10 bar) (13).

- 3) Fara för hög temperatur.
- 4) Skyldighet att läsa instruktion.
- 5) Skyldighet att stänga av ström.
- 6) Skyldighet att skydda hörseln.
- 7) Garanterad ljudeffektnivå.



SE **DET ÄR OBLIGATORISKT ATT STÄNDIGT KONTROLLERA KORREKT FUNKTION FÖR ALLA SÄKERHETSANORDNINGAR SOM ÄR INSTALLERADE PÅ MASKINEN.**

DET ÄR OBLIGATORISKT ATT OMEDELBART BYTA UT ALLA SÄKERHETSANORDNINGAR MED EVENTUELLA FUNKTIONSFEL OCH/ELLER SKADOR.

DET ÄR ABSLUT FÖRBUDDET ATT MANIPULERA, KRINGGÅ OCH/ELLER AVLÄGNSA NÅGON AV SÄKERHETSANORDNINGARNA SOM FINNS PÅ MASKINEN.

DET ÄR ABSLUT FÖRBUDDET ATT ERSÄTTA NÅGON SÄKERHETSANORDNING ELLER EN AV DESS KOMPONENTER MED EJ ORIGINAL RESERVDELAR.

! **DET ÄR OBLIGATORISKT ATT HÅLLA SÄKERHETSSKYLTARNA RENA FÖR ATT GARANTERA SYNLIGHET.**

DET ÄR OBLIGATORISKT ATT ERSÄTTA SKADADE SÄKERHETSSKYLTAR, GENOM ATT BEGÄRA DEM FRÅN TILLVERKAREN OCH/ELLER DEN AUKTORISERADE ÅTERFÖRSÄLJAREN.

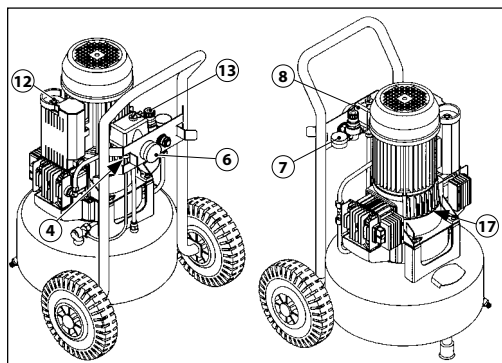
DET ÄR ABSLUT FÖRBUDDET ATT AVLÄGNSA OCH/ELLER SKADA SÄKERHETSSKYLTARNA SOM ÄR PLACERADE PÅ MASKINEN.

15. PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

! **DET ÄR OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA DEN PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNINGEN SOM FÖRUTSETTS AV TILLVERKAREN.**

DET ÄR OBLIGATORISKT FÖR DE AUKTORISERADE OPERATÖRERNA ATT ANVÄNDA DEN FÖRUTSEDDA PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNINGEN BEROENDE PÅ TYPEN AV BEARBETNING.

DET ÄR FÖRBUDDET FÖR DE AUKTORISERADE OPERATÖRERNA ATT BÅRA KLÄDEPLAGG OCH TILLBEHÖR SOM KAN FASTNA I MASKINEN.



14. SÄKERHETSSKYLTAR

De använda säkerhetsskyltarna består av en självhäftande etikett som är placerad på maskinens utsida.

Skyltarnas innebörd:

- 1) Fara för elektrisk ström.
- 2) Fara för automatisk start.

SKYLT	OBLIGATORISK PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING	TYP AV ANVÄNDNING
	Skydd för händerna (värmeresistenta handskar)	I händelse att underhållsinsgrepp är nödvändiga utan att invänta elmotorns och den tvåcylindriska pumpgruppens avkylning.
	Hörselskydd (öronskydd)	Under alla bearbetningsfaserna.
	Skydd för fötterna (skor med förstärkt tå)	Under transporten av maskinen.

16. KVARSTÅENDE RISKER

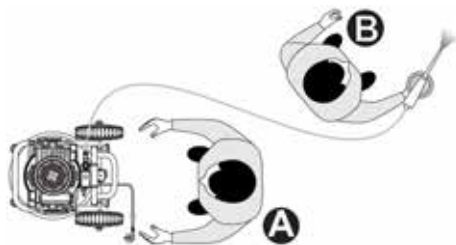
De auktoriserade operatörerna informeras att trots att tillverkaren vidtagit alla tänkbara tekniska, konstruktiva åtgärder för att göra maskinen säker, kvarstår en potentiell kvarstående risk.

KVARSTÅENDE RISK	Fara för brännskador på grund av ofrivillig kontakt med den tvåcylindriska pumpgruppen och elmotorn.
SKADANS ALLVAR	Lätta skador (normalt övergående).
UTSÄTTNING	Utsättning kan föreligga om operatören beslutar att medvetet utföra en felaktig och förbjuden procedur.
SANNOLIKHET	Låg och sporadisk.
FAS UNDER VILKEN RISKEN ÄR BEFINTLIG	Drift.
TILLÄMPADE ATGÄRDER	Säkerhetsskyltar (se avs. 14). Skyldighet att använda den personliga skyddsutrustningen (se avs. 15) och/eller invänta maskinens avkylning.

17. DE AUKTORISERADE OPERATÖRERNAS ARBETSSTATIONER

STATION A: vid maskinens framsida, bredvid styrenheterna, för att manövrera påslagning och frånslagning av kompressorn, för att utföra inkoppling och bortkoppling av redskapen, avläsning av manometern och justering av trycket, eventuell rengöring eller utbyte av luftfiltret och öppning eller stängning av kondensdräneringsventilen.

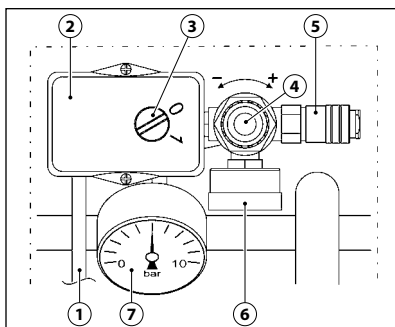
STATION B: i arbetsposition för att utföra lämplig bearbetning för typen av använt redskap (t ex lackering, etc.).



18. STYRENHETER

Styrenheterna avbildas i BILD:

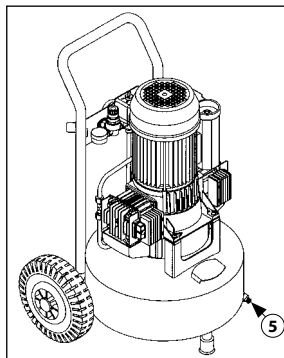
- 1 Elkabel
- 2 Tryckvakt
- 3 Strömbrytare "ON-OFF"
- 4 Tryckregulator utlopp
- 5 Snabbkran luftutsläpp
- 6 Manometer uttryck
- 7 Manometer tanktryck



19. KONTROLLER FÖRE PÅSLAGNING

! FÖRE PÅSLAGNING AV MASKINEN MÅSTE DE AUKTORISERADE OPERATÖRERNA OBLIGATORISKT UTFÖRA FÖLJANDE KONTROLLER.

- Försäkra sig att inga obehöriga personer uppehåller sig i närheten av maskinen.
- Försäkra sig att säkerhetsanordningarna är fullständiga och korrekt installerade och fungerande (se avs. 13).
- Försäkra sig att maskinen är korrekt placerad (se avs. 9).
- Försäkra sig att strömbrytaren "ON-OFF" är i läge "OFF" (0) (se avs. 18).
- Försäkra sig att kondensdräneringsventilen är stängd (5).



- Använda obligatorisk personlig skyddsutrustning (se avs. 15).
- Försäkra sig att ha läst och förstätt denna "Instruktionsbok" i alla dess delar.

20. PÅSLAGNING AV MASKINEN

! FARA FÖR BRÄNSKADOR PÅ GRUND AV OFRIVILLIG KONTAKT MED DEN TVACYLINDRISKA PUMPGRUPPEN OCH ELMOTORN. VARNING, KVARSTÅENDE RISK FÖRELIGGER (SE AVS. 16).

TILLVERKAREN AVSAGER SIG ALLT ANSVAR FÖR SKADOR PÅ PERSONER, DJUR ELLER FOREMAL, SOM HAR SITT URSPRUNG I UNDERLATENHET ATT IAKTTA FORESKRIFTERNA OCH ANVISNINGARNA I DENNA MANUAL.

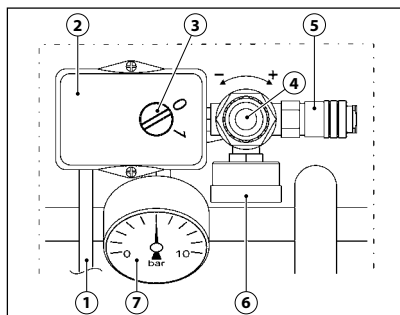
TILLVERKAREN AVSAGER SIG ALLT ANSVAR FOR DET SLUTLIGA RESULTATET AV BEARBETNINGEN DA DETTA UTESLUTANDE BEROR PA TYPEN AV REDSKAP SOM ANVANTS OCH AV DE AUKTORISERADE OPERATORERNAS PROFESSIONELLA SKICKLIGHET.

DE AUKTORISERADE OPERATORERNA FAR SLA PA MASKINEN ENDAST EFTER ATT OBLIGATORISKT HA UTFORT KONTROLLERNA SOM BESKRIVS I AVS. 19.

FORE ANVANDNING AV DEN BERORDA MASKINEN, AR DET OBLIGATORISKT ATT DE AUKTORISERADE OPERATORERNA LASER OCH FORSTAR DENNA MANUALI ALLA DESS DELAR.

DET AR OBLIGATORISKT ATT UNDER ANVANDNINGEN, STANDIGT OVERVAKA ATT INGA OBEHORIGA PERSONER NARMAR SIG MASKINEN.

DET AR FORBUJDET FOR DE AUKTORISERADE OPERATORERNA ATT LAMNA MASKINEN OBEVAKAD UNDER FUNKTIONEN ELLER UNDER UNDERHALLSINGREPPEN.



- 1) Anslut maskinen till elnätet genom att föra in elkabelns kontakt (1) i det därför avsedda uttaget.
- 2) Sjä på maskinen med hjälp av strömbrytaren "ON-OFF" (3) i läge "ON (I)" (maskinen fungerar tills den når max arbetstryck på 10 bar, varefter den stannar automatiskt).
- 3) Reglera det utgående trycket med hjälp av den särskilda regulatören (4), beroende på använt redskap och typen av bearbetning. Kontrollera trycket med den därför avsedda manometern (6).



DET AR FORBUJDET ATT SKRIVA TILL TRYCKREGULATÖREN FÖR UTGÅENDE TRYCK (4), ÖVER GRÄNSLÄGET, FÖR ATT UNDVIKA ATT SKADA MEMBRANET.

- 4) Anslut redskapet till luftslangen (förlängning).
- 5) Anslut luftslangen (förlängningen) till maskinens snabbkran för luftutsläpp (5).



DET AR OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA LUFTSLANGAR (FÖRLÄNGNINGAR), ANSLUTNINGAR OCH REDSKAP I ÖVERENSSTÄMMELSE MED VAD SOM FÖRUTSES AV DE OLIKA TILLVERKARNAS MANUALER.

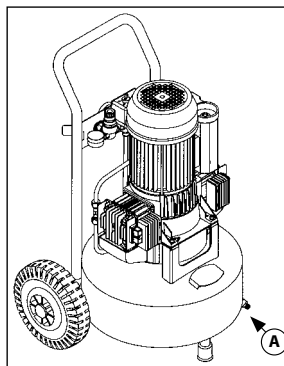
DET AR ABSOLUT FORBUJDET ATT ANVANDA (FORLÄNGNINGAR), ANSLUTNINGAR OCH REDSKAP, SOM INTE AR LAMPILGA OCH INTE ÖVERENSSTAMMER MED GÄLLANDE FÖRESKRIFTER.

- 6) Utför bearbetningen (maskinen återaktiveras automatiskt när trycket sjunker under 7 bar).
- 7) Efter avslutad bearbetning, stäng av maskinen enligt beskrivningen i avs. 21.

21. AVSTÄNGNING AV MASKINEN

Vid avslutad arbetscykel, stäng av maskinen enligt följande procedur:

- 1) Stäng av maskinen med hjälp av strömbrytaren "ON-OFF" (3) i läge "OFF (0)".
- 2) Koppla bort maskinen från elnätet genom att dra ut elkabelns kontakt (1) från det därför avsedda uttaget.
- 3) Koppla bort redskapet från luftslangen (förlängning).
- 4) Koppla bort luftslangen (förlängningen) från maskinens snabbkran för luftutsläpp (5).
- 5) Utför kondensdräneringen från tanken endast i händelse av avslutad arbetscykel (A).



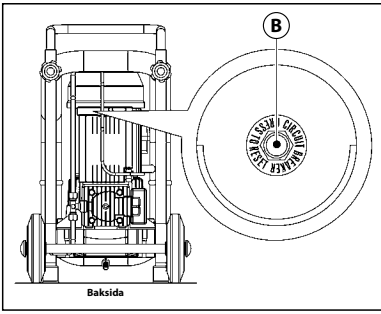
22. RESET AV ÅTERSTÄLLNINGSBAR TERMISK BRYTARE

I händelse av strömöverbelastning och/eller kortslutning i maskinens elanläggning, kommer den återställningsbara termiska brytaren att utlösas och stoppa elmotorn. **För att utföra reset, fortskrid enligt följande.**

- 1) För strömbrytaren "ON-OFF" (3) i läge "OFF (0)".
- 2) Tryck in knappen för den återställningsbara termiska brytaren (B).
- 3) Vänta någon minut innan du slår på maskinen igen.



OM MASKINEN EFTER UTFÖRD RESET INTE STARTAR, SKA MASKINOPERATÖREN OBLIGATORISKT BEGÄRA UNDERHÅLLSTEKNIKERNAS OCH/ELLER DEN AUKTORISERADE ÅTERFÖRSÄLJARENS INGREPP.



Baksida

23. NODSTOPP

Nödstopp av maskinen kan utföras genom att föra strömbrytaren "ON-OFF" (3) i läge "OFF (0)". För att undvika situationer av omedelbar eller påföljande fara, måste maskinoperatörerna obligatoriskt utföra följande procedurer:

- 1) **OMEDELBART STÄLLA STRÖMBRYTAREN "ON-OFF" (3) I LAGE "OFF (0)".**
- 2) **OMEDELBART MEDDELA NÖDSITUATIONEN TILL "DEN ANSVARIGE FÖR SÄKERHETEN" (OM MASKINEN ANVÄNDS I INDUSTRIELL MILJÖ).**

24. PASLAGNING EFTER NÖDSDTOPP

Slå på maskinen, endast och uteslutande efter att ha avhjälpt orsaken till nödstoppet och noggrant ha bedömt att detta inte har orsakat skador och/eller fel på maskinen, med tillstånd från den "Ansvareige för säkerheten" (om maskinen används i industriell miljö), enligt beskrivningen i avs. 20.

25. ORDINÄRT UNDERHÅLL

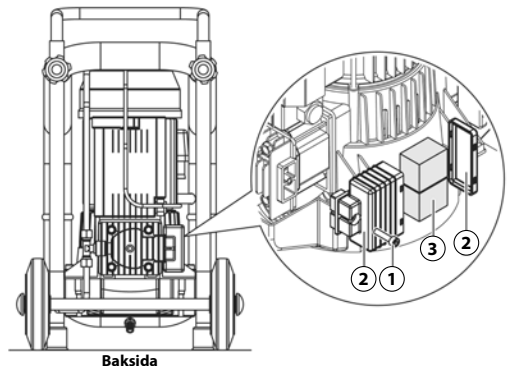
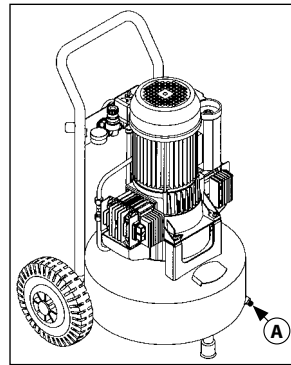
Utförs av procedurerna vars avsikt är att bibehålla maskinens användningstillstånd och funktion, genom olika typer av ingrepp (justeringar, visuell kontroll, rengöring av luftfilter etc...), som utförs av den auktoriserade underhållsteknikern vid de fastställda intervallerna.



DE AUKTORISERADE OPERATÖRERNA FÅR UTFÖRA UTESLUTANDE PROCEDURERNA SOM OMFATTAS AV DET EGNA KOMPETENSOMRADET (SE AVS. 2) OCH MED TILLSTÅND AV DEN ANSVARIGE FÖR SÄKERHETEN VID FÖRETAGET (OM MASKINEN ANVÄNDS I INDUSTRIELL MILJÖ).

DET ÄR FÖRBUDET FÖR OPERATÖRERNA ATT LÄMNA MASKINEN OBEVAKAD UNDER FUNKTIONEN OCH UNDER UNDERHÅLLSINGREPPEN.

TABELL ÖVER ORDINÄRT UNDERHÅLL		
FREKVENNS	PUNKT FÖR INGREPPET	TYP AV INGREPP
DAGLIGEN	Säkerhetsanordningar.	Kontrollera att de är oskadade, korrekt installerade och fungerande.
	Elkabel och kontakt.	Visuell kontroll av förlitning.
	Tank.	Placera maskinen på golvet efter vage arbetslut och släpp ut kondensen från tanken genom att öppna kondensdräneringsventilen (A).
VARJE VECKA	Hjul.	Kontrollera trycket i däck. Pumpe eventuellt med tryckluft fill max. 2,5 bar.
	2 Luftfiltret.	Losse skruvarna (1). Avlägsna locket (2). Dra ut filtret (3) och rengör det med tryckluft. Återmontera locket korrekt. OBS. ERSÅTT OM DET ÄR TYDLIGT SLITET.



Baksida

26. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

Utgörs av procedurerna vars avsikt är att bibehålla maskinens användningstillstånd och funktion, genom olika typer av ingrepp (justeringar, ersättningar, etc...) utförda uteslutande av tillverkarens tekniker vid fastställda intervaller eller i händelse av fel eller förslitning.

! FÖR ALLA INGREPP FÖR EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL ÄR DET OBLIGATORISKT ATT BEGÅRA TEKNISK ASSISTANS FRÅN TILLVERKAREN ELLER DEN AUKTORISERADE ATERFÖRSÄLJAREN.

27. URDRIFTAGNING

Vid nedmonteringen av maskinen, följ obligatoriskt förskrifterna i den gällande lagstiftningen. Fortskrid sedan med sorteringen av delarna som sammansätter maskinen, efter de olika materialerna (plast, koppar, järn, etc...).

28. RESERVDELAR

! FÖR ALLA INGREPP FÖR EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL ÄR DET OBLIGATORISKT ATT BEGÅRA TEKNISK ASSISTANS FRÅN TILLVERKAREN ELLER DEN AUKTORISERADE ATERFÖRSÄLJAREN.

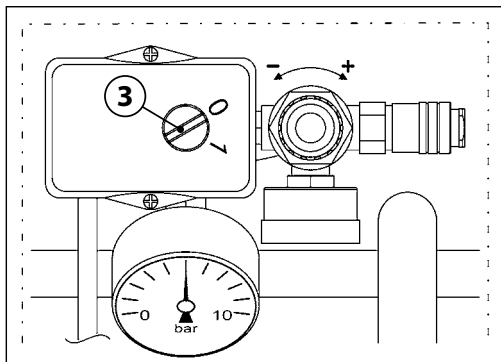
DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT ERSÄTTA NAGON DEL AV MASKINEN MED EJ RESERVDELAR.

29. FEL - ORSAKER - ÅTGÄRDER

I följande tabell återges en rad situationer som kan uppkomma under användningen av maskinen.

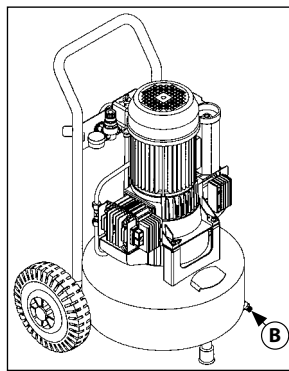
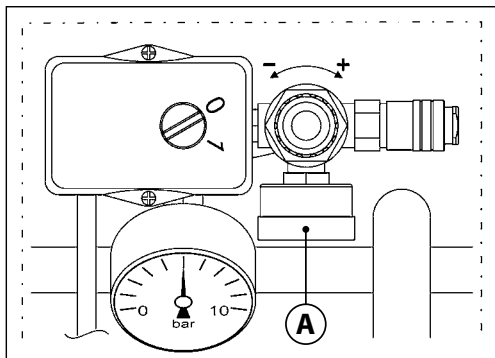
! DE AUKTORISERADE OPERATÖRERNA FAR UTFÖRA UTESLUTANDE PROCEDURERNA SOM OMFATTAS AV DET EGNA KOMPETENSOMRADET (SE AVS. 2) OCH MED TILLSTAND AV DEN ANSVARIGE FÖR SÄKERHETEN VID FÖRETAGET (OM MASKINEN ANVÄNDS I INDUSTRIELL MILJÖ).

FEL	ORSAKER	ÅTGÄRDER
Maskinen startar inte eller så stannar den och startar inte igen.	Ingen elektrisk matning.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att strömbrytaren "ON-OFF" är läge "ON (I)" (3). Kontrollera att elkabelns kontakt fungerar och är korrekt införd i det därifrån avsedda uttaget. Kontrollera att de eventuellt använda förlängningarna och eluttaget fungerar. Kontrollera att nälets huvudströmbrytare fungerar och står på "ON".
	Utlösning av den återställningsbara brytaren på grund av överbelastning och/ eller kortslutning.	<ul style="list-style-type: none"> Utför proceduren som beskrivs i avs. 22.



FEL	ORSAKER	ÅTGÄRDER
Maskinen återstartar gång på gång utan att redskapet används.	Läckage från luftslangen, från redskapet eller från den pneumatiska anläggningen.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att den pneumatiska anläggningen inte har utsatts för skador. Kontrollera att luftslangen och redskapet inte är skadade och att de är korrekt anslutna.
Luft kommer inte ut ur redskapet.	Tanken är inte under tryck.	<ul style="list-style-type: none"> Slå på maskinen och vänta tills tanken laddats och kontrollera trycket på den därifrån avsedda manometern.
	Felaktig reglering av det utgående trycket.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att värdet som anges på manometern för uttrycket (A) är högre än 0 (noll) bar.
	Redskapet är skadat	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att redskapet inte är skadat och att det fungerar.
Tryckfall i lufttanken.	Läckage från luftslangen, från redskapet eller från den pneumatiska anläggningen	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera den pneumatiska anläggningens integritet. Kontrollera integriteten för luftslangen och redskapet. Kontrollera att anslutningarna maskin - luftslang och luftslang - redskap är korrekta. Kontrollera att kondensdräneringsventilen (B) är väl stängd.

Säkerhetsventilen har utlösts.	Fel på tryckvakten.	<ul style="list-style-type: none"> Vänd dig tilt en auktoriserad återförsäljare.
Luftläckage från tryckvaktens ventili med stillasteende maskin.	Backventil smutsig eller sliten.	<ul style="list-style-type: none"> Vänd dig tilt en auktoriserad återförsäljare.
Maskinen vibrerar och/ eller avger mycket buller.	Mekaniskt fel.	<ul style="list-style-type: none"> Vänd dig tilt en auktoriserad återförsäljare.
Täta starter och 14 prestanda.	Smutsiga luftfilter.	<ul style="list-style-type: none"> Utför rengöringen av filtrena (se avs. 25).



30. TEKNISKA DATA

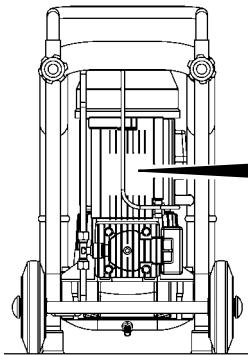
		AC33024			
Matningsspänning/ Frekvens	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Nominell spänning	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Max. Arbetstryck	10,5 bar				
A-vägd emissionsljudtrycksnivå (vid arbetsstationerna EG.Dir.2006/42)	79,6 dB		80,5 dB		
Rotationshastighet motoraxel	1400 rpm		1700 rpm		
Tankvolym	24 lt				
Kapacitet (sugning / retur)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Temperatur/omgivnings luftfuktighet	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Total vikt	36 Kg				
Dimensioner (b×l×h)	477×548×793 mm				
Motorns rotationsriktning	Kompressorn kan användas i båda rotationsriktningarna				

31. EG MÄRKNING

EG märkningen certifierar maskinens överensstämmelse med de grundläggande kraven för säkerhet och hälsa enligt

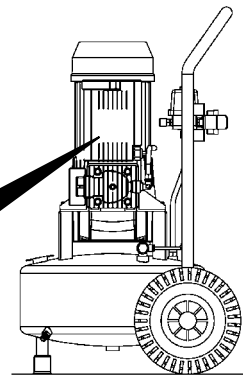
Maskindirektivet 2006/42/EG.

Den består av en självhäftande, skylt med svart värmeöverförd text och är placerad på motorpanelen.



Baksida

www.senco.eu		CE
SENCO	AC33024-EU	
Kypocera Senco Europe PascalLaan 88 - 8218N3 Lelystad The Netherlands		
CODE	AFN0004EU	
SERIAL NUMBER		
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON	
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A	
MAX PRES.	10.5 Bar	
SHAFT SPEED	1400 rpm	
POWER	2.2 Kw	
WEIGHTH	36 Kg	
8 715274 261522		



höger sida

INDEKS

1. VIKTIG	102
2. BRUKERE	102
3. STATUSEN "APPARAT AV"	102
4. BEREGNET BRUK	102
5. FEIL BRUK	103
6. TRANSPORT OG FLYTTING AV KOMPRESSOREN	103
7. EMBALLASJE	103
8. UTPAKKING	103
9. PLASSERING	103
10. OPPBEVARING	103
11. ELEKTRISK TILKOBLING	103
12. TILKOBLING AV VERKTØY	104
13. UTSTYR SOM ER MONTERT FOR SIKKER BRUK AV KOMPRESSOREN	104
14. SIKKERHETSMERKER	104
15. PERSONLIG VERNEUTSTYR	105
16. FARE	105
17. BRUKSENS OPERASJONSOMRÅDER	105
18. LUFTRYKKSREGULATOR, TRYKKBRYTER/ PRESSOSTAT, MANOMETRE OG KUPLING	105
19. SJEKK FØR OPPSTART	106
20. START AV APPARATET	106
21. STANS AV APPARATET	106
22. NULLSTILLING – TERMISK GJENOPPRETTING	107
23. NØDSTOPP	107
24. OPPSTART ETTER NØDSTOPP	107
25. STANDARDVEDLIKEHOLD	107
26. EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD	108
27. AVHENDING	108
28. RESERVEDELER	108
29. FEIL – ÅRSAKER – LØSNINGER	108
30. TEKNISKE SPESIFIKASJONER	110
31. CE-MERKE	110

NO

1. VIKTIG



FØR APPARATET TAS I BRUK, MÅ BRUKERE LESE OG FORSTÅ INSTRUKSJONSHÅNDBOK I SIN HELHET.

- Instruksjonshåndboken er satt sammen i henhold til **maskin-direktiv 2006/42/EF**, og forenklet slik at bruker på skal forstå innholdet i de enkelte kapitlene. Brukere som finner feil på kompressoren skal snarest ta kontakt med forretnin-gen der kompressoren er kjøpt vedr. dette.
- Instruksjonshåndboken må være tilgjengelig for bruker til enhver tid og må alltid oppbevares på et trygt sted i nærhet-en av kompressoren.



INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN ER Å REGNE SOM EN INTEGRERT DEL AV KOMPRESSOREN OG MÅ OPPBEVARES TIL SENERE BRUK OG TIL KOMPRESSO-RENS LEVETID ER OMME. DEN MÅ ALLTID VÆRE TILGJENGELIG FOR BRUKER OG MÅ OPPBEVARES TRYGT OG I NÆRHETEN AV APPARATET.

PRODUSENTE FRASIER SEG ALT ANSVAR FOR SKADE AV PERSONER, DYR OG GJENSTANDER SOM SKYLDES MANGLENDE OVERHOLDELSE AV FORSKRIFTER OG ADVARSLER OMTALT I INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN.

NO

HVIS INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN GÅR TAPT ELLER SKADES, MÅ DEN SKAFFES PÅ NYTT FRA FORRETNING ELLER IMPORTØR. OPPGI MODELL OG SERIENUMMER TIL FORRETNINGEN ELLER IMPORTØREN DERSOM KOPI SKAL BESTILLES.

INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN ER I SAMSVAR MED DE TEKNISKE BESTEMMELSER SOM GJELDER PRODUKSJONSÅRET FOR KOMPRESSOREN.

INSTRUKSJONSHÅNDBOK SKAL FØLGE KOMPRESSOREN DERSOM DEN SKAL OVERTAES ELLER SELGES VIDERE TIL ANNEN BRUKER.

2. BRUKERE

- Instruksjonshåndboken er utelukkende beregnet på brukere som kan utføre operasjoner i henhold til spesifikke tekniske ferdigheter som kreves.
- Punktene er merket med de symboler for å angi hva slags type bruker som er berørt det som er beskrevet.



BRUKEREMÅBARE UTFØRE OPERASJONER DE ER KVALIFISERT FOR.

FØR OPERASJONER UTFØRES, MÅ BRUKER HA TILSTREKkelig KUNNSKAP SÅ SIKKERHETEN

IVARETAS.

DEFINISJON AV BRUKER: Bruker skal være over 18 år (privat bruker eller ansatt). Brukeren må sette seg inn i kompressorens virkemåte, via instruksjons-boken.



REPARASJON OG VEDLIKEHOLD: Kun kvalifiserte reparatører skal håndtere eventuelle mekaniske eller pneumatisk reparasjoner. Vedkommende må kun bruke originaldeler i samsvar med gjeldende regler samt originale deleetegninger gitt av produsent.



ELEKTRISK VEDLIKEHOLD: Kun kvalifiserte reparatører skal håndtere eventuelle reparasjoner på elektriske kompressoren. Vedkommende må kun bruke originaldeler i samsvar med gjeldende regler samt originale deleetegninger gitt av produsent.



BEDRIFTENS SIKKERHETSANSVARLIG: er en kvalifisert tekniker som er utvalgt av ledelsen (hvis maskinen skal brukes i bedrftsrelatert virksomhet), som er innehaver av alle tekniske autorisasjoner som kreves av sikkerhets- og helse-relatert lovgivning i landet der maskinen brukes.



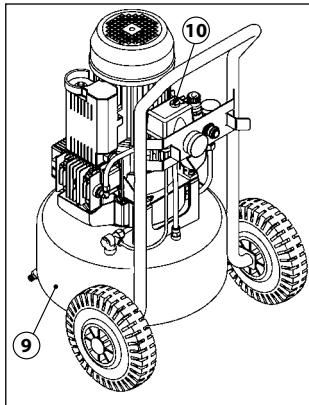
REPARASJONSVERKSTED: Kun godkjente reparasjonsverksteder og servicemenn kan reparere og ta service på kompressoren.



3. STATUSEN "APPARAT AV"

Følgende må gjøres før vedlikehold eller justeringer på kompressoren utføres:

- 1) Sett "PÅ-AV"-bryteren i "AV"-modus (10).
- 2) Gjør kompressoren strømløs og ved å trekke ut støpselet fra kontakten.
- 3) Tøm tanken med dreneringsventilene (9).



4. BEREGNET BRUK

VIRKEFELT

Industri, bygg og anlegg og private.

DRIFTSSTED

Tilstrekkelig belysning, lufting, med temperatur og luftfuktighet i henhold til det som står Avsnitt "TEKNISKE SPESIFIKASJONER" i, i samsvar med lover om helse og sikkerhet på arbeidsplassen som gjelder i landet der kompressoren brukes. Kompressoren må stå på et underlag som er stabilt med hensyn til vekt og dimensjoner (se Avsnitt "TEKNISKE SPESIFIKASJONER"). Kompressoren må ikke utsettes for direkte regn eller vann.



ADVARSEL! KOMPRESSOERN MÅ OPPBEVARES UTILGJENGELIG FOR BARN.

BEREGNET BRUK

For komprimering av luft som skal brukes til pneumatisk redskaper i henhold til gjeldende lovgivning (f.eks. spikerpistoler, blåsepistoler, luftpåfyllere, vasking, sandblåsing osv.).

OPERATØRER AUTORISERT BRUK

kompressoren er beregnet for inntil to brukere som oppfyller kravene som er beskrevet i avsnitt "BRUKERE".

5. FEIL BRUK

Kompressoren er utelukkende designet og produsert til formålet som er beskrevet i avsnitt "BEREGNET BRUK". All annen bruk er forbudt for å ivareta sikkerheten til brukeren og kompressorens funksjon.



DET ER FORBUDT Å BRUKE APPARATET UNDER FORHOLD SOM MEDFØRER FARE FOR EKSPLOSJON OG/ELLER DER BRANNFARLIGE STOFFER FOREKOMMER (F.EKS. TREFIBRE, MEL, SUKKER OG GRANULATER).

DET ER STRENGT FORBUDT Å BRUKE MASKINEN I OMGIVELSER SOM INNEHOLDER STØV ELLER SLIPENDE ELEMENTER.

FARE FOR FORBRENNING VED KONTAKT MED PUMPEN, RØR OG ELEKTROMOTOR. ADVARSEL – FARE (SE AVSNITT "FARE").

MASKINEN MÅ BRUKES I SAMSVAR MED GJELDENDE LOVGIVNING I LANDET DER UTSTYRET BRUKES. PASS PÅ AT UVEDKOMMENDE PERSONER IKKE KOMMER I NÆRHETEN AV UTSTYRET NÅR DET ER I BRUK.

APPARATET MÅ OPPBEVARES UTILGJENGELIG FOR BARN.

FEIL BRUK AV APPARATET ELLER BRUK SOM AVVIKER FRA DET SOM ER OPPGITT I AVSNITT "BEREGNET BRUK", ER FORBUDT.

DET ER STRENGT FORBUDT Å ANVENDE LUFTRØR (FORLENGERE), SKJØTER OG UPASSENDE VERKTØY SOM IKKE ER GODKJENT AV GJELDENDE REGELVERK.

DET ER STRENGT FORBUDT Å HEVE MASKINEN VED HJELP AV KRAN OG/ELLER GAFFELTRUCK.

DET ER FORBUDT Å RETTE TRYKKLUFTDYSER MOT PERSONER ELLER DYR.

DET ER FORBUDT Å BRUKE APPARATET TIL Å FLYTTE ELLER LØFTE PERSONER, DYR ELLER GJENSTANDER.

DET ER FORBUDT Å KLATRE OPP PÅ APPARATET.

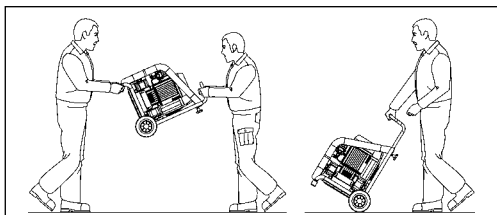
DET ER FORBUDT Å SLEPE APPARATET MED ENHVER TYPE TRANSPORTMIDDEL ELLER KJØRETØY.

6. TRANSPORT OG FLYTTING AV KOMPRESSOREN

Maskinen kan transporteres manuelt av to operatører ved hjelp støttefoten (A) og håndtaket (B), eller av kun én transportør ved hjelp av håndtaket (C) og hjulet (D).



LØFTING OG TRANSPORT AV KOMPRESSOREN SKJER PÅ BRUKERENS ANSVAR.



7. EMBALLASJE

Maskinen er pakket av Produsenten pappeske med håndtak i siden. Kompressoren bør bæres av to personer. Esken inneholder 1 kompressor og 1 instruksjonshåndbok.

8. UTPAKKING

Når esken er plassert stabilt på et flatt underlag, kan esken åpnes. Ta apparatet ut av forpakningen i henhold til instruksjonene i avsnitt "TRANSPORT OG FLYTTING AV KOMPRESSOREN".



LEVER EMBALLASJEN INN TIL KILDESORTERING I HENHOLD TIL LOVGIVNINGEN SOM GJELDER I LANDET DER DET SKAL BRUKES.

9. PLASSERING

Apparatet må plasseres på en arbeidsplass som tilfredsstillere egenskapene som er beskrevet i avsnitt "TEKNISKE SPESIFIKASJONER". Det må plasseres på et flatt underlag så det står stabilt i samsvar med generelle dimensjoner og vekt avsnitt "TEKNISKE SPESIFIKASJONER".



FOR Å SIKRE ET TRYGT ARBEIDSMILJØ FOR AUTORISERTE OPERATØRER ANBEFALER VI AT KOMPRESSOREN PLASSERES MINST 1 m FRA ANDRE GJENSTANDER ELLER ENHETER.

10. OPPBEVARING

- Hvis maskinen ikke skal brukes på en stund, må den lagres på et trygt sted ved egnet temperatur og fuktighet og beskyttet mot støv.
- Før maskinen settes til oppbevaring, må kondensvann tappes fra lufttankene.

11. ELEKTRISK TILKOBLING

Maskinen kan kobles til hovednettet ved å sette strømkabelens støpsel inn i veggkontakten.



STRØMNETTET SOM APPARATET ER KOBLET TIL, MÅ SAMSVARE MED GJELDENDE LOVER I LANDET DER UTSTYRET SKAL BRUKES, OG MED DEN TEKNISKE DOKUMENTASJONEN I AVSNITT "TEKNISKE SPESIFIKASJONER" DESSUTEN MÅ DET VÆRE UTSTYRT MED EGNET JORDINGSSYSTEM.

ALLE MATERIALER SOM BRUKES TIL ELEKTRISK TILKOBLING, MÅ VÆRE EGNET TIL DEN TILTENKTE BRUKEN OG VÆRE MERKET MED CE HVIS DEN FALLER INN UNDER LAVSPENNINGSDIREKTIVET 2006/95/EF. DESSUTEN MÅ DE OVERHOLDE KRAVENE SOM FREMGÅR AV GJELDENDE LOVGIVNING I LANDET DER UTSTYRET SKAL BRUKES.

HVIS OVENNEVNT ADVARSLER IKKE FØLGES, KAN DET FØRE TIL UGJENOPPRETTELIG SKADE PÅ UTSTYRETS ELEKTRISKE SYSTEM OG SETTE GARANTI UT AV KRAFT

PRODUSENTE FRASIER SEG ALT ANSVAR FOR FEIL OG UNORMALITETER I BRUK AV APPARATET SOM SKYLDES SPENNINGSSVINGNINGER I TILLEGG TIL TOLERANSER AV STRØMTILFØRSELEN (SPENNING $\pm 10\%$, FREKVENS $\pm 2\%$).

DET ER STRENGT FORBUDT Å UTFØRE IDRIFTSSETTELSE AV MASKINEN I POTENSIELT EKSPLOSJONSFARLIGE OMGIVELSER OG/ELLER I OMRÅDER MED BRENNBART STØV (TRE, MEL, SUKKER, KORN).

APPARATET KAN BARE KOBLES TIL STRØMGENERATOR MED 3x STØRRE EFFEKT ENN KOMPRESSORENS EFFEKTEN (SE AVSNITT "TEKNISKE SPESIFIKASJONER") FOR Å HA NOK STRØM VED OPPSTART.

12. TILKOBLING AV VERKTØY

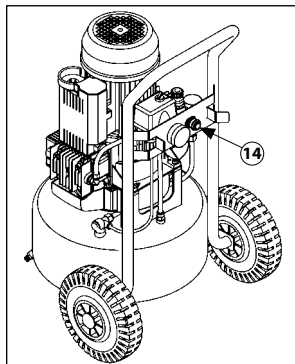
- 1) Kople verktøyet til egnet kompressorslange.
- 2) Kople så kompressorslangemtil kuplingen på kompressoren (rif. 14).



PRODUSENTE FRASIER SEG ALT ANSVAR FOR SKADE PÅ PERSONER, DYR OG GJENSTANDER SOM SKYLDES AT DET OVENSTÅENDE IKKE OVERHOLD-ES.

KOMPRESSORSLANGER, TILKOPLINGER OG VERKTØY SOM BRUKES, MÅ TILFREDSTILLE KRAV GITT I PRODUSENTE NS INSTRUKSJONSHÅNDBOK.

BRUKEN AV KOMPRESSORSLANGER, TILKOPLINGER OG VERKTØY SOM IKKE ER EGNET ELLER ER I SAMSVAR MED GJELDENDE LOVGIVNING, ER STRENGT FORBUDT.



13. UTSTYR SOM ER MONTERT FOR SIKKER BRUK AV KOMPRESSOREN

- **SIKKERHETSVENTIL (4):** en sertifisert sikkerhetsventil (stilt til 10,5 bar), montert på trykkluftsystemet under trykkbryteren. Ventilen håndterer overtrykk når trykkbryteren ikke virker på grunn av feil.
- **AV/PÅ TRYKKBRYTER/ PRESSOSTAT (8):** en elektropneumatisk bryter (stilt til min. 7 bar og maks. 10 bar) som er montert på trykkluftsystemet. Det styrer den automatiske oppstarten av utstyret når driftstrykket kommer ned i min. 7 bar, og stenger trykkluftsystemet automatisk av når trykket når 10 bar.

- **KJØLEVIFTEHUS (17):** Fast beskyttelse som er laget av plast og festet med skruer til den doble sylinderpumpen. Den forhindrer kontakt med kjøleviften når viften går.
- **TERMISK SIKRING (12):** Termisk sikkerhetssystem som er montert på det elektriske systemet. Sikkerhetssystemet slår av elektromotoren ved elektrisk overbelastning eller kortslutning. Den kan nullstilles med den tilhørende knappen (A).
- **MANOMETER (6):** Måler som er montert på en av maskintankene. Den viser trykket i tankene.
- **MANOMETRO PRESSONE IN USCITA (7):** Måler som er montert på apparatets trykkluftsystem over luftutløpsstusen før kupling. Det viser avgitt trykk til påkoplede verktøy, og som er forbundet med den tilhørende trykkregulatoren (0 – 10 bar) (13).

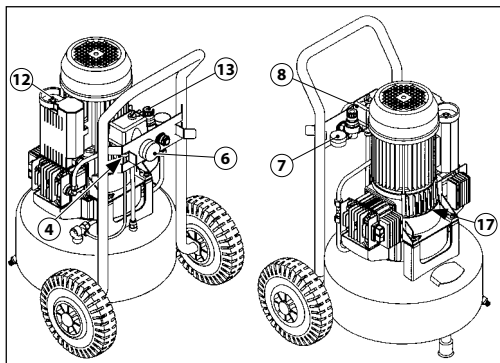


ALLE SIKKERHETSANORDNINGER SOM ER MONTERT PÅ KOMPRESSOREN, MÅ KONTROLLERES FOR Å SIKRE AT DE FUNGERER SOM DE SKAL.

ALLE SIKKERHETSANORDNINGER SOM IKKE FUNGERER SOM DE SKAL, ELLER SOM ER SKADET, MÅ SKIFTES UMIDDELBART.

DET ER STRENGT FORBUDT Å FORANDRE, DEAKTIVERE ELLER FJERNE SIKKERHETSANORDNINGER SOM ER MONTERT PÅ APPARATET.

DET ER STRENGT FORBUDT Å BYTTE UT EN SIKKERHETSANORDNING ELLER KOMPONENTER PÅ SIKKERHETSANORDNINGER MED UORIGINALE RESERVEDELER.

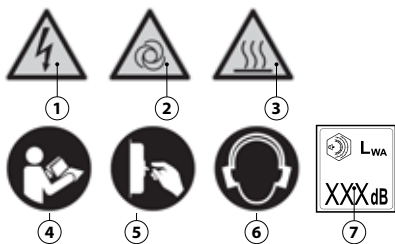


14. SIKKERHETSMERKER

Sikkerhetsmerker som brukes, er klistremerker som festes til utsiden av apparatet.

Forklaring av merkene:

- 1) Advarsel – elektrisk strøm.
- 2) Advarsel – automatisk oppstart.
- 3) Advarsel – høy temperatur.
- 4) Les instruksjonene..
- 5) Strømmen må kobles fra.
- 6) Bruk hørselvern.
- 7) Garantert lydtryknivå.



SIKKERHETSMERKTMÅHOLDES RENT SÅ DET ER GODT SYNLIG.

DET ER PÅBUDD Å BYTTE ALLE SIKKERHETSSIGNALER OG MERKELAPPER SOM ER BLITT SLITTE, DISSE KAN ETTERSPØRRES FRA PRODUSENTEN OG/ELLER AUTORISERT FORHANDLER.

DET ER STRENGT FORBUDT Å FJERNE ELLER SKADE SIKKERHETSMERKET SOM ER FESTET TIL APPARATET.

15. PERSONLIG VERNEUTSTYR

PERSONLIG VERNEUTSTYRMÅBRUKES.
BRUKEREMÅBRUKE PERSONLIG VERNEUTSTYR TILPASSET ARBEIDETS OMFANG I FORHOLD TIL VERKTØYET SOM BENYTTES.

BRUKEREMÅIKKE BRUKE KLÆR ELLER TILBEHØR SOM KAN SETTE SEG FAST I APPARATET.

MERKE	OBLIGATORISK VERNEUTSTYR	TYPE ARBEID
	Håndvern (varmebestandige hansker)	I tilfeller da vedlikehold må utføres mens elektromotoren og pumpesystemet fremdeles er varmt.
	Hørselsvern (Hørselsvern)	Under alle operative faser.
	Fotvern (sko med forsterket tådeksel)	Under transport av utstyret.

16. FARE

Produsenten har ivare tatt alle de tekniske konstruksjonsløsninger for å gjøre utstyret så trygt som mulig, men brukeren må alltid være oppmerksom på at det kan foreligge fare forbundet med bruk.

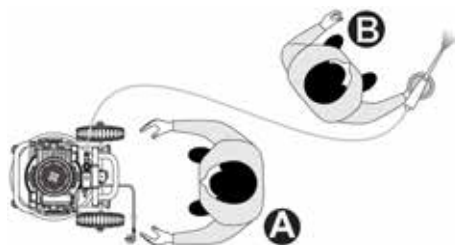
FARE	Fare for forbrenning ved kontakt med kompressor pumpen, rør og elektromotor.
SKADEOMFANG	Sannsynlig liten skade.
ANSVAR	Bruker er selv ansvarlig for feilbruk av kompressoren og de skader dette kan medføre.
SANNSYNLIGHET	Liten og tilfeldig.

SANNSYNLIGHET NÅR FAREN KAN SKJE	Ved drift.
RÅD OG TIPS	Sikkerhetssignaler. Det er påbudt å anvende PPE-utstyr og/eller avvente at maskinen kjøles ned.

17. BRUKSENS OPERASJONSOMRÅDER

A: Slå av og på kompressoren med pressostaten, kople til verktøy, lese av manometermåleren og regulere trykket, rense eller bytte luftfilter og drenere kondensvannpumpen.

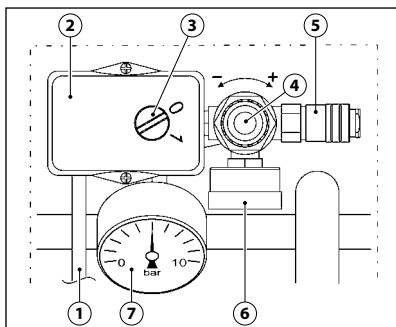
B: Ved arbeid kunne utføre egnede operasjoner avhengig av type verktøy som brukes (F.eks spikerpistoler, etc).



18. LUFTTRYKKSREGULATOR, TRYKKBRYTER/ PRESSOSTAT, MANOMETRE OG KUPLING

Enhetene vises på FIG.:

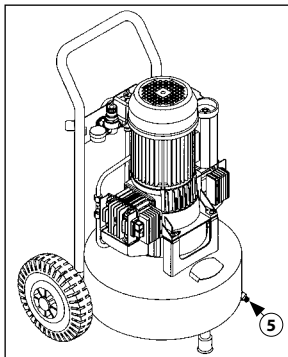
- ① Strømledning
- ② Trykkbryter/ pressostat
- ③ "PÅ (I) – AV (0)"-bryter
- ④ Lufttrykksregulator
- ⑤ Kupling
- ⑥ Manometer for utgående trykk
- ⑦ Manometer for tanktrykk



19. SJEKK FØR OPPSTART

FØR APPARATET SLÅS PÅ, MÅ BRUKER UTFØRE FØLGENDE KONTROLLER.

- Pass på at ingen uvedkommende er i nærheten av kompressoren.
- Sørg for at sikkerhetsanordninger ikke er skadet, og at de er riktig montert og fungerer som de skal.
- Pass på at apparatet er riktig plassert.
- Pass på at "PÅ (I)-AV (O)"-bryteren står i "AV (O)"-posisjon.
- Pass på at dreneringskranen er lukket (5).



- Bruk obligatorisk verneutstyr.
- Sørg for at du har lest og forstår alle deler av denne instruksjonshåndboken.

20. START AV APPARATET

FARE FOR FORBRENNING VED KONTAKT MED KOMPRESSORPUMPEN OG DENS RØRSYSTEM SAMT KOMPRESSORENS ELEKTROMOTOR. ADVARSEL – FARE (SE PUNKT "FARE").

PRODUSENTEN FRASIER SEG ALT ANSVAR FOR SKADE PÅ PERSONER, DYR ELLER GJENSTANDER SOM SKYLDES AT FORSKRIFTER OG ADVARSLER SOM ER BESKREVET I DENNE INSTRUKSJONSHÅNDBOK, IKKE ER FULGT.

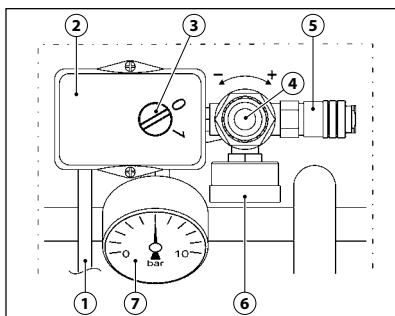
PRODUSENTEN FRASIER SEG ALT ANSVAR FOR HVILKE RESULTATER BRUKEN FØRER TIL, DA DETTE ER AVHENGIG AV VERKTØYET SOM ER BENYTTET OG BRUKERENS KOMPETANSE.

BRUKERNE KAN BARE STARTE UTSTYRET ETTER Å HA UTFØRT DEN OBLIGATORISKE KONTROLLEN SOM ER BESKREVET I PUNKT "SJEKK FØR OPPSTART".

FØR DET KOMPRESSOREN BRUKES, MÅ BRUKEREN LESE OG FORSTÅ ALLE DELER AV DENNE HÅNDBOKEN.

UNDER BRUK MÅ DE PASSE PÅ AT UVEDKOMMENDE PERSONER IKKE KOMMER I NÆRHETEN AV APPARATET.

BRUKEREMÅ IKKE GÅ FRA UTSTYRET UTEN TILSYN NÅR DET ER I BRUK ELLER UNDER VEDLIKEHOLD.



- 1) Koble apparatet til strømforsyningen (1) ved å sette støpselet i kontakten.
- 2) Slå på kompressoren med «AV-PÅ»-bryteren (3), og pass på at den står i "PÅ (I)"-posisjon (apparatet er i drift til det når maks. driftstrykk på 10 bar. Deretter slår pressostaten kompressoren automatisk av.
- 3) Reguler arbeidstrykket med trykkregulatoren (4) i henhold til verktøyet som brukes og type arbeid. Regulert trykk vises av manometeret (6).

IKKE SKRU TRYKKREGULATOREN HELT IGJEN (4), ELLERS RISIKERER DU Å SKADE MEMBRANEN I REGULATOREN.

- 4) Kople verktøyet til egnet kompressorslange.
- 5) Slå på sår kompressorslangem til kopligen på kompressoren (5).

KOMPRESSORSLANGER, TILKOPLINGER OG VERKTØY SOM BRUKES, MÅ TILFREDSTILLE KRAV GITT I PRODUSENTENS INSTRUKSJONSHÅNDBOK.

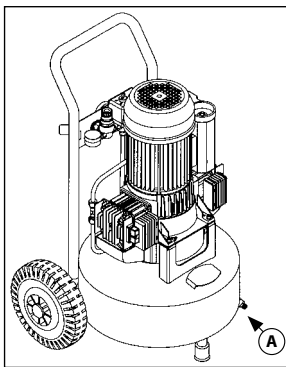
BRUKEN AV KOMPRESSORSLANGER, TILKOPLINGER OG VERKTØY SOM IKKE ER EGNET ELLER ER I SAMSVAR MED GJELDENDE LOVGIVNING, ER STRENGT FORBUDD.

- 6) Utfør operasjoner (kompressoren vil automatisk starte på nytt hvis driftstrykket synker under 7 bar).
- 7) Slå av apparatet som beskrevet i punkt "STANS AV APPARATET" når operasjonene avsluttes.

21. STANS AV APPARATET

Slå av apparatet på følgende måte når operasjonene er avsluttet:

- 1) Slå av apparatet med "PÅ-AV"-bryteren (3). Pass på at den står på AV (O).
- 2) Kople maskinen fra strømmettet ved å trekke støpselet på strømkabelen ut av kontakten. Legg støpselet i nærheten av maskinen (1).
- 3) Kople redskapet fra lufrøret (forlengelsen).
- 4) Kople kompressorslangen fra kopligen på kompressoren (5).
- 5) Tankens kondensvann skal først tappes når driftssyklusen er avsluttet (A).

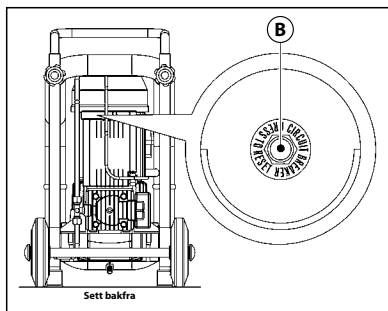


22. NULLSTILLING – TERMISK GJENOPPRETTING

Hvis det er en overbelastning og/ eller en kortslutning i den elektriske motoren, vil den termiske sikringen utløse og stoppe den elektriske motoren. **For tilbakestilling av termisk sikring, følg disse trinnene:**

- 1) Portare l'interruttore "ON-OFF" (3) in posizione "OFF" (0).
- 2) Trykk på knappen for termisk gjenoppretting (B).
- 3) Vent noen sekunder før apparatet startes på nytt.

! HVIS APPARATET IKKE KAN STARTES ETTER AT TERMISK GJENOPPRETTING ER UTFØRT, MÅ BRUKEREN TA KONTAKT MED FORRETNINGEN KOMPRESSOREN ER KJØPT.



23. NØDSTOPP

Det kan utføres nødstopp av apparatet ved å sette "PÅ-AV"-bryteren til "AV (0)"-posisjon (A).

For å unngå fare må brukeren utføre følgende operasjoner:

- 1) **SETT STRAKS «PÅ-AV»-BRYTEREN TIL "AV (0)"-POSISJON (A).**
- 2) **REDGJØR FOR SITUASJONEN OG TA DE FORBEHOLD SOMMÅTIL I FORHOLD TIL SITUASJONEN.**

24. OPPSTART ETTER NØDSTOPP

Etter at problemene som utløste nødsituasjonen, er løst og det er sjekket at apparatet ikke er utsatt for skade, startes apparatet sombeskrevet i punkt "START AV APPARATET".

25. STANDARDVEDLIKEHOLD

Alle aktiviteter som utføres for å sikre bruk og drift av kompressoren, ved hjelp av forskjellige typer tiltak (regulering, ventilsjekk, rengjøring av luftfiltre osv.) skal utføres av autorisert vedlikeholdspersonen i henhold til fastsatte tidsintervaller.



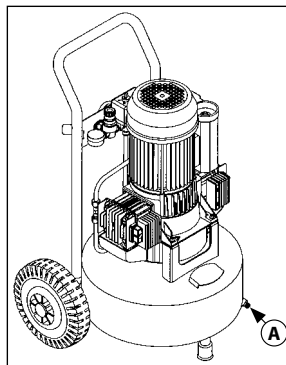
BRUKERENMÅBARE UTFØRE OPERASJONER SOM DE ER KVALIFISERT FOR.

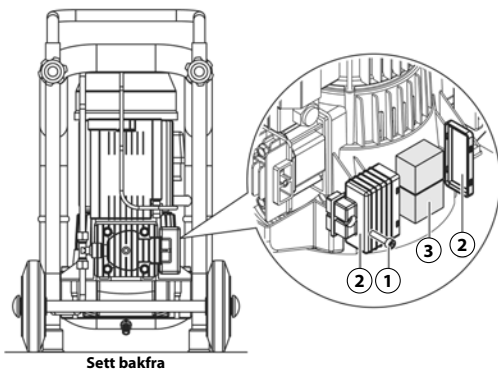
DET ER FORBUDT FOR BRUKEREN Å LA APPARATET STÅ UTEN TILSYN UNDER DRIFT OG VEDLIKEHOLD.

STANDARD VEDLIKEHOLDTABELL

HYPPIGHET	TILTAKSOMRÅDE	TILTAKSTYPE
ÉN GANG OM DAGEN	Sikkerhetsanordninger.	Pass på at sikkerhetsanordningene er intakte, riktig monteret og at de fungerer riktig.
	Elektrisk kabel og støpse.	Visuell kontroll av bruksstatus.
	Tanker.	Etter hver driftssyklus skal apparatet settes på bakken. Åpne dreneringskranen for å tappe kondensvannet fra tankene (B).
HVER UKE	Hjul.	Sjekk av hjultrykk. Pump inn maks. 2,5 bar trykkluft.
	Nr. 2 luftfiltre.	Skrut ut skruene (1). Ta av dekelet (2). Ta ut filterne (3) og rengjør dem med trykkluft. Sett på dekelet igjen etter at filterne er satt inn. NB.: BYTT UT FILTRENE HVIS DE ER TYDELIG SLITT.

NO





26. EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD

Alle aktiviteter som utføres for å sikre bruk og drift av apparatet, ved hjelp av forskjellige typer tiltak (regulering, ventilsjekk, rengjøring av luftfiltre, osv.) som utføres av autorisert personell i henhold til fastsatte tidsintervaller.

VED EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD (SERVICE) MÅ FORRETNINGEN DER KOMPRESSOREN ER KJØPT KONTAKTES FOR Å FÅ ANBEFALT ET AUTORISERT SERVICEVERKSTED.

27. AVHENDING

Når apparatet avhendes, må gjeldende lovgivning følges. Følg lokale regler for kildesortering ved å kaste de forskjellige materialene hver for seg (plast, kobber, jern, osv.).

28. RESERVEDELER

VED EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD (SERVICE) MÅ FORRETNINGEN DER KOMPRESSOREN ER KJØPT KONTAKTES FOR Å FÅ ANBEFALT ET AUTORISERT SERVICEVERKSTED SOM KAN LEVERE ORIGINALDELER.

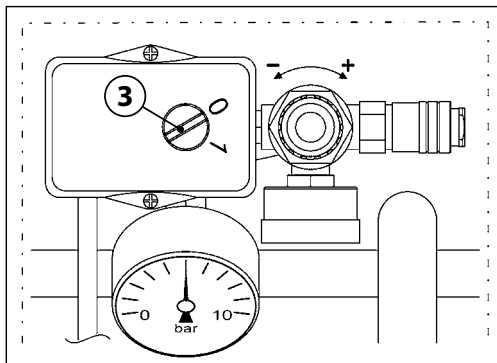
DET ER FORBUDT Å BRUKE UORIGINALA RESERVEDELER.

29. FEIL – ÅRSAKER – LØSNINGER

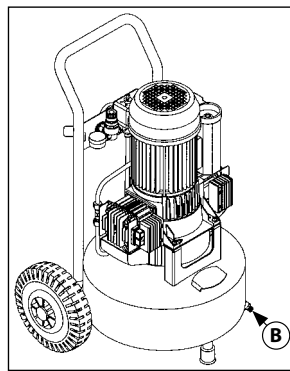
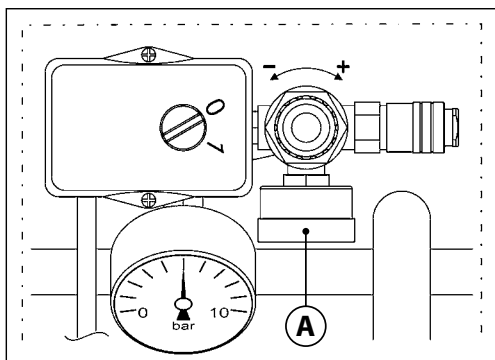
Følgende tabell viser forskjellige scenarier som kan oppstå ved bruk av apparatet.

BRUKEREMÅBARE UTFØRE OPERASJONER SOM DE ER KVALIFISERT FOR.

FEIL	ÅRSAK	LØSNING
Apparatet starter ikke, eller det stopper og kan ikke startes på nytt.	Ingen strøm.	<ul style="list-style-type: none"> Sjekk at "PÅ-AV"-bryteren står i "PÅ (I)"-posisjon (3). Sjekk at det elektriske støpselet fungerer riktig og er riktig satt inn i kontakten. Sjekk at støpselet og eventuelle skjøteledninger virker. Sjekk at hovedstrømbryteren virker og står i PÅ-posisjon.
	Tiltak med termisk nullstilling på grunn av over-spennning eller kortslutning.	<ul style="list-style-type: none"> Utfør prosedyren somer beskrevet i punkt "NULLSTILLING – TERMISK GJENOPPRETTING".



FEIL	ÅRSAK	LØSNING
Apparatet starter på nytt flere ganger, selv uten redskap.	Lekkasjer fra lufttrøret, redskapet eller trykkluftsystemet.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at trykkluftsystemet ikke er skadet. • Kontroller at kompressorslanger og verktøy, så vel som koplingene, er intakte.
Verktøyet avgir ikke luft.	ikke trykk i tankene.	<ul style="list-style-type: none"> • Slå på apparatet og vent til tanken fylles mens du sjekker trykket på den aktuelle måleren.
	Feil regulering av arbeidsstrykket.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at verdien som vises på manometeret (7) er høyere enn 0 (null) bar.
	Verktøy er skadet.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at verktøyet er intakt og effektiv.
Trykkfall i lufttanken.	Lekkasjer i lufttrøret, verktøy eller trykkluftsystemet.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at trykkluftsystemet ikke er skadet. • Kontroller at kompressorslanger og verktøy ikke er skadet. • Kontroller at koplningene fra kompressoren til kompressorslangen og fra kompressorslangen er riktige. • Kontroller at dreneringskranen (5) er godt lukket.
Sikkerhetsventilen aktiveres.	Feil i trykkbryteren.	<ul style="list-style-type: none"> • Ta kontakt med en autorisert leverandør.
Lufttap fra trykkbryteren når apparatet er avslått.	Uren eller slitt tilbakeslagsventil.	<ul style="list-style-type: none"> • Ta kontakt med en autorisert leverandør.
Apparatet vibrerer eller avgir mye støy.	Mekanisk feil.	<ul style="list-style-type: none"> • Ta kontakt med en autorisert leverandør.
Hyppe oppstart og lav ytelse.	Urene luftfiltre.	<ul style="list-style-type: none"> • Rengjør filteret (se punkt "STANDARDVEDLIKEHOLD").



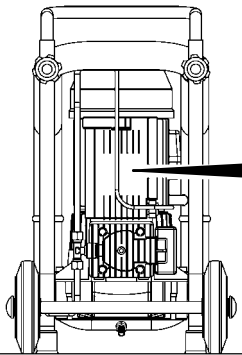
NO

30. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

		AC33024			
Spenning/frekvens		50 Hz		60 Hz	
		110 V	230 V	110 V	230 V
Nominell effekt		1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW
Maks. driftstrykk	10,5 bar				
Støynivåer A på arbeidsstasjonene (Dir. 2006/42/EF)		79,6 dB		80,5 dB	
Turtall		1400 rpm		1700 rpm	
Tankvolum	24 lt				
Innsugd/ avgitt luftmengde		330/200 l/min		310/180 l/min	
Temperatur/ luftfuktighet	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Total vekt	36 Kg				
Dimensjoner (AxBxC)	477x548x793 mm				
Motorens rotasjonsretning	Kompressoren kan brukes i begge rotasjonsretninger				

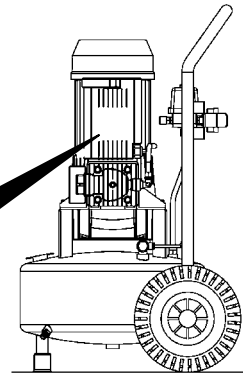
31. CE-MERKE

CE-merket er bevis på at apparatet overholder viktige helse- og sikkerhetskrav somer spesifisert **imaskindirektivet 2006/42/EF**. Består av en selvklebende merkelapp i polyester som er påført med varmepistol. Denne er sort i farge og er plassert på motorrommet.



Sett bakfra

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe PascaLaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		
		8 715274 261522	



Høyre side

YHTEENVETO

1. KÄYTTÖOHJEEN TÄRKEYS	112
2. KOHDEHENKILÖT	112
3. "SAMMUTETUN KONEEN" TILA	112
4. KÄYTTÖKOHDE.....	112
5. KÄYTTÖRAJOITUKSET	113
6. KONEEN KULJETUS JA KÄSITTELY	113
7. PAKKAUS	113
8. PAKKAUKSESTA POISTAMINEN	113
9. SIJOITTAMINEN	113
10. SÄILYTYS.....	113
11. SÄHKÖLIITÄNNÄT	113
12. ILMAPUTKEN (JATKE) JA TYÖKALUJEN LIITÄNTÄ.....	114
13. TURVALAITTEET	114
14. TURVAMERKINNÄT	114
15. HENKILÖSUOJAT (PPE)	115
16. JÄÄNNÖSRISKIT	115
17. AUKTORISOIDUILLE TYÖNTEKIJÖILLE VARATUT PAIKAT	115
18. OHJAUSLAITTEET.....	115
19. TARKASTUKSET ENNEN KYTKEMISTÄ PÄÄLLE	116
20. KONEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE.....	116
21. KONEEN KYTKEMINEN POIS PÄÄLTÄ	116
22. PALAUTETTAVAN LÄMPÖKYTKIMEN LAUKEAMISEN PALAUTUS.....	117
23. HÄTÄPYSÄYTYS	117
24. KYTKEMINEN PÄÄLLE HÄTÄPYSÄYTYKSEN JÄLKEEN	117
25. NORMAALI HUOLTO.....	117
26. LISÄHUOLTO.....	118
27. ROMUTTAMINEN.....	118
28. VARAOSAT	118
29. VIKA-SYY-TOIMENPIDE.....	118
30. TEKNISET TIEDOT	120
31. CE-MERKINTÄ	120

1. KÄYTTÖOHJEEN TÄRKEYS



ENNEN KONEEN KÄYTTÖÄ, ON KOULUTETUN KÄYTTÄJÄN LUETTAVA JA YMMÄRRETTÄVÄ KOKO KÄYTTÖOHJE.

- Tämä "Käyttö- ja ylläpito-ohje" on luotu "Konedirektiivin" 2006/42/EC mukaisesti helpon ja oikean ymmärtämisen varmentamiseksi käyttäjälle, joka on vastuussa koneen käytöstä ja ylläpidosta. Jos kyseiset käyttäjät havaitsevat kohdan jota he eivät ymmärrä, tulee heidän ottaa yhteyttä valmistajaan välittömästi kyseisen kohdan selvittämiseksi henkilökohtaisten tulkintojen välttämiseksi, jotka voivat johtaa tapaturmaan.
- Käyttöohjeen on aina oltava käytettävissä. Siksi sitä on aina säilytettävä koneen läheisyydessä.



TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ON OSA KONETTA JA SE ON SÄILYTTETTÄVÄ TULEVIA TARPEITA VARTEN KONEEN HÄVITTÄMISEEN SAAKKA. TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ON PIDETTÄVÄ VASTUUSSA OLEVIEN HENKILÖIDEN KÄYTETTÄVISSÄ KONEEN LÄHISTÖLLÄ.

VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA HENKILÖ-, ELÄIN-, JA OMAISUUSVAHINGOISTA, JOTKA AIHEUTUVAT TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA OLEVIEN STANDARDIEN JA OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ON TOIMITETTAVA YHDESSÄ KONEEN KANSSA, JOS KONE TOIMITETAAN TOISELLE KÄYTTÄJÄLLE.

TÄMÄ KÄYTTÖOHJE SISÄLTÄÄ KAIKKI KONEEN TEKNIKKAA KOSKEVAT TIEDOT MYNNIN YHTEYDESSÄ EIKÄ SITÄ VOIDA PITÄÄ VANHENTUNEENA VAIKKA UUSIA TOIMINTOJA LISÄTTÄISIIN KONEeseen, KOSKA SE VOIDAAN PÄIVITTÄÄ JÄLKEENPÄIN

JOS KÄYTTÖOHJE KADOTETAAN TAI SE ON KULUNUT, PYYDÄ UUSI KOPIO VALMISTAJALTA TAI JÄLLEENMYyjÄLTÄ, ILMOITTAEN KONEEN MALLI JA KANSSA OLEVA VERSIO.

2. KOHDEHENKILÖT

- Tämä tekninen käyttöohje on tarkoitettu koneen käytöstä ja ylläpidosta vastaaville henkilöille.
- Alla olevat symbolit on sijoitettu kappaleiden alkuun huomautuksena käyttäjälle kyseistä aiheesta.



KÄYTTÄJÄT SAAVAT SUORITTA A KONEeseen VAIN HEIDÄN ERIKOISALAANSA KUULUVAT TOIMENPITEET. ENNEN MITÄÄN TOIMENPITEITÄ, ON KÄYTTÄJIEN OLTAVA HYVÄSSÄ HENKISESSÄ JA Fyysisessä KUNNOSSA VAARILANTEIDEN VÄLTÄMISEKSI.

VASTUUSSA OLEVA KÄYTTÄJÄ: Käyttäjä on vähintään 18-vuotias, joka pystyy, käyttöömaan turvallisuus- ja työterveyslainsäädännön mukaisesti suorittamaan koneen käynnistyksen, käytön ja sammuttamisen tämän käyttöohjeen mukaisesti, ja käyttää suojavarusteita.



MEKANIIKAN/PNEUMATIIKAN HUOLTOHENKILÖ: Koulutettu asentaja joka voi suorittaa mekaanisten / pneumaattisten osien säädön, ylläpidon ja/tai korjaukset turvalaitteiden ollessa pois käytöstä tämän käyttöohjeen tai muun valmistajan lähettämän asiakirjan ohjeiden mukaisesti, ja käyttää suojavarusteita.



SÄHKÖMIEM: Koulutettu asentaja joka voi suorittaa sähkölaitteiden säädön, ylläpidon ja/tai korjaukset, virran ollessa päällä ja turvalaitteiden ollessa pois käytöstä tämän käyttöohjeen tai muun valmistajan lähettämän asiakirjan ohjeiden mukaisesti, ja käyttää suojavarusteita.



YRITYKSEN TURVALLISUUSVASTAAVA: Työnantajan asettama henkilö (jos yrityksessä), joka valvoo että yrityksessä noudatetaan voimassa olevaa turvallisuus- ja työterveyslainsäädäntöä



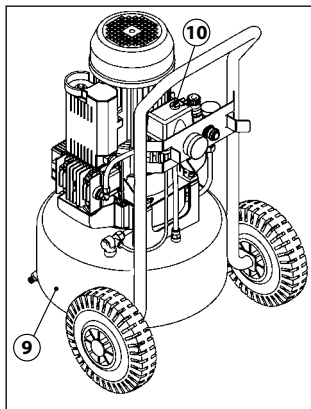
VALMISTAJAN TEKNIKKO: Valmistajan ja/tai jälleenmyyjän huoltohenkilö, joka voi auttaa teknisissä asennuksissa, suorittaa rutiini- ja lisähuollon ja toimenpiteet joita ei mainita tässä käyttöohjeessa ja käyttää suojavarusteita.



3. "SAMMUTETUN KONEEN" TILA

Ennen koneen huolto- ja/tai säätötoimenpiteitä on toimittava seuraavasti:

- Valitse sähköisen virransyötön lähde ja varmista, että "ON-OFF"-kytkin (10) on asennossa "OFF (0)".
- Kytke sähkövirran syöttökaapeli pois verkkopistorasiasta. Kaapeli sijaitsee koneen lähellä.
- Tyhjennä säiliö (9) (puuttuva paine).



4. KÄYTTÖKOHDE

KÄYTTÖALUE

Teollisuus, käsityö, yksityiskäyttö.

KÄYTTÖPAIKKA

Sisä- tai ulkotilat (olettaen ettei se altistu ilmakehän aineille) riittävästi valaistu, tuuletettu ympäristölämpötilan ja kosteuden ollessa kappale "TEKNISET TIEDOT" ilmoitetun mukaisia ja maan turvallisuus- ja työterveyslainsäädännön mukaiset. Koneen on oltava alustalla joka on riittävän kestävälaitteen painon ja mitat huomioiden (katso kappale "TEKNISET TIEDOT")



VAROITUS! PIDETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA.

KÄYTTÖTARKOITUS

Paineilma (ilman öljyä) paineilmatyökalujen käyttöön. (esim.: ilmapistoolit, ilmantäyttö, pesu, maalaus ja hiekkapuhallus, ruuvitaltat, pistehitsit, nitojat ja rasvaajat).

KÄYTTÖSTÄ VASTAAVAT HENKILÖT

Ammattitaitoinen käyttäjä, joka vastaa kohdan "KOHDEHENKILÖT" vaatimuksia.

5. KÄYTTÖRAJOITUKSET

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu vain kappaleessa "KÄYTTÖKOHDDE" kuvattuun tarkoitukseen. Kaikki muu käyttö on täten kiellettyä käyttäjän turvallisuuden ja koneen tehokkuuden ylläpitämiseksi.



KONEEN KÄYTTÖ MAHDOLLISETI RÄJÄHTÄVÄSSÄ JA/TAI RÄJÄHTÄVÄÄ PÖLYÄ SISÄLTÄVÄSSÄ YMPÄRISTÖSSÄ ON EHDOTTOMASTI KIELLETTY (ESIM.: PUUPÖLY, SOKERIT JA JAUHOT).

**ON EHDOTTOMASTI KIELLETTYÄ KÄYTTÄÄ KONETTA YMPÄRISTÖISSÄ JOISSA ESIINTYY KIINTEÄÄ PÖLYÄ TAI HAN-
KAAVIA HIUKKASIA.**

**KÄYTTÖRAJOITUKSET: KONEEN KÄYTTÖ MUISSA, KUIN KAP-
PALEESSA "KÄYTTÖKOHDDE" MAINITUISSA OLOSUHTEISSA,
ON EHDOTTOMASTI KIELLETTY.**

PIDETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA.

**KONEEN KÄYTÖN AIKANA ON TARKASTETTAVA, ETTEI KU-
KAAAN VALTUUTTAMATON HENKILÖ OLE KONEEN LÄHELLÄ.**

**ILMALETKUJEN (JATKOLETKUT), LIITTIMIEN JA TYÖKALU-
JEN, JOTKA EIVÄT OLE SOPIVIA JA/TAI NOUDATA VOIMASSA
OLEVIA SÄÄNTÖJÄ, KÄYTTÖ ON KIELLETTY.**

**KONEEN NOSTO NOSTURILLA JA/TAI HAARUKKATRUKILLA
ON EHDOTTOMASTI KIELLETTY.**

**PAINEILMAA SUUNTAAMINEN SUORAAN HENKILÖITÄ,
ELÄIMIÄ TAI ESINEITÄ KOHTAAN ON KIELLETTY.**

**KONEEN KÄYTTÖ HENKILÖIDEN, ELÄIMIEN JA ESINEIDEN
KULJETTAMISEEN JA/TAI NOSTAMISEEN ON KIELLETTY.**

KONEEN PÄÄLLE NOUSEMINEN ON KIELLETTY.

**KONEEN HINAAMINEN MITENKÄÄN JA MILLÄÄN AJONEU-
VOLLA ON KIELLETTY.**

**KONEEN KULJETTAMINEN KÄSIN ERITTÄIN JYRKÄSSÄ YLÄ-
TAI ALAMÄESSÄ ON KIELLETTY.**

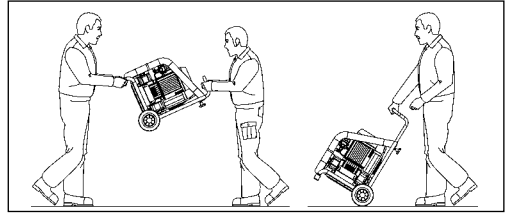
**PALOVAMMAN VAARA KOSKETUKSESTA 2-SYLINTERISEEN
PUMPPUKOKOONPANOON TAI SÄHKÖMOOTTORIIN. VAR-
OITUS! OLEMASSA ON JÄÄNNÖSRISKI (KATSO KAPPALE.
"JÄÄNNÖSRISKIT").**

6. KONEEN KULJETUS JA KÄSITTELY

Koneen siirtämiseen käsin tarvitaan kaksi henkilöä, jotka pitelevät konetta tukijalasta (A) ja kahvasta. (B) Yksi henkilö voi siirtää konetta käsin siihen kuuluvan kahvan (C) ja pyörien (D) avulla.



**KAHDEN KÄYTTÄJÄN ON SUORITETTAVA KONEEN
KULJETUS KOHDAN "KUORMIEN MANUAALINEN
KÄSITTELY" MUKAISESTI, MAHDOLLISETI SELKÄ-
VAMMOJEN VÄLTÄMISEKSI, JOTKA JOHTUVAT HUONOSTA
NOSTOASENNOSTA.**



7. PAKKAUS

Valmistaja on pakannut koneen pahvilaatikkoon kahdella kahvalla ja se sisältää Nro.1 Kuivan kompressorin ja Nro.1 Käyttö- ja ylläpito-ohjeet.

8. PAKKAUKSESTA POISTAMINEN

Kun pakkaus on asetettu lattialle, tasaiselle ja tukevalle alustalle, poista kone pakkauksesta huomioiden kappaleen "KONEEN KULJETUS JA KÄSITTELY" ohjeet.



**HÄVITÄ ERI PAKKAUSMATERIAALIT MAAN LAKIEN
MUKAISESTI.**

9. SIOJITTAMINEN

Kone on sijoitettava kohtaan, joka sisältää kappale. "TEKNISET TIEDOT" mainitut toiminnot, tasaiselle ja tukevalle alustalle, joka on riittävä laitteen painolle ja koolle (kappale. "TEKNISET TIEDOT").



**TURVALLISEN TYÖTILAN VARMISTAMISEKSI,
SUOSITTELEMME VÄHIMMÄISYYSYDEN (1 m)
JÄTTÄMISEN TOISIIN KOHTEISIIN.**

10. SÄILYTYS

- Jos konetta ei käytetä pitkään aikaan, on se varastoitava turvalliseen paikkaan, jossa on sopiva lämpötila ja kosteus ja on pölyvapaa.
- Ennen koneen varastointia suosittelemme kondenssiveden tyhjentämisen ilmasäiliöstä.

11. SÄHKÖLIITÄNNÄT

Kone liitetään verkkovirtaan kytkemällä virtapistokkeen pistorasiaan.



**PITORASIAN ON NOUDATETTAVA MAAN
VOIMASSA OLEVIA SÄÄNTÖJÄ JA KAPPALEESSA 2
MAINITTUJA TEKNISIÄ OMINAISUUKSIA JA OLTAVA
MAADOITETTU.**

**KAIKKIEN LIITÄNNÄSSÄ KÄYTETTÄVIEN SÄHKÖTARVIKKEI-
DEN ON OLTAVA SOPIVIA KÄYTTÖÖN, "CE"-MERKITYJÄ,
JOS LIITTYVÄ MATALAJÄNNITEDIREKTIIVIIN 2006/95/EC, JA
NOUDATTTAA PAIKALLISIA JA KANSALLISIA SÄÄNTÖJÄ.**

YLLÄ OLEVIEEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNTI VOI JOHTAA VAKA-
VIIN LAITEVAURIOIHIN JA TAKUUN MITÄTÖINTIIN.

VALMISTAJA EI OTA VASTUUTA KONEEN VIOISTA TAI TOI-
MINTAHÄIRIÖISTÄ, JOTKA JOHTUVA ÄKILLISISTÄ JÄNNIT-
TEENMUUTOKSISTA, JOTKA YLITTÄVÄT JAKELUYSIKÖN
TOLERANSSIT (JÄNNITE $\pm 10\%$ - TAAJUUS $\pm 2\%$).

TARVITTAESSA KONE ON LIITETTÄVÄ VAIN VIRTALÄHTEISI-
IN, JOIDEN TEHO ON SUUREMPI KUIN ASENNETTU SÄH-
KÖTEHO (KATSO KAPPALE "TEKNISET TIEDOT"), VIRTAAHUIP-
PUJEN KOMPENSOIMISEKSI KÄYNNISTYKSESSÄ.

12. ILMAPUTKEN (JATKE) JA TYÖKALUJEN LIITÄNTÄ

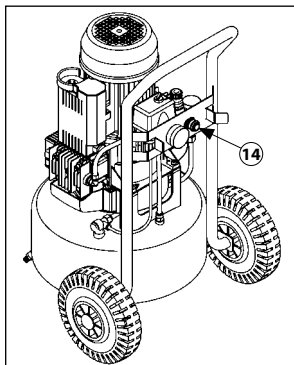
- 1) Liitä työkalu ilmaputkeen (jatke).
- 2) Liitä ilmaputki (jatke) koneen pikaliittimeen (Viite 14).



ILMALETKUJEN (JATKOLETKUT), LIITTIMIEN JA
TYÖKALUJEN, JOTKA EIVÄT OLE SOPIVIA JA/TAI
NOUDATA VOIMASSA OLEVIA SÄÄNTÖJÄ, KÄYTTÖ
ON KIELLETTY.

ILMAPUTKIEN (JATKEET), LIITTIMIEN JA TYÖKALUJEN
KÄYTTÖSSÄ ON NOUDATETTAVA KÄYTTÖ- JA YLLÄPI-
TO-OHJEITA SEKÄ KYSEISEN TYÖKALUN VALMISTAJAN
ANTAMIA OHJEITA.

VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA HENKILÖ-, ELÄIN-, JA
OMAISUUSVAHINGOISTA, JOTKA AIHEUTUVAT YLLÄ
OLEVIEEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.



13. TURVALAITTEET

- **TURVAVENTTIILI (4):** tämä on sertifioitu turvaventtiili (kalibroitu 10,5 bariin), ja asennettu paineilmalaitteeseen painekeytkimen alle. Sitä käytetään laitteen ylipaineen poistamiseen kun painekeytkin ei toimi toimintahäiriön vuoksi. Turvaventtiilin laukeaminen tarkoittaa, että käyttäjän on sammuettava laite ja huollosta vastaavan henkilön on tarkastettava laite.
- **PAINEKYTKIN (8):** tämä on sähköpneumaattinen laite (kalibroitu min. 7 bariin ja maks. 10 bariin) ja asennettu paineilmaosaan. Sitä käytetään koneen automaattiseen käynnistykseen paineen pudotessa alle 7 barin ja pysäyttämiseen paineen noustessa 10 bariin.

- **JÄÄDYTYSTUULETTIMEN KIINTEÄ SUOJARITILÄ (17):** tämä on muovinen suojaritilä, joka on kiinnitetty ruuveilla 2-sylinterisen pumppukokoonpanon pohjaan. Sitä käytetään vahingossa tapahtuvan jäädytystuulettimeen tapahtuvan koskettamisen estämiseen.
- **PALAUTETTAVA LÄMPÖKYTKIN (12):** Tämä on sähköosaan asennettu lämpösuoja, joka pysäyttää moottorin ylikuormituksen ja/tai oikosulun sattuessa. Palauttaminen suoritetaan painikkeesta (A).
- **SÄILIÖN PAINEMITTARI (6):** koneen säiliöön kiinnitetty mittauslaite. Näyttää paineilman paineen säiliössä.
- **PAINEMITTARI ULOSTULOSSA (7):** tämä mittauslaite on kiinnitetty koneen paineilmaosaan, ulostulon pikaliittimeen. Se näyttää ulostulopaineen, jota voidaan säätää paineensäätimestä (0÷10 bar) (13).

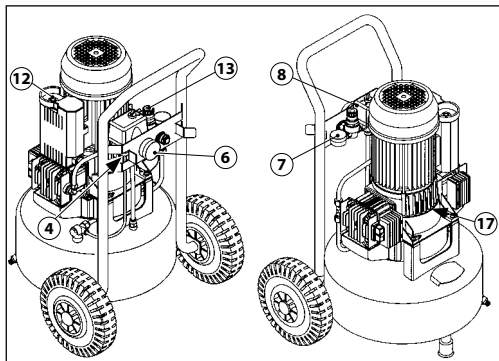


KONEEN TURVALAITTEIDEN MUUTTAMINEN TAI
POISTAMINEN ON EHDOTTOMASTI KIELLETTY.

TURVALAITTEIDEN TAI NIIDEN KOMPONENTTIEN VAIHTAMI-
NEN MUIHIN KUIN ALKUPERÄISOSIIN ON KIELLETTY.

KONEEN TURVALAITTEIDEN TOIMINTA ON TARKASTETTAVA
SÄÄNNÖLLISESTI.

VIALLINEN TURVALAITE ON VAHDETTAVA VÄLITTÖMÄSTI.

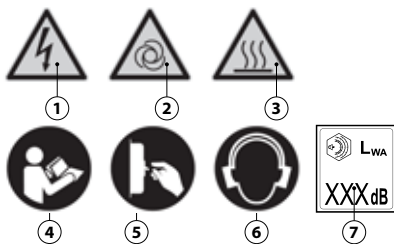


14. TURVAMERKINNÄT

Käytössä olevat turvamerkinnesitetään koneen ulkopuolelle kiinnitettyssä tarrassa.

Merkkien tarkoitus:

- 1) Vaara: virransyöttö.
- 2) Vaara: automaattinen käynnistys.
- 3) Vaara: Korkea lämpötila.
- 4) Lue kaikki käyttöohjeet.
- 5) Virtajohto on kytkettävä irti.
- 6) Kuulosuojaimia on käytettävä.
- 7) Taattu äänenpainetaso.



! TURVAMERKINNÄT ON PIDETTÄVÄ PUHTAINA, JOTTA NE OLISIVAT AINA NÄKYVISSÄ.

KONEESEEN KIINNITETTYJÄ TURVAMERKINTÖJÄ EI SAA POISTAA JA/TAI VAURIOITTA.

KULUUEET TURVAMERKINNÄT ON VAIHDETTAVA, PYYTÄMÄLLÄ NE VALMISTAJALTA JA/TAI JÄLLEENMYYJÄLTÄ.

15. HENKILÖSUOJAT (PPE)

! KÄYTTÄJÄT EIVÄT SAA KÄYTTÄÄ VAATTEITA TAI VARUSTEITA JOTKA SAATTAVAT JUUTTUA KONEeseen.

VALMISTAJAN SUOSITTELEMIA HENKILÖSUOJIA ON KÄYTETTÄVÄ.

KÄYTTÄJIEN ON KÄYTETTÄVÄ TYÖKALUJEN VALMISTAJIEN JA KÄYTTÖTARKOITUKSEN MUKAISIA HENKILÖSUOJIA.

MERKKI	PAKOLLINEN HENKILÖSUOJA	KÄYTTÖTYYPI
	Käsineet (Lämpökestävät käsineet)	Ennen ylläpitoa on odotettava, että sähkömoottori ja 2-sylinterinen pumppuelementti jäähtyvät.
	Kuulosuojaimet (Kuulosuoja)	Kaiken käytön aikana.
	Jalkasuojat (Turvakengät)	Koneen kuljetuksen aikana.

16. JÄÄNNÖSRISKIT

Käyttäjien tulee huomioida, että vaikka valmistaja on käyttänyt kaikkia mahdollisia teknisiä valmistusvarotoimia koneen tekemiseksi turvallisiksi, on jäännösriskien mahdollisuus olemassa.

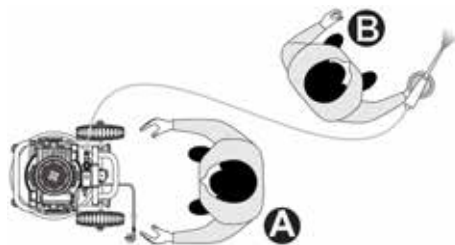
JÄÄNNÖSRISKI	Palovamman vaara kosketuksesta 2-sylinteriseen pumppukokoonpanoon tai sähkömoottoriin.
VAMMA	Lievä vaurio (yleensä korjattavissa).
ALTISTUMISTIHEYS	Alhainen ja vahingossa tapahtuva. Altistuminen voi tapahtua käyttäjän suorittaessa väärän, kielletyn tai ennakkoimattoman toiminnon.

TODENNÄKÖISYYS	Pieni ja satunnainen
RISIKALTISSA VAIHE	Tehtävä
SUORITETTAVAT TOIMENPITEET	Turvamerkinntät. Henkilösuojiin käyttäminen (PPE) ja/tai koneen jäähtymisen odottaminen.

17. AUKTORISOIDUILLE TYÖNTEKIJÖILLE VARATUT PAIKAT

PAIKKA A: koneen etupuolella lähellä säätölaiteita: kompressorin käynnistäminen ja sammuttaminen, työkalujen kiinnittäminen ja irrottaminen, painemittarin lukeminen ja paineen säätäminen, ilmaventtiilin mahdollinen puhdistaminen tai vaihtaminen ja lauhdeveden purkuventtiilin avaaminen tai sulkeminen.

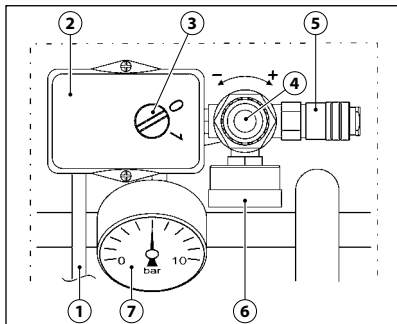
PAIKKA B: työasema niille toimenpiteille, jotka sopivat käytössä olevaan työkaluun (Esim. lakkauksen jne.).



18. OHJAUSLAITTEET

Näkyvät KUNASSA:

- 1** Virtajohto
- 2** Painekyllin
- 3** "PÄÄLLÄ-POIS" kytkin
- 4** Paineensäädin ulostulossa
- 5** Ilman pikaulostuloliitin
- 6** Painemittari ulostulossa
- 7** Säiliön paineanturi

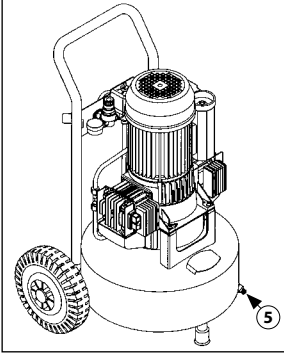


19. TARKASTUKSET ENNEN KYTKEMISTÄ PÄÄLLE



ENNEN KONEEN KÄYNNISTÄMISTÄ KÄYTTÄJÄN ON SUORITETTAVA SEURAAVAT TARKASTUKSET.

- Tarkasta, että kukaan henkilö ei ole koneen lähellä.
- Tarkasta, että turvalaitteet on asennettu ja toiminnassa.
- Tarkasta, että kone on oikein sijoitettu .
- Tarkasta, että "PÄÄLLÄ-POIS" kytkin tai valitsin "POIS (0)" asennossa.
- Tarkasta, että kondenssin tyhjennysventtiili on suljettu (5).



- Käytä pakollisia henkilösuojia (PPE) .
- Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt "Käyttö- ja ylläpito-ohjeet" kokonaisuudessa.

20. KONEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE



KÄYTTÄJÄ SAA KYTKÄÄ KONEEN PÄÄLLE, VASTA KUN KAPPALEESSA "TARKASTUKSET ENNEN KYTKEMISTÄ PÄÄLLE" MAINITUT TARKASTUKSET ON SUORITETTU.

ENNEN KONEEN KÄYTTÖÄ, ON KOULUTETUN KÄYTTÄJÄN LUETTAVA JA YMMÄRRETTÄVÄ KOKO KÄYTTÖOHJE.

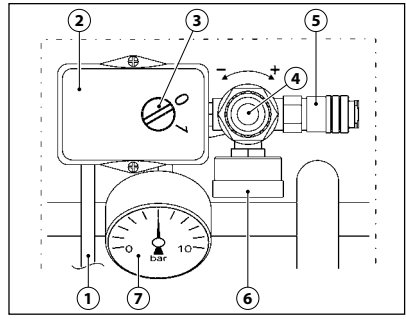
KONEEN KÄYTÖN AIKANA ON TARKASTETTAVA, ETTEI KUUKAAN VALTUUTTAMATON HENKILÖ OLE KONEEN LÄHELLÄ.

KÄYTTÄJÄT EIVÄT SAA JÄTTÄÄ KONETTA ILMAN VALVONTAA KÄYTÖN TAI HUOLLON AIKANA.

PALOVAMMAN VAARA KOSKETUKSESTA 2-SYLINTERISEEN PUMPPUKOKOONPANOON TAI SÄHKÖMOOTTORIIN. VAROITUS! OLEMASSA ON JÄÄNNÖSRISKI (KATSO KAPPALE "JÄÄNNÖSRISKIT").

VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA HENKILÖ-, ELÄIN-, JA OMAISUUSVAHINGOISTA, JOTKA AIHEUTUVAT TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA TYÖN LOPPUTULOKSESTA, KOSKA SE RIIPPUU TÄYSIN TYÖKALUTYYPISTÄ JA KÄYTTÄJÄN TAITOISTA.



- 1) Liitä kone verkkovirtaan kytkemällä virtapistokkeen (1) pistorasiaan.
- 2) Kytke kone päälle vetämällä "PÄÄLLÄ-POIS" (3) kytkintä asentoon. "PÄÄLLÄ (I)" (kone käy, kunnes maks. paine 10 baria saavutetaan ja pysähtyy sitten automaattisesti).
- 3) Säädä ulostulopainetta säätimestä (4), työkalun ja käyttötarkoituksen mukaan. Tarkasta paine painemittarista (6).



ULOSTULON PAINENSÄÄDINTÄ EI SAA KIERTÄÄ LOPPUKOHDAN OHI (VIITE 4), KALVON VAURIOITUMISEN ESTÄMISEKSI.

- 4) Liitä työkalu ilmaputkeen (jatke).
- 5) Liitä ilmaputki (jatke) koneen pikaliittimeen (5).



ILMALETKUJEN (JATKOLETKUT), LIITTIMIEN JA TYÖKALUJEN, JOTKA EIVÄT OLE SOPIVIA JA/TAI NOUDATA VOIMASSA OLEVIA SÄÄNTÖJÄ, KÄYTTÖ.

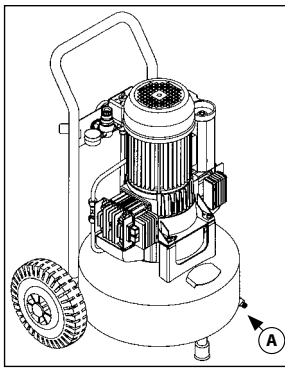
ILMAPUTKIEN (JATKEET), LIITTIMIEN JA TYÖKALUJEN KÄYTÖSSÄ ON NOUDATTETTAVA KÄYTTÖ- JA YLLÄPITO-OHJEITA SEKÄ KYSEISEN TYÖKALUN VALMISTAJAN ANTAMIA OHJEITA.

- 6) Suorita työt (kone käynnistyy automaattisesti paineen pudotessa alle 7 barin).
- 7) Kun työ on tehty, sammuta kone kappaleen "KONEEN KYTKEMINEN POIS PÄÄLTÄ" mukaisesti.

21. KONEEN KYTKEMINEN POIS PÄÄLTÄ

Sammuta kone työn päätyttyä seuraavasti:

- 1) Kytke kone pois päältä painamalla "PÄÄLLÄ-POIS" kytkintä (3) asentoon. "POIS (0)".
- 2) Irrota kone verkkovirasta irrottamalla virtapistokkeen (1) pistorasiasta.
- 3) Irrota työkalu ilmaputkesta (jatke).
- 4) Irrota ilmaputki (jatke) koneen pikaliittimestä (5).
- 5) Tyhjennä kondenssi säiliöstä vain jos työ on valmis (A).

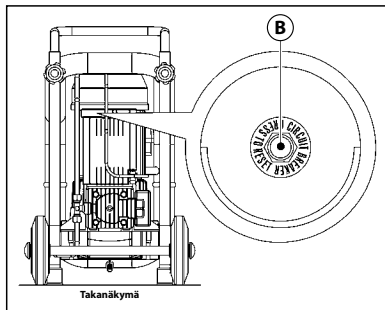


22. PALAUTETTAVAN LÄMPÖKYTKIMEN LAUKEAMISEN PALAUTUS

Jos koneen sähköosassa tapahtuu ylikuormitus ja/tai oikosulku, laukeaa palautettava lämpökytkin sammuttaen sähkömoottorin. **Palauta lämpökytkin seuraavasti:**

- 1) Paina "PÄÄLLÄ-POIS" kytkin (3) asentoon. "POIS (0)".
- 2) Paina lämpökytkimen painiketta (B).
- 3) Odota muutama minuutti ennen koneen käynnistämistä.

! JOS KONE EI KÄYNNISTY KYTKIMEN PALAUTTAMISEN JÄLKEEN, KÄYTTÄJÄN ON PYYDETTÄVÄ YLLÄPIDOSTA VASTAAVAA HENKILÖÄ TAI JÄLLEENMYYJÄÄ TARKASTAMAAN LAITTEEN.



23. HÄTÄPYSÄYTYS

Kone voidaan kytkeä pois päältä painamalla "PÄÄLLÄ-POIS" kytkintä (A) asentoon.

"POIS (0)"; Vaara- tai läheltä piti tilanteiden välttämiseksi, käyttäjän on suoritettava seuraavat toiminnot:

- 1) PAINAA "PÄÄLLÄ-POIS" KYTKINTÄ (VIITE A) ASENTOON. "POIS (0)" OIKEAAN AIKAAN.
- 2) TIEDOTTAA HÄTÄTILANTEESTA VÄLITTÖMÄSTI "TURVALLISUUSVASTAAVALLE" (JOS KONE ON YRITYKSESSÄ).

24. KYKEMINEN PÄÄLLE HÄTÄPYSÄYTYKSEN JÄLKEEN

Vasta kun hätäpysäytyksen syy on poistettu ja sen mahdollisesti aiheuttamat vauriot on tarkastettu yhdessä "turvallisuusvastaavan" kanssa (jos konetta käytetään yrityksessä), voidaan kone käynnistää kappaleen "KONEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE" mukaan.

25. NORMAALI HUOLTO

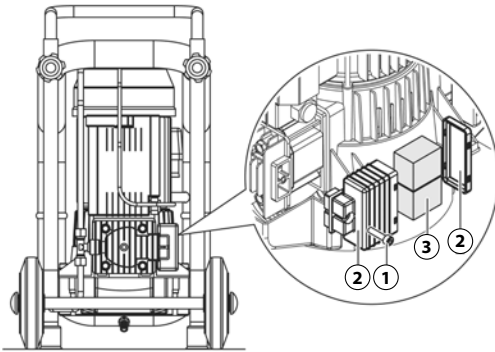
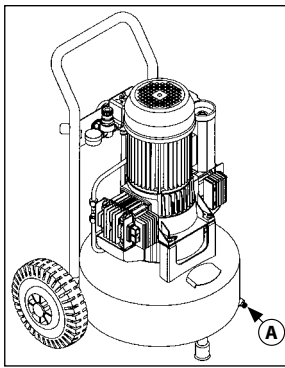
Sisältää kaikki ylläpidosta vastaavan käyttäjän toimenpiteet koneen oikeiden käyttö- ja toimintaolosuhteiden ylläpitämiseksi (säädöt, tarkastukset, ilmasuodattimien puhdistus, jne.).



KÄYTTÄJÄT SAAVAT SUORITTA A KONEESEEN VAIN HEIDÄN ERIKOISALAANSA KUULUVAT TOIMENPITEET (KATSO KAPPALE 2) YHDESSÄ YRITYKSEN TURVALLISUUSVASTAAVAN KANSSA (JOS KONETTA KÄYTETÄÄN YRITYKSESSÄ).

KÄYTTÄJÄT EIVÄT SAA JÄTTÄÄ KONETTA ILMAN VALVONTAA KÄYTÖN TAI HUOLLON AIKANA.

NORMAALI HUOLLON TAULUKKO		
AJANKOHTA	HUOLTKOHTA	HUOLTOTYYPPI
PÄIVITTÄIN	Turvalaitteet.	Tarkasta, että turvalaitteet on asennettu ja toiminnassa.
	Virtajohto ja pistoke.	Kulumisen silmämääräinen tarkastus.
	Säiliö.	Jokaisen työjakson päätyttyä, aseta kone lattialle ja tyhjennä kondenssi säiliöstä, avaamalla kondenssiventtiili (B).
VIIKOTTAIN	Pyörät.	Renkaiden ilmanpaine. Täytä tarvittaessa maks. 2.5 bariin.
	nro 2 ilman-suodattimet.	<p>Irrota ruuvit (Viite 1).</p> <p>Irrota kansi (Viite 2).</p> <p>Poista suodatin (Viite 3) ja puhdista se ilmalla.</p> <p>Asenna kansi kunnolla.</p> <p>HUOM! VAIHDA JOS SELVÄÄ KULUMISTA ILMENEE.</p>



Takanäkymä

26. LISÄHUOLTO

Sisältää kaikki valmistajan teknikon toimenpiteet koneen oikeiden käyttö- ja toimintaolosuhteiden ylläpitämiseksi (säädöt, tarkastukset, ilmasuodattimien puhdistus, jne.). määritetyin aikaväleihin tai vian tai kulumisen yhteydessä.



VALMISTAJAN TAI JÄLLEENMYyjÄN TEKNIKON ON SUORITETTAVA LISÄHUOLTOTOIMENPITEET.

27. ROMUTTAMINEN

Kun kone romutetaan, huomioi sitä koskevat voimassa olevat säännöt.

Erottele koneen osat eri materiaalien mukaan (muovi, kupari, rauta, jne.)

28. VARAOSAT



HUOLLOSSA TARVITTAVAT ALKUPERÄISOSAT ON TILATTAVA YKSINOMAAN VALMISTAJALTA TAI JÄLLEENMYyjÄLTÄ.

KONEEN KOMPONENTTIEN VAIHTAMINEN MUIHIN KUIN ALKUPERÄISOSIIN ON KIELLETTY.

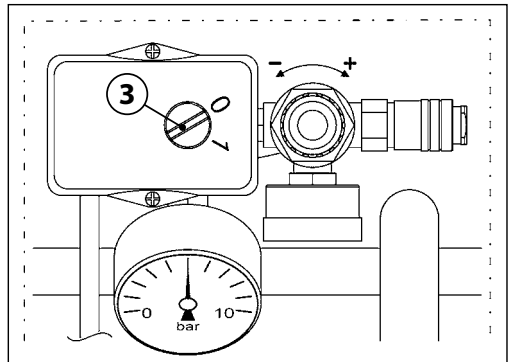
29. VIKA-SYY-TOIMENPIDE

Seuraavassa taulukossa on muutama tilanne joka voi tapahtua koneen käytön aikana.

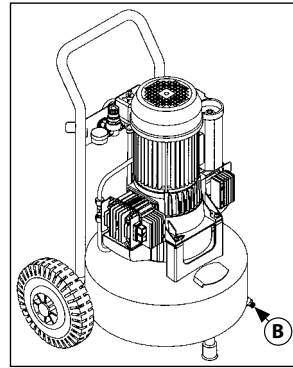
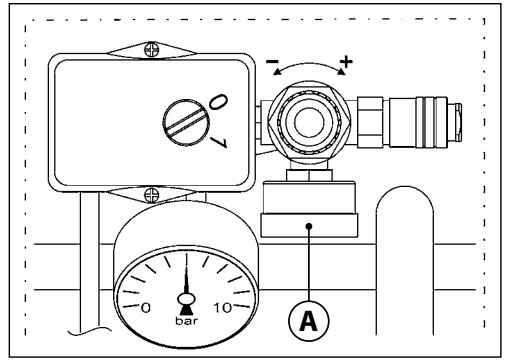


KÄYTTÄJÄT SAAVAT SUORITTA A KONEESEEN VAIN HEIDÄN ERIKOISALAANSA KUULUVAT TOIMENPITEET YHDESSÄ YRITYKSEN TURVALLISUUSVASTAAVAN KANSSA (JOS KONETTA KÄYTETÄÄN YRITYKSESSÄ).

VIKA	SYY	TOIMENPIDE
Kone ei käynnisty tai sammuu eikä käynnisty uudestaan.	Ei virtaa.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta, että "PÄÄLLÄ-POIS" kytkin on asennossa. "PÄÄLLÄ (I)" (3). Tarkasta, että virtajohto toimii ja että se on liitetty oikein pistorasiaan. Tarkasta, että mahdolliset jatkojohdot ja pistorasia toimivat. Tarkasta, että päävirtakatkaisin toimii ja on asennossa "PÄÄLLÄ (I)".
	Palautettavan lämpökytkimen laukeaminen ylikuormituksen ja/tai oikosulun johdosta.	<ul style="list-style-type: none"> Noudata kappaleessa "PALAUTETTAVAN LÄMPÖKYTKIMEN LAUKEAMISEN PALAUTUS" kuvattuja toimintoja.



VIKA	SYY	TOIMENPIDE
Kone käynnistyy useasti ilman että työkaluja käytetään.	Vuoto ilmaputkesta, työkalusta tai paineilmastoasta.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta, että paineilmasto ei ole vaurioitunut. Tarkasta ilmaputken ja työkalun liitäntä.
Ilmaa ei tule työkalusta.	Säiliössä ei ole painetta.	<ul style="list-style-type: none"> Kytke kone päälle ja odota, kunnes säiliö on täyttynyt. Tarkasta paine painemittarista.
	Väärä ulostulopaineen asetus.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta, että painemittarin arvo osoittaa yli 0 (nolla) baria (7).
	Työkalu on viallinen.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta työkalun kunto ja tehokkuus.
Paine laskee ilmasäiliössä.	Vuoto ilmaputkesta, työkalusta tai paineilmastoasta.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta paineilmaston kunto. Tarkasta ilmaputken ja työkalun liitäntä. Tarkasta, että kone-ilmaputki ja ilmaputki-työkalu liitännät ovat tiiviit. Tarkasta, että kondenssin tyhjennysventtiili on suljettu (5).
Turvaventtiilin laukeaminen.	Painekeytkimen vika.	<ul style="list-style-type: none"> Vie jälleenmyyjälle.
Ilmavuoto painekeytkimen venttiilistä koneen ollessa pysäytettyä.	Takaiskuventtiili likainen tai kulunut.	<ul style="list-style-type: none"> Vie jälleenmyyjälle.
Kone tarvitsee ja/tai pitää kovaa ääntä.	Mekaaninen vika.	<ul style="list-style-type: none"> Vie jälleenmyyjälle.
Toistuvat käynnistykset ja alhainen tuotto	Likaiset ilmansuodattimet.	<ul style="list-style-type: none"> Puhdista ilmansuodattimet (katso kappale "NORMAALI HUOLTO").

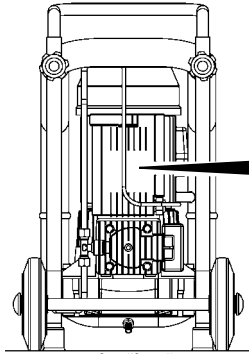


30. TEKNISET TIEDOT

		AC33024			
Jännite/taajuus	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Nimellisteho	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Maks. käyttöpaine	10,5 bar				
Vahvistettu paineen melutaso (Dir. 2000/14/CE)	79,6 dB		80,5 dB		
Moottorin akselin pyörimisnopeus	1400 rpm		1700 rpm		
Säiliön tilavuus	24 lt				
Tuotto (imu/tuotettu)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Ympäristöilmanlämpötila/kosteus	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Kokonaispaino	36 Kg				
Mitat (A×B×C)	477×548×793 mm				
Moottorin pyörimissuunta	Kompressoria voidaan käyttää molemmissa pyörimissuunnissa				

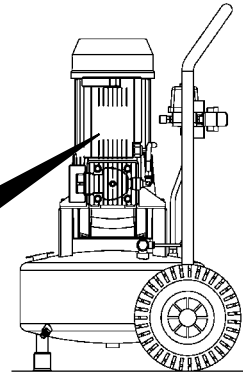
31. CE-MERKINTÄ

CE-merkintä merkitsee, siinä koneessa saa iolennaisia **konedirektiivin 2006/42 / CE** mukaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Ne eivät tarjoa tarralla varustettuja polyesterikilvessä lämpösiirretyllä mustalla leimalla ja kiinnitetyllä moottoripaneeliin.



Takanäkymä

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe Pascallaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN0004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		
		8 715274 261522	



Oikea puoli

SAMMENDRAG

1. BRUGSANVISNINGENS	122
2. MODTAGERE	122
3. TILSTAND "MASKINE SLUKKET"	122
4. EGNET BRUG	123
5. UKORREKT ANVENDELSE, DER MED RIMELIGHED KAN FORUDSES	123
6. TRANSPORT OG FLYTNING AF MASKINEN.....	123
7. EMBALLAGE	123
8. UDPAKNING	123
9. PLACERING	123
10. OPBEVARING	124
11. ELEKTRISK TILSLUTNING	124
12. TILSLUTNING AF LUFTRØRET (FORLÆNGER) OG VÆRKTØJET	124
13. INSTALLERET SIKKERHEDSUDSTYR.....	124
14. SIKKERHEDSSIGNALER	125
15. INDIVIDUELT BESKYTTELSESDUSTYR (DPI)	125
16. RISIKO FOR UDSLIP	125
17. POSTER BESAT AF AUTORISEREDE BRUGERE	125
18. BETJENINGSUDSTYR	126
19. KONTROLLER, INDEN MASKINEN TÆNDES	126
20. TÆNDE MASKINEN	126
21. SLUKKE MASKINEN	127
22. NULSTIL INDGREB FRA INDSTILLELIGT VARMEANLÆG	127
23. NØDSTOP	127
24. TÆNDE EFTER NØDSTOP	127
25. ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE	127
26. EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE	128
27. TACE UD AF BRUG	128
28. RESERVEDELE	128
29. FEJL - ARSAGER - AFHJÆLPNING	128
30. TEKNISKE OPLYSNINGER.....	130
31. EF-MÆRKE.....	130

1. BRUGSANVISNINGENS



INDEN DEN PÅGÆLDENDE MASKINE BRUGES, SKAL DE AUTORISEREDE BRUGERE LÆSE OG FORSTÅ ALLE DELE I NÆRVÆRENDE BRUGSANVISNING.

- "Brugsanvisningen" er udarbejdet i medfør af indikationerne i **maskindirektivet 2006/42/EF** med henblik på at sikre de brugere, der er autoriseret til at bruge og vedligeholde den pågældende maskine, en let og korrekt forståelse af argumenterne, der behandles. Såfremt de udpegede brugere finder uforståelige emner under læsningen, bedes de for at undgå forkerte personlige fortolkninger, som kan skade sikkerheden, i rette tid bede producenten om de korrekte forklaringer og yderligere oplysninger.
- "Brugsanvisningen" skal til enhver tid være tilgængelig for de autoriserede brugere og befinde sig godt opbevaret og bevaret og altid i nærheden af maskinen.



DENNE BRUGSANVISNING ER EN INTEGRERET DEL AF MASKINEN OG SKAL BEVARES TIL SENERE OPSLAG, INDTIL MASKINEN BORTSKAFFES. DEN SKAL ALTID VÆRE TILGÆNGELIG FOR DE AUTORISEREDE BRUGERE OG BEFINDE SIG I NÆRHEDEN AF MASKINEN GODT OPBEVARET OG BEVARET.

PRODUCENTEN FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET PÅ PERSONER, DYR OG TING SOM FØLGE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DE NORMER OG ADVARSLER, DER ER BESKREVET I DENNE BRUGSANVISNING.

HVIS BRUGSANVISNINGEN GÅR TABT ELLER BESKADIGES, SKAL DU BEDE PRODUCENTEN ELLER DEN AUTORISEREDE FORHANDLER OM EN KOPI OG ANFØRE MASKINENS MODEL OG DEN REVISION, DER ER GENGIVET PÅ INDSKRIFTEN.

BRUGSANVISNINGEN AFSPEJLER DEN TEKNISKE STAND PÅ TIDSPUNKTET FOR MASKINENS MARKEDSFØRING, OG DEN KAN IKKE ANSES SOM UEGNET, FORDI DEN PÅ GRUNDLAG AF NYE ERFARINGER SENERE ER BLEVET OPDATERET.

DENNE BRUGSANVISNING SKAL OBLIGATORISK OVERGIVES SAMMEN MED MASKINEN, NÅR DEN AFHÆNDES TIL EN ANDEN BRUGER.

2. MODTAGERE

- Denne "brugsanvisning" er udelukkende henvendt til de brugere, der er autoriseret ud fra deres specifikke teknisk-professionelle kompetencer, der kræves til typen af indgreb.
- Symbolerne vist nedenfor er placeret i begyndelsen af et afsnit for at vise, hvilken bruger er berørt af det behandlede emne.



DE AUTORISEREDE BRUGERE SKAL UDELUKKENDE FORETAGE DE OPERATIONER PÅ MASKINEN, DER ER UNDER DERES SPECIFIKKE KOMPETENCE. DE AUTORISEREDE BRUGERE SKAL, INDEN DE FORETAGER NOGET INDGREB PÅ MASKINEN, SØRGE FOR, AT DE HAR ALLE PSYKISK-FYSISKE EVNER TIL ALTID AT SIKRE, AT SIKKERHEDSBETINGELSERNE OVERHOLDES.

EGNET BRUGER: en bruger, der er fyldt 18 år (privat bruger eller arbejdstager), og som i overensstemmelse med gældende ret i brugslandet vedrørende sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen er i stand til udelukkende at tænde, bruge og slukke maskinen i overensstemmelse med anvisningerne heri, og som bærer det fastsatte personlige beskyttelsesudstyr.



MEKANISK/ PNEUMATISK VEDLIGEHOLDELSER-PERSONALE: er en kvalificeret tekniker, der er egnet til udelukkende at udføre indgreb på de mekaniske/ pneumatisk dele for, iført det fastsatte personlige beskyttelsesudstyr, at foretage justeringer, vedligeholdelse og/ eller reparationer, også når beskyttelserne er slået fra, i fuld overensstemmelse med anvisningerne heri eller i andre dokumenter, der alene er konkret leveret af producenten.



ELEKTRISK VEDLIGEHOLDELSERPERSONALE: er en kvalificeret tekniker, der er egnet til udelukkende at udføre indgreb på det elektriske udstyr for, iført det fastsatte personlige beskyttelsesudstyr, at foretage justeringer, vedligeholdelse og/ eller reparationer, også når spændingen er slået til, og beskyttelserne er slået fra, i fuld overensstemmelse med anvisningerne heri eller i andre dokumenter, der alene er konkret leveret af producenten.



VIKRSOMHEDENS SIKKERHEDSANSVARLIGE: er en kvalificeret tekniker, som arbejdsgiver har udpeget (når maskinen bruges i en virksomhed), som opfylder de teknisk-professionelle krav, der er fastsat i gældende ret inden for sikkerhed og sundhed på arbejdspladserne.



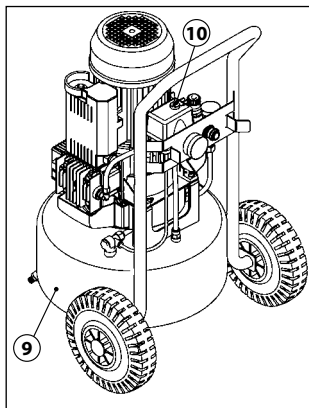
PRODUCENTENS TEKNIKER: er en kvalificeret tekniker, som producenten og/ eller den autoriserede forhandler stiller til rådighed for at yde den ønskede tekniske bistand, almindelig og ekstraordinær vedligeholdelse og/ eller operationer, der ikke er nævnt her, som kræver særligt kendskab til maskinen, iført det fastsatte personlige beskyttelsesudstyr.



3. TILSTAND "MASKINE SLUKKET"

Inden der foretages nogen form for vedligeholdelse og/ eller justeringer på maskinen, skal man:

- 1) Inddele den elektriske forsyningskilde ved at sikre sig, at afbryderen "ON-OFF" er stillet på "OFF (0)" (10).
- 2) Fjern el-føde kablet fra netstikket og placer det i nærheden af maskinen.
- 3) Tøm tanken (9) (uden tryk).



4. EGNET BRUG

ANVENDELSESOMRÅDE

Industrial, artesanal e civil.

ANVENDELSESSTED

Lukkede områder, der er tilstrækkeligt oplyst, ventilerede med temperatur- og luftfugtighedsværdierne, der er gengivet i afsnit 30, som er i overensstemmelse med de fældende lovbestemmelser i brugslandet hvad angår sikkerhed og sundhed på arbejdspladserne. Maskinen skal stå på en overflade, som sikrer dens stabilitet i forhold til den vægt og spæringsstørrelse (jf. afsnit 30).



NB!
MASKINEN VIL SKAL VÆRE UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE.

EGNET BRUG

Luftkomprimering (uden olie) til brug af pneumatisk værktøjer, der er egnede og i overensstemmelse med gældende ret (f.eks. blæse-, oppustnings-, vaske-, lakerings- eller sandblæsningspis-toler, osv.).

FOR BRUGERNE EGNEDE BRUGERE

En autoriseret bruger, der opfylder de tekniske krav beskrevet i afsnit 2.

5. UKORREKT ANVENDELSE, DER MED RIMELIGHED KAN FORUDSES

Maskinen er alene udarbejdet og lavet med henblik på anvendelsen anført i afsnit 4. Alle andre former for anvendelse og brug er derfor strengt forbudt for til enhver tid at sikre de autoriserede brugeres sikkerhed og sikkerhedens virkning.



DET ER STRENGT FORBUDT AT TAGE MASKINEN I BRUG I OMGIVELSER MED POTENTIET EKSPLOSIV LUFT OG/ELLER VED TILSTEDEVÆRELSE AF BRANDBART PULVER (F. EKS.: TRÆSPÅNER, MEL, SUKKER OG KORN).

DET ER STRENGT FORBUDT AT BRUGE MASKINEN I OMGIVELSER MED STØVPARTIKLER ELLER SLIBESTØV.

FARE FOR FORBRÆNDING VED UTILSIGTET KONTAKT MED DEN BICYLINDRISKE PUMPEENHED OG DEN ELEKTRISKE MOTOR. NB! FARE FOR RESTER (JF. AFSNIT 16).

MASKINEN SKAL ANVENDES I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE RET I BRUGSLANDET HVAD ANGÅR UDLEDNINGER (STØJ).

UNDER BRUG SKAL DET KONSTANT OVERVÅGES, AT UAU-TORISERERE PERSONER IKKE NÆRMER SIG MASKINEN.

MASKINEN SKAL VÆRE UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE.

DET ER STRENGT FORBUDT AT BRUGE MASKINEN TIL UEGNET BRUG, DER ER ANDERLEDES END DET FORESKREVNE (AFSNIT 4).

DET ER STRENGT FORBUDT AT BENYTT LUFTRØR (FORLÆNGERE), LØB OG VÆRKTØJER, DER IKKE ER EGNEDE OG/ELLER IKKE ER I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE REGLER.

DET ER STRENGT FORBUDT AT LØFTE MASKINEN MED KRAN ELLER GAFFELTRUCK.

DET ER STRENGT FORBUDT AT RETTE TRYKLUFT MOD PERSONER OG/ELLER DYR.

DET ER STRENGT FORBUDT AT ANVENDE MASKINEN TIL AT TRANSPORTERE OG/ELLER LØFTE PERSONER, DYR OG TING.

DET ER STRENGT FORBUDT AT GÅ UD PÅ MASKINEN.

DET ER STRENGT FORBUDT AT SLÆBE MASKINEN MED ALLE MIDLER OG/ELLER KØRETØJ.

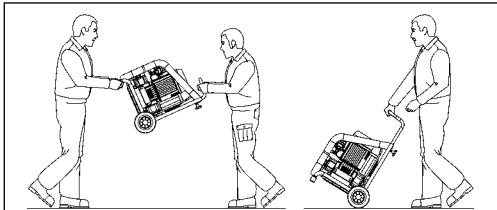
DET ER STRENGT FORBUDT AT FLYTTE MASKINEN MANUELT PÅ NEDGANGE OG/ELLER UDGANGE MED FARLIGE HÆLDNINGER.

6. TRANSPORT OG FLYTNING AF MASKINEN

Maskinen kan transporteres manuelt af to egnede brugere ved at skubbe den på støttefoden (A) og ved håndtaget (B) eller for manuel bevægelse fra en egnet bruger med håndtaget (C) og hjulene (D) som den er udstyret med.



MASKINEN SKAL TRANSPORTERES AF EGNEDE BRUGERE I OVERENSSTEMMELSE MED REGLERNE OM "MANUEL FLYTNING AF LAST" FOR AT UNDGÅ UGUNSTIGE ERGONOMISKE STILLINGER, DER MEDFØRER RISIKO FOR RYG- OG LÆNDESKADER.



7. EMBALLAGE

Maskinen er emballeret af producenten i en kartonæske, der er udstyret med håndtag og indeholder 1 kompressor og 1 brugsanvisning.

8. UDPAKNING

Når emballagen er placeret på gulvet på en lige overflade, som sikrer stabilitet, udpakkes maskinen ved at fjerne den fra emballagen eller i henhold til anvisningerne i afsnit 6.



DET ANBEFALES, AT EMBALLAGEN BORTSKAFFES EFTER DE FORSKELLIGE FORMER FOR MATERIALE I FULDSTÆNDIG OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE RET I BRUGSLANDET.

9. PLACERING

Maskinen skal anvendes på et arbejdssted med kendetegnene beskrevet i afsnit 4, placeret på et fladt underlag, som sikrer dens stabilitet i forhold til dens spæringsstørrelse og vægt (jf. afsnit 30).



FOR AT SIKRE, AT AUTORISERERE BRUGERE HAR MULIGHED FOR AT ARBEJDE SIKKERT, ANBEFALES DET AT STILLE MASKINEN MED EN MINDSTEFSTAND PÅ 1 m TIL ANDRE GENSTANDE OG/ELLER HINDRINGER.

10. OPBEVARING

- Såfremt maskinen ikke bruges i længere tid, skal den opbevares et sikkert sted med en passende temperatur og fugtighed, og den skal beskyttes mod støv.
- Det anbefales, at udlede kondens fra tankluften, inden maskinen opbevares.

11. ELEKTRISK TILSLUTNING

Maskinen kan tilsluttes til det elektriske fødenet ved at indsætte el-fødekablets stik i den tilhørende kontakt.



DET ELEKTRISKE FORSYNINGSNET, SOM MASKINEN TILSLUTTES TIL, SKAL VÆRE I OVERENSSTEMMELSE MED KRAVENE FASTSAT I GÆLDENDE RET I BRUGSLANDET OG OPFYLDE DE TEKNISKE KENDETEGN, DER ER GENGIVET I AFSNIT 2 OG VÆRE UDSTYRET MED ET EGNET "JORDSTIK".

ALLE FORMER FOR ELEKTRISK MATERIALE, DER BENYTTES TIL TILSLUTNINGEN, SKAL VÆRE EGNET TIL ANVENDELSEN, MARKERET MED "EF", HVIS DET ER OMFATTET AF LAVSPÆNDINGS-DIREKTIVET 2006/95/EF OG I OVERENSSTEMMELSE MED KRAVENE FASTSAT I GÆLDENDE RET I LANDET, HVOR MASKINEN BRUGES.

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLERNE BESKREVET OVENFOR KAN FORÅRSAGE UOPRETTELIGE SKADER PÅ MASKINENS ELEKTRISKE APPARAT OG DERMED ET BORTFALD AF GARANTIE.

PRODUCENTEN FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR FOR DEFEKTER OG FEJL I MASKINENS FUNKTION FORÅRSAGET AF SPÆNDINGSUDSVING UD OVER DEN TOLERANCE, DER ER FASTSAT AF DEN FORHANLENDE VIRKSOMHED (SPÆNDING $\pm 10\%$ - FREKVENNS $\pm 2\%$).

NÅR DET BLIVER NØDVENDIGT, SKAL MASKINEN UDELUKKENDE TILSLUTTES EL-GENERATORER MED ELEKTRICITET PÅ EN STYRKE, DER ER HØJERE END DEN INSTALLEREDE ELEKTRISKE STYRKE (JF. AFSNIT 30), FOR AT UNDERSTØTTE ABSORBERINGENS UDGANGSPUNKT VED STARTEN.

12. TILSLUTNING AF LUFTRØRET (FORLÆNGER) OG VÆRKTØJET

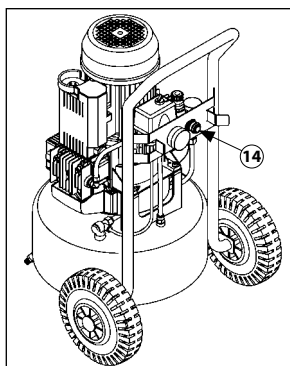
- 1) Tilslut værktøjet til luftrøret (forlænger).
- 2) Tilslut luftrøret (forlænger) til maskinens hurtige hane til udgangsluft (14).



PRODUCENTEN FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER PÅ PERSONER, DYR OG TING SOM FØLGE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLERNE BESKREVET OVENFOR.

DET ER OBLIGATORISK AT BRUGE LUFTRØR (FORLÆNGERE) LØB OG VÆRKTØJER, DER ER I OVERENSSTEMMELSE MED DET I DE PÅGÆLDENDE PRODUCENTERS RESPEKTIVE BRUGS-ANVISNINGER ANFØRTE.

DET ER STRENGT FORBUDT AT BENYTTE LUFTRØR (FORLÆNGERE), LØB OG VÆRKTØJER, DER IKKE ER EGNEDE OG IKKE ER I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE RET.



13. INSTALLERET SIKKERHEDSUDSTYR

- 1) **SIKKERHEDSVENTIL (4):** det er en autoriseret sikkerhedsventil (justeret til 10,5 bar), der er installeret på det pneumatiske anlæg under trykmåleren. Tjener til at udlede overtryk fra anlægget, når trykmåleren ved eventuelle fejl ikke fungerer. Sikkerhedsventilens indgreb forpligter brugeren til at slukke maskinen og bede om vedligeholdelsespersonalets indgriben.
- 2) **TRYKMÅLER (8):** er en elektro-pneumatisk enhed (justeret la min. 7 bar, maks. 10 bar), der er installeret på det pneumatiske anlæg. Den tjener til at iværksætte automatisk start af maskinen, når udøvelsstrykket går ned til 7 bar, og automatisk stop, når udøvelsstrykket når 10 bar.
- 3) **FAST BESKYTTELSESGITTER TIL NEDKØLINGSVENTIL (17):** det er en fast beskyttelse, som udføres af et gitter i plastic, der er fastgjort med skruer til den bicylindriske pumpeenheds base. Den tjener til at hindre utilsigtet kontakt med nedkølingsventilen, der bevæges.
- 4) **GENINDSTILLELIGT VARMEANLÆG (12):** det er en varmebeskyttelse, der er installeret på det elektriske anlæg, som stopper den elektriske motor ved overopladning af strøm og/eller kortslutning. Der kan foretages genstart med den tilhørende knap (A).
- 5) **MANOMETER TIL TRYK I TANK (6):** Det er et måleudstyr, der er installeret på maskinens tank. Viser lufttrykket inde i tanken.
- 6) **MANOMETER TIL UDGANGSTRYK (7):** det er et måleudstyr, der er installeret på det maskinens pneumatiske anlæg længere oppe på den hurtige hane til luftudgang. Viser udgangstrykket, der kan indstilles med den tilhørende trykregulator (0÷10 bar) (13).

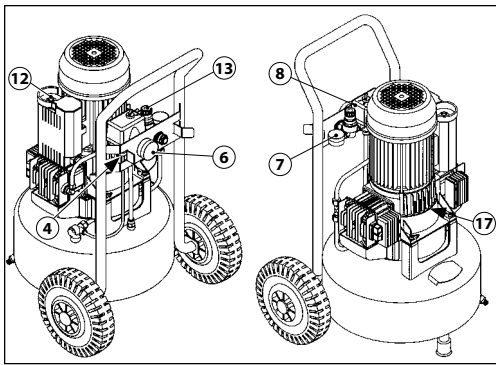


DET ER OBLIGATORISK HELE TIDEN AT KONTROL- LERE, AT ALT SIKKERHEDSUDSTYRET, DER ER INSTALLERET PÅ MASKINEN, FUNGERER GODT.

DET ER OBLIGATORISK I RETTE TID AT UDSKIFTE EVENTUELT SIKKERHEDSUDSTYR, DER IKKE FUNGERER ORDENTLIGT ELLER ER BESKADIGET.

DET ER STRENGT FORBUDT AT OMBYGGE, UDELUKKE OG/ ELLER FJERNE ROGER FORM FOR SIKKERHEDSUDSTYR, DER FINDES PÅ MASKINEN.

DET ER STRENGT FORBUDT AT UDSKIFTE ETHVERT SIKKER- HEDSUDSTYR ELLER EN DEL HERAF MED IKKE-ORIGINALE RESERVEDELE.

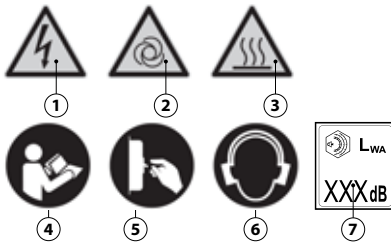


14. SIKKERHEDSSIGNALER

De anvendte sikkerhedssignaler udgøres af en klæbemærkat. Som sidder uden på maskinen.

Signalernes betydning:

- 1 Fare for elektricitet.
- 2 Fare for automatisk stan.
- 3 Fare for høje temperaturer.
- 4 Anvisningerne skal læses.
- 5 Spændingen skal fjernes.
- 6 Bær hørevern.
- 7 Garanteret lydeffektniveau.



! SIKKERHEDSSIGNALERNE SKAL HOLDES RENGJORTE FOR AT SIKRE, AT DE ER LETTE AT SE.

BESKADIGEDE SIKKERHEDSSIGNALER SKAL UDSKIFTES VED AT ANMODE PRODUCENTEN OGIELLER DEN AUTORISEREDE FORHANDLER OM DET.

DET ER STRENGT FORBUDT AT FJERNE OGIELLER BESKADIGEDE SIKKERHEDSSIGNALERNE, DER SIDDER PÅ MASKINEN.

15. INDIVIDUELT BESKYTTELSESDUSTYR (DPI)

! DPI SOM FASTSAT AF PRODUCENTEN SKAL ANVENDES.

DE AUTORISEREDE BRUGERE SKAL BRUGE DET DPI, DER ER FASTSAT AF PRODUCENTEN AF DET VÆRKTØJ, DER ANVENDES, OG UNDER HENSYN TIL FORARBEJDNINGSTYPEN.

DET ER STRENGT FORBUDT FOR DE AUTORISEREDE BRUGERE AT BÆRE BEKLÆDNING OG TILBEHØR, SOM KAN SIDDE FAST I MASKINEN.

SIGNAL	DPI OBLIGATORISK	ANVENDELSESTYPE
	Beskyttelse af hænder (varmebeskyttende handsker)	Såfremt der anmodes om vedligeholdelse uden at vente på, at den elektriske motor og den bicylindriske pumpeenhed køles ned.
	Hørebeskyttelse (hørevern)	Under alle forarbejdningsfaser.
	Fodbeskyttelse (sko med styrket tådel)	Under transport af maskinen.

16. RISIKO FOR UDSLIP

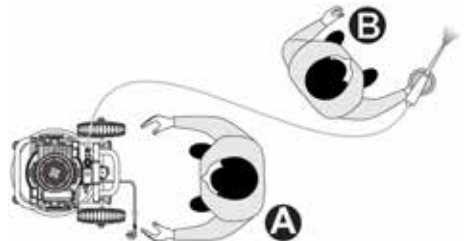
De autoriserede brugere oplyses om, at der, selv om producenten har foretaget alle mulige tekniske, konstruktive fremgangsmåder for at gøre maskinen sikker, fortsat er en potentiel risiko for udslip.

RISIKO FOR UDSLIP	Fare for forbrændinger ved utilsigtet berøring af pumpeenheden med to cylindere og el-motoren.
SKADENS ALVOR	Lettere beskadigelser (normalt reversible).
UDSÆTTELSE FOR UDSLIP	Der kan være udsættelse for udslip, hvis operatøren beslutter at udføre en forkert handling, som ikke er tilladt.
SANDSYNLIGHED	Lav og utilsigtet.
FASER, HVOR DER ER EN RISIKO	Driften.
ANVENDT UDSKYR	Sikkerhedskiltning (se afsnit 14). Forpligtelse til at anvende personlige værnemidler (PV) (se afsnit 15) og/eller vente på, at maskinen afkøler.

17. POSTER BESAT AF AUTORISEREDE BRUGERE

POST A: på maskinens forside ved siden af betjeningsudstyret, til at starte eller slukke kompressoren, for at påsætte/aftage værktøjerne, aflæsning af manometret og indstilling af trykket, eventuel rengøring eller udskiftning af luftfilteret og åbning eller lukning af kondensudledningsventilen.

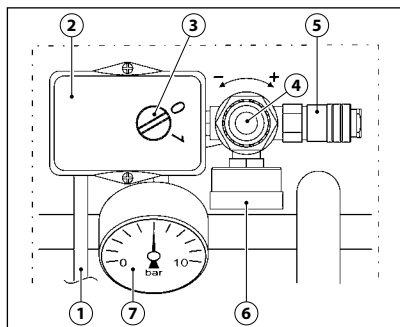
POST B: i arbejdsstilling for at foretage en forarbejdning, der er egnet til det anvendte værktøj (f.eks.: lakering, osv.).



18. BETJENINGSUDSTYR

Betjeningsudstyret er vist i FIG:

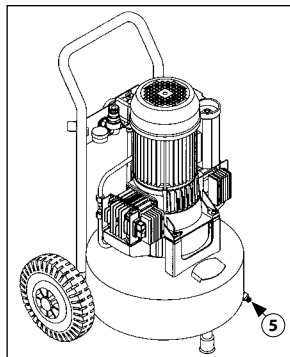
- 1 El-fødekabel
- 2 Trykmåler
- 3 Afbryder "ON-OFF"
- 4 Regulator til udgangstryk
- 5 Hurtig hane til udgangsluft
- 6 Manometer til udgangstryk
- 7 Manometer til tryk i tank



19. KONTROLLER, INDEN MASKINEN TÆNDES

! INDEN MASKINEN TÆNDES, SKAL DE AUTORISEREDE BRUGERE FORETAGE KONTROLLERNE ANFØRT NEDENFOR.

- Sørg for, at der ikke er uautoriserede personer i nærheden af maskinen.
- Sørg for, at sikkerhedsudstyret er helt og korrekt installeret og virker (jf. afsnit 13).
- Sørg for, at maskinen er placeret korrekt (jf. afsnit 9).
- Sørg for, at afbryderen "ON-OFF" er i positionen "OFF (0)" (jf. afsnit 18).
- Sørg for, at kondensudledningsventilen er lukket (5).



- Brug obligatorisk personligt beskyttelsesudstyr (DPI) (jf. afsnit 15).
- Sørg for at have læst og forstået hele den nærværende "brugsanvisning".

20. TÆNDE MASKINEN



FARE FOR FORBRÆNDING VED UTILSIGT KONTAKT MED DEN BICYLINDRISKE PUMPEENHED OG DEN ELEKTRISKE MOTOR. NB! RISIKO FOR UDSLIP (JF. AFSNIT 16).

PRODUCENTEN FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORARSAGET PÅ PERSONER, DYR OG TING SOM FØLGE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DE NORMER OG ADVARSLER, DER ER BESKREVET I DENNE BRUGSANVISNING.

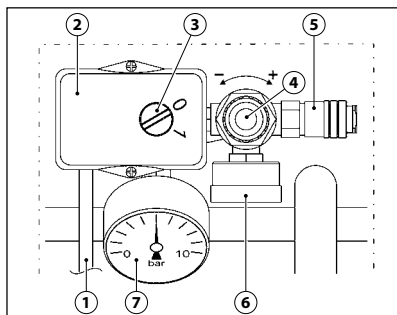
PRODUCENTEN FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR FOR DET ENDELIGE RESULTAT AF FORARBEJDNINGEN, IDET DET UDELUKKENDE AFHÆNGER AF DET ANVENDTE VÆRKTØJ OG DE AUTORISEREDE BRUGERES PROFESSIONELLE EVNER.

DE AUTORISEREDE BRUGERE MÅ KUN TÆNDE MASKINEN, NÅR DE OBLIGATORISK HAR UDFØRT KONTROLLERNE BESKREVET I AFSNIT 19.

INDEN DEN PÅGÆLDENDE MASKINE BRUGES, SKAL DE AUTORISEREDE BRUGERE LÆSE OG FORSTÅ ALLE DELE I NÆRVÆRENDE BRUGSANVISNING.

UNDER BRUG SKAL DET KONSTANT OVERVAGES, AT UAU-TORISEREDE PERSONER IKKE NÆRMER SIG MASKINEN.

DET ER FORBUDT FOR DEAU-TORISEREDE BRUGERE AT EFT-ERLADE MASKINEN UDEN OPSYN UNDER DENS FUNKTION OG VEDLIGEHOLDELSE.



- 1) Tilslut maskinen til det elektriske fødenet ved at indsætte el-fødekablets stik (1) i den tilhørende kontakt.
- 2) Tænd maskinen med afbryderen "ON-OFF" (3) på stillingen "ON (I)" (maskinen kører, indtil den når et udøvelsetryk på maks. 10 bar, hvorefter den stopper automatisk).
- 3) Indstil udgangstrykket med den tilhørende regulator (4), på grundlag af det anvendte værktøj og forarbejdningsstypen. Kontroller trykket i det tilhørende manometer (6).



DET ER FORBUDT AT DREJE REGULATOREN TIL UDGANGSTRYKKET UD OVER ENDEN AF DENS LØBBANE (4) FOR AT UNDGÅ AT SKADE HINDEN.

- 4) Tilslut værktøjet til luftrøret (forlænger).
- 5) Tilslut luftrøret (forlænger) til maskinens hurtige Nane til luftudgang (5).

! DET ER OBLIGATORISK AT BRUGE LUFTRØR (FORLÆNGERE) LØB OG WÆRKTØJER, DER ER I OVERENSSTEMMELSE MED DET I DE PAGÆLDENDE PRODUCENTERS RESPEKTIVE BRUGSANVISNINGER ANFØRTE.

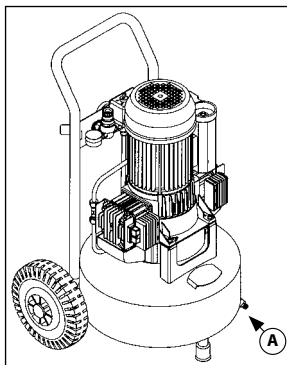
DET ER STRENGT FORBUDT AT BENYTTE LUFTROR (FORLÆNGERE), LOB OG WERKTOJER, DER IKKE ER EGNEDE OG IKKE ER I OVERENSSTEMMELSE MED GLEDDENDE RET.

- 6) Udfør forarbejdningen (maskinen tænder igen automatisk, når udøvelsstrykket falder til under 7 bar).
- 7) Når forarbejdningen er afsluttet, slukkes maskinen som beskrevet i afsnit 21.

21. SLUKKE MASKINEN

Ved afslutningen af arbejds cyklussen skal maskinen slukkes således:

- 1) Sluk maskinen med afbryderen "ON-OFF" (3) på stillingen "OFF (0)".
- 2) Frakobl maskinen fra det elektriske fødenet ved at fjerne el-fødekablets stik (1) fra den tilørende kontakt.
- 3) Frakobl værktøjet fra luftrøret (forlænger).
- 4) Frakobl luftrøret (forlænger) fra den hurtige hane til udgangsluft (5) på maskinen.
- 5) Foretag kun kondensudledning fra tanken, hvis det er afslutningen af arbejds cyklussen (A).

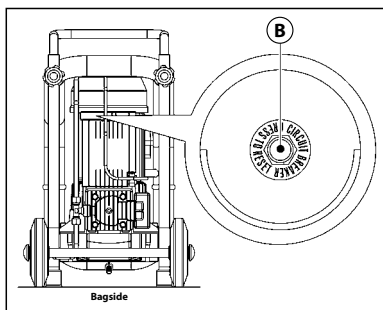


22. NULSTIL INDGREB FRA INDSTILLELIGT VARMEANLÆG

Når der forekommer overopladning af strøm og/eller kortslutning i maskinens elektriske anlæg, griber det indstillelige varmeanlæg ind ved at stoppe den elektriske motor. **For at nulstille, skal man gøre følgende:**

- 1) Stil afbryderen "ON-OFF" (3) på stillingen "OFF (0)".
- 2) Tryk på knappen til det indstillelige varmeanlæg (B).
- 3) Inden du genstarter maskinen, skal du vente nogle minutter.

! HVIS MASKINEN, EFTER AT DEN ER NULSTILLET, IKKE GENSTARTER, SKAL DEN EGNEDE BRUGER OBLIGATORISK ANMODE OM INDGREB FRA VEDLIGEHOJDELSESPERSONALE OG/ELLER DEN AUTORISEREDE FORHANDLER.



23. NØDSTOP

Maskinen kan nødstoppes ved at stille afbryderen "ON-OFF" på "OFF (0)" (3).

For at undgå situationer med umiddelbar eller nærliggende fare, skal de autoriserede brugere obligatorisk foretage følgende operationer:

- 1) **STILI RETTE TID AFBRYDEREN "ON-OFF" PÅ "OFF (0)" (3).**
- 2) **UNDERRET STRAKS DE "SIKKERHEDSANSVARLIGE" OM NØDTILFÆLDET (NÅR MASKINEN BRUGES I EN VIRKSOMHED).**

24. TÆNDE EFTER NØDSTOP

Kun og udelukkende når årsagerne til nødtilfældet er fjernet, og man omhyggeligt har vurderet, at der ikke er opstået skader og/eller fejl på maskinen, kan man med samtykke fra den "sikkerhedsansvarlige" (når maskinen anvendes i en virksomhed) tænde maskinen som beskrevet i afsnit 20.

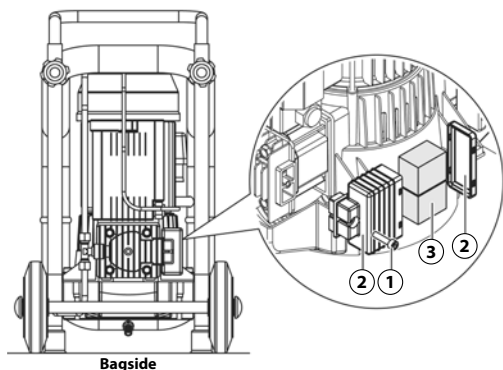
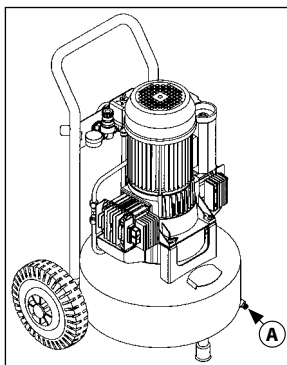
25. ALMINDELIG VEDLIGEHOJDELSE

Det består i de samlede aktiviteter, der er egnede til at bevare maskinens brugsbetingelser og funktion ved forskellige slags indgreb (justeringer, visuelt tilsyn, rengøring af luftfiltre, osv...), der foretages af autoriseret vedligeholdelsespersonale med den fastsatte hyppighed.

! DE AUTORISEREDE BRUGERE SKAL UDELUKKENDE FORETAGE DE OPERATIONER, DER ER UNDER DERES SPECIFIKKE KOMPETENCE (JF. AFSNIT 2) OG MED SAMTYKKE FRA VIRKSOMHEDENS SIKKERHEDSANSVARLIGE (NÅR MASKINEN BRUGES I EN VIRKSOMHED).

DET ER FORBUDT FOR DE AUTORISEREDE BRUGERE AT EFTERLADE MASKINEN UDEN OPSYN UNDER DENS VEDLIGEHOJDELSE.

TABEL OVER ALMINDELIG		
FREKVENNS	INDGREBSSTED	INDGREBSTYPE
DAGLIGT	Sikkerhedsudstyr.	Sørg for, at det er helt, korrekt installeret og fungerer.
	Kabel og el-fødestik.	Visuel kontrol af slitagetilstand.
	Tank.	Ved hver arbejdscyklus afslutning stilles maskinen på jorden, og kondens udledes fra tanken ved at åbne kondensudledningsventilen (A).
UGENTLIGT	Hjul.	Kontrol af hjulenes tryk. Pump eventuelt op med trykluft indtil maks. 2,5 bar.
	N. 2 luftfiltre.	Løsn skrue(r) (1). Fjern dækslet (2). Træk filtret ud (3) og rengør det med trykluft. Sæt dækslet korrekt på igen. NBI: UDSKIFT, HVIS DET ER KLART, AT DET ER SLIDT.



Bagside

26. EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

Det er de samlede udøvede aktiviteter, der er egnet til at opretholde maskinens brugs- og funktionsbetingelser, ved

forskellige typer indgreb (indstillinger, udskiftninger osv.), der udelukkende foretages af producentens teknikere med den fastsatte frekvens eller ved defekt eller slitage.



FOR AL EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE SKAL MAN BEDE PRODUCENTEN ELLER DEN AUTORISERED E FORHANDLER OM TEKNISK ASSISTANCE.

27. TACE UD AF BRUG

Ved ophugningen af maskinen er det obligatorisk at holde sig til reglerne i gældende ret.

Sorter de forskellige dele, der udgør maskinen, efter de forskellige typer byggematerialer (plagio, kobber, jern, osv...).

28. RESERVEDELE



FOR AL EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE SKAL MAN BEDE PRODUCENTEN ELLER DEN AUTORISERED E FORHANDLER OM TEKNISK ASSISTANCE.

DET ER STRENGT FORBUDT AT UDSKIFTE ENHVER KOMPONENT PÅ MASKINEN MED UORIGINALE RESERVEDELE.

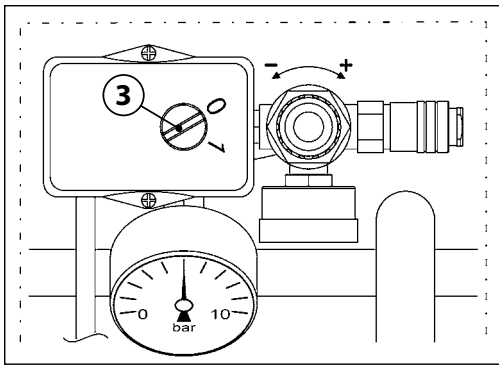
29. FEJL - ARSAGER - AFHJÆLPNING

I tabellen nedenfor gengives en række situationer, som kan opstå under anvendelsen af maskinen.



DE AUTORISERED E BRUGERE SKAL UDELUKKENDE FORETAGE DE OPERATIONER, DER ER UNDER DERES SPECIFIKKE KOMPETENCE (JF. AFSNIT 2) OG MED SAMTYKKE FRA VIRKSOMHEDENS SIKKERHEDSANSVARLIGE (NÅR MASKINEN BRUGES I EN VIRKSOMHED).

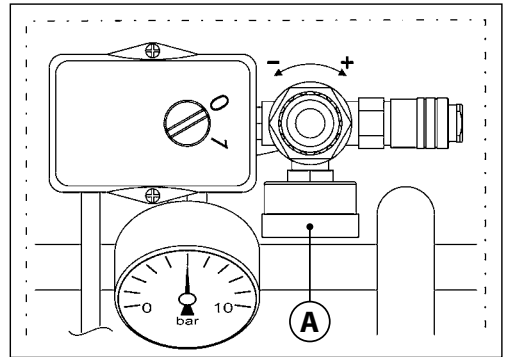
FEJL	ARSAGER	AFHJÆLPNINGER
Maskinen tænder ikke eller stopper og tænder ikke igen.	Mangler elektrisk spænding..	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller, at afbryderen "ON-OFF" er i positionen "ON (i)" (3). Kontroller, at el-fødekablets stik fungerer og sidder korrekt i den tilhørende kontakt. Kontroller, at eventuelt anvendte forlængerledninger og el-kontakten fungerer. Kontroller, at fødenettets hovedafbryder fungerer og er stillet på "ON".
	Varme anlæggets indgreben som følge af elektrisk overoplading og/eller kortslutning.	<ul style="list-style-type: none"> Foretag proceduren beskrevet i afsnit 22.



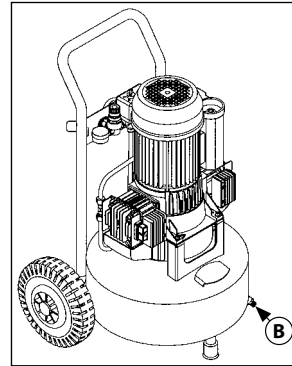
**Hyppe igangsæt-
telser og lav
præstation.**

Luftfiltre
beskidte.

- Rengør filtrene (jf. afsnit 25).



FEJL	ARSAGER	AFHJÆLPNINGER
Maskinen genstartes flere gange uden at bruge værktøjet.	Tab fra luft-røret, værktøjet eller det pneumatiske anlæg.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, at det pneumatiske anlæg ikke er beskadiget. • Kontroller, at lufrøret og værktøjet er hele og tilsluttet.
Der kommer ikke luft fra værktøjet.	Der er ikke længere tryk i tanken.	<ul style="list-style-type: none"> • Tænd maskinen og vent på, at tanken lades ved at kontrollere trykket på det tilhørende manometer.
	Ukorrekt indstilling af udgangstryk- ket.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller den anførte værdi på manometeret for udgangstryk (A) er større end 0 (nul) bar.
	Værktøjet er beskadiget.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, at værktøjet er helt og virker.
Fald i luftrykket i tanken.	Tab fra luft-røret, værktøjet eller det pneumatiske anlæg.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, at det pneumatiske anlæg er helt. • Kontroller, at lufrøret og værktøjet er helt. • Kontroller, at tilslutningerne maskine-lufrør og lufrør-værktøj er korrekte. • Kontroller, at kondens-udledningsventilen (B) er lukket ordentligt.
Sikkerhedsventilen griber ind.	Trykmåleren er defekt.	<ul style="list-style-type: none"> • Henvend dig til en autoriseret forhandler.
Tab af luft fra trykmålerens ventil, når maskinen er slukket.	Tilbageholdelsesventilen er beskidt eller slidt.	<ul style="list-style-type: none"> • Henvend dig til en autoriseret forhandler.
Maskinen vibrerer og/eller støjer meget.	Mekanisk defekt.	<ul style="list-style-type: none"> • Henvend dig til en autoriseret forhandler.



DK

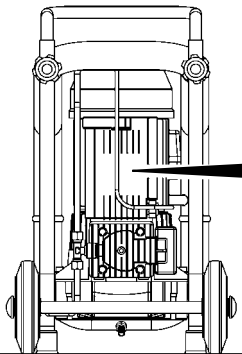
30. TEKNISKE OPLYSNINGER

		AC33024			
Forsyningsspænding/ frekvens	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Nominel styrke	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Maks. tryk under brug	10,5 bar				
Det akustiske trykniveau fra udledningen vejet som A på arbejdsstederne (Dir. 2006/42/EF)	79,6 dB		80,5 dB		
Motoraksels rotationshastighed	1400 rpm		1700 rpm		
Tankens størrelse	24 lt				
Præstation (udsuget/ ydet)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Temperatur/ luftfugtighed	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Samlet vægt	36 Kg				
Størrelse (b×l×h)	477×548×793 mm				
Motorens omdrejningsretning	Kompressoren kan anvendes med begge omdrejningsretninger				




31. EF-MÆRKE

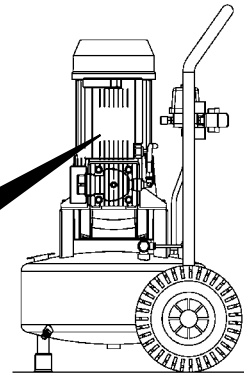
EF-mærket Overensstemmelsesattest for maskinen for de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav, der er fastsat i **Maskindirektiv 2006/42/EF**.

Den består af en klæbemærkat med et sort varmeoverført stempel, og den sidder på motorrammen.



Bagside

 www.senco.eu		
AC33024-EU <small>Kyocera Senco Europe Pascallaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands</small>		
CODE	AFN004EU	
SERIAL NUMBER		
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON	
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A	
MAX PRES.	10.5 Bar	 8 715274 261522
SHAFT SPEED	1400 rpm	
POWER	2.2 Kw	
WEIGHT	36 Kg	



Højre side

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ЗНАЧЕНИЕ РУКОВОДСТВА.....	132
2. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	132
3. СОСТОЯНИЕ “МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА”.....	132
4. ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ.....	133
5. РАЗУМНО ПРЕДУСМОТРЕННОЕ НЕПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ.....	133
6. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОГРУЗКА-РАЗГРУЗКА МАШИНЫ	133
7. УПАКОВКА	134
8. СНЯТИЕ УПАКОВКИ	134
9. РАЗМЕЩЕНИЕ.....	134
10. ХРАНЕНИЕ.....	134
11. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ.....	134
12. ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА (УДЛИНИТЕЛЯ) И ПРИСПОСОБЛЕНИЙ.....	134
13. ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	135
14. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ СИГНАЛЫ	135
15. СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СИЗ)	136
16. ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ	136
17. МЕСТА ДЛЯ ДОПУЩЕННЫХ ОПЕРАТОРОВ	136
18. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	136
19. ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ	136
20. ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ	137
21. ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ	137
22. СБРОС СРАБАТЫВАНИЯ ТЕПЛООВОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ.....	138
23. АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА	138
24. ВКЛЮЧЕНИЕ ПОСЛЕ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ	138
25. ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	138
26. ВНЕШТАТНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	139
27. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	139
28. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	139
29. НЕПОЛАДКИ, ПРИЧИНЫ, СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ.....	139
30. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	141
31. МАРКИРОВКА CE	141

1. ЗНАЧЕНИЕ РУКОВОДСТВА



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ ДОПУЩЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.

- Руководство по эксплуатации составлено согласно требованиям **Директивы о машинном оборудовании 2006/42/ЕС** в целях обеспечения простого и правильного понимания операторами, которые допущены до эксплуатации и технического обслуживания. Если в процессе чтения операторы обнаружат какие-либо неясности, во избежание неверного толкования, которое может нарушить безопасность, они должны своевременно обратиться к производителю за пояснениями и дополнительными сведениями.
- В любой момент руководство по эксплуатации должно быть доступно для допущенных операторов. Его следует хранить в надежном месте поблизости от машины.



НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ МАШИНЫ. ОНО ДОЛЖНО ХРАНИТЬСЯ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШИХ ОБРАЩЕНИЙ ВПЛОТЬ ДО УТИЛИЗАЦИИ МАШИНЫ. РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ВСЕГДА ДОСТУПНЫМ ДЛЯ ДОПУЩЕННЫХ ОПЕРАТОРОВ И ХРАНИТЬСЯ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ПОБЛИЗОСТИ ОТ МАШИНЫ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ И ИМУЩЕСТВУ, ПРИЧИНЕННЫЙ ВСЛЕДСТВИЕ НЕСОБЛЮЖДЕНИЯ НОРМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ИЗ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.

В СЛУЧАЕ УТЕРИ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ РУКОВОДСТВА ЗАПРОСИТЕ ЕГО КОПИЮ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННОГО ДИЛЕРА. УКАЗАТЬ ПРИ ЭТОМ МОДЕЛЬ МАШИНЫ И НОМЕР РЕДАКЦИИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ЗАГЛОВКЕ.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПРЕДСТАВЛЯЕТ УРОВЕНЬ ТЕХНИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ ОБОРУДОВАНИЯ. ОНО НЕ МОЖЕТ СЧИТАТЬСЯ НЕАДЕКВАТНЫМ ТОЛЬКО ПОТОМУ, ЧТО НА ОСНОВЕ НОВОГО ОПЫТА МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬСЯ ОБНОВЛЕНИЮ.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДОЛЖНО ПЕРЕДАВАТЬСЯ ВМЕСТЕ С МАШИНОЙ В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ОНА БУДЕТ ПЕРЕДАНА ДРУГОМУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ.

2. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Настоящее руководство по эксплуатации предназначено исключительно для уполномоченных операторов в зависимости от технико-профессиональной подготовки для того или иного рода работ.
- Приведенные далее символы приводятся в начале параграфа для обозначения квалификации оператора, которому предназначена данная тема.



ДОПУЩЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ НА МАШИНЕ ТОЛЬКО ВХОДЯЩИЕ В ИХ КОМПЕТЕНЦИЮ РАБОТЫ. ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ НА МАШИНЕ ДОПУЩЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ УВЕРЕНЫ, ЧТО НАХОДЯТСЯ В ТАКОМ ПСИХО-ФИЗИЧЕСКОМ СОСТОЯНИИ, КОТОРОЕ ПОЗВОЛЯЕТ ИМ ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ БЕЗОПАСНЫЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ.

ДОПУЩЕННЫЙ ОПЕРАТОР: это оператор, который является совершеннолетним (частный пользователь или наемный работник) и который в соответствии с предусмотренным по действующему в стране эксплуатации законодательству в сфере безопасности и охраны здоровья в состоянии выполнять только включение, пользование и выключение машины при абсолютном соблюдении приведенных здесь инструкций и при наличии предусмотренных средств индивидуальной защиты.



ТЕХНИК ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ/ ПНЕВМАТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ: это квалифицированный техник, допущенный к выполнению работ только на механических/ пневматических органах по регулировкам, обслуживанию и (или) ремонту, в том числе и с отключенными защитами, при полном соблюдении приведенных здесь инструкций или другой документации, полученной исключительно от производителя, и при наличии предусмотренных средств индивидуальной защиты.



ТЕХНИК ПО ЭЛЕКТРИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ: это квалифицированный техник, допущенный к выполнению работ только на электрических устройствах по регулировкам, обслуживанию и (или) ремонту, в том числе и при наличии электрического напряжения и с отключенными защитами, при полном соблюдении приведенных здесь инструкций или другой документации, полученной исключительно от производителя, и при наличии предусмотренных средств индивидуальной защиты.



ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПРЕДПРИЯТИИ: это квалифицированный техник, назначенный работодателем (если машина используется на предприятии) и обладающий технико-профессиональными навыками, которые требуются по действующим нормативам в области техники безопасности и охраны здоровья работников на рабочих местах.



ТЕХНИЧЕСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ: это квалифицированный техник, предоставленный производителем и (или) уполномоченным дилером для выполнения требуемой технической поддержки, работ по штатному и внештатному обслуживанию, а также не обозначенных здесь операций, которые требуют специальных технических знаний о машине. Техник имеет предусмотренные средства индивидуальной защиты.

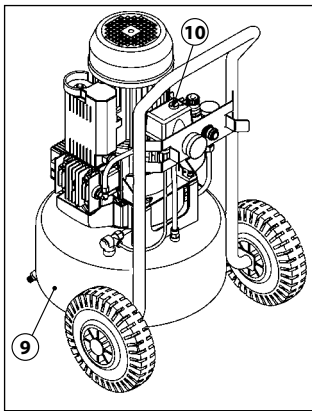


3. СОСТОЯНИЕ “МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА”

Перед выполнением любых работ по обслуживанию и (или) регулировкам на машине в обязательном порядке следует:

- отключить ее от источника электрического питания, убедиться, что выключатель ON-OFF (10) находится в положении OFF (0);
- отключить кабель электрического питания от сетевой розетки, находящейся поблизости от машины;
- слить бак (9) (отсутствие давления).





4. ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Промышленная, ремесленная и бытовая.

МЕСТО ПРИМЕНЕНИЯ

Закрытые помещения с достаточной степенью освещенности, проветриваемые, с температурой и влажностью воздуха, указанными в параграфе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ», пригодные согласно действующему в стране эксплуатации законодательству в сфере техники безопасности и охраны здоровья на рабочих местах. Машина должна находиться на поверхности, которая обеспечивает устойчивость в зависимости от веса и габаритных размеров (см. параграф «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ»).



ВНИМАНИЕ!
В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ НЕ ДОПУСКАТЬ К МАШИНЕ ДЕТЕЙ.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Сжатие воздуха (без масла) для пользования пригодными пневматическими инструментами, соответствующими действующим нормам (например, пистолеты для продува, накачки, промывки, покраски или пескоструйной обработки и проч.).

ДОПУЩЕННЫЕ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПЕРАТОРЫ

Уполномоченный оператор, который соответствует техническим требованиям из параграфа «КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО».

5. РАЗУМНО ПРЕДУСМОТРЕННОЕ НЕПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Машина была спроектирована и реализована исключительно для применения, указанного в параграфе «ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ». Категорически запрещается любое другое использование в целях обеспечения безопасности допущенных операторов и эффективности машины.



КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАБОТАТЬ С МАШИНОЙ В СРЕДЕ С ПОТЕНЦИАЛЬНО ВЗРЫВООПАСНОЙ АТМОСФЕРОЙ И (ИЛИ) ПРИ НАЛИЧИИ ГОРЮЧЕЙ ПЫЛИ (НАПРИМЕР, ДРЕВЕСНАЯ ПЫЛЬ, МУКА, САХАР И ЗЕРНОВЫЕ ОТРУБИ).

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ В СРЕДЕ С НАЛИЧИЕМ ТВЕРДЫХ ИЛИ АБРАЗИВНЫХ ЧАСТИЦ.

ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ ИЗ-ЗА СЛУЧАЙНОГО КОНТАКТА С ДВУХЦИЛИНДРОВЫМ НАСОСНЫМ УЗЛОМ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ДВИГАТЕЛЕМ.

ОСТОРОЖНО, ПРИСУТСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК (СМ. ПАРАГРАФ «ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ»).

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО В СТРАНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА В СФЕРЕ ШУМОИЗЛУЧЕНИЯ.

ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБЯЗАТЕЛЬНО СЛЕДИТЬ, ЧТОБЫ ПОСТОРОННИЕ НЕ ПРИБЛИЖАЛИСЬ К МАШИНЕ.

В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ НЕ ДОПУСКАТЬ К МАШИНЕ ДЕТЕЙ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ НЕНАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ, ОТЛИЧНЫМ ОТ ПРЕДУСМОТРЕННОГО (СМ. ПАРАГРАФ «ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ»).

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОЗДУШНЫЕ ШЛАНГИ (УДЛИНИТЕЛИ), ФИТИНГИ И ИНСТРУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ НЕ СООТВЕТСТВУЮТ ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ КРАНОМ И (ИЛИ) ПОГРУЗЧИКОМ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ НАПРАВЛЯТЬ СТРУИ СЖАТОГО ВОЗДУХА НА ЛЮДЕЙ И (ИЛИ) ЖИВОТНЫХ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И (ИЛИ) ПОДЪЕМА ЛЮДЕЙ, ЖИВОТНЫХ И ПРЕДМЕТОВ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬСЯ НА МАШИНУ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ БУКСИРОВАТЬ МАШИНУ ЛЮБЫМ СРЕДСТВОМ И (ИЛИ) АВТОМОБИЛЕМ.

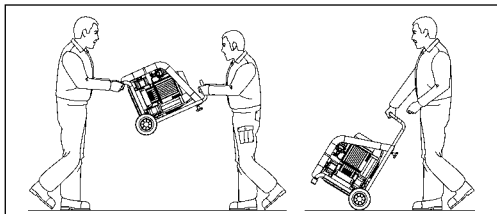
КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВРУЧНУЮ ПЕРЕМЕЩАТЬ МАШИНУ НА СПУСКАХ И (ИЛИ) ПОДЪЕМАХ С ОПАСНЫМ УКЛОНОМ.

6. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОГРУЗКА-РАЗГРУЗКА МАШИНЫ

Машину можно транспортировать вручную с помощью двух операторов за опору (A) и за рукоятку (B) или перемещать вручную с помощью одного оператора за рукоятку (C) и колеса (D), которыми она снабжена.



ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ДОЛЖНА ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ДВУМЯ ОПЕРАТОРАМИ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ НОРМ О "РУЧНОМ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ГРУЗОВ" ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕПРАВИЛЬНЫХ ЭРГОНОМИЧНЫХ УСЛОВИЙ, КОТОРЫЕ ВЫЗЫВАЮТ РИСК ТРАВМ СПИНЫ И ПОЯСНИЦЫ.



7. УПАКОВКА

Машина упакована производителем в картонный короб с двумя ручками. В нем находится компрессор и руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

8. СНЯТИЕ УПАКОВКИ

После размещения упаковки на ровной поверхности, гарантирующей устойчивость, извлечь машину из упаковки при соблюдении инструкций из параграфа «ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ МАШИНЫ».



РЕКОМЕНДУЕТСЯ УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ РАЗЛИЧНОГО ВИДА МАТЕРИАЛОВ И ПРИ ПОЛНОМ СОБЛЮДЕНИИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО В СТРАНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА.

9. РАЗМЕЩЕНИЕ

Машину следует использовать на рабочем месте, которое отвечает требованиям из параграфа «ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ», на ровной поверхности, которая обеспечивает устойчивость в зависимости от габаритных размеров и веса (см. параграф «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ»).



ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ ОПЕРАТОРОВ РЕКОМЕНДУЕТСЯ РАЗМЕЩАТЬ МАШИНУ НА МИНИМАЛЬНОМ РАССТОЯНИИ ОДИН МЕТР ОТ ДРУГИХ ПРЕДМЕТОВ И (ИЛИ) ПРЕПЯТСТВИЙ.

10. ХРАНЕНИЕ

- Если машина находится в состоянии длительного простоя, необходимо хранить ее в безопасном месте в условиях адекватной температуры и влажности, а также защитить от скопления пыли.
- Перед помещением машины на хранение рекомендуется выполнить слив конденсата из воздушного бага.

11. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Машина может подключаться к сети электропитания путем подключения вилки провода электропитания в специальную розетку.



СЕТЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ, К КОТОРОЙ ПОДКЛЮЧАЕТСЯ МАШИНА, ДОЛЖНА СООТВЕТСТВОВАТЬ ТРЕБОВАНИЯМ ДЕЙСТВУЮЩЕГО В СТРАНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ОТВЕЧАТЬ ТЕХНИЧЕСКИМ ХАРАКТЕРИСТИКАМ ИЗ ПАРАГРАФА «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ» И ИМЕТЬ ПОДХОДЯЩУЮ СИСТЕМУ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

ЛЮБОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЙ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ, ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРИГОДНЫМ К ПРИМЕНЕНИЮ, ИМЕТЬ МАРКИРОВКУ SE, ЕСЛИ ПОДЛЕЖИТ ПРЕДПИСАНИЯМ ДИРЕКТИВЫ О НИЗКОМ НАПРЯЖЕНИИ 2006/95/ЕС, И СООТВЕТСТВОВАТЬ ТРЕБОВАНИЯМ ДЕЙСТВУЮЩИХ В СТРАНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ НОРМ.

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ВЫШЕУКАЗАННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ НЕИСПРАВИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ МАШИНЫ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОЛОМКИ ИЛИ НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ МАШИНЫ, ВЫЗВАННЫЕ ПЕРЕПАДАМИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО НАПРЯЖЕНИЯ СВЫШЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ПОСТАВЩИКОМ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ ПРЕДЕЛОВ (НАПРЯЖЕНИЕ $\pm 10\%$ - ЧАСТОТА $\pm 2\%$).

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАБОТАТЬ С МАШИНОЙ В СРЕДЕ С ПОТЕНЦИАЛЬНО ВЗРЫВООПАСНОЙ АТМОСФЕРОЙ И (ИЛИ) ПРИ НАЛИЧИИ ГОРЮЧЕЙ ПЫЛИ (НАПРИМЕР, ДРЕВЕСНАЯ ПЫЛЬ, МУКА, САХАР И ЗЕРНОВЫЕ ОТРУБИ).

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ПОДКЛЮЧАТЬ МАШИНУ ТОЛЬКО К ГЕНЕРАТОРАМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА БОЛЬШЕЙ МОЩНОСТИ, ЧЕМ УСТАНОВЛЕННАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ (СМ. ПАРАГРАФ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ»), ЧТОБЫ ВЫДЕРЖАТЬ НАЧАЛЬНОЕ ПОГЛОЩЕНИЕ ПРИ ЗАПУСКЕ.

12. ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА (УДЛИНИТЕЛЯ) И ПРИСПОСОБЛЕНИЙ

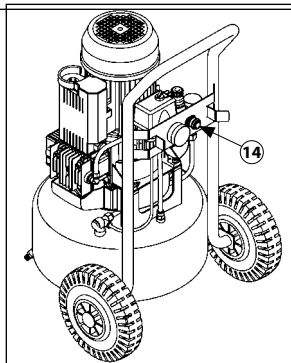
- 1) Подсоединить инструмент к воздушному шлангу (удлинителю).
- 2) Подсоединить воздушный шланг (удлинитель) к вентилю быстрого сброса воздуха машины (**поз. 14**).



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ И ИМУЩЕСТВУ, ПРИЧИНЕННЫЙ ВСЛЕДСТВИЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ВЫШЕУКАЗАННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОЗДУШНЫЕ ШЛАНГИ (УДЛИНИТЕЛИ), ФИТИНГИ И ИНСТРУМЕНТЫ В СООТВЕТСТВИИ С ПРЕДПИСАНИЯМИ В РУКОВОДСТВАХ ПО ПРИМЕНЕНИЮ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОЗДУШНЫЕ ШЛАНГИ (УДЛИНИТЕЛИ), ФИТИНГИ И ИНСТРУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ НЕ СООТВЕТСТВУЮТ ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ.



13. ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

- **ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН (15)** Это сертифицированный предохранительный клапан (тарирован на 10,5 бар), который установлен на пневматической системе под реле давления. Служит для сброса сверхдавления системы, если произошел сбой реле давления. Срабатывание предохранительного клапана обязывает оператора выключить машину и обратиться к техникам по обслуживанию.
- **РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ (8)** Это электро-пневматическое устройство (тарировано на мин. 7 и макс. 10 бар), установленное на пневматической системе. Оно служит для управления автоматическим запуском машины, если рабочее давление опускается на 7 бар, и автоматической остановкой, если рабочее давление достигает 10 бар.
- **НЕПОДВИЖНАЯ ЗАЩИТНАЯ РЕШЕТКА КРЫЛЬЧАТКИ ОХЛАЖДЕНИЯ (17)** Это неподвижное ограждение в виде решетки из пластмассового материала, которое крепится винтами на основании двухцилиндрового насосного узла. Служит для препятствия случайному контакту с движущейся крыльчаткой охлаждения.
- **ТЕПЛОВОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ (12)** Это тепловая защита на электрической системе, которая останавливает электрический двигатель в случае перегрузок тока и (или) короткого замыкания. Возврат в исходное положение выполняется с помощью кнопки (А).
- **МАНОМЕТР ДАВЛЕНИЯ БАКА (6)** Это прибор измерения, который установлен на баке машины. На нем выводится давление сжатого воздуха внутри бака.
- **МАНОМЕТР ДАВЛЕНИЯ НА ВЫХОДЕ (6)** Это прибор измерения, который установлен на пневматической системе машины до быстрого вентиля сброса воздуха. На нем выводится давление на выходе, давление можно регулировать с помощью регулятора давления (0÷10 бар) (3).

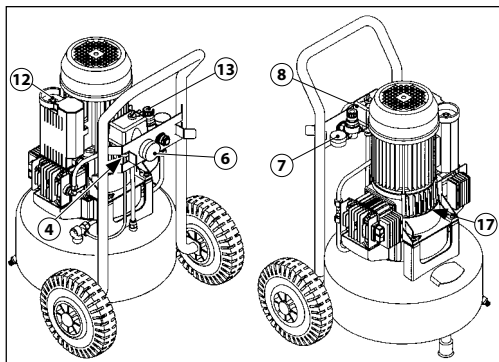


В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ПОСТОЯННО ПРОВЕРЯТЬ ИСПРАВНУЮ РАБОТУ ВСЕХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ, УСТАНОВЛЕННЫХ НА МАШИНЕ.

В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ СВОЕВРЕМЕННО ЗАМЕНЯТЬ НЕИСПРАВНЫЕ И (ИЛИ) ПОВРЕЖДЕННЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВМЕШИВАТЬСЯ В РАБОТУ, ИСКЛЮЧАТЬ И (ИЛИ) СНИМАТЬ ЛЮБОЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО НА МАШИНЕ.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЕНЯТЬ ЛЮБОЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ИЛИ ЕГО КОМПОНЕНТ НА НЕОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ.

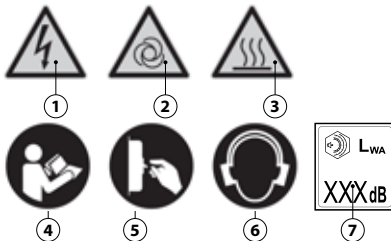


14. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ СИГНАЛЫ

Использованные предохранительные сигналы наклеены снаружи на машине.

Значение сигналов:

- 1 Опасность от электрического тока.
- 2 Опасность из-за автоматического запуска.
- 3 Опасность повышенных температур.
- 4 Предписание прочитать руководство.
- 5 Предписание отключить напряжение.
- 6 Предписание защиты слуха.
- 7 Гарантированный уровень звуковой мощности.



В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ДЕРЖАТЬ СИГНАЛЫ В ЧИСТОТЕ, ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ ИХ ХОРОШУЮ ВИДИМОСТЬ.

В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ЗАМЕНЯТЬ ПОВРЕЖДЕННЫЕ СИГНАЛЫ, ЗАПРОСИТЬ ИХ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И (ИЛИ) УПОЛНОМОЧЕННОГО ДИЛЕРА.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ И (ИЛИ) ПОВРЕЖДАТЬ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ НА МАШИНЕ.

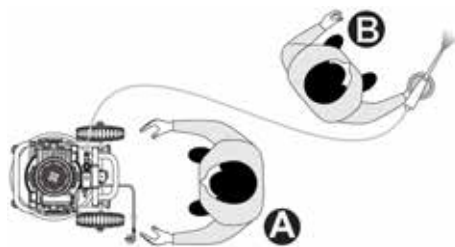
15. СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СИЗ)



В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ СИЗ.

В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СИЗ, ПРЕДУСМОТРЕННЫМИ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ИНСТРУМЕНТА И В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВИДА РАБОТ.

ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ НОСИТЬ ОДЕЖДУ И АКСЕССУАРЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ЗАТЯНУТЫ В МАШИНУ.



СИГНАЛ	ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ СИЗ	ТИП ПРИМЕНЕНИЯ
	Защита рук (Защитные термоперчатки)	В том случае, если предусмотрено проведение работ по обслуживанию не дожидаясь охлаждения электрического двигателя и двухцилиндрового насосного узла.
	Защита слуха (Наушники)	На всех этапах работы.
	Защита ног (Обувь с усиленными носками)	Во время транспортировки машины.

16. ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Несмотря на принятые производителем технические решения на этапе проектирования, чтобы сделать машину безопасной, операторы должны помнить, что сохраняются потенциальные остаточные риски.

ОСТАТОЧНЫЙ РИСК	Опасность ожогов из-за случайного контакта с двухцилиндровым насосным узлом и электрическим двигателем.
СТЕПЕНЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ	Легкие травмы (обычно реверсивного характера)
ПОДВЕРЖЕННОСТЬ	Подверженность возникает, если оператор намеренно выполняет неверное и запрещенное действие.
ВЕРОЯТНОСТЬ	Низкая и случайная
ЭТАП, НА КОТОРОМ ПРИСУТСТВУЕТ РИСК	Работа.
ПРИНЯТЫЕ МЕРЫ	Сигналы безопасности. Предписание использовать средства индивидуальной защиты (СИЗ) и (или) дожидаться охлаждения машины.

17. МЕСТА ДЛЯ ДОПУЩЕННЫХ ОПЕРАТОРОВ

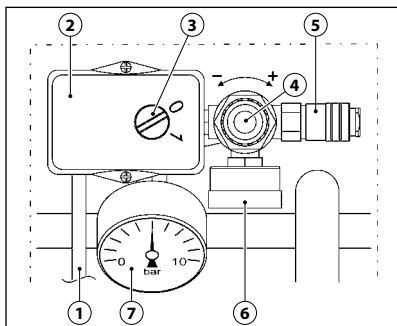
МЕСТО А: с передней стороны машины поблизости от органов управления для включения и выключения компрессора, для подсоединения/отсоединения инструментов, для считывания показаний манометра и для регулировки давления, для очистки или замены воздушного фильтра и открытия или закрытия клапана слива конденсата.

МЕСТО В: в рабочем положении для выполнения подходящего для инструмента вида работы (например, покраски и проч.).

18. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Органами управления являются:

- 1 Кабель электрического питания
- 2 Реле давления
- 3 Выключатель ON-OFF
- 4 Регулятор давления на выходе
- 5 Вентиль быстрого выхода воздуха
- 6 Манометр давления на выходе
- 7 Манометр давления бака

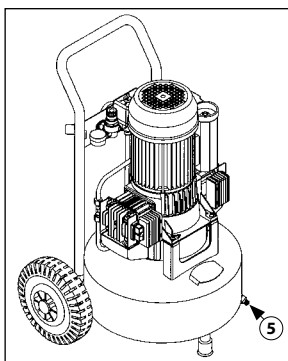


19. ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ



ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ МАШИНЫ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ВЫПОЛНИТЬ ПРОВЕРКИ, УКАЗАННЫЕ НИЖЕ.

- Убедиться в отсутствии посторонних поблизости от машины.
- Убедиться в целостности предохранительных устройств, в их правильной установке и исправной работе.
- Убедиться, что машина правильно расположена.
- Убедиться, что выключатель ON-OFF находится в поз. OFF (0).
- Убедиться, что клапан слива конденсата (5) закрыт.



- Пользоваться предписанными средствами индивидуальной защиты (СИЗ).
- Убедиться, что руководство полностью прочитано и понято.

20. ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ



ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ ИЗ-ЗА СЛУЧАЙНОГО КОНТАКТА С ДВУХЦИЛИНДРОВЫМ НАСОСНЫМ УЗЛОМ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ДВИГАТЕЛЕМ. ОСТОРОЖНО, ПРИСУТСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК (см. параграф «ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ»).

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ И ИМУЩЕСТВУ, ПРИЧИНЕННЫЙ ВСЛЕДСТВИЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ НОРМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ИЗ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КОНЕЧНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ ОБРАБОТКИ, ПОСКОЛЬКУ ОН ЗАВИСИТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОТ ТИПА ИСПОЛЬЗОВАННОГО ИНСТРУМЕНТА И ОТ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ НАВЫКОВ ОПЕРАТОРОВ.

ОПЕРАТОРЫ ИМЕЮТ ДОСТУП К МАШИНЕ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ВЫПОЛНЕНИЯ ОПИСАННЫХ ПРОВЕРОК.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ ДОПУЩЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.

ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБЯЗАТЕЛЬНО СЛЕДИТЬ, ЧТОБЫ ПОСТОРОННИЕ НЕ ПРИБЛИЖАЛИСЬ К МАШИНЕ.

ДОПУЩЕННЫМ ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ МАШИНУ БЕЗ ПРИСМОТРА ВО ВРЕМЯ ЕЕ РАБОТЫ И РАБОТ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ.

- 1) Подключить машину к сети электропитания (1) путем подключения вилки кабеля электропитания в специальную розетку.
- 2) Включить машину с помощью выключателя ON-OFF (3) в поз. ON (I) (машина работает до достижения макс. рабочего давления 10 бар, а затем автоматически остановится).
- 3) Отрегулировать давление на выходе с помощью специального регулятора (4) в зависимости от используемого инструмента и от типа обработки. Проверить давление на специальном манометре (6).



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАКРУЧИВАТЬ СВЫШЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ХОДА РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ НА ВЫХОДЕ (4) ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ МЕМБРАНЫ.

- 4) Подсоединить инструмент к воздушному шлангу (удлинителю).
- 5) Подсоединить воздушный шланг (удлинитель) к вентилю быстрого сброса воздуха машины (5).



ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОЗДУШНЫЕ ШЛАНГИ (УДЛИНИТЕЛИ), ФИТИНГИ И ИНСТРУМЕНТЫ В СООТВЕТСТВИИ С ПРЕДПИСАННЫМ В РУКОВОДСТВАХ ПО ПРИМЕНЕНИЮ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ.

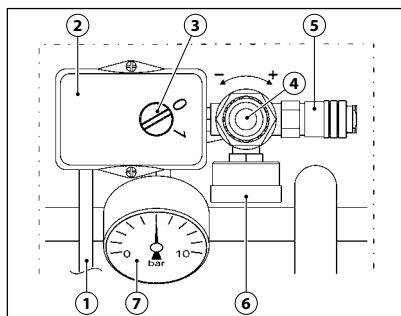
КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОЗДУШНЫЕ ШЛАНГИ (УДЛИНИТЕЛИ), ФИТИНГИ И ИНСТРУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ НЕ СООТВЕТСТВУЮТ ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ.

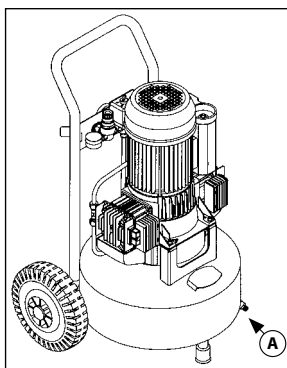
- 6) Выполнить обработку (машина автоматически включится, если рабочее давление опустится ниже 7 бар).
- 7) После завершения обработки выключить машину согласно процедуре из параграфа «ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ».

21. ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

В конце рабочего цикла выполнить выключение машины следующим образом:

- 1) Выключить машину с помощью выключателя ON-OFF (3) в поз. OFF (0).
- 2) Отсоединить машину от сети электропитания путем отключения вилки кабеля электропитания (1) из специальной розетки.
- 3) Отсоединить инструмент от воздушного шланга (удлинителя).
- 4) Отсоединить воздушный шланг (удлинитель) от вентиля быстрого сброса воздуха машины (5).
- 5) Выполнить слив конденсата из бака только в конце рабочего цикла (A).





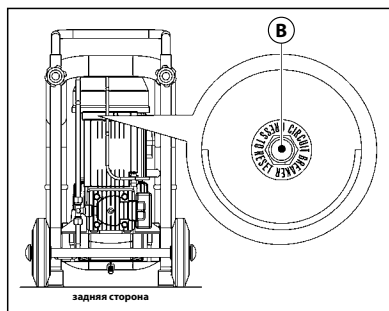
22. СБРОС СРАБАТЫВАНИЯ ТЕПЛОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Если возникает перегрузка тока и (или) короткое замыкание в электрической системе машины, срабатывает тепловой предохранитель и останавливает электрический двигатель.

Для выполнения сброса выполнить следующее:

- 1) Привести выключатель ON-OFF (3) в положение OFF (0).
- 2) Нажать кнопку теплового предохранителя (B).
- 3) Перед повторным включением машины подождать несколько минут.

! ЕСЛИ ПОСЛЕ ВЫПОЛНЕНИЯ СБРОСА МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ, ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ЗАПРОСИТЬ ВМЕШАТЕЛЬСТВО ТЕХНИКОВ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И (ИЛИ) УПОЛНОМОЧЕННОГО ДИЛЕРА.



23. АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА

Аварийная остановка машины может выполняться путем приведения в поз. OFF (0) выключателя ON-OFF (3). Во избежание непосредственной или близкой опасности операторы должны в обязательном порядке выполнить следующие действия:

- 1) СВОЕВРЕМЕННО ПРИВЕСТИ В ПОЗ. OFF (0) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ON-OFF (3).
- 2) НЕМЕДЛЕННО СООБЩИТЬ О ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ ОТВЕТСТВЕННОМУ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ (ЕСЛИ МАШИНА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ НА ПРЕДПРИЯТИИ).

24. ВКЛЮЧЕНИЕ ПОСЛЕ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Включение машины согласно описанному в параграфе «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» возможно только после устранения причин аварийной остановки и внимательного анализа отсутствия повреждений и (или) неисправностей машины при разрешении ответственного за безопасность (если машина используется на предприятии).

25. ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

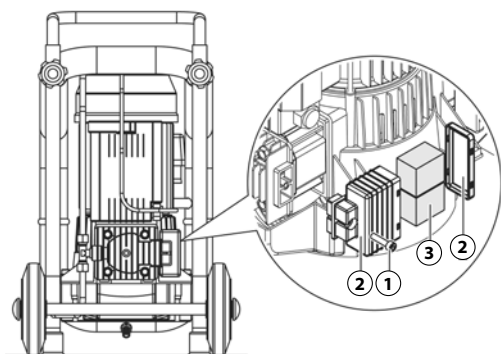
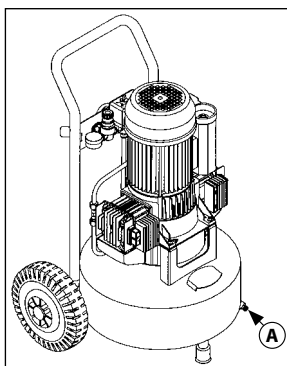
Это совокупность действий, направленных на поддержание состояния и работы машины посредством различных видов работ (регулировки, визуальный контроль, очистка воздушных фильтров и проч.), которые выполняются уполномоченным техником в установленные периоды.

! ДОПУЩЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОПЕРАЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ИХ КОМПЕТЕНЦИИ, ПРИ НАЛИЧИИ РАЗРЕШЕНИЯ ОТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПРЕДПРИЯТИИ (ЕСЛИ МАШИНА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ НА ПРЕДПРИЯТИИ).

ДОПУЩЕННЫМ ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ МАШИНУ БЕЗ ПРИСМОТРА ВО ВРЕМЯ ЕЕ РАБОТЫ И ВО ВРЕМЯ РАБОТ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ.

ТАБЛИЦА ШТАТНОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

ПЕРИОДИЧНОСТЬ	МЕСТО РАБОТЫ	ВИД РАБОТ
ЕЖЕДНЕВНО	Предохранительные устройства.	Убедиться в их целостности, правильной установке и исправной работе.
	Кабель и вилка электрического питания.	Визуальный контроль состояния износа.
	Бак.	В конце каждого рабочего цикла поставить машину на землю и слить конденсат из бака, открыв клапан слива конденсата (A).
ЕЖЕНЕДЕЛЬНО	Колеса.	Проверка давления накачки колес. При необходимости накачать сжатым воздухом до макс. 2,5 бар.
	2 воздушных фильтра.	Раскрутить винты (1). Снять крышку (2). Извлечь фильтры (3) и очистить их сжатым воздухом. После установки фильтров на место установить крышку. Примечание. ЗАМЕНИТЬ ФИЛЬТРЫ В СЛУЧАЕ ИХ ЯВНОГО ИЗНОСА.



задняя сторона

26. ВНЕШТАТНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Это совокупность действий, направленных на поддержание условий применения и работы машины посредством различных видов работ (регуировки, замены и проч.), которые выполняются только техническими специалистами производителя в установленные сроки или в случае поломки или износа.

! **ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЮБЫХ РАБОТ ПО ВНЕШТАТНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ К УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДИЛЕРУ.**

27. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

При утилизации машины в обязательном порядке придерживаться предписаний из действующих норм. Выполнить раздельный сбор частей, составляющих машину, в зависимости от материала изготовления (пластмасса, медь, железо и проч.).

28. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

! **ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЮБЫХ РАБОТ ПО ВНЕШТАТНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ К УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДИЛЕРУ.**

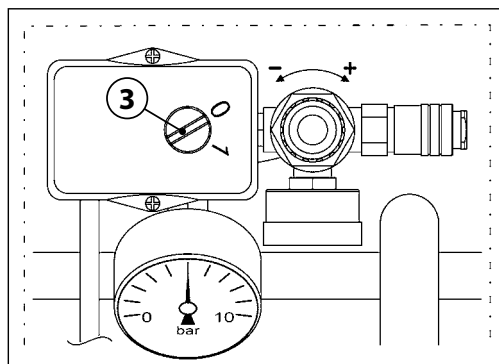
КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЕНЯТЬ ЛЮБОЙ КОМПОНЕНТ МАШИНЫ НА НЕОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ.

29. НЕПОЛАДКИ, ПРИЧИНЫ, СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

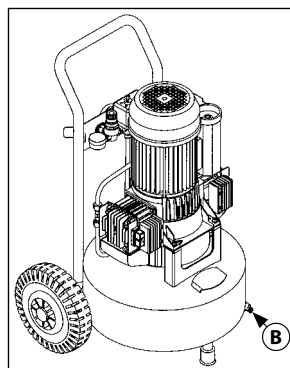
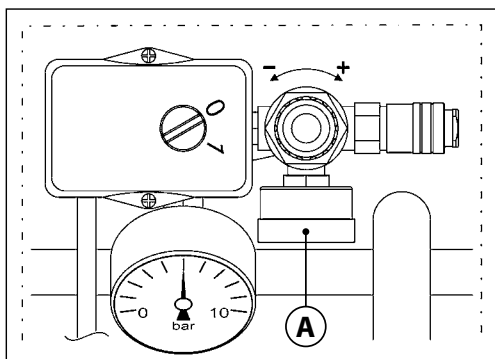
В настоящей таблице приводится ряд ситуаций, которые могут возникать в процессе использования машины.

! **ДОПУЩЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОПЕРАЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ИХ КОМПЕТЕНЦИИ, ПРИ НАЛИЧИИ РАЗРЕШЕНИЯ ОТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПРЕДПРИЯТИИ (ЕСЛИ МАШИНА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ НА ПРЕДПРИЯТИИ).**

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Машина не включается или останавливается и не включается повторно.	Отсутствие электрического питания.	<ul style="list-style-type: none"> Убедиться, что выключатель ON-OFF (3) находится в поз. ON (I). Убедиться, что вилка кабеля электропитания (8) исправна и правильно вставлена в специальную розетку. Убедиться в исправности вероятных удлинителей и электрической розетки. Убедиться, что главный выключатель сети электропитания исправен и находится в поз. ON.
	Срабатывание теплового предохранителя из-за перегрузки тока и (или) короткого замыкания.	<ul style="list-style-type: none"> Выполнить порядок действий, описанный в параграфе "СБРОС СРАБАТЫВАНИЯ ТЕПЛОВОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ".



НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Машина перезапускается несколько раз без использования инструмента.	Утечки из воздушного шланга, инструмента или из пневматической системы.	<ul style="list-style-type: none"> Убедиться, что в пневматической системе отсутствуют повреждения. Проверить целостность воздушного шланга, его подсоединения и подсоединения инструмента.
Из инструмента не выходит воздух.	Бак не под давлением.	<ul style="list-style-type: none"> Включить машину и дождаться загрузки бака, проверить давление на специальном манометре.
	Неверная регулировка давления на выходе.	<ul style="list-style-type: none"> Убедиться, что значение на манометре давления на выходе (А) превышает 0 (ноль) бар.
Инструмент поврежден.		<ul style="list-style-type: none"> Проверить целостность и исправность инструмента.
Спад давления в воздушном баке.	Утечки из воздушного шланга, инструмента или из пневматической системы.	<ul style="list-style-type: none"> Проверить целостность пневматической системы. Проверить целостность воздушного шланга и инструмента. Убедиться в правильности соединений машины/воздушного шланга и воздушного шланга/инструмента. Убедиться, что клапан слива конденсата (В) закрыт.
Срабатывание предохранительного клапана	Поломка реле давления.	<ul style="list-style-type: none"> Обратиться к уполномоченному дилеру.
Утечки воздуха из клапана реле давления при неработающей машине.	Запорный клапан загрязнен или изношен.	<ul style="list-style-type: none"> Обратиться к уполномоченному дилеру.
Машина вибрирует и (или) издает повышенный шум.	Механическая поломка.	<ul style="list-style-type: none"> Обратиться к уполномоченному дилеру.
Частые перезапуски и низкая отдача.	Воздушные фильтры засорены.	<ul style="list-style-type: none"> Выполнить очистку фильтров (см. параграф "ШТАТНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ").



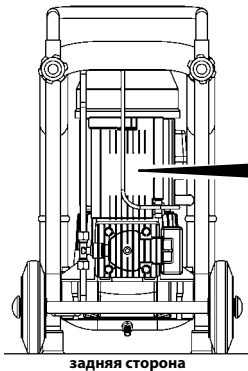
30. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

		AC33024			
Напряжение питания/ частота	50 Hz		60 Hz		
	110V	230V	110V	230V	
Номинальная мощность	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Макс. рабочее давление	10,5 bar				
Взвешенный уровень звукового давления A на рабочих местах (дир. 2006/42/ЕС)	79,6 dB		80,5 dB		
Скорость вращения вала двигателя	1400 rpm		1700 rpm		
Объем бака	24 lt				
Производительность (всасываемых/ отданных)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Температура/ влажность окружающего воздуха	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Общий вес	36 Kg				
Размеры (b×l×h)	477×548×793 mm				
Направление вращения двигателя	Компрессор может использоваться в обоих направлениях вращения				

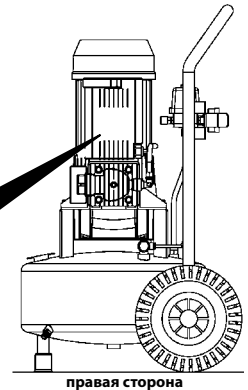
31. МАРКИРОВКА CE

Маркировка CE свидетельствует о соответствии оборудования основным требованиям по технике безопасности и охране здоровья, предусмотренным в **Директиве о машинном оборудовании 2006/42/ЕС**.

Маркировка состоит из клейкой таблички из полиэстера с термотрансфером черного цвета, которая установлена на щите двигателя.



SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kycocera Senco Europe PascaLaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHTH	36 Kg		
8 715274 261522			



SISUKORD

1. KASUTUSJUHENDI TÄHTSUS	143
2. ADRESSAADID.....	143
3. OLEK "MASIN VÄLJALÜLITATUD".....	143
4. NÕUETEKOHANE KASUTUS	143
5. PÕHJENDATULT PROGNOOSITAV VÄÄRKASUTUS	144
6. MASINA TRANSPORT JA TEISALDAMINE	144
7. PAKEND	144
8. LAHTIPAKKIMINE.....	144
9. PAIGALE ASETAMINE	144
10. HOIUSTAMINE	145
11. ELEKTRIVÕRKU ÜHENDAMINE	145
12. ÕHUTORU (PIKENDUSE) JA TÕÕRIISTADE ÜHENDAMINE.....	145
13. RAKENDATUD TURVAMEETMED.....	145
14. OHUTUSMÄRGISTUS	146
15. ISIKUKAITSEVAHENDID.....	146
16. JÄÄKOHUD	146
17. VOLITATUD TÖÖTAJATE TÖÖTAMISKOHAD	146
18. JUHTIMISSEADMED	147
19. ENNE SISSELÜLITAMIST TEHTAVAD KONTROLLID	147
20. MASINA SISSELÜLITAMINE.....	147
21. MASINA VÄLJALÜLITAMINE	148
22. ENNISTATAVA TERMOKAITSME LÄHTESTAMINE	148
23. HÄDASEISKAMINE	148
24. SISSELÜLITAMINE PÄRAST HÄDASEISKAMIST	148
25. TAVAPÄRANE HOOLDUS	148
26. ERIKORRALINE HOOLDUS	149
27. KASUTUSEST KÕRVALDAMINE	149
28. VARUOSAD	149
29. RIKKED, PÕHJUSED, ABINÕUD	149
30. TEHNILISED ANDMED.....	151
31. CE-MÄRGIS	151

1. KASUTUSJUHENDI TÄHTSUS



ENNE SELLE MASINA KASUTAMIST ON VOLITATUD TÖÖTAJAD KOHUSTATUD SELLE KASUTUSJUHENDI KÕIK OSAD LÄBI LUGEMA JA NEIST ARU SAAMA.

- See kasutusjuhend on koostatud kooskõlas **masinadirektiivi 2006/42/EÜ** nõuetega. Kasutusjuhendi eesmärk on tagada volitatud töötajatele lihtne ja õige arusaam, kuidas masinat kasutada ja hooldada. Kui eespool nimetatud töötajatele jääb midagi käsitletud teemadest arusaamatuks, palume küsida tootjalt aegsasti täiendavaid selgitusi ja lisateavet, et vältida valesti tõlgendamist tuleneda võimalid turvariske.
- Kasutusjuhend peab olema volitatud töötajatele igal hetkel kättesaadav, seda tuleb korralikult hoida ja säilitada ning hoiustada alati masina läheduses.



SEE KASUTUSJUHENDE ON MASINA LAHUTAMATU OSA NING SEE TULEB TULEVIKU TARBEEKS JA KUNI MASINA KASUTUSEST KÕRVALDAMISENI ALLES HOIDA. KASUTUSJUHENDE PEAB OLEMA VOLITATUD TÖÖTAJATELE ALATI KÄTTESAADAV, SEDA TULEB KORRALIKULT HOIDA JA SEE PEAB ALATI OLEMA MASINA LÄHEDUSES.

TÖÖTJA KEELDUB MIS TAHES VASTUTUSEST INIMESTELE, LOOMADELE JA ASJADELE PÕHJUSTATUD KAHJUDE KORRAL, MIS ON TULENENUD SELLES KASUTUSJUHENDIS KIRJELDATUD HOIATUSTE EIRAMISEST.

KUI KASUTUSJUHENDE KAOB ÄRA VÕI SELLE SEISUKORD MUUTUB HALVAKS, KÜSIGE TOOTJALT VÕI VOLITATUD EDASIMÜÜJALT UUS KOPIA, TÄPSUSTADES, MIS MUDELIGA ON TEGU JA MILLISED ÜLEVAATUSED ON PÄISES MÄRGITUD.

KASUTUSJUHENDE PEEGELDAB TEHNILIST OLUKORDA MASINA MÜÜMISE HETKEL NING SEDA EI SAA PIDADA EBA-SOBIVAKS ÜKSNES SEETÕTTU, ET UUESTES KOGEMUSTEST LÄHTUDES VÕIDAKSE JUHENDI EDASPIDI MUUTA.

KUI MASIN ANTAKSE ÜLE TEISELE KASUTAJALE, ON KASUTUSJUHENDI MASINAGA KAASA ANDMINE KOHUSTUSLIK.

2. ADRESSAADID

- See kasutusjuhend on mõeldud üksnes volitatud töötajatele ja see kirjeldab nende poolt tehtavate toimingute tegemiseks vajalikke tehnilisi tööalaseid pädevusi.
- Järgnevalt esitatud töötajate sümboolid on paigutatud vastavalt nende löikude juurde, keda käsitletav teema puudutab.



VOLITATUD TÖÖTAJAD TOHIVAD MASINAGA TEHA ÜKSNES NEID TOIMINGUID, MIS ON NENDE PÄDEVUSES. ENNE MASINAGA MIS TAHES TOIMINGU TEGEMIST PEAVAD VOLITATUD TÖÖTAJAD VEENDUMA, ET NEIL ON TÄIELIKULT PSÜHHOOLIGILISED JA FÜÜSILISED OMADUSED, MIS TAGAVAD IGAS OLUKORRAS TURVALISUSE.

TÖÖTAJA on vähemalt 18-aastane (kas erakasutaja või tööline), kes on vastavalt kasutamise riigis kehtivatele töökooha ohutust ja töötervishoidu puudutavatele õigusaktidele võimeline masina sisse lülitama, seda kasutama ja välja lülitama. Ta peab täielikult järgima siin esitatud juhiseid ja kandma nõutavaid isikukaitsevahendeid.



MEHAANILISE/PNEUMAATILISE HOOLDUSE

TEGIJA on kvalifitseeritud tehnik, kes on võimeline tegema toiminguid masina mehaanilise/pneumaatiliste osadega, et neid reguleerida, hooldada ja/või parandada ka maha võetud kaitsmetega. Ta peab täielikult järgima siin esitatud juhiseid ja muid spetsiifilisi üksnes tootja koostatud dokumente ning kandma nõutavaid isikukaitsevahendeid.



ELEKTRILISE HOOLDUSE TEGIJA

on kvalifitseeritud tehnik, kes on võimeline tegema toiminguid masina elektriliste seadmetega, et neid reguleerida, hooldada ja/või parandada ka maha võetud kaitsmetega. Ta peab täielikult järgima siin esitatud juhiseid ja muid spetsiifilisi üksnes tootja koostatud dokumente ning kandma nõutavaid isikukaitsevahendeid.



ETTEVÕTTE OHUTUSTÖÖTAJA

on töandja poolt määratud kvalifitseeritud töötaja (juhlul kui masinat kasutab ettevõtte), kes tunneb kehtivaid töökooha ohutust ja töötervishoidu puudutavaid tehnilisi ja tööalaseid nõudeid.



TOOTJA TEHNİK

on tootja ja/või volitatud edasimüüja poolt määratud kvalifitseeritud tehnik, kes osutab vajaduse korral abi, teeb tavapäraselt ja/või erakorralist hooldust ning toiminguid, mida siin pole käsitletud ja mis eeldavad spetsiifilisi teadmisi masina kohta. Ta peab olema varustatud nõutavate isikukaitsevahenditega.



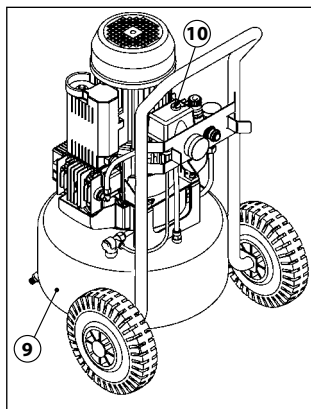
3. OLEK "MASIN VÄLJALÜLITATUD"

Enne masina mis tahes moel hooldamist ja/või reguleerimist on kohustuslik teha järgmised toimingud:

- 1) Valida elektritoite allikas, olles veendunud, et toitelüliti (10) on väljalülitatud(0).
- 2) Eemaldada elektriline toitekaabel masina lähedal asuvast pistikupesast.
- 3) Tühjendada mahuti (9) (ilma rõhuta).



EE



4. NÕUETEKOHANE KASUTUS

KASUTUSVALDKOND

Tööstuslik, käsitöönduslik või erakasutus.

KASUTUSKOHT

Piisava valgustusega kinnised ventileeritud ruumid, nõutavad temperatuurid ja niiskuse andmed on esitatud katusjuhendi jaotises „TEHNILISED ANDMED“. Ruumid peavad vastama riigis kehtivatele seaduslikele tööohutust ja tervishoidu reguleerivatele nõuetele. Võttes arvesse masina kaalu ja üldmõõtmeid (vt jaotist „TEHNILISED ANDMED“), asetage masin pinnale, mis tagab selle stabiilsuse.



TÄHELEPANU!

KOHUSTUSLIK ON HOIDA MASINAT LASTELE KÄTTE-SAAMATUS KOHAS.

KASUTUSOTSTARVE

Õhu kokkurusumine (ilma õlita), et kasutada sobivaid ja kehtivatele õigusaktidele vastavaid pneumaatilisi tööriistu (nt suruõhupüstoleid, pumpamis-, pesemis-, värvimis-, liivatamis-seadmeid jne).

TÖÖTAJAD, KES TOHIVAD MASINAT KASUTADA

Volitatud töötajad, kellel on jaotises „ADRESSAADID“ kirjeldatud tehnilised kutseoskused.

5. PÕHJENDATULT PROGNOOSITAV VÄÄRKASUTUS

Masin on projekteeritud ja ehitatud kasutamiseks üksnes jaotises „NÕUETEKOHANE KASUTUS“ kirjeldatud eesmärkidel. Igasugune muu kasutus on rangelt keelatud, et tagada igal hetkel volitatud töötajate turvalisus ja masina tõhusus.



RANGELT ON KEELATUD MASINA SISSELÜLITAMINE POTENTSIAALSelt PLAHVATUSOHTLIKUS KESKKONNAS JA/VÕI KERGSÜTTIVATE PULBRITE LÄHEDUSES (NT PUIDUTOLM, JAHU, SUHKUR JA TERAVILJAD).

MASINAT ON RANGELT KEELATUD KASUTADA KESKKONNAS, KUS LEIDUB TAHKEID PULBREID VÕI ABRASIIVSEID TAHKEID OSAKESI.

KAHESILINDRILISE PUMBAÜKSUSE JA ELEKTRIMOOTORIGA KOKKUPUUTEL ON PÕLETUSOHT.

TÄHELEPANU! ESINEB KA JÄÄKOHTE (vt jaotist „JÄÄKOHUD“).

KOHUSTUSLIK ON JÄRGIDA MASINA KASUTUMISE RIIGIS KEHTIVAIK SAASTET PUUDUTAVAIK ÕIGUSAKTE (MÜRA).

KASUTAMISE AJAL ON KOHUSTUS PIDEVALT JÄLGIDA, ET VOLITAMATA ISIKUD EI LÄHEKS MASINA LÄHEDUSSE.

KOHUSTUSLIK ON HOIDA MASINAT LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS.

RANGELT ON KEELATUD MASINA KASUTAMINE SOBIMATU-TEL EESMÄRKIDEL, MILLEKS SEE EI OLE ETTE NÄHTUD (VT JAOTIST „NÕUETEKOHANE KASUTUS“).

RANGELT ON KEELATUD KASUTADA SOBIMATUID JA/VÕI KEHTIVATELE MÄÄRUSTELE MITTEVASTAVAIK ÕHUTO-RUSID (PIKENDUSI), ÜHENDUSTORUSID JA TÕÖRIISTU.

RANGELT ON KEELATUD MASINA TÕSTMINE KRAANA JA/VÕI TÕSTUKIGA.

SURUÕHKU ON RANGELT KEELATUD SUUNATA INIMESTE JA/VÕI LOOMADE POOLE.

RANGELT ON KEELATUD KASUTADA MASINAT INIMESTE/LOOMADE JA/VÕI ASJADE TRANSPORDIKS VÕI TÕST-MISEKS.

RANGELT ON KEELATUD MASINA OTSA RONIMINE.

RANGELT ON KEELATUD MASINA PUKSEERIMINE MIS TAHESVAHENDI JA/VÕI SÕIDUKIGA.

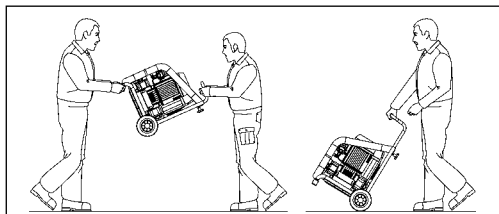
RANGELT ON KEELATUD MASINA KÄSITSI TEISALDAMINE OHTLIKE KALLAKUTEGA TÕUSUDEL JA/VÕI LANGUSTEL.

6. MASINA TRANSPORT JA TEISALDAMINE

Masinat tohivad käsitsi teisaldada kaks töötajat, kes hoiavad seda tugjalast (A) ja käepidemest (B), või töötaja, kes kasutab selleks masina käepidet (C) ja varustuses olevaid rattataid (D).



ET VÄLTIDA ERGONOOMILISELT EBASOODSAID VÕTTEID, MIS TOOVAD KAASA SELJA- JA NIMMEVI-GASTUSTE OHU, ON MASINA TRANSPORTIMISEL KOHUSTUSLIK KASUTADA KAHTA TÖÖTAJAT, KES JÄRGIVAD RASKUSTE TEISALDAMISJUHIKTE NÕUDEID.



7. PAKEND

Tootja on masina pakkinud kahe käepidemega pappkasti, milles on kompressor ning kasutus- ja hooldusjuhend.

8. LAHTIPAKKIMINE

Kui pakk on maha asetatud lamedale pinnale, kus selle stabiilsus on tagatud, hakake masinat lahti pakkima, vabastades selle pakendist. Järgige jaotises „MASINA TRANSPORT JA TEISALDAMINE“ esitatud juhiseid.



SOOVITAME PAKKEMATERJALI KÕRVALDAMISEL JÄRGIDA KASUTUSRIIGIS ERI TÕÜPI MATERJALIDELE KEHTIVAIK JÄÄTMEKÄITLUST PUUDUTAVAIK ÕIGUSAKTE.

9. PAIGALE ASETAMINE

Võttes arvesse masina kaalu ja üldmõõtmeid (vt jaotist „TEHNILISED ANDMED“), paigaldage masin jaotises „NÕUETEKOHANE KASUTUS“ kirjeldatud omadustega tööruumi ning asetage pinnale, mis tagab masina stabiilsuse.



ET TAGADA VOLITATUD TÖÖTAJATELE VÕIMALUS TURVALISELT TEGUTSEDA, ON SOOVITATAV PAIGUTADA MASIN MINIMAALSelt ÜHE MEETRI KAUGUSELE TEISTEST ASJADEST JA/VÕI TAKISTUSTEST.

10. HOIUSTAMINE

- Juhul kui masinat pikka aega ei kasutata, tuleb seda hoiustada turvalises kohas, kus on sobiv temperatuur ja niiskustase. Samuti tuleb masinat kaitsta tolmu eest.
- Enne masina hoiustamist on soovitatav õhumahuti kondensatsiooniveest tühjendada.

11. ELEKTRIVÕRKU ÜHENDAMINE

Masina saab ühendada elektrivõrku, sisestades elektrilise toitekaabli pistiku sobivasse pistikupessa.



ELEKTRIVÕRK, MILLESSE MASIN ÜHENDATAKSE, PEAB VASTAMA KASUTUSRIIGIS KEHTIVATE ÕIGUSAKTIDE NÕUETELE, OLEMA KOOSKÖLAS JAOTISES „TEHNILISED ANDMED“ ESITATUD TEHNILISTE OMADUSTEGA JA OLEMA VARUSTATUD SOBIVA MAANDUS-SEADMEGA.

ÜHENDUSEKS KASUTATAV MIS TAHES ELEKTRILINE MATERJAL PEAB KASUTUSEGA SOBIMA. KUI MATERJAL KUULUB MADALPINGE DIREKTIIVI 2006/95/EÜ KOHALDAMISALASSE, PEAB SELLELE OLEMA CE-MÄRGIS, SAMUTI PEAB SEE VASTAMA MASINA KASUTUSRIIGIS KEHTIVATE ÕIGUSAKTIDE NÕUETELE.

EEPOOL KIRJELDATUD HOIATUSTE EIRAMINE VÕIB KAASA TUUA MASINA ELEKTRILISTE SEADETE PARANDAMATUD KAHJUSTUSED JA KA GARANTII KEHTIVUSE LÕPPEMISE.

TOOTJA EI VÕTA VASTUTUST MASINA RIKETE VÕI FUNKTSIONEERIMISHÄIRETE KORRAL, MILLE ON PÕHJUSTANUD TARNIJA LUBATUD KÕIKUMIST ÜLETAVAD ELEKTRIPINGE KÕIKUMISED (PINGE $\pm 10\%$, SAGEDUS $\pm 2\%$).

RANGELT ON KEELATUD MASINA SISSELÜLITAMINE POTENTSIAALSelt PLAHVATUSOHTLIKUS KESKKONNAS JA/ VÕI KERGSÜTTIVATE PULBRITE LÄHEDUSES (NT PUIDU-TOLM, JAHU, SUHKUR JA TERAVILJAD).

KUI SELLEKS ILMNEB VAJADUS, ON KÄIVITAMISEL VOOLUTARBIMISE TOETAMISEKS KOHUSTUSLIK ÜHENDADA MASIN ÜKSNES ELEKTRIGENERAATORITEGA, MILLE VÕIMSUS ON SUUREM KUI SEADISTATUD ELEKTRIVÕIMSUS (VT JAOTIST „TEHNILISED ANDMED“).

12. ÕHUTORU (PIKENDUSE) JA TÖÖRIISTADE ÜHENDAMINE

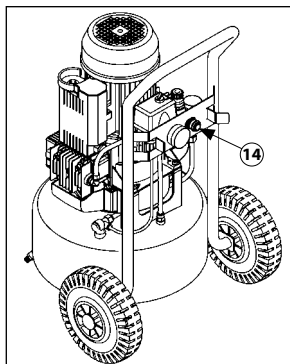
- 1) Ühendage tööriisti ja õhutoru (pikendus).
- 2) Ühendage õhutoru (pikendus) masina õhu kiire väljalaskmise kraani külge (joonis 14).



TOOTJA KEELDUB MIS TAHES VASTUTUSEST INIMESTELE, LOOMADELE JA ASJADELE PÕHJUSTATUD KAHJUDE KORRAL, MIS ON TULENENUD EEPOOL KIRJELDATUD HOIATUSTE EIRAMISEST.

ÕHUTORUSID (PIKENDUSI), ÜHENDUSTORUSID JA TÖÖRIISTU PEAB KASUTAMA KOOSKÖLAS VASTAVATE TOOTJATE KAASA ANTUD KASUTUSJUHENDITE ETTEKIRJUTUSTELE.

RANGELT ON KEELATUD KASUTADA SOBIMATUID JA KEHTIVATELE MÄÄRUSTELE MITTEVASTAVAD ÕHUTORUSID (PIKENDUSI), ÜHENDUSTORUSID JA TÖÖRIISTU.



13. RAKENDATUD TURVAMEETMED

- **KAITSEKLAPP (4):** sertiftseeritud kaitseklapp (kalibreering 10,5 bar), paigaldatud pneumaatilise seadme rõhulüliti alla. Selle ülesanne on lasta välja seadme ülepinge, kui rõhulüliti võimalike häirete tõttu ei tööta. Kaitseklapi käivitumise korral on töötajal kohustus masin seisata ja paluda abi hooldajatelt.
- **RÕHULÜLITI (8):** pneumoseadmele paigaldatud elektro-pneumaatiline seadis (kalibreering min 7 bar, max 10 bar). Selle ülesanne on anda masina automaatse käivitamise käsklus, kui tööõhk langeb alla 7 baari, ja automaatse seiskamise käsklus, kui tööõhk kerbib 10 baarini.
- **JAHUTUSVENTILAATORI FIKSEERITUD KAITSEVÕRE (17):** fikseeritud kaitse kujutab endast plastvõret, mis on kruvidega kinnitatud kahesilindrilise pumbaüksuse aluse külge. Selle ülesanne on takistada kokkupuudet liikuva jahutusventilaatoriga.
- **ENNISTATAV TERMOKAITSE (12):** elektriseadmele paigaldatud termokaitse, mis seiskab voolu ülekoormuse ja/või lühise korral elektrimootori. Ennistamine käib selleks mõeldud nupu abil (A).
- **MAHUTI MANOMEETER (6):** masina mahutile paigaldatud mõõtesead. Manomeeter näitab mahuti sees oleva rõhu taset.
- **VÄLJALASKERÕHU MANOMEETER (7):** masina pneumoseadmele paigaldatud mõõtesead, asub õhu kiire väljalaskse kraani peal. Näitab väljalaskerõhu taset. Rõhu reguleerimiseks on spetsiaalne rõhuregulaator (0÷10 bar) (13).

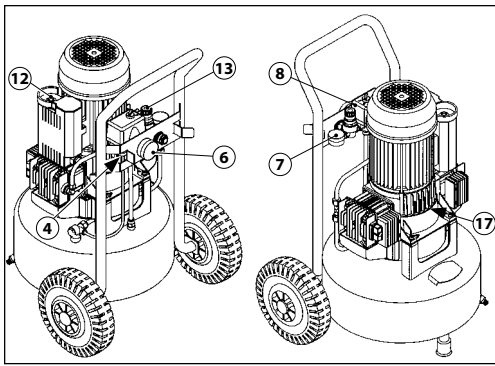


KOHUSTUSLIK ON PIDEVALT KONTROLLIDA KÕIKIDE MASINALE PAIGALDATUD OHUTUSSEADMETE TÖÖKORDA.

VÕIMALIKUD HALVASTI FUNKTSIONEERIVAD JA/VÕI KAHJUSTATUD OHUTUSSEADMED ON KOHUSTUSLIK ÕIGEAGESELT VÄLJA VAHETADA.

RANGELT ON KEELATUD ÜHTEGI MASINALE PAIGALDATUD OHUTUSSEADET MUUTA, ÄRA VÕTTA JA/VÕI SELLE TÖÖD KEELATA.

RANGELT ON KEELATUD MASINA MIS TAHES OSA ASENDAMINE MILLEGI MUU KUI ORIGINALVAHETUSOSAGA.

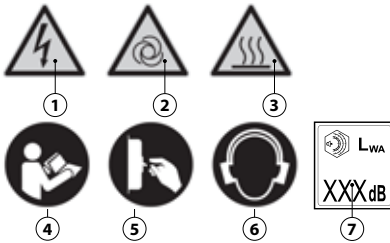


14. OHUTUSMÄRGISTUS

Kasutatav ohutusmärgistus kujutab endast masina välisküljele kleebitud silti.

Sümbolite tähendused

- 1 Elektrilöögi oht.
- 2 Automaatse käivitumise oht.
- 3 Kõrge temperatuuri oht.
- 4 Kohustus lugeda kasutusjuhendit.
- 5 Kohustus eemaldada pinge.
- 6 Kohustus kaitsta kuulmist.
- 7 Garanteeritud helivõimsuse tase



OHUTUSMÄRGISTUSE PEAB HOIDMA PUHTANA, ET SEE OLEKS HÄSTI LOETAV.

KUI OHUTUSMÄRGISTUS MUUTUB HALVASTI LOETAVAKS, TULEB KÜSIDA TOOTJALT VÕI VOLITATUD EDASIMÜÜJALT UUS MÄRGISTUS JA VANA VÄLJA VAHETADA.

MASINALE KINNITATUD OHUTUSMÄRGISTUST ON RANGELT KEELATUD EEMALDADA JA/VÕI KAHJUSTADA.

15. ISIKUKAITSEVAHENDID

KOHUSTUSLIK ON KASUTADA ISIKUKAITSEVAHENDEID, MIS TOOTJA ON ETTE NÄINUD.

VOLITATUD TÖÖTAJAD PEAVAD KASUTAMA TÖÖRIISTADE TOOTJA POOLT ETTE NÄHTUD ISIKUKAITSEVAHENDEID, MIS SOBIVAD TÖÖ ISELOOMUGA.

VOLITATUD TÖÖTAJAD EI TOHI KANDA RIDEID JA AKSES-SUAARE, MIS VÕIVAD MASINA VAHELE KINNI JÄÄDA.

MÄRK	KOHUSTUSLIK ISIKUKAITSEVAHEND	MILLAL KASUTADA
	Käte kaitsmine (Soojakindlad kindad)	Juhul kui on vaja teha mõnda hooldustööd ja ei ole võimalik oodata, kuni elektrimootor ja kaheasilindiline pumbaüksus maha jahtuvad.
	Kuulmise kaitsmine (Kõrvaklapid)	Kõikide töötluste ajal.
	Jalakaitsemid (Tugevdatud varbaosaga jalanõud)	Masina transportimisel.

16. JÄÄKOHUD

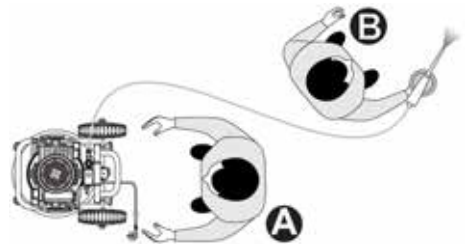
Volitatud töötajad teavitatakse, et hoolimata kõigist tootja võetud tehnilistest ja ehituslikest abinõudest, mis masina ohutuks teevad, jääb siiski potentsiaalne jääkoht.

JÄÄKOHUD	Kaheasilindilise pumbaüksuse ja elektrimootoriga kokkupuutel on põletusoht.
VIGASTUSTE TÕSIDUS	Kerged vigastused (tavaliselt paranevad).
OLUKORD	Võib juhtuda siis, kui töötaja proovib meelega teha mõnda valet või keelatud toimingut.
TÖENÄOSUS	Väike ja juhuslik.
MILLISES FAASIS RISK ILMNEB	Tööfaasis.
ETTEVAATUSABINÕUD	Ohutusmärgistus. Kohustus kasutada isikukaitsevahendeid ja/või oodata masina jahtumist.

17. VOLITATUD TÖÖTAJATE TÖÖTAMISKOHAD

KOHT A: masina esiküljel juhtimiseadme lähedal, et kompressorit sisse ja välja lülitada, tööriistu kinnitada ja ära võtta, vaadata manomeetri näitu ja reguleerida rõhku, vajaduse korral puhastada või vahetada välja õhufiltrit ja avada/sulgeda kondensatsioonivee klappi.

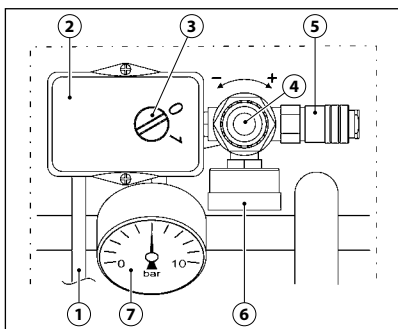
KOHT B: tööpositsioon, et teha töötlust, milleks masin on mõeldud (nt värvimine jne).



18. JUHTMISSEADMED

Juhtmisseadmed on järgmised.

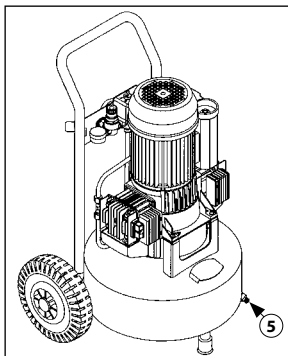
- 1 Elektriline toitekaabel
- 2 Rõhulüliti
- 3 Toitelüliti
- 4 Väljalaskerõhu regulaator
- 5 Õhu kiire väljalaskmise kraan
- 6 Väljalaskerõhu manomeeter
- 7 Mahuti manomeeter



19. ENNE SISSELÜLITAMIST TEHTAVAD KONTROLLID

! ENNE MASINA SISSELÜLITAMIST PEAVAD VOLITATUD TÖÖTAJAD TINGIMATA TEGEMA JÄRGMIST.

- Veenduma, et masina läheduses ei oleks volitamata isikuid.
- Veenduma, et õhutusseadmed oleksid terved, õigesti paigaldatud ja et need funktsioneerivad.
- Veenduma, et masin on õigesti paigaldatud.
- Veenduma, et toitelüliti oleks sisselülitatud (0).
- Veenduma, et kondensatsioonivee eemaldamise klapp (5) oleks kinni.



- Kasutama kohustuslikke isikukaitsevahendid.
- Veenduma, et nad on selle kasutusjuhendi kõik osad läbi lugenud ja neist aru saanud.

20. MASINA SISSELÜLITAMINE



KAHESILINDRILISE PUMBAÜKSUSE JA ELEKTRIMOOTORIGA KOKKU PUUTUMISEL ON PÕLETUSOHT. TÄHELEPANU! ESINEB KA JÄÄKOHTE (VT JAOTIST „JÄÄKOHUD“).

TOOTJA KEELDUB MIS TAHES VASTUTUSEST INIMESTELE, LOOMADELE JA ASJADELE PÕHJUSTATUD KAHJUDE KORRAL, MIS ON TULENENUD SELLES KASUTUSJUHENDIS KIRJELDATUD NÕUETE JA HOIATUSTE EIRAMISEST.

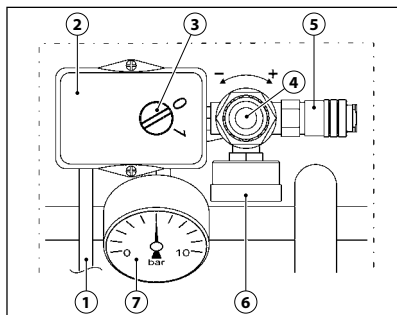
TOOTJA KEELDUB MIS TAHES VASTUTUSEST, MIS PUUDUTAB TÖÖTLUSE TULEMUST, SEST SEE OLENEB ÜKSNES KASUTATAVATEST TÕÖRIISTADEST JA VOLITATUD TÖÖTAJA KUTSEOSKUSTEST.

VOLITATUD TÖÖTAJAD TOHIVAD MASINA SISSE LÜLITADA ALLES SIIS, KUI EESPOOL KIRJELDATUD KONTROLLID ON TEHTUD.

ENNE SELLE MASINA KASUTAMIST ON VOLITATUD TÖÖTAJAD KOHUSTATUD SELLE KASUTUSJUHENDI KÕIK OSAD LÄBI LUGEMA JA NEIST ARU SAAMA.

KASUTAMISE AJAL ON KOHUSTUS PIDEVALT JÄLGIDA, ET VOLITAMATA ISIKUD EI LÄHEKS MASINA LÄHEDUSSE.

VOLITATUD TÖÖTAJATEL ON KEELATUD JÄTTA MASIN JÄRELEVALVETA SELLE TÖÖTAMISE JA HOOLDUSTÖÖDE AJAL.



- 1) Ühendage masin elektrivõrku (1), sisestades elektrilise toitekaabli pistiku selleks mõeldud pistikupessa.
- 2) Lülitage masina toitelüliti (3) sisse (I) (masin töötab, kuni saavutab max rõhu 10 bar ja lülitub pärast seda automaatselt välja).
- 3) Reguleerige väljalaskerõhku selleks mõeldud regulaatoriga (4), võttes arvesse, millist tööriista kasutate ja mis tüüpi töötlust teete. Kontrollige vastavalt manomeetrilt (6) rõhu taset.



VÄLJALASKERÕHU REGULAATORIT (4) ON KEELATUD ÜLE VINDI KEERATA, SEST SEE VÕIB KAHJUSTADA MEMBRAANI.

- 4) Ühendage tööriist õhutoruga (pikendusega).
- 5) Ühendage õhutoru (pikendus) masina õhu kiire väljalaskmise kraani külge (5).



ÕHUTORUSID (PIKENDUSI), ÜHENDUSTORUSID JA TÖÖRIISTU PEAB KASUTAMA KOOSKÖLAS VASTAVATE TOOTJATE KAASA ANTUD KASUTUSJUHENDITE ETTEKIRJUTUSTELE.

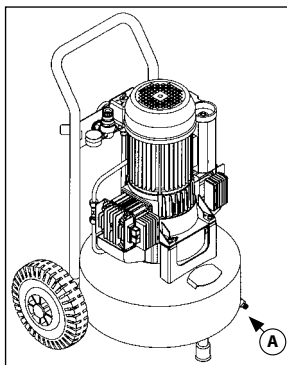
RANGELT ON KEELATUD KASUTADA SOBIMATUID JA KEHTIVATELE MÄÄRUSTELE MITTEVASTAVAD ÕHUTORUSID (PIKENDUSI), ÜHENDUSTORUSID JA TÖÖRIISTU.

- 6) Tehke vajalik töötus (masin lülitab end uuesti automaatselt sisse, kui töörohk langeb alla 7 baari).
- 7) Kui töötus on valmis, lülitage masin välja nii, nagu on kirjeldatud jaotises „MASINA VÄLJALÜLITAMINE“.

21. MASINA VÄLJALÜLITAMINE

Pärast töö lõpetamist tuleb masin välja lülitada järgmiselt.

- 1) Lülitage masin välja, vajutades toitelüliti (3) välja ehk asendisse OFF (0).
- 2) Eemaldage masin elektrivõrgust, võttes elektrilise toitekaabli pistiku (1) selleks mõeldud pistikupesast välja.
- 3) Võtke tööriist õhutoru (pikenduse) küljest lahti.
- 4) Võtke õhutoru (pikendus) masina õhu kiire väljalaskmise kraani (5) küljest lahti.
- 5) Üksnes siis, kui töösükkel on lõpetatud, laske kondensatsioonivesi mahutist välja (A).



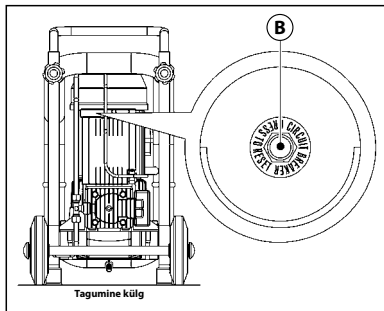
22. ENNISTATAVA TERMOKAITSME LÄHTESTAMINE

Kui masina elektriseadmes tekib voolu ülekoormus ja/või lühis, sekkub ennistatav termokaitse ja seiskab elektrimootori. **Termokaitseme lähtestamiseks toimige järgmiselt.**

- 1) Vajutage toitelüliti (3) välja ehk asendisse OFF (0).
- 2) Vajutage ennistatava termokaitse nuppu (B).
- 3) Enne masina uuesti sisselülitamist oodake paar minutit.



KUI MASIN PÄRAST LÄHTESTAMIST UUESTI EI KÄIVITU, PEAB VOLITATUD TÖÖTAJA PÖÖRDUMA ABI SAAMISEKS HOOLDAJA JA/VÕI VOLITATUD EDASIMÜÜJA POOLE.



23. HÄDASEISKAMINE

Masinat saab hädaseisata, lülitades toitelüliti (3) välja ehk asendisse OFF (0).

Saaste- või muu sarnase õhu vältimiseks on volitatud töötajad kohustatud tegema järgmised toimingud.

- 1) **LÜLITAMA TOITELÜLITI (3) AEGSASTI VÄLJA EHK ASENDISSE OFF (0).**
- 2) **TEAVITAMA OHUTUSTÖÖTAJAT VIIVITAMATA OHUOLUKORRAS (JUHUL KUI MASINAT KASUTATAKSE ETTEVÕTTES).**

24. SISSELÜLITAMINE PÄRAST HÄDASEISKAMIST

Üksnes pärast seda, kui avariiolekorra põhjused on eemaldatud ja on hoolikalt hinnatud võimalikke masinale põhjustatud kahjustusi ja/või rikkeid, lülitage masin ohutustöötaja nõusolekul (kui masinat kasutatakse ettevõttes) sisse nii, nagu on kirjeldatud jaotises „MASINA SISSELÜLITAMINE“.

25. TAVAPÄRANE HOOLDUS

Tavapärase hoolduse hõlmab endas tegevuste kogumit, mille eesmärk on hoida masinat kasutus- ja töökorras. Selleks teeb volitatud hooldaja kindlaksmääratud ajavahemike tagant eri tüüpi toiminguid (reguleerimised, visuaalne kontroll, õhufiltrite puhastus jne).

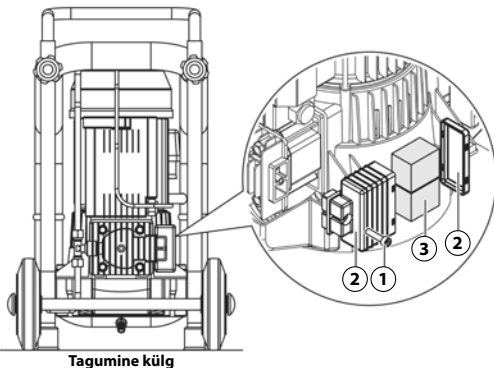
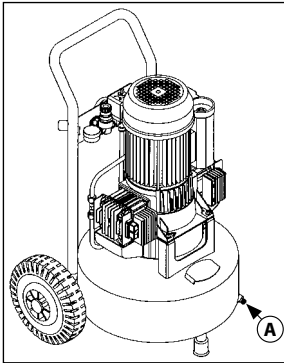


VOLITATUD TÖÖTAJAD TOIVAD TEHA ÜKSNES NEID TEGEVUSI, MIS ON NENDE KONKREETSES PÄDEVUSES JA MILLEKS NEIL ON ETTEVÕTTE OHUTUSTÖÖTAJA NÕUSOLEK (JUHUL KUI MASINAT KASUTATAKSE ETTEVÕTTES).

VOLITATUD TÖÖTAJATEL ON KEELATUD JÄTTA MASIN JÄRELEVALVETA SELLE FUNKTSIONEERIMISE JA HOOLDUSTÖÖDE AJAL.

TAVAPÄRASE HOOLDUSE TABEL

SAGEDUS	MASINA OSA	TEGEVUSE TÜÜP
IGA PÄEV	Ohutusseadmed.	Veenduge, et ohutusseadmed oleksid terved, õigesti paigaldatud ja et need funktsioneerivad.
	Elektriline toitekaabel ja pistik.	Visuaalne kontroll kasutamise ajal.
	Mahuti.	Pärast iga töotsükli lõppu asetage masin maha ja laske kondensatsioonivesi välja, avades kondensatsioonivee eemaldamise klapi (A).
IGA NÄDAL	Rattad.	Rataste rõhu kontroll. Vajaduse korral pumbake rattaid, nii et suruõhk nendes oleks max 2,5 baari.
	Kaks õhu-filtrit.	Keerake kruvid (1) lahti. Eemaldage kate (2). Võtke filtrid (3) välja ja puhastage suruõhuga. Pärast filtrite tagasi asetamist monteeri õigesti tagasi ka kate. NB! KUI FILTRID ON KULUNUD, ASENDAGE NEED UUTEGA.



Tagumine külg

26. ERAKORRALINE HOOLDUS

Erakorraline hooldus hõlmab endas tegevuste kogumit, mille eesmärk on hoida masinat kasutus- ja töökorras. Selleks teevad eri tüüpi toiminguid (reguleerimised, asendused jne) üksnes tootja tehnikud. Erakorralist hooldust tehakse kindlaksmääratud ajavahemike tagant või kui masin on rikkis või kulunud.



MIS TAHES ERAKORRALISTE HOOLDUSTÖÖDE VAJADUSE ILMNEMISEL KÜSIGE ABI ÜKSNES TOOTJA VÕI VOLITATUD EDASIMÜÜJA TEHNOOSAKONNALT.

27. KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Masinat kasutusest kõrvaldades pidage täpselt kinni kehtivate õigusaktide nõuetest.

Sorteeri masina osad, lähtudes erinevatest materjalidest (plast, vask, raud jne).

28. VARUOSAD



MIS TAHES ERAKORRALISTE HOOLDUSTÖÖDE VAJADUSE ILMNEMISEL KÜSIGE ABI ÜKSNES TOOTJA VÕI VOLITATUD EDASIMÜÜJA TEHNOOSAKONNALT.

RANGELT ON KEELATUD MASINA MIS TAHES OSA ASENDAMINE MILLEGI MUU KUI ORIGINALVAHETUSOSAGA.

29. RIKKED, PÕHJUSED, ABINÕUD

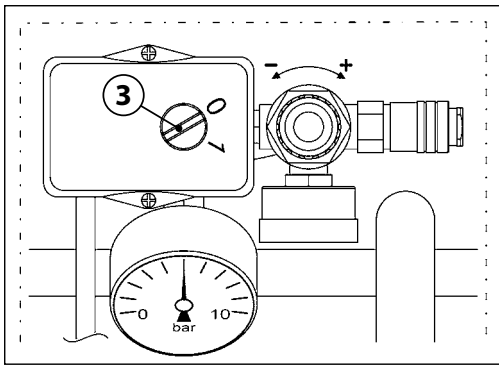
Järgnevas tabelis on kirjeldatud masina kasutamisel ilmneva võivad olukordi.



VOLITATUD TÖÖTAJAD TOHIVAD TEHA ÜKSNES NEID TEGEVUSI, MIS ON NENDE KONKREETSES PÄDEVUSES JA MILLEKS NEIL ON ETTEVÕTTE OHUTUSTÖÖTAJA NÕUSOLEK (JUHUL KUI MASINAT KASUTATAKSE ETTEVÕTTES).

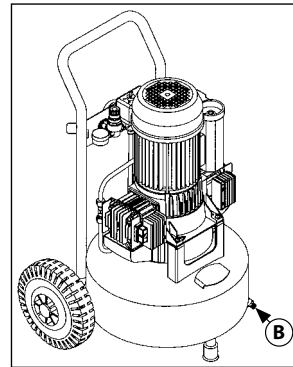
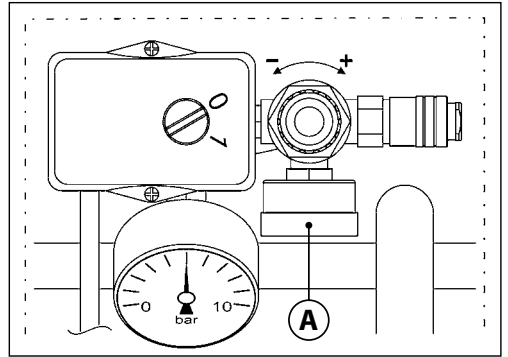
RIKE	PÕHJUS	ABINÕU
Masin ei käivitu või seiskub ja ei käivitu enam uuesti.	Puudub elektriline toitekaabel.	<ul style="list-style-type: none"> Veenduge, et toitelüliti (3) oleks sisselülitatud ehk asendis ON (I). Kontrollige, et elektrilise toitekaabli pistik oleks töökorras ja korralikult sobivasse pistikupesasse sisestatud. Kui kasutate pikendusjuhtmeid, siis kontrollige, et need ja nende pesad oleksid töökorras. Kontrollige, et elektrivõrgu pealüliti oleks töökorras ja sisselülitatud.
	Ennistatava termokaitsme sekkumine voolu ülepinge ja/või lühise korral.	<ul style="list-style-type: none"> Tehke läbi protseduur, mida kirjeldatakse jaotises „ENNISTATAVA TERMOKAITSME LÄHTESTAMINE“.

EE



Väljalülitatud masina korral lekib rõhulüliti klapist õhku.	Ta-gasilöögiklapp on määratud või kulunud.	<ul style="list-style-type: none"> Võtke ühendust volitatud edasimüüjaga.
Masin viibreerib ja/või teeb suurt müra.	Mehaaniline rike.	<ul style="list-style-type: none"> Võtke ühendust volitatud edasimüüjaga.
Masin käivitub sageli ja jõudlus on väike.	Õhufiltrid on määratud.	<ul style="list-style-type: none"> Puhastage filtrid (vt jaotist „TAVAPÄRANE HOOLDUS“).

RIKE	PÕHJUS	ABINÕU
Masin käivitub mitu korda ilma tööriista kasutamata.	Õhutorust, tööriistast või pneumosead-mest lekib õhku.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige, et pneumoseade ei oleks kahjustada saanud. Kontrollige, kas õhutoru ja tööriist on terved ning korralikult ühendatud.
Tööriistast ei tule õhku.	Mahutis puudub rõhk.	<ul style="list-style-type: none"> Lülitage masin sisse ja oodake, kuni mahuti täitub, kontrollides rõhu taset manomeet-rilt.
	Väljalaskerõhk on valesti reguleeritud.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige, kas väärtus väljalaskerõhu manomeetri näidikul (A) on suurem kui 0 (null) baari.
	Tööriist on kahjustada saanud.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige, kas tööriist on terve ja töötab tühustalt.
Rõhk õhuma-hutis langeb.	Õhutorust, tööriistast või pneumosead-mest lekib õhku.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige, kas pneu-moseade on terve. Kontrollige, kas õhuto-ru ja tööriist on terved. Kontrollige, kas masin ja õhutoru ning õhutoru ja tööriist on korralikult ühendatud. Kontrollige, et kondensatsioonivee eemaldamise klapp (B) oleks korralikult kinni.
Ta-gasilöögikla-pi sekkumine	Rõhulüliti on katki.	<ul style="list-style-type: none"> Võtke ühendust voli-tatud edasimüüjaga.



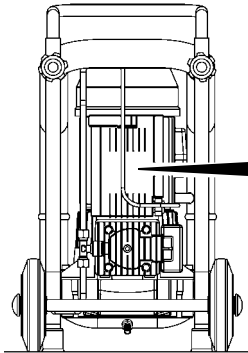
30. TEHNILISED ANDMED

		AC33024			
Toitepinge/sagedus	50 Hz		60 Hz		
	110V	230V	110V	230V	
Nimivõimsus	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Max töö rõhk	10,5 bar				
A-filtriga korrigeeritud ekvivalentne püsiv helirõhutase töötamiskohtades (Direktiiv 2006/42/EÜ)	79,6 dB		80,5 dB		
Väntvõlli pöörlemiskiirus	1400 rpm		1700 rpm		
Mahuti suurus	24 lt				
Jõudlus (imemisel/ surumisel)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Ümbritseva õhu temperatuur/niiskus	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Kogukaal	36 Kg				
Mõõtmed (b x l x h)	477 x 548 x 793 mm				
Mootori pöörlemisuund	Kompressorit võib kasutada mõlema pöörlemissuunaga				

31. CE-MÄRGIS

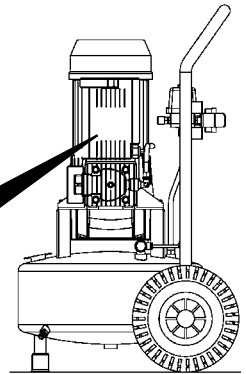
CE-märgis tõendab, et masin vastab olulistele ohutus- ja tervist puudutavatele nõuetele, mis on sätestatud **Masinadirektiiviga 2006/42/EÜ**.

Märgis koosneb liimitud polüesterplaadist, millel on musta värvi termotrüki teel peale kantud pitsers. Märgis on kinnitatud mootori raamile.



Tagumine külg

SENCO		www.senco.eu		CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe Pascalleen 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands		
CODE	AFN0004EU			
SERIAL NUMBER				
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON			
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A			
MAX PRES.	10.5 Bar			
SHAFT SPEED	1400 rpm			
POWER	2.2 Kw			
WEIGHT	36 Kg			
		8 715274 261522		



Parempoolne külg

EE

TURINYS

1. NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS SVARBA.....	153
2. GAVĖJAI.....	153
3. BŪKLĖ „PRIETAISAS IŠJUNGTAS“.....	153
4. NAUDOJIMO PASKIRTIS.....	154
5. NETEISINGAS NAUDOJIMAS.....	154
6. PRIETAISO TRANSPORTAVIMAS IR JUDĖJIMAS.....	154
7. PAKAVIMAS.....	154
8. IŠPAKAVIMAS.....	154
9. VIETA.....	154
10. SANDELIAVIMAS.....	154
11. ELEKTROS JUNGTYS.....	155
12. ORO VAMZDIS (IŠTEMPIMAS) IR PRIEMONIŲ JUNGIMAS.....	155
13. PRIIMTI SAUGOS ĮRENGINIAI.....	155
14. SAUGOS ŽENKLAI.....	156
15. ASMENINĖ APSAUGOS PRIEMONES (AAP).....	156
16. LIKTINĖ RIZIKA.....	156
17. ĮGALIOŲ OPERATORIŲ TURĖTOS SRITYS.....	156
18. KOMANDŲ ĮRENGINIAI.....	157
19. PATIKRINIMAI PRIEŠ PALEIDŽIANT ĮRENGINĮ.....	157
20. PRIETAISO AKTYVAVIMAS.....	157
21. PRIETAISO IŠJUNGIMAS.....	158
22. NUSTATYKITE INTERVENCIJĄ - ATNAUJINKITE ŠILUMĄ.....	158
23. AVARINIS SUSTABDYMAS.....	158
24. ĮRENGINIO PALEIDIMAS PO AVARINIO SUSTABDYMO.....	158
25. STANDARTINĖ PRIEŽIŪRA.....	158
26. YPATINGA PRIEŽIŪRA.....	159
27. PRIETAISO TARNYBOS PABAIGA.....	159
28. PAKAITINĖS DALYS.....	159
29. ANOMALIJOS - PRIEŽASTYS - SPRENDIMAI.....	159
30. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS.....	161
31. CE ETIKETĖ.....	161

1. NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS SVARBA



PRIEŠ NAUDOJANT PRIETAISĄ, ĮGALIOTI VARTOTOJAI PRIVALO PERSKAITYTI IR PATIKRINTI NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJĄ.

- „Naudojimo instrukcija“ buvo sudaryta vadovaujantis **Mašinų direktyvoje 2006/42 / EB** nurodytomis instrukcijomis, kad būtų užtikrintas lengvas ir teisingas subjektų, turinčių teisę naudotis ir prižiūrėti aptariamą prietaisą, supratimas. Jei operatoriai randa klaidų, nesiųskite neteisingų asmeninių paaiškinimų / pakeitimų, kurie gali kelti grėsmę saugumui, o mes patariame nedelsiant paprašyti, kad Gamintojas atsiųstų teisingus paaiškinimus ar išsamią informaciją.
- „Naudojimo instrukcija“ visada turi būti prieinama įgaliotiems operatoriams ir visada turi būti laikoma saugioje vietoje arti prietaiso.



DABARTINĖ INSTRUKCIJA SUDARO INTEGRUOTĄ PRIETAISO DALĮ, JĄ BŪTINA LAIKYTI ATEITIS KLAUSIMAMS IR IKI PRIEMONIŲ GYVENIMO PABAIGOS. INSTRUKCIJA VISADA PRIVALO BŪTI PRIEINAMA ĮGALIOTIEMS OPERATORIAMS IR BŪTI SAUGIAI LAIKOMA PRIE ĮRENGINIO.

GAMINTOJAS NEPRISIIMA JOKIOS ATSAKOMYBĖS UŽ ŽALĄ ASMENIMS, GYVUNAMS AR KITiems OBJEKTAMS, PATIRTA DĖL PASTABŲ, IŠPĖJIMŲ IR REGLAMENTŲ APRĄŠYTŲ DABARTINĖJE INSTRUKCIJOJE NEPAISYMO.

JEIGU NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS PAMETAMOS ARBA SUNIOKOMOS, PRANEŠKITE GAMINTOJUI AR ĮGALIOTAM TIEKĖJUI, PRAŠYDAMI NAUJOS KOPIJOS. PATVIRTINKITE PRIEMONĖS PAVYZDĮ IR PATEIKTĄ ĮRENGINIO PAVADINIMO NUMERĮ.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA ATITINKĄ TUO METU ĮSIGYTĄ/NAUDOJAMĄ ĮRENGINĮ IR NEGALI BŪTI LAIKOMA NETEISINGA AR NEGALIOJANČIA KADA NAUJI EKSPERIMENTAI ATNAUJINĄ KOKIĄ NORS TECHNINĘ NUOSTATĄ.

DABARTINĖS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS TURI BŪTI PERDUODAMAS KARTU SU ĮRENGINIU, JEIGU ĮRENGINYS YRA PERLEIDŽIAMAS NAUJAM VARTOTOJUI.

2. GAVĖJAI

- Šios „Naudojimo instrukcijos“ yra skirtos tik operatoriams, turintiems teisę vykdyti operacijas pagal specialius techninius įgūdžius, reikalingus operacijos tipui.
- Toliau aprašomi simboliai, pateikiami pastraipų pradžioje, siekiant nurodyti operatorių, kuriuos paveikė aprašytas dalykas, tapatybę.



ĮGALIOTI OPERATORIAI TURI ATLIKTI TIK TAS OPERACIJAS, KURIOMS JIE KVALIFIKUOTI. PRIEŠ VYKDYDAMI BET KURIAS OPERACIJAS, ĮGALIOTI OPERATORIAI PRIVALO BŪTI PASIRENGTŲ VEIKTI PAGAL DIDŽIAUSIAS SAVO PSICHIO-FIZINES GALIMYBES, VISADA UŽTIKRINANT SAUGUMĄ.

PASKIRTAS OPERATORIUS: operatorius, vyresnis nei 18 metų (privatus vartotojas ar darbuotojas) ir kuris, laikydamasis galiojančių sveikatos ir saugos darbo vietoje teisės aktų, galiojančių naudojimo šalyje, gali išimtinai suaktyvinti, naudoti ir išjungti prietaisą, visiškai laikydamasis šiuo metu pateiktų instrukcijų, naudodamas specialius asmeninės saugos įtaisus.



MECHANIKOS / PNEUMATINĖS PRIEŽIŪROS

ASMUO: Kvalifikuotas technikas, galintis atlikti išskirtines mechaninių / pneumatinių dalių intervencijas, kad galėtų prižiūrėti reguliavimą, techninę priežiūrą ir (arba) remontą net ir su išjungtais apsauginiais įtaisais, visiškai laikydamasis šiuo metu pateiktų instrukcijų ar bet kokių kitų priemonių, konkrečių gamintojo pateiktų dokumentų, naudojant specialius asmeninės saugos įtaisus.



ELEKTROS PRIEŽIŪRA: Kvalifikuotas technikas, galintis atlikti išskirtines intervencijas su elektros prietaisais, kad galėtų prižiūrėti reguliavimą, priežiūrą ir (arba) remontą, net jei yra elektros tiekimas, ir net su apsauginiais įtaisais, kurie išjungti visiškai laikantis šiuo metu pateiktų instrukcijų. kartu su bet koku kitu specialiu gamintojo pateiktu dokumentu, tuo pat metu naudojant specialius asmeninės saugos priemones.



BENDROVĖS SAUGOS VADOVAS: kvalifikuotas technikas, kurį paskiria darbdavys (kai prietaisas naudojamas verslo kontekste), turintis reikiamus profesinius, techninius įgūdžius, kaip nurodyta šiuo metu galiojančiuose teisės aktuose dėl darbuotojų sveikatos ir saugos darbe.



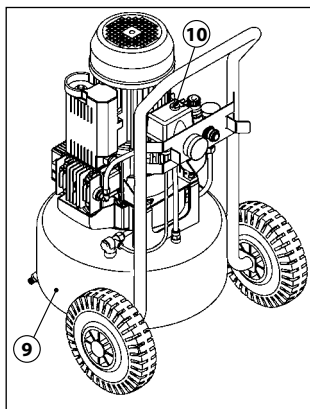
GAMINTOJO TECHNIKAS: kvalifikuotas technikas, kurį siūlo gamintojas ir (arba) tiekėjas, įgaliotas suteikti reikiamą techninę pagalbą, standartinės ir nepaprastąsias technines priežiūros intervencijas ir (arba) operacijas, kurios šiuo metu nėra įtrauktos, reikalaujančios specialų žinių apie prietaisą, naudojant specialius asmeninės saugos priemones.



3. BŪKLĖ „PRIETAISAS IŠJUNGTAS“

Prieš atlikdami bet kokio tipo techninės priežiūros ir (arba) reguliavimo operacijas, turite:

- Išjunkite maitinimą užtikrindami, kad jungiklis „ON-OFF“ (10) būtų padėtyje „OFF (0)“.
- Atjunkite maitinimo laidą nuo kištuko, esančio šalia prietaiso.
- Ištuštinkite baką (9) (be slėgio).



4. NAUDOJIMO PASKIRTIS

VEIKIMO SRITIS

Pramonės, rankdarbių ir civilinės.

VEIKIMO VIETA

Vidaus vietos su pakankamu apšvietimu, vėdinimu, temperatūros ir oro drėgnumo vertėmis, kaip nurodyta 30 dalyje, laikantis naudojimo šalyje galiojančių įstatymų, reglamentuojančių sveikatą ir saugą darbo vietoje. Prietaisas turi atsiremti į tokį paviršių, kuris užtikrintų prietaiso stabilumą, atsižvelgiant į jo svorį ir bendruosius matmenis (žr. 30 dalį).



ISPĖJIMAS!

PRIETAISAS PRIVALO BŪTI LAIKOMAS VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Suslėgtas oras (be alyvos), skirtas naudoti su tinkamais pneumatiniais indais pagal galiojančius įstatymus (pvz., Pūtimas, pumpavimas, plovimas, faneravimas ir šlifavimas smėliu ir kt.)

OPERATORIAI, KURIEMS LEISTA NAUDOTIS

Įgaliotasis operatorius, turintis 2 dalyje aprašytų profesinių ir techninių įgūdžių.

5. NETEISINGAS NAUDOJIMAS

Prietaisas buvo suprojektuotas ir pagamintas tik 4 dalyje aprašytam tikslui; siekiant užtikrinti įgaliotų operatorių saugumą ir prietaisų efektyvumą, bet koks kitas naudojimas yra draudžiamas.



DRAUDŽIAMA NAUDOTI PRIETAISĄ APLINKOJE, KURIOJE KYLA GRĖSMĖ SPROGTI IR (ARBA) KUR YRA DEGIŲ MEDŽIAGŲ (PVZ., MEDIENOS GRŪDAI, MILTAI, CUKRUS IR GRANULĖS).

DRAUDŽIAMA MAŠINĄ NAUDOTI TERITORIOSE, KURIOSE YRA KIETŲJŲ ARBA ŠLIFUOJANČIŲ DETALIŲ.

DEGIMO PAVOJUS ATSIKAITINIŲ DVIEJŲ CILINDRŲ SIURBLIO SISTEMOS IR ELEKTRINIO VARIKLIO KONTAKTO ATVEJU. ISPĖJIMAS - LIKTINĖ RIZIKA (ŽR. 16 DALĮ).

ĮRENGINĮ BŪTINA NAUDOTI VADOVAUJANTIS ŠALIES GALIOJANČIAIS EMISIJŲ (TRUKŠMO) TEISĖS AKTAIS.

NAUDOJANTIS MAŠINĄ UŽTIKRINKITE, KAD NEĮGALIOTI ASMENYS NESIARTINTŲ PRIE PRIETAISO.

PRIETAISAS PRIVALO BŪTI LAIKOMAS VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE.

NETEISINGAI NAUDOTI PRIETAISĄ ARBA NAUDOTI TIK SLAMS, KURIE SKIRIASI NUO NURODYTŲ 4 DALYJE YRA DRAUDŽIAMA.

DRAUDŽIAMA NAUDOTI NETINKAMUS ORO VAMZDŽIUS (IŠPLĖTIMUS), JUNGTIS IR PRIEMONES, ARBA TAS, KURIOS NEATITINKA GALIOJANČIŲ TEISĖS AKTŲ.

DRAUDŽIAMA KELTI PRIETAISĄ KRANU IR (ARBA) KĖLIMO ĮRENGINIAIS.

DRAUDŽIAMA TIESIOGIAI NUTAIKYTI SUSPAUSTĄ ORĄ Į ASMENIMS IR (ARBA) GYVŪNUS.

DRAUDŽIAMA NAUDOTI PRIETAISĄ KELTI ASMENIS, GYVŪNUS ARBA OBJEKTUS.

DRAUDŽIAMA LIPTI ANT ĮRENGINIO.

PRIETAISĄ DRAUDŽIAMA VILKTI NAUDOJANT BET KOKIĄ TRANSPORTO PRIEMONĘ.

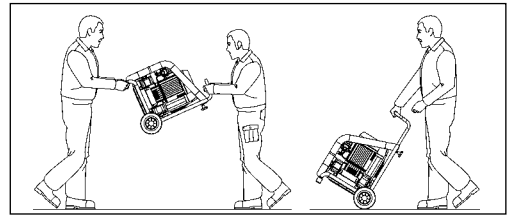
DRAUDŽIAMA RANKINIAI PRIETAISĄ PASIKELTI Į KALNĄ IR (ARBA) LEISTI NUOKALNĖ, KUR GALI KILTI PAVOJINGŲ POKYČIŲ.

6. PRIETAISO TRANSPORTAVIMAS IR JUDĖJIMAS

Prietaisą rankiniu būdu gali gabenti du kvalifikuoti operatoriai, laikydami jį už kojos (A) ir rankenos (B), arba kvalifikuotas operatorius rankiniu būdu gali perkelti naudodamas rankenas (C) ir ratus (D), kas yra prietaiso dalys.



PRIETAISO TRANSPORTAVIMĄ TURI VYKDYTI DU KVALIFIKUOTI OPERATORIAI, LAIKYDAMIESI „RANKINIO KROVINIŲ TRANSPORTAVIMO“ TAIŠYKLIŲ, VENGTI NEPALANKIŲ ERGONOMINIŲ SĄLYGŲ, KURIOS GALI SUKELTI STUBURO TRAUKOS RIZIKĄ.



7. PAKAVIMAS

Gamintojas supakuoja prietaisą į kartoninę dėžę, kurioje yra dvi rankenos su vienu kompresoriumi ir viena naudojimo, bei priežiūros instrukcija.

8. IŠPAKAVIMAS

Pakuotę padėjus ant grindų ant lygaus paviršiaus, kuris užtikrina stabilumą, tęskite išpakavimą; išimkite prietaisą iš pakuotės pagal 6 dalyje pateiktas instrukcijas.



PRAŠOMA IŠMESTI PAKUOTĘ VADOVAUJANTIS ĮVAIRIOMIS ATLIEKŲ ŠALINIMO TAIŠYKLĖMS IR TEISĖS AKTAIS, KURIE DABAR GALIOJA VARTOTOJO ŠALYJE.

9. VIETA

Prietaisas turi būti pastatytas darbo vietoje, atitinkančioje 4 dalyje aprašytas charakteristikas; jis turi būti pastatytas ant lygaus ir plokščio paviršiaus, kuris užtikrina stabilumą atsižvelgiant į bendruosius matmenis ir svorį (žr. 30 dalį).



UŽTIKRINDAMI SAUGIĄ DARBO APLINKĄ ĮGALIOTIEMS OPERATORIAMS, REKOMENDUOJAME ĮRENGINĮ PADĖTI NE MAŽESNIU KAIP 1 m ATSTUMU NUO KITŲ OBJEKTŲ/SUBJEKTŲ.

10. SANDELIAVIMAS

- Tuo atveju, kai prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką, jis turi būti laikomas saugioje vietoje su tinkamomis temperatūros ir oro drėgmės vertėmis, kur jis yra apsaugotas nuo dulkių.
- Prieš sandėliuojant prietaisą, rekomenduojame iš oro kabo išleisti drėgmę.

11. ELEKTROS JUNGTVYS

Mašiną galima prijungti prie maitinimo tinklo, įjungiant maitinimo laidą į specialų lizdą.



MAITINIMO TINKLAS, KUR PRIEMONĖ PRIJUNGTĄ, PRIVALO ATITIKTI VEIKSMO ŠALYJE ŠIUO METU GALIOJANČIUS TEISĖS AKTUS, ATITIKTI 2 DALYJE NURODYTAS TECHNINES SPECIFIKACIJAS IR ĮRENGTĄ „PLANT EARTHING“ ATITINKANČIA SISTEMA.

VISOS ELEKTROS JUNGIMUI NAUDOTOS MEDŽIAGOS TURI BŪTI TINKAMOS NAUDOJIMUI, ŽENKLOS ŽENKLU „CE“; JEI TURI TIK MAŽOS ĮTAMPOS DIREKTYVĄ 2006/95 / CE, IR ATITIKTI REIKALAVIMUS, NURODYTUS DABAR ŠALIES GALIOJANČIOSE TEISĖS AKTUOSE. .

ATSIRADIMAS APIE APRAŠYTUS ĮSPĖJIMUS GALI VEIKTI PARAMOS ELEKTROS SISTEMOS NEPATENKAMĄ ŽALĄ IR VĖLESNĮ GARANTIJOS GALIOJIMĄ.

AUKŠČIAU APRAŠYTŲ ĮSPĖJIMŲ NESILAIKYMAS GALI SUKELTI NEPATISOMĄ PRIETAISŲ ELEKTRINĖS SISTEMOS ŽALĄ IR ANULIUOTI GARANTIJĄ.

KAI REIKALINGA, PRIJUNKITE PRIETAISĄ PRIE ELEKTROS TIEKIMO GENERATORIAUS, KURIS TURI DIDESNĘ GALIĄ NEI PRADINIS ELEKTROS ENERGIJOS ŠALTINIS (ŽR. 30 DALĮ), KAD PALAIKYTŲ MAITINIMO ŠALTINĮ PALEIDŽIANT.

12. ORO VAMZDIS (IŠTEMPIMAS) IR PRIEMONIŲ JUNGIMAS

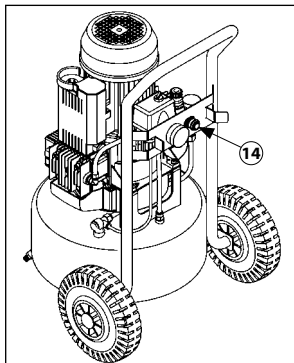
- 1) Prijunkite indą prie oro vamzdžio (pratęsimo).
- 2) Prijunkite oro vamzdį (pratęsimą) prie prietaiso oro išleidimo angos (**nuoroda 14**).



GAMINTOJAS NEPRISIIMA JOKIOS ATSAKOMYBĖS UŽ ŽALĄ ASMENIMS, GYVUNAMS AR KITIEMS OBJEKTAMS, PATIRTĄ DĖL PASTABŲ, ĮSPĖJIMŲ IR REGLAMENTŲ APRAŠYTŲ DABARTINĖJE INSTRUKCIJOJE NEPAISYMO.

TURI BŪTI NAUDOJAMI ORO VAMZDŽIAI (IŠPLĖTIMAS), JUNGTVYS IR PRIEMONĖS, KURIOS ATITINKĄ GAMINTOJO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ IR VADOVUS.

GRIEŽTAI DRAUDŽIAMA NAUDOTI NETINKAMUS ORO VAMZDŽIUS (IŠPLĖTIMUS), JUNGTVIS IR PRIEMONES, IR (ARBA) TUS, KURIE NEATITIKTA GALIOJANČIŲ TEISĖS AKTŲ.



13. PRIIMTI SAUGOS ĮRENGINIAI

- 1) **SAUGOS VOŽTUVAS (4):** sertifikuotas apsauginis vožtuvas (nustatytas į 10,5 baro), sumontuotas prie pneumatinės sistemos po slėgio jungikliu. Jis pašalina per didelį slėgį tui atveju, kai dėl anomalijų neveikia slėgio jungiklis. Apsauginis vožtuvas užtikrina, kad operatorius išjungia prietaisą ir prašo techninės priežiūros asmenų pagalbos.
- 2) **SLĖGIO JUNGIKLIS (8):** elektropneumatinis įtaisas (nustatytas mažiausiai 7 barų ir daugiausiai 10 barų), sumontuotas pneumatinėje sistemoje. Jis skirtas valdyti automatinį prietaiso paleidimą, kai darbinis slėgis sumažėja iki 7 barų, ir automatinį uždarymą, kai slėgis pasiekia 10 barų.
- 3) **FIKSUOTAS AUŠINIMO VENTILIATORIŲ APSAUGINIS TINKLAS (17):** fiksuota apsauga iš plastiko, pritvirtinta varžtais, pritvirtintais prie dviejų cilindrų siurblio sistemos pagrindo. Tai padeda sustabdyti atsitiktinį sąlytį su aušiniavimo ventiliatoriumi judant.
- 4) **TERMINIS ATKŪRIMAS (12):** į elektros sistemą sumontuota šiluminė apsauga, kuri sustabdo elektros variklį esant perkrovai ir (arba) trumpam jungimui. Nustatyti iš naujo galima paspaudus atitinkamą mygtuką (**A**).
- 5) **BAKO SLĖGIO MATAVIMAS (6):** matavimo prietaisas, sumontuotas prie prietaiso bako. Tai rodo suspausto oro slėgį bako viduje.
- 6) **IŠORINIO SLĖGIO MATAVIMAS (7):** matavimo prietaisas, sumontuotas prietaiso pneumatinėje sistemoje virš oro išleidimo angos. Jis rodo išėjimo slėgį, kurį galima reguliuoti naudojant santykinio slėgio reguliatorių (0 ÷ 10 barų) (**13**).

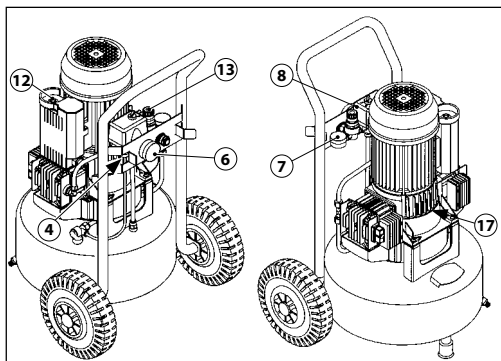


VISUS ĮDIEGTUS SAUGUMO PRIETAISUS REIKIA REGULIARIAI TIKRINTI, KAD UŽTIKRINTI, JOG JIE VEIKIA TINKAMAI.

BET KURIUS SAUGOS PRIETAISUS, KURIE NEVEIKIA TEISINGAI ARBA MATOMA PATIRTA ŽALA, REIKIA KUO SKUBIAU PAKEISTI.

GRIEŽTAI DRAUDŽIAMA PRIEMONĖJE ĮDIEGTŲ SAUGOS ĮRENGINIŲ TVARKYMAS IR (ARBA) PAŠALINIMAS.

SAUGUMO ĮRENGINIO AR SAUGOS ĮRENGINIŲ KOMPLEMENTŲ KEITIMAS NEORIGINALIOMIS KEITIMO DALIMIS YRA GRIEŽTAI DRAUDŽIAMAS.

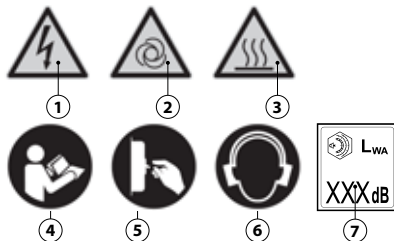


14. SAUGOS ŽENKLAI

Naudojami saugos ženklai yra lipni etiketė, pritvirtinta prie prietaiso išorės.

Ženklų apibrėžimai:

- 1) Spėjimas - elektros energija.
- 2) Spėjimas - automatinis paleidimas.
- 3) Spėjimas - aukšta temperatūra.
- 4) Būtina perskaityti instrukcijas.
- 5) Maitinimas turi būti atjungtas.
- 6) Apsaugokite savo klausą.
- 7) Garantuotas garso galios lygis.



SAUGOS PAŽYMĖJIMAS TURI BŪTI ŠVARUS IR GERAI MATOMAS.

SAUGOS ŽENKLAI KURIE YRA PAŽEISTI - TURI BŪTI PAKEISTI NAUJAI, KREIPKĖS Į GAMINTOJĄ ARBĄ ĮGALIOTĄ TIEKĖJĄ.

GRIEŽTAI DRAUDŽIAMA NUIMTI IR (ARBA) SUGADINTI PRIE PRIETAISO PRITVIRTINĄ SAUGOS ŽENKLĄ.

15. ASMENINĖ APSAUGOS PRIEMONĖS (AAP)

TURI BŪTI NAUDOJAMA GAMINTOJO IŠDUODAMA ASMENINĖ APSAUGOS ĮRANGA.

ĮGALIOTI OPERATORIAI PRIVALO DĖVĖTI ASMENS APSAUGOS ĮRANGĄ, IŠDUODAMĄ GAMINTOJŲ IR PRITAIKYTA PAGAL VEIKLOS POBŪDĮ.

PATVIRTINTAI OPERATORIAI NEVEŽIUOTI APRANGA IR (ARBA) PRIEDŲ, KURIUOS GALI BŪTI GAMINAMI PRIETAISOJE.

ŽENKLAS	PRIVALOMA AAP	DARBO RŪŠIS
	Rankų apsauga (karščiuo atsparios pirštinės)	Tuo atveju, kai techninės priežiūros darbai turi būti atliekami, kol elektrinis variklis ir dviejų cilindrų siurblio sistema vis dar karšta.
	Ausų apsaugos (ausinės)	Visais veiklos etapais.
	Kojų apsauga (batai su sustiprintais pirštų dangteliais, kaustyti metalu batai)	Transportuojant prietaisą.

16. LIKTINĖ RIZIKA

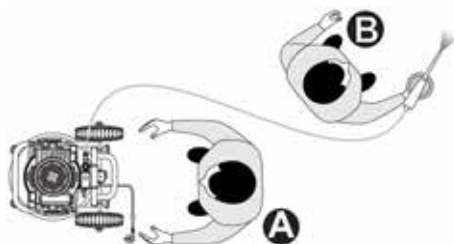
Nors gamintojas pasirinko visus techninius konstrukcinius sprendimus, kad prietaisas būtų kuo saugesnis, įgaliooti operatoriai atkreipia dėmesį, kad lieka rizika.

LIKTINĖ RIZIKA	Nudegimų pavojus atsitiktinai kontaktuojant su dviejų cilindrų siurblio sistema ir elektros varikliu.
PAŽEIDIMO DIDUMAS	Lengva žala (paprastai išgydoma).
LIABILITY	Atsakomybė gali būti įtraukta tuo atveju, kai operatorius nusprendžia savo noru atlikti neteisingą ar uždraustą veiksmą.
TIKIMYBĖ	Maža ir atsitiktinė.
ETAPAS, KURIAME	Operacija.
RIZIKA DABAR	Saugos ženklai (žr. 14 dalį). Įsipareigojimas naudoti asmeninės apsaugos įrangą (žr. 15 punktą) ir (arba) laukti, kol prietaisas atvės.
TINKAMOS NUOSTATOS	

17. ĮGALIOTŲ OPERATORIŲ TURĖTOS SRITYS

A SRITIS: prietaiso galinėje pusėje šalia komandų įtaisų, norint įsakyti įjungti ir išjungti kompresorių, atlikti indų prijungimą / atjungimą, matuoklio skaitymą ir slėgio reguliavimą, valymą arba pakeisti oro filtrą ir atidaryti / uždaryti kondensato siurbli.

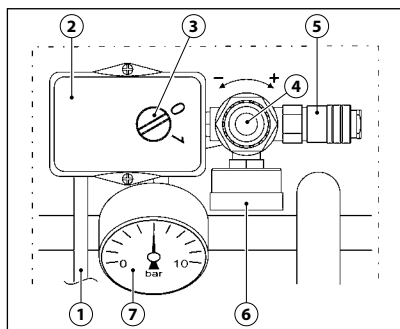
B SRITIS: dirbant, kad būtų atlikta tinkama operacija, atsižvelgiant į naudojamo indo tipą (pvz., Faneravimą ir kt.).



18. KOMANDŲ ĮRENGINIAI

Komandų įtaisai yra:

- 1 Elektros tiekimo kabelis
- 2 Slėgio jungiklis
- 3 „ON-OFF“ jungiklis
- 4 Išleidimo slėgio reguliatorius
- 5 Oro išleidimo anga
- 6 Cisternos manometras
- 7 Cisternos išleidimo matuoklis

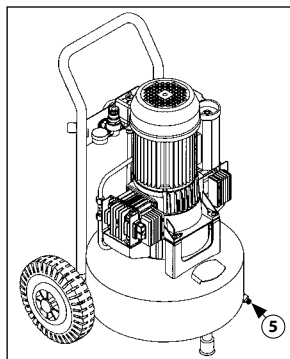


19. PATIKRINIMAI PRIEŠ PALEIDŽIANT ĮRENGINĮ



PRIEŠ PRADEJANT EKSPLOATUOTI PRIETAISĄ, ĮGALIOTI OPERATORIAI TURI ATLIKI ŠIUS PATIKRINIMUS.

- Įsitinkinkite, kad arti prietaiso nėra pašalinių asmenų.
- Įsitinkinkite, ar saugos įtaisai nėra pažeisti, ar jie tinkamai sumontuoti ir veikia (žr. 13 dalį).
- Įsitinkinkite, kad prietaisas yra teisingai pastatytas (žr. 9 dalį).
- Įsitinkinkite, kad jungiklis „ON-OFF“ yra padėtyje „OFF“ (0) (žr. 18 punktą).
- Įsitinkinkite, kad kondensato siurblys yra uždarytas (5).



- Naudokite privalomas asmens apsaugos priemonės (AAP) (žr. 15 dalį).
- Įsitinkinkite, kad perskaitėte ir supratote visas šio „Naudojimo instrukcijos“ dalis.

20. PRIETAISO AKTYVAVIMAS



DEGIMO PAVOJUS ATSIKAITINIMUI SU DVIEJŲ CILINDRŲ SIURBLIO SISTEMA IR ELEKTRINIŲ VARIKLIŲ. ĮSPĖJIMAS - LIKTI NĖ RIZIKA (ŽR. 16 DALĮ).

GAMINTOJAS NEPRISIIMA ATSAKOMYBĖS UŽ ŽALĄ ASMENIMS, GYVŪNAMS ARBA KITIEMS OBJEKTAMS, KURIE ATSIRADO DĖL REGLAMENTAVIMO IR PAŽYMĖJIMŲ, KURIE APRAŠYTA DALY VAVIMO VADOVE, NESILAIKYMO.

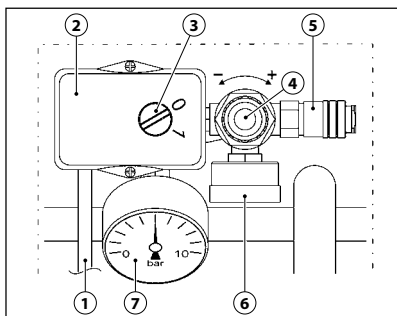
GAMINTOJAS NEPRISIIMA JOKIOS ATSAKOMYBĖS UŽ KILVIAS PROBLEMAS SU ĮRENGINIŲ, NES TAI PRIKLAUSO NUO ĮGALIOTO OPERATORIAUS, JO KOMPETENCIJOS IR ĮGŪDŽIŲ.

ĮGALIOTI OPERATORIAI GALI ĮJUNGTI ĮRENGINĮ TIK PO TO, KAI ATLIKO 19 DALYJE APRAŠYTUS PRIVALOMUOSIUS PATIKRINIMUS.

PRIEŠ NAUDOJANT PRIETAISĄ, ĮGALIOTI OPERATORIAI PRIVALO PERSKAITYTI IR SUPRASTI VISĄ NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJĄ.

VEIKIMO METU UŽTIKINKITE, KAD NEĮGALIOTI ASMENS NESIARTINTŲ PRIE PRIETAISO.

ĮGALIOTI OPERATORIAI NEGALI PALIKTI VEIKIANČIO ĮRENGINIO BE PRIEŽIŪROS.



- 1) Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio (1).
- 2) Įjunkite prietaisą naudodami jungiklį „ON-OFF“ (3) ir įsitinkinkite, kad jis yra padėtyje „ON (I)“ (prietaisas veikia tol, kol pasiekia maksimalų 10 barų darbinį slėgį, po kurio jis išjungsia. automatiškai išsijungia).
- 3) Sureguliuokite išleidimo angos slėgį atitinkamu reguliatoriumi (4) pagal naudojamą indą ir darbo tipą. Valdykite atitinkamo matuoklio rodomą slėgį (6).



NEGALIMA VISIŠKAI PRIVERŽTI IŠĖJAMO SLĖGIO MATUOKLIO (4) NES RIZIKUOJATE PAŽEISTI VALDYMĄ.

- 4) Prijunkite indą prie oro vamzdžio (pratęsimo).
- 5) Prijunkite oro vamzdį (pratęsimą) prie oro išleidimo angos (5)



TURI BŪTI NAUDOTI ORO VAMZDŽIAI (IŠPLĖTIMAI), JUNGTYMS IR PRIEMONĖS, ATITINKANČIOS DUOMENIS, PATEIKTUS NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOJE, KURIUOS TURI ATITIKTI GAMINTOJO REIKALAVIMUS.

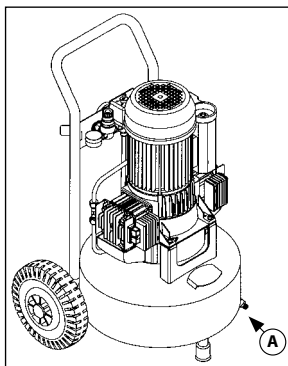
GRIEŽTAI DRAUDŽIAMA NAUDOTI NETINKAMAS ORO ŽARNAS (IŠTEMPIMUS), ĮRANGAS IR PRIEMONES, KURIOS NEATITIKTA GALIOJANČIŲ REGLAMENTŲ.

- Atlikite veiksmus (priešais automatiškai vėl įsijungs, kai darbinis slėgis nukrenta žemiau 7 barų).
- Baigę operaciją, išjunkite prietaisą, kaip aprašyta 21 dalyje.

21. PRIETAISO IŠJUNGIMAS

Pasibaigus operacijai, išjunkite prietaisą taip:

- Išjunkite prietaisą naudodami jungiklį „ON-OFF“ (3) ir įsitikinkite, kad jis nustatytas į „OFF“ (0).
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio (1) atjungdami.
- Atjunkite indą nuo oro vamzdžio (pratęsimo).
- Atjunkite oro vamzdį (pratęsimą) nuo prietaiso oro išleidimo angos (5).
- Ištuštinkite bako kondensato siurbklį tik pasibaigus darbo ciklui (A).



22. NUSTATYKITE INTERVENCIJĄ - ATNAUJINKITE ŠILUMĄ

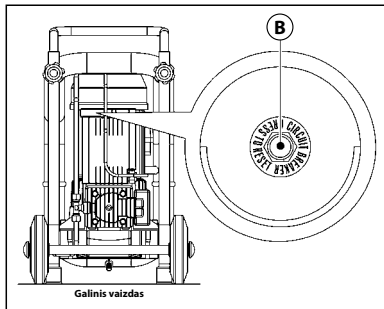
Tuo atveju, kai pastebima prietaiso elektros sistemos srovės perkrova ir (arba) trumpasis jungimas, išsijungia terminis atstatymas ir išsijungia elektros variklį. **Norėdami atlikti atstatymo intervenciją, atlikite šiuos veiksmus:**

- „ON-OFF“ jungiklį (3) pasukite į „OFF (0)“ padėtį.
- Paspauskite terminio atkūrimo mygtuką (B).
- Palaukite keletą minučių, prieš paleisdami prietaisą iš naujo.



JEI, ATLIKUS TERMINĮ ATKŪRIMĄ, PRIETAISAS

NEPASILEIS, KVALIFIKUOTAS OPERATORIUS PRIVALO PRAŠYTI PRIEŽIŪROS ASMENŲ IR (ARBA) ĮGALIOTO TIEKĖJO INTERVENCIJOS.



23. AVARINIS SUSTABDYMAS

Prietaiso avarinį sustabdymą galima atlikti jungiklį „ON-OFF“ (3) pasukant į padėtį „OFF (0)“.

Kad būtų išvengta galimo pavojaus, įgalioti operatoriai turi atlikti šias operacijas.

- „JUNGTI-IŠJUNGTI“ JUNGIKLĮ TUOJ PAT NUSTATYKITE Į PADĖTĮ „IŠJUNGTA (0)“ (3).
- NEDELSdami PRANEŠKITE „SAUGOS VADYBININKUI“ (JEI PRIETAISAS NAUDOJAMAS VERSLO KONTEKSTE) APIE AVARIJĄ.

24. ĮRENGINIO PALEIDIMAS PO AVARINIO SUSTABDYMO

Išsprendęs problemas, sukėlusias avarinę situaciją, ir patikrinęs, ar prietaisui nebuvo padaryta jokios žalos ir (arba) anomalijų, su saugos vadybininko sutikimu (kai prietaisas naudojamas verslo kontekste), paleiskite prietaisą taip, kaip aprašyta 20 dalis.

25. STANDARTINĖ PRIEŽIŪRA

Visa veikla, atliekama siekiant užtikrinti prietaiso naudojimą ir veikimą, atliekama įvairias intervencijos rūšis (reguliavimas, vožtuvų patikrinimas, oro filtrų valymas ir kt.), kurią atlieka įgaliotasis techninės priežiūros asmuo pagal iš anksto nustatytus laiko intervalus.

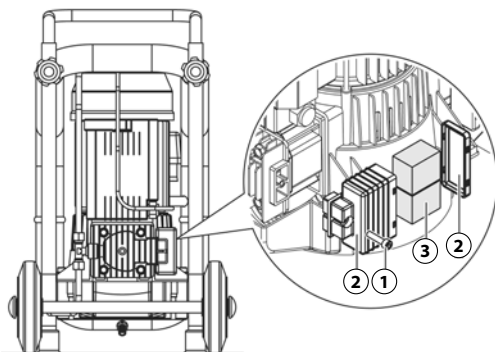
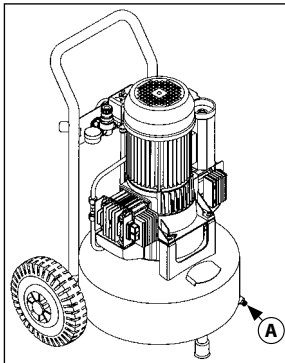


ĮGALIOTI OPERATORIAI TURI ATLIKI TIK TASOPERACIJAS, KURIOMS YRA KVALIFIKUOTI (žr. 2 DALĮ) IR GAVĘ SAUGOS VADOVO SUTIKIMĄ (KAI PRIETAISAS NAUDOJAMAS VERSLO KONTEKSTE).

ĮGALIOTIEMS OPERATORIAMS DRAUDŽIAMA PALIKTI VEIKIANTĮ ĮRENGINIO BE PRIEŽIŪROS.

STANDARTINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ

DAŽNUMAS	INTERVENCIJOS SRITIS	INTERVENCIJOS TIPAS
KARTĄ PER DIENĄ	Saugos įtaisai.	Įsitikinkite, kad jie yra nepažeisti, teisingai sumontuoti ir veikia.
	KARTĄ PER SAVAITĘ	Vizualus naudojimo būsenos patikrinimas.
	Bakas.	Baigę kiekvieną darbo ciklą, palaikykite prietaisą ant žemės ir išleiskite bako kondensato siurbį, atidarydami kondensato siurbį (A).
EVERY WEEK	Ratai.	Rato slėgio patikrinimas. Vėliau pumpuokite suslėgtu oru iki 2,5 baro.
	N. 2 oro filtrai.	Atsukite varžtus (1). Nuimkite dangtį (2). Ištraukite filtrą (3) ir išvalykite jį suspaustu oru. Teisingai uždėkite dangtį. PASTABA: KEISKITE IN-STANCIJOJE, KUR DĖVĖTA.



Galinis vaizdas

26. YPATINGA PRIEŽIŪRA

Visa veikla, atliekama siekiant užtikrinti prietaiso naudojimą ir veikimą, atliekama įvairias intervencijas rūšis (reguliavimas, vožtuvų patikrinimas, oro filtrų valymas ir kt.), Kurias atlieka gamintojo technikai pagal iš anksto nustatytus laiko intervalus ir gedimų ar nusidėvėjimą.



KILUS YPATINGOS PRIEŽIŪROS SITUACIJAI TURI BŪTI PRAŠOMA GAMINTOJO AR ĮGALIOTO TIEKĖJO TECHNINĖS PAGALBOS.

27. PRIETAISO TARNYBOS PABAIGA

Atsikratant prietaiso, reikia atsivėlgti į galiojančius įstatymus. Išmeskite įvairias sudėines medžiagas atskirai (plastiką, varį, geležį ir kt.).

28. PAKAITINĖS DALYS



KILUS YPATINGOS PRIEŽIŪROS SITUACIJAI TURI BŪTI PRAŠOMA GAMINTOJO AR ĮGALIOTO TIEKĖJO TECHNINĖS PAGALBOS.

DRAUDŽIAMA NAUDOTI NEORIGINALIAS PAKAITINES DALIS..

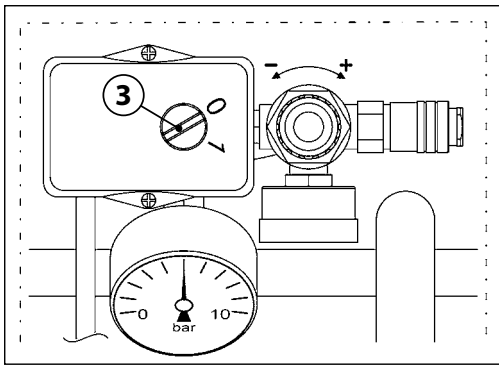
29. ANOMALIJOS - PRIEŽASTYS - SPRENDIMAI

Šioje lentelėje pateikiami įvairūs scenarijai, kurie gali pasitaikyti naudojant prietaisą.



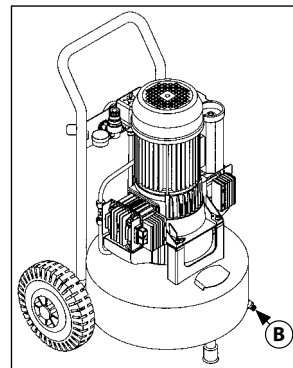
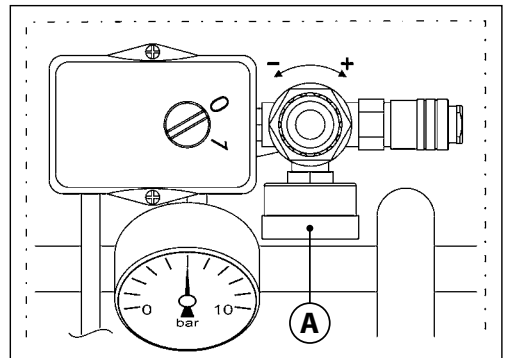
ĮGALIOTI OPERATORIAI TURI ATLIKTI TIK TASOPERACIJAS, KURIOMS YRA KVALIFIKUOTI (žr. 2 DALĮ) IR GAVĘ SAUGOS VADOVO SUTIKIMĄ (KAI PRIETAISAS NAUDOJAMAS VERSLO KONTEKSTE).

ANOMALIJOS	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Prietaisas nebus paleistas arba jis sustos ir nebus paleistas iš naujo.	Nėra elektros tiekimo.	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite, ar jungiklis „ON-OFF“ (3) yra padėtyje „ON (I)“. Patikrinkite, ar elektros kištukas veikia tinkamai ir tinkamai. Patikrinkite, ar visi naudojami plėtiniai ir kištukas veikia tinkamai. Patikrinkite, ar veikia pagrindinis elektros jungiklis ir ar jis yra „ON“ padėtyje.
	Terminio atstatymo įsikišimas dėl įtampos perrovos ir (arba) trumpojo jungimo.	



Apsauginis vožtuvas.	Slėgio jungiklio gedimas.	<ul style="list-style-type: none"> Susisiekite su įgaliotu tiekėju.
Oro nuostoliai iš slėgio jungiklio, kai prietaisas išjungtas.	Nešvarus arba susidėvėjęs grįžtamasis vožtuvas.	<ul style="list-style-type: none"> Susisiekite su įgaliotu tiekėju.
Prietaisas vibruoja ir (arba) skleidžia daug triukšmo.	Mechaninis gedimas.	<ul style="list-style-type: none"> Susisiekite su įgaliotu tiekėju.
Dažnas startavimas ir žemas našumas.	Nešvarūs oro filtrai.	<ul style="list-style-type: none"> Valykite filtrą (žr. 25 dalyje).

ABNORMALITĖS	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Net be indo prietaisas daug kartų paleidžiamas iš naujo.	Nuotėkis iš oro vamzdžio, indo ar pneumatinės sistemos.	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite, ar nepažeista pneumatinė sistema. Patikrinkite, ar nepažeistas oro vamzdis ir indai, taip pat jungtys.
Indas neišskiria oro.	Cisternoje nėra slėgio.	<ul style="list-style-type: none"> Įjunkite prietaisą ir palaukite, kol bakas užpildys tikrindamas atitinkamo matuoklio slėgį.
	Netinkamas išėjimo slėgio reguliavimas.	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite, ar ant išleidimo angos manometro (A) rodoma vertė yra didesnė nei 0 (nulis) barų.
	Indas pažeistas.	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite, ar indas yra nepažeistas ir veiksmingas.
Slėgio kritimas oro cisternoje.	Nuotėkis oro vamzdyje, inde ar pneumatinėje sistemoje.	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite, ar nepažeista pneumatinė sistema. Patikrinkite, ar nepažeistas oro vamzdis ir indas. Patikrinkite, ar prietaiso-oro vamzdžio ir oro vamzdžio-indo jungtys yra teisingos. Patikrinkite, ar kondensato siurblys yra gerai uždarytas (B).



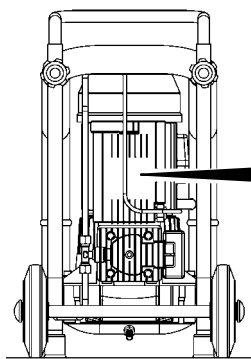
30. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

		AC33024			
Maitinimo įtampa / dažnis	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Nominali galia	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Maks. darbinis slėgis	10,5 bar				
Išėjimo triukšmo lygio A lygis darbo vietose (2006/42 / CE dalis)	79,6 dB		80,5 dB		
	1400 rpm		1700 rpm		
Varančiojo veleno sukimosi greitis	24 lt				
Bako tūris	330/200 l/min				
Našumas (siekliai / pajamingumas)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Temperatūra / oro drėgmė	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Bendras svoris	36 Kg				
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	477x548x793 mm				
Variklio sukimosi kryptis	Kompresorius gali būti naudojamas abiem sukimosi kryptimis				

31. CE ETIKETĖ

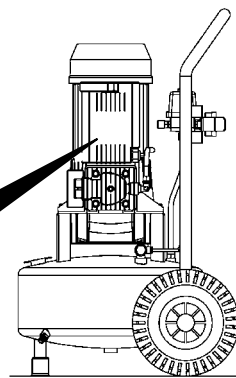
CE ženklas yra įrodymas, kad prietaisas atitinka esminius sveikatos ir saugos reikalavimus, nurodytus **Mašinų direktyvoje 2006/42 / CE**.

Jis yra poliesterio lipduko pavidalo su juoda terminio perdavimo forma, uždedama ant variklio rėmo.



Galinis vaizdas

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe Pascallaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN0004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		
		8 715274 261522	



Dešinioji pusė

LT

SATURS

1. LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS SVARĪGUMS	163
2. PAREDZĒTIE SAŅĒMĒJI	163
3. STĀVOKLIS "IEKĀRTA IZSLĒGTA"	163
4. PAREDZĒTĀ IZMANTOŠANA	164
5. NEPAREIZA IZMANTOŠANA	164
6. IEKĀRTAS TRANSPORTĒŠANA UN PĀRVIETOŠANA.....	164
7. IEPAKOJUMS.....	164
8. IZSAIŅOŠANA.....	164
9. UZSTĀDĪŠANA	164
10. UZGLABĀŠANA	164
11. ELEKTROPIESLĒGUMS	165
12. GAISA CAURULES (PAGARINĀJUMA) UN INSTRUMENTU PIEVIEŅOŠANA	165
13. UZSTĀDĪTĀS DROŠĪBAS IERĪCES	165
14. DROŠĪBAS ZĪMES	166
15. INDIVIDUĀLIE AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI (IAL)	166
16. ATLIKUŠIE RISKI	166
17. KVALIFICĒTU OPERATORU IEŅEMAMĀS DARBA POZĪCIJAS.....	166
18. VADĪBAS IERĪCES.....	167
19. PIRMS IESLĒGŠANAS VEICAMĀS PĀRBAUDES.....	167
20. IEKĀRTAS IESLĒGŠANA.....	167
21. IEKĀRTAS IZSLĒGŠANA	168
22. NOSTRĀDĀJUŠA TERMOŠLĒDŽA ATKĀRTOTA AKTIVIZĒŠANA	168
23. AVĀRIJAS APTURE.....	168
24. IESLĒGŠANA PĒC AVĀRIJAS APTURES.....	169
25. STANDARTA APKOPE	169
26. PAPILDU APKOPE.....	169
27. DEMONTĀŽA	169
28. REZERVES DAĻAS.....	169
29. PROBLĒMAS – CĒĻONI – RISINĀJUMI	169
30. TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA	172
31. CE MARĶĒJUMS.....	172

1. LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS SVARĪGUMS



PIRMS IEKĀRTAS IZMANTOŠANAS KVALIFICĒTAM OPERATORAM IR JĀIZLASA UN PILNĪBĀ JĀIZPROT ŠĪ INSTRUKCIJA VISOS TĀS ASPEKTOS.

- Šī lietošanas instrukcija ir sastādīta atbilstoši **Mašīnu direktīvas 2006/42/EC** norādījumiem tā, lai attiecīgās iekārtas izmantošanai un apkopei pilnvarotī operatori varētu viegli gūt pareizu izpratni par visiem svarīgajiem jautājumiem. Gadījumā, ja operators pamana kādu kļūdu, lūdzam nesūtīt personīgas interpretācijas/labojumus, kas var apdraudēt drošību; tā vietā iesakām nekavējoties no ražotāja pieprasīt pareizos skaidrojumus vai sāku informāciju.
- Instrukcijai vienmēr jābūt kvalificētu operatoru rīcībā; tā jāglabā ar lielu rūpību, un tai jāatrodas iekārtas tuvumā.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA IR NEATNEMAMA ŠĪS IEKĀRTAS SASTĀVDAĻA, UN TĀ JĀSAGLABĀ TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI LĪDZ IEKĀRTAS EKSPLUATĀCIJAS MŪŽA BEIGĀM. INSTRUKCIJAI VIENMĒR JĀBŪT KVALIFICĒTU OPERATORU RĪCĪBĀ; TĀ JĀGLABĀ AR LIELU RŪPĪBU, UN TAI JĀATRODAS IEKĀRTAS TUVUMĀ.

RAŽOTĀJS NEKĀDĀ MĒRĀ NAV ATBILDĪGS PAR CILVĒKIEM, DZĪVNIEKIEM UN PRIEKŠMETIEM NODARĪTO KAITĒJUMU, KAS RADĪES ŠĀJĀ INSTRUKCIJĀ APRAKSTĪTO NOTEIKUMU UN BRĪDINĀJUMU NEIEVĒROŠANAS DĒĻ.

JA INSTRUKCIJA IR NOZAUDĒTA VAI NOLĪETOTA, PIEPRASIET JAUNU EKSEMPLĀRU NO RAŽOTĀJA VAI PILNVAROTA IZPLATĪTĀJA, NORĀDĪT UZ VĀKA REDZAMO IEKĀRTAS MODELI UN IZDEVUMA VERSIJU.

ŠĪ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA ATBILST TEHNISKAJAM NOSACĪJUMIEM IEKĀRTAS PIRKUMA BRĪDĪ, UN TO NEVAR UZSKATĪT PAR NEPAREIZU, JA JAUNU EKSPERIMENTU REZULTĀTĀ ATTIECĪGIE TEHNISKIE NOSACĪJUMI TIEK GROZĪTI.

JA IEKĀRTA TIEK NODOTA CITAM LIETOTĀJAM, KOPĀ AR IEKĀRTU OBLIGĀTI JĀNODOD ARĪ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.

2. PAREDZĒTIE SAŅĒMĒJI

- Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta tikai kvalificētiem operatoriem, kuriem ir atļauts izmantot iekārtu atbilstoši īpašajam tehniskajam un profesionālajam kompetencēm, kādas nepieciešamas attiecīgo darbu veikšanai.
- Zemāk redzami simboli tiek lietoti pirms rindkopām un apzīmē ar katru attiecīgo jomu saistītos operatorus.



KVALIFICĒTI OPERATORI AR IEKĀRTU DRĪKST VEIKT TIKAI TĀDAS DARBĪBAS, KAS IETILPST VIŅU KOMPETENCĒ. PIRMS JEBKĀDU DARBĪBU VEIKŠANAS AR IEKĀRTU KVALIFICĒTIEM OPERATORIEM JĀPĀRLIECINĀS, KA VIŅU FIZISKĀ UN GARĪGĀ SPĒJAS ĻĀUJ NEPĀRTRAUKTI IEVĒROT VISUS DROŠĪBAS NOSACĪJUMUS.

KVALIFICĒTS OPERATORS: Operators, kas sasniedz vismaz 18 gadu vecumu (privāts lietotājs vai darbinieks) un atbilstoši izmantošanas valsti spēkā esošajiem tiesību aktiem par drošību un veselības aizsardzību darba vietā iekārtu tikai ieslēdz, lieto un izslēdz, pilnībā ievērojot šajā instrukcijā aprakstītos norādījumus un izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus.



MEHĀNISKĀS/PNEIMATISKĀS APKOPES

INŽENIERIS: Ar individuālajiem aizsardzības līdzekļiem aprīkots apmācīts tehniskais inženieris, kas kvalificēts īpaši darbā ar mehāniskām/pneimātiskām detaļām, lai veiktu regulēšanas, apkopes un remonta procedūras, t.sk. pie izslēgtām drošības sistēmām, pilnībā ievērojot norādījumus, kas ietverti šajā instrukcijā vai citos īpašos, vienīgi ražotāja izsniegtos dokumentos.



ELEKTROTEHNISKĀS APKOPES INŽENIERIS: Ar individuālajiem aizsardzības līdzekļiem aprīkots apmācīts tehniskais inženieris, kas kvalificēts īpaši darbā ar elektroierīcēm, lai veiktu regulēšanas, apkopes un remonta procedūras, t.sk. zem sprieguma un pie izslēgtām drošības sistēmām, pilnībā ievērojot norādījumus, kas ietverti šajā instrukcijā vai citos īpašos, vienīgi ražotāja izsniegtos dokumentos.



UZŅĒMUMA DROŠĪBAS VADĪTĀJS: Kvalificēts tehniskais inženieris, kuru attiecīgajā amatā iecēlis darba devējs (ja iekārta tiek izmantota uzņēmumā) un kurš ievēro spēkā esošās regulatoru noteiktās tehniskās un profesionālās prasības attiecībā uz darba drošību un veselības aizsardzību darba vietā.



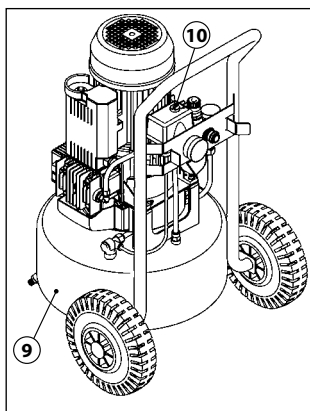
RAŽOTĀJA TEHNISKAIS INŽENIERIS: Ar individuālajiem aizsardzības līdzekļiem aprīkots kvalificēts tehniskais inženieris, kura klātbūtni nodrošina ražotājs un/vai pilnvarots izplatītājs, lai veiktu nepieciešamos tehniskos palīgdarbus, kā arī standarta un papildu apkopes darbus un/vai citas procedūras, kas nav aprakstītas šajā instrukcijā un prasa īpašas zināšanas par iekārtu.



3. STĀVOKLIS "IEKĀRTA IZSLĒGTA"

Pirms jebkādu iekārtas apkopes un/vai regulēšanas darbu veikšanas obligāti:

- 1) Izslēdziet strāvas padevi, pārliecinoties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (10) ir stāvoklī "Izslēgts (0)";
- 2) Atvienojiet barošanas kabeli no kontaktlīdzdas;
- 3) Iztukšojiet tvertni (9) (tā, lai tā nebūtu zem spiediena).



4. PAREDZĒTĀ IZMANTOŠANA

IZMANTOŠANAS JOMA

Rūpnieciskās, amatniecības un civilās jomas.

IZMANTOŠANAS VIETA

Telpās labi apgaismotā, vēdinātā vietā ar 30. iedaļā norādītajām apkārtējā gaisa temperatūras un mitruma vērtībām atbilstoši izmantošanas valstī spēkā esošajiem tiesību aktiem attiecībā uz veselības aizsardzību un darba spēku. Iekārtai ir jābūt novietotai uz tādas virsmas, kas nodrošina tās stabilitāti, ņemot vērā tās svaru un kopējos izmērus (sk. 30. iedaļu).



BRĪDINĀJUMS!
GLABĀT IEKĀRTU BĒRNIEM
NEPIEJAMĀ VIETĀ!

PAREDZĒTĀ IZMANTOŠANA

Gaisa spāpšana (bez eļļas) piemērotu pneimatisko instrumentu izmantošanai atbilstoši spēkā esošajiem tiesību aktiem (piem., piepūšanai, mazgāšanai, krāsošanai un smilšstrūklošanai utt.).

IZMANTOŠANAS OPERATORI

Kvalificēti operatori ar tādām profesionālām un tehniskām prasmēm, kā aprakstīts 2. iedaļā.

5. NEPAREIZA IZMANTOŠANA

Šī iekārta ir projektēta un izgatavota tikai 4. iedaļā aprakstītajiem mērķiem; lai iekārtas operatori ik mirkli būtu drošībā un lai iekārta varētu darboties efektīvi, jebkāda cita tās izmantošana un darbības ar to ir stingri aizliegtas.



STINGRI AIZLIEGTS IEKĀRTU IZMANTOT VIETĀS, KUR IR POTENCIĀLI SPRĀDZIENBĪSTAMA VIDE, UN/ VAI DEGOŠU PUTEKĻU (PIEM., KOKSNES, MILTU, CUKURU UN GRANULU) KLĀTBŪTNĒ.

STINGRI AIZLIEGTS IEKĀRTU IZMANTOT VIETĀS AR CIETU VAI ABRĀZĪVU DAĻIŅU KLĀTBŪTNĒ.

APDEGUMU RISKS, NEJAUŠI SASKAROTIES AR DIVCILINDRU SŪKŅA AGREGĀTU UN ELEKTROMOTORU. BRĪDINĀJUMS – ATLIKUŠAIS RISKS (SK. 16. IEDAĻU).

IEKĀRTA JĀIZMANTO ATBILSTOŠI IZMANTOŠANAS VALSTĪ SPĒKĀ ESOŠAJIEM NORMATĪVAJIEM AKTIEM PAR EMISIJĀM (TROKSNI).

IZMANTOŠANAS LAIKĀ OBLIGĀTI JĀNODROŠINA, LAI IEKĀRTAI NEPIETUVOTOS NEPIEDEROŠAS PERSONAS.

GLABĀT IEKĀRTU BĒRNIEM NEPIEJAMĀ VIETĀ!

NEPAREIZA IERĪCES IZMANTOŠANA VAI IZMANTOŠANA, KAS ATŠĶIRAS NO 4. IEDAĻĀ NORĀDĪTĀS, IR AIZLIEGTA.

STINGRI AIZLIEGTS IZMANTOT TĀDAS GAISA CAURULES (PAGARINĀJUMUS), SAVIENOJUMUS UN INSTRUMENTUS, KAS IR NEPIEMĒROTI UN/VAI NEATBILST SPĒKĀ ESOŠAJIEM NOTEIKUMIEM.

AIZLIEGTS IEKĀRTU CELT AR CELTŅIEM UN/VAI AUTO-IEKRĀVĒJIEM.

AIZLIEGTS PĀVĒRST SASPIESTA GAISA STRŪKLAS PRET CILVĒKIEM, DZĪVNIEKIEM UN PRIEKŠMETIEM.

AIZLIEGTS IZMANTOT IEKĀRTU CILVĒKU, DZĪVNIĒKU UN PRIEKŠMETU TRANSPORTĒŠANAI UN/VAI CELŠANAI.

AIZLIEGTS KĀPT UZ IEKĀRTAS.

AIZLIEGTS IEKĀRTU VILKT – NE AR TRANSPORTLĪDZEKĻIEM, NE CITIEM PAŅĒMIENIEM.

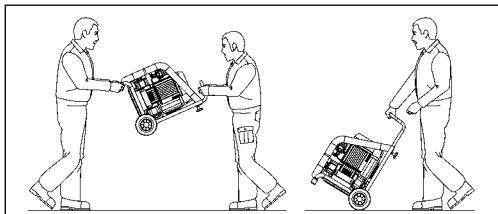
AIZLIEGTS IEKĀRTU AR ROKĀM PĀRVĪTOT AUGŠUP UN/VAI LEJUP PA BĪSTAMA SLĪPUMA NOGĀZĒM.

6. IEKĀRTAS TRANSPORTĒŠANA UN PĀRVĪETOŠANA

Iekārtu var pārvietot divi operatori, paceļot to aiz atbalsta kājas (A) un roktura (B), vai arī viens operators, izmantojot rokturi (C) un riņķus (D), ar kuriem iekārta aprīkota.



LAI IZVAIRĪTOS NO NELABVĒLĪGIEM ERGONOMISKIEM APSTĀKĻIEM, KAS VAR IZRAISĪT MUGURAS TRAUMAS, ATBILSTOŠI NOTEIKUMIEM PAR KRĀVU PĀRVĪETOŠANU AR ROKĀM IEKĀRTAS PĀRNĒSĀŠANA OBLIGĀTI JĀVEIC DIVIEM OPERATORIEM.



7. IEPAKOJUMS

Ražotājs iekārtu ir iepakojis kartona kastē, kas aprīkota ar diviem rokturiem un kurā ietilpst 1 gab. kompresors un 1 gab. lietošanas un apkopes instrukcija.

8. IZSAIŅOŠANA

Tīklīdz iepakojums ir novietots uz grīdas vai citas līdzenas, stabilas virsmas, izsaiņojiet iekārtu, izņemot to no iepakojuma atbilstoši 6. iedaļā sniegtajiem norādījumiem.



IEPAKOJUMU IETEICAMS NODOT ATKRITUMOS ATBILSTOŠI MATERIĀLIEM, NO KURIEM TAS IZGATAVOTS, PILNĪBĀ IEVĒROJOT IZMANTOŠANAS VALSTĪ SPĒKĀ ESOŠOS TIESĪBU AKTUS.

9. UZSTĀDĪŠANA

Iekārta jāizmanto tādā darba vietā, kas atbilst 4. iedaļā aprakstītajām īpašībām; tai jābūt novietotai uz līdzenas virsmas, lai nodrošinātu iekārtas lielumam un svaram atbilstošu stabilitāti (sk. 30. iedaļu).



LAI KVALIFICĒTS OPERATORS VARĒTU STRĀDĀT DROŠĪBĀ, IETEICAMS IEKĀRTU UZSTĀDĪT NE MAZĀKĀ KĀ 1 M ATTĀLUMĀ NO CITIEM PRIEKŠMETIEM/PERSONĀM.

10. UZGLABĀŠANA

- Gadījumā, ja iekārta netiek lietota ilgāku laiku, tai jāuzglabā drošā vietā, nodrošinot piemērotu temperatūru un mitruma līmeni, kā arī jāaizsargā pret putekļiem.
- Pirms iekārtas novietošanas uzglabāšanā ieteicams no gaisa tvertnes iztukšot kondensātu.

11. ELEKTROPIESLĒGUMS

Lai iekārtu pieslēgtu elektrotīklam, ievietojiet barošanas kontaktdakšu piemērotā kontaktligzdā.



ELEKTROTĪKLAM, PIE KURA IEKĀRTA PIESLĒGTA, JĀATBILST PRASĪBĀM, KĀDAS PĀREĒZ EKSPLOATĀCIJAS VALSTĪ SPĒKĀ ESOŠIE NOTEIKUMI, UN 2. IEDAĻĀ MINĒTAJĀM TEHNISKAJĀM ĪPAŠĪBĀM, KĀ ARI JĀBŪT APRĪKOTAM AR ATBILSTOŠU ZEMEJUMA SISTĒMU.

JEBKĀDIEM ELEKTROMATERĪĻIEM, KAS IZMANTOTI PIESLĒGUMAM, JĀATBILST PĀREĒZĒTĀJAM PIELIETOJUMAM, JĀBŪT MARĶĒTIEM AR "CE" ZĪMI (JA UZ TIEM ATTIECAS ZEMSPRIEGUMA DIREKTĪVA 2006/95/CE) UN JĀATBILST PRASĪBĀM, KĀDAS NOTEIKTAS IEKĀRTAS IZMANTOŠANAS VALSTĪ SPĒKĀ ESOŠAJOS TIESĪBU AKTOS.

NEIEVĒROJOT IEPIEKŠ APRAKSTĪTOS BRĪDINĀJUMUS, VAR RASTIES NEATGRIEZENISKI BOJĀJUMI IEKĀRTAS ELEKTRISKAJĀ APRĪKOTUMĀ, KĀ REZULTĀTĀ VAR TIKT ANULĒTA GARANTĪJA.

RAŽOTĀJS NEKĀDĀ MĒRĀ NAV ATBILDĪGS PAR IEKĀRTAS BOJĀJUMIEM VAI DARBĪBAS TRAUCĒJUMIEM PĒKŠŅU SPRIEGUMA IZMAIŅU DĒĻ, JA ATTIECĪGĀS IZMAIŅAS PĀRSNIEDZ IZPLATĪTĀJĀ PĀREĒZĒTĀS PIELAIDES (SPRIEGUMS: $\pm 10\%$, FREKVENCE: $\pm 2\%$).

JA NEPIECIEŠAMS, IEKĀRTU IR IESPĒJAMS PIESLĒGT ĢENERATORAM, TAČU TIKAI TĀDAM, KURA JAUDA PĀRSNIEDZ IEKĀRTAS NOMINĀLO JAUDU (SK. 30. IEDAĻU), LAI TAS SPĒTU NODROŠINĀT UZSITUMU STARTA BRĪDĪ.

12. GAISA CAURULES (PAGARINĀJUMA) UN INSTRUMENTU PIEVIENOŠANA

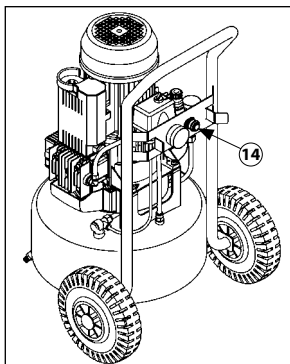
- 1) Savienojiet gaisa cauruli (pagarinājumu) ar instrumentu.
- 2) Pievienojiet gaisa cauruli (pagarinājumu) iekārtas gaisa izplūdes vārstam (14).



RAŽOTĀJS NEKĀDĀ MĒRĀ NAV ATBILDĪGS PAR CILVĒKIEM, DZĪVNIEKIEM UN ĪPAŠUMAM NODARĪTO KAITĒJUMU, KAS RADIES IEPIEKŠMINĒTO NORĀDĪJUMU NEIEVĒROŠANAS REZULTĀTĀ.

IZMANTOJIET TIKAI TĀDAS GAISA CAURULES (PAGARINĀJUMUS), SAVIENOJUMUS UN INSTRUMENTUS, KAS ATBILST ATTIECĪGO RAŽOTĀJU LIETOŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJĀS IETVERTAJIEM NORĀDĪJUMIEM.

STINGRI AIZLIEGTS IZMANTOT TĀDAS GAISA CAURULES (PAGARINĀJUMUS), SAVIENOJUMUS UN INSTRUMENTUS, KAS NAV PIEMĒROTĪ UN/VAI NEATBILST SPĒKĀ ESOŠAJIEM NOTEIKUMIEM.



13. UZSTĀDĪTĀS DROŠĪBAS IERĪCES

- 1) **DROŠĪBAS VĀRSTS (4):** sertificēts drošības vārsts (kalibrēts pie 10,5 bar), kas uzstādīts pneimatiskajā sistēmā zem spiediena slēdža. Izmanto, lai atbrīvotu sistēmā radušos pārspiedienu situācijās, kad kādu traucējumu dēļ nedarbojas spiediena slēdzis. Drošības vārsta nostrādāšanas gadījumā operatora pienākums ir iekārtu izslēgt un pieprasīt tehniskās apkopes inženieru iejaukšanos.
- 2) **SPIEDIENA SLĒDZIS (8):** elektropneimatiska ierīce (kalibrēta no min. 7 bar līdz maks. 10 bar), kas uzstādīta pneimatiskajā sistēmā. Izmanto iekārtas automātiskā starta vadībai, kad darba spiediens nokrīt zem 7 bar, kā arī automātiskās apturēšanas iedarbināšanai, kad darba spiediens sasniedz 10 bar.
- 3) **DZESĒŠANAS VENTILATORA AIZSARGRESTE (17):** fiksēts aizsargelements – plastmasas reste, kas ir skrūvju palīdzību piestiprināta divcilindru sūkņa agregāta pamatnei. Palīdz nepieļaut nejašu saskari ar darbojošos dzesēšanas ventilatoru.
- 4) **TERMOAIZSARDZĪBAS IERĪCE (12):** termoaizsardzības ierīce, kas uzstādīta iekārtas elektroaprīkojumam un pārslodzes un/vai īssavienojuma gadījumā aptur elektromotoru. Motora darbību var atjaunot, nospiežot attiecīgo pogu (A).
- 5) **TVERTNES MANOMETRS (6):** iekārtas tvertnē uzstādīta mērierīce. Rāda tvertnē saspiestā gaisa spiedienu.
- 6) **MANOMETRS PIE IZEJAS (7):** mērierīce, kas uzstādīta iekārtas pneimatiskajā sistēmā pirms gaisa izplūdes vārsta. Rāda izejas spiedienu, kas ir regulējams, izmantojot attiecīgo spiediena regulatoru (0 ÷ 10 bar) (13).

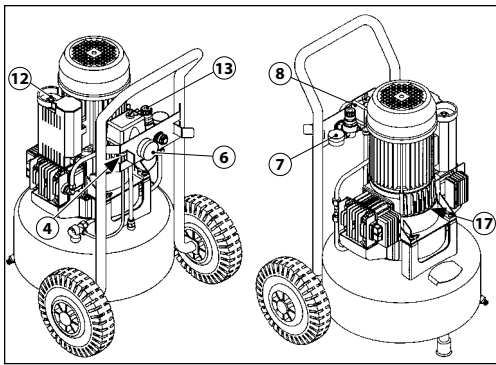


VISAS IEKĀRTĀ UZSTĀDĪTĀS DROŠĪBAS IERĪCES IR REGULĀRI JĀPĀRBAUDA, LAI NODROŠINĀTU, KA TĀS VIENMĒR DARBOJAS PAREIZI.

NEKĀVĒJOTIES NOMAINIET JEBKURU DROŠĪBAS IERĪCI, KAS NEDARBOJAS PAREIZI VAI IR BOJĀTA.

STINGRI AIZLIEGTS IZMAINĪT, ATVIENOT UN/VAI NOŅEMT JEBKURU NO IEKĀRTĀ UZSTĀDĪTĀJĀM DROŠĪBAS IERĪCĒM.

STINGRI AIZLIEGTS DROŠĪBAS IERĪČU VAI TO SASTĀVDAĻU VIETĀ IZMANTOT CITAS DETAĻAS, KAS NAV ORIGINĀLĀS REZERVES DAĻAS.

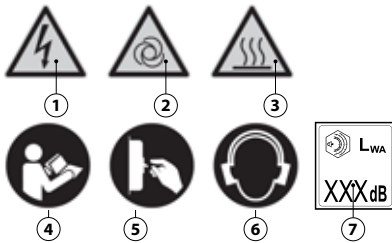


14. DROŠĪBAS ZĪMES

Izmantotās drošības zīmes ir attēlotas iekārtas ārpusē piestiprinātas uzlīmes veidā.

Apzīmējumi:

- 1 Brīdinājums – elektriskā strāva.
- 2 Brīdinājums – automātiskais starts.
- 3 Brīdinājums – augsta temperatūra.
- 4 Obligāti izlasiet instrukciju.
- 5 Obligāti atvienojiet barošanas avotu.
- 6 Nodrošiniet dzirdes aizsardzību.
- 7 Garantētais trokšņa līmenis.



! LAI DROŠĪBAS ZĪME BŪTU REDZAMA, TAI VIENMĒR JĀBŪT TĪRAI.

BOJĀTAS DROŠĪBAS ZĪMES IR OBLIGĀTI JĀNOMAINA, PIEPRASOT TĀS NO RAŽOTĀJA VAI PILNVAROTA IZPLĀTĪTĀJA.

KATEGORISKI AIZLIEGTS NOŅEMT UN/VAI BOJĀT IEKĀRTAI PIESTIPRINĀTĀS DROŠĪBAS ZĪMES.

15. INDIVIDUĀLIE AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI (IAL)

! OBLIGĀTI IZMANTOJIET RAŽOTĀJA PAREDZĒTOS INDIVIDUĀLOS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻUS.

KVALIFICĒTIEM OPERATORIEM OBLIGĀTI UN ATBILSTOŠI VEICAMAJIEM DARBIEM JĀIZMANTO IAL, KO PAREDZĒJIS KATRA ATSEVIŠKA PIELIETOTĀ INSTRUMENTA RAŽOTĀJS.

KVALIFICĒTIEM OPERATORIEM NAV ATĻAOTS VALKĀT TĀDU APĢĒRBU UN/VAI AKSESUĀRUS, KAS VARĒTU IEKĀRTĀ SAPĪTIES.

ZĪME	OBLIGĀTIE IAL	IZMANTOŠANAS VEIDS
	Roku aizsardzība (karstumizturīgi cimdi)	Gadījumā, ja nepieciešams veikt apkopes darbus, negaidot elektromotora un divcilindru sūkņa agregāta atdzišanu.
	Dzirdes aizsardzība (ausu aizsargi)	Visos ekspluatācijas posmos.
	Kāju aizsardzība (apavi ar cietu purngalu)	Iekārtas transportēšanas laikā.

16. ATLIKUŠIE RISKI

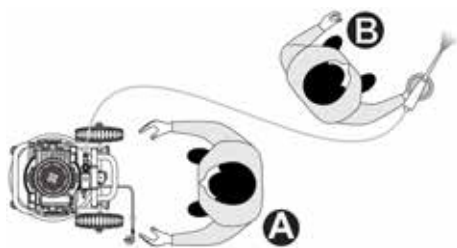
Neskatoties uz to, ka ražotājs ir ieviesis visus iespējamus tehniskos konstrukcijas risinājumus, lai ierīci padarītu pēc iespējas drošāku, kvalificētiem operatoriem jāapzinās, ka joprojām pastāv atlikušie riski.

ATLIKUŠAIS RISKS	Apdegumu risks, nejaūsi saskaroties ar divcilindru sūkņa agregātu un elektromotoru.
BĪSTAMĪBA	Vieglas traumas (parasti bez paliekošām sekām).
ATBILDĪBA	Atbildība var iestāties gadījumā, ja operators brīvprātīgi nolēm j veikt kādu nepareizu vai aizliegtu darbību.
IESTĀŠANĀS BIEŽUMS	Zems un nejaušs.
IZMANTOŠANAS POSMS, KURĀ RISKS PASTĀV	Ekspluatācija.
PIEMĒROJAMIE NOTEIKUMI	Drošības zīmes (sk. 14. iedaļu). Prasība izmantot individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL) (sk. 15. iedaļu) un/vai pagaidīt, līdz iekārta ir atdzisusi.

17. KVALIFICĒTU OPERATORU IEŅEMAMĀS DARBA POZĪCIJAS

POZĪCIJA A: iekārtas aizmugurē pie vadības ierīcēm, lai būtu iespējams kontrolēt kompresora ieslēgšanu un izslēgšanu, veikt instrumentu pievienošanu/atvienošanu, nolasīt manometru un regulēt spiedienu, tīrīt vai mainīt gaisa filtru, kā arī atvērt/aizvērt kondensāta drenāžas vārstu.

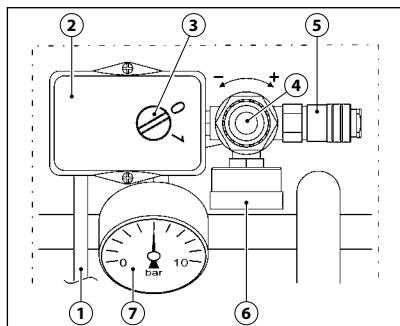
POZĪCIJA B: strādājot un veicot darbības atbilstoši izmantotajam instrumentam (piem., krāsošanas darbus utt.).



18. VADĪBAS IERĪCES

Iekārtai ir šādas vadības ierīces:

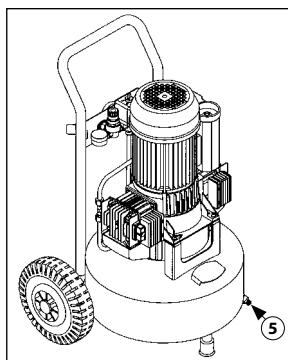
- 1 Barošanas kabelis
- 2 Spiediena slēdzis
- 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 4 Spiediena regulators pie izejas
- 5 Gaisa izplūdes vārsts
- 6 Tvertnes manometrs
- 7 Manometrs pie izejas



19. PIRMS IESLĒGŠANAS VEICAMĀS PĀRBAUDES

! PIRMS IEKĀRTAS IESLĒGŠANAS KVALIFICĒTIEM OPERATORIEM OBLIGĀTI JĀVEIC TĀLĀK APRAKSTĪTĀS PĀRBAUDES.

- Pārliedzieties, ka iekārtas tuvumā nav nevienas nepiederošas personas.
- Pārbaudiet drošības ierīces un pārliedzieties, ka tās nav bojātas, ir uzstādītas un darbojas pareizi (sk. 13. iedaļu).
- Pārliedzieties, ka iekārta ir pareizi novietota/uzstādīta (sk. 9. iedaļu).
- Pārliedzieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir stāvoklī "Izslēgts (0)" (sk. 18. iedaļu).
- Pārliedzieties, ka kondensāta drenāžas vārsts (5) ir aizvērts.



- Izmantojiet obligātos individuālās aizsardzības līdzekļus (IAL) (sk. 15. iedaļu).
- Pārliedzieties, ka esat izlasījis(-usi) un sapratis(-usi) šo lietošanas un apkopes instrukciju visos tās aspektos.

20. IEKĀRTAS IESLĒGŠANA



APDEGUMU RISKS, NEJAUŠI SASKAROTIES AR DIVCILINDRU SŪKŅA AGREGĀTU UN ELEKTROMOTORU. BRĪDINĀJUMS – ATLIKUŠAIS RISKS (SK. 16. IEDAĻU).

RAŽOTĀJS NEKĀDĀ MĒRĀ NAV ATBILDĪGS PAR CILVĒKIEM, DZĪVNIEKIEM UN PRIEKŠMETIEM NODARĪTO KAITĒJUMU, KAS RADĪES ŠAJĀ INSTRUKCIJĀ APRAKSTĪTO NOTEIKUMU UN BRĪDINĀJUMU NEIEVĒROŠANAS DĒĻ.

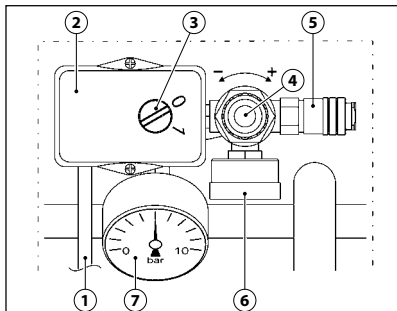
RAŽOTĀJS NEKĀDĀ MĒRĀ NAV ATBILDĪGS PAR IEKĀRTAS IZMANTOŠANAS GALAREZULTĀTIEM, JO TIE IR ATKARĪGI NO IZMANTOTĀ INSTRUMENTA UN KVALIFICĒTU OPERATORU PROFESIONĀLAJĀM PRASMĒM.

KVALIFICĒTIEM OPERATORIEM IEKĀRTU ATĻAUSI IESLĒGT TIKAI PĒC 19. IEDAĻĀ APRAKSTĪTO OBLIGĀTO PĀRBAUŽU VEIKŠANAS.

PIRMS IEKĀRTAS IZMANTOŠANAS KVALIFICĒTAM OPERATORAM IR JĀIZLASA UN PILNĪBĀ JĀIZPROT ŠĪ INSTRUKCIJA VISOS TĀS ASPEKTOS.

DARBA LAIKĀ PĀRLEICINIETIES, LAI IEKĀRTAS TUVUMĀ NEBŪTU NEVIENAS NEPIEDEROŠAS PERSONAS.

KVALIFICĒTIEM OPERATORIEM AIZLIEGTS IEKĀRTU ATSTĀT BEZ UZRAUDZĪBAS – GAN EKSPĻUATĀCIJAS, GAN APKOPES LAIKĀ.



- 1) Pievienojiet iekārtu elektrotīklam, ievietojot barošanas kontaktdakšu (1) atbilstošā kontaktligzdā.
- 2) Ieslēdziet iekārtu, pārvietojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) stāvoklī "Izslēgts (I)" (iekārta darbosies, līdz tiks sasniegts maksimālais darba spiediens, t.i., 10 bar; pēc tam tā automātiski pārstās darboties).
- 3) Izmantojot attiecīgo regulatoru (4), noregulējiet izejas spiedienu atbilstoši izmantotajam instrumentam un veicamajam darbam. Pārbaudiet spiedienu, nolasot manometra (6) rādījumu.



AIZLIEGTS SPIEDIENA REGULATORU PIE IZEJAS (4) IESKRŪVĒT LĪDZ GALAM, JO TĀDĒJĀDI VAR TIKT BOJĀTA MEMBRĀNA.

- 4) Savienojiet gaisa cauruli (pagarinājumu) ar instrumentu.
- 5) Pievienojiet gaisa cauruli (pagarinājumu) iekārtas gaisa izplūdes vārstam (5).



IZMANTOJIET TIKAI TĀDAS GAISA CAURULES (PAGARINĀJUMUS), SAVIENOJUMUS UN INSTRUMENTUS, KAS ATBILST ATTIECĪGO RAŽOTĀJU LIETOŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJĀS IETVERTAJIEM NORĀDĪJUMIEM.

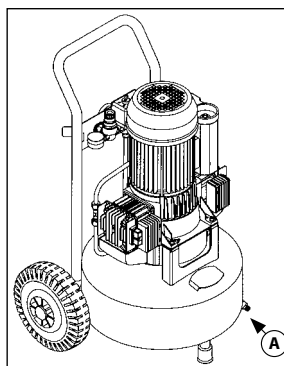
STINGRI AIZLIEGTS IZMANTOT GAISA CAURULES (PAGARINĀJUMUS), SAVIENOJUMUS UN INSTRUMENTUS, KAS NAV IEKĀRTAI PIEMĒROTI UN/VAI NEATBILST SPĒKĀ ESOŠAJIEM NOTEIKUMIEM.

- 6) Veiciet nepieciešamos darbus (darba spiedienam nokrītoties zem 7 bar, iekārta automātiski restartēsies).
- 7) Kad darbi paveikti, izslēdziet iekārtu tā, kā aprakstīts 21. iedaļā.

21. IEKĀRTAS IZSLĒGŠANA

Pēc darba beigšanas izslēdziet iekārtu atbilstoši norādījumiem:

- 1) Izslēdziet iekārtu, pārvietojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) stāvoklī "Izslēgts (0)".
- 2) Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla, izņemot barošanas kontaktdakšu (1) no attiecīgās kontaktligzdas.
- 3) Atvienojiet instrumentu no gaisa caurules (pagarinājuma).
- 4) Atvienojiet gaisa cauruli (pagarinājumu) no iekārtas gaisa izplūdes vārsta (5).
- 5) Iztukšojiet tvertni no kondensāta tikai darba cikla beigās (A).



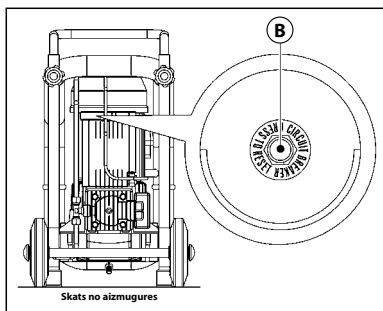
22. NOSTRĀDĀJUŠA TERMOŠLĒDŽA ATKĀRTOTA AKTIVIZĒŠANA

Ja iekārtas elektroaprikojums tiek pārslogots un/vai notiek issavienojums, nostrādā termoslēdzis, un tādējādi tiek apturēts elektromotors. **Lai no jauna aktivizētu termoslēdzi, rīkojieties šādi:**

- 1) Pārvietojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) stāvoklī "Izslēgts (0)".
- 2) Nospiediet termoslēdža pogu (B).
- 3) Pirms iekārtu ieslēgt atkārtoti, dažas minūtes uzgaidiet.



JA PĒC MINĒTO DARBĪBU VEIKŠANAS IEKĀRTA NEIESLĒDZAS, KVALIFICĒTAM OPERATORAM OBLIGĀTI JĀVĒRŠAS PIE APKOPES TEHNĪKIEM UN/VAI PILNVAROTA IZPLATĪTĀJA.



23. AVĀRIJAS APTURE

Iekārtas avārijas apturi veic, pārvietojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) stāvoklī "Izslēgts (0)".

Lai izvairītos no jebkādiem iespējamiem apdraudējumiem, kvalificētiem operatoriem obligāti jāveic tālāk aprakstītās darbības.

- 1) **NEKAVĒJOTIES PĀRVIETOJIET IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZI STĀVOKLĪ "IZSLĒGTS (0)" (3).**
- 2) **NEKAVĒJOTIES INFORMĒJIET DROŠĪBAS VADĪTĀJU PAR RADUŠOS AVĀRIJAS SITUĀCIJU (JA IEKĀRTA TIEK IZMANTOTA UZŅĒMUMĀ).**

24. IESLĒGŠANA PĒC AVĀRIJAS APTURES

Pēc tam, kad ir izdevies novērst avārijas situācijas cēloņus un rūpīgi pārbaudīt, ka tie nav izraisījuši iekārtas bojājumus un/ vai darbības traucējumus, ar drošības vadītāja (ja iekārta tiek izmantota uzņēmumā) atļauju ieslēdziet iekārtu atbilstoši 20. iedaļā aprakstītajai procedūrai.

25. STANDARTA APKOPE

Ietver visas darbības, lai ar dažādiem paņēmieniem (regulēšanu, vārstu pārbaudēm, gaisa filtru tīrīšanu utt.) nodrošinātu iekārtas pareizu izmantošanu un darba apstākļus, ko periodiski veic tehniskās apkopes inženieris.

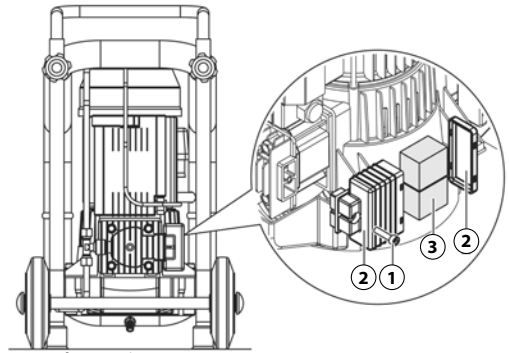
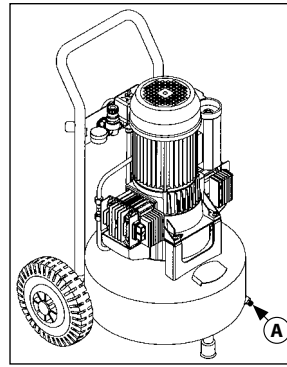


KVALIFICĒTIEM OPERATORIEM JĀVEIC TIKAI TĀDI DARBI, KAS IETILPST VIŅU KOMPETENCĒ (SK. 2. IEDAĻU), UN TAM JĀNOTIEK AR UZŅĒMUMA

DROŠĪBAS VADĪTĀJA ATĻAUKU (JA IEKĀRTA TIEK IZMANTOTA UZŅĒMUMĀ).

KVALIFICĒTIEM OPERATORIEM IEKĀRTAS EKSPLUATĀCIJAS UN APKOPJU LAIKĀ NAV ATĻAUKS TO ATSTĀT BEZ UZRAUDZĪBAS.

STANDARTA APKOPJU TABULA		
BIEŽUMS	APKOPJAMĀIS MEZGLS	DARBU VEIDS
REIZI DIENĀ	Drošības ierīces.	Pārlicinieties, ka tās nav bojātas, ir pareizi uzstādītas un darbojas.
	Barošanas kabelis un kontaktdakša.	Vizuāli pārbaudiet nodilumu.
	Tvertne.	Katra darba cikla beigās noguldiet iekārtu uz zemes un, atverot kondensāta vārstu (A), ļaujiet izplūst tvertnē esošajam kondensātam.
KATRU NEDEĻU	Riteņi.	Pārbaudiet gaisa spiedienu riepiņās. Ja nepieciešams, pildiet ar saspīestu gaisu līdz ne vairāk kā 2,5 bar.
	2 gab. gaisa filtri.	Atskrūvējiet skrūves (1). Noņemiet vāciņu (2). Izvelciet filtru (3) un iztīriet to ar saspīesta gaisa plūsmu. Pareizi uzlieciet vāciņu atpakaļ. PIEZĪME: NODILUMA GADĪJUMĀ NOMAINIET FILTRU!



Skats no aizmugures

26. PAPILDU APKOPE

Ietver visas darbības, lai ar dažādiem paņēmieniem (regulēšanu, vārstu pārbaudēm, gaisa filtru tīrīšanu utt.) nodrošinātu iekārtas pareizu izmantošanu un darba apstākļus, ko veic ražotāja tehniķi – periodiski, kā arī bojājumu vai nodiluma gadījumā.



PAPILDU APKOPES DARBU VEIKŠANAI OBLIGĀTI VĒRSIETIES PĒC TEHNISKĀS PALĪDZĪBAS PIE RAŽOTĀJA VAI PILNVAROTA IZPLATĪTĀJA.

27. DEMONTĀŽA

Veicot iekārtas demontāžu, obligāti ievērojiet spēkā esošos tiesību aktus.

Atdaliet un sašķirojiet iekārtu veidojošās detaļas atbilstoši materiāliem, no kā tās izgatavotas (plastmasa, varš, dzelzs utt.).

28. REZERVES DAĻAS



PAPILDU APKOPES DARBU VEIKŠANAI OBLIGĀTI VĒRSIETIES PĒC TEHNISKĀS PALĪDZĪBAS PIE RAŽOTĀJA VAI PILNVAROTA IZPLATĪTĀJA.

AIZLIEGTS IZMANTOT TĀDAS DETALĀS, KAS NAV ORIGINĀLĀS REZERVES DAĻAS.

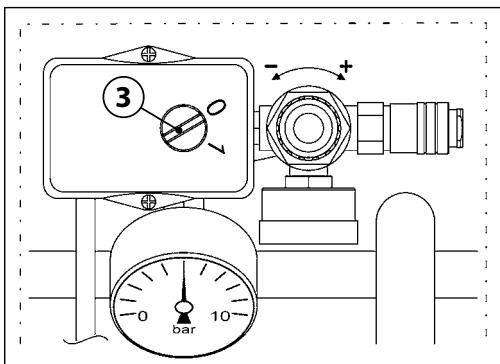
29. PROBLĒMAS – CĒLOŅI – RISINĀJUMI

Zemāk redzamajā tabulā sniegta virkne situāciju, kas var rasties iekārtas izmantošanas laikā.



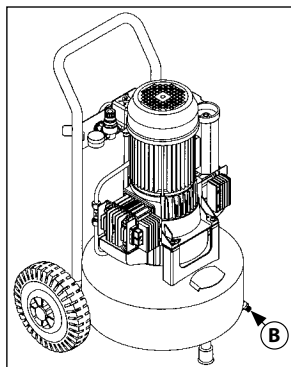
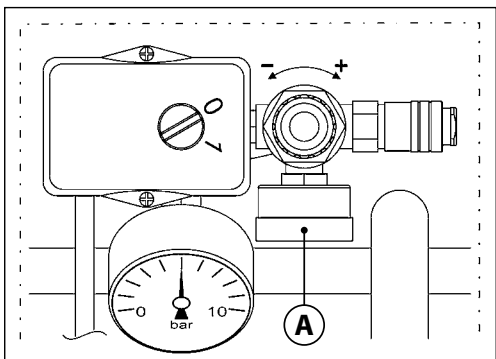
KVALIFICĒTIEM OPERATORIEM JĀVEIC TIKAI TĀDI DARBI, KAS IETILPST VIŅU KOMPETENCĒ (SK. 2. IEDAĻU), UN TAM JĀNOTIEK AR UZŅĒMUMA DROŠĪBAS VADĪTĀJA ATĻAUVU (JA IEKĀRTA TIEK IZMANTOTA UZŅĒMUMĀ).

PROBLĒMAS	CĒĻONIS	RISINĀJUMS
Iekārta neieslēdzas vai pārstāj darboties un neatsāk darboties no jauna.	Nav strāvas padeves.	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (3) atrodas stāvoklī "ieslēgts (I)". Pārbaudiet, vai barošanas kabelis darbojas pareizi un ir pareizi ievietots kontaktligzdā. Pārbaudiet, vai darbojas pagarinātāji (ja tādi tiek izmantoti) un kontakti. Pārbaudiet, vai galvenais barošanas slēdzis darbojas un atrodas stāvoklī "ieslēgts".
	Pārslodzes un/vai issavienojuma dēļ ir nostrādājis termoslēdzis.	<ul style="list-style-type: none"> Izpildiet 22. iedaļā aprakstīto procedūru.



PROBLĒMAS	CĒĻONIS	RISINĀJUMS
Iekārta bieži sāk darboties laikā, kamēr netiek izmantoti nekādi instrumenti.	Noplūdes no gaisa caurules, instrumenta vai pneimatiskās iekārtas.	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet, vai pneimatiskā iekārta nav bojāta. Pārbaudiet gaisa caurules un instrumenta stāvokli un savienojumus.
No instrumenta neizplūst gaiss.	Tvertne nav zem spiediena.	<ul style="list-style-type: none"> Ieslēdziet iekārtu un pagaidiet, līdz tvertne parādās spiediens, pārbaudot attiecīgajā manometrā uzrādīto spiedienu.
	Nepareizi noregulēts izejas spiediens.	<ul style="list-style-type: none"> Pārliedziniet, ka izejas manometra (A) uzrādītā vērtība ir lielāka par 0 (nulle) bar.
	Bojāts instruments.	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet instrumenta stāvokli un efektivitāti.
Gaisa tvertne samazinās spiediens.	Noplūdes no gaisa caurules, instrumenta vai pneimatiskās iekārtas.	<ul style="list-style-type: none"> "Pārbaudiet, vai nav bojāta pneimatiskā iekārta. Pārbaudiet, vai nav bojāta gaisa caurule un instruments. Pārliedziniet, ka iekārtas gaisa caurule ir pareizi savienota ar instrumenta gaisa cauruli. Pārliedziniet, ka kondensāta drenāžas vārsts (B) ir cieši noslēgts."
Safety valve intervention.	Bojāts spiediena slēdzis.	<ul style="list-style-type: none"> Sazinieties ar pilnvarotu izplatītāju.
Pie apturētas iekārtas noplūst gaiss no spiediena slēdža vārsta.	Netīrs vai nodilis pretvārsts.	<ul style="list-style-type: none"> Sazinieties ar pilnvarotu izplatītāju.

Iekārta vibrē un/vai rada lielu troksni.	Mehāniskais bojājums.	<ul style="list-style-type: none"> Sazinieties ar pilnvarotu izplatītāju.
Bieža iedarbināšanās un zema ražība.	Netīri gaisa filtri.	<ul style="list-style-type: none"> Veiciet filtru tīrīšanu (sk. 25. iedaļu).



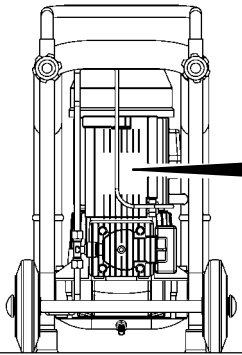
30. TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

		AC33024			
Spriegums/frekvence	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Nominālā jauda	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Maks. darba spiediens	10,5 bar				
Izejas trokšņa līmenis A darba vietā (2006/42/CE)	79,6 dB		80,5 dB		
Motora vārpstas rotācijas ātrums	1400 rpm		1700 rpm		
Tvertnes tilpums	24 lt				
Ražība (iesūkšanas/izejas)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Apkārtējā gaisa temperatūra/mitruma līmenis	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Kopējais svars	36 Kg				
Izmēri (pl. x gar. x augst.)	477x548x793 mm				
Motora rotācijas virziens	Kompresoru var izmantot abos rotācijas virzienos				

31. CE MARKĒJUMS

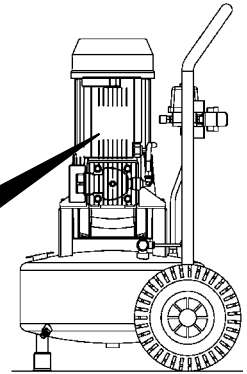
CE marķējums kalpo kā apliecinājums iekārtas atbilstībai būtiskajām veselības aizsardzības un drošuma prasībām, kādas noteiktas **Mašīnu direktīvā 2006/42/CE.**

Tas ir attēlots poliestera uzlīmes veidā ar melnu pamatni, kas piestiprināta motora rāmim.



Skats no aizmugures

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe Pascallaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN0004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		
		8 715274 261522	



Labā puse

SPIS TREŚCI

1. ZASADNICZE ZNACZENIE INSTRUKCJI	174
2. ODBIORCY	174
3. STAN "MASZYNA WYŁĄCZONA"	174
4. PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE	175
5. UŻYCIENIE NIEPRAWIDŁOWE, RACJONALNIE PRZEWIDYWALNE	175
6. TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE MASZYNY	175
7. OPAKOWANIE	176
8. ROZPAKOWANIE	176
9. UMIEJSCAWIANIE	176
10. MAGAZYNOWANIE	176
11. PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE	176
12. PODŁĄCZENIE RURY POWIETRZA (PRZEDŁUŻENIE) I NARZĘDZI	176
13. ZASTOSOWANE URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA	176
14. SYGNALIZACJA BEZPIECZEŃSTWA	177
15. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ (ŚOI)	177
16. RYZYKO RESZTKOWE	178
17. MIEJSCA ZAJMOWANE PRZEZ AUTORYZOWANYCH OPERATORÓW	178
18. URZĄDZENIA STERUJĄCE	178
19. KONTROLE DO WYKONANIA PRZEZ WŁĄCZENIEM	178
20. WŁĄCZENIE MASZYNY	179
21. WYŁĄCZENIE MASZYNY	179
22. RESET INTERWENCJI WYŁĄCZNIKA TERMICZNEGO RESETOWANEGO	180
23. ZATRZYMANIE AWARYJNE	180
24. WŁĄCZENIE PO ZATRZYMANIU AWARYJNYM	180
25. 31. KONSERWACJA ZWYCZAJNA	180
26. KONSERWACJA NADZWYCZAJNA	181
27. WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI	181
28. CZĘŚCI ZAMIENNE	181
29. NIEPRAWIDŁOWOŚCI-PRZYCZYNY-ŚRODKI ZARADCZE	181
30. DANE TECHNICZNE	183
31. OZNACZENIE CE	183

1. ZASADNICZE ZNACZENIE INSTRUKCJI



PRZED UŻYCIEM PRZEDMIOTOWEJ MASZyny, UPOWAŻNIENI OPERATORZY MUSZĄ OBOWIĄZKOWO PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ WSZYSTKIE CZĘŚCI NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

- „Instrukcja Obsługi” została sporządzona zgodnie ze wskazaniami zawartymi w **Dyrektywie Maszynowej 2006/42/WE**, aby zagwarantować łatwe i poprawne zrozumienie omawianych tematów przez operatorów upoważnionych do obsługi i konserwacji przedmiotowej maszyny. Jeżeli wyżej wspomniani operatorzy napotkaliby na trudności w rozumieniu czytanej treści, aby uniknąć błędnych, osobistych interpretacji mogących ograniczyć bezpieczeństwo, powinni natychmiast poprosić Producenta o wyjaśnienie i dodatkowe informacje.
- „Instrukcja obsługi” musi być w każdym momencie do dyspozycji upoważnionych operatorów, musi być utrzymywana w dobrym stanie i przechowywana zawsze w pobliżu maszyny.



NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI JEST INTEGRALNĄ CZĘŚCIĄ MASZyny I MUSI BYĆ ZACHOWANA W CELU PRZYSZYŁYCH ODNIESIENIĄŻ DO MOMENTU JEJ USUNIĘCIA. MUSI BYĆ ZAWSZE DO DYSPOZYCJI UPOWAŻNIENYCH OPERATORÓW I MUSI BYĆ PRZECHOWYWANA W POBLIŻU MASZyny.

PRODUCENT UCZYLA SIĘ OD JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY W STOSUNKU DO OSÓB, ZWIERZĄT I MIENIA, SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM NORM I OSTRZEŻEŃ OPISANYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

W PRZYPADKU UTRATY LUB ZNISZCZENIA INSTRUKCJI OBSŁUGI, NALEŻY POPROSIĆ PRODUCENTA LUB AUTORYZOWANEGO SPRZEDAWCĘ O JEJ NOWY EGZEMPLARZ, PODAJĄC MODEL MASZyny I NUMER REWIZJI WSKAZANE W NAGŁÓWKU.

NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI ODZWIERCIEDLA STAN TECHNICZNY W MOMENCIE WYPUSZCZENIA MASZyny NA RYNEK I NIE MOŻE BYĆ UZNAWANA ZA NIEODPOWIEDNIĄ TYTKO DŁATEGO, ŻE ZWAŻYWSZY ROZWIŃNIĘCIE NOWYCH MOŻLIWOŚCI, MOŻE ONA ZOSTAĆ ZAKTUALIZOWANA.

NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI MUSI BYĆ OBOWIĄZKOWO DOSTARCZONA WRAZ Z MASZYNĄ, W PRZYPADKU JEJ ZBYCIA INNEMU UŻYTKOWNIKOWI.

2. ODBIORCY

- Niniejsza „Instrukcja Obsługi” przeznaczona jest wyłącznie dla upoważnionych operatorów, w zależności od specyficznych kompetencji technicznych i zawodowych, wymaganych przez dany rodzaj interwencji.
- Symbole wskazane poniżej umieszczone są na początku paragrafu, aby wskazać operatorowi jaki temat jest w nim poruszany.



UPOWAŻNIENI OPERATOROWIE MUSZĄ WYKONYWAĆ NA MASZYNIE WYŁĄCZNIE INTERWENCJE, KTÓRE WCHODZĄ W ZAKRES ICH KOMPETENCJI. PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK INTERWENCJI NA MASZYNIE, UPOWAŻNIENI OPERATOROWIE MUSZĄ UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ZNAJDUJĄ SIĘ ONI W WARUNKACH PSYCHO-FIZYCZNYCH GWARANTUJĄCYCH CIĄGŁE PRZESTRZEGANIE WARUNKÓW BEZPIECZEŃSTWA.

UPOWAŻNIENY OPERATOR: jest to operator, który ukończył 18 rok życia (użytkownik prywatny lub pracownik) i który, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju używania maszyny w zakresie bezpieczeństwa i higieny w miejscach pracy, jest w stanie wyłącznie włączać, obsługiwać i wyciągać maszyny, przestrzegając całkowicie instrukcji zawartych w niniejszej publikacji, wyposażony w środki ochrony indywidualnej.



KONSERWATOR MECHANICZNY / PNEUMATYCZNY: jest to wykwalifikowany technik, upoważniony do wykonywania wyłącznie interwencji na częściach mechanicznych/pneumatycznych w celu wykonania regulacji, konserwacji i/lub napraw, także z wyłączonymi osłonami, całkowicie przestrzegając instrukcji zawartych w niniejszej publikacji lub innym specjalnym dokumencie dostarczonym przez producenta, wyposażony w przewidziane środki ochrony indywidualnej.



KONSERWATOR ELEKTRYCZNY: jest to wykwalifikowany technik, upoważniony do wykonywania interwencji na urządzeniach elektrycznych w celu wykonania regulacji, konserwacji i/lub napraw, także przy włączonym napięciu i z wyłączonymi osłonami, całkowicie przestrzegając instrukcji zawartych w niniejszej publikacji lub innym specjalnym dokumencie dostarczonym przez producenta, wyposażony w przewidziane środki ochrony indywidualnej.



ODPOWIEDZIALNY ZA BEZPIECZEŃSTWO ZAKŁADU: jest to wykwalifikowany technik, wyznaczony przez pracodawcę (jeśli maszyna używana jest w obszarze zakładowym), spełniający zawodowe wymagania techniczne, wymagane w normach obowiązujących w zakresie bezpieczeństwa i higieny w miejscu pracy.



TECHNIK PRODUCENTA: jest to wykwalifikowany technik oddany do dyspozycji przez Producenta i/lub autoryzowanego sprzedawcę w celu wykonania pomocy technicznej, jak interwencje konserwacji zwyczajnej i nadzwyczajnej i/lub czynności, które nie zostały wymienione w instrukcji, a które wymagają specjalnej wiedzy o maszynie, wyposażony w przewidziane środki ochrony indywidualnej.

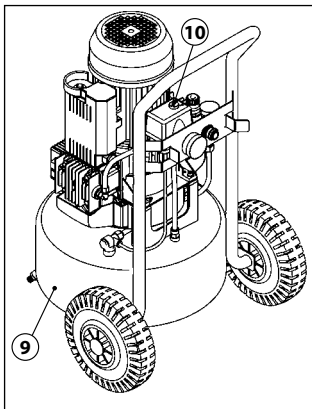


3. STAN “MASZYNA WYŁĄCZONA”

Przed wykonaniem jakiegokolwiek rodzaju interwencji konserwacji i/lub regulacji na maszynie, obowiązkowe jest:

- 1) Odłączenie źródła zasilania elektrycznego, upewniając się, że wyłącznik “ON-OFF” (10) znajduje się na pozycji “OFF (0)”.
- 2) Odłączenie przewodu zasilania elektrycznego z gniazda sieciowego, umieszczonego w pobliżu maszyny.
- 3) Opróżnienie zbiornika (9) (brak ciśnienia).





4. PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Przemysłowy, rzemieślniczy i cywilny.

MIEJSCE ZASTOSOWANIA

Miejsca zamknięte, odpowiednio oświetlone, napowietrzane, o wartościach temperatury i wilgotności powietrza otoczenia wskazanych w paragrafie „DANE TECHNICZNE”, zgodnie z przepisami prawa w zakresie bezpieczeństwa i higieny w miejscach pracy obowiązującymi w kraju używania. Maszyna musi zostać oparta na płaszczyźnie, która zapewni jej stabilność, odpowiednio dostosowanej do jej ciężaru i wymiarów gabarytowych (patrz paragraf „DANE TECHNICZNE”).

UWAGA!
 **NALEŻY OBOWIĄZKOWO UTRZYMYWAĆ MASZYNĘ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

PRZEZNACZENIE


Sprężarka powietrza (bezolejowa) do używania odpowiednich narzędzi pneumatycznych i zgodnych z obowiązującymi normami (na przykład, pistolety nadmuchowe, pompujące, myjące, lakierujące i piaskujące, itp.).

OPERATORZY WYZNACZENI DO OBSŁUGI

Autoryzowany operator spełniający wymogi techniczno-zawodowe opisane w paragrafie „ODBIORCY”.

5. UŻYCIĘ NIEPRAWIDŁOWE, RACJONALNIE PRZEWIDYWALNE

Maszyna została zaprojektowana i wykonana wyłącznie do przeznaczenia wskazanego w paragrafie „PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE”, dlatego surowo zabrania się każdego innego sposobu wykorzystania i używania, aby zagwarantować stałe bezpieczeństwo upoważnionych operatorów i jej wydajność.

UWAGA!
 **SUROWO ZABRANIA SIĘ WŁĄCZANIA MASZYNY W OTOCZENIU O ATMOSFERZE POTENCJALNIE WYBUCHOWEJ I/LUB W OBECNOŚCI ŁATWOPALNYCH PYŁÓW (NP: PYŁY POCHODZĄCE Z DREWNA, MĄKA, CUKIER I ZBOŻA).**

SUROWO ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA MASZYNY W OTOCZENIU, W KTÓRYM WYSTĘPUJĄ PYŁY STAŁE LUB CZĄSTECZKI ŚCIERNE.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA SPOWODOWANE PRZYPADKOWYM KONTAKTEM Z DWUCYLINDRYCZNYM ZESPOŁEM POMPUJĄCYM I SILNIKIEM ELEKTRYCZNYM.

UWAGA WYSTĘPUJĄ RYZYKA RESZTKOWE (patrz paragraf „RYZYKA RESZTKOWE”).

OBOWIĄZKOWE JEST UŻYWANIE MASZYNY ZGODNE Z PRAWEM OBOWIĄZUJĄCYM W ZAKRESIE EMISJI (HAŁASU) W KRAJU UŻYWANIA.

PODZAS UŻYWANIA NALEŻY OBOWIĄZKOWO CIĄGLE SPRAWDZAĆ CZY OSOBY NIEUPOWAŻNIONE NIE ZBLIŻAJĄ SIĘ DO MASZYN.

NALEŻY OBOWIĄZKOWO UTRZYMYWAĆ MASZYNĘ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.

SUROWO ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA MASZYNY W CELACH NIEWŁAŚCIWYCH, INNYCH OD PRZEWIDZIANEGO ZASTOSOWANIA (PARAGRAF “PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE”).

SUROWO ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA RUR POWIETRZA (PRZEDŁUŻEK), ZŁĄCZ I NARZĘDZI NIEODPOWIEDNIH I/LUB NIEZGODNYH Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.

SUROWO ZABRANIA SIĘ PODNOSZENIA MASZYNY ZA POMOCĄ DŹWIGU I/LUB WÓZKA PODNOŚNIKOWEGO.

SUROWO ZABRANIA SIĘ KIEROWANIA STRUMIENIA SPRĘŻONEGO POWIETRZA NA OSOBY I/LUB ZWIERZĘTA.

SUROWO ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA MASZYNY DO TRANSPORTU I/LUB PODNOSZENIA OSÓB, ZWIERZĄT I MIENIA.


SUROWO ZABRANIA SIĘ WCHODZENIA NA MASZYNĘ.

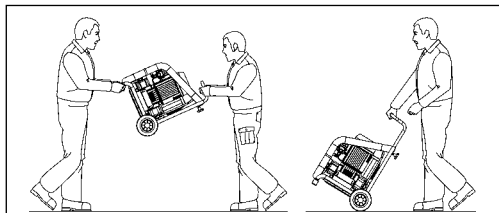
SUROWO ZABRANIA SIĘ CIĄGNIĘCIA MASZYNY ZA POMOCĄ JAKIEGOKOLWIEK ŚRODKA I/LUB POJAZDU.

SUROWO ZABRANIA SIĘ RĘCZNEGO PORUSZANIA MASZYNĄ NA ZBOCZACH O NIEBEZPIECZNYM NACHYLENIU.

6. TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE MASZYN

Maszyna może być transportowana ręcznie przez dwóch wyznaczonych operatorów, którzy mogą chwycić ją za nóżkę (A) i za uchwyt (B) lub przenoszona ręcznie przez jednego wyznaczonego operatora za pomocą uchwytu (C) oraz kółek (D) w które jest ona wyposażona.

UWAGA!
 **TRANSPORT MASZYNY MUSI BYĆ OBOWIĄZKOWO WYKONANY PRZEZ DWÓCH WYZNACZONYH OPERATORÓW, PRZESTRZEGAJĄC NORM DOTYCZĄCYH „RĘCZNEGO PORUSZANIA ŁADUNKAMI”, CELEM UNIKNIĘCIA NIEODPOWIEDNIH WARUNKÓW ERGONOMICZNYH, KTÓRE PROWADZĄ DO ZAGROŻEH ZWIĄZANYH Z URAZAMI KRZYŻOWO-ŁĘDZWIOWYMI.**



7. OPAKOWANIE

Maszyna jest pakowana przez Producenta do kartonowej skrzynki, wyposażonej w uchwyty i zawierającej sprężarkę oraz instrukcję obsługi i konserwacji.

8. ROZPAKOWANIE

Po umieszczeniu opakowania na ziemi, na płaskim podłożu, który zapewni jej stabilność, przystąpić do rozpakowania, wyjmując maszynę z opakowania zgodnie ze wskazaniami paragraf. „TRANSPORT I PORUSZANIE MASZYNA”.



ZALECA SIĘ USUWANIE OPAKOWANIA ZGODNIE Z WYMOGAMI DLA RÓŻNYCH RODZAJÓW MATERIAŁÓW I W CAŁKOWITYM POSZANOWANIU PRAW OBOWIĄZUJĄCYCH W KRAJU UŻYWANIA.

9. UMIEJSCAWIANIE

Maszynę należy używać w miejscu roboczym o cechach wskazanych w paragrafie „PRZEWIDZIANE UŻYCIĘ”, umiejscowioną na płaskiej powierzchni, która zapewni jej stabilność w stosunku do wymiarów gabarytowych i do ciężaru (patrz paragraf „DANE TECHNICZNE”).



BY UPOWAŻNIONYM OPERATOROM ZAPEWNIĆ MOŻLIWOŚĆ DZIAŁANIA W WARUNKACH BEZPIECZEŃSTWA, ZALECA SIĘ UMIESZCZENIE MASZYNY NA ODLEGŁOŚCI MINIMALNEJ RÓWNEJ JEDNEMU METROWI OD INNYCH PRZEDMIOTÓW.

10. MAGAZYNOWANIE

- W przypadku gdy maszyna nie będzie używana przez długi okres czasu, należy umieścić ją w magazynie, w bezpiecznym otoczeniu, o odpowiedniej temperaturze i wilgotności oraz chronić ją przed zakurzeniem.
- Zaleca się, przed umieszczeniem maszyny w magazynie, wykonanie rozładowania skroplin ze zbiornika powietrza.

11. PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Maszyna może być podłączona do sieci zasilania elektrycznego, wprowadzając wtyk kabla zasilania elektrycznego do stosownego gniazda.



SIEĆ ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO, Z KTÓRĄ ZOSTANIE POŁĄCZONA MASZYNA, MUSI BYĆ ZGODNA Z WYMOGAMI PRZEWIDZIANYMI W PRZEPISACH OBOWIĄZUJĄCYCH W KRAJU UŻYTKOWNIKA, SPEŁNIAĆ CECHY TECHNICZNE WSKAZANE W PARAGRAFIE „DANE TECHNICZNE” I BYĆ WYPOSAŻONA W STOSOWNĄ INSTALACJĘ „UZIEMIAJĄCĄ”.

JAKIKOLWIEK RODZAJ MATERIAŁU ELEKTRYCZNEGO, UŻYTY DO PODŁĄCZENIA MUSI BYĆ ZGODNY Z ZASTOSOWANIEM, OZNACZONY „CE”, JEŚLI PODLEGA DYREKTYWIE NISKONAPIĘCIOWEJ 2006/95/WE I ZGODNY Z WYMAGANIAMI NORM OBOWIĄZUJĄCYCH W KRAJU UŻYWANIA MASZYNY.

NIEPRZESTRZEGANIE WYŻEJ OPISANYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SPOWODOWAĆ NIEODWRACALNE USZKODZENIA PRZYZRĄDU ELEKTRYCZNEGO MASZYNY I, W KONSEKWENCJI, WYGAŚNIĘCIE GWARANCJI.

PRODUCENT UCHYLA SIĘ OD JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USTERKI LUB NIEPRAWIDŁOŚCI DZIAŁANIA MASZYNY, SPOWODOWANE SKOKAMI NAPIĘCIA ELEKTRYCZNEGO POZA TOLERANCJĘ PRZEWIDZIANĄ PRZEZ ORGAN DYSTRYBUCYJNY (NAPIĘCIE $\pm 10\%$ - CZĘSTOTLIWOŚĆ $\pm 2\%$).

SUROWO ZABRANIA SIĘ WŁĄCZANIA MASZYNY W OTOCZENIU O ATMOSFERZE POTENCJALNIE WYBUCHOWEJ I/LUB W OBECNOŚCI ŁATWOPALNYCH PYŁÓW (NP.: PYŁY POCHODZĄCE Z DREWNA, MĄKA, CUKIER I ZBOŻA).

W PRZYPADKU KONIECZNOŚCI, NALEŻY OBOWIĄZKOWO PODŁĄCZYĆ MASZYNĘ WYŁĄCZNIE DO GENERATORÓW PRĄDU ELEKTRYCZNEGO O MOCY WIĘKSZEJ OD ZAINSTALOWANEJ MOCY ELEKTRYCZNEJ (PATRZ PARAGRAF „DANE TECHNICZNE”), ABY WYTRZYMAŁY SZCZYTOWE WARTOŚCI POBORU W MOMENCIE URUCHAMIANIA.

12. PODŁĄCZENIE RURY POWIETRZA (PRZEDŁUŻENIE I NARZĘDZI

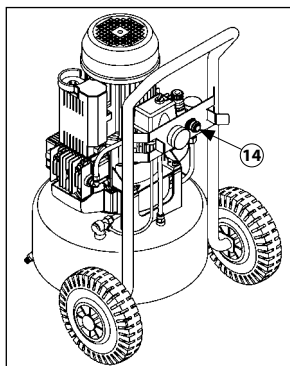
- 1) Podłączyć narzędzie do rury powietrza (przedłużenie).
- 2) Podłączyć rurę powietrza (przedłużenie) do zaworu szybkozamykającego wyjście powietrza maszyny (odn. 14).



PRODUCENT UCHYLA SIĘ OD JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY W STOSUNKU DO OSÓB, ZWIERZĄT I MIENIA, SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM POWYŻSZYCH OSTRZEŻEŃ.

OBOWIĄZKOWE JEST UŻYWANIE RUR POWIETRZA (PRZEDŁUŻEŃ), ZŁĄCZ I NARZĘDZI ZGODNIE Z WTYCZNYMI INSTRUKCJI OBSŁUGI DOSTARCZONYMI PRZEZ ODPOWIEDNICH PRODUCENTÓW.

SUROWO ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA RUR POWIETRZA (PRZEDŁUŻEK), ZŁĄCZ I NARZĘDZI NIEODPOWIEDNICH I/LUB NIEZGODNYCH Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.



13. ASTOSOWANE URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA

- **ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA (4):** jest to certyfikowany zawór bezpieczeństwa (skalibrowany na 10,5 bar), zainstalowany na instalacji pneumatycznej pod presostatem. Służy do rozładowania nadciśnienia instalacji, jeśli presostat nie działa z powodu ewentualnych nieprawidłowości. Interwencja zaworu bezpieczeństwa wymaga od operatora wyłączenia maszyny i skierowania próśby o interwencję konserwatorów.

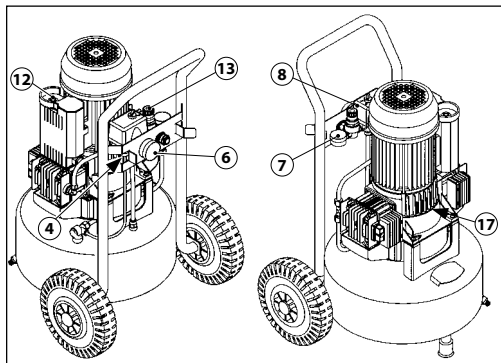
- **PRESOSTAT (8):** jest urządzeniem elektryczno-pneumatycznym (skalibrowanym na min. 7 bar maks. 10 bar), zainstalowanym na instalacji pneumatycznej. Służy do sterowania uruchomieniem automatycznym maszyny, kiedy ciśnienie robocze spada do 7 bar i zatrzymaniem automatycznym, kiedy ciśnienie robocze osiąga 10 bar.
- **STAŁA SIATKA OCHRONNA WENTYLATORA CHŁODZĄCEGO (17):** jest osłoną stałą, mającą postać siatki z tworzywa sztucznego zamocowanej za pomocą śrub do podstawy dwucylindrycznego zespołu pompującego. Służy do uniemożliwiania przypadkowego kontaktu z poruszającym się wentylatorem chłodzącym.
- **RESETOWANY WYŁĄCZNIK TERMICZNY (12):** stanowi ochronę termiczną zainstalowaną na instalacji elektrycznej, która zatrzymuje silnik elektryczny w przypadku przeciążenia i/lub zwarcia. Reset może zostać wykonany za pomocą stosownego przycisku (A).
- **MANOMETR CIŚNIENIA ZBIORNIKA (6):** jest urządzeniem pomiarowym, zainstalowanym na zbiorniku maszyny. Wyświetla ciśnienie sprężonego powietrza wewnątrz zbiornika.
- **MANOMETR CIŚNIENIA NA WYJŚCIU (7):** jest urządzeniem pomiarowym, zainstalowanym na instalacji pneumatycznej maszyny na wejściu zaworu szybkozamykającego wyjście powietrza. Wyświetla ciśnienie na wyjściu, regulowane za pomocą stosownego regulatora ciśnienia (0÷10 bar) (13).

OBOWIĄZKOWE JEST CIĄGŁE SPRAWDZANIE POPRAWNOŚCI DZIAŁANIA WSZYSTKICH URZĄDZEŃ BEZPIECZEŃSTWA ZAINSTALOWANYCH NA MASZYNE.

OBOWIĄZKOWE JEST NATYCHMIASTOWE WYMIENIANIE EWENTUALNYCH, NIEPRAWIDŁOWO DZIAŁAJĄCYCH LUB USZKODZONYCH URZĄDZEŃ BEZPIECZEŃSTWA.

SUROWO ZABRANIA SIĘ MANIPULOWANIA, WYŁĄCZANIA I/ LUB USUWANIA JAKIEGOKOLWIEK URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA ZNAJDUJĄCEGO SIĘ NA MASZYNE.

SUROWO ZABRANIA SIĘ WYMIENIANIA JAKIEGOKOLWIEK URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA LUB JEGO KOMPONENTU NIEORYGINALNYMI CZĘŚCIAMI ZAMIENNYMI.

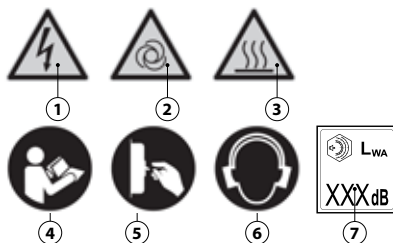


14. SYGNALIZACJA BEZPIECZEŃSTWA

Zastosowana sygnalizacja bezpieczeństwa stanowi samoprzylepną etykietę, umieszczoną na zewnętrznej stronie maszyny.

Znaczenie sygnałów:

- 1) Zagrożenie prądem elektrycznym.
- 2) Zagrożenie uruchomieniem automatycznym.
- 3) Zagrożenie wysoką temperaturą.
- 4) Nakaz przeczytania instrukcji obsługi.
- 5) Nakaz odłączenia napięcia.
- 6) Nakaz ochrony słuchu.
- 7) Gwarantowany poziom mocy akustycznej.



! NALEŻY OBOWIĄZKOWO UTRZYMYWAĆ W CZYSTOŚCI SYGNALIZACJĘ BEZPIECZEŃSTWA, ABY ZAGWARANTOWAĆ JEJ DOBRĄ WIDOCZNOŚĆ.

NALEŻY OBOWIĄZKOWO WYMIENIAĆ ZNISZCZONĄ SYGNALIZACJĘ BEZPIECZEŃSTWA, ZAMAWIAJĄC JĄ U PRODUCENTA I/ LUB AUTORYZOWANEGO SPRZEDAWCY.

SUROWO ZABRANIA SIĘ USUWANIA I/ LUB NISZCZENIA SYGNALIZACJI BEZPIECZEŃSTWA ZASTOSOWANEJ NA MASZYNE.

15. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ (ŚOI)

! OBOWIĄZKOWE JEST UŻYWANIE ŚOI PRZEWIDZIANYCH PRZEZ PRODUCENTA

AUTORYZOWANI OPERATOROWIE MUSZĄ UŻYWAĆ ŚOI PRZEWIDZIANYCH PRZEZ PRODUCENTÓW ZASTOSOWANYCH URZĄDZEŃ, W ZALEŻNOŚCI OD RODZAJU WYKONYWANEJ OBRÓBKII.

UPOWAŻNIONYM OPERATOROM ZABRANIA SIĘ NOSZENIA ODZIEŻY I AKCESORIÓW, KTÓRE MOGŁYBY ZOSTAĆ WCIĄGNIĘTE PRZEZ MASZYNĘ.

SYGNAŁ	OBOWIĄZKOWE ŚOI	RODZAJ ZASTOSOWANIA
	Ochrona dłoni (Rękawice chroniące przed gorącym)	W przypadku gdy wymagane jest wykonanie konserwacji niepozwalającej na ochłodzenie silnika elektrycznego i dwucylindrycznego zespołu pompującego.
	Ochrona słuchu (Słuchawki)	Podczas faz obróbczych.
	Ochrona stóp (Obuwie ze wzmocnionym podnoskiem)	Podczas transportu maszyny.

16. RYZYKO RESZTKOWE

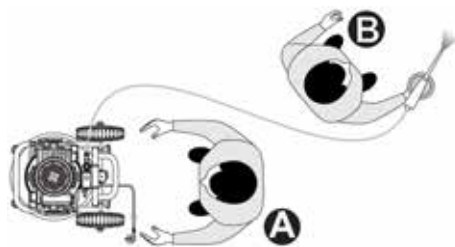
Upoważnionych operatorów informuje się, że pomimo zastosowania przez producenta wszystkich możliwych zabezpieczeń techniczno-konstrukcyjnych, aby zwiększyć bezpieczeństwo maszyny, pozostają na niej potencjalne ryzyka resztkowe.

RYZYKO RESZTKOWE	Zagrożenie oparzeniem spowodowane przypadkowym kontaktem z dwucylindrycznym zespołem pompującym i silnikiem elektrycznym.
POWAGA OBRAŹEŃ	Obrażenia lekkie (zazwyczaj odwracalne).
WYSTAWIENIE	Wystawienie jest możliwe w przypadku gdy operator zdecyduje się wykonać dobrowolne, niepoprawne i zabronione działanie.
MOŻLIWOŚĆ	Niska i przypadkowa.
FAZA, W KTÓREJ WYSTĘPUJE RYZYKO	Działanie.
ZASTOSOWANE ZABEZPIECZENIA	Sygnalizacja bezpieczeństwa. Nakaz używania środków ochrony indywidualnej (ŚOI) i/lub oczekiwanie na ochłodzenie maszyny.

17. MIEJSCA ZAJMOWANE PRZEZ AUTORYZOWANYCH OPERATORÓW

STANOWISKO A: na przedniej stronie maszyny, blisko urządzeń sterujących, by sterować włączeniem i wyłączeniem sprężarki, wykonać podłączenie/rozłączenie narzędzi, odczyt manometra i regulację ciśnienia, ewentualne czyszczenie lub wymianę filtra powietrza oraz otwarcie lub zamknięcie zaworu spustowego skroplin.

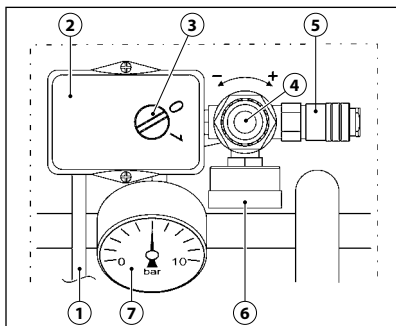
STANOWISKO B: na pozycji roboczej, by wykonać obróbkę odpowiednią dla rodzaju zastosowanego narzędzia (Np.: lakierowanie, itp.).



18. URZĄDZENIA STERUJĄCE

Urządzeniami sterującymi są:

- 1 Kabel zasilania elektrycznego
- 2 Presostat
- 3 Wyłącznik "ON-OFF"
- 4 Regulator ciśnienia wyjściowego
- 5 Zawór szybkozamykający na wyjściu powietrza
- 6 Manometr ciśnienia na wyjściu
- 7 Manometr ciśnienia zbiornika

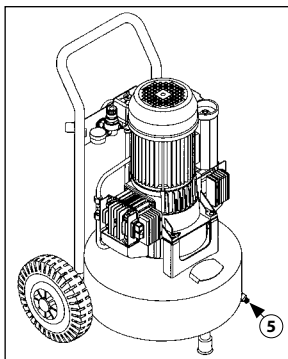


19. KONTROLE DO WYKONANIA PRZEZ WŁĄCZENIEM



PRZED WŁĄCZENIEM MASZYNY UPOWAŻNIENI OPERATOROWIE MUSZĄ OBOWIĄZKOWO WYKONAĆ KONTROLE WSKAZANE PONIŻEJ.

- Upewnić się, że nie ma nieupoważnionych osób w pobliżu maszyny.
- Upewnić się, że urządzenia bezpieczeństwa są w stanie integralnym i poprawnie zainstalowane i działające.
- Upewnić się, że maszyna jest poprawnie umiejscowiona.
- Upewnić się, że wyłącznik "ON-OFF" jest na poz. "OFF (0)".
- Upewnić się, że zawór spustowy skroplin (5) jest zamknięty.



- Używać obowiązkowych środków ochrony indywidualnej (SOI).
- Upewnić się, że wszystkie części niniejszej „Instrukcji Obsługi” zostały przeczytane i zrozumiane.

20. WŁĄCZENIE MASZYNY

! NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA SPOWODOWANE PRZYPADKOWYM KONTAKTEM Z DWUCYLINDRYCZNYM ZESPOŁEM POMPĄJĄCYM I SILNIKIEM ELEKTRYCZNYM. UWAGA WYSTĘPUJĄ RYZYKA RESZTKOWE (patrz paragraf „RYZYKA RESZTKOWE”).

PRODUCENT UCHYLA SIĘ OD JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY W STOSUNKU DO OSÓB, ZWIERZĄT I MIENIA, SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM NORM I OSTRZEŻEŃ OPISANYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

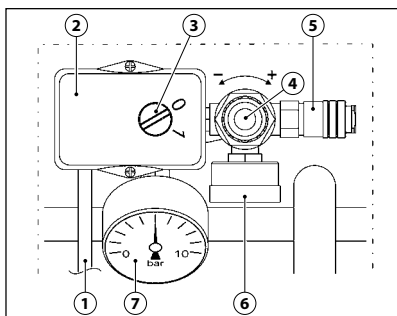
PRODUCENT UCHYLA SIĘ OD JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA KOŃCOWY WYNIK OBRÓBKİ, GDYŻ ZALEŻY ON WYŁĄCZNIE OD RODZAJU STOSOWANEGO NARZĘDZIA I OD UMIEJĘTNOŚCI ZAWODOWYCH UPOWAŻNIONYCH OPERATORÓW.

UPOWAŻNIENI OPERATOROWIE MOGĄ WŁĄCZYĆ MASZYNĘ DOPIERO PO OBOWIĄZKOWYM WYKONANIU OPISANYCH KONTROLI.

PRZED UŻYCIEM PRZEDMIOTOWEJ MASZYNY, UPOWAŻNIENI OPERATORZY MUSZĄ OBOWIĄZKOWO PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ WSZYSTKIE CZĘŚCI NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

PODZAS UŻYWANIA NALEŻY OBOWIĄZKOWO CIĄGLE SPRAWDZAĆ CZY OSOBY NIEUPOWAŻNIONE NIE ZBLIŻAJĄ SIĘ DO MASZYNY.

ZABRANIA SIĘ UPOWAŻNIONYM OPERATOROM POZOSTAWIANIA MASZYNY BEZ NADZORU PODZAS JEJ DZIAŁANIA I INTERWENCJI KONSERWACYJNYCH.



- 1) Podłączyć maszynę do sieci zasilania elektrycznego (1) wprowadzając wtyk kabla zasilania elektrycznego do stosownego gniazda.
- 2) Włączyć maszynę umieszczając wyłącznik „ON-OFF” (3) na poz. „ON (I)” (maszyna działa aż do osiągnięcia maks ciśnienia roboczego równego 10 bar, po czym zatrzymuje się automatycznie).
- 3) Wyregulować ciśnienie na wyjściu za pomocą regulatora (4), w zależności od zastosowanego narzędzia i rodzaju obróbki. Sprawdź ciśnienie na stosownym manometrze (6).

! ZABRANIA SIĘ DOKRĘCANIA REGULATORA CIŚNIENIA NA WYJŚCIU (4) POZA ELEMENT KRAŃCOWY, BY UNIKNĄĆ USZKODZENIA POWŁOKI.

- 4) Podłączyć narzędzie do rury powietrza (przedłużenie).
- 5) Podłączyć rurę powietrza (przedłużenie) do zaworu szybkozamykającego wyjście powietrza maszyny (5).

! OBOWIĄZKOWE JEST UŻYWANIE RUR POWIETRZA (PRZEDŁUŻEŃ), ZŁĄCZ I NARZĘDZI ZGODNIE Z WYTYCZNYMI INSTRUKCJI OBSŁUGI DOSTARCZONYMI PRZEZ ODPOWIEDNIICH PRODUCENTÓW.

SUROWO ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA RUR POWIETRZA (PRZEDŁUŻEK), ZŁĄCZ I NARZĘDZI NIEODPOWIEDNIICH I/LUB NIEZGODNYCH Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.

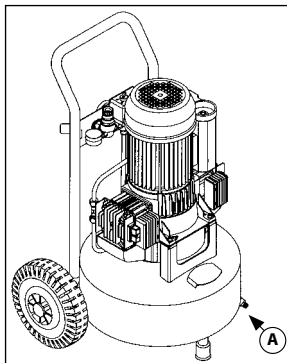
- 6) Wykonać obróbkę (maszyna ponownie włączy się automatycznie, kiedy ciśnienie robocze spadnie poniżej 7 bar).
- 7) Po zakończeniu obróbki wyłączyć maszynę jak opisano w paragrafie „WYŁĄCZANIE MASZYNY”.

21. WYŁĄCZENIE MASZYNY

Po zakończeniu cyklu roboczego, wyłączyć maszynę w sposób następujący:

- 1) Wyłączyć maszynę umieszczając wyłącznik „ON-OFF” (3) na poz. „OFF (0)”.
- 2) Odłączyć maszynę z sieci zasilania elektrycznego odłączając wtyk kabla zasilania elektrycznego (1) ze stosownego gniazda.
- 3) Odłączyć narzędzie z rury powietrza (przedłużenie).

- 4) Odłączyć rurę powietrza (przedłużenie) z zaworu szybkozamykającego wyjście powietrza (5) maszyny.
- 5) Rozładować skropliny ze zbiornika tylko w przypadku zakończenia cyklu roboczego (A).

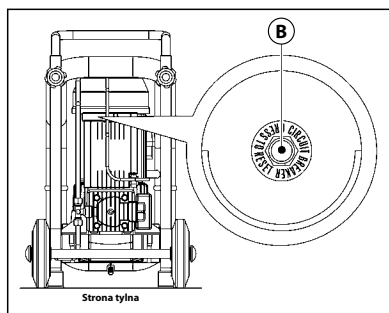


22. RESET INTERWENCJI WYŁĄCZNIKA TERMICZNEGO RESETOWANEGO

W przypadku wystąpienia przeciążenia i/lub zwarcia instalacji elektrycznej maszyny, wyłącznik termiczny resetowany interweniuje, zatrzymując silnik elektryczny. **By wykonać reset, postępować następująco:**

- 1) Umieścić wyłącznik "ON-OFF" (3) na pozycji "OFF" (0).
- 2) Nacisnąć przycisk wyłącznika termicznego resetowanego (B).
- 3) Przed ponownym włączeniem maszyny poczekać kilka minut.

! JEŚLI PO ZRESETOWANIU MASZYNA NIE WŁĄCZY SIĘ PONOWNIE, WYZNACZONY OPERATOR MUSI OBOWIĄZKOWO POPROSIĆ O INTERWENCJĘ KONSERWATORÓW I/LUB AUTORYZOWANYCH SPRZEDAWCÓW.



23. ZATRZYMANIE AWARYJNE

Zatrzymanie awaryjne maszyny może być wykonane umieszczając na poz. "OFF (0)" wyłącznik "ON-OFF" (3). By uniknąć sytuacji zbliżającego się zagrożenia, upoważnieni operatorzy muszą obowiązkowo wykonać następujące czynności:

- 1) NATYCHMIASTOWO UMIEŚCIĆ NA POZ. "OFF (0)" WYŁĄCZNIK "ON-OFF" (3).
- 2) NATYCHMIASTOWO ZASYGNALIZOWAĆ AWARIĘ OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ ZA BEZPIECZEŃSTWO (JEŚLI MASZYNA UŻYWANA JEST W KONTEKŚCIE Zakładowym).

24. WŁĄCZENIE PO ZATRZYMANIU AWARYJNYM

Tylko i wyłącznie po usunięciu przyczyn awarii i po dokonaniu starannej oceny czy nie spowodowały one uszkodzeń i/lub nieprawidłowości maszyny, po otrzymaniu zezwolenia osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo (jeśli maszyna używana jest w obszarze zakładowym), można włączyć maszynę, jak opisano w paragrafie „WŁĄCZANIE MASZYNY”.

25. 31. KONSERWACJA ZWYCZAJNA

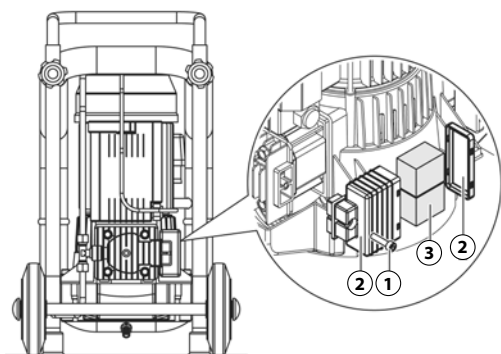
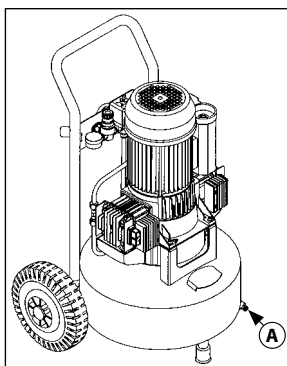
Całość czynności mających na celu utrzymanie warunków używania i działania maszyny poprzez różnego rodzaju interwencje (regulacje, kontrola wzrokowa, czyszczenie filtrów powietrza, itp.) wykonywane przez autoryzowanego konserwatora z ustaloną częstotliwością.

! AUTORYZOWANI OPERATORZY MUSZĄ WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE CZYNNOŚCI WCHODZĄCE W ZAKRES ICH KOMPETENCJI ORAZ PO OTRZYMANIU ZEZWOLENIA OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ ZA BEZPIECZEŃSTWO Zakładowe (JEŚLI MASZYNA UŻYWANA JEST W KONTEKŚCIE Zakładowym).

ZABRANIA SIĘ UPOWAŻNIIONYM OPERATOROM POZOSTAWIANIA MASZYNY BEZ NADZORU PODCZAS JEJ DZIAŁANIA I INTERWENCJI KONSERWACYJNYCH.

TABELA KONSERWACJI ZWYCZAJNEJ

CZĘSTOTLIWOŚĆ	MIEJSCE INTERWENCJI	RODZAJ INTERWENCJI
CODZIENIE	Urządzenia bezpieczeństwa.	Upewnić się, że są one w integralnym stanie, poprawnie zainstalowane i działające.
	Kabel i wtyk zasilania elektrycznego.	Kontrola wzrokowa stanu zużycia.
	Zbiornik.	Po każdym zakończeniu cyklu oprzeć maszynę na ziemi i rozładować skropliny ze zbiornika, otwierając zawór spustowy skroplin (9).
CO TYDZIEŃ	Koła.	Kontrola ciśnienia kół. Napomóc ewentualnie za pomocą sprężonego powietrza do maks 2,5 bar.
	2 szt.filtrów powietrza.	Odkręcić śruby (1). Zdjąć pokrywę (2). Wyjąć filtry (3) i oczyścić sprężonym powietrzem. Po ponownym wprowadzeniu filtrów, ponownie poprawnie zamontować pokrywę. UWAGA: WYMIENIĆ FILTRY TYLKO W PRZYPADKU ICH EWIDENTNEGO ZUŻYCIA.



Strona tylna

26. KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

Całość czynności mających na celu utrzymanie używania i działania maszyny poprzez różne rodzaje interwencji (regulacje, wymiany, itp.) wykonywanych wyłącznie przez techników producenta z uсталoną częstotliwością lub w przypadku usterki lub zużycia.



W CELU WYKONANIA JAKIEJKOLWIEK INTERWENCJI NADZWYCZAJNEJ, NALEŻY OBOWIĄZKOWO POPROSIĆ O POMOC TECHNICZNĄ PRODUCENTA LUB AUTORYZOWANEGO SPRZEDAWCY.

27. WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI

Dokonując rozbiórki maszyny należy obowiązkowo przestrzegać przepisów obowiązujących praw.

Posegregować części, z których składa się maszyna według różnych typów materiałów konstrukcyjnych (tworzywo sztuczne, miedź, żelazo, itp.).

28. CZĘŚCI ZAMIENNE



W CELU WYKONANIA JAKIEJKOLWIEK INTERWENCJI NADZWYCZAJNEJ, NALEŻY OBOWIĄZKOWO POPROSIĆ O POMOC TECHNICZNĄ PRODUCENTA LUB AUTORYZOWANEGO SPRZEDAWCY.

SUROWO ZABRANIA SIĘ WYMIENIANIA JAKIEGOKOLWIEK Z KOMPONENTÓW MASZYNY NIEORYGINALNYMI CZĘŚCIAMI ZAMIENNYMI.

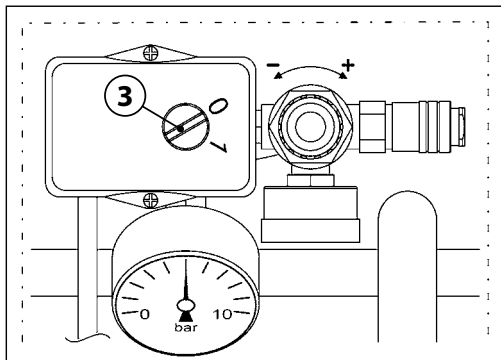
29. NIEPRAWIDŁOWOŚCI-PRZYCZYNY-ŚRODKI ZARADCZE

W poniższej tabeli wskazano szereg sytuacji, które mogą pojawić się podczas używania maszyny.

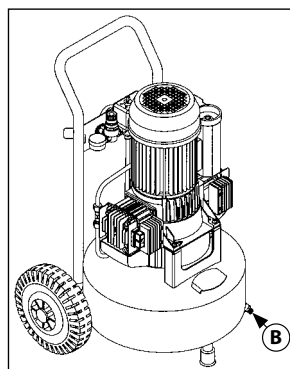
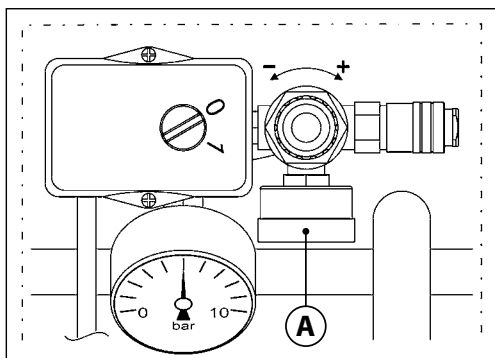


AUTORYZOWANI OPERATORZY MUSZĄ WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE CZYNNOŚCI WCHODZĄCE W ZAKRES ICH KOMPETENCJI ORAZ PO OTRZYMANIU ZEZWOLENIA OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ ZA BEZPIECZEŃSTWO ZAKŁADOWE (JEŚLI MASZYNA UŻYWANA JEST W KONTEKŚCIE ZAKŁADOWYM).

NIEPRAWIDŁOWOŚCI	PRZYCZYNY	ŚRODKI ZARADCZE
Maszyna nie włącza się lub zatrzymuje się i ponownie się włącza.	Brak zasilania elektrycznego.	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić czy wyłącznik "ON-OFF" (3) jest na poz. "ON (I)". Sprawdzić czy wtyk kabla zasilania elektrycznego działa i jest poprawnie wprowadzony do stosownego gniazda. Sprawdzić czy ewentualnie zastosowane przedłużenia i gniazdko elektryczne działają. Sprawdzić czy wyłącznik główny sieci zasilania elektrycznego działa i jest na poz. "ON".
	Interwencja wyłącznika termicznego resetowanego spowodowana przeciążeniem i/lub zwarcim.	<ul style="list-style-type: none"> Wykonać procedurę opisaną w paragrafie "RESET INTERWENCJI WYŁĄCZNIKA TERMICZNEGO RESETOWANEGO"



NIEPRAWIDŁOWOŚCI	PRZYCZYNY	ŚRODKI ZARADCZE
Maszyna kilkakrotnie ponownie się uruchamia bez użycia narzędzia.	Wycieki z rury powietrza, z narzędzia lub z instalacji pneumatycznej.	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić czy instalacja pneumatyczna nie została uszkodzona. Sprawdzić integralność i podłączenia rury powietrza i narzędzia.
Z narzędzia nie wydostaje się powietrze.	Zbiornik nie jest pod ciśnieniem.	<ul style="list-style-type: none"> Włączyć maszynę i poczekać na załadowanie zbiornika, sprawdzając ciśnienie na stosownym manometrze.
	Błędna regulacja ciśnienia na wyjściu.	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić czy wartość wskazana na manometrze ciśnienia wyjściowego (A) jest wyższa od 0 (zero) bar.
	Narzędzie uszkodzone.	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić integralność i skuteczność narzędzia.
Spadek ciśnienia w zbiorniku powietrza.	Wycieki z rury powietrza, z narzędzia lub z instalacji pneumatycznej.	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić integralność instalacji pneumatycznej. Sprawdzić integralność rury powietrza i narzędzia. Sprawdzić czy podłączenia maszyna-rura powietrza i rura powietrza-narzędzie są poprawne. Sprawdzić czy zawór spustowy skroplin (B) jest dobrze zamknięty.
Interwencja zaworu bezpieczeństwa.	Uszkodzony presostat.	<ul style="list-style-type: none"> Zwrócić się do autoryzowanego Sprzedawcy.
Wyciek powietrza z zaworu presostatu na zatrzymanej maszynie.	Zawór zwrotny brudny lub zużyty.	<ul style="list-style-type: none"> Zwrócić się do autoryzowanego Sprzedawcy.
Maszyna ulega wibracjom i/lub generuje duży hałas.	Uszkodzenie mechaniczne.	<ul style="list-style-type: none"> Zwrócić się do autoryzowanego Sprzedawcy.
Częste uruchamianie i niska wydajność.	Brudne filtry powietrza,	<ul style="list-style-type: none"> Wykonać czyszczenie filtrów (patrz paragraf "KONSERWACJA ZWYCZAJNA")



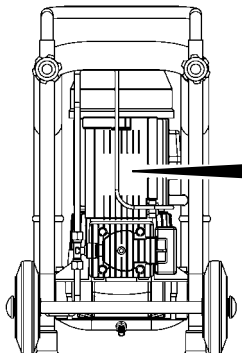
30. DANE TECHNICZNE

		AC33024			
Napięcie zasilania / Częstotliwość	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Moc znamionowa	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Maks ciśnienie robocze	10,5 bar				
Ważony poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A na stanowiskach pracy (Dyr. 2006/42/WE)	79,6 dB		80,5 dB		
	1400 rpm		1700 rpm		
Prędkość obrotowa wału silnika	24 lt				
Objętość zbiornika	330/200 l/min		310/180 l/min		
Wydajność (zassane/ oddane)	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Temperatura/ wilgotność powietrza otoczenia	36 Kg				
Ciężar całkowity	477×548×793 mm				
Wymiary (b×l×h)	Sprężarka może być używana w obu kierunkach obracania				
Kierunek obrotów silnik					

31. OZNACZENIE CE

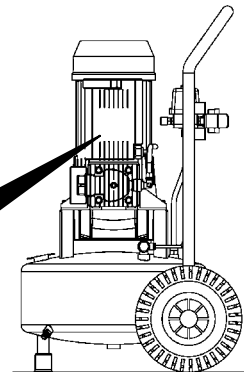
Oznaczenie CE potwierdza zgodność maszyny z zasadniczymi wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa i zdrowia przewidzianymi w **Dyrektywie Maszynowej 2006/42/WE**.

Stanowi ono przyklejaną tabliczkę poliestrową, z nadrukiem termo transferowym w kolorze czarnym i zostało ono zastosowane na tablicy silnika.



Strona tylna

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe Pascallaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		
8 715274 261522			



Strona prawa

PL

OBSAH

1. DŮLEŽITOST TOHOTO MANUÁLU	185
2. PŘÍJEMCI	185
3. STATUS „PŘÍSTROJ VYPNUT“	185
4. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ	185
5. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ	186
6. PŘEPRAVA A PŘESUN PŘÍSTROJE	186
7. BALENÍ	186
8. ROZBALENÍ	186
9. UMÍSTĚNÍ	186
10. SKLADOVÁNÍ	186
11. ZAPOJENÍ DO ELEKTRINY	186
12. VZDUCHOVÁ TRUBKA (NÁSTAVEC) A PŘIPOJENÍ NÁČINÍ	187
13. POUŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ	187
14. BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY	188
15. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOP)	188
16. ZBYTKOVÁ RIZIKA	188
17. OBLASTI PRO POVĚŘENOU OBSLUHU	188
18. OVLÁDACÍ ZAŘÍZENÍ	189
19. KONTROLY PŘED SPUŠTĚNÍM	189
20. AKTIVACE PŘÍSTROJE	189
21. DEAKTIVACE PŘÍSTROJE	190
22. RESETOVÁNÍ – TEPELNÁ OCHRANA	190
23. NOUZOVÉ ZASTAVENÍ	190
24. SPUŠTĚNÍ PO NOUZOVÉM ZASTAVENÍ	190
25. STANDARDNÍ ÚDRŽBA	190
26. MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA	191
27. KONEC ŽIVOTNOSTI	191
28. NÁHRADNÍ DÍLY	191
29. ANOMÁLIE – PŘÍČINY – ŘEŠENÍ	191
30. TECHNICKÉ SPECIFIKACE	193
31. ŠTÍTEK CE	193

1. DŮLEŽITOST TOHOTO MANUÁLU



PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI MUSÍ POVĚŘENÍ UŽIVATELĚ PŘEČÍST CELÝ PŘILOŽENÝ NÁVOD K OBSLUZE A POROZUMĚT MU.

- „Návod k obsluze“ byl sestaven podle pokynů uvedených ve směrnici o **strojních zařízeních 2006/42/CE**, aby se zaručilo jednoduché a správné pochopení témat relevantních pro obsluhu, která má oprávnění používat a dohlížet na údržbu daného nářadí. Pokud obsluha nalezne chyby, nenásledujte nesprávný osobní výklad/dodatky, který by mohl ohrozit bezpečnost. Místo toho vám doporučujeme neprodleně požádat výrobce o zaslání správného vysvětlení nebo dalších informací.
- „Návod k obsluze“ musí být vždy přístupný oprávněné obsluze a musí být vždy na bezpečném místě v blízké vzdálenosti od nářadí.



TENTO NÁVOD K OBSLUZE JE INTEGRÁLNÍ SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE A MUSÍ BÝT UCHOVÁN PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ, A TO AŽ DO KONCE ŽIVOTNOSTI PŘÍSTROJE. MUSÍ BÝT VŽDY DOSTUPNÝ POVĚŘENÉ OBSLUZE A MUSÍ BÝT BEZPEČNĚ UCHOVÁVÁN. ZÁROVEN MUSÍ BÝT V BLÍZKÉ VZDÁLENOSTI OD SAMOTNÉHO PŘÍSTROJE.

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLI ODPOVĚDNOST ZA ZRANĚNÍ/POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ OSOBÁM, ZVÍŘATŮM A PŘEDMĚTŮM, KE KTERÉMU DOŠLO NA ZÁKLADĚ NEDODRŽENÍ PŘEDPISŮ A VAROVÁNÍ POPSANÝCH V TOMTO NÁVODU K OBSLUZE.

V PŘÍPADĚ ZTRÁTY NEBO POŠKOZENÍ TOHOTO NÁVODU K OBSLUZE POŽÁDEJTE VÝROBCE NEBO AUTORIZOVANÉHO DODAVATELE O KOPII. UVEĎTE VÁS KONKRÉTNÍ MODEL A ČÍSLO EDICE V NÁZVU.

TENTO NÁVOD K OBSLUZE SPLŇUJE TECHNICKÁ USTANOVENÍ V DOBĚ NÁKUPU PŘÍSTROJE A NEMŮŽE BÝT POVÁŽOVÁN ZA NESPRÁVNÝ VE CHVÍLI, KDY NOVÉ VÝSLEDKY VYVŮSTÍ V AKTUALIZACE TECHNICKÝCH USTANOVENÍ.

TENTO NÁVOD K OBSLUZE MUSÍ BÝT PŘEDÁN VE CHVÍLI, KDY JE NÁSTROJ PŘEDÁN DALŠÍMÍ UŽIVATELI.

2. PŘÍJEMCI

- Tento „Návod k obsluze“ je určen výhradně obsluze pověřené provádět úkony podle konkrétních technických dovedností potřebných pro daný typ úkonu.
- Níže popsané symboly se objevují na začátku odstavců za účelem označení identity obsluhy, které se popisované téma týká.



OPRÁVNĚNÁ OBSLUHA MUSÍ PROVÁDĚT POUZE TY ÚKONY, PRO KTERÉ JE ZPŮSOBILÁ. PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÝCHKOLI ÚKONŮ MUSÍ MÍT OPRÁVNĚNÁ OBSLUHA POVĚŘENÍ O PSYCHICKÉ A FYZICKÉ ZPŮSOBILOSTI, ABY BYLA VŽDY SCHOPNA ZAJISTIT BEZPEČNOST.

PŘÍRAZENÁ OBSLUHA: Obsluha starší 18 let (soukromý uživatel nebo zaměstnanec) a člověk – splňující aktuální právní předpisy o zdraví a bezpečnosti na pracovišti platné v dané zemi – který je schopný výhradně aktivovat, používat a deaktivovat přístroj při úplném dodržení poskytnutých pokynů a při použití vyhrazených předmětů osobní bezpečnosti.



MECHANIK/PNEUMATICKÝ ÚDRŽBÁŘ: Kvalifikovaný technik schopný provádět zásahy do mechanických/pneumatických částí za účelem dohledu nad regulací, údržbou a/nebo opravou i při vypnutých ochranných zařízeních v plném souladu s poskytnutými pokyny nebo s jinými dokumenty dodanými výrobcem. Během úkonů musí používat předměty osobní bezpečnosti.



ÚDRŽBA ELEKTRIKY: Kvalifikovaný technik – schopný provádět výhradní zásahy do elektrických zařízení – který dohlíží nad regulací, údržbou a/nebo opravou i ve chvíli, kdy je přítomen elektrický zdroj a ve chvíli, kdy jsou vypnuta ochranná zařízení. Zásahy provádí v plném souladu s poskytoványými pokyny nebo s jinými dokumenty dodávanými výrobcem. Během úkonů musí používat předměty osobní bezpečnosti.



MANAŽER BEZPEČNOSTI SPOLEČNOSTI: Kvalifikovaný technik jmenovaný zaměstnavatelem (pokud je přístroj používán kontextu společnosti), který má potřebné profesní, technické dovednosti, jak jsou uvedeny v aktuálních právních předpisech o zdraví a bezpečnosti pracovníků na pracovišti.



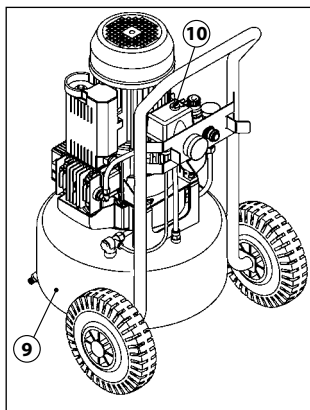
TECHNIK VÝROBCE: Kvalifikovaný technik nabízený výrobcem a/nebo dodavatelem, který má oprávnění poskytnout požadovanou technickou pomoc, standardní a mimořádné zásahy údržby a/nebo úkony, které nejsou aktuálně uvedeny, ale které vyžadují odborné znalosti přístroje. Během úkonů musí používat předměty osobní bezpečnosti.



3. STATUS „PŘÍSTROJ VYPNUT“

Před zahájením jakéhokoli typu údržby a/nebo regulačního úkonu na přístroji, musíte:

- Vypnout napájení. Ujistěte se, že je „vypínač“ (10) v poloze „OFF (0)“.
- Odpojte napájecí kabel umístěný v blízkosti přístroje.
- Vyprázdněte nádrž (9) (žádný tlak).



4. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

OBLAST PROVOZU

Průmysl, řemeslné práce a civilní.

MÍSTO PROVOZU

Vnitřní místa s dostatečným osvětlením, větráním, s hodnotami teploty a vlhkosti vzduchu podle údajů uvedených v odstavci 30, v souladu s právními předpisy, které se týkají zdraví a bezpečnosti na pracovišti a jsou platné v zemi, kde je přístroj používán. Přístroj musí být na takovém povrchu, který zajistí, že bude přístroj vzhledem ke své hmotnosti a celkovým rozměrům stabilní (viz odstavec 30).



VAROVÁNÍ!
PŘÍSTROJ MUSÍ BÝT UCHOVÁVÁN MIMO DOSAH DĚTÍ.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Stlačování vzduchu (bez oleje) pro použití s vhodným pneumatickým zařízením podle aktuálně platných právních předpisů (např. foukání, čerpání, mytí, dýchování, pískování atd.).

POVOLENÉ POUŽITÍ OBSLUHY

Pověřená obsluha s odbornými a technickými dovednostmi, jak je popsáno v odstavci 2.

5. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Přístroj byl navržen a vyroben výhradně za účelem použití, které je popsáno v odstavci 4. Pro zajištění bezpečnosti obsluhy a pro efektivní chod přístroje, je jakékoli jiné použití zcela zakázáno.



JE ZCELA ZAKÁZÁNO PROVOZOVAT PŘÍSTROJ V PROSTŘEDÍ NÁCHYLNÉM K VÝBUCHŮM A/NEBO TAM, KDE JSOU PŘÍTOMNY HOŘLAVÉ LÁTKY (NAPŘ. KOUSKY DŘEVA, MOUKA, CUKR A GRANULE).

JE ZCELA ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT PŘÍSTROJ NA MÍSTECH OBSAHUJÍCÍCH PEVNÉ NEBO ABRAZIVNÍ ČÁSTICE.

NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ PŘI NÁHODNÉM KONTAKTU S DVOUÁLCOVÝM SYSTÉMEM ČERPADLA A ELEKTRICKÝM MOTOREM. VAROVÁNÍ – ZBYTKOVÉ RIZIKO (VIZ Odstavec 16).

PŘÍSTROJ MUSÍ BÝT POUŽÍVÁN V SOULADU S PRÁVNÍMI PŘEDPISY UPRAVUJÍCÍ EMISE (HLUKU), KTERÉ JSOU PLATNÉ V ZEMI, KDE JE PŘÍSTROJ POUŽÍVÁN.

BĚHEM POUŽÍVÁNÍ SE UJISTĚTE, ŽE SE DO BLÍZKOSTI PŘÍSTROJE NEDOSTANOU NEPOVOLANÉ OSOBY.

PŘÍSTROJ MUSÍ BÝT UCHOVÁVÁN MIMO DOSAH DĚTÍ.

NEsprávné použití přístroje nebo použití, které se liší od toho uvedeného v odstavci 4 je zakázáno.

POUŽÍVÁNÍ NEVHODNÝCH VZDUCHOVÝCH TRUBEK (NÁSTAVCŮ), PŘÍPOJEK A NÁČINÍ NEBO TĚCH, KTERÉ NEJSOU V SOULADU S PLATNÝMI PRÁVNÍMI PŘEDPISY, JE ZCELA ZAKÁZÁNO.

JE ZAKÁZÁNO ZVEDAT PŘÍSTROJ JEŘÁBY A/NEBO ZVEDACÍMI ZAŘÍZENÍMI.

JE ZAKÁZÁNO SMĚROVAT PROUDY STLAČENÉHO VZDUCHU NA OSOBY A/NEBO ZVÍŘATA.

JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT PŘÍSTROJ PRO PŘESOUVÁNÍ A/NEBO ZVEDÁNÍ OSOB, ZVÍŘAT NEBO PŘEDMĚTŮ.

JE ZAKÁZÁNO PŘÍSTROJ NASAZOVAT.

JE ZAKÁZÁNO VLÉCT PŘÍSTROJ POUŽITÍM JAKÉHOKOLI PROSTŘEDKU A/NEBO VOZIDLA.

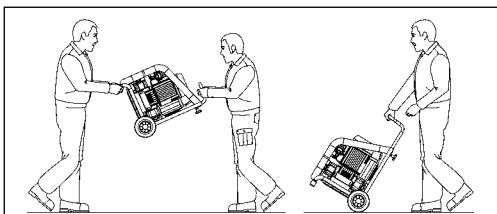
JE ZAKÁZÁNO RUČNĚ POHYBOVAT S PŘÍSTROJEM DO KOPCE A/NEBO Z KOPCE, KDE JSOU PŘÍTOMNY NEBEZPEČNÉ SKLONY.

6. PŘEPRAVA A PŘESUN PŘÍSTROJE

Přístroj mohou ručně převážet dvě kvalifikované osoby. Přístroj je nutné uchopit za nohy (A) a madlo (B) nebo ho lze přepravovat kvalifikovanou obsluhou pomocí madel (C) a koleček (D), která jsou součástí přístroje.



PŘEPRAVU PŘÍSTROJE MUSÍ PROVÁDĚT DVĚ KVALIFIKOVANÉ OSOBY V SOULADU S PRÁVNÍMI PŘEDPISY STANOVUJÍCÍ „RUČNÍ POHYBY NÁKLADU“, ABY NEDOŠLO K VYTVOŘENÍ NEPŘÍZIVNÝCH ERGONOMICKÝCH PODMÍNEK, KTERÉ BY MOHLY VÉST K RIZIKU PORANĚNÍ ZAD.



7. BALENÍ

Přístroj je výrobcem zabalen v kartonové krabici vybavené dvěma madly. V krabici je jeden kompresor a jeden návod k použití a údržbě.

8. ROZBALENÍ

Po umístění balení na podlahu s rovným povrchem, který zajistí dostatečnou stabilitu, pokračujte k rozbalování. Podle pokynů poskytnutých v odstavci 6 vyjměte přístroj z balení.



MATERIÁL OBALU ROZDĚLTE NA PŘÍSLUŠNÉ ODPADNÍ MATERIÁLY A V SOULADU S MÍSTNÍMI PŘEDPISY JE ZLIKVIDUJTE.

9. UMÍSTĚNÍ

Přístroj musí být umístěn na místo, které splňuje vlastnosti uvedené v odstavci 4. Musí být umístěno na rovný povrch, který zajistí stabilitu s ohledem na celkové rozměry a hmotnost (viz odstavec 30).



PRO ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNÉHO PRACOVÍŠTĚ PRO POVĚŘENOU OBSLUHU VÁM DOPORUČUJEME UMÍSTIT PŘÍSTROJ V MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI 1 m OD OSTATNÍCH PŘEDMĚTŮ/SUBJEKTŮ.

10. SKLADOVÁNÍ

- Přístroj je nutné v případě, kdy nebude po delší dobu používán, uchovávat na bezpečném místě s vhodnou teplotou a vlhkostí vzduchu. Musí být také chráněn před prachem.
- Před skladováním přístroje vám doporučujeme ze vzduchové nádrže vypustit vlhkost.

11. ZAPOJENÍ DO ELEKTRINY

Přístroj může být připojen k elektrické síti pomocí kabelu, který je nutné zastrčit do speciální zásuvky.



NAPÁJECÍ SÍŤ, KE KTERÉ JE PŘÍSTROJ PŘIPOJEN, MUSÍ SPLŇOVAT PŘEDPISY, KTERÉ JSOU AKTUÁLNÍ V ZEMI, KDE JE PŘÍSTROJ POUŽÍVÁN. MUSÍ DÁLE SPLŇOVAT TECHNICKÉ SPECIFIKACE UVEDENÉ V ODSTAVCI 2 A MUSÍ BÝT VYBAVENA VHDODNÝM „UZEMNĚNÍM“.

VŠECHNY MATERIÁLY POUŽITÉ PRO ZAPOJENÍ DO ELEKTŘINY MUSÍ BÝT VHDODNÉ PRO ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ, MUSÍ BÝT OZNAČENY „CE“, POKUD PODLÉHAJÍ SMĚRNICI 2006/95/CE O NÍZKÉM NAPĚTÍ A MUSÍ SPLŇOVAT POŽADAVKY UVEDENÉ V PRÁVNÍCH PŘEDPISECH PLATNÝCH V ZEMI POUŽITÍ.

NEDBÁNÍ NA VÝŠE UVEDENÁ VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST K NEVRATNĚMU POŠKOZENÍ ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU PŘÍSTROJE A NÁSLEDNĚMU VYPRŠENÍ ZÁRUKY.

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLI ODPOVĚDNOST ZA PORUCHY NEBO ANOMÁLIE PROVOZU PŘÍSTROJE, KTERÉ BYLY ZPŮSOBENY PŘEPĚTÍM ELEKTRICKÉ ENERGIE MIMO TOLERANCÍ NAPÁJECÍHO ZAŘÍZENÍ (NAPĚTÍ $\pm 10\%$, FREKVENCE $\pm 2\%$).

V PŘÍPADĚ POTŘEBY PŘIPOJTE PŘÍSTROJ VÝHRADNĚ KE GENERÁTORU ELEKTRICKÉ ENERGIE, KTERÝ MÁ VÝKON VĚTŠÍ NEŽ INSTALOVANÁ ELEKTRICKÁ ENERGIE (VIZ ODSTAVEC 30), ABY BYLA ZAJIŠTĚNA DOSTATEČNÁ ENERGIE PRO SPUŠTĚNÍ.

12. VZDUCHOVÁ TRUBKA (NÁSTAVEC) A PŘIPOJENÍ NÁČINÍ

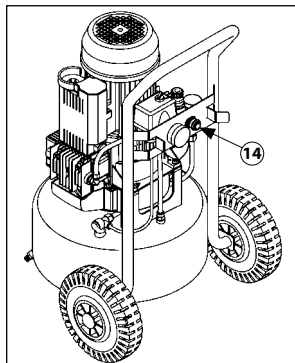
- 1) Připojte náčiní k vzduchové trubce (nástavec).
- 2) Připojte vzduchovou trubku (nástavec) k hrdlu výstupu vzduchu přístroje (rif. 14).



VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLI ODPOVĚDNOST ZA PORANĚNÍ/POŠKOZENÍ OSOB, ZVÍŘAT NEBO PŘEDMĚTŮ V DŮSLEDKU NEDODRŽENÍ VÝŠE UVEDENÝCH VAROVÁNÍ.

MUSÍ BÝT POUŽITY VZDUCHOVÉ TRUBKY (NÁSTAVCE), PŘÍPOJKY A NÁČINÍ, KTERÉ ODPOVÍDÁ NÁVODU K OBSLUZE VÝROBCE.

POUŽITÍ NEVHDODNÝCH VZDUCHOVÝCH TRUBEK (NÁSTAVCŮ), PŘÍPOJEK A NÁČINÍ A/NEBO TĚCH, KTERÉ NESPLŇUJÍ PLATNÉ PRÁVNÍ PŘEDPISY, JE ZCELA ZAKÁZÁNO.



13. POUŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

- 1) **BEZPEČNOSTNÍ VENTIL (4):** certifikovaný bezpečnostní ventil (kalibrovaný na 10,5 bar), instalovaný na pneumatickém zařízení pod tlakovým spínačem. Řeší přetlak v případě, že na základě anomálie, nefunguje tlakový spínač. Zásah bezpečnostního ventilu zajišťuje, že obsluha vypne přístroj a požádá podporu týmu údržby.
- 2) **TLAKOVÝ SPÍNAČ (8):** elektromagnetické zařízení (kalibrované na minimálně 7 barů a maximálně na 10 barů) instalované do pneumatického systému. Slouží k řízení automatického spuštění zařízení, když se provozní tlak dostane na 7 barů, a k automatickému zavření, když tlak dosáhne 10 barů.
- 3) **PEVNÁ OCHRANNÁ SÍŤ CHLADÍČÍHO VENTILÁTORU (17):** pevná ochrana vyrobená z plastu připevněného pomocí šroubů k dvouválcovému systému čerpadla. Brání náhodnému kontaktu se spuštěným chladičím ventilátorem.
- 4) **TEPELNÁ OCHRANA (12):** tepelná ochrana nainstalována do elektrického systému, který zastavuje elektrický motor v případě přetížení a/nebo zkratu. Příslušným tlačítkem (A) lze provést resetování.
- 5) **TLAKOMĚR NÁDOBY (6):** měřicí zařízení instalované na nádobě přístroje. Zobrazuje stlačený tlak vzduchu uvnitř nádře.
- 6) **TLAKOMĚR VÝVODU (7):** měřicí zařízení instalované na pneumatickém systému přístroje nad hrdlo výstupu vzduchu. Zobrazuje výstupní tlak, který lze upravit pomocí regulátoru relativního tlaku (0=10 bar) (13).

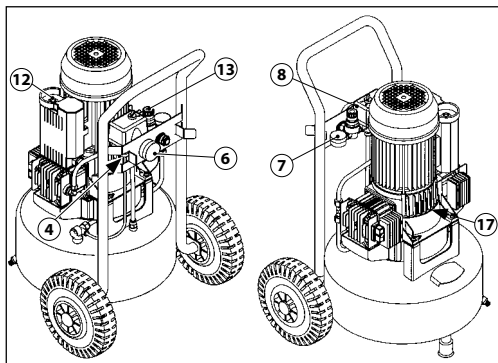


VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ POUŽITÁ U PŘÍSTROJE MUSÍ BÝT PRAVIDELNĚ KONTROLOVÁNA, ABY SE ZAJISTILO JEJICH BEZPEČNÉ FUNKOVÁNÍ.

JAKÁKOLI BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ, KTERÁ NEFUNGUJÍ SPRÁVNĚ NEBO KTERÁ BYLA POŠKOZENA, MUSÍ BÝT OKAMŽITĚ VYMĚNĚNA.

MANIPULACE, VYLOUČENÍ A/NEBO VYJMUTÍ BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ POUŽITÝCH U PŘÍSTROJE JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO.

VÝMĚNA BEZPEČNOSTNÍHO ZAŘÍZENÍ NEBO SOUČÁSTÍ BEZPEČNOSTNÍHO ZAŘÍZENÍ ZA NEORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNA.



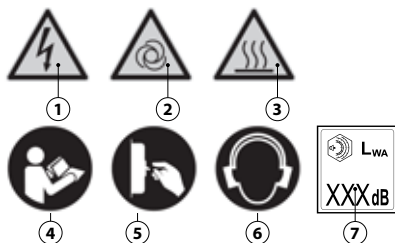
CZ

14. BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY

Bezpečnostní značky mají formu lepicího štítku, který je umístěn na vnější straně přístroje.

Definice značky:

- 1 Varování – elektrická energie.
- 2 Varování – automatické spuštění.
- 3 Varování – vysoká teplota.
- 4 Musíte si přečíst pokyny.
- 5 Musí být odpojeno napájení.
- 6 Ochraňte svůj sluch.
- 7 Garantovaná hladina hluku.



! BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKA MUSÍ BÝT JASNĚ ČITELNÁ.

POŠKOZENÉ BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY MUSÍ BÝT VYMĚNĚNY. NÁHRADNÍ ZNAČKU VÁM POSKYTNE VÝROBCE NEBO AUTORIZOVANÝ DODAVATEL.

ODLEPENÍ A/NEBO POŠKOZENÍ BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY NA PŘÍSTROJI JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO.

15. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOP)

! MUSÍTE POUŽÍVAT OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY VYDANÉ VÝROBCEM.

POVĚŘENÁ OBSLUHA MUSÍ NOSIT OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY VYDANÉ VÝROBCI NÁČINÍ NA ZÁKLADĚ PRÁCE, KTERÉ MAJÍ BÝT PŘEVEDENY.

POVĚŘENÁ OBSLUHA NESMÍ NOSIT OBLEČENÍ A/NEBO DOPLŇKY, KTERÉ BY SE MOHLY V PŘÍSTROJI ZACHYTIT.

ZNAČKA	POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY	TYP PRÁCE
	Ochrana rukou (žárovzdorné rukavice)	V případě, že je nutné provést údržbu ve chvíli, kdy jsou elektrický motor a dvouúčlový systém čerpadla stále teplé.
	Chrániče ucha (earmuffs)	Během všech fází provozu.
	Ochrana nohou (boty se zesílenou špičkou)	Během přepravy přístroje.

16. ZBYTKOVÁ RIZIKA

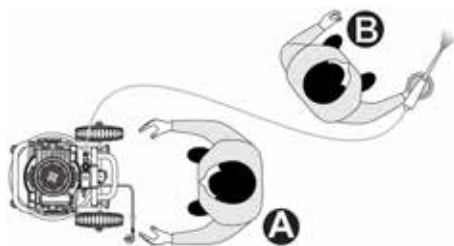
Výrobce sice přijal veškerá technická konstrukční řešení, aby byl přístroj co možná nejbezpečnější, ale je nutné, aby si pověřená obsluha stále byla vědoma zbytkových rizik.

ZBYTKOVÁ RIZIKA	Nebezpečí popálení při náhodném kontaktu s dvouúčlovým systémem čerpadla a elektrickým motorem.
ZÁVAŽNOST POŠKOZENÍ	Mírné poškození (obvykle vratné).
ODPOVĚDNOST	Odpovědnost může být zahrnuta v případě, že se obsluha dobrovolně rozhodne provést nesprávný nebo zakázaný úkon.
PRÁVDĚPODOB-NOST	Malé a náhodné.
FÁZE, VE KTERÉ JE PŘÍTOMNÉ RIZIKO	Provoz.
VHODNÁ USTANOVENÍ	Bezpečnostní značky (viz odstavec 14). Závazek používat osobní ochranné prostředky (OOP) (viz odstavec 15) a/nebo čekání na vychladnutí přístroje.

17. OBLASTI PRO POVĚŘENOU OBSLUHU

OBLAST A: v zadní části přístroje vedle ovládacích zařízení, aby bylo možné ovládat aktivaci a deaktivaci kompresoru, provést připojení/odpojení náčiní, čtení tlakoměru a regulace tlaku, čištění a výměnu vzduchového filtru a otevření/zavření kondenzace čerpadla.

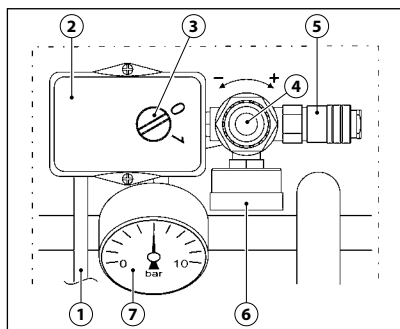
OBLAST B: při provádění vhodných prací podle typu používaného náčiní (např. dýchání apod.).



18. OVLÁDACÍ ZAŘÍZENÍ

Ovládací zařízení jsou:

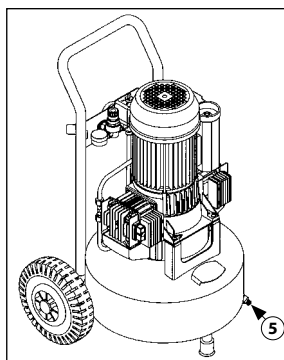
- 1 Elektrický napájecí kabel
- 2 Tlakový spínač
- 3 Tlačítko vypínání
- 4 Regulace výstupního tlaku
- 5 Hrdlo výstupu vzduchu
- 6 Tlakoměr nádrže
- 7 Ukazatel výstupu nádrže



19. KONTROLY PŘED SPUŠTĚNÍM

! PŘED SPUŠTĚNÍM PŘÍSTROJE MUSÍ POVĚŘENÁ OBSLUHA PROVĚST NÁSLEDUJÍCÍ KONTROLY.

- Musí zajistit, že se v blízkosti přístroje nenachází žádné neoprávněné osoby.
- Musíte zajistit, že nejsou poškozena bezpečnostní zařízení a že jsou správně nainstalována a jsou plně funkční (viz odstavec 13).
- Musíte zajistit, že je přístroj ve správné poloze (viz odstavec 9).
- Musíte zajistit, že vypínač je v pozici „OFF (0)“ (viz odstavec 18).
- Musíte zajistit, že je zavřeno čerpadlo kondenzátu (5).



- Použijte povinné osobní ochranné prostředky (OOP) (viz odstavec 15).
- Musíte zajistit, že jste si přečetli všechny části uvedené v „Návodů k obsluze“ a ujistit se, že jste jim porozuměli.

20. AKTIVACE PŘÍSTROJE



NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ PŘI NÁHODNÉM KONTAKTU S DVOUVÁLCOVÝM SYSTÉMEM ČERPADLA A ELEKTRICKÝM MOTOREM. VAROVÁNÍ – ZBYTKOVÉ RIZIKO (VIZ ODSTAVEC 16).

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLI ODPOVĚDNOST ZA ZRANĚNÍ/POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ OSOBÁM, ZVÍŘATŮM A PŘEDMĚTŮM, KE KTERÉMU DOŠLO NA ZÁKLADĚ NE-DODRŽENÍ PŘEDPISŮ A VAROVÁNÍ POPSANÝCH V TOMTO NÁVODU K OBSLUZE.

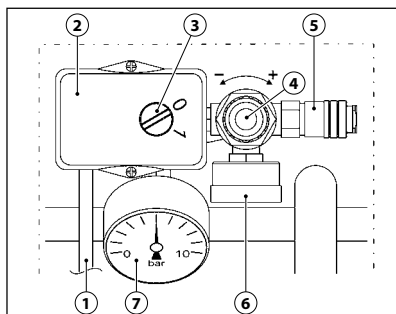
VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLI ODPOVĚDNOST ZA VÝSLEDEK, PROTOŽE TEN JE ZÁVISLÍ NA POUŽITÉM NÁRADÍ A NA ODBORNÝCH DOVEDNOSTECH OBSLUHY.

OPRÁVNĚNÁ OBSLUHA MŮŽE PŘÍSTROJ ZAPNOUT POUZE PO PROVEDENÍ POVINNÝCH KONTROL UVEDENÝCH V ODSTAVCI 19.

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI MUSÍ POVĚŘENÁ OBSLUHA PŘEČÍST VŠECHNY ČÁSTI NÁVODU K OBSLUZE A POROZUMĚT JIM.

BĚHEM POUŽÍVÁNÍ SE UJISTĚTE, ŽE SE DO BLÍZKOSTI PŘÍSTROJE NEDOSTANOU NEPOVOLANÉ OSOBY.

OPRÁVNĚNÁ OBSLUHA NESMÍ NECHAT PŘÍSTROJ, KTERÝ JE V PROVOZU NEBO JE NA NĚM PROVÁDĚNA ÚDRŽBA, BEZ DOZORU.



- 1) Připojte přístroj k zdroji napájení (1) tím, že ho zapojíte.
- 2) Zapněte přístroj použitím vypínače (3). Ujistěte se, že je v poloze „ON (I)“ (přístroj je schopný provozu až do chvíle, kdy je dosaženo maximálního provozního tlaku 10 bar, následně se přístroj automaticky vypne).
- 3) Regulujte výchozí tlak použitím relevantního regulátoru (4) podle použitého náčiní a typu práce. Mějte pod kontrolou tlak zobrazený na příslušném měřidle (6).



NEPŘÍŠROBUJTE TLAKOMĚR VÝVODU AŽ NA DORAZ (4), MOHLO BY DOJÍT K POŠKOZENÍ MEMBRÁNY.

- 4) Připojte náčiní k vzduchové trubce (nástavec).
- 5) Připojte vzduchovou trubku (nástavec) k hrdlu výstupu vzduchu (5).



MUSÍ BÝT POUŽITY VZDUCHOVÉ TRUBKY (NÁSTAVEC), PŘÍPOJKY A NÁČINÍ, KTERÁ JSOU UVEDENA NÁVODU K OBSLUZE POSKYTNUTÉ RELEVANTNÍM VÝROBCEM.

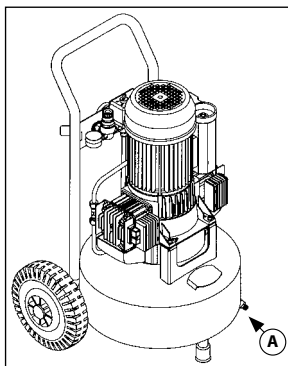
JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT NEVHODNÉ VZDUCHOVÉ TRUBKY (NÁSTAVEC), ARMATURY A NÁSTROJE, KTERÉ NESPLŇUJÍ AKTUÁLNÍ PRÁVNÍ PŘEDPISY.

- 6) Udělejte svou práci (přístroj se automaticky znovu zapne v případě, kdy provozní tlak klesne pod 7 barů).
- 7) Po ukončení provozu přístroj vypněte podle pokynů uvedených v odstavci 21.

21. DEAKTIVACE PŘÍSTROJE

Na konci práce vypněte přístroj následovně:

- 1) Vypněte přístroj použitím vypínače (3), ujistěte se, že je v poloze „OFF (0)“.
- 2) Odpojte přístroj od napájení (2) vytažením ze zásuvky.
- 3) Odpojte náčiní od vzduchové trubky (nástavec).
- 4) Odpojte vzduchovou trubku (nástavec) od hrdla výstupu vzduchu přístroje (5).
- 5) Po ukončení pracovního cyklu vypustte nádrž kondenzátů čerpadla (A).



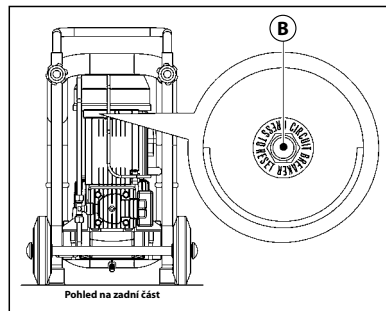
22. RESETOVÁNÍ – TEPelná OCHRANA

V případě, kdy dojde k přetížení proudů a/nebo zkratu elektrického systému přístroje, tepelná ochrana zasáhne a vypne elektrický motor. **Pro provedení resetování pokračujte následovně:**

- 1) Přepněte „vypínač“ (3) do polohy „OFF (0)“.
- 2) Stiskněte tlačítko termální ochrany (B).
- 3) Vyčkejte pár okamžiků, než přístroj restartujete.



POKUD SE PO RESETOVÁNÍ PŘÍSTROJ NESPUŠTÍ, MUSÍ KVALIFIKOVANÁ OBSLUHA POŽÁDAT O ZÁSAH TÝMU ÚDRŽBY A/NEBO POVĚŘENÉHO DODAVATELE.



23. NOUZOVÉ ZASTAVENÍ

Nouzové zastavení přístroje můžete provést přepnutím „vypínače“ (3) do polohy OFF (0)“.

Aby se zabránilo možným nebezpečím, musí pověřená obsluha provést následující úkony.

- 1) **OKAMŽITĚ PŘEPNĚTE „VYPÍNAČ“ (3) DO POLOHY „OFF (0)“.**
- 2) **O NOUZOVÉM ZASTAVENÍ OKAMŽITĚ INFORMUJTE „MANAŽERA BEZPEČNOSTI“ (V PŘÍPADĚ, ŽE JE PŘÍSTROJ POUŽÍVÁN VE SPOLEČNOSTI).**

24. SPUŠTĚNÍ PO NOUZOVÉM ZASTAVENÍ

Po vyřešení problému, který byl příčinou nouzového zastavení, zkontrolujte, jestli nevzniklo na přístroji nějaké poškození a/ nebo anomálie. Se souhlasem manažera bezpečnosti (v případě, že je přístroj používán ve společnosti) spusťte přístroj, jak je popsáno v odstavci 20.

25. STANDARDNÍ ÚDRŽBA

Veškeré úkony pro zajištění hladkého používání a provozu přístroje (regulace, kontrola ventilů, čištění vzduchových filtrů atd.) prováděné pověřeným údržbářem podle předem stanovených časových intervalů.

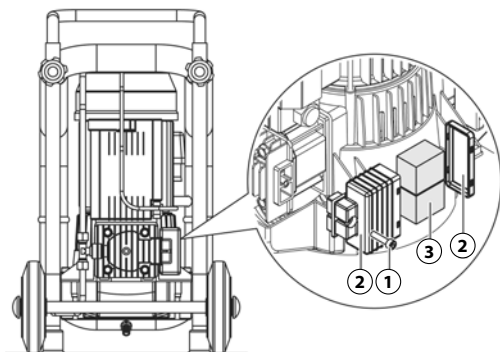
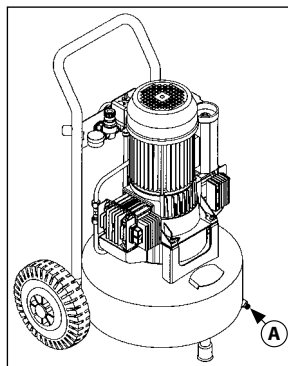


OPRÁVNĚNÁ OBSLUHA MUSÍ PROVÁDĚT POUZE TY ÚKONY, PRO KTERÉ JE ZPŮSOBILÁ (VIZ ODSTAVEC 2) A SE SOUHLASEM MANAŽERA BEZPEČNOSTI (V PŘÍPADĚ, ŽE JE PŘÍSTROJ POUŽÍVÁN VE SPOLEČNOSTI).

BĚHEM PROVOZU A ÚDRŽBY NESMÍ POVĚŘENÁ OBSLUHA NECHÁVAT PŘÍSTROJ BEZ DOZORU.

TABULKA STANDARDNÍ ÚDRŽBY

OPAKOVÁNÍ	MÍSTO ZÁSAHU	TYP ZÁSAHU
JEDNOU DENNĚ	Bezpečnostní zařízení.	Zajistěte, že jsou neporušené, správně nainstalované a funkční.
	Elektrický kabel a zástrčka.	Vizuální kontrola stavu použití.
	Nádrž.	Po ukončení každého pracovního cyklu usadte přístroj na zem a vypusťte nádrž kondenzátu nádrže otevřením nádrže kondenzátu (A) .
KAŽDÝ TÝDEN	Kolečka.	Kontrola tlaku v kolečkách. Následně načerpejte stlačený vzduch na maximálně 2,5 baru.
	2 vzduchové filtry	Odšroubujte šrouby (1) . Sejměte kryt (2) . Vyměňte filtr (3) a vyčistěte ho použitím stlačeného vzduchu. Správně nasadte kryt. POZNÁMKA: VYMĚŇTE V PŘÍPADĚ, ŽE JE OPOTŘEBOVANÝ.



Pohled na zadní část

26. MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

Veškeré úkony pro zajištění hladkého používání a provozu přístroje (regulace, kontrola ventilů, čištění vzduchových filtrů atd.) prováděné techniky výrobce podle předem stanovených časových intervalů a v případě poruch a opotřebení.



V PŘÍPADĚ MIMOŘÁDNÉ ÚDRŽBY MUSÍ BÝT O POMOC POŽÁDÁN VÝROBCE NEBO AUTORIZOVANÝ DODAVATEL.

27. KONEC ŽIVOTNOSTI

Při likvidaci přístroje následujte aktuální platné právní předpisy. Jednotlivé materiály zlikvidujte odděleně (plast, měď, železo apod.).

28. NÁHRADNÍ DÍLY



V PŘÍPADĚ MIMOŘÁDNÉ ÚDRŽBY MUSÍ BÝT O POMOC POŽÁDÁN VÝROBCE NEBO AUTORIZOVANÝ DODAVATEL.

POUŽÍVÁNÍ NEORIGINÁLNÍCH DÍLŮ JE ZAKÁZÁNO.

29. ANOMÁLIE – PŘÍČINY – ŘEŠENÍ

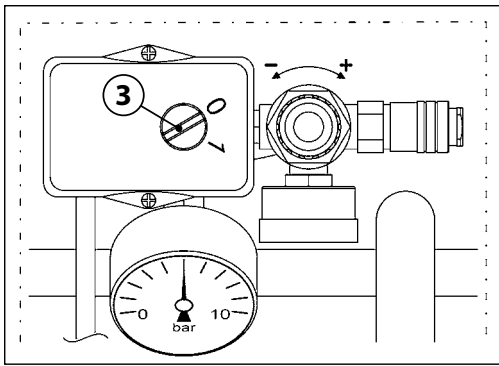
V následující tabulce najdete nejrůznější situace, ke kterým může při používání přístroje dojít.



OPRÁVNĚNÁ OBSLUHA MUSÍ PROVÁDĚT POUZE TY ÚKONY, PRO KTERÉ JE ZPŮSOBILÁ (VIZ ODSTAVEC 2) A SE SOUHLASEM MANAŽERA BEZPEČNOSTI (V PŘÍPADĚ, ŽE JE PŘÍSTROJ POUŽÍVÁN VE SPOLEČNOSTI.

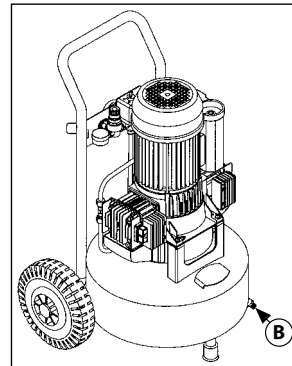
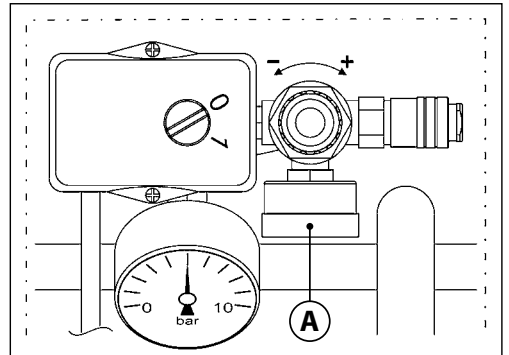
ANOMÁLIE	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj nenastartuje nebo se zastaví a již jej nelze znovu nastartovat.	Bez elektrického napájení.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, jestli je „vypínač“ (3) v poloze „ON (I)“. Zkontrolujte, jestli správně funguje elektrická zástrčka a jestli je správně zapojena. Zkontrolujte, jestli všechny použité nástavce a zástrčka fungují správně. Zkontrolujte, zda elektrický vypínač funguje a jestli je v poloze „ON“.
	Zásah tepelné ochrany z důvodu přetížení napětí a/nebo zkratu.	<ul style="list-style-type: none"> Proveďte postup popsaný v odstavci 22.

CZ



Zásah do bezpečnostního ventilu.	Porucha tlakového spínače.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktujte autorizovaného dodavatele.
Ztráta vzduchu z tlakového spínače, když je přístroj vypnutý.	Špinavý nebo opotřebovaný zpětný ventil.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktujte autorizovaného dodavatele.
Přístroj vibruje a/ nebo je velmi hlučný.	Mechanické poškození.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktujte autorizovaného dodavatele.
Časté spouštění a nízký výkon.	Špinavé vzduchové filtry.	<ul style="list-style-type: none"> • Proveďte čištění filtru (viz odstavec 25).

ANOMÁLIE	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj se několikrát restartuje i bez náčini.	Netěsnění vzduchové trubky, náčini nebo pneumatického systému.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, jestli není poškozený pneumatický systém. • Zkontrolujte, jestli jsou v pořádku všechna spojení vzduchové trubky a náčini.
Náčini nevypouští vzduch.	Nádrž není pod tlakem.	<ul style="list-style-type: none"> • Zapněte přístroj a počkejte, dokud se nenaplní nádrž. Kontrolujte tlak relevantního měřidla.
	Nesprávná regulace výstupního tlaku.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, jestli je hodnota na tlakoměru u výstupu (A) větší než 0 (nula) barů.
Pokles tlaku ve vzduchové nádrži.	Náčini je poškozeno.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, jestli je náčini v pořádku.
	Netěsnění vzduchové trubky, náčini nebo pneumatického systému.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, jestli není poškozený pneumatický systém. • Zkontrolujte, jestli nejsou vzduchová trubka a náčini poškozené. • Zkontrolujte, jestli jsou správně zapojena přístroj-vzduchová trubka a vzduchová trubka-náčini. • Zkontrolujte, jestli je bezpečně uzavřeno kondenzační čerpadlo (B).



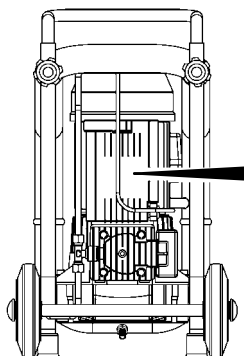
30. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

		AC33024			
Napětí/frekvence zdroje	50 Hz		60 Hz		
	110V	230V	110V	230V	
Jmenovitý příkon	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Max. provozní tlak	10,5 bar				
Hladina výstupního tlaku A u pracovních stanic (Směrnice 2006/42/CE)	79,6 dB		80,5 dB		
Rychlost otáčení hnacího hřídele	1400 rpm		1700 rpm		
Objem nádoby	24 lt				
Výkon (cíl/výsledek)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Teplota/vlhkost vzduchu	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Celková váha	36 Kg				
Rozměry (d×š×v)	477×548×793 mm				
Směr otáčení motoru	Kompresor lze používat v obou směrech otáčení				

31. ŠTÍTEK CE

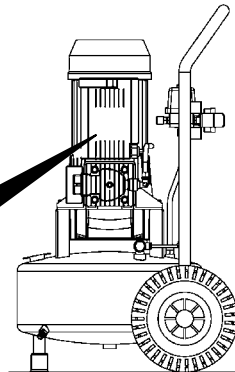
Štítek CE slouží jako důkaz splnění nezbytných zdravotních a bezpečnostních požadavků určených směrnicí o **Strojních zařízeních 2006/42/CE**.

Má formu polyesterové samolepky s černým tepelným krytem, která se nachází na motorovém rámu.



Pohled na zadní část

www.senco.eu		CE
SENCO	AC33024-EU	
<small>Kyocera Senco Europe PascaLaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands</small>		
CODE	AFN004EU	
SERIAL NUMBER		
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON	
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A	
MAX PRES.	10.5 Bar	
SHAFT SPEED	1400 rpm	
POWER	2.2 Kw	
WEIGHT	36 Kg	
8 715274 261522		



Pravá strana

OBSAH

1. DÔLEŽITOSŤ NÁVODU.....	195
2. PRÍJEMCOVIA	195
3. STAV „ZARIADENIE VYPNUTÉ“	195
4. ÚČEL POUŽITIA	196
5. NESPRÁVNE POUŽITIE.....	196
6. PREPRAVA A PRESUN ZARIADENIA	196
7. BALENIE	196
8. VYBALENIE	196
9. UMIESTNENIE	197
10. SKLADOVANIE.....	197
11. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE.....	197
12. VZDUCHOVÁ RÚRA (NADSTAVEC) A PRIPOJENIE NÁRADIA.....	197
13. PRIJATÉ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA	197
14. BEZPEČNOSTNÉ ZNAČKY	198
15. OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY (OOP).....	198
16. ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ	198
17. OBLASTI PREDPOKLADANÉ AUTORIZOVANÝMI OPERÁTORMI.....	199
18. PRÍKAZOVÉ ZARIADENIA	199
19. KONTROLY PRED ŠTARTOVANÍM	199
20. AKTIVÁCIA ZARIADENIA.....	199
21. DEAKTIVÁCIA ZARIADENIA	200
22. RESETOVANÝ ZÁSAH - TEPELNÉ OBNOVENIE.....	200
23. NÚDZOVÉ ZASTAVENIE	200
24. SPUSTENIE NASLEDUJÚCE PO NÚDZOVOM ZASTAVENÍ	201
25. ŠTANDARDNÁ ÚDRŽBA	201
26. MIMORIADNA ÚDRŽBA	201
27. KONIEC ŽIVOTNOSTI.....	201
28. NÁHRADNÉ DIELY	201
29. ANOMÁLIE - PRÍČINY - RIEŠENIA.....	202
30. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	204
31. CE ŠTÍTOK	204

1. DÔLEŽITOSŤ NÁVODU



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI MUSIA AUTORIZOVANÍ UŽÍVATELIA PREČITAŤ A POROZUMIEŤ AKTUÁLNEMU NÁVODU NA POUŽITIE V CELOM ROZSAHU.

- „Návod na obsluhu“ bol zostavený podľa pokynov uvedených v Smernici o **Strojových Zariadeniach 2006/42/CE**, aby sa zaručilo ľahké a správne pochopenie tém relevantných pre operátorov oprávnených používať a dohliadať na údržbu príslušného zariadenia. Ak by operátori našli chyby, prosím neposielajte nesprávne osobné interpretácie/dodatky, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť, skôr vám odporúčame, aby ste okamžite požiadali výrobcu o zaslanie správnych vysvetlení alebo ďalších podrobností.
- „Návod na obsluhu“ musí byť neustále prístupný autorizovaným operátorom a musí byť vždy uložený na bezpečnom mieste v tesnej blízkosti prístroja.



SÚČASNÝ NÁVOD NA POUŽITIE PREDSTAVUJE INTEGRÁLNU SÚČASŤ SPOTREBIČA A MUSÍ BYŤ UCHOVÁVANÝ PRE BUDÚCE POUŽITIE AŽ DO KONCA ŽIVOTNOSTI SPOTREBIČA. VŽDY MUSÍ BYŤ PRÍSTUPNÝ AUTORIZOVANÝM OPERÁTOROM A MUSÍ SA BEZPEČNE SKLADOVAŤ A UCHOVÁVAŤ V BLÍZKOSTI ZARIADENIA.

VÝROBCA ODMIETA AKÚKOLIEK ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY NA OSOBY, ZVIERATÁCH A PREDMETOCH SPÔSOBENÝCH NEDODRŽIAVANÍM NARIADENÍ A UPOZORNENÍ, KTORÉ SÚ UVEDENÉ V TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE.

V PRÍPADE, ŽE SA NÁVOD NA POUŽITIE STRATÍ ALEBO POŠKODÍ, ŽIADAJTE O KÓPIU OD VÝROBCU ALEBO OPRAVNENÉHO DODÁVATEĽA S UVEDENÍM MODELU SPOTREBIČA A ČÍSLA VYDANIA UVEDENÉHO V NÁZVE.

TENTO NÁVOD NA POUŽITIE SPLŇA TECHNICKÉ USTANOVENIA V ČASE NÁKUPU ZARIADENIA A V PRÍPADE AKTUALIZÁCIÍ TÝCHTO TECHNICKÝCH USTANOVENÍ VYPLÝVAJÚCICH Z NOVÝCH EXPERIMENTÁCIÍ, SA NESMIE POVAŽOVAŤ ZA NESPRÁVNY.

TENTO NÁVOD NA POUŽITIE MUSÍ BYŤ ODOVZDANÝ SO ZARIADENÍM V PRÍPADE, ŽE SA ZARIADENIE ODOVZDÁVA INÉMU UŽÍVATEĽOVI.

2. PRÍJEMCOVIA

- Tento „návod na obsluhu“ je určený výhradne pre operátorov oprávnených vykonávať úkon podľa špecifických technických schopností potrebných pre typ úkonu.
- Nižšie opísané symboly sa objavujú na začiatku odsekov s cieľom označiť totožnosť operátorov ovplyvnených opísaným subjektom.



OPRAVNENÍ OPERÁTORI MUSIA VYKONÁVAŤ IBA ÚKONY, NA KTORÉ SÚ KVALIFIKOVANÍ. PRED VYKONANÍM AKÉHOKOLIEK ÚKONU MUSIA MAŤ AUTORIZOVANÍ OPERÁTORI PRÍSLUŠNÉ PSYCHO-FYZIKÁLNE SCHOPNOSTI, ABY VŽDY ZAISTILI BEZPEČNOSŤ.

PRIDELENÝ OPERÁTOR: Prevádzkovateľ starší ako 18 rokov (súkromný užívateľ alebo zamestnanec), ktorý je v súlade s platnými právnymi predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia na pracovisku platnými v krajine použitia, schopný výlučne aktivovať, používať a deaktivovať zariadenie pri úplnom dodržiavaní pokynov, ktoré sú v súčasnosti poskytnuté, pri použití určených osobných bezpečnostných prvkov.



MECHANIK/OSOBA ÚDRŽBY PNEUMATÍK:

Kvalifikovaný technik schopný vykonávať výhradne zásahy do mechanických/pneumatických častí s cieľom dohliadať na reguláciu, údržbu a/alebo opravy aj pri deaktivovaní ochranných zariadeniach v úplnom súlade s pokynmi, ktoré sú v súčasnosti poskytnuté, alebo s inými pokynmi špecifikovanými v dokumente dodanom výrobcom, za použitia špeciálnych prostriedkov osobných bezpečnostných prvkov.



ELEKTRICKÁ ÚDRŽBA:

Kvalifikovaný technik schopný vykonávať výhradne zásahy do elektrických zariadení s cieľom dohliadať na reguláciu, údržbu a/alebo opravy, aj keď je k dispozícii elektrické napájanie, a dokonca aj s vypnutými ochrannými zariadeniami v úplnom súlade s pokynmi, ktoré sú v súčasnosti poskytnuté, alebo s inými pokynmi špecifikovanými v dokumente dodanom výrobcom, za použitia špeciálnych prostriedkov osobných bezpečnostných prvkov.



MANAŽÉR BEZPEČNOSTI SPOLOČNOSTI:

Kvalifikovaný technik nominovaný zamestnávateľom (ak sa spotrebič používa v obchodnom prostredí), ktorý má požadované odborné a technické zručnosti stanovené v súčasnosti platnými právnymi predpismi o ochrane zdravia a bezpečnosti pracovníkov na pracovisku.



TECHNIK VÝROBCU:

Kvalifikovaný technik ponúkaný výrobcom a/alebo dodávateľom oprávneným poskytovať požadovanú technickú pomoc, štandardné a mimoriadne zásahy do údržby a/alebo činnosti, ktoré v súčasnosti nie sú zahrnuté a ktoré si vyžadujú odborné znalosti o prístroji, za použitia špeciálnych prostriedkov osobných bezpečnostných prvkov.



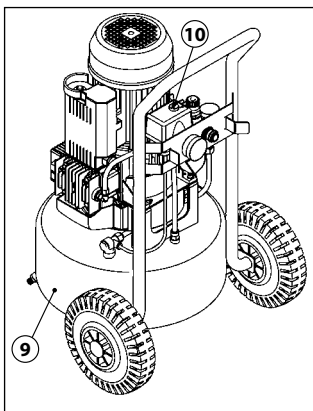
3. STAV „ZARIADENIE VYPNUTÉ“

Pred vykonaním akejkoľvek údržby a/alebo regulácie na prístroji musíte:

- Vypnite napájanie a ubezpečte sa, že vypínač „ON-OFF“ (10) je v polohe „OFF (0)“.
- Vyťahnite napájací kábel zo zástrčky umiestnenej v blízkosti prístroja.
- Vyprázdnite nádrž (9) (bez tlaku).



SK



4. ÚČEL POUŽITIA

OBLASŤ PREVÁDZKY

Priemyselná, remeselná a civilná.

MIESTO PREVÁDZKY

Oblasti v interiéri s dostatočným osvetlením, vetraním, s hodnotami teploty a vlhkosti vzduchu podľa podrobností uvedených v odseku 30, v súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zdravie a bezpečnosť na pracovisku platnými v krajine použitia. Zariadenie musí byť položené na povrchu, ktorý zaisťuje jeho stabilitu vzhľadom na jeho hmotnosť a celkové rozmery (pozrite odsek 30).



UPOZORNENIE!
ZARIADENIE MUSÍ BYŤ UCHOVÁVANÉ MIMO DOSAHU DETÍ.

ÚČEL POUŽITIA

Stlačený vzduch (bez oleja), ktorý sa má použiť s vhodným pneumatickým náradím podľa platných právnych predpisov (napr. fúkanie, čerpanie, umývanie, dyhovanie a pieskovanie atď.).

OPERÁTORI POVOLENÍ POUŽÍVAŤ ZARIADENIE

Oprávnený operátor s odbornými technickými zručnosťami podľa popisu v odseku 2.

5. NESPRÁVNE POUŽITIE

Zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené výlučne na účel uvedený v odseku 4; akékoľvek ďalšie použitie je úplne zakázané, aby bola zaistená bezpečnosť autorizovaných osôb a účinnosť zariadenia.



JE ÚPLNE ZAKÁZANÉ PREVÁDZKOVÁŤ ZARIADENIE V PROSTREDÍ, KTORÉ JE NÁCHYLNÉ NA VÝBUCH A/ ALEBO V PRÍPADE, ŽE SÚ PRÍTOMNÉ HORLAVÉ LÁTKY (NAPR. DREVENÉ ZRNÁ, MÚKA, CUKOR A GRANULY).

JE ABSOLÚTNE ZAKÁZANÉ POUŽÍVAŤ STROJ V OBLASTIACH OBSAHUJÚCICH TUHÉ ALEBO BRÚSNÉ ČASTICE.

NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA V PRÍPADE NÁHODNÉHO KONTAKTU S DOVJÁLCOVÝM ČERPADLOVÝM SYSTÉMOM A ELEKTRICKÝM MOTOROM. UPOZORNENIE - ZBYTKOVÉ RIZIKO (POZRI ODSEK 16).

STROJ MUSÍ BYŤ POUŽÍVANÝ V SÚLADE S PRÁVNymi PREDPISMI RIADIACIMI EMISIE (HLUK), KTORÉ SÚ V PLATNOSTI V KRAJINE POUŽITIA.

POČAS POUŽÍVANIA ZABEZPEČTE, ABY NEOPRÁVNENÉ OSOBY NEPRICHÁDZALI DO BLÍZKOSTI ZARIADENIA.

ZARIADENIE MUSÍ BYŤ UCHOVÁVANÉ MIMO DOSAHU DETÍ.

NESPRÁVNE POUŽITIE ZARIADENIA ALEBO POUŽITIE, KTORÉ SA ODLIŠUJE OD TOHO, ČO JE UVEDENÉ V ODSEKU 4, JE ZAKÁZANÉ.

POUŽÍVANIE NEVHODNÝCH VZDUCHOVÝCH TRUBIEK (ROZŠÍRENÍ), ZAPOJENÍ A NÁRADIA ALEBO TÝCH, KTORÉ SA NEZHODUJÚ S PLATNÝMI PRÁVNymi PREDPISMI, SÚ ÚPLNE ZAKÁZANÉ.

JE ZAKÁZANÉ ZD DVÍHANIE ZARIADENIA ŽERIAVMÍ A/ ALEBO ZDVIHAČÍMI ZARIADENIAMÍ.

JE ZAKÁZANÉ SMEROVAŤ TRYSKY STLAČENÉHO VZDUCHU NA OSOBY A/ALEBO ZVIERATÁ.

JE ZAKÁZANÉ POUŽÍVAŤ ZARIADENIE NA PRESUN A/ALEBO ZDVIHANIE OSÔB, ZVIERAT ALEBO OBJEKTOV.

MONTÁŽ ZARIADENIA JE ZAKÁZANÁ.

JE ZAKÁZANÉ ODŤAHOVAŤ ZARIADENIE POMOCOU AKÉHOKOLVEK TYPU PROSTRIEDKU A/ALEBO VOZIDLA.

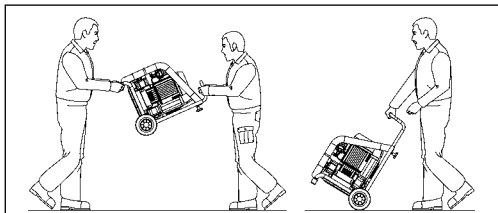
JE ZAKÁZANÉ MANUÁLNE PRESUNUTIE SPOTREBIČA NAHOR A/ALEBO NADOL, KEDY MÔŽE VZNIKNUŤ NEBEZPEČNÉ NAKLONENIE.

6. PREPRAVA A PRESUN ZARIADENIA

Prístroj môžu manuálne presúvať dvaja kvalifikovaní pracovníci, uchopením ho za nohu (A) a rúkav (B), alebo ho manuálne môže premiestniť kvalifikovaný pracovník pomocou rúkav (C) a koliesok (D), ktoré sú súčasťou zariadenia.



DOPRAVU ZARIADENIA MUSIA VYKONAŤ DVAJA KVALIFIKOVANÍ OPERÁTORI V SÚLADE S PREDPISMI, KTORÉ UPRAVUJÚ „MANUÁLNY PRESUN NÁKLADU“, ABY SA VYHLO NEPRAVIDELNÝM ERGONOMICKÝM PODMIENKAMI, KTORÉ BY MOHLI VIEŠŤ K RIZIKU ZRANENIA CHRBTÁ.



7. BALENIE

Zariadenie je výrobcom zabalené v kartónovej škatuli vybavené dvoma rúkavami obsahujúce jeden kompresor a jeden návod na použitie a údržbu.

8. VYBALENIE

Po položení balíka na podlahu na rovný povrch, ktorý zaisťuje stabilitu, pokračujte v rozbaľovaní; vyberte prístroj z obalu podľa pokynov v odseku 6.



PROSÍM ZLIKVIDUJTE ODPAD TAKÝM SPÔSOBOM, ŽE HO ROZDELITE PODĽA RÔZNYCH ODPADOVÝCH MATERIÁLOV A V SÚLADE S AKTUÁLNYMI PRÁVNymi PREDPISMI, KTORÉ PLATIA V KRAJINE POUŽITA.

9. UMIESTNENIE

Zariadenie musí byť umiestnené na pracovisku, ktoré vyhovuje charakteristikám opísaným v odseku 4; musí byť umiestnené na rovnom povrchu, ktorý zaisťuje stabilitu z hľadiska celkových rozmerov a hmotnosti (pozrite odsek 30).



ABY SA ZABEZPEČILO BEZPEČNÉ PRACOVNÉ PROSTREDIE PRE OPRÁVŇENÝCH OPERÁTOROV, ODPORUČAME UMIESTNENIE ZARIADENIA NA MINIMÁLNU VZDIALENOŠŤ 1m OD ĎALŠÍCH PREDMETOV/ OBJEKTOV.

10. SKLADOVANIE

- V prípade, že zariadenie nebudete používať dlhšiu dobu, musí byť uskladnené na bezpečnom mieste s vhodnou teplotou a vlhkosťou, kde je chránené pred prachom.
- Pred uskladnením zariadenia odporúčame vypustiť vlhkosť zo vzduchovej nádrže.

11. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

Stroj je možné pripojiť k elektrickej sieti zasunutím napájacieho kábla do špeciálnej zásuvky.



SIEŤ ELEKTRICKÉHO NAPÁJANIA, KTOROU JE ZARIADENIE PRIPOJENÉ, MUSÍ SPŔŔŇAŤ AKTUÁLNE PRÁVNE PREDPISY V KRAJINE POUŽÍVANIA, ZHODOVAŤ SA S TECHNICKÝMI ŠPECIFIKÁCIAMI UVEDENÝMI V ODSEKU 2 A BYŤ VYBĚNÁ S VHDNÝM SYSTÉMOM „UZEMNENIA“.

VŠETKY MATERIÁLY POUŽITÉ NA ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE MUSIA BYŤ VHDNÉ NA URČENÉ POUŽITIE, OZNAČENÉ „CE“ AK PODLIEHAJÚ SMERNICI O NÍZKOM NAPÄŤI 2006/95/CE A MUSIA BYŤ V SÚLADE S AKTUÁLNYMI PRÁVNymi PREDPISMI, KTORÉ PLATIA V KRAJINE POUŽITA.

PORUŠENIE VYŠŠIE UVEDENÝCH VÝSTRAH MÔŽE VIESŤ K NENÁVRATNÉMU POŠKODENIU ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU ZARIADENIA A NÁSLEDNÉMU VYPRŠANIU ZÁRUKY.

VÝROBCA ODMIETA AKÚKOLVEK ZODPOVEDNOSŤ ZA PORUCHY ALEBO ANOMÁLIE PRI OBSLUHE SPOTREBIČA SPÔSOBENÉ ELEKTRICKÝMI NÁRAZOVÝMI PRÚDMI OKREM TOLERANCIÍ DODÁVATEĽSKÉHO SUBJEKTU (NAPÄŤIE $\pm 10\%$, FREKVENCIA $\pm 2\%$).

AK JE TO POTREBNÉ, PRIPOJTE ZARIADENIE VÝHRADNE KU GENERÁTORU ELEKTRICKÉHO ZDROJA S VÄČŠÍM VÝKONOM AKO INŠTALOVANÝ ELEKTRICKÝ VÝKON (POZRITE ODSEK 30), ABY STE PODPORILI PRÍKON PRI ŠTARTE.

12. VZDUCHOVÁ RÚRA (NADSTAVEC) A PRIPOJENIE NÁRADIA

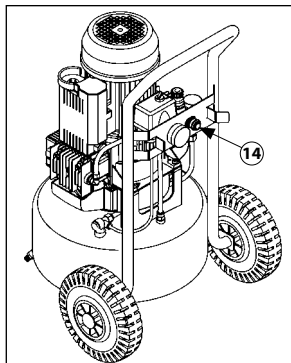
- 1) Pripojte náradie k vzduchovej rúre (nadstavec).
- 2) Pripojte vzduchovú rúru (nadstavec) k hrdlu výstupu vzduchu zo zariadenia (č. 14).



VÝROBCA ODMIETA AKÚKOLVEK ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY NA OSOBAČ, ZVIERATÁCH A PREDMETOCH SPÔSOBENÝCH NEDODRŽANÍM VYŠŠIE UVEDENÝCH UPOZORNENÍ.

MUSIA BYŤ POUŽITÉ LEN VZDUCHOVÉ RÚRY (NADSTAVEC), ZAPOJENIA A NÁRADIE, KTORÉ SPŔŔŇAJÚ POKYNY NÁVODU NA OBSLUHU OD VÝROBCU.

POUŽÍVANIE NEVHDNÝCH VZDUCHOVÝCH RÚR (NADSTAVCOV), ZAPOJENÍ A NÁRADIA A/ALEBO TÝCH, KTORÉ NIE SÚ V SÚLADE S PLATNÝMI PRÁVNymi PREDPISMI, JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ.



13. PRIJATÉ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

- 1) **BEZPEČNOSTNÝ VENTIL (4):** certifikovaný bezpečnostný ventil (nastavený na 10,5 barov), namontovaný na pneumatickom systéme pod tlakovým spínačom. Rieši pretlak v prípade, že z dôvodu anomálií tlakový spínač nefunguje. Zásah bezpečnostného ventilu zaisťuje, že operátor vypne prístroj a požiada o pomoc údržbárov.
- 2) **TLAKOVÝ SPÍNAČ (8):** elektropneumatické zariadenie (nastavené na minimálne 7 barov a maximálne 10 barov) namontované na pneumatickom systéme. Služi na riadenie automatického spustenia prístroja, keď prevádzkový tlak klesne na 7 barov a automatického vypnutia, keď tlak dosiahne 10 barov.
- 3) **OCHRANNÁ SIEŤ PEVNÉHO VENTILÁTORA (17):** pevná plastová ochrana pripevnená pomocou skrutiek pripevnených k základni systému dvojvalcového čerpadla. Služi na zastavenie náhodného kontaktu s chladiacim ventilátorom, keď je v pohybe.
- 4) **TEPELNÁ OBNOVA (12):** tepelná ochrana namontovaná na elektrický systém, ktorá zastaví elektrický motor v prípade preťaženia alebo skratu. Reset je možné vykonať stlačením príslušného tlačidla (A).
- 5) **TLAKOMER NÁDRŽE (6):** meracie zariadenie namontované na nádrži prístroja. Zobrazuje tlak stlačeného vzduchu vo vnútri nádrže.
- 6) **TLAKOMER VÝSTUPU (7):** meracie zariadenie namontované na pneumatickom systéme zariadenia nad hrdlom výstupu vzduchu. Zobrazuje výstupný tlak, ktorý je možné nastaviť pomocou regulátora relatívneho tlaku (0÷10 barov) (13).

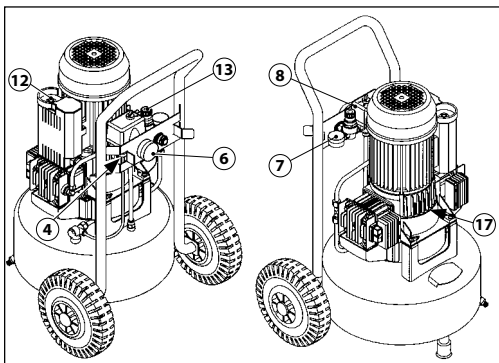


VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA INŠTALOVANÉ NA ZARIADENÍ MUSIA BYŤ PRAVIDELNE KONTROLOVANÉ, ABY SA ZAISTILO ICH SPRÁVNE FUNGOVANIE.

KAŽDÉ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE, KTORÉ FUNGUJE NESPRÁVNE ALEBO KTORÉ JE POŠKODENÉ, MUSÍ BYŤ OKAMŽITE VYMENENÉ.

MANIPULÁCIA, VYLÚČENIE A/ALEBO ODSTRÁNENIE BEZPEČNOSTNÝCH ZARIADENÍ INŠTALOVANÝCH NA ZARIADENÍ JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ.

VÝMENA BEZPEČNOSTNÉHO ZARIADENIA ALEBO KOMPONENTOV BEZPEČNOSTNÝCH ZARIADENÍ S NEORIGINÁLNYMI NÁHRADNÝMI DIELMI JE PRÍSNE ZAKÁZANÁ.



14. BEZPEČNOSTNÉ ZNAČKY

Použitie bezpečnostné značky majú formu lepiaceho štítku pripevneného na vonkajšej strane prístroja.

Definície značiek:

- 1 Varovanie - elektrická energia.
- 2 Varovanie - automatické spustenie.
- 3 Varovanie - vysoká teplota.
- 4 Pokyny musia byť prečítané.
- 5 Napájanie musí byť odpojené.
- 6 Chráňte si sluch.
- 7 Zaručená hladina akustického výkonu.



1



2



3



4



5



6



7



BEZPEČNOSTNÁ ZNAČKA MUSÍ BYŤ UDRŽIAVANÁ ČISTÁ ABY BOLA VIDITEĽNÁ.

BEZPEČNOSTNÉ ZNAČKY, KTORÉ SÚ POŠKODENÉ, MUSIA BYŤ VYMENENÉ; POŽIADAJTE O NÁHRADU OD VÝROBCU ALEBO AUTORIZOVANÉHO DODÁVATEĽA.

ODSTRÁNENIE A/ALEBO POŠKODENIE BEZPEČNOSTNEJ ZNAČKY PRIPOJENEJ K ZARIADENIU JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ.

15. OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY (OOP)



MUSÍ SA POUŽÍVAŤ OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY VYDÁVANÉ VÝROBCOM.

AUTORIZOVANÍ OPERÁTORI MUSIA NOSIŤ OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY VYDÁVANÉ VÝROBCAMI ZARIADENÍ NA ZÁKLADE PRÁCE, KTORÁ SA MÁ VYKONAŤ.

AUTORIZOVANÍ OPERÁTORI NESMÚ NOSIŤ ODEVY A/ALEBO DOPLNKY, KTORÉ BY SA MOHLI ZACHYTIŤ V ZARIADENÍ.

ZNAČKA	POVINNÉ OOP	TYP PRÁCE
	Ochrana rúk (žiaruvzdorné rukavice)	V prípade, že je potrebné vykonať zásahy údržby, kým je elektromotor a dvojsvalcový systém čerpadla stále horúci.
	Chrániče sluchu	Počas všetkých prevádzkových fáz.
	Ochrana nôh (obuv so spevnenými špičkami)	Počas prepravy zariadenia.

16. ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

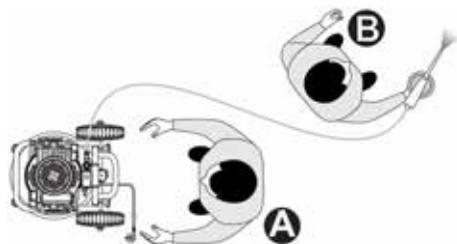
Aj keď výrobca prijal všetky technické konštrukčné riešenia s cieľom zaistiť maximálnu bezpečnosť zariadenia, autorizovaní operátori si musia uvedomiť, že zvyškové riziká zostávajú.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ	Nebezpečenstvo popálenia pri náhodnom kontakte s dvojsvalcovým čerpadlovým systémom a elektromotorom.
ZÁVAŽNOSŤ POŠKODENIA	Mierne poškodenie (obvykle reverzibilné).
ZODPOVEDNOSŤ	Zodpovednosť môže byť zapísaná v prípade, že sa operátor rozhodne dobrovoľne vykonať nesprávny alebo zakázaný úkon.
PRAVDEPODOB-NOSŤ	Malá a náhodná.
FÁZA, V KTOREJ JE RIZIKO PRÍTOMNÉ	Prevádzka.
VHODNÉ PODMIENKY	Bezpečnostné značky (pozrite odsek 14). Závazok používať osobné ochranné prostriedky (OOP) (pozri odsek 15) a/ alebo čakať na ochladenie prístroja.

17. OBLASTI PREDPOKLADANÉ AUTORIZOVANÝMI OPERÁTORMI

OBLASŤ A: na zadnej strane prístroja vedľa ovládacích zariadení, aby bolo možné ovládať aktiváciu a deaktiváciu kompresora, vykonať pripojenie/odpojenie náradia, odčítanie tlakomeru a reguláciu tlaku, čistenie alebo výmenu vzduchového filtra a otvorenie/zatvorenie čerpadla kondenzátu.

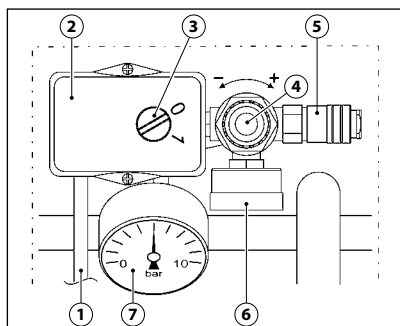
OBLASŤ B: pri vykonávaní vhodných operácií závisiacich od typu použitého náradia (napr. dyhovanie atď.).



18. PRÍKAZOVÉ ZARIADENIA

Príkazové zariadenia sú:

- 1 Elektrický prívodný kábel
- 2 Tlakový spínač
- 3 Prepínač „ON-OFF“
- 4 Regulátor výstupného tlaku
- 5 Výstupný otvor vzduchu
- 6 Tlakomer nádrže
- 7 Tlakomer výstupu



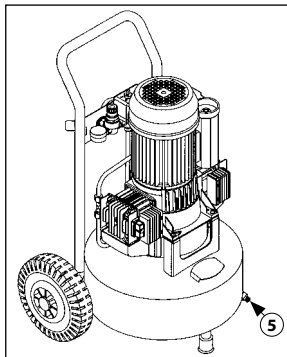
19. KONTROLY PRED ŠTARTOVANÍM



PRED SPUSTENÍM ZARIADENIA MUSIA AUTORIZOVANÍ OPERÁTORI VYKONAŤ NÁSLEDUJÚCE KONTROLY.

- Zaisťiť, aby v blízkosti prístroja neboli žiadne neoprávnené osoby.
- Zaisťiť, aby bezpečnostné zariadenia neboli poškodené a aby boli správne namontované a funkčné (pozrite odsek 13).

- Uistiť sa, že je spotrebič správne umiestnený (pozrite odsek 9).
- Skontrolovať, či je prepínač „ON-OFF“ v polohe „OFF (0)“ (pozrite odsek 18).
- Uistiť sa, aby bolo čerpadlo kondenzátu zatvorené (5).



- Použiť povinné osobné ochranné prostriedky (OOP) (pozrite odsek 15).
- Uistiť sa, že ste si prečítali všetky časti tohto „Návodu na obsluhu“ a porozumeli im.

20. AKTIVÁCIA ZARIADENIA



NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA V PRÍPADE NÁHODNÉHO KONTAKTU SO SYSTÉMOM DVOJVALCOVÉHO ČERPADLA A ELEKTRICKÝM MOTOROM. UPOZORNENIE - ZVÝŠKOVÉ RIZIKO (POZRITE ODSEK 16).

VÝROBCA ODMIETA AKÚKOLYVEK ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY NA OSOBAH, ZVIERATÁCH, ALEBO PREDMETOCH SPÔSOBENÝCH NEDODRŽIAVANÍM NARIADENÍ A VAROVANÍ UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODE.

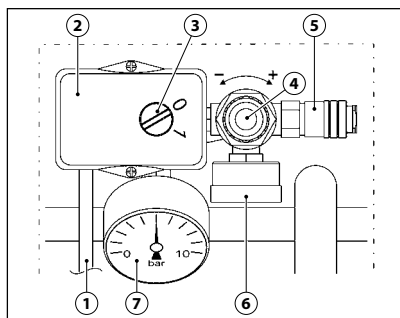
VÝROBCA ODMIETA AKÚKOLYVEK ZODPOVEDNOSŤ ZA VÝSLEDKY SPÔSOBENÉ POUŽÍVANÍM, PRETOŽE TO ZÁVISÍ OD POUŽITÉHO NÁRADIA A ODBORNÝCH ZRUCNOSTÍ AUTORIZOVANÝCH OPERÁTOROV.

AUTORIZOVANÍ OPERÁTORI MÔŽU SPUSTIŤ ZARIADENIE LEN PO VYKONANÍ POVINNÝCH KONTROL POPISOVANÝCH V ODSEKU 19.

PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI MUSIA AUTORIZOVANÍ OPERÁTORI PREČÍTAŤ A POROZUMIEŤ VŠETKÝM SÚČASTIAM TOHTO MANUÁLU.

POČAS PREVÁDZKY PROSÍM ZABEZPEČTE, ABY SA NEOPRÁVNENÉ OSOBY NEDOSTALI DO BLÍZKOSTI ZARIADENIA.

AUTORIZOVANÍ OPERÁTORI NESMÚ OPUSTIŤ ZARIADENIE V PREVÁDZKE ALEBO V PROCESSE ÚDRŽBY.



- 1) Pripojte prístroj k zdroju napájania (1) zapojením.
- 2) Zapnite prístroj pomocou spínača „ON-OFF“ (3) a uistite sa, že je v polohe „ON (I)“ (prístroj je v činnosti, kým nedosiahne maximálny prevádzkový tlak 10 barov, potom sa automaticky vypne).
- 3) Regulujte výstupný tlak pomocou príslušného regulátora (4) podľa použitého náradia a druhu práce. Ovládajte tlak zobrazený na príslušnom meradle (6).

! NEZASKRUTKUJTE VÝSTUPNÝ TLAKOMER ÚPLNE (4) LEBO HROZÍ RIZIKO POŠKODENIA MEMBRÁNY.

- 4) Pripojte náradie k vzduchovej rúre (nadstavce).
- 5) Pripojte vzduchovú rúru (nadstavce) k výstupnému hrdlu vzduchu (5)

! MUSIA BYŤ POUŽITÉ LEN VZDUCHOVÉ RÚRY (NADSTAVCE), ZAPOJENIA A NÁRADIE, KTORÉ SPĺŇAJÚ POKYNY NÁVODU NA OBSLUHU OD VÝROBCU.

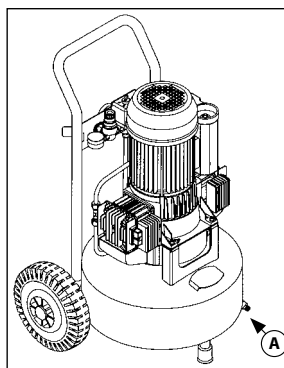
JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ POUŽÍVAŤ NEVHODNÉ VZDUCHOVÉ HADICE (NADSTAVCE), PRÍSLUŠENSTVO A NÁRADIE, KTORÉ NEDODRŽUJÚ SÚČASNÉ PREDPISY.

- 6) Vykonať činnosť (prístroj sa automaticky znovu spustí, ak prevádzkový tlak klesne pod 7 barov).
- 7) Po ukončení činnosti vypnite prístroj podľa popisu v odseku 21.

21. DEAKTIVÁCIA ZARIADENIA

Po ukončení činnosti prístroj vypnite nasledujúcim spôsobom:

- 1) Vypnite prístroj pomocou spínača „ON-OFF“ (3) a uistite sa, že je nastavený na „OFF“ (0).
- 2) Odpojte prístroj od zdroja napájania (1) odpojením od siete.
- 3) Odpojte náradie od vzduchovej rúry (nadstavca).
- 4) Odpojte vzduchovú rúru (nadstavce) od výstupného hrdla vzduchu (5).
- 5) Kondenzát čerpadla nádrže vypúšťajte až po ukončení pracovného cyklu (A).

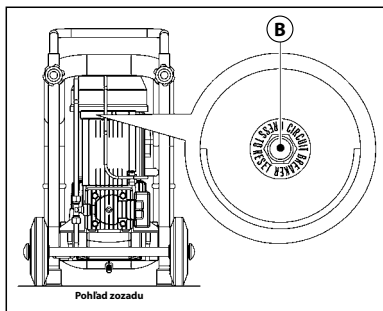


22. RESETOVANÝ ZÁSAH - TEPELNÉ OBNOVENIE

V prípade, že je zaznamenané prúdové preťaženie a/alebo skrat elektrického systému zariadenia, dôjde k zásahu systému tepelnej obnovy, ktorý deaktivuje elektrický motor. **Pri resete postupujte takto:**

- 1) Prepnete spínač „ON-OFF“ (3) do polohy „OFF (0)“.
- 2) Stlačte tlačidlo tepelného obnovenia (B).
- 3) Pred opätovným spustením prístroja chvíľu počkajte.

! AK SA PO VYKONANÍ TEPELNEJ OBNOVY ZARIADENIE NEREŠTARUJE, KVALIFIKOVANÝ OPERÁTOR MUSÍ VYŽADOVAŤ ZÁSAH ÚDRŽBÁROV A/ALEBO AUTORIZOVANÉHO DODÁVATEĽA.



23. NÚDZOVÉ ZASTAVENIE

Núdzové zastavenie prístroja je možné vykonať otočením spínača „ON-OFF“ (3) do polohy „OFF (0)“.

Aby sa zabránilo možnému nebezpečenstvu, musia autorizovaní operátori vykonať nasledujúce činnosti.

- 1) **OKAMŽITE PREPNÚŤ SPÍNÁČ „ON-OFF“ DO POZÍCIE „OFF (0)“ (3).**
- 2) **OKAMŽITE UPOVEDOMIŤ „MANAŽÉRA BEZPEČNOSTI“ (V MIESTE KDE SA ZARIADENIE POUŽÍVA V OBCHODNOM KONTEXTE) O NÚDZOVEJ SITUÁCII.**

24. SPUSTENIE NASLEDUJÚCE PO NÚDZOVOM ZASTAVENÍ

Po vyriešení problémov, ktoré spôsobili núdzovú situáciu, a po skontrolovaní, či na prístroji nedošlo k žiadnemu poškodeniu alebo anomáliám, so súhlasom bezpečnostného manažéra (ak sa prístroj používa v obchodnom kontexte), spustíte prístroj podľa popisu v odseku 20.

25. ŠTANDARDNÁ ÚDRŽBA

Všetky činnosti vykonávané na zabezpečenie používania a prevádzky zariadenia prostredníctvom rôznych druhov zásahov (regulácia, kontrola ventilov, čistenie vzduchových filtrov atď.) sú vykonávané autorizovanou osobou podľa vopred stanovených časových intervalov.

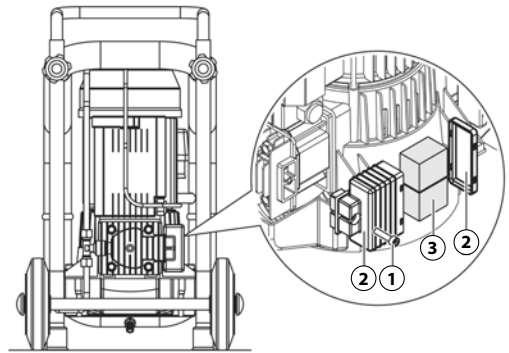
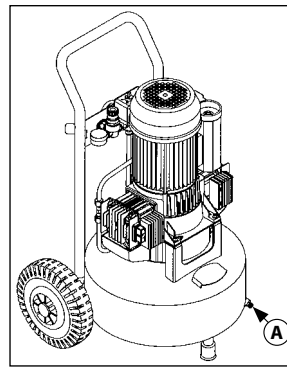


AUTORIZOVANÍ OPERÁTORI MUSIA VYKONÁVAŤ IBA OPERÁCIE, PRE KTORÉ SÚ KVALIFIKOVANÍ (POZRITE ODSEK 2) A SO SÚHLASOM MANAŽÉRA BEZPEČNOSTI (KDE SA SPOTREBIČ POUŽÍVA V OBCHODNOM KONTEXTE).

JE ZAKÁZANÉ ABY AUTORIZOVANÍ OPERÁTORI ODCHÁDZALI A ZANECHÁVALI ZARIADENIE BEZ DOHLADU POČAS JEHO PREVÁDZKY ALEBO ÚDRŽBY.

TABUĽKA ŠTANDARDNEJ ÚDRŽBY

FREKVENCIA	OBLASŤ ZÁSAHU	TYP ZÁSAHU
RAZ DENNE	Bezpečnostné zariadenia.	Zaistite, aby boli neporušené, správne nainštalované a funkčné.
	Elektrický kábel a zástrčka.	Vizuálna kontrola stavu používania.
	Nádrž.	Po ukončení každého pracovného cyklu položte prístroj na zem a vypustite čerpadlo kondenzátu z nádrže tak, že otvoríte čerpadlo kondenzátu (A).
KAŽDÝ TÝŽDEŇ	Kolesá.	Skontrolujte tlak v kolese. Následne načerpajte stlačený vzduch do maximálne 2,5 barov.
	N. 2 vzduchové filtre.	Odskrutkujte skrutky (1). Odstráňte kryt (2). Vyťahnite filter (3) a vyčistite ho stlačeným vzduchom. Správne nasadte kryt. POZNÁMKA: V PRÍPADE OPOTREBENIA VYMEŇTE.



Pohľad zozadu

26. MIMORIADNA ÚDRŽBA

Všetky činnosti vykonávané na zaistenie používania a prevádzky zariadenia prostredníctvom rôznych druhov zásahov (regulácia, kontrola ventilov, čistenie vzduchových filtrov atď.) sú vykonávané technikmi výrobcu podľa vopred stanovených časových intervalov a v prípade porúch alebo opotrebenia a roztrhnutia.



V PRÍPADE MIMORIADNEJ ÚDRŽBY SA MUSÍ VYŽADOVAŤ TECHNICKÁ POMOC POSKYTNUTÁ VÝROBCOM ALEBO AUTORIZOVANÝM DODÁVATEĽOM.

27. KONIEC ŽIVOTNOSTI

Pri likvidácii zariadenie je potrebné zohľadniť platné právne predpisy.

Zlikvidujte rôzne komponenty osobitne (plast, meď, železo atď.).

28. NÁHRADNÉ DIELY



V PRÍPADE MIMORIADNEJ ÚDRŽBY SA MUSÍ VYŽADOVAŤ TECHNICKÁ POMOC POSKYTNUTÁ VÝROBCOM ALEBO AUTORIZOVANÝM DODÁVATEĽOM.

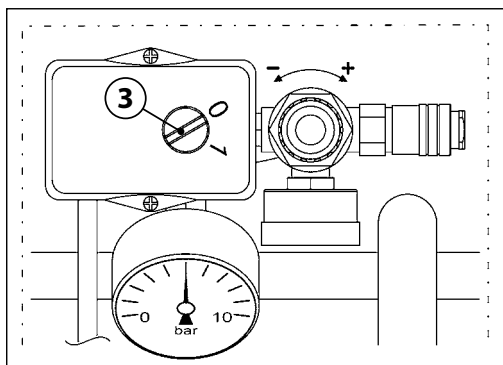
POUŽÍVANIE NEORIGINÁLNYCH NÁHRADNÝCH DIELOV JE ZAKÁZANÉ.

29. ANOMÁLIE - PRÍČINY - RIEŠENIA

Nasledujúca tabuľka zobrazuje rôzne scenáre, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia.

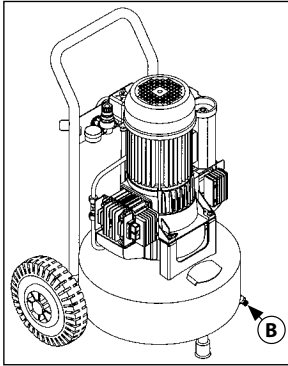
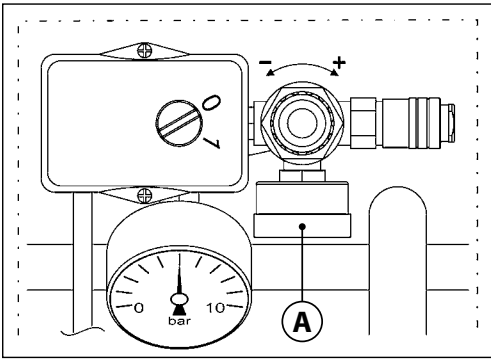
! AUTORIZOVANÍ OPERÁTORI MUSIA VYKONÁVAŤ IBA OPERÁCIE, PRE KTORÉ SÚ KVALIFIKOVANÍ (POZRITE ODSEK 2) A SO SÚHLASOM MANAŽÉRA BEZPEČNOSTI (KDE SA SPOTREBIČ POUŽÍVA V OBCHODNOM KONTEXTE).

ODCHÝLKY	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie sa nespustí alebo sa zastaví a znova sa nenašartuje.	Žiadne elektrické napájanie.	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte, či je spínač „ON-OFF“(3) v polohe „ON (I)“. Skontrolujte, či elektrická zástrčka funguje správne a či je správne zapojená. Skontrolujte, či všetky použité nadstavce a zástrčka fungujú správne. Skontrolujte, či elektrický hlavný spínač funguje a je v polohe „ON“.
	Zásah systému tepelného obnovenia v dôsledku preťaženia napätím a/alebo skratu.	<ul style="list-style-type: none"> Vykonajte postup opísaný v odseku 22.



Náradie nevypúšťa vzduch.	Nádrž nie je pod tlakom.	<ul style="list-style-type: none"> Zapnite prístroj a počkajte, kým sa nádrž nenaplní a skontrolujte tlak príslušného tlakomeru.
	Nesprávna regulácia výstupného tlaku.	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte, či je hodnota zobrazená na tlakomeri výstupného tlaku (A) väčšia ako 0 (nula) barov.
	Náradie je poškodené.	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte, či je náradie neporušené a účinné.
Pokles tlaku vo vzduchovej nádrži.	Únik zo vzduchového potrubia, náradia alebo pneumatického systému.	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte, či nie je poškodený pneumatický systém. Skontrolujte, či nie je poškodené vzduchové potrubie a náradie. Skontrolujte, či sú vzduchové potrubie prístroja a prípojky vzduchového potrubia správne. Skontrolujte, či je čerpadlo na kondenzát bezpečne zatvorené (B).
	Zásah bezpečnostného ventilu.	Porucha tlakového spínača.
Strata vzduchu z tlakového spínača, keď je spotrebič vypnutý.	Znečistený alebo opotrebovaný spätný ventil.	<ul style="list-style-type: none"> Kontaktujte autorizovaného dodávateľa.
Spotrebič vibruje a/alebo vydáva veľa hluku.	Mechanická porucha.	<ul style="list-style-type: none"> Kontaktujte autorizovaného dodávateľa.
Časté štartovanie a nízky výkon.	Znečistené vzduchové filtre.	<ul style="list-style-type: none"> Vykonajte čistenie filtra (pozrite odsek 25).

ODCHÝLKY	PRÍČINA	SOLUTION
Zariadenie sa mnohokrát rešartuje aj bez náradia.	Úniky zo vzduchového potrubia, náradia alebo pneumatického systému.	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte, či nie je poškodený pneumatický systém. Skontrolujte, či sú vzduchové potrubie a náradie neporušené, ako aj prípojky.



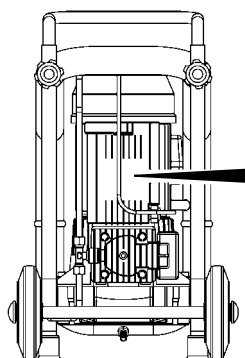
30. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

		AC33024			
Napájacie napätie/ Frekvencia	50 Hz		60 Hz		
	110V	230V	110V	230V	
Nominálna sila	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Max. prevádzkový tlak	10,5 bar				
Úroveň výstupných hladín hluku A na pracovných staniách (Leg. 2006/42 / CE)	79,6 dB		80,5 dB		
	1400 rpm		1700 rpm		
Rýchlosť otáčania hnacieho hriadeľa	24 lt				
Objem nádrže					
Výkon (nasávanie/ výstup)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Tepnota/vlhkosť vzduchu	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Celková váha	36 Kg				
Rozmery (d×š×v)	477×548×793 mm				
Smer otáčania motora	Kompresor je možné používať v oboch smeroch otáčania				

31. CE ŠTÍTK

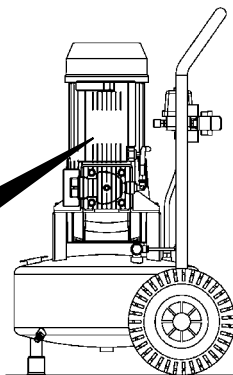
Štítk CE slúži ako dôkaz o súlade zariadenia so základnými požiadavkami na zdravie a bezpečnosť, ako sa uvádza v smernici o **strojových zariadeniach 2006/42/CE**.

Má formu polyesterovej nálepky s čiernou termotransferovou formou, ktorá sa nanáša na rám motora.



Pohľad zozadu

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe PascalLaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN0004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHTH	36 Kg		
		8 715274 261522	



Pravá strana

TARTALOMJEGYZÉK

1. A KÉZIKÖNYV FONTOSSÁGA.....	206
2. CÍMZETEK	206
3. "KIKAPCSOLT GÉP" ÁLLAPOTA	206
4. RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT	207
5. HELYTELEN HASZNÁLAT.....	207
6. SZÁLLÍTÁS ÉS A GÉP MOZGATÁSA.....	207
7. CSOMAGOLÁS	207
8. KICSOMAGOLÁS.....	208
9. HELY	208
10. TÁROLÁS.....	208
11. VILLAMOS BEKÖTÉS	208
12. LÉGTÖMLŐ (HOSSZABBÍTÓ) ÉS ESZKÖZÖK CSATLAKOZTATÁSA	208
13. BIZTONSÁGI SZERKEZETEK.....	208
14. BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK	209
15. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK.....	209
16. MARADVÁNY KOCKÁZAT	209
17. A KEZELŐ GÉPHEZ VISZONYÍTOTT HELYZETE.....	210
18. VEZÉRLŐ ESZKÖZÖK.....	210
19. ELSŐ ÜZEMBE ÁLLÍTÁS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK.....	210
20. A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE ÁLLÍTÁSA	210
21. A GÉP LEÁLLÍTÁSA	211
22. HELYREÁLLÍTÁSI BEAVATKOZÁS - TERMIKUS HELYREÁLLÍTÁS.....	211
23. KÉNYSZERLEÁLLÁS.....	212
24. KÉNYSZERLEÁLLÁST KÖVETŐ ÜZEMBE ÁLLÍTÁS.....	212
25. ALAPVETŐ KARBANTARTÁS.....	212
26. RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS	213
27. ÉLETTARTAM VÉGE	213
28. ALKATRÉSZEK CSERÉJE	213
29. HIBÁK - OKOK - MEGOLDÁSOK	213
30. MŰSZAKI ADATOK	215
31. CE CÍMKE.....	215

1. A KÉZIKÖNYV FONTOSSÁGA



A SZÓBANFORGÓ GÉP ALKALMAZÁSA ELŐTT A KEZELŐNEK EL KELL OLVASNIA ÉS TELJES EGYSZÉBEN MEG KELL ÉRTENIE A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

- A "Használati utasítás" a **2006/42/CE gépekről szóló irányelvben** meghatározott utasításoknak megfelelően lett létrehozva, annak érdekében, hogy garantálja a gép használatára és felügyeletére jogosult kezelők számára releváns témák könnyű és helyes megértését. Ha a kezelők hibákat észlelnek, kérjük, hogy ne küldjenek helytelen személyes értelmezéseket/módosításokat, amelyek veszélyeztethetik a biztonságot, inkább azt tanácsoljuk, hogy azonnal kérjen pontos magyarázatokat és további részleteket a Gyártótól.
- A "Használati utasítás" mindig hozzáférhető kell legyen a jogosult kezelők számára és mindig biztonságos helyen, a készülék közvetlen közelében kell tárolni.



A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK NÉLKÜLÖZHETETLEN RÉSZÉ ÉS JÖVŐBENI REFERENCIÁK MIATT A KÉSZÜLÉK ÉLET-TARTAMÁNAK VÉGÉIG MEG KELL ŐRIZNI. MINDIG HOZZÁFÉRHETŐ KELL LEGYEN A JOGOSULT KEZELŐK SZÁMÁRA ÉS MINDIG BIZTONSÁGOS HELYEN, A KÉSZÜLÉK KÖZELÉBEN KELL TÁROLNI.

A GYÁRTÓ ELHÁRÍT BÁRMINEMŰ FELELŐSSÉGET, AMI A SZEMÉLYEK, ÁLLATOK, TÁRGYAK SÉRÜLÉSÉT ILLETI, MELYEKET A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN LEÍRT SZABÁLYOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK BE NEM TARTÁSA OKOZ.

ABBAN AZ ESETBEN HA A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ELVÉZ VAGY MEGSÉRÜL, IGÉNYELJEN MÁSOLATOT A GYÁRTÓTÓL VAGY A HIVATALOS FORGALMAZÓTÓL PONTOSAN MEGADVA A KÉSZÜLÉK MODELLJÉT ÉS AZ ELNEVEZÉSÉBEN SZEREPLŐ SZÁMÁT.

A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK VÁSÁRLÁSÁNAK IDŐPONTJÁBAN ÉRVÉNYBEN LÉVŐ MŰSZAKI RENDELKEZÉSEKNEK FELEL MEG ÉS NEM VÉLHETŐ HELYTELENNEK ABBAN AZ ESETBEN HA AKTUALIZÁLÁSOK EREDMÉNYEKÉPPEN ÚJ EREDMÉNYEK SZÜLETNEK.

A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT ÁT KELL ADNI ABBAN AZ ESETBEN HA A KÉSZÜLÉK ÚJ KEZELŐHÖZ KERÜL.

2. CÍMZETTEK

- Ez a "Használati útmutató" kizárólag azokra a kezelőkre vonatkozik, akik jogosultak a speciális technikai ismeretekkel igénylő műveletek elvégzésére.
- Az alábbiakban ismertetett szimbólumok a bekezdések elején jelennek meg, hogy jelezzék a leírt témában érintett kezelők kiletét.



A JOGOSULT KEZELŐK CSAK OLYAN MŰVELETEKET VÉGEZHETNEK, MELYEKRE SZAKKÉPZETTEK. A BIZTONSÁG GARANTÁLÁSÁNAK ÉRDEKÉBEN, MINDEN MŰVELET ELŐTT, A JOGOSULT KEZELŐKNEK MEGFELELŐ PSZICHIKAI ÉS FIZIKAI KÉPESSEGEK BIRTOKÁBAN KELL LENNIÜK.

KIJELÖLT KEZELŐ: Olyan 18 év feletti kezelő (magánfelhasználó vagy alkalmazott), aki - a felhasználás helye szerinti országban hatályos munkahelyi egészségvédelemre és biztonságra vonatkozó hatályos jogszabályoknak megfelelően - kizárólagosan képes üzemeltetni, használni és leállítani a gépet, miközben teljes mértékben megfelel a jelenleg megadott utasításoknak és miközben használja a különálló biztonsági eszközöket.



MECHANIKAI/PNEUMATIKUS KARBANTARTÁSI SZEMÉLYZET: Képzett szakember, aki képes exkluzív beavatkozások végrehajtására mechanikus/pneumatikus alkatrészekre annak érdekében, hogy felügyelje a szabályozást, karbantartást és/vagy a javításokat, még akkor is, ha a védőeszközök le vannak tiltva, a jelenleg rendelkezésre álló utasítások teljes betartása mellett vagy bármilyen más, a Gyártó által kiadott dokumentumban szereplő utasítások szerint, miközben használja a különálló biztonsági eszközöket.



ELEKTROMOS KARBANTARTÁSI SZEMÉLYZET: Képzett szakember, aki képes exkluzív beavatkozások elvégzésére az elektromos eszközökön annak érdekében, hogy felügyelje a szabályozást, karbantartást és/vagy javításokat, még akkor is ha a gép áramellátás alatt áll és ha a védőeszközök le vannak tiltva, a jelenleg rendelkezésre álló utasítások teljes betartása mellett vagy bármilyen más, a Gyártó által kiadott dokumentumban szereplő utasítások szerint, miközben használja a különálló biztonsági eszközöket.



VÁLLALATI BIZTONSÁG MENEDZSER: A munkáltató által kijelölt szakképzett technikus (ha a készüléket vállalati környezetben használják), aki rendelkezik a szükséges szakmai, technikai ismeretekkel, az alkalmazottak munkahelyi egészségvédelméről és biztonságáról jelenleg hatályban lévő jogszabályok szerint.



A GYÁRTÓ TECHNIKUSA: A Gyártó és/vagy a Hivatalos forgalmazó által felajánlott szakképzett technikus, aki felhatalmazással rendelkezik a szükséges technikai segítségnyújtásra, az alapvető és rendkívüli karbantartásokra és/vagy olyan műveletekre, amelyek nem szerepelnek a jelen dokumentumban és amelyek igénylik a készülék speciális ismereteit, miközben használja a különálló biztonsági eszközöket.

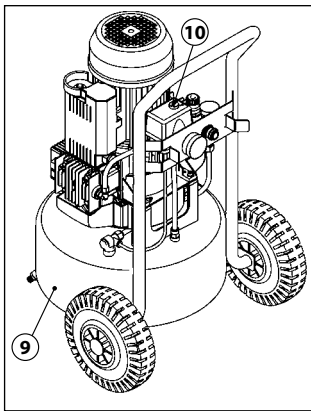


3. "KIKAPCSOLT GÉP" ÁLLAPOTA

Mielőtt bármilyen típusú karbantartási és/vagy szabályozási művelet végezne a gépen:

- 1) Kapcsolja le az áramellátást, ellenőrizze, hogy az "ON-OFF" kapcsoló **(10) "OFF"** pozícióban van (0).
- 2) Húzza ki a hálózati kábelt a készülék közelében lévő csatlakozóból.
- 3) Űritse ki a tartályt **(9)** (nincs nyomás).





4. RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT

MŰKÖDÉSI TERÜLET

Ipari, kisipari és civil használatra.

MŰKÖDÉS HELYE

Megfelelő megvilágítású, szellőztetett belső helyiségek, hőmérséklet és levegőnedvesség értékekkel a 30. bekezdésben megadottak szerint, a felhasználás országában hatályos munkahelyi egészségvédelmet és biztonságot szabályozó előírásoknak megfelelően. A készüléket olyan felületen kell elhelyezni, mely biztosítja a gép stabilitását a súlyának és teljes méreteinek megfelelően (lásd 30. bekezdés).



FIGYELEM!

TARTSA ÚGY A KÉSZÜLÉKET, HOGY GYEREKEK NE JUSSANAK HOZZÁ.

RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT

Sűrített levegő (olaj nélkül), mely a hatályos jogszabályok szerint a megfelelő eszközökkel használható (pl. fújás, pumpálás, mosás, furnérozás és homokfúvás, stb.)

JOGOSULT KEZELŐ

A 2. bekezdésben leírt szakmai és műszaki ismeretekkel rendelkező jogosult kezelő.

5. HELYTELEN HASZNÁLAT

A készüléket kizárólag a 4. bekezdésben leírt célra tervezték és gyártották; a jogosult kezelők biztonságának és a készülék hatékonyságának mindenkor biztosításának érdekében bármilyen más természetű felhasználás szigorúan tilos.



SZIGORÚAN TILOS A KÉSZÜLÉK, ROBBANÁSOKRA HAJLAMOS KÖRNYEZETBEN VALÓ HASZNÁLATA ÉS/ VAGY OLYAN HELYEKEN AHOL ÉGHETŐ ANYAGOK VANNAK JELEN (PL. FA SZÁRMAZÉKOK, LISZT, CUKOR ÉS GRANULÁTUMOK).

SZIGORÚAN TILOS A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SZILÁRD VAGY KOPTATÓ RÉSZECSKÉKET TARTALMAZÓ TERÜLETEKEN.

A KÉTHENGERES SZIVATTYÚ RENDSZERREL ÉS AZ ELEKTROMOS MOTORRAL VALÓ VÉLETLEN SZERŰ ÉRINTKEZÉS ÉGÉSI VESZÉLYEKSEL JÁR. FIGYELEM - MARADVÁNY KOCKÁZAT (LÁSD 16. BEKEZDÉS)

A KÉSZÜLÉKET A FELHASZNÁLÁSI ORSZÁGBAN ÉRVÉNYES ZAJKIBOCSÁTÁSOKRA VONATKOZÓ JOGSZABÁLYOK BETARTÁSÁVAL KELL ÜZEMELTETNI.

HASZNÁLAT KÖZBEN BIZONYOSODJON MEG RÓLA, HOGY JOGTALAN SZEMÉLYEK NEM KERÜLNEK A KÉSZÜLÉK KÖZELÉBE.

TARTSA ÚGY A KÉSZÜLÉKET, HOGY GYEREKEK NE JUSSANAK HOZZÁ.

TILOS A KÉSZÜLÉK HELYTELEN VAGY A 4. BEKEZDÉSBN LEÍRTAKTÓL ELTÉRŐ HASZNÁLATA.

SZIGORÚAN TILOS A NEM MEGFELELŐ LÉGTÖMLŐK (HOSSZABBÍTÓK), CSATLAKOZÁSOK ÉS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA VAGY AZ OLYAN TARTOZÉKOKÉ, MELYEK NEM FELELNEK MEG A HATÁLYOS JOGSZABÁLYOKNAK.

TILOS A KÉSZÜLÉK DARUVAL VAGY EGYÉB EMELŐESZKÖZZEL VALÓ FELEMELÉSE.

TILOS A SŰRÍTETT LEVEGŐT SZEMÉLYEK ÉS/VAGY ÁLLATOK FELÉ IRÁNYÍTANI.

TILOS A KÉSZÜLÉK, SZEMÉLYEK, ÁLLATOK VAGY TÁRGYAK MOZGATÁSÁRA ÉS/VAGY FELEMELÉSÉRE VALÓ HASZNÁLATA.

TILOS A KÉSZÜLÉK FELSZERELÉSE.

TILOS A KÉSZÜLÉK BÁRMILYEN JÁRMŰVEL ÉS/VAGY ESZKÖZZEL VALÓ VONTATÁSA.

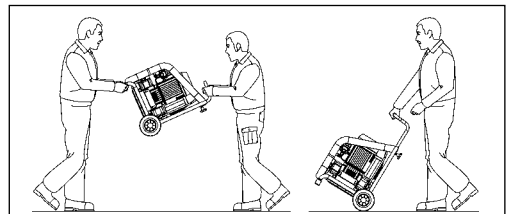
TILOS A KÉSZÜLÉK MANUÁLIS FEL ÉS/VAGY LE MOZGATÁSA OTT, AHOL VESZÉLYES LEJTŐ VAN JELEN.

6. SZÁLLÍTÁS ÉS A GÉP MOZGATÁSA

A készüléket két, jogosult kezelő manuálisan szállíthatja, megragadva a gépet a lábánál (A) és a fogantyúnál (B) vagy egy jogosult kezelő manuálisan mozgathatja, megragadva a gépet a fogantyúnál (C), a kerekek (D) segítségével, melyek a készülék részét képezik.



A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSÁT KÉT, JOGSULT KEZELŐNEK KELL ELVÉGEZNI E "TERHELÉSEK MANUÁLIS MOZGATÁSA" SZERINT, ANNAK ÉRDEKÉBEN HOGY ELKERÜLJÉK A KEDVEZŐTLEN ERGONOMIKUS FELTÉTELEKET, MELYEK HÁTSÉRÜLÉSEKHEZ VEZETHETNEK.



7. CSOMAGOLÁS

A készülék a Gyártó által kartondobozba kerül becsomagolásra, mely két fogantyúval van ellátva és amelyik egy kompresszort valamint egy használati és karbantartási útmutatót tartalmaz.

8. KICSOMAGOLÁS

Miután a csomagot stabilitást biztosító sík felületű padlóra helyezték, kezdje meg a készülék kicsomagolását; vegye ki a készüléket a csomagolásból a 6. bekezdésben leírtak szerint.



KÉRJÜK, HOGY A CSOMAGOLÁST A KÜLÖNBÖZŐ HULLADÉKTÍPUSOK SZERINT OSZTÁLYOZZA VALAMINT A FELHASZNÁLÁSI ORSZÁGBAN ÉRVÉNYBEN LÉVŐ JOGSZABÁLYOK SZERINT.

9. HELY

A készüléket olyan munkahelyen kell üzembe helyezni, amely megfelel a 4. bekezdésben leírtaknak; olyan sík felületre kell helyezni, amely biztosítja a teljes méret és súly szerinti stabilitást (lásd 30. bekezdés)

A JOGSZÓLT KEZELŐK BIZTONSÁGÁNAK GARANTÁLÁSA ÉRDEKÉBEN AZT AJÁNLJUK, HOGY A KÉSZÜLÉKET MINIMUM 1 M TÁVOLSÁGRA HELYEZÉK EGÝEB TÁRGYAKTÓL.

10. TÁROLÁS

- Abban az esetben ha a készülék hosszabb ideig nem kerül használatra, biztonságos helyen, megfelelő hőmérsékleti és levegőnedvességi értékeken kell tárolni, olyan helyen ahol védve van a portól.
- A készülék tárolása előtt azt ajánljuk, hogy engedje le a vizet a tartályból.

11. VILLAMOS BEKÖTÉS

A készülék csatlakoztatható a fő hálózathoz, ha a hálózati kábelt a speciális csatlakozóba dugja.



AZ ÁRAMELLÁTÁSI HÁLÓZATNAK, AMELYHEZ A KÉSZÜLÉKET CSATLAKOZTATJA, MEG KELL FELELNI A FELHASZNÁLÁSI ORSZÁGBAN JELENLEG ÉRVÉNYBEN LÉVŐ JOGSZABÁLYOKNAK ÉS A 2. BEKEZDÉSben LEÍRT MŰSZAKI ELŐÍRÁSOKNAK VALAMINT MEGFELELŐ FÖLDELÉssel KELL RENDELKEZNI.

MINDEN, AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSRA HASZNÁLT ANYAGNAK MEG KELL FELELNI A RENDELTESSZERŰ HASZNÁLATNAK, HA A 2006/95/CE IRÁNYELV TÉMÁJÁT KÉPEZIK, "CE" CÍMKÉT KELL TARTALMAZZANAK ÉS MEG KELL FELELJENEK A FELHASZNÁLÁSI ORSZÁGBAN HATÁLYBAN LÉVŐ JOGSZABÁLYOK ELŐÍRÁSAINAK.

A FENTEBB LEÍRT FIGYELMEZTETÉSEK BE NEM TARTÁSA A KÉSZÜLÉK ELEKTROMOS RENDSZERÉNEK A VISSZAFORDÍTHATATLAN KÁROSODÁSÁHOZ VEHETET ÉS A GARANCIA ELVESZTÉSÉVEL JÁRHAT.

A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET AZ ÁRAMELLÁTÁS TÚLFESZÜLTSEGEI ÁLTAL OKOZOTT HIBÁKÉRT VAGY RENDELLENESÉGEKÉRT, MELYEK A MEGADOTT TŰRÉSHATÁRON KÍVŰL ESNEK (FESZÜLTÉG $\pm 10\%$, FREKVENCIA $\pm 2\%$).

SZÜKSÉG ESETÉN AZ ÁRAMELLÁTÁS INDÍTÁSÁNAK TÁMOGATÁSA ÉRDEKÉBEN, CSATLAKOZTASSA A KÉSZÜLÉKET KIZÁRÓLAG A BEÉPÍTETT VILLAMOS ENERGIÁNÁL NAGYOBB TELJESÍTMÉNYŰ ELEKTROMOS ÁRAMFORRÁSHOZ (LÁSD 30. BEKEZDÉS)

12. LÉGTÖMLŐ (HOSSZABBÍTÓ) ÉS ESZKÖZÖK CSATLAKOZTATÁSA

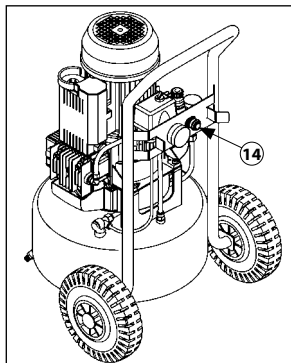
- 1) Csatlakoztassa az eszközt a légtömlőhöz (hosszabbítóhoz).
- 2) Csatlakoztassa a légtömlőt (hosszabbítót) a készülék légkimeneti csatlakozójához (rif.14).



A GYÁRTÓ ELHÁRÍT BÁRMINEMŰ FELELŐSSÉGET, AMI A SZEMÉLYEK, ÁLLATOK, TÁRGYAK SÉRÜLÉSÉT ILLETI, MELYEKET A FENTEBB LEÍRT FIGYELMEZTETÉSEK BE NEM TARTÁSA OKOZ.

CSAK OLYAN LÉGTÖMLŐKET (HOSSZABBÍTÓKAT), CSATLAKOZÓKAT ÉS ESZKÖZÖKET HASZNÁLJON, MELYEK MEGFELELNEK A GYÁRTÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJÁBAN ELŐÍRTAKNAK.

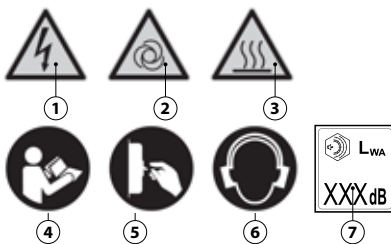
SZIGORÚAN TILOS A NEM MEGFELELŐ LÉGTÖMLŐK (HOSSZABBÍTÓK), CSATLAKOZÁSOK ÉS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA VAGY AZ OLYAN TARTOZÉKOKÉ, MELYEK NEM FELELNEK MEG A HATÁLYOS JOGSZABÁLYOKNAK.



13. BIZTONSÁGI SZERKEZETEK

- 1) **BIZTONSÁGI SZELEP (4):** tanúsított biztonsági szelep (10.5 bar értékre állítva), mely a pneumatikus rendszer nyomáskapcsolója alatt található. Megbirkózik a túlnyomással abban az esetben, amikor valamilyen rendellenesség miatt a nyomáskapcsoló nem működik. A biztonsági szelep beavatkozása biztosítja, hogy a kezelő kikapcsolhassa a készüléket és karbantartói segítséget kérhessen.
- 2) **NYOMÁSKAPCSOLÓ (8):** egy elektro-pneumatikus eszköz (minimum 7 bar és maximum 10 bar értékre állítva), amely a pneumatikus rendszerre van felszerelve. A készülék automatikus indításának vezérlésére szolgál, amikor az üzemi nyomás 7 bar alá csökken és az automatikus leállításra, amikor a nyomás eléri a 10 bar értéket.
- 3) **RÖGZÍTETT HŰTŐVENTILÁTOR VÉDŐHÁLÓ (17):** műanyagból készült rögzített védő, amely a kéthengeres szivattyúrendszer aljához, csavarokkal van rögzítve. Arra szolgál, hogy működés közben megakadályozza a hűtőventilátorral való véletlen érintkezést.
- 4) **TERMIKUS HELYREÁLLÍTÁS (12):** az elektromos rendszerbe szerelt hővédelem, amely leállítja az elektromos motort túlterhelés és/vagy rövidzárlat esetén. A helyreállítás az ezt a célt szolgáló gomb (A) megnyomásával hajtható végre.

- 5) **TARTÁLYNYOMÁS MÉRŐ (6):** a készülék tartályába szerelt mérőeszköz. Megjeleníti a sűrített levegő nyomását a tartály belsejében.
- 6) **KIMENETI NYOMÁSMÉRŐ (7):** a készülék pneumatikus rendszerére szerelt mérőeszköz, mely a légkimeneti csatlakozó fölött található. A kimeneti nyomást jeleníti meg, mely az ezt a célt szolgáló gomb segítségével állítható (0÷10 bar) (13).



A HELYES MŰKÖDÉSÜKET ILLETŐEN A KÉSZÜLÉRE SZERELT MINDEN BIZTONSÁGI SZERKEZET RENDSZERES ELLENŐRZÉST IGÉNYEL.

A NEM MEGFELELŐEN MŰKÖDŐ VAGY A SÉRÜLT BIZTONSÁGI SZERKEZETEKET AZONNAL KI KELL CSERÉLNI.

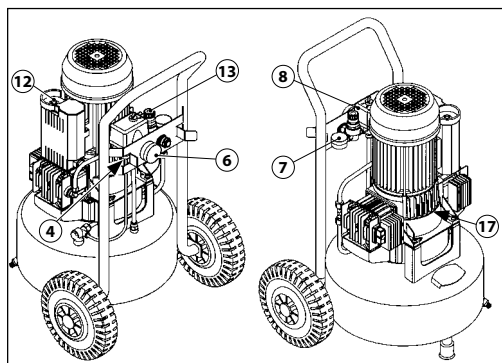
A KÉSZÜLÉRE FELSZERELT BIZTONSÁGI SZERKEZETEK KEZELÉSE, KIATTATÁSA ÉS/VAGY ELTÁVOLÍTÁSA, SZIGORÚAN TILOS.

A BIZTONSÁGI SZERKEZETEK VAGY EZEK ALKATRÉSZEINEK CSERÉJE NEM EREDETI PÓTALKATRÉSZEKKEL, SZIGORÚAN TILOS.

A BIZTONSÁGI MATRICÁT TISZTÁN KELL TARTANI, HOGY LÁTHATÓ LEGYEN.

A SÉRÜLT BIZTONSÁGI MATRICÁKAT KI KELL CSERÉLNI; IGÉNYELJEN CSERÉT A GYÁRTÓTÓL VAGY HIVATALOS FORGALMAZÓTÓL.

A KÉSZÜLÉKEN RÖGZÍTETT BIZTONSÁGI MATRICA ELTÁVOLÍTÁSA ÉS/VAGY MEGRONGÁLÁSA SZIGORÚAN TILOS.



14. BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

A biztonsági szimbólumok ragasztott matrica formáját öltik és a készülék külsején találhatóak meg.

A szimbólumok jelentései:

- 1) Figyelem - elektromos áram.
- 2) Figyelem - automatikus bekapcsolás.
- 3) Figyelem - magas hőmérséklet.
- 4) Az utasítások elolvasása kötelező.
- 5) Az áramellátás lekapcsolása kötelező.
- 6) Viseljen hallásvédelmet.
- 7) Garantált hangteljesítmény.

15. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK

KÖTELEZŐ A GYÁRTÓ ÁLTAL KIADOTT EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK VISELETE.

A JOGOSULT KEZELŐNEK KÖTELEZŐ A GYÁRTÓ ÁLTAL KIADOTT EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK VISELETE AZ ELVÉGZENDŐ MUNKAFOYAMATOK ALATT.

A JOGOSULT KEZELŐ NEM VISELHET OLYAN RUHÁZATOT ÉS/VAGY KIEGÉSZÍTŐKET MELYEK MEGAKADHATNAK A KÉSZÜLÉKBEN.

SZIMBÓLUM	KÖTELEZŐ EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK	FELADAT TÍPUSA
	Kézvédelem (hőálló kesztyű)	Abban az esetben amikor karbantartási feladatokat kell ellátni, miközben az elektromos motor és a kéthengeres szivattyúrendszer még forró.
	Hallásvédelem (fülvédő)	A munkafolyamat minden szakaszában.
	Lábvédelem (munkavédelmi cipő)	A készülék szállításakor.

16. MARADVÁNY KOCKÁZAT

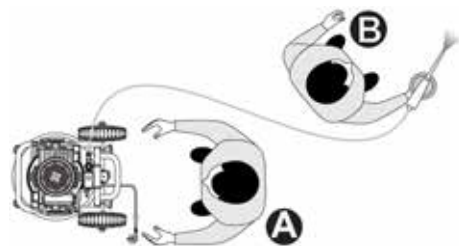
Habár a Gyártó, a készülék lehető legbiztonságosabb tételének érdekében az összes műszaki konstrukciós megoldást alkalmazta, a jogosult kezelőknek tisztában kell lenniük néhány maradvány kockázattal.

MARADVÁNY KOCKÁZAT	Égési sérülés veszélye az elektromos motorral és a kéthengeres szivattyúrendszerrel való véletlenszerű érintkezés során.
KÁROSODÁS SÚLYOSSÁGA	Enyhe károsodás (általában visszafordítható).
FELELŐSSÉG	Felelősség abban az esetben is felmerülhet, ha a kezelő önszántából dönt úgy, hogy helytelen vagy tiltott műveletet hajt végre.
VALÓSZÍNŰSÉG	Kicsi és véletlenszerű.
SZAKASZ, MELYBEN A KOCKÁZAT JELEN VAN	Művelet.
ALKALMAZANDÓ RENDELKEZÉSEK	Biztonsági szimbólumok (lásd 14. Bekezdés). Elkötelezettség az egyéni védőeszközök viselésére (lásd 15. Bekezdés) és/vagy várja meg míg a készülék lehűl.

17. A KEZELŐ GÉPHEZ VISZONYÍTOTT HELYZETE

A ZÓNA: a készülék hátsó részén, a vezérlő eszközök mellett, a kompresszor be- és kikapcsolásának végrehajtására, az eszközök csatlakoztatásának/leválasztásának végrehajtására, a mérőeszköz leolvasására és a nyomás szabályozására, a levegőszűrő tisztítására vagy cseréjére és a kondenz szivattyú kinyitására/bezárására.

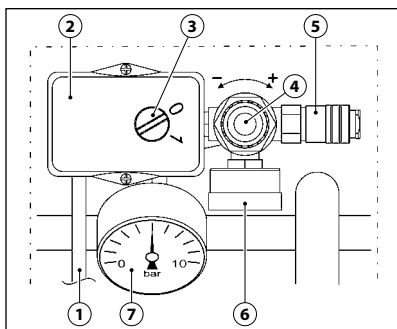
B ZÓNA: amikor a használt eszköz típusától függő műveletet hajt végre (pl. furnerozás).



18. VEZÉRLŐ ESZKÖZÖK

A vezérlő eszközök a következők:

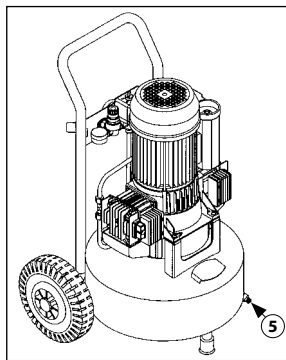
- 1 Elektromos tápkábel
- 2 Nyomáskapcsoló
- 3 "ON-OFF" kapcsoló
- 4 Kimeneti nyomásszabályozó
- 5 Légkimeneti csatlakozó
- 6 Tartály nyomásmérő
- 7 Kimeneti nyomásmérő



19. ELSŐ ÜZEMBE ÁLLÍTÁS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

! A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE ÁLLÍTÁSA ELŐTT A JOGOSULT KEZELŐKNEK A KÖVETKEZŐ ELLENŐRZÉSEKET KELL ELVÉGÉZNIÜK.

- Ellenőrizze, hogy a készülék közelében ne legyenek jogosulatlan személyek.
- Ellenőrizze, hogy a biztonsági készülékek nem-e sérültek és hogy megfelelően működnek-e (lásd 13. Bekezdés).
- Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelő pozícióban van-e (lásd 9. Bekezdés).
- Ellenőrizze, hogy az "ON-OFF" kapcsoló "OFF" (0) pozícióban van-e. (lásd 18. Bekezdés)
- Ellenőrizze, hogy a kondenz szivattyú zárva van-e. (5).



- Viseljen kötelező egyéni védőeszközöket (lásd 15. Bekezdés).
- Olvassa el jelen "Használati utasítás" mindegyik részét és figyelmeztetéseit.

20. A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE ÁLLÍTÁSA

! A KÉTHENGERES SZIVATTYÚ RENDSZERREL ÉS AZ ELEKTROMOS MOTORRAL VALÓ VÉLETLENSZERŰ ÉRINTKÉZÉS ÉGÉSI VESZÉLYEKEL JÁR. FIGYELEM - MARADVÁNY KOCKÁZAT (LÁSD 16. BEKEZDÉS)

A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET AZ EBBEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN LEÍRT ELŐÍRÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK BE NEM TARTÁSA MIATT SZEMÉLYEKNEK, ÁLLATOKNAK VAGY TÁRGYAKNAK OKOZOTT KÁROKÉRT.

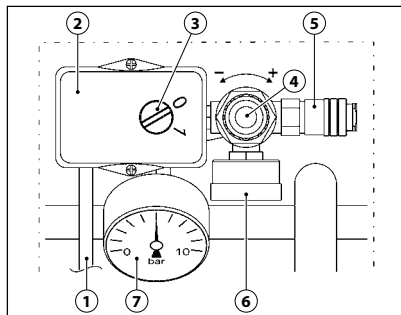
A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET A KÖVETKEZMÉNYEKÉRT, MELYEK A HASZNÁLT ESZKÖZTŐL ÉS A JOGOSULT KEZELŐK SZAKMAI KÉPESSÉGEITŐL FÜGGNEK.

A JOGOSULT KEZELŐ CSAK AKKOR KAPCSOLHATJA BE A KÉSZÜLÉKET, HA ELVÉGEZTE A 19. BEKEZDÉSben LEÍRT KÖTELEZÉS ELLENŐRZÉSEKET.

A SZÓBAN FORGÓ KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT A JOGOSULT KEZELŐKNEK EL KELL OLVASNIUK ÉS TELJES MÉRTÉKBEN MEG KELL ÉRTENIÜK A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN LEÍRTAKAT.

MŰKÖDÉS KÖZBEN ÜGYELJEN ARRA, HOGY ILLETÉKTELEN SZEMÉLYEK NE KERÜLJENEK A KÉSZÜLÉK KÖZVETLEN KÖZELÉBE.

A JOGOSULT KEZELŐK MŰKÖDÉS KÖZBEN VAGY A KARBANTARTÁSI BEAVATKOZÁSOK SORÁN NEM HAGYHATJÁK FELÜGYELET NÉLKŰL A KÉSZÜLÉKET.



- 1) Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz (1).
- 2) Kapcsolja be a készüléket az "ON-OFF" kapcsoló (3) segítségével, ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ON" (I) pozícióban legyen (a készülék addig működik míg el nem éri a 10 bar értéket, ezt követően automatikusan kikapcsol).
- 3) Szabályozza a kimeneti nyomást a megfelelő szabályozó segítségével (4) és a használt eszköz valamint az elvégzendő művelet típusától függően. Ellenőrizze a nyomást a mérőeszköz leolvasása által (6).



NE SZORÍTSA BE TELJESEN A KIMENETI NYOMÁS MÉRŐT (4) ELLENKEZŐ ESETBEN MEGSÉRTHETI A MEMBRÁNT.

- 4) Csatlakoztassa az eszközt a légtömlőhöz (hosszabbítóhoz).
- 5) Csatlakoztassa a légtömlőt (hosszabbítót) a készülék légkimeneti csatlakozójához.



CSAK OLYAN LÉGTÖMLŐKET (HOSSZABBÍTÓKAT), CSATLAKOZÓKAT ÉS ESZKÖZÖKET HASZNÁLJON, MELYEK MEGFELELNEK A GYÁRTÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJÁBAN ELŐÍRTAKNAK.

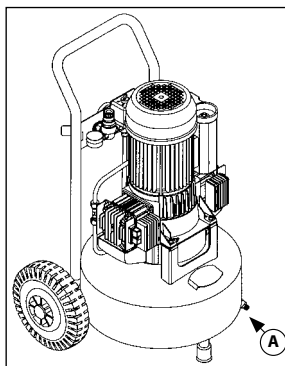
SZIGORÚAN TILOS A NEM MEGFELELŐ LÉGTÖMLŐK (HOSSZABBÍTÓK), CSATLAKOZÁSOK ÉS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA VAGY AZ OLYAN TARTOZÉKOKÉ, MELYEK NEM FELELNEK MEG A HATÁLYOS JOGSZABÁLYOKNAK.

- 6) Végezze el a műveleteket (a készülék automatikusan bekapcsol, ha az üzemi nyomás 7 bar alá csökken).
- 7) A műveletek végeztével kapcsolja ki a készüléket a 21. bekezdésben leírtak szerint.

21. A GÉP LEÁLLÍTÁSA

A műveletek végeztével kapcsolja ki a készüléket a következők szerint:

- 1) Kapcsolja ki a készüléket az "ON-OFF" gomb segítségével (3), ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF" pozícióban (0) legyen.
- 2) Kapcsolja le a készüléket az áramforrásról (1).
- 3) Kapcsolja le az eszközt a légtömlőről (hosszabbítóról).
- 4) Kapcsolja le a légtömlőt (hosszabbítót) a készülék légkimeneti csatlakozójáról.
- 5) A kondenzvizet csak akkor engedje ki, ha befejezte a munkafolyamatot (A).



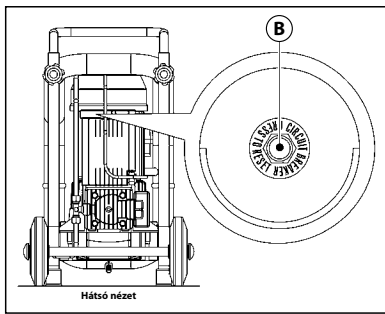
22. HELYREÁLLÍTÁSI BEAVATKOZÁS - TERMIKUS HELYREÁLLÍTÁS

Ha a készülék elektromos rendszerének a túlterhelése és/vagy rövidzárata következik be, a termikus helyreállítás közbelp és kikapcsolja az elektromos motort. **A helyreállítási beavatkozás végrehajtásához tegye a következőket:**

- 1) Az "ON-OFF" kapcsolót (3) fordítsa el "OFF" (0) pozícióba.
- 2) Nyomja meg a termikus helyreállítás gombot (B).
- 3) Várjon néhány perccel mielőtt újraindítja a készüléket.



HA A TERMIKUS HELYREÁLLÍTÁST KÖVETŐEN A KÉSZÜLÉK NEM INDUL EL, A JOGOSULT KEZELŐNEK A KARBANTARTÁSI SZEMÉLYZET ÉS/VAGY A HIVATALOS FORGALMAZÓ SEGÍTSÉGÉT KELL KÉRNI.



23. KÉNYSZERLEÁLLÁS

A készülék kényyszerleállítását az "ON-OFF" kapcsoló (3), "OFF" (0) pozícióba való elfordításával lehet végrehajtani.

A lehetséges veszélyek elkerülésének érdekében a jogosult közelíne a következő műveleteket kell végrehajtania.

- 1) **AZ "ON-OFF" KAPCSOLÓT AZONNAL FORDÍTSA EL "OFF" POZÍCIÓBA (3).**
- 2) **ÉRTESÍTSE AZONNAL A BIZTONSÁGI MENEDZSERT (HA A KÉSZÜLÉKET VÁLLALATI KÖRNYEZETBEN HASZNÁLJÁK) A KÉNYZERLEÁLLÁSRÓL.**

24. KÉNYSZERLEÁLLÁST KÖVETŐ ÜZEMBE ÁLLÍTÁS

Miután megoldotta a kényyszerleállást okozó problémákat és ellenőrizte, hogy nem-e történt kár és/vagy meghibásodás, a biztonsági menedzser jóváhagyásával (ha a készüléket vállalati környezetben használják) indítsa újra a készüléket a 20. bekezdésben leírtak szerint.

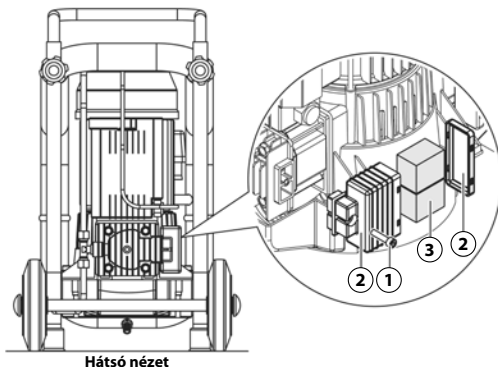
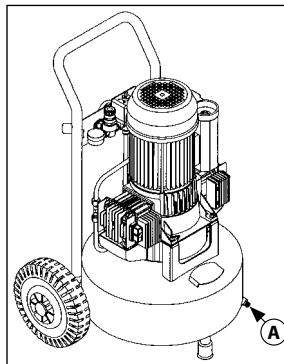
25. ALAPVETŐ KARBANTARTÁS

Minden olyan tevékenység, amelyet a készülék használatának és működésének biztosítása érdekében jogosult karbantartási személyzet hajt végre, különféle beavatkozási módokon (szabályozás, szelepek ellenőrzése, szűrők tisztítása, stb.), előre meghatározott időintervallumok szerint.

! A JOGOSULT KEZELŐK CSAK OLYAN MŰVELETEKET HAJTHATNAK VÉGRE, MELYEKRE KÉPESÍTETEK (LÁSD 2. BEKEZDÉS) ÉS CSAKIS A BIZTONSÁGI MENEDZSER JÓVÁHAGYÁSÁVAL (HA A KÉSZÜLÉKET VÁLLALATI KÖRNYEZETBEN HASZNÁLJÁK).

A JOGOSULT KEZELŐKNEK SZIGORÚAN TILOS, HOGY A KÉSZÜLÉKET FELÜGYELET NÉLKÜL HAGYJÁK MŰKÖDÉS VAGY KARBANTARTÁSI MŰVELETEK VÉGREHAJTÁSA ALATT.

ALAPVETŐ KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT		
GYAKORISÁG	BEAVATKOZÁSI TERÜLET	BEAVATKOZÁS TÍPUSA
NAPONTA EGYSZER	Biztonsági készülékek.	Ellenőrizze, hogy érintetlenek-e és hogy helyesen működnek-e.
	Elektromos kábel és csatlakozó.	Az elhasználódás vizuális ellenőrzése.
	Tartály.	Minden munkafolyamat befejeztével hagyja lehűlni a készüléket és engedje le a kondenzvizet a kondenz szivattyú megnýtásával (A).
HETENTE	Kerekek.	Keréknyomás ellenőrzés. A kerekeket sűrített levegővel fújja fel, maximum 2.5 bar értékig.
	N. 2 levegőszűrők.	Lazítsa ki a csavarokat (1). Távolítsa el a fedelet (2). Vegye ki a szűrőt (3) és sűrített levegővel tisztítsa meg. Tegye vissza a fedelet. MEGJEGYZÉS: A KOPOTT ALKATRÉSZEKET CSERÉLJE KI.



26. RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

Minden olyan tevékenység, amelyet a készülék használatának és működésének biztosítása érdekében a Gyártó technikusai hajtanak végre, különféle beavatkozási módokon (szabályozás, szelepek ellenőrzése, szűrők tisztítása, stb.), előre meghatározott időintervallumok szerint illetve hibák vagy kopások alkalmával.

! RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS ESETÉBEN A GYÁRTÓ VAGY A HIVATALOS FORGALMAZÓ ÁLTAL BIZTOSÍTOTT MŰSZAKI SEGÍTSÉGET KELL KÉRNI.

27. ÉLETTARTAM VÉGE

A készülék kiselejtezésekor vegye figyelembe a hatályos jogszabályokat.

A különböző alkatrészeket külön selejtezze ki (műanyag, réz, vas, stb.)

28. ALKATRÉSZEK CSERÉJE

! RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS ESETÉBEN A GYÁRTÓ VAGY A HIVATALOS FORGALMAZÓ ÁLTAL BIZTOSÍTOTT MŰSZAKI SEGÍTSÉGET KELL KÉRNI.

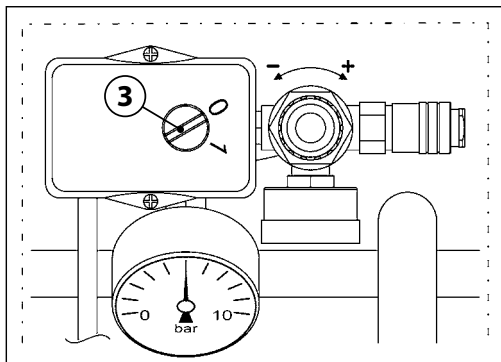
TILOS NEM EREDETI PÓTKALKATRÉSZEK HASZNÁLATA.

29. HIBÁK - OKOK - MEGOLDÁSOK

A következő táblázat olyan lehetséges helyzeteket tartalmaz, melyek a készülék használata közben fordulhatnak elő.

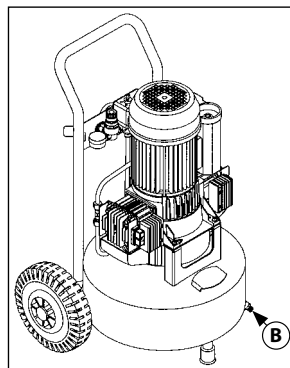
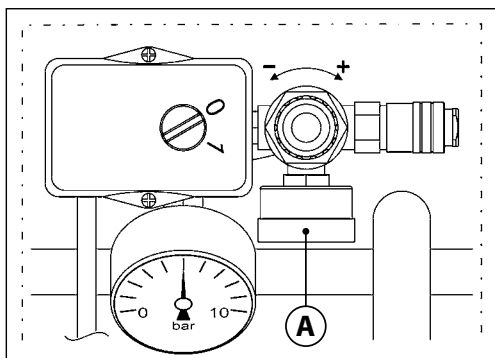
! A JOGSULT KEZELŐK CSAK OLYAN MŰVELETEKET HAJTHATNAK VÉGRE, MELYEKRE KÉPESÍTETTEK (LÁSD 2. BEKEZDÉS) ÉS CSAKIS A BIZTONSÁGI MENEDZSER JÓVÁHAGYÁSÁVAL (HA A KÉSZÜLÉKET VÁLLALATI KÖRNYEZETBEN HASZNÁLJÁK).

HIBÁK	OKOK	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsol be vagy leáll, és nem indul újra.	Nincs áramellátás.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy az "ON-OFF" kapcsoló (3) "ON" (I) pozícióban van-e. Ellenőrizze, hogy az elektromos tápkábel működik-e és helyesen van-e csatlakoztatva. Ellenőrizze, hogy a hosszabbítók és a csatlakozók helyesen működnek-e. Ellenőrizze az elektromos főkapcsolót, hogy "ON" pozícióban van-e és működőképes.
	Termikus helyreállítás túlterhelés és/vagy rövidzárlat miatt.	<ul style="list-style-type: none"> Végezze el a 22. bekezdésben leírtakat.



HIBÁK	OKOK	MEGOLDÁS
A készülék csatlakoztatott eszköz nélkül is számtalanszor újraindul.	Levegőszívárgás a tömlőből, eszközből vagy a pneumatikus rendszerből.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a pneumatikus rendszer nem-e sérült. Ellenőrizze, hogy a légtömítő és az eszköz valamint a csatlakozók helyesen működnek-e.
Az eszköz nem fúj ki levegőt.	A tartály nincs nyomás alatt.	<ul style="list-style-type: none"> Kapcsolja be a készüléket és várja meg míg a tartály nyomás alá kerül, ellenőrizze a megfelelő mérőeszközt.
	A kimeneti nyomás helytelen szabályozása.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a kimeneti nyomás mérőeszköze (A) nagyobb értéket mutat, mint 0 (nulla) bar.
Leesik a tartályban lévő nyomás.	Sérült eszköz.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy az eszköz érintetlen és hatékony-e.
	Levegőszívárgás a tömlőből, eszközből vagy a pneumatikus rendszerből.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a pneumatikus rendszer nem-e sérült. Ellenőrizze, hogy a légtömítő és az eszköz valamint a csatlakozók helyesen működnek-e. Ellenőrizze, hogy a készülék-légtömítő és légtömítő-eszköz csatlakozások megfelelőek-e. Ellenőrizze, hogy a kondenz szivattyú megfelelően be van-e zárva (B).

Közbelép a biztonsági szelepre.	Meghibásodott nyomáskapcsoló.	<ul style="list-style-type: none"> Lépjön kapcsolatba a hivatalos Forgalmazóval.
Levegővesztés a nyomáskapcsolóból, amikor a készülék ki van kapcsolva.	Piszkos vagy kopott visszavertő szelep.	<ul style="list-style-type: none"> Lépjön kapcsolatba a hivatalos Forgalmazóval.
A készülék rezeg és/vagy nagyon hangos.	Mechanikai hiba.	<ul style="list-style-type: none"> Lépjön kapcsolatba a hivatalos Forgalmazóval.
Gyakori újraindulások és alacsony teljesítmény.	Piszkos levegőszűrők.	<ul style="list-style-type: none"> Végezze el a szűrők tisztítását (lásd 25. Bekezdés)



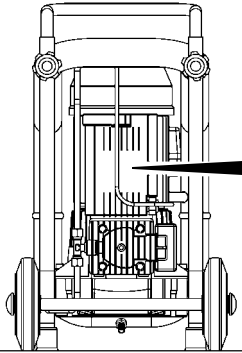
30. MŰSZAKI ADATOK

		AC33024			
Névleges frekvencia	50 Hz		60 Hz		
	110V	230V	110V	230V	
Névleges feszültség	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Maximális nyomás	10,5 bar				
Akustikai teljesítmény szintje A (2006/42/CE irányelv)	79,6 dB		80,5 dB		
Hajtótengely forgási sebessége	1400 rpm		1700 rpm		
Légtartály tartalma	24 lt				
Szívóteljesítmény	330/200 l/min		310/180 l/min		
Hőmérséklet/légnedvesség	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Tömeg	36 Kg				
Méreték (hxsxzm)	477×548×793 mm				
Motor forgási iránya	A kompresszor mindkét forgásirányban használható.				

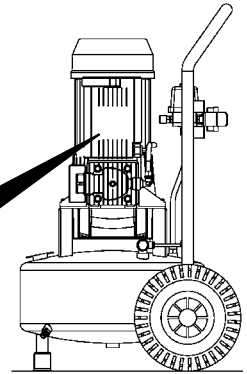
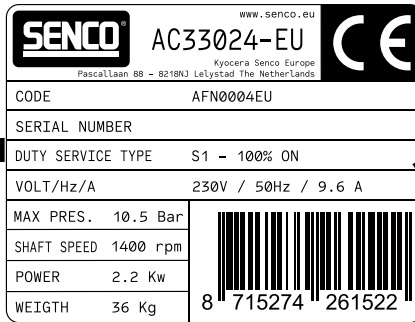
31. CE CÍMKE

A CE címke bizonyítja, hogy a **Készülék Megfelel a 2006/42/CE** gépekről szóló irányelvben leírt, alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek.

Fekete, fröccsöntött, poliészter matrica formáját ölti, mely a motor keretén található meg.



Hátsó nézet



Jobb oldal

KAZALO

1. POMEN PRIROČNIKA	217
2. PREJEMNIKI	217
3. STATUS „NAPRAVA IZKLOPLJENA“	217
4. NAMENJENA UPORABA	218
5. NEPRAVILNA UPORABA	218
6. PREVOZ IN PREMIK NAPRAVE	218
7. PAKIRANJE	218
8. RAZPAKIRANJE	218
9. LOKACIJA	218
10. SKLADIŠČENJE	218
11. ELEKTRIČNA POVEZAVA	218
12. PRIKLJUČEK ZRAČNE CEVI (PODALJŠEK) IN PRIPOMOČKA	219
13. SPREJETE VARNOSTNE NAPRAVE	219
14. VARNOSTNI ZNAKI	220
15. OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA (PPI)	220
16. OSTALA TVEGANJA	220
17. OBMOČJA, KI JIH PRIDOBIMO POOBLAŠČENI OPERATERJI	220
18. UKAZNE NAPRAVE	220
19. PREVERJANJA PRED ZAČETKOM	221
20. AKTIVACIJA NAPRAVE	221
21. DEAKTIVACIJA NAPRAVE	222
22. PONASTAVI INTERVENCIJO - TERMO OBNAVLJA	222
23. NUJNA USTAVITEV	222
24. ZAČETEK NUJNE USTAVITVE	222
25. STANDARDNO VZDRŽEVANJE	222
26. IZREDNO VZDRŽEVANJE	223
27. KONEC ŽIVLJENJA STORITVE	223
28. NADOMESTNI DELI	223
29. ANOMALIJE - VZROKI - REŠITVE	223
30. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE	225
31. OZNAKA CE	225

1. POMEN PRIROČNIKA



PRED UPORABO NAPRAVE MORAJO UPORABNIKI PREBRATI IN RAZUMETI TRENUTNO NAVODILO ZA UPORABO V CELOTI.

- Navodila za uporabo so bila sestavljena v skladu z navodili, kot je določeno v **Direktivi o strojih 2006/42 / CE**, da se zagotovi enostavno in pravilno razumevanje tem, ki so pomembne za upravljavce, pooblaščenca za uporabo in nadzor nad vzdrževanjem zadevne naprave. Če operaterji nadejajo napake, ne pošiljajte nepravilnih osebnih interpretacij / sprememb, ki bi lahko ogrozile varnost, svetujemo vam, da takoj zaprosite proizvajalca, da pošlje pravilna pojasnila ali dodatne podrobnosti.
- Priročnik z navodili mora biti vedno dostopen pooblaščenim operaterjem in mora biti vedno na varnem mestu v neposredni bližini naprave.



SEDANJA NAVODILA ZA UPORABO OBLIKUJE CELOVIT DEL NAPRAVE IN JIH JE TREBA VZDRŽATI ZA PRIHODNJO REFERENCNO IN DO KONCA ŽIVLJENJA NAPRAVE. VEDNO MORAJO BITI DOSTOPNA POOBLAŠČENIM IZVAJALCEM IN MORAJO BITI VARNO SHRANJENA. IN Hraniti v neposredni bližini naprave.

PROIZVAJALEC IZKLUČUJE VSAKO ODGOVORNOST ZA ŠKODO OSEBAM, ŽIVALIM IN PREDMETOM, KI JIH NANAŠAJO PREDPISI IN OPOZORILA, OPISANA V TRENUTNEM NAVODILU ZA UPORABO.

V PRIMERU, KJER JE NAVODILO ZA UPORABO IZGUBLJENO ALI POŠKODOVANO, ZAHTEVAJTE KOPIJU PROIZVAJALCA ALI POOBLAŠČENEGA DOBAVITELJA Z NAVEDBO MODELA NAPRAVE IN ŠTEVILKO IZDAJE, PREDLOŽENO V NASLOVU

TRENUTNO NAVODILO ZA UPORABO JE V SKLADU S TEHNIČNIMI DOLOČBAMI V ČASU NAKUPA NAPRAVE IN NI MIŠLJENO KOT NEPRAVILNO, KJER REZULTATI EKSPERIMENTOV V POROČILIH SO POSODOBLJENI Z TEHNIČNIMI ODLOČBAMI.

TRENUTNO NAVODILO ZA UPORABO MORA BITI POSREDOVANA, ČE JE NAPRAVA PREDANA DRUGEMU UPORABNIKU.

2. PREJEMNIKI

- Ta "Navodila za uporabo" so namenjena izključno operaterjem, pooblaščenim za izvajanje operacij v skladu s posebnimi tehničnimi znanji, potrebnimi za vrsto operacije.
- Spodaj opisani simboli se pojavijo na začetku odstavkov, da označijo identiteto operaterjev, ki jih zadeva označuje.



POOBLAŠČENI OPERATERJI MORAJO IZVAJATI SAMO OPERACIJE, ZA KATERE SO USPOSOBLJENI. PRED IZVEDBO KAKRŠNEGA POSLOVANJA MORAJO POOBLAŠČENI OPERATERJI IMETI USTREZNE PSIHOFIZIČNE ZMOŽNOSTI, DA BI VEDNO ZAGOTOVILI VARNOST.

DODELJENI OPERATER: Operater, starejši od 18 let (zasebni uporabnik ali zaposleni) in ki je v skladu z veljavno zakonodajo o zdravju in varnosti na delovnem mestu, ki velja v državi uporabe, sposoben izključno aktivirati, uporabiti in deaktivirati aparat ob popolni skladnosti z navodili, ki so trenutno na voljo, ob uporabi namenskih osebnih varnostnih naprav.



MEHANSKO / PNEVMATIČNO VZDRŽEVANJE:

Usposobljen tehnik, sposoben izvajati ekskluzivne posege na mehanskih / pnevmatskih delih, da bi nadziral regulacijo, vzdrževanje in / ali popravila tudi z onemogočenimi zaščitnimi napravami v celoti v skladu s trenutno zagotovljenimi navodili ali drugimi navodili. Poseben dokument, ki ga je priskrbel proizvajalec, medtem ko uporabljate posebne predmete za osebno varnost.



ELEKTRIČNO VZDRŽEVANJE:

Usposobljeni tehnik, sposoben izvajati ekskluzivne posege na električnih napravah, da bi nadziral regulacijo, vzdrževanje in / ali popravila, tudi če je prisotna električna napetost in tudi z onemogočenimi zaščitnimi napravami v popolnem skladu z navodili, ki so trenutno dana ali s katerim koli drugim določenim dokumentom, ki ga je priskrbel proizvajalec, medtem ko uporabljate posebne predmete za osebno varnost.



VODJA VARNOSTI PODJETJA: Usposobljeni tehnik, ki ga imenuje delodajalec (kadar se aparat uporablja v poslovnem okviru), ki ima zahtevane strokovne in tehnične spretnosti, kot jih določa trenutno veljavna zakonodaja o zdravju in varnosti delavcev na delovnem mestu.



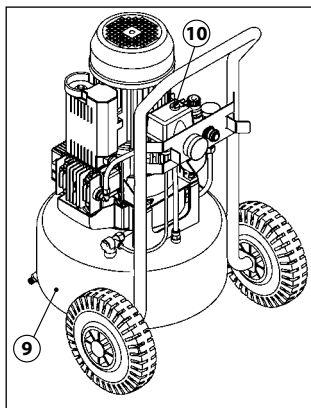
TEHNIK PROIZVAJALCA: Usposobljeni tehnik, ki ga je ponudil proizvajalec in / ali dobavitelj, pooblaščen za zagotavljanje potrebne tehnične pomoči, standardnih in izrednih vzdrževalnih posegov in / ali postopkov, ki trenutno niso vključeni, ki zahtevajo strokovno znanje o napravi, medtem ko uporablja namensko osebno varnostno napravo predmetov.



3. STATUS „NAPRAVA IZKLOPLJENA“

Pred izvedbo kakršnega koli vzdrževanja in / ali regulacije naprave morate:

- 1) Izključite napajanje in zagotovite, da je stikalo za vklop in izklop (10) v položaju za izklop (0).
- 2) Odklopite napajalni kabel iz vtiča v bližini naprave.
- 3) Izpraznite posodo (9) (brez tlaka).



4. NAMENJENA UPORABA

PODROČJE DELOVANJA

Industrijska, obrtna in civilna.

KRAJ DELOVANJA

Notranji prostori z zadostno razsvetljavo, prezračevanjem, z vrednostmi temperature in vlažnosti zraka, kot je določeno v 30. odstavku, v skladu z zakonodajo, ki ureja zdravje in varnost na delovnem mestu, veljavno v državi uporabe. Naprava mora počivati na površini, ki zagotavlja stabilnost aparata glede na njegovo težo in splošne mere (glej odstavek 30).



OPOZORILO!
APARAT MORA BITI ZUNAJ
DOSEGA OTROK.

PREDVIDENA UPORABA

Stiskanje zraka (brez olja) za uporabo z ustreznimi pnevmatskimi pripomočki in skladu z veljavno zakonodajo (npr. Pihanje, črpanje, pranje, furniranje in peskanje itd.).

UPORABNIKI USPOSOBLJENI ZA UPORABO

Pooblaščen operater s strokovnimi, tehničnimi znanji, kot je opisano v odstavku 2.

5. NEPRAVILNA UPORABA

Naprava je bila zasnovana in izdelana izključno za namen, kot je opisan v odstavku 4; za zagotovitev varnosti pooblaščenih operaterjev in učinkovitosti naprav je vsaka druga uporaba popolnoma prepovedana.



PREPOVEDANA JE UPORABA NAPRAVE V OKOLJIH, KI SO IZPOSTAVLJENA EKSPLOZIJAMI IN / ALI KJER SO PRIMERNE ZGORJIVE SNOVI (Npr. LESNA ZRNA, MOKA, SLADKOR IN GRANULE)

UPORABA STROJA JE NAJBOLJ PREPOVEDANA NA OBMOČJIH, KI VSEBUJEJO TRDE DELCE.

NEVARNOST OPEKLIN PRI NESREČNEM STIKU S DVOJNIM CILINDRIČNIM ČRPALNIM SISTEMOM IN ELEKTRIČNIM MOTORJEM. OPOZORILO - OSTALO TVEGANJE (GLEJ ODSTAVEK 16).

STROJ MORAMO UPORABLJATI V SKLADU Z ZAKONODAJO, KI UREJA EMISIJE (ŠUM) V VELJAVNOSTI V DRŽAVI UPORABE.

MED UPORABO ZAGOTOVITE, DA NEPOOBLAŠČENE OSEBE NE PRIDEJO V BLIŽINO NAPRAVE.

APARAT MORA BITI IZVEN DOSEGA OTROK.

NEPRAVILNA UPORABA NAPRAVE ALI UPORABA, KI SE RAZLIKUJE OD NAVEDENEGA V ODSTAVKU 4, PREPOVEDANA.

UPORABA NEPRIMERNIH ZRAČNIH CEVI (RAZŠIRITVE), PRIKLJUČKOV IN PRIPOMOČK ALI TISTI, KI NISO V SKLADU S TRENUTNO ZAKONODAJO, JE V celoti prepovedana.

PREPOVEDANO JE DVIGANJE NAPRAVE Z ŽERJAVI

PREPOVEDANA JE USMERITEV STISKANIH ZRAČNIH CURKOV V OSEBE ALI ŽIVALI

PREPOVEDANA JE UPORABA NAPRAVE ZA PREMIKANJE IN / ALI DVIGANJE OSEB, ŽIVALI ALI PREDMETOV.

PREPOVEDANA JE NAMESTITEV NAPRAVE.

PREPOVEDANO JE VLEČI NAPRAVO S KAKRŠNO KOLI VRSTO VOZILA.

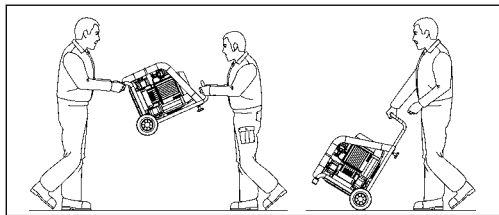
PREPOVEDANO JE, DA ROČNO PREMİKATE NAPRAVO NAVZGOR IN / ALI DOL, KJER SO NEVARNI NAKLONI.

6. PREVOZ IN PREMİK NAPRAVE

Napravo lahko ročno prevažata dva kvalificirana operaterja, jo primeta za nogo (A) in ročaj (B) ali jo kvalificirani operater ročno premika z ročaji (C) in kolesi (D), ki sta del aparata.



PREVOZ NAPRAVE MORATA IZVESTI DVA KVALIFICIRANA OPERATERJA V SKLADU Z ZAKONODAJAMI, KI NADZORUJEJO "ROČNO PREMEŠČANJE OBREMENITEV"; DA SE IZOGNEJO NEPOGOJNIM ERGONOMSKIM POGOJEM, KI LAHKO VODIJO DO TVEGANJA VARNOSTI.



7. PAKIRANJE

Napravo proizvajalec zapakira v kartonsko škatlo z dvema ročajema, ki vsebuje en kompresor in en priročnik za uporabo in vzdrževanje.

8. RAZPAKIRANJE

Ko je paket položen na tla na ravno površino, ki zagotavlja stabilnost, nadaljujte z razpakiranjem; odstranite aparat iz embalaže v skladu z navodili iz odstavka 6.



PROSIMO, DA UPORABITE EMBALAŽO, KI JO RAZDELITE, V SKLADU Z RAZLIČNIMI ODPADNIMI MATERIALI IN V SKLADU Z ZAKONODAJO, TRENUTNO VELJAVNO V DRŽAVI UPORABE.

9. LOKACIJA

Naprava mora biti postavljena na delovno mesto, ki izpolnjuje značilnosti, opisane v odstavku 4; postavljen mora biti na ravno površino, ki zagotavlja stabilnost glede na celotne mere in težo (glej odstavek 30).



ZA ZAGOTOVITEV VARNEGA DELOVNEGA OKOLJA ZA POOBLAŠČENE IZVAJALCE PRIPOROČAMO NAMESTITEV NAPRAVE NA MINIMALNO ODDALJENOST 1M OD OSTALIH PREDMETOV / ENOT.

10. SKLADIŠČENJE

- Če se naprava ne bo uporabljala dlje časa, jo je treba hraniti na varnem, z ustreznimi vrednostmi temperature in vlažnosti zraka, kjer je zaščiten pred prahom.
- Preden napravo shranite, priporočamo odtok vlage iz rezervoarja za zrak.

11. ELEKTRIČNA POVEZAVA

Stroj lahko priključite na električno omrežje tako, da napajalni kabel priključite v posebno vtičnico.



OMREŽJE ZA OSKRBO Z NAPAJANJEM, NA KATERO JE NAPRAVA POVEZANA, MORA BITI USTREZNO ZAKONODAJI, KI V ZADNJI VELJAVI V DRŽAVI UPORABE, USTREZATEHNIČNIM SPECIFIKACIJAM, PREDLOŽENIM V ODSTAVKU 2, IN BITI OPREMLJEN S PRIMERNO "RASTLINSKO ZEMLJO".

VSE MATERIALE, KI SE UPORABLJAJO ZA ELEKTRIČNO POVEZAVO, MORAJO BITI PRIMERJENI NAMENJENI UPORABI, OZNAČENI Z "CE", ČE OBDELUJEJO DIREKTIVO O NIZKI NAPETOSTI 2006/95 / CE IN USTREZITI ZAHTEVAM, KAKOR SO DOLOČENE V TRENUTNO VELJAVNI ZAKONODAJI.

NESTRINJANJE ZGORNJIH OPISANIH OPOZORIL LAHKO PRIPELJE DO NEPOSREDNE ŠKODE NAPRAVE ELEKTRIČNEGA SISTEMA IN NADALJNEGA GARANCIJSKEGA IZTEKA.

IZDELOVALEC IZKLJUČUJE VSAKO ODGOVORNOST ZA NAPAKE ALI ANOMOLIJE Z DELOVANJEM NAPRAV, KI GA POVZROČIJO ELEKTROENERGETSKI VZROKI ZA DODATNO ZADOLŽITVIJO (NAPETOST $\pm 10\%$, FREKVENCA $\pm 2\%$).

KJER JE POTREBNO, NAPRAVO EKSKLUZIVNO PRIKLJUČITE NA GENERATOR ELEKTRIČNE ENERGIJE Z NAPAJALNICO KOT INŠIALIRANO ELEKTRIČNO ENERGIJO (GLEJ ODSTAVEK 30), DA BI PODPIRALI ZAGON POWER-DRAWAT.

12. PRIKLJUČEK ZRAČNE CEVI (PODALJŠEK) IN PRIPOMOČKA

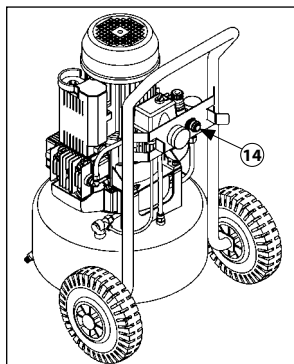
- 1) Posodo priključite na zračno cev (podaljšek).
- 2) Zračno cev (podaljšek) priključite na odvod zraka za napravo (rif. 14).



PROIZVAJALEC IZKLJUČUJE VSAKO ODGOVORNOST ZA ŠKODO OSEBAM, ŽIVALIM IN PREDMETOM, KI JIH POVROČI NEUPOŠTEVANJE ZGORAJ OPISANIH OPOZORIL.

ZRAČNE CEVI (RAZŠIRITEV), PRIKLJUČKI IN PRIPOMOČKI, KI SO SKLADNI Z NAVODILI ZA NAVODILA PROIZVAJALCA.

UPORABA NEPRIMERNIH ZRAČNIH CEVI (RAZŠIRITVE), PRIKLJUČKOV IN PRIPOMOČKOV IN / ALI TISTI, KI TRENUTNO V SILI NE UGOTAVLJAJO ZAKONODAJE, STROGO PREPOVEDANA.



13. SPREJETE VARNOSTNE NAPRAVE

- 1) **VARNOSTNI VENTIL (4):** certificiran varnostni ventil (nastavljen na 10,5 bara), nameščen na pnevmatski sistem, pod tlačnim stikalom. Odpravlja nadtlak v primeru, ko tlačno stikalo zaradi nepravilnosti ne deluje. Poseg varnostnega ventila zagotavlja, da uporabnik izklopi aparat in zahteva podporo vzdrževalcev.
- 2) **TLAČNO STIKALO (8):** elektro-pnevmatska naprava (nastavljena na najmanj 7 barov in največ 10 barov), nameščena na pnevmatski sistem. Služi za nadzor samodejnega zagona naprave, ko delovni tlak pade na 7 barov, in samodejnega zapiranja, ko tlak doseže 10 barov.
- 3) **ZAŠČITNA MREŽA VENTILATORJEV ZA HLAJENJE (17):** pritrjena zaščita iz plastike, pritrjena z vijaki, pritrjenimi na podnožje sistema dvovaljnih črpalk. Služi za zaustavitev nenamerne gibanja stika s hladilnim ventilatorjem med gibanjem.
- 4) **TERMALNA OBNOVA (12):** toplotna zaščita, nameščena na električni sistem, ki ustavi elektromotor v primeru preobremenitve moči in / ali kratkega stika. Ponastavitev lahko izvedete s pritiskom na ustrezní gumb (A).
- 5) **MERILNIK TLAKA V REZERVOARJU (6):** merilna naprava, nameščena na rezervoarju naprave. Prikazuje tlak stisnjenega zraka v rezervoarju.
- 6) **MERILNIK IZHODNEGA TLAKA (7):** merilna naprava, nameščena na pnevmatskem sistemu naprave nad odprtino za odvod zraka. Prikaže izhodni tlak, ki ga lahko nastavite z regulatorjem relativnega tlaka ($0 \div 10$ barov) (13).

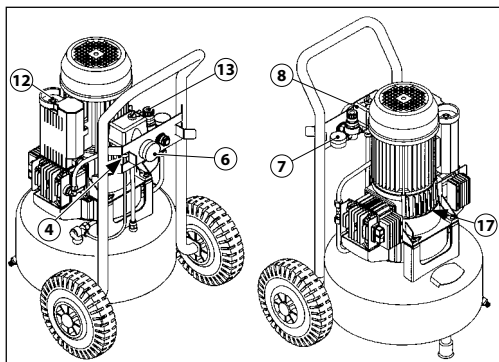


VSE VARNOSTNE NAPRAVE, NAMEŠČENE NA NAPRAVI, MORAJO REDNO PREVERJATI, DA LAHKO DELUJEJO PRAVILNO.

VSE VARNOSTNE NAPRAVE, KI NE DELUJEJO PRAVILNO ALI KATERI SO POŠKODOVANE, JE TAKOJ TAKOJ MENJAVATI.

RAVNANJE, IZKLJUČITEV IN / ALI ODSTRANJEVANJE VARNOSTNIH NAPRAV, NAMEŠČENIH NA NAPRAVI, JE STROGO PREPOVEDANO.

MENJAVA VARNOSTNE NAPRAVE ALI DELOV VARNOSTNIH NAPRAV Z NEORIGINALNIMI NADOMESTNIMI DELI JE STROGO PREPOVEDANA.

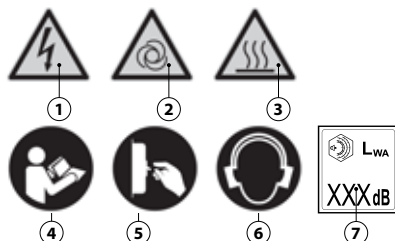


14. VARNOSTNI ZNAKI

Uporabljeni varnostni znaki imajo lepljivo nalepko na zunanji strani naprave.

Definicije znakov:

- ① Opozorilo - električna energija.
- ② Opozorilo - samodejni zagon.
- ③ Opozorilo - visoka temperatura.
- ④ Navodila je treba prebrati.
- ⑤ Napajanje mora biti izključeno.
- ⑥ Zaščitite svoj sluh.
- ⑦ Zajamčena raven zvočne moči.



! VARNOSTNI ZNAK MORA BITI ČIST, DA BODO VIDEN.

! VARNOSTNI ZNAKI, KI SO POŠKODOVANI MORAJO BITI ZAMENJANI; PROSITE ZA NADOMESTILO PROIZVAJALCA ALI POOBLAŠČENEGA DOBAVITELJA.

ODSTRANJEVANJE IN / ALI POŠKODOVANJE VARNOSTNEGA NAPISA, PRIPOROČENEGA NA NAPRAVI, JE STROGO PREPOVEDANO.

15. OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA (PPI)

! OBVEZNA JE UPORABA OSEBNE ZAŠČITNE OPREME, KI JIH JE IZDELAL PROIZVAJALEC.

POOBLAŠČENI OPERATERJI MORAJO NOSITI OSEBNO ZAŠČITNO OPREMO, KI JO IZDAJO PROIZVAJALCI, ZAPOSLENIH NA PODLAGI DELA, KI GA JE TREBA IZVESTI.

POOBLAŠČENI OPERATERJI NE SMEJO NOSITI OBLAČIL IN / ALI DODATNE OPREME, KI BI LAHKO POSTALI UJETI V NAPRAVI.

NAPIS	OBVEZNA PPE	VRSTA DELA
	Zaščita rok (toplotno odporne rokavice)	V primerih, ko je treba opraviti vzdrževalne posege, medtem ko sta električni motor in dvovaljni sistem črpalke še vedno vroča.
	Ščitniki za ušesa	V vseh operativnih fazah.
	Zaščita stopal (čevlji z ojačanimi kopicami)	Med prevozom naprave.

16. OSTALA TVEGANJA

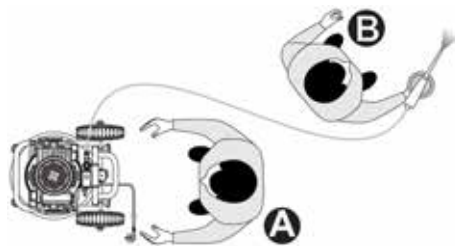
Čeprav je proizvajalec sprejel vse tehnične konstrukcijske rešitve, da je naprava čim bolj varna, se pooblaščenim operaterjem zavedajo, da ostajajo preostala tveganja.

OSTALO TVEGANJE	Nevarnost opeklin ob nenamernem stiku z dvovaljnim sistemom črpalke in elektromotorjem.
VEČJA ŠKODA	Blaga poškodba (običajno reverzibilna).
ODGOVORNOST	Odgovornost se lahko vključi v primer, ko se operater odloči, da bo prostovoljno izvedel napačno ali prepovedano dejanje.
VERJETNOST	Majhna in naključna.
FAZA, V KATERIH TVEGANJE JE PRISOTNO	Delovanje.
PRIMERNE DOLOČBE	Varnostni znaki (glej odstavek 14). Zaveza za uporabo osebne zaščitne opreme (PPI) (glej 15. odstavek) in / ali čakanje, da se naprava ohladi.

17. OBMOČJA, KI JIH PRIDOBIMO POOBLAŠČENI OPERATERJI

OBMOČJE A: na zadnji strani aparata poleg ukaznih naprav, da se ukaže vklop in izklop kompresorja, izvede priključitev / odklop posode, odčitavanje merilnika in uravnavanje tlaka, čiščenje ali zamenjava zračnega filtra in odpiranje / zapiranje črpalke za kondenzat.

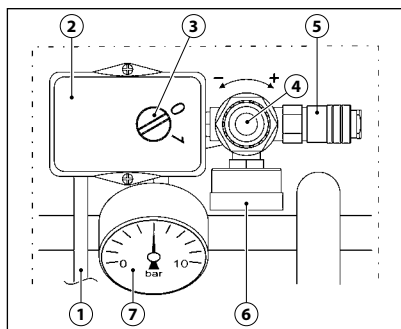
OBMOČJE B: pri delu za izvajanje ustrezne operacije, odvisno od vrste uporabljenega pribora (npr. Furniranje itd.).



18. UKAZNE NAPRAVE

Ukazne naprave so:

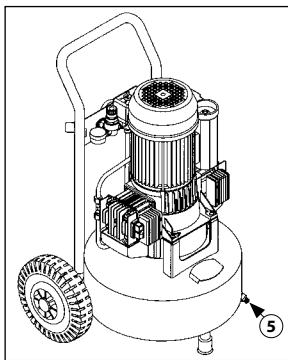
- ① Električni napajalni kabel
- ② Tlačno stikalo
- ③ Stikalo "ON-OFF"
- ④ Regulator izhodnega tlaka
- ⑤ Cev za odvod zraka
- ⑥ Manometer v rezervoarju
- ⑦ Merilnik izstopa rezervoarja



19. PREVERJANJA PRED ZAČETKOM

! PRED ZAČETJEM NAPRAVE MORAJO POOBLAŠČENI OPERATERJI IZVEDITI NASLEDNJE PREVERJANJE.

- Prepričajte se, da v bližini naprave ni nobene nepooblaščen osebe.
- Prepričajte se, da varnostne naprave niso poškodovane in da so pravilno nameščene in delujejo (glejte odstavek 13).
- Prepričajte se, da je naprava pravilno nameščena (glejte odstavek 9).
- Prepričajte se, da je stikalo "ON-OFF" v položaju "OFF (0)" (glejte odstavek 18).
- Prepričajte se, da je črpalka za kondenzat zaprta (5).



- Uporabite obvezno osebno zaščitno opremo (PPI) (glejte odstavek 15).
- Prepričajte se, da ste prebrali in razumeli vse dele tega "Navodila za uporabo".

20. AKTIVACIJA NAPRAVE

! NEVARNOST OPEKLIVET PRI NESREČNEM STIKU S DVOJNIM CILINDERSKIM ČRPALNIM SISTEMOM IN ELEKTRIČNIM MOTORJEM. OPOZORILO - OSTALO TVEGANJE (GLEJ ODSTAVEK 16).

PROIZVAJALEC ODKLJUČUJE VSAKO ODGOVORNOST ZA ŠKODO OSEBAM, ŽIVALI ALI PREDMETOM, KI JIH NANAŠAJO PREDPISI IN OPOZORILO, OPISANA V PRIROČNIKU.

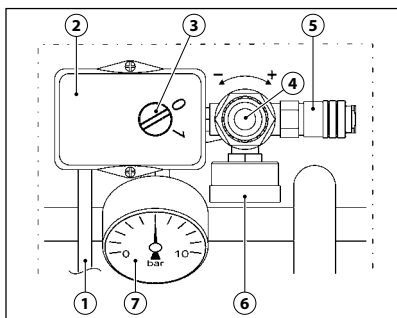
PROIZVAJALEC ODKLJUČUJE VSAKO ODGOVORNOST ZA IZID NADALJNE UPORABE, KOT JE TO ODVISNO OD UPORABLJENEGA UTENILA IN PROFESIONALNIH SPOSOBNOSTI POOBLAŠČENIH IZVAJALCEV.

POOBLAŠČENI IZVAJALCI LAHKO ZAPREMIJO NAPRAVO ŠE PO IZVEDBI OBVEZNIH PREVERJ, OPISANIH V ODSTAVKU 19.

PRED UPORABO APARATA V VPRAŠANJU MORAJO POOBLAŠČENI OPERATERJI PREBRITI IN RAZUMETI VSE DELE TRENUTNEGA PRIROČNIKA.

MED OBRATOVANJEM POSKRIBITE, DA NEPOOBLAŠČENE OSEBE NE PRIDEJO V BLIŽINO NAPRAVE.

POOBLAŠČENI OPERATERJI NE SMEJO PUSTITI NAPRAVE NENADZORNO, NIKO V DELOVANJU ALI MED VZDRŽEVALNI MI INTERVENCIJAMI.



- 1) Napravo priključite na napajanje (1), tako da jo priključite.
- 2) Napravo vklopite s stikalom "ON-OFF" (3), tako da je v položaju "ON (I)" (naprava deluje, dokler ne doseže največjega delovnega tlaka 10 barov, nato pa se preklopi samodejno izklopi.
- 3) Izhodni tlak regulirajte z ustreznim regulatorjem (4) glede na uporabljeno posodo in vrsto dela. Nadzirajte tlak, prikazan z ustreznim merilnikom (6).



NE ODVIJAJTE MERILNIKA TLAKA V CELOTI (4), ALI TVEGATE, DA BI POŠKODOVALI MEMBRANO.

- 4) Pripomoček priključite na zračno cev (podaljšek).
- 5) Priključite zračno cev (podaljšek) na cev za odvod zraka (5)



UPORABLJATI JE TREBA ZRAČNE CEVI (RAZŠIRITVE), PRIKLJUČKE IN PRIPOMOČKE, KI SO USTREZNI PODROBNOSTI, KOT SO DOLOČENE V NAVODILIH ZA UPORABO, KI JIH PREDLOŽIJO USTREZNI PROIZVAJALCI.

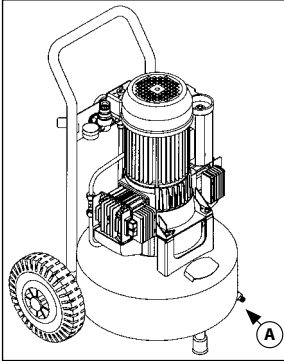
STROGO JE PREPOVEDANA UPORABA NEPRIMERNIH ZRAČNIH CEVI (RAZŠIRITVE), PRIKLJUČKOV IN ORODIJ, KI NE IZPOLNJUJEJO TEKOČIH PREDPISOV.

- 6) Izvedite postopek (naprava se samodejno znova zažene, kadar delovni tlak pade pod 7 barov).
- 7) Po prenehanju obratovanja izklopite aparat, kot je opisano v 21. odstavku.

21. DEAKTIVACIJA NAPRAVE

Po koncu delovanja izklopite aparat sledeče:

- 1) Napravo izklopite s stikalom "ON-OFF" (3), tako da je nastavljena na "OFF (0)".
- 2) Napravo odklopite z napajanja (1), tako da jo odklopite.
- 3) Odklopite posodo z zračne cevi (podaljšek).
- 4) Odklopite zračno cev (podaljšek) z odvodnega ventila naprave (5).
- 5) Izpraznite črpalko za kondenzat rezervoarja šele po zaključku delovnega cikla (A).

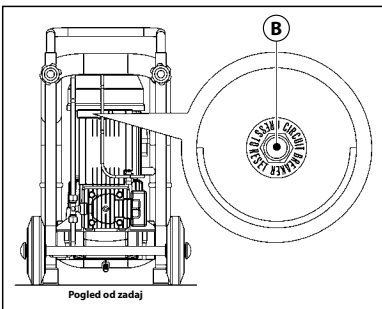


22. PONASTAVI INTERVENCIJO - TERMO OBNAVLJA

V primeru, da je ugotovljena trenutna preobremenitev in / ali kratek stik električnega sistema naprave, pride do vklopa toplote, ki onemogoči elektromotor. Za ponastavitev sledite naslednjim navodilom:

- 1) Obrnite stikalo "ON-OFF" (3) v položaj "OFF (0)".
- 2) Pritisnite gumb za obnovitev toplote (B).
- 3) Počakajte nekaj trenutkov, preden znova zaženete aparat.

! ČE PO IZVAJANJU TERMO OBNAVLJANJA NAPRAVA NE ZAŽENE, MORA KVALIFICIRANI OPERATER ZAHTEVATI POSREDOVANJE VZDRŽEVALCEV IN / ALI POOBlaščenega DOBAVITELJA.



23. NUJNA USTAVITEV

Zaustavitev naprave v sili lahko izvedete tako, da stikalo "ON-OFF" (3) obrnete v položaj "OFF (0)".

Da bi se izognili morebitni nevarnosti, morajo pooblašteni operaterji izvesti naslednje postopke.

- 1) **TAKOJ PRIKLOPITE STIKALO "ON-OFF" NA POLOŽAJ "OFF (0)" (3).**
- 2) **TAKOJ OBVESTITE "VODJO VARNOSTI" (KJER JE NAPRAVA UPORABLJENA V POSLOVNEM OKVIRU) NUJNE.**

24. ZAČETEK NUJNE USTAVITVE

Potem ko ste s soglasjem varnostnega upravitelja (kjer se naprava uporablja v poslovnem okolju), po razrešitvi težav, ki so izravnale izredne razmere, in s preverjanjem, da na napravi ni povzročena škoda in / ali nepravilnosti, zaženite napravo, kot je opisano v 20. odstavek.

25. STANDARDNO VZDRŽEVANJE

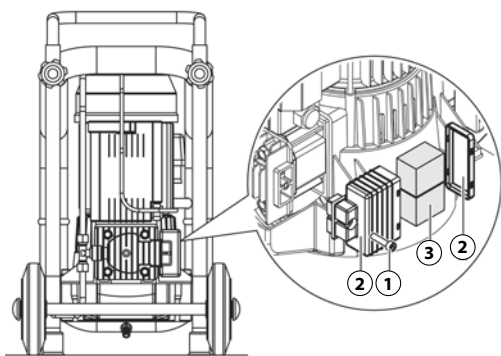
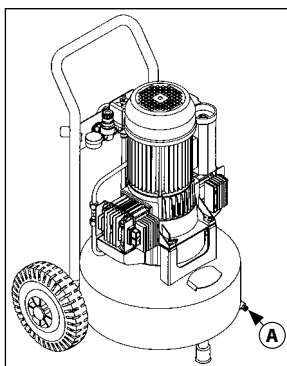
Vse dejavnosti, ki jih z različnimi vrstami posegov (regulacija, preverjanje ventilov, čiščenje zračnih filtrov itd.), ki jih izvaja pooblaščen oseba za vzdrževanje, izvaja v skladu z vnaprej določenimi časovnimi intervali.

! POOBlašČENI IZVAJALCI MORAJO IZVRŠITI SAMO OPERACIJE, ZA KATERE SO KVALIFICIRANI (GLEJ ODSTAVEK 2) IN S PRISTOJBO VODJE VARNOSTI (KJE SE NAPRAVA UPORABLJA V POSLOVNEM OKVIRU).

PREPOVEDANO POOBlašČENIM IZVAJALCEM, DA MED VZDRŽEVANJEM IN VZDRŽEVANJEM NADZORUJEJO NAPRAVO.

STANDARDNA VZDRŽEVALNA TABELA

POGOSTNOST	OBMOČJE INTERVENCIJE	VRSTA INTERVENCIJE
ENKRAT NA DAN	Varnostne naprave.	Prepričajte se, da so nedotaknjeni, pravilno nameščeni in delujejo.
	Električni kabel in vtič.	Vizualno preverjanje stanja uporabe.
	Rezervoar.	Po koncu vsakega delovnega cikla aparat naslonite na tla in izpraznite črpalko za kondenzat rezervoarja, da odprete črpalko za kondenzat (A).
VSAK TEDEN	Kolesa.	Preverjanje tlaka koles. Nato črpajte s stisnjenim zrakom do največ 2,5 bara.
	N. 2 zračni filtri.	Odvijte vijake (1). Odstranite pokrov (2). Izvlcite filter (3) in ga očistite s stisnjenim zrakom. Pravilno namestite pokrov. OPOMBA: V STOPNJI NADOMESTITE, KJER SE NAROČI.



Pogled od zadaj

26. IZREDNO VZDRŽEVANJE

Vse dejavnosti, ki jih za zagotovitev uporabe in delovanja naprave izvajajo različni posegi (regulacija, preverjanje ventilov, čiščenje zračnih filtrov itd.), ki jih izvajajo proizvajalčevi tehniki v skladu z vnaprej določenimi časovnimi intervali in v primeru napak ali obrabe in trgati.

! V PRIMERU IZREDNEGA VZDRŽEVANJA JE TREBA ZAHTEVATI TEHNIČNO POMOČ, KI JONUDI PROIZVAJALEC ALI POOBLAŠČENI DOBAVITELJ.

27. KONEC ŽIVLJENJA STORITVE

Pri odstranjevanju naprave je treba upoštevati veljavno zakonodajo.

Različne sestavne materiale zavržite ločeno (plastika, baker, železo itd.).

28. NADOMESTNI DELI

! V PRIMERU IZREDNEGA VZDRŽEVANJA JE TREBA ZAHTEVATI TEHNIČNO POMOČ, KI JO NUDI PROIZVAJALEC ALI POOBLAŠČENI DOBAVITELJ.

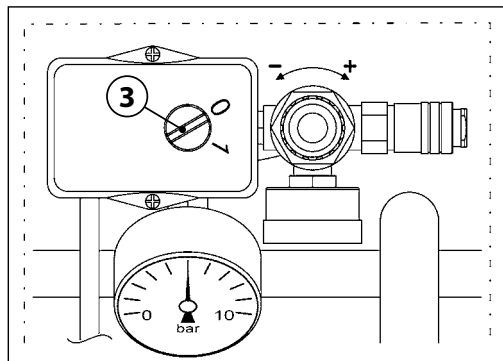
UPORABA NEORIGINALNIH NADOMESTNIH DELOV JE PREPOVEDANA.

29. ANOMALIJE - VZROKI - REŠITVE

Naslednja tabela prikazuje različne scenarije, ki se lahko pojavijo med uporabo naprave.

! POOBLAŠČENI IZVAJALCI MORAJO IZVRŠITI SAMO OPERACIJE, ZA KATERE SO KVALIFIKIRANI (GLEJ ODSTAVEK 2) IN S PRISTOJBO VODITELJA VARNOSTI (KJE SE NAPRAVA UPORABLJA V POSLOVNEM OKVIRU).

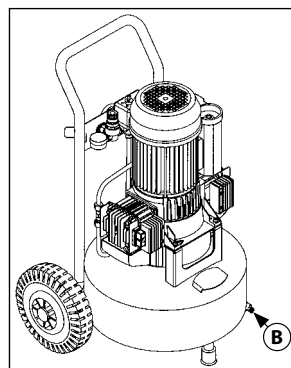
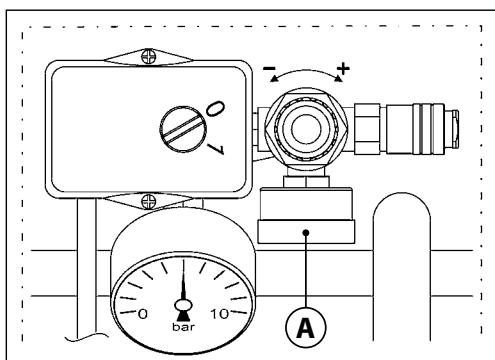
NENORMALNOSTI	VZROK	REŠITEV
Naprava se ne zažene ali pa se ustavi in ne zažene.	Brez električnega napajanja.	<ul style="list-style-type: none"> Preverite, ali je stikalo^{***} ON-OFF^{***}(3) v položaju^{***} ON (I)^{***}. Preverite, ali električni vtič pravilno deluje in ali je pravilno priključen. Preverite, ali vse uporabljene končnice in vtiči delujejo pravilno. Preverite, ali glavno električno stikalo deluje in je v položaju^{***} ON^{***}.
	Intervencija toplotne ponastavitve zaradi preobremenitve napetosti in / ali kratkega stika.	<ul style="list-style-type: none"> Izvedite postopek, opisan v odstavku 22.



NENORMALNOSTI	VZROK	REŠITEV
Naprava se večkrat znova zažene tudi brez posode.	Pučkanje iz zračne cevi, posode ali pnevmatskega sistema.	<ul style="list-style-type: none"> Preverite, ali pnevmatski sistem ni poškodovan. Preverite, če so zračna cev in pripomočki nedotaknjeni, pa tudi priključki.

Posoda ne oddaja zraka.	Rezervoar ni pod tlakom.	<ul style="list-style-type: none"> Vklopite aparat in počakajte, da se rezervoar napolni, in preverite tlak v ustreznem manometru.
	Neppravilna regulacija izstopnega tlaka.	<ul style="list-style-type: none"> Preverite, ali je vrednost, prikazana na merilniku izhodnega tlaka (A), večja od 0 (nič) bar.
	Posoda je poškodovana.	<ul style="list-style-type: none"> Preverite, ali je posoda nepoškodovana in učinkovita.
Padec tlaka v rezervoarju za zrak.	Puščanje v zračni cevi, posodi ali pnevmatskem sistemu.	<ul style="list-style-type: none"> Preverite, ali pnevmatski sistem ni poškodovan. Preverite, da zračna cev in posoda nista poškodovani. Preverite, ali so priključki za zračno cev naprave in zračne cevi za posodo pravilni. Preverite, ali je črpalka za kondenzat dobro zaprta (B).
Poseg varnostnega ventila.	Napaka tlačnega stikala.	<ul style="list-style-type: none"> Obrnite se na pooblaščenega dobavitelja.
Izguba zraka iz tlačnega stikala, ko je naprava izključena.	Nečist ali obrabljen povratni ventil.	<ul style="list-style-type: none"> Obrnite se na pooblaščenega dobavitelja.

Naprava vibrira in / ali oddaja veliko hrupa.	Mehanska napaka.	<ul style="list-style-type: none"> Obrnite se na pooblaščenega dobavitelja.
Pogosti zagoni in nizka zmogljivost.	Nečisti zračni filtri.	<ul style="list-style-type: none"> Izvedite čiščenje filtra (glejte odstavek 25).



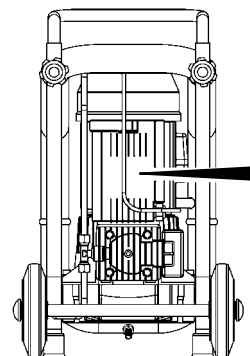
30. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

		AC33024			
Napajalna napetost / frekvenca	50 Hz		60 Hz		
	110V	230V	110V	230V	
Nazivna moč	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Maks. delovni tlak	10,5 bar				
Raven izhodnega hrupa A na delovnih mestih (Leg. 2006/42 / CE)	79,6 dB		80,5 dB		
Hitrost vrtenja pogonske gredi	1400 rpm		1700 rpm		
Prostornina rezervoarja	24 lt				
Uspešnost (aspiracije / donos)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Temperatura / vlažnost zraka	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Totalna teža	36 Kg				
Mere (d × š × v)	477×548×793 mm				
Smer vrtenja motorja	Kompressor lahko uporabljate v obe smeri vrtenja				

31. OZNAKA CE

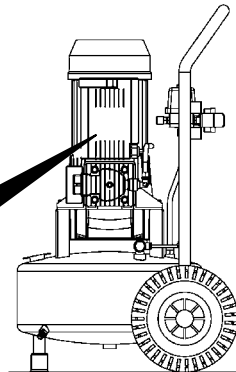
Oznaka CE je dokaz, da naprava izpolnjuje bistvene zdravstvene in varnostne zahteve, kot jih določa **Direktiva o strojih 2006/42 / CE**.

Potrebna je oblika poliestrške nalepke s črno kalupom za toplotno prenašanje, ki se nanese na okvir motorja.



Pogled od zadaj

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe PascaLaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		
			
		8 715274 261522	



Desna strana

CONȚINUT

1. IMPORTANȚA MANUALULUI DE UTILIZARE	227
2. DESTINATARI	227
3. "APARAT OPRIT"	227
4. DESTINAȚIE.....	228
5. UTILIZARE INCORECTĂ	228
6. TRANSPORTUL ȘI MUTAREA ECHIPAMENTULUI.....	228
7. ÎMPACHETARE	228
8. DESPACHETARE.....	228
9. LOCAȚIE	228
10. DEPOZITARE	229
11. CONEXIUNE ELECTRICĂ	229
12. CONDUCTĂ DE AER (EXTENSIE) ȘI CONEXIUNEA SCULELOR	229
13. DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ ADOPTATE	229
14. SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ	230
15. ECHIPAMENT INDIVIDUAL DE PROTECȚIE (PPE).....	230
16. RISCURI REZIDUALE.....	230
17. DOMENII ASUMATE DE OPERATORI AUTORIZAȚI.....	230
18. DISPOZITIVE DE COMANDĂ	231
19. VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PORNIRE.....	231
20. PORNIREA ECHIPAMENTULUI	231
21. OPRIREA ECHIPAMENTULUI.....	232
22. INTERVENȚIE DE RESETARE - RESTABILIRE TERMICĂ	232
23. OPRIRE DE URGENȚĂ	232
24. RE-PORNIRE DUPĂ OPRIREA DE URGENȚĂ	232
25. MENTENANȚĂ STANDARD	232
26. MENTENANȚĂ EXCEPȚIONALĂ	233
27. SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ	233
28. ÎNLOCUIREA PIESELOR	233
29. PROBLEME - CAUZE - SOLUȚII	233
30. DATE TEHNICE	235
31. ETICHETĂ CE	235

1. IMPORTANȚA MANUALULUI DE UTILIZARE



ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI ÎN CAUZĂ, UTILIZATORII AUTORIZAȚI TREBUIE SĂ CITEASCĂ ȘI SĂ ÎNȚELEAGĂ MANUALUL DE UTILIZARE.

- "Manualul de utilizare" a fost întocmit conform instrucțiunilor specificate în **Directiva 2006/42/CE privind mașinile**, pentru a garanta înțelegerea ușoară și corectă a subiectelor relevante pentru operatorii autorizați în vederea utilizării și supravegherii mențenanței echipamentului în cauză. În cazul în care operatorii întâmpină erori, vă rugăm să nu trimiteți interpretări/rectificări personale incorecte, ci solicitați imediat Producătorului să vă trimită explicațiile corecte și alte detalii.
- "Manualul de utilizare" trebuie să fie accesibil în permanență pentru operatorii autorizați și trebuie păstrat întotdeauna într-un loc sigur, în imediata apropiere a echipamentului.



ACTUALUL MANUAL DE UTILIZARE ESTE PARTE INTEGRALĂ A ECHIPAMENTULUI ȘI TREBUIE PĂSTRAT PENTRU REFERINȚE VIITOARE ȘI PÂNĂ LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ A ECHIPAMENTULUI. TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA ACCESIBIL OPERATORILOR AUTORIZAȚI ȘI TREBUIE PĂSTRAT ÎNTR-UN LOC SIGUR ȘI ÎN PROXIMITATEA ECHIPAMENTULUI.

PRODUCĂTORUL DECLINĂ ORICE RESPONSABILITATE PENTRU VĂTĂMĂRILE PERSOANELOR, ANIMALELOR ȘI OBIECTELOR CARE SUNT CAUZATE DE NELUAREA LA CUNOȘTINȚĂ A REGULAMENTELOR ȘI AVERTISEMTELOR DESCRISE ÎN PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.

ÎN CAZUL ÎN CARE MANUALUL DE UTILIZARE ESTE DETERIORAT SAU PIERDUT, SOLICITAȚI O COPIE DE LA PRODUCĂTOR SAU DE LA UN DISTRIBUTOR AUTORIZAT SPECIFICÂND MODELUL ȘI CODUL ECHIPAMENTULUI.

PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE RESPECTĂ DISPOZIȚIILE TEHNICE DIN TIMPUL ACHIZIȚIONĂRII ECHIPAMENTULUI ȘI NU POT FI CONSIDERATE INCORECTE ÎN CAZUL ÎN CARE SE IVESC ACTUALIZĂRI TEHNICE PRIVIND ECHIPAMENTUL.

PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE TREBUIE TRANSMIS ÎN CAZUL ÎN CARE ECHIPAMENTUL ESTE PREDAT UNUI ALT UTILIZATOR.

2. DESTINATARI

- Acest "Manual de utilizare" se adresează exclusiv operatorilor autorizați să efectueze operațiuni în conformitate cu abilitățile tehnice specifice necesare pentru tipul operației efectuate.
- Simbolurile descrise mai jos apar la începutul fiecărui paragraf pentru a indica identitatea operatorilor vizați de subiectul descris.



OPERATORII AUTORIZAȚI TREBUIE SĂ EFECTUEZE DOAR OPERAȚIUNI PENTRU CARE SUNT CALIFICAȚI. ÎNAINTE DE ORICE OPERAȚIUNE, OPERATORII AUTORIZAȚI TREBUIE SĂ POSEDE CAPACITĂȚI PSIHO-FIZICE ADECVATE PENTRU A GARANTA ÎNTOTDEAUNA SIGURANȚA.

OPERATOR DESEMNAT: Un operator cu vârsta de peste 18 ani (utilizator privat sau un angajat) care în conformitate cu legislația actuală în vigoare, din țara de utilizare, privind sănătatea și siguranța la locul de muncă, este capabil să pornească, să utilizeze și să



oprească echipamentul respectând în totalitate instrucțiunile furnizate de prezentul manual, utilizând în același timp echipamentele destinate protecției individuale.

PERSONAL PENTRU ÎNTREȚINEREA MECANICĂ/

PNEUMATICĂ: Un tehnician calificat, capabil să efectueze intervenții totale asupra pieselor mecanice/pneumatice pentru a supraveghea întreținerea și/sau reparațiile chiar și cu dispozitive de protecție dezactivate, în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual sau în orice alt document specific furnizat de Producător, în timp ce poartă echipamente individuale de protecție.



ÎNȚREȚINERE ELECTRICĂ: Un tehnician calificat, capabil să efectueze intervenții totale asupra dispozitivelor electrice pentru a supraveghea întreținerea și/sau reparațiile chiar și cu dispozitivele de protecție dezactivate, în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual sau în orice alt document specific furnizat de Producător, în timp ce poartă echipamente individuale de protecție.



MANAGER DE SIGURANȚĂ: Un tehnician calificat desemnat de angajator (în cazul în care echipamentul este utilizat în cadrul unei companii), care posedă abilitățile profesionale și tehnice necesare, astfel cum sunt specificate de legislațiile în vigoare privind sănătatea și siguranța lucrătorilor la locul de muncă.



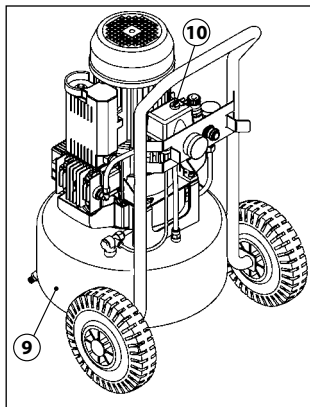
TEHNICIANUL PRODUCĂTORULUI: Un tehnician calificat pus la dispoziție de către Producător și/sau Distribuitor autorizat pentru a oferi asistență tehnică necesară, intervenții de mentenanță standard și excepționale și/sau operațiuni care nu sunt incluse în prezentul manual și care necesită cunoștințe de specialitate ale echipamentului, în timp ce poartă echipamente individuale de protecție.



3. "APARAT OPRIT"

Înainte de a efectua orice fel de întreținere și/sau operațiuni de reglare ale echipamentului, trebuie să:

- 1) Opriti sursa de alimentare asigurându-vă că întrerupătorul "ON-OFF" (10) este în poziția "OFF" (0)
- 2) Deconectați cablul de alimentare de la priză situată în apropierea echipamentului.
- 3) Depresurizați rezervorul (9) (fără presiune).



4. DESTINAȚIE

DOMENIU DE UTILIZARE

Domeniu industrial, industrie manuală și civilă.

LOCUL DE OPERARE

Locații interioare cu iluminare, ventilație suficientă, cu valori de temperatură și umiditate a aerului, conform detaliilor prevăzute la punctul 30, în conformitate cu legislația în vigoare care reglementează sănătatea și siguranța la locul de muncă, în țara de utilizare a echipamentului. Echipamentul trebuie plasat pe o suprafață care să asigure că echipamentul este stabil în ceea ce privește greutatea și dimensiunile sale generale (vezi Punctul 30).



AVERTIZARE!
ECHIPAMENTUL A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPILOR.

DESTINAȚIE

Aer comprimat (fără ulei) pentru scule pneumatice în conformitate cu legislațiile în vigoare (de ex. pompare, suflare, spălare, furnuire și curățire prin jet de nisip, etc.)

OPERATORI CU UTILIZARE AUTORIZATĂ

Un operator autorizat cu abilități tehnice și profesionale descrise la Punctul 2.

5. UTILIZARE INCORECTĂ

Echipamentul a fost proiectat și fabricat exclusiv pentru destinația descrisă la Punctul 4; pentru a garanta în permanență siguranța operatorilor autorizați și eficiența aparatului, orice altă utilizare este complet interzisă.



ESTE COMPLET INTERZISĂ UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI ÎN MEDII PRESUPUSE LA EXPLOZII ȘI/SAU UNDE SUNT PREZENTE SUBSTANȚE INFLAMABILE (DE EX. CEREALE DE LEMN, FĂINĂ, ZAHĂR ȘI GRANULE).

ESTE ABSOLUT INTERZISĂ UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI ÎN ZONELE UNDE SUNT PARTICULE SOLIDE SAU ABRATIVE.

PERICOL DE ARSURI LA CONTACTUL ACCIDENTAL CU SISTEMUL DE POMPĂ CILINDRICĂ DUBLĂ ȘI CU MOTORUL ELECTRIC. AVERTISMENT - RISC REZIDUAL (VEZI PUNCTUL 16).

ECHIPAMENTUL TREBUIE UTILIZAT ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA ÎN VIGOARE DIN ȚARA DE UTILIZARE PRIVIND EMISIUNILE (DE ZGOMOT).

ÎN TIMPUL UTILIZĂRII, ASIGURAȚI-VĂ CĂ PERSOANELE NEAUTORIZATE NU VIN ÎN PROXIMITATEA ECHIPAMENTULUI.

ECHIPAMENTUL A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPILOR.

ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA INCORECTĂ A ECHIPAMENTULUI SAU UTILIZAREA CARE DIFERĂ DE CELE SPECIFICATE LA PUNCTUL 4.

ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA CONDUCTELOR DE AER (EXTENSII), A CONEXIUNILOR ȘI SCULELOR SAU A CELOR CARE NU SUNT CONFORME CU LEGISLAȚIILE ÎN VIGOARE.

ESTE INTERZISĂ RIDICAREA ECHIPAMENTULUI CU MACARA ȘI/SAU DISPOZITIVE DE RIDICAT.

ESTE INTERZISĂ ÎNDEPTAREA JETULUI DE AER COMPRIMAT ÎNSPRE PERSOANE ȘI/SAU ANIMALE.

ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI PENTRU A MIȘCA ȘI/SAU RIDICA PERSOANE, ANIMALE SAU OBIECTE.

ESTE INTERZISĂ URCAREA ECHIPAMENTULUI.

ESTE INTERZISĂ REMORCAREA ECHIPAMENTULUI UTILIZÂND ORICE METODĂ ȘI/SAU VEHICUL.

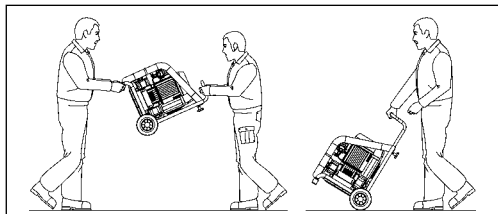
ESTE INTERZISĂ MUTAREA MANUALĂ A ECHIPAMENTULUI ÎN SUS ȘI/SAU ÎN JOS, UNDE SE REGĂSEȘTE PANTĂ PERICULOASĂ.

6. TRANSPORTUL ȘI MUTAREA ECHIPAMENTULUI

Echipamentul poate fi transportat de doi operatori autorizați, apucându-l de picior (A) și de mâner (B) sau se poate muta de către un operator autorizat folosind mânerul (C) și roțile (D) care fac parte din echipament.



TRANSPORTUL ECHIPAMENTULUI TREBUIE EFECTUAT DE DOI OPERATORI AUTORIZAȚI ÎN CONFORMITATE CU REGULAMENȚELE CARE PREVĂD "TRANSPORTUL MANUAL AL ÎNCĂRCĂTURILOR" PENTRU EVITAREA CONDIȚIILOR ERGONOMICE NEFAVORABILE CARE POT CONDUCE LA RISCUL DE INJURII.



7. ÎMPACHETARE

Echipamentul este împachetat de Producător într-o cutie de carton cu două mâner care conține un compresor și un manual de utilizare și întreținere.

8. DESPACHETARE

Odată ce pachetul a fost așezat pe podea, pe o suprafață plană care asigură stabilitatea, continuați cu despachetarea; scoateți echipamentul din ambalaj conform instrucțiunilor prevăzute la punctul 6.



VĂ RUGĂM SĂ ELIMINAȚI AMBALAJUL, ÎMPĂRTIND DEȘEURILE ÎN FUNCȚIE DE FIECARE CATEGORIE ȘI ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA ÎN VIGOARE DIN ȚARA DE UTILIZARE.

9. LOCAȚIE

Echipamentul trebuie plasat într-un loc de muncă care să îndeplinească caracteristicile descrise la punctul 4; trebuie plasat pe o suprafață plană care să asigure stabilitate în ceea ce privește dimensiunile și greutatea totală (vezi punctul 30).



PENTRU A ASIGURA UN MEDIU DE LUCRU SIGUR PENTRU OPERATORII AUTORIZAȚI, VĂ RECOMANDĂM PLASAREA ECHIPAMENTULUI LA O Distanță MINIMĂ DE 1 M FAȚĂ DE ALTE OBIECTE/ENTITĂȚI.

10. DEPOZITARE

- În cazul în care echipamentul nu se utilizează pe o perioadă îndelungată de timp, acesta trebuie depozitat într-un loc sigur, cu valori adecvate de temperatură și umiditate a aerului, unde este protejat de praf.
- Înainte de a depozita echipamentul, vă recomandăm scurgerea condensului din rezervorul de aer.

11. CONEXIUNE ELECTRICĂ

Echipamentul poate fi conectat la rețeaua electrică prin conectarea cablului de alimentare la o priză specială.



REȚEAUA DE ALIMENTARE LA CARE ESTE CONECTAT ECHIPAMENTUL TREBUIE SĂ FIE CONFORMĂ CU LEGISLAȚIA ÎN VIGOARE DIN ȚARA DE UTILIZARE, CU DATELE TEHNICE PREVĂZUTE LA PUNCTUL 2 ȘI TREBUIE SĂ FIE ECHIPAT CU UN SISTEM CORESPUNZĂTOR DE ÎMPĂMÂNTARE.

TOATE MATERIILE UTILIZATE PENTRU CONEXIUNEA ELECTRICĂ TREBUIE SĂ FIE ADECVATE PENTRU UTILIZAREA PREVĂZUTĂ, DACĂ FAC SUBIECTUL DIRECTIVEI 2006/95/CE PENTRU JOASĂ TENSIUNE SĂ FIE ETICHETATE CU "CE" ȘI SĂ FIE CONFORME CU CERINȚELE SPECIFICATE ÎN LEGISLAȚIA ÎN VIGOARE DIN ȚARA DE UTILIZARE.

DESCONSIDERAREA AVERTISEMTELOR ȘI DESCRIERILOR DE MAI SUS POATE SĂ CONDUCĂ LA DAUNE IREPARABILE ALE SISTEMULUI ELECTRIC AL ECHIPAMENTULUI ȘI LA EXPIRAREA GARANȚIEI.

PRODUCĂTORUL DECLINĂ ORICE RESPONSABILITATE PENTRU DEFECȚII SAU ANOMALII ÎN FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI CAUZATE DE SUPRATENSIUNE TRANZITORIE MAI MULT DE TOLERANȚELE DE ALIMENTARE (TENSIUNE $\pm 10\%$, FRECVENȚĂ $\pm 2\%$)

UNDE ESTE NECESAR, CONECTAȚI ECHIPAMENTUL EXCLUSIV LA GENERATORUL DE ALIMENTARE ELECTRICĂ, CU PUTERE MAI MARE DECÂT PUTEREA ELECTRICĂ INSTALATĂ (VEZI PUNCTUL 30), PENTRU A AJUTA PORNIREA ECHIPAMENTULUI.

12. CONDUCTĂ DE AER (EXTENSIE) ȘI CONEXIUNEA SCULELOR

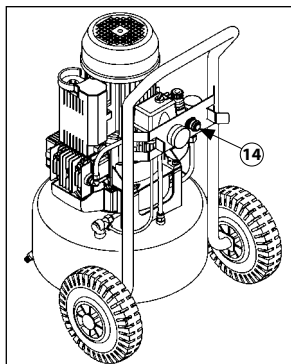
- Conectați scula la conducta de aer (extensie)
- Conectați conducta de aer (extensie) la robinetul de aer al echipamentului (rif. 14).



PRODUCĂTORUL DECLINĂ ORICE RESPONSABILITATE PENTRU VĂTĂMĂRI ALE PERSOANELOR, ANIMALELOR SAU OBIECTELOR CE DECURG DIN NEGLIJENȚA AVERTISEMTELOR DESCRISE MAI SUS.

TREBUIE UTILIZATE CONDUCE DE AER (EXTENSII), CONEXIUNI ȘI SCULE CARE SUNT CONFORME CU MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUCĂTORULUI.

ESTE STRICT INTERZISĂ UTILIZAREA CONDUCTELOR DE AER (EXTENSII) NEPOTRIVITE ȘI A SCULELOR ȘI SAU A ACCESORIILOR CARE NU SUNT CONFORME CU LEGISLAȚIA ÎN VIGOARE.



13. DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ ADOPTATE

- SUPAPĂ DE SIGURANȚĂ (4):** o supapă certificată (setată la 10.5 bar), instalată la sistemul pneumatic, sub presostat. Fixează supra-presiunea în cazul în care, din cauza unor anomalii, presostatul nu funcționează. Supapa de siguranță asigură că operatorul poate opri echipamentul și poate solicita intervenția persoanelor de întreținere.
- PRESOSTAT (8):** un dispozitiv electro-pneumatic (setat la minimum 7 bari și maximum 10 bari) instalat la sistemul pneumatic. Acesta are funcția de a controla pornirea automată a echipamentului atunci când presiunea scade la 7 bari și oprirea automată când presiunea atinge 10 bari.
- PLASĂ DE PROTECȚIE A VENTILATORULUI DE RĂCIRE (17):** protecție fixă din material plastic, montată la baza sistemului de pompare cu doi cilindri, fixată cu șuruburi. Acesta are funcția de protecție împotriva contactului accidental când ventilatorul de răcire este în funcțiune.
- RESTABILIRE TERMICĂ (12):** protecție termică instalată la sistemul electric, care oprește motorul electric în cazul suprasarcinii și/sau în cazul unui scurtcircuit. Resetarea poate fi efectuată acționând butonul corespunzător (A).
- MANOMETRU (6):** un dispozitiv de măsurare instalat pe rezervorul echipamentului. Afișează presiunea aerului comprimat din interiorul rezervorului.
- MANOMETRU PRESIUNE DE IEȘIRE (7):** un dispozitiv de măsurare instalat pe sistemul pneumatic al echipamentului, deasupra robinetului de aer. Afișează presiunea de ieșire, care poate fi reglată folosind regulatorul de presiune (0÷10 bar) (13).

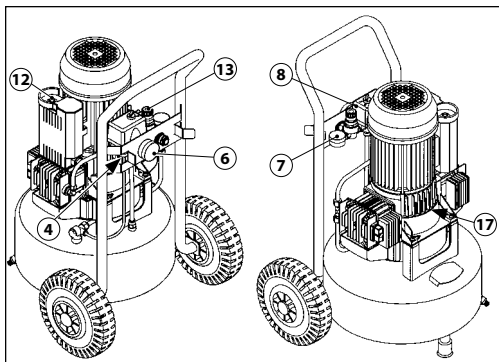


TOATE DISPOZITIVELE DE SIGURANȚĂ INSTALATE PE ECHIPAMENT TREBUIE VERIFICATE REGULAT PENTRU ASIGURAREA FUNCȚIONĂRII CORECTE.

ORICE DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ CARE NU FUNCȚIONEAZĂ CORECT SAU CARE ESTE DETERIORAT, TREBUIE ÎNLOCUIT IMEDIAT.

ESTE STRICT INTERZISĂ MANIPULAREA, ELIMINAREA ȘI/ SAU ÎNDEPĂRTAREA ORICĂRUI DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ INSTALAT PE ECHIPAMENT.

ESTE STRICT INTERZISĂ ÎNLOCUIREA VREUNUI DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ SAU COMPONENTELE ACESTORA CU PIESE DE SCHIMB NEORIGINALE.

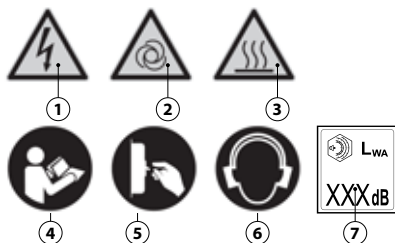


14. SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

Simbolurile de siguranță iau forma unor etichete lipite, care sunt aplicate pe exteriorul echipamentului.

Definițiile simbolurilor:

- 1 Avertizare - energie electrică.
- 2 Avertizare - pornire automată.
- 3 Avertizare - temperatură ridicată.
- 4 Instrucțiunile trebuie citite.
- 5 Alimentarea trebuie deconectată.
- 6 Protejați-vă urechile.
- 7 Nivel de putere acustică garantată.



! ETICHETA DE SIGURANȚĂ TREBUIE PĂSTRATĂ CURATĂ.

SIMBOLURILE DE SIGURANȚĂ DETERIORATE TREBUIE SCHIMBATE; CEREȚI ÎNLOCUIREA LOR DE CĂTRE PRODUCĂTOR SAU DISTRIBUTOR AUTORIZAT.

ESTE STRICT INTERZISĂ ELIMINAREA ȘI/SAU DETERIORAREA SIMBOLURILOR DE SIGURANȚĂ APLICATE PE ECHIPAMENT.

15. ECHIPAMENT INDIVIDUAL DE PROTECȚIE (PPE)

! TREBUIE PURTAT ECHIPAMENT INDIVIDUAL DE PROTECȚIE FABRICAT DE PRODUCĂTOR.

OPRATORII AUTORIZAȚI TREBUIE SĂ POARTE ECHIPAMENTE INDIVIDUALE DE PROTECȚIE FABRICATE DE PRODUCĂTORII SCULELOR UTILIZATE ÎN FUNCȚIE DE LUCRĂRILE EFECTUATE.

NU ESTE RECOMANDAT CA OPERATORII AUTORIZAȚI SĂ POARTE ÎMBRĂCĂMINTE ȘI/SAU ACCESORII CARE POT FI PRINSE ÎN ECHIPAMENT.

SIMBOL	PPE OBLIGATORIU	TIPUL OPERAȚIUNII
	Protecția mâinilor (mănuși rezistente la temperaturi înalte)	În cazul în care trebuie efectuate intervenții de întreținere în timp ce motorul electric și sistemul de pompă cu două cilindri încă sunt fierbinți.
	Protecția urechilor (căști)	În toate fazele operaționale.
	Protecția picioarelor (pantofi cu bombeu metalic)	În timpul transportării echipamentului.

16. RISCURI REZIDUALE

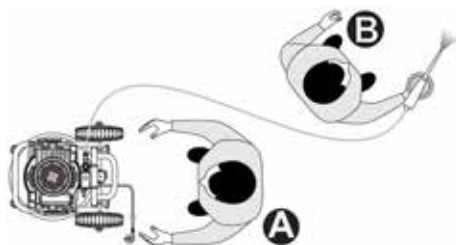
Deși producătorul a adoptat toate soluțiile tehnice de construcție pentru a face echipamentul cât mai sigur posibil, operatorii autorizați trebuie să fie conștienți că se pot ivi riscuri reziduale.

RISC REZIDUAL	Pericol de arsuri la contactul accidental cu sistemul de pompă cilindrică dublă și cu motorul electric.
GRAVITATEA DAUNELOR	Daune medii (în mod normal reversibile).
RĂSPUNDERE	Răspunderea poate fi asociată în cazul în care operatorul autorizat decide să efectueze în mod voluntar o acțiune incorectă sau interzisă.
PROBABILITATE	Minor și accidental.
FAZA ÎN CARE RISCUL ESTE PREZENT	Operațiune.
DISPOZIȚII ADECVATE	Simboluri de siguranță (Vezi punctul 14). Angajamentul de a purta echipament individual de protecție (PPE) (vezi punctul 15) și/sau așteptați ca echipamentul să se răcească.

17. DOMENII ASUMATE DE OPERATORII AUTORIZAȚI

ZONA A: în spatele echipamentului, lângă dispozitivele de comandă, pentru a comanda pornirea și oprirea compresorului, pentru a efectua conectarea/deconectarea sculelor, pentru a citi manometrul și pentru a regla presiunea, pentru a curăța și înlocui filtrul de aer și pentru a deschide/închide pompa de condens.

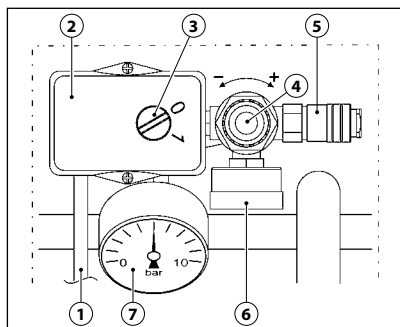
ZONA B: atunci când efectuați o operațiune specifică în funcție de tipul sculei utilizate (de ex. furniruire, etc.)



18. DISPOZITIVE DE COMANDĂ

Dispozitivele de comandă sunt:

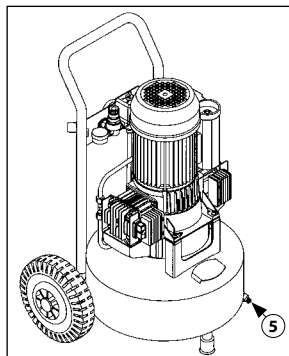
- 1) Cablu de alimentare electrică
- 2) Presostat
- 3) Întrerupător "ON-OFF"
- 4) Regulator de presiune la ieșire
- 5) Robinet de aer
- 6) Manometrul rezervorului
- 7) Manometru de evacuare a rezervorului



19. VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PORNIRE

! ÎNAINTE DE A PORNII ECHIPAMENTUL, OPERATORII AUTORIZAȚI TREBUIE SĂ EFECTUEZE URMĂTOARELE VERIFICĂRI.

- Asigurați-vă că nicio persoană neautorizată nu se află în proximitatea echipamentului.
- Asigurați-vă că dispozitivele de siguranță nu sunt deteriorate și că sunt instalate corect și funcționează corespunzător (vezi punctul 13).
- Asigurați-vă că echipamentul este poziționat corect (vezi punctul 9).
- Asigurați-vă că întrerupătorul "ON-OFF" este în poziția "OFF" (0) (vezi punctul 18).
- Asigurați-vă că pompa de condens este închisă (5).



- Purtați obligatoriu echipamentul individual de protecție (PPE) (vezi punctul 15).
- Asigurați-vă că ați citit și ați înțeles în întregime acest "Manual de utilizare".

20. PORNIREA ECHIPAMENTULUI



PERICOL DE ARSURI LA CONTACTUL ACCIDENTAL CU SISTEMUL DE POMPĂ CILINDRICĂ DUBLĂ ȘI CU MOTORUL ELECTRIC. AVERTISMENT - RISC REZIDUAL (VEZI PUNCTUL 16).

PRODUCĂTORUL DECLINĂ ORICE RESPONSABILITATE PENTRU VĂTĂMĂRILE PERSOANELOR, ANIMALELOR ȘI OBIECTELOR CARE SUNT CAUZATE DE NELUAREA LA CUNOȘTINȚĂ A REGULAMENTELOR ȘI AVERTISEMTELOR DESCRISE ÎN PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.

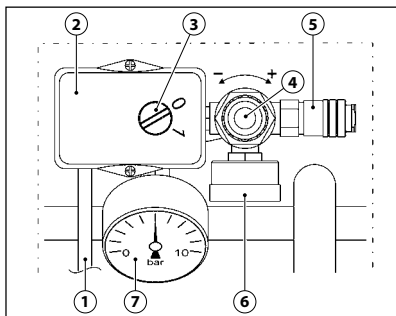
PRODUCĂTORUL DECLINĂ ORICE RESPONSABILITATE PENTRU REZULTATELE URMĂTOARELOR UTILIZĂRI DEOARECE SUNT DEPENDENTE DE SCULELE UTILIZATE ȘI DE ABILITĂȚILE PROFESIONALE ALE OPERATORILOR AUTORIZAȚI.

OPERATORII AUTORIZAȚI POT ACTIVA ECHIPAMENTUL DOAR DUPĂ CE AU EFECTUAT VERIFICĂRILE OBLIGATORII DESCRISE LA PUNCTUL 19.

ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI ÎN SPEȚĂ OPERATORII AUTORIZAȚI TREBUIE SĂ CITEASCĂ ȘI SĂ ÎNȚELEGĂ PE DEPLIN PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.

ÎN TIMPUL OPERĂRII VĂ RUGĂM SĂ VĂ ASIGURAȚI CĂ PERSOANE NEAUTORIZATE NU VIN ÎN PROXIMITATEA ECHIPAMENTULUI.

OPERATORII AUTORIZAȚI NU TREBUIE SĂ LASE ECHIPAMENTUL NESUPRĂVEGHAT ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII SAU ÎN TIMPUL INTERVENȚIILOR DE MENTENANȚĂ.



- 1) Conectați echipamentul la sursa de alimentare (1).
- 2) Porniți echipamentul prin acționarea întrerupătorului "ON-OFF" (3) asigurându-vă că este în poziția "ON" (I) (echipamentul este funcțional până ce atinge o presiune de funcționare de maximum 10 bari după care se oprește automat).
- 3) Reglați presiunea de ieșire acționând regulatorul corespunzător (4) potrivit sculei utilizate și în funcție de specificul operațiunii efectuate. Controlați presiunea afișată de manometrul relevant (6).



NU STRÂNGEȚI COMPLET MANOMETRUL DE IEȘIRE A PRESIUNII (4) DEOARECE RISCAȚI DISTRUGEREA MEMBRANEI.

- 4) Conectați scula la conducta de aer (extensie)
- 5) Conectați conducta de aer (extensie) la robinetul de aer al echipamentului.



TREBUIE UTILIZATE CONDUCTE DE AER (EXTENSII), CONEXIUNI ȘI SCULE CARE SUNT CONFORME CU MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUCĂTORULUI.

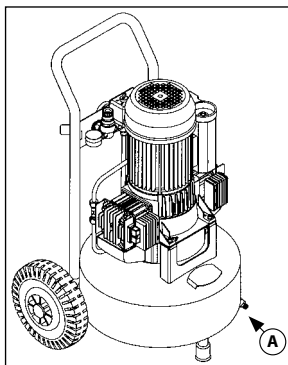
ESTE STRICT INTERZISĂ UTILIZAREA FURTUNILOR DE AER (EXTENSII), SCULELOR ȘI FITINGURILOR CARE NU SUNT CONFORME CU SPECIFICAȚIILE PREZENTE.

- 6) Efectuați operațiunile necesare (echipamentul va reporni automat odată ce presiunea de funcționare scade sub 7 bari).
- 7) Odată ce ați terminat operațiunea începută, oprți echipamentul așa cum este descris la Punctul 21.

21. OPRIREA ECHIPAMENTULUI

Odată ce ați terminat operațiunea începută, oprți echipamentul în felul următor:

- 1) Oprți echipamentul folosind întrerupătorul "ON-OFF" (3), asigurându-vă că se află în poziția "OFF" (0).
- 2) Deconectați echipamentul de la sursa de alimentare (1).
- 3) Deconectați scula de la conducta de aer (extensie).
- 4) Deconectați conducta de aer (extensie) de la robinetul de aer al echipamentului.
- 5) Scurgeți condensul doar după ce ați finalizat ciclul de lucru (A).



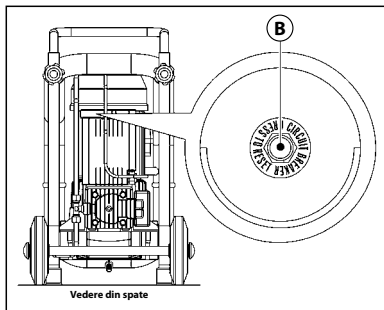
22. INTERVENȚIE DE RESETARE - RESTABILIRE TERMICĂ

În cazul în care se constată suprasarcină și/sau scurtcircuit al sistemului electric al echipamentului, intervine restabilirea termică, dezactivând motorul electric. **Pentru a proceda la intervenția de resetare, procedați după cum urmează:**

- 1) Mutați întrerupătorul "ON-OFF" (3) în poziția "OFF" (0).
- 2) Apăsați butonul de restabilire termică (B).
- 3) Așteptați câteva secunde înainte de a reporni echipamentul.



DACĂ, DUPĂ RESTABILIREA TERMICĂ APARATUL NU REPERNEȘTE, UN OPERATOR CALIFICAT TREBUIE SĂ SOLICITE INTERVENȚIA PERSONALULUI DE MENȚENANȚĂ ȘI/SAU A DISTRIBUITORULUI AUTORIZAT.



23. OPRIRE DE URGENȚĂ

Oprirea de urgență a echipamentului poate fi efectuată prin mutarea întrerupătorului "ON-OFF" (3) în poziția "OFF" (0).

Pentru a evita orice pericol posibil, operatorul autorizat trebuie să efectueze următoarele operațiuni.

- 1) **MUTAȚI DE ÎNDATĂ ÎNTRERUPĂTORUL "ON-OFF" ÎN POZIȚIA "OFF" (0) (3).**
- 2) **ANUNȚAȚI IMEDIAT "MANAGERUL DE SIGURANȚĂ" (ÎN CAZUL ÎN CARE ECHIPAMENTUL ESTE UTILIZAT ÎN CADRUL UNEI ÎNTEPRINDERI) DESPRE SITUAȚIA DE URGENȚĂ.**

24. RE-PORNIRE DUPĂ OPRIREA DE URGENȚĂ

După ce ați rezolvat problemele care au contribuit la oprirea de urgență și ați verificat dacă au fost cauzate daune și/sau defecțiuni ale aparatului, cu acordul managerului de siguranță (în cazul în care echipamentul este folosit în cadrul unei întreprinderi) porniți aparatul așa cum este descris la Punctul 20.

25. MENȚENANȚĂ STANDARD

Toate activitățile desfășurate pentru a asigura utilizarea și funcționarea echipamentului, prin diferite tipuri de intervenție (reglare, verificarea supapelor, curățarea filtrelor de aer, etc.) efectuate de persoana de întreținere autorizată în conformitate cu intervalele de timp prestabilite.

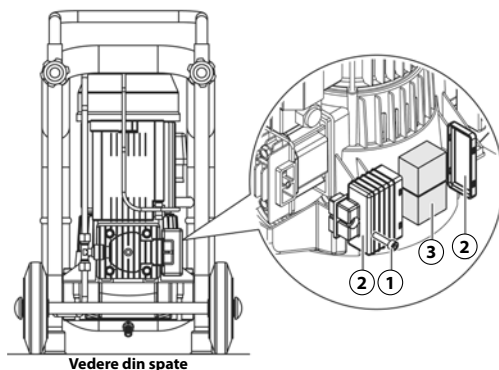
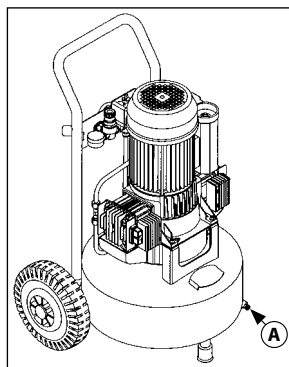


OPERATORII AUTORIZAȚI TREBUIE SĂ EFECTUEZE DOAR OPERAȚIUNI PENTRU CARE SUNT CALIFICAȚI (VEZI PUNCTUL 2) ȘI CU ACORDUL MANAGERULUI DE SIGURANȚĂ (ÎN CAZUL ÎN CARE ECHIPAMENTUL ESTE UTILIZAT ÎN CADRUL UNEI ÎNTEPRINDERI).

ESTE STRICT INTERZISĂ OPERATORILOR AUTORIZAȚI DE A LĂSA ECHIPAMENTUL NESUPRAVEGHEAT ÎN TIMPUL OPERAȚIUNILOR ȘI A INTERVENȚIILOR DE MENȚENANȚĂ.

TABEL MENTENANȚĂ STANDARD

FRECVENȚĂ	ZONA DE INTERVENȚIE	TIPUL INTERVENȚIEI
O DATĂ PE ZI	Dispozitive de siguranță.	Asigurați-vă că sunt intacte, instalate corect și funcționale.
	Cablu și priză electrică.	Verificarea vizuală a stării de uzură.
	Rezervor.	La finalizarea fiecărui ciclu de lucru, lăsați echipamentul pe sol și scurgeți condensul deschizând robinetul de scurgere (A).
SĂPTĂMĂNAL	Roți.	Verificarea presiunii roților. După asta umflați roțile cu aer comprimat până la maximum 2.5 bari.
	2 filtre de aer.	Deșurubați șuruburile (1). Îndepărtați capacul (2). Scoateți filtrul (3) și curățați-l utilizând aer comprimat. Puneți înapoi capacul. NOTĂ: UNDE ESTE NECESAR, ÎNLOCUIȚI PIESE.



26. MENTENANȚĂ EXCEPȚIONALĂ

Toate activitățile desfășurate pentru a asigura utilizarea și funcționarea echipamentului, prin diferite tipuri de intervenție (reglare, verificarea supapelor, curățarea filtrelor de aer, etc.) efectuate de personalul Producătorului în conformitate cu intervalele de timp prestabilite și în funcție de defecțiuni sau uzură și daune.



ÎN CAZ DE MENTENANȚĂ EXCEPȚIONALĂ, TREBUIE SOLICITATĂ ASISTENȚĂ TEHNICĂ DIN PARTEA PRODUCĂTORULUI SAU A DISTRIBUITORULUI

AUTORIZAT.

27. SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

La eliminarea echipamentului trebuie avută în vedere legislația în vigoare.

Eliminați separat diferitele materiale componente (plastic, cupru, fier, etc.)

28. ÎNLOCUIREA PIESELOR



ÎN CAZ DE MENTENANȚĂ EXCEPȚIONALĂ, TREBUIE SOLICITATĂ ASISTENȚĂ TEHNICĂ DIN PARTEA PRODUCĂTORULUI SAU A DISTRIBUITORULUI

AUTORIZAT.

ESTE STRICT INTERZISĂ UTILIZAREA PIESELOR NE-ORIGINALE.

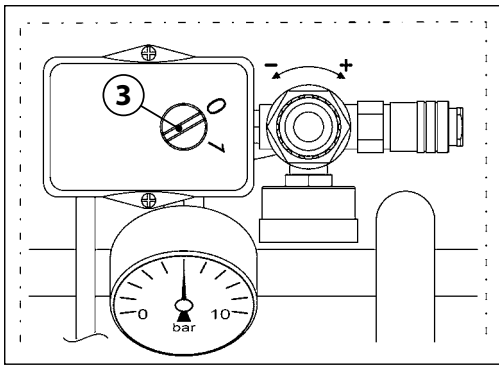
29. PROBLEME - CAUZE - SOLUȚII

Următorul tabel conține diverse situații care pot apărea la utilizarea echipamentului.



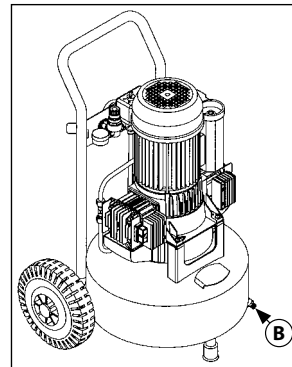
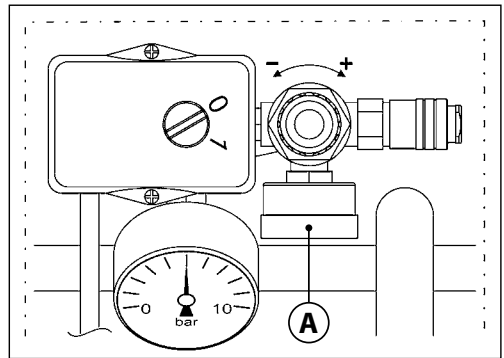
OPERATORII AUTORIZAȚI TREBUIE SĂ EFECTUEZE DOAR OPERAȚIUNI PENTRU CARE SUNT CALIFICAȚI (VEZI PUNCTUL 2) ȘI CU ACORDUL MANAGERULUI DE SIGURANȚĂ (ÎN CAZUL ÎN CARE ECHIPAMENTUL ESTE UTILIZAT ÎN CADRUL UNEI ÎNTEPRINDERI).

PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
Echipamentul nu pornește sau se oprește și nu re-pornește.	Lipsă alimentare electrică.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați dacă interupătorul "ON-OFF" (3) este în poziția "ON" (I). Verificați dacă priza electrică este funcțională și dacă cablul este conectat corect. Verificați dacă toate extensiile și priza funcționează corect. Verificați dacă întrerupătorul electric central este funcțional și dacă este în poziția "ON".
	Intervenția resetării termice se datorează unei suprasarcini și/sau unui scurtcircuit.	<ul style="list-style-type: none"> Efectuați operațiunile descrise la Punctul 22.



Intervine valva de siguranță.	Întreprător de presiune deteriorat.	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați un Distribuitor autorizat.
Pierderi de aer ale presostatului când echipamentul este oprit.	Supapă de retur murdară sau uzată.	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați un Distribuitor autorizat.
Echipamentul vibrează și/sau emite mult zgomot.	Defecțiune mecanică.	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați un Distribuitor autorizat.
Porniri frecvente și performanță scăzută.	Filtre de aer murdare.	<ul style="list-style-type: none"> • Efectuați curățarea filtrelor (vezi Punctul 25).

PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
Echipamentul re-pornește de nenumărate ori chiar și fără sculă conectată.	Scurgeri ale conductei de aer, a sculei sau a sistemului pneumatic.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă sistemul pneumatic nu este deteriorat. • Verificați dacă conductele de aer și sculele sunt intacte, la fel și conexiunile.
Scula nu emite aer.	Rezervorul nu se află sub presiune.	<ul style="list-style-type: none"> • Porniți echipamentul și așteptați ca rezervorul să se umple, verificând manometrul corespunzător.
	Reglare incorectă a presiunii de ieșire.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă valoarea afișată pe manometrul de ieșire (A) este mai mare decât 0 (zero) bar.
	Scula este deteriorată.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă scula este intactă și eficientă.
Presiunea cade în rezervorul de aer.	Scurgeri ale conductei de aer, a sculei sau a sistemului pneumatic.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă sistemul pneumatic nu este deteriorat. • Verificați dacă conductele de aer și sculele sunt deteriorate. • Verificați dacă conexiunile conductei de aer ale echipamentului și ale sculei sunt corecte. • Verificați dacă robinetul de scurgere este închis corect (B).



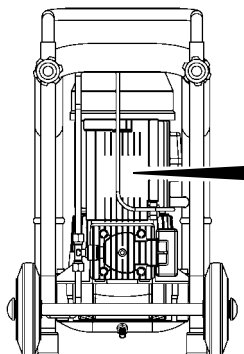
30. DATE TEHNICE

		AC33024			
Alimentare electrică	50 Hz		60 Hz		
	110V	230V	110V	230V	
Putere nominală	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Debit maxim	10,5 bar				
Nivel presiune sonoră A la locurile de muncă (Dir. 2006/42/CE)	79,6 dB		80,5 dB		
Turație nominală	1400 rpm		1700 rpm		
Volumul rezervorului de aer	24 lt				
Capacitate de aspirație teoretică (aspirații/debit)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Temperatură/umiditatea aerului	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Greutate totală	36 Kg				
Dimensiuni	477×548×793 mm				
Direcția de rotație a motorului	Compresorul poate fi utilizat în ambele direcții de rotație				

31. ETICHETĂ CE

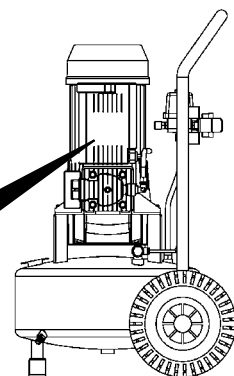
Eticheta CE servește drept dovadă a conformității echipamentului cu cerințele esențiale de sănătate și siguranță specificate în **Directiva 2006/42/CE privind mașinile**.

la forma unui autocolant din poliester, o matriță termică neagră, care este aplicată pe cadrul motorului.



Vedere din spate

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe Pascallaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN0004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		



Partea dreapta

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ЗНАЧЕНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО	237
2. ПОЛУЧАТЕЛИ.....	237
3. СТАТУТ „ИЗКЛЮЧЕН УРЕД“	237
4. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	238
5. НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА.....	238
6. ТРАНСПОРТ И ДВИЖЕНИЕ НА УРЕДА	238
7. ОПАКОВКА.....	239
8. РАЗПАКОВАНЕ	239
9. МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ	239
10. СЪХРАНЕНИЕ.....	239
11. ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВРЪЗКА	239
12. ВЪЗДУШНА ТРЪБА (УДЪЛЖЕНИЕ) И СВЪРЗВАНЕ НА ВЪЗДУХ	239
13. ПРИЕТИ БЕЗОПАСНИ УСТРОЙСТВА	239
14. ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	240
15. ЛИЧНО ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ (PPI).....	240
16. ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ.....	241
17. ОБЛАСТИ, ПОЛУЧЕНИ ОТ ОТОРИЗИРАНИ ОПЕРАТОРИ.....	241
18. КОМАНДНИ УСТРОЙСТВА	241
19. ПРЕДВАРИТЕЛНИ ПРОВЕРКИ	241
20. АКТИВИРАНЕ НА УРЕДА	242
21. ДЕАКТИВАЦИЯ НА УРЕДА	242
22. НУЛИРАНЕ НА ИНТЕРВЕНЦИЯТА - ТЕРМИЧНО ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ	242
23. АВАРИЕН СТОП	243
24. СТАРТИРАНЕ СЛЕД СЛЕД АВАРИЙНО СПИРАНЕ	243
25. СТАНДАРТНА ПОДДРЪЖКА	243
26. ИЗВЪНРЕДНА ПОДДРЪЖКА.....	244
27. КРАЙ НА СРОКА НА ЛУЖБАТА.....	244
28. ЗАМЯНА НА ЧАСТИ.....	244
29. АНОМАЛИИ - ПРИЧИНИ - РЕШЕНИЯ	244
30. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ.....	246
31. ЕТИКЕТ СЕ	246

1. ЗНАЧЕНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО



ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТ АПАРАТА ВЪПРОС, УПОЛНОМОЩЕНИТЕ ПОТРЕБИТЕЛИ ТРЯБВА ДА ПРОЧЕТАТ И РАЗБИРАТ НАСТОЯЩИЯ РЪКОВОДСТВО ЗА УКАЗАНИЯ В ЦЕЛАТА СИ.

- „Ръководството с инструкции“ е съставено в съответствие с инструкциите, посочени в **Директива за машините 2006/42 / СЕ**, за да се гарантира лесно и правилно разбиране на обекти, имащи отношение към операторите, упълномощени да използват и контролират поддръжката на въпросния уред. Ако операторите открият грешки, моля, не изпращайте неправилни лични тълкувания / изменения, които могат да застрашат безопасността, по-скоро съветваме незабавно да поискате от производителя да изпрати правилните обяснения или допълнителни подробности.
- „Ръководството с инструкции“ трябва да е достъпно по всяко време от оторизирани оператори и винаги трябва да се съхранява на безопасно място в непосредствена близост до уреда.



НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТРУКЦИИ ФОРМИРА ЦЕЛНА ЧАСТ ОТ УРЕДА И ТРЯБВА ДА СЕ ПАЗИ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ И НАГОРЕ ДО

КРАЯ НА ЖИВОТА НА УРЕД ВИНАГИ ТРЯБВА ДА Е ДОСТЪПНА НА УПЪЛНОМОЩЕНИ ОПЕРАТОРИ И ТРЯБВА ДА СЕ СЪХРАНЯВА В БЕЗОПАСНОСТ И ДА СЕ СЪХРАНЯВА В НЕПОСРЕДСТВЕНА БЛИЗОСТ ДО САМИЯ УРЕД.

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ ОТКАЗВА ВСЯКА ОТГОВОРНОСТ ЗА ВРЕДА НА ЛИЦА, ЖИВОТНИ И ПРЕДМЕТИ, ПРИЧИНЕНИ В НЕПАЗВАНЕ НА РЕГЛАМЕНТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ОПИСАНИ В НАСТОЯЩИЯ РЪКОВОДСТВО ЗА УКАЗАНИЯ

В ИНСТАНЦИЯТА, КЪДЕТО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ИНСТРУКЦИИ Е ИЗГУБЕНО ИЛИ УВРЕЖДАНО, ПОИСКАЙТЕ КОПИЕ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ ОТ РАЗРЕШЕНИЯ ДОСТАВЧИК, ОПИСАНО НА МОДЕЛА НА УСТРОЙСТВО И НОМЕРА НА ИЗДАНИЕТО, ПРЕДОСТАВЕНО В ЗАГЛАВИЕТО.

НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТРУКЦИЯ СЪОТВЕТСТВУВА НА ТЕХНИЧЕСКИ РАЗПОРЕДБИ КЪМ ПОКУПКАТА НА УРЕДА И НЕ МОЖЕ ДА СЕ СЧИТА НЕПРАВИЛНО В ИНСТАНЦИЯТА, КОГАТО РЕЗУЛТАТИТЕ ОТ ЕКСПЕРИМЕНТАЦИЯ ПРИ АКТУАЛИЗАЦИИ НА ТАКАВА ТЕХНИЧЕСКА РАЗПОРЕДБА.

НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТРУКЦИЯ ТРЯБВА ДА СЕ ПРЕМЕСИ НА ИНСТАНЦИЯТА, КЪДЕТО ИЗПЪЛНЕНИЕТО СЕ ПРЕДАВА НА ДРУГ ПОТРЕБИТЕЛ.

2. ПОЛУЧАТЕЛИ

- Това „Ръководство с инструкции“ е насочено изключително към оператори, упълномощени да извършват операции в съответствие със специфични технически умения, необходими за типа операция.
- Символите, описани по-долу, се появяват в началото на параграфите, за да посочат самоличността на операторите, засегнати от описания предмет.



УПЪЛНОМОЩЕНИ ОПЕРАТОРИ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ САМО ОПЕРАЦИИ, ЗА КОИТО СА КВАЛИФИЦИРАНИ. ПРЕДИ ДА ИЗПЪЛНЯВАТ ЕКСПЛОАТАЦИИ, УПОЛНОМОЩЕНИТЕ ОПЕРАТОРИ ТРЯБВА ДА ИМАТ АДЕКВАЛАТЕН ПСИХО-ФИЗИЧЕСКИ КАПАЦИТЕТ, ЗА ДА ОСИГУРЯВАТ ВИНАГИ БЕЗОПАСНОСТ.

ВЪЗЛОЖЕН ОПЕРАТОР: Оператор на възраст над 18 години (частен потребител или служител) и който, в съответствие с действащото законодателство в областта на здравето и безопасността на работното място в сила в страната на употреба, е в състояние изключително да активира, използва и деактивира уредът при пълно спазване на предвидените понастоящем инструкции, като същевременно се използва специалните лични предпазни устройства.



ЛИЦЕ ЗА МЕХАНИЧНО / ПНЕВМАТИЧНО ОБСЛУЖВАНЕ: Квалифициран техник, способен да извършва ексклузивни интервенции върху механични / пневматични части с цел надзор на регулирането, поддръжката и / или ремонтите, дори при защитни устройства, деактивирани в пълно съответствие с предвидените в момента инструкции или с други специфичен документ, предоставен от производителя, докато се използват специалните елементи за лични предпазни средства.



ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА: Квалифициран техник, способен да извършва ексклузивни интервенции на електрически устройства, за да контролира регулирането, поддръжката и / или ремонта, дори когато е налице електрическо захранване и дори със защитни устройства, деактивирани в пълно съответствие с инструкциите, предоставени понастоящем или с всеки друг специфичен документ, предоставен от производителя, като същевременно се използват специалните елементи за лични предпазни средства.



МЕНИДЖЪР ПО БЕЗОПАСНОСТТА НА КОМПАНИЯТА: Квалифициран техник, посочен от работодателя (когато уредът се използва в бизнес контекст), който притежава необходимите професионални, технически умения, както е посочено в действащото законодателство в областта на здравето и безопасността на работниците на работното място.



ТЕХНИК НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ: Квалифициран техник, предлаган от производителя и / или доставчика, оторизиран да предоставя необходимата техническа помощ, стандартни и извънредни интервенции по поддръжката и / или операции, които в момента не са включени, които изискват специални познания за уреда, като същевременно използва специалното устройство за лична безопасност елементи.



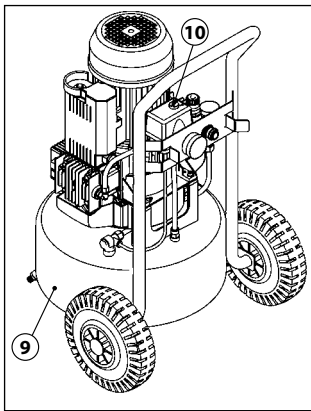
3. СТАТУТ „ИЗКЛЮЧЕН УРЕД“

Преди да извършите какъвто и да е вид поддръжка и / или регулиране на уреда, трябва:

- Изключете захранването, като се уверите, че преключателят „ON-OFF“ (10) е в положение „OFF“ (0).
- Изключете захранващия кабел от щепсела, разположен близо до уреда.
- Изпразнете резервоара (9) (без налягане).



BG



4. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

ОБСЕГ НА РАБОТА

Промислени, занаятчийски и граждански.

МЯСТО НА РАБОТА

Вътрешни помещения с достатъчно осветление, вентилация, със стойности на температура и влажността на въздуха съгласно подробностите, предвидени в параграф 30, в съответствие със законодателството, уреждащо здравето и безопасността на работното място, в сила в страната на употреба. Уредът трябва да почива на повърхност, която гарантира, че уредът е стабилен по отношение на неговото тегло и габаритни размери (вж. Параграф 30).

ВНИМАНИЕ!
 **АПАРАТЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ДЪРЖА ДАЛЕК ОТ ДЕЦА.**

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Компресиращ въздух (без масло), който да се използва с подходящи пневматични съдове съгласно действащото законодателство (напр. Продухване, изпомпване, измиване, фурниране и пясъкоструене и др.).

ОТОРИЗИРАНО ИЗПОЛЗВАНЕ ОТ ОПЕРАТОР

Оторизиран оператор с професионални технически умения, както е описано в параграф 2.

5. НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА

Уредът е проектиран и произведен изключително за целта, както е описано в параграф 4; за да се гарантира безопасността на оторизираните оператори и ефективността на уреда по всяко време, всяка друга употреба е напълно забранена.

НАПЪЛНО Е ЗАБРАНЕНО ЕКСПЛОАТАЦИЯТА НА УСТРОЙСТВОТО В СРЕДА, ПРЕДВАРИТЕЛНА ЗА ЕКСПЛОЗИИ И / ИЛИ КЪДЕ СА ГОРИВИ ВЕЩЕСТВА (НАПР. ДЪРВЕНИ ЗЪРНА, БРАШНО, ЗАХАР И ГРАНУЛИ).

АБСОЛЮТНО ЗАБРАНЕНО Е ИЗПОЛЗВАНЕТО НА МАШИНАТА В ОБЛАСТИ, СЪДЪРЖАЩИ ТЪРДИ ИЛИ АБРАЗИВНИ ЧАСТИЦИ.

ОПАСНОСТ ОТ ОПАКВАНЯ ПРИ АВАРИЙЕН КОНТАКТ С ДВОЙНА ЦИЛИНДРОВА ПОМПНА СИСТЕМА И ЕЛЕКТРИЧЕН МОТОР. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОСТАВКА РИСК (ВИЖТЕ ПАРАГРАФ 16).

МАШИНАТА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ЕМИСИИТЕ (ШУМ) В СИЛА В СТРАНАТА НА ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ НЕОТОРИЗИРАНИТЕ ЛИЦА НЕ ИДВАТ В БЛИЗОСТ НА УРЕДА.

АПАРАТЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ДЪРЖА ИЗВЪН ДЕЙСТВИЯТА НА ДЕЦА.

НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА ИЛИ ИЗПОЛЗВАНЕТО, КОЕТО СЕ РАЗЛИЧА ОТ ПОСОЧЕНОТО В ПАРАГРАФ 4, ЗАБРАНЕНО.

ИЗПОЛЗВАНЕТО НА НЕПОДХОДЯЩИ ВЪЗДУШНИ ТРЪБИ (УДЪЛЖЕНИЯ), СВЪРЗАНИЯ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ИЛИ ТЕЗИ, КОИТО НЕ СЪОТВЕТСТВАТ НА ТЕКУЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В СИЛА СА ПЪЛНО ЗАБРАНЕНИ.

ЗАБРАНЕНО Е ДА ВДИГНЕТЕ УРЕДА С КРАНОВЕ И / ИЛИ ВДИГАЩИ УСТРОЙСТВА.

ЗАБРАНЕНО Е НАСОЧВАНЕТО НА СТРАНЕНИ ВЪЗДУШНИ СРЕДИ НА ЛИЦА И / ИЛИ ЖИВОТНИ.

ЗАБРАНЕНО Е ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА ЗА ДВИЖАНИЕ И / ИЛИ ВДИГАНЕ НА ЛИЦА, ЖИВОТНИ ИЛИ ОБЕКТИ.

ЗАБРАНЕНО Е МОНТИРАНЕТО НА УРЕДА.

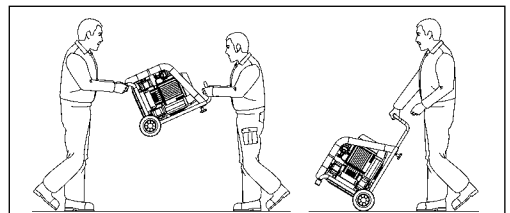
ЗАБРАНЕНО Е ТЕГЛЕНЕТО НА УРЕДА С ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВСЕКИ ТИП СРЕДНИ И / ИЛИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА.

ЗАБРАНЕНО Е РЪЧНО ДВИЖЕНЕ НА УРЕДА НАГОРЕ И / ИЛИ НАДОЛУ, КЪДЕТО ПРИСЪСТВЯВАТ ОПАСНИ НАКЛОНИ.

6. ТРАНСПОРТ И ДВИЖЕНИЕ НА УРЕДА

Уредът може да се транспортира ръчно от двама квалифицирани оператори, като го захваща за крака (A) и дръжката (B) или да се премества ръчно от квалифициран оператор, използвайки дръжките (C) и колелата (D), които са част от уред.

! **ТРАНСПОРТИРАНЕТО НА УРЕДА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ОТ ДВАМА КВАЛИФИЦИРАНИ ОПЕРАТОРИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С РЕГЛАМЕНТИ, КОИТО НАДЗИРАВАТ „РЪЧНО ДВИЖЕНИЕ НА ТОВАРИТЕ“, ЗА ДАСЕ ИЗБЕГНАТ НЕБЛАГОПРИЯТНИ ЕРГОНОМИЧНИ УСЛОВИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПОВИШАТ РИСКА ОТ НАРАНЯВАНЕ НА ГЪРБА.**



7. ОПАКОВКА

Уредът е опакован от производителя в картонена кутия, снабдена с две дръжки, съдържащи един компресор и едно ръководство за употреба и поддръжка.

8. РАЗПАКОВАНЕ

След като опаковката е поставена на пода върху равна повърхност, която осигурява стабилност, продължете с разпаковането; извадете уреда от опаковката му съгласно инструкциите, предвидени в параграф 6.



МОЛЯ, РАЗПОРЕДЕТЕ СЕ С ОПАКОВКАТА, КАТО Я РАЗДЕЛИТЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С РАЗЛИЧНИТЕ ОТПАДЪЧНИ МАТЕРИАЛИ И В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО, КОЕТО В МОМЕНТА Е В СИЛА В СТРАНАТА НА ПОЛЗВАНЕ.

9. МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ

Уредът трябва да бъде поставен на работно място, което отговаря на характеристиките, описани в параграф 4; той трябва да бъде поставен на равна повърхност, която осигурява стабилност по отношение на габаритни размери и тегло (вж. параграф 30).



ЗА ДА ОСИГУРИТЕ БЕЗОПАСНА РАБОТНА СРЕДА ЗА ОТОРИЗИРАНИТЕ ОПЕРАТОРИ, ПРЕПОРЪЧВАМЕ ДА ПОСТАВИТЕ УРЕДА НА МИНИМАЛНО РАЗСТОЯНИЕ ОТ 1 М ОТ ДРУГИ ОБЕКТИ / СЪБИТИЯ.

10. СЪХРАНЕНИЕ

- В случаите, когато уредът не се използва продължително време, той трябва да се съхранява на сигурно място, с подходящи стойности на температурата и влажността на въздуха, където е защитен от прах.
- Преди да приберете уреда, препоръчваме да източите влагата от въздушния резервоар.

11. ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВРЪЗКА

Машината може да бъде свързана към електрическото захранване чрез включване на захранващия кабел в специалния контакт.



МРЕЖАТА ЗА ЕЛЕКТРОСНАБДЯВАНЕ, КОЯТО СВЪРЗВА УСТРОЙСТВОТО, ТРЯБВА ДА СЪОТВЕТСТВУВА НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО, КОЕТО Е В НАЛИЧИЕ В СИЛА В СТРАНАТА НА ИЗПОЛЗВАНЕ, СЪОТВЕТСТВИЕ НА ТЕХНИЧЕСКИТЕ СПЕЦИФИКАЦИИ, ПРЕДОСТАВЕНИ В ПАРАГРАФ 2 И БЪДЕТЕ ОБОРУДВАНИ С ПОДХОДЯЩА „РАСТИТЕЛНА ЗЕМЯ.

ВСИЧКИ МАТЕРИАЛИ, ИЗПОЛЗВАНИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ, ТРЯБВА ДА СА ПОДХОДЯЩИ ЗА ПРЕДНАЗНАЧЕНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ, ЕТИКЕТИРАНО С „СЕ“, АКО ПОДЛЕЖИ НА ДИРЕКТИВАТА ЗА НИСКО НАПРЕЖЕНИЕ 2006/95 / СЕ И СЪОТВЕТСТВУВАТ НА ИЗИСКВАНИЯТА, КОИТО СЕ ИЗПОЛЗВАТ В СИЛАТА В СИЛА В СИЛА .

ПРЕЗНЕВАВАНЕТО НА ГОРИ ОПИСАНИТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МОЖЕ ДА ПРОВЕДЕ НЕЗАВИСИМИ ЩЕТИ НА ЕЛЕКТРИЧНАТА СИСТЕМА НА УРЕДА И СЛЕДВАЩОТО ГАРАНЦИОННО ИЗТИЧАНЕ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ ОТКАЗВА ВСЯКА ОТГОВОРНОСТ ЗА НЕИЗПРАВНОСТИ ИЛИ АНОМАЛИИ С ОПЕРАЦИЯТА НА УРЕДА, ПРИЧИНЕНА ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕНАПРЕЖЕНИЯ В ДОПЪЛНЕНИЕ КЪМ ДОПУСТИМИТЕ ОТ ДОСТАВЧИКА (НАПРЕЖЕНИЕ $\pm 10\%$, ЧЕСТОТА $\pm 2\%$).

КЪДЕТО Е НЕОБХОДИМО, СВЪРЗВАЙТЕ АПАРАТА ИЗКЛЮЧИТЕЛНО КЪМ ГЕНЕРАТОРА НА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ С МОЩНО МРЕЖЕ ОТ ИНСТАЛИРАНАТА ЕЛЕКТРИЧЕСКА МОЩ (ВЖ. ПАРАГРАФ 30), ЗА ДА ПОДКРЕПЕТЕ СТАРТИРАНЕТО НА МОЩНОСТТА.

12. ВЪЗДУШНА ТРЪБА (УДЪЛЖЕНИЕ) И СВЪРЗВАНЕ НА ВЪЗДУХ

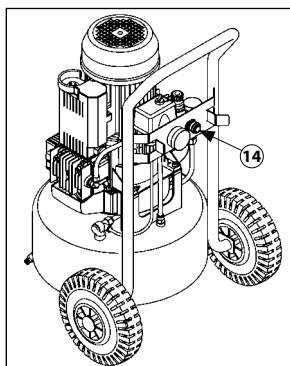
- 1) Свържете прибора към въздушната тръба (удължител).
- 2) Свържете въздушната тръба (удължител) към изпускателната тръба на уреда (rif. 14).



ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ ОТКАЗВА ВСЯКА ОТГОВОРНОСТ ЗА ВРЕДА НА ЛИЦА, ЖИВОТНИ И ПРЕДМЕТИ, ПРИЧИНИНИ ОТ НЕСЪБЛЮДАВАНЕ НА ГОРЕОПИСАНИТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

ВЪЗДУШНИТЕ ТРЪБИ (УДЪЛЖЕНИЕ), ВРЪЗКИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОИТО СЪОТВЕТСТВАТ НА РЪКОВОДСТВОТО ЗА УКАЗАНИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ


ИЗПОЛЗВАНЕТО НА НЕПОДХОДЯЩИ ВЪЗДУШНИ ТРЪБИ (УДЪЛЖЕНИЯ), СВЪРЗВАНИЯ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И / ИЛИ ТЕЗИ, КОИТО НЕ СЪОТВЕТСТВАТ НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО В МОМЕНТА В СИЛА СТРОГО ЗАБРАНЕНО



13. ПРИЕТИ БЕЗОПАСНИ УСТРОЙСТВА

- 1) **БЕЗОПАСЕН ВЕНТИЛ (4):** сертифициран предпазен клапан (настроен на 10,5 бара), монтиран към пневматичната система, под превключвателя за налягане. Той се справя с свръхналягането в случая, когато поради аномалии превключвателя за налягане не функционира. Намесата на предпазния клапан гарантира, че операторът изключва уреда и изисква подкрепата на обслужващите лица.

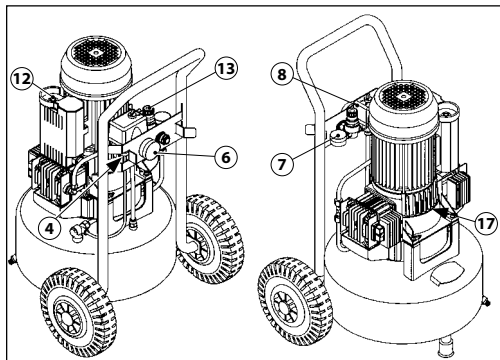
- 2) **КЛЮЧ ЗА НАЛЯГАНЕ (8):** електропневматично устройство (настроено на минимум 7 бара и максимум 10 бара), монтирано към пневматичната система. Той служи за управление на автоматичното стартиране на уреда, когато работното налягане спадне до 7 бара и автоматичното затваряне, когато налягането достигне 10 бара.
- 3) **ФИКСИРАНА ЗАЩИТНА МРЕЖА НА ВЕНТИЛАТОРА (17):** фиксирана защита, направена от пластмаса, прикрепена с помощта на винтове, фиксирани към основата на двойната цилиндрова помпа. Той служи за спиране на случайния контакт с охлаждащия вентилатор по време на движение.
- 4) **ТЕРМИЧНО ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ (12):** термична защита, инсталирана на електрическата система, която спира електрическия мотор в случай на претоварване на мощността и / или късо съединение. Нулирането може да се извърши чрез въздействие върху съответния бутон (A).
- 5) **РАЗМЕР НА НАЛЯГАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА (6):** измервателно устройство, монтирано към резервоара на уреда. Той показва налягането на съгъстения въздух вътре в резервоара.
- 6) **ИЗХОДЕН МАНОМЕТЪР (7):** измервателно устройство, монтирано към пневматичната система на уреда над изпускателния отвор за въздух. Той показва изходното налягане, което може да се регулира с помощта на регулатора на относителното налягане (0 ÷ 10 бара) (13).

 **ВСИЧКИТЕ БЕЗОПАСНИ УСТРОЙСТВА, ИНСТАЛИРАНИ НА УРЕДА, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРЕДВАРИТЕЛНО ПРОВЕРЕНИ, ЗА ДА СИ ГАРАНТИРАТ, ЧЕ ФУНКЦИОНИРАТ ПРАВИЛНО.**

ВСЯКИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ, КОИТО НЕ ФУНКЦИОНИРАТ ПРАВИЛНО ИЛИ КОИТО СА ПОЧИСНЕНИ, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ЗАМЕНЕНИ ВЕДНАГА.

РАБОТАТА, ИЗКЛЮЧВАНЕТО И / ИЛИ ОТСТРАНЯВАНЕТО НА БЕЗОПАСНИТЕ УСТРОЙСТВА, ИНСТАЛИРАНИ НА УСТРОЙСТВОТО, СТРОГО ЗАБРАНЕНО.

ЗАМЯНА НА БЕЗОПАСНО УСТРОЙСТВО ИЛИ КОМПОНЕНТИ НА БЕЗОПАСНИТЕ УСТРОЙСТВА С НЕОРИГИНАЛНИ ЧАСТИ ЗА ЗАМЕНЯВАНЕ Е СТРОГО ЗАБРАНЕНО.

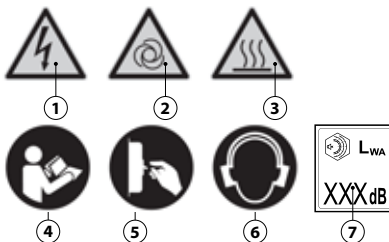



14. ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Използваните знаци за безопасност вземат формата на лепкав етикет, нанесен върху външната страна на уреда.

Определения на знака:

- 1 Предупреждение - електрическа мощност.
- 2 Предупреждение - автоматично стартиране.
- 3 Предупреждение - висока температура.
- 4 Инструкциите трябва да бъдат прочетени.
- 5 Захранването трябва да бъде изключено.
- 6 Защитете слуха си.
- 7 Гарантирано ниво на звукова мощност.




 **ЗНАКЪТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ТРЯБВА ДА СЕ ПОДДЪРЖА ЧИСТ, ЗА ДА Е ВИДИМ.**

БЕЗОПАСНИТЕ ЗНАЦИ, КОИТО СА ПОЩЕНИ, ТРЯБВА ДА СЕ СМЕНЯТ; ПОИСКАЙТЕ ЗАМЯНА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ ОТ РАЗРЕШЕНИЯ ДОСТАВЧИК.



ОТСТРАНЯВАНЕТО И / ИЛИ ПОВРЕЖДАНЕ НА ЗНАКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ПРИЛОЖЕН КЪМ УРЕДА, СТРОГО ЗАБРАНЕНО.


15. ЛИЧНО ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ (PPI)

 **ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ЛИЧНО ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ, ИЗДАДЕНО ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

УПОЛНОМОЩЕНИТЕ ОПЕРАТОРИ ТРЯБВА ДА НОСЯТ ЛИЧНО ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ, ИЗДАДЕНО ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛИТЕ НА РАБОТНИТЕ ПОСОБИ, КОИТО СЕ ИЗПЪЛНЯВАТ.

УПОЛНОМОЩЕНИТЕ ОПЕРАТОРИ НЕ ТРЯБВА ДА НОСЯТ ОБЛЕКЛО И / ИЛИ АКСЕСОАРИ, КОИТО МОГАТ ДА СТАНАТ УЛОВЕНИ В УРЕДА.

ЗНАК	ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ PPE	ВИД РАБОТА
	Защита на ръцете (топлоустойчиви ръкавици)	В случаите, когато трябва да се извършват интервенции по поддръжката, докато електродвигателят и двучилиндровата помпена система все още са горещи.
	Протектори за уши	През всички оперативни фази.

	Защита на краката (обувки с подсилени капачки на пръстите)	По време на транспортиране на уреда.
---	---	--------------------------------------

16. ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

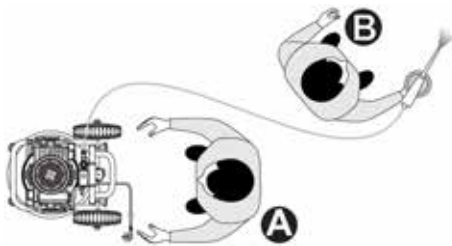
Въпреки ,че производителят е приел всички технически конструктивни решения, за да направи уреда възможно най-безопасен, упълномощените оператори, моля, имайте предвид, че остатъчни рискове присъстват.

ОСТАТЪЧЕН РИСК	Опасност от изгаряния при случаен контакт с двучилиндровата помпена система и електродвигателя.
СТЕПЕН НА ВРЕДА	Леки повреди (обикновено обратими).
ОТГОВОРНОСТ	Отговорността може да бъде включена в случая, когато операторът реши доброволно да извърши неправилно или забранено действие.
ВЕРОЯТНОСТ	Малки и случайни.
ФАЗА, В КОЯТО РИСКЪТ Е НАСТОЯЩ	Операция.
ПОДХОДЯЩИ РАЗПОРЕДБИ	Знаци за безопасност (вж. Параграф 14). Ангажимент за използване на лични предпазни средства (PPI) (вж параграф 15) и / или изчакване на уреда да се охлади.

17. ОБЛАСТИ, ПОЛУЧЕНИ ОТ ОТОРИЗИРАНИ ОПЕРАТОРИ

ОБЛАСТ А: на задната страна на уреда до командните устройства, за да се команда активирането и деактивирането на компресора, да се извърши свързване / изключване на приборите, отчитане на манометъра и регулиране на налягането, почистване или подмяна на въздушния филтър и отваряне / затваряне на кондензатната помпа.

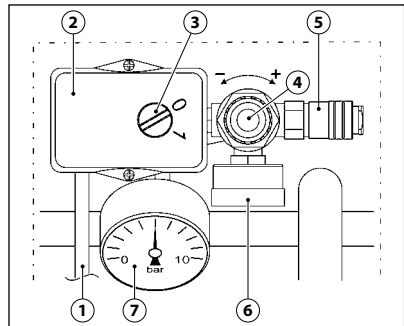
ОБЛАСТ Б: когато се работи за извършване на подходяща операция в зависимост от вида на използвания посуда (напр. фурниране и др.)



18. КОМАНДНИ УСТРОЙСТВА

Командните устройства са:

- 1 Електрически захранващ кабел
- 2 Клапан за налягане
- 3 Превключвател "ON-OFF"
- 4 Регулатор на изходното налягане
- 5 Изход за въздух
- 6 Манометър на резервоара
- 7 Изходен габарит на резервоара

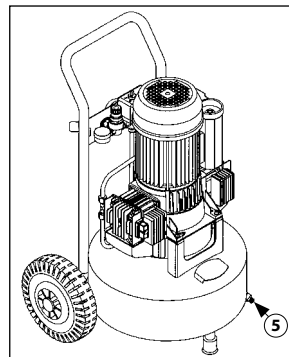


19. ПРЕДВАРИТЕЛНИ ПРОВЕРКИ



ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА УРЕДА, ОТОРИЗИРАНИТЕ ОПЕРАТОРИ ТРЯБВА ДА ИЗПЪЛНЯВАТ СЛЕДНИТЕ ПРОВЕРКИ.

- Уверете се, че неупълномощени лица са в непосредствена близост до уреда.
- Уверете се, че предпазните устройства не са повредени и че те са правилно инсталирани и функционират (вжте параграф 13).
- Уверете се, че уредът е правилно позициониран (вжте параграф 9).
- Уверете се, че превключвателят "ON-OFF" е в положение "OFF (0)" (вжте параграф 18).
- Уверете се, че кондензатната помпа е затворена (5).



- Използвайте задължителните средства за лична защита (PPI) (вж. Параграф 15).
- Уверете се, че сте прочели и разбрали всички части на настоящото „Ръководство с инструкции“.

20. АКТИВИРАНЕ НА УРЕДА



ОПАСНОСТ ОТ ОПАКВАНЯ ПРИ АВАРИЙЕН КОНТАКТ С ДВОЙНАТА ЦИЛИНДРОВА ПОМПНА СИСТЕМА И ЕЛЕКТРИЧЕН МОТОР. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОСТАТЪЧЕН РИСК (ВИЖТЕ ПАРАГРАФ 16).

ПРОИЗВОДЕЛЯТ ОТКАЗВА ВСЯКА ОТГОВОРНОСТ ЗА ВРЕДА НА ЛИЦА, ЖИВОТНИ ИЛИ ПРЕДМЕТИ, ПРИЧИНЕНИ ОТ НЕПАЗВАНЕ НА РЕГЛАМЕНТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ОПИСАНИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО.

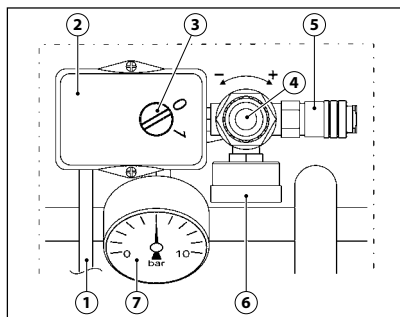
ПРОИЗВОДЕЛЯТ ОТКАЗВА ВСЯКА ОТГОВОРНОСТ ЗА ПОСЛЕДСТВИЯТА ОТ УПОТРЕБА, НЕАВИСИМО ОТ ИЗПОЛЗВАНЯ И ИНСТРУМЕНТ И ПРОФЕСИОНАЛНИТЕ УМЕНИЯ НА ОТОРИЗИРАНИТЕ ОПЕРАТОРИ

УПОЛНОМОЩЕНИТЕ ОПЕРАТОРИ МОЖЕ ДА СТАРТИРАТ УРЕДА САМО СЛЕД ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ ПРОВЕРКИ, ОПИСАНИ В ПАРАГРАФ 19.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТ ВЪПРОСНИЯТ УРЕД, УПЪЛНОМОЩЕНИТЕ ОПЕРАТОРИ ТРЯБВА ДА ПРОЧЕТАТ И ДА РАЗБЕРАТ ВСИЧКИ ЧАСТИ ОТ НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО.

ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА, МОЛЯ, УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ НЕОТОРИЗИРАНИ ЛИЦА НЕ ИДВАТ В БЛИЗОСТ ДО УРЕДА.

ОТОРИЗИРАНИТЕ ОПЕРАТОРИ НЕ ТРЯБВА ДА ОСТАВЯТ УРЕДА НЕ НАДЗОР, ДОКАТО В РАБОТА ИЛИ ПО ВРЕМЕ НА ИНТЕРВЕНЦИИ ПО ПОДДРЪЖКА.



- 1) Свържете уреда към захранването (1), като го включите.
- 2) Включете уреда с помощта на превключвателя „ON-OFF“ (3), като се уверите, че е в положение „ON (I)“ (уредът работи, докато достигне максимално работно налягане от 10 бара, след което се превключва автоматично се изключва).
- 3) Регулирайте изходното налягане с помощта на съответния регулатор (4) в съответствие с използвания посуда и вида работа. Контролирайте налягането, показвано от съответния манометър (6).



НЕ НАВИВАЙТЕ НАПЪЛНО ИЗВОДА НА МАРКУЧА (4) ИЛИ РИСКУВАТЕДА УВРЕДИТЕ МЕМБРАНАТА.

- 4) Свържете прибора към въздушната тръба (удължител).
- 5) Свържете въздушната тръба (удължител) към изпускателната тръба за въздух (5)



ТРЪБИТЕ ЗА ВЪЗДУХ (УДЪЛЖЕНИЯ), ВРЪЗКИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОИТО СЪОТВЕТСТВАТ НА ПОДРОБНОСТИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДОСТАВЕНИ ОТ СЪОТВЕТНИТЕ ПРОИЗВОДИТЕЛИ.

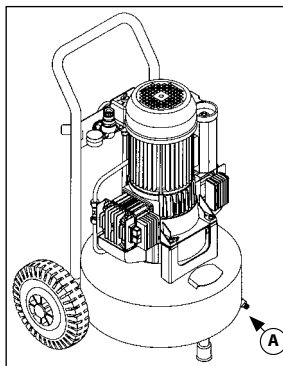
СТРОГО ЗАБРАНЕНО Е ИЗПОЛЗВАНЕТО НА НЕПОДХОДЯЩИ ВЪЗДУШНИ МАРКУЧИ (УДЪЛЖЕНИЯ), ФИТИНГИ И ИНСТРУМЕНТИ, КОИТО НЕ СЪОТВЕТСТВАТ НА ТЕКУЩИТЕ РЕГЛАМЕНТИ.

- 6) Извършете операции (уредът ще се стартира автоматично в случаите, когато работното налягане падне под 7 бара).
- 7) След прекратяване на операцията изключете уреда, както е описано в параграф 21.

21. ДЕАКТИВАЦИЯ НА УРЕДА

В края на операцията изключете уреда, както следва:

- 1) Изключете уреда, като използвате ключа „ON-OFF“ (3), като се уверите, че е настроен на „OFF (0)“.
- 2) Изключете уреда от захранването (1), като го изключите от контакта.
- 3) Изключете съда от въздушната тръба (удължител).
- 4) Разкачете въздушната тръба (удължител) от изходния отвор на уреда (5).
- 5) Източете кондензатната помпа на резервоара само след прекратяване на работния цикъл (A).

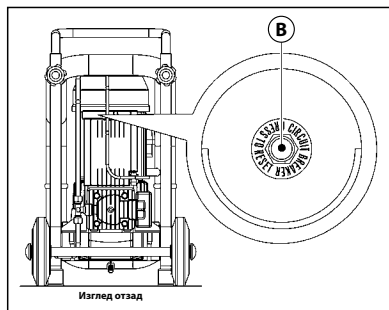


22. НУЛИРАНЕ НА ИНТЕРВЕНЦИЯТА - ТЕРМИЧНО ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ

В случаите, когато се забележи претоварване по ток и / или късо съединение на електрическата система на уреда, се наемсва термичното възстановяване, което изключва електродвигателя. **За да извършите интервенцията за нулиране, постъпете както следва:**

- 1) Завъртете превключвателя "ON-OFF" (3) в положение "OFF (0)".
- 2) Натиснете бутона за термично възстановяване (B).
- 3) Изчакайте няколко минути, преди да рестартирате уреда.

! АКО СЛЕД ИЗВЪРШВАНЕ НА ТЕРМИЧЕСКО ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ, УРЕДЪТ НЕ ВЪЗСТАНОВЯВА, КВАЛИФИЦИРАНИЯТ ОПЕРАТОР ТРЯБВА ДА ИСКА ИНТЕРВЕНЦИЯТА НА ЛИЦАТА ЗА ПОДДРЪЖКА И / ИЛИ ОТОРИЗИРАН ДОСТАВЧИК.



23. АВАРИЕН СТОП

Аварийно спиране на уреда може да се извърши чрез завъртане на превключвателя "ON-OFF" (3) в положение "OFF (0)".

За да се избегне всяка възможна опасност, упълномощените оператори трябва да извършат следните операции.

- 1) **ВЕДНАГА ДОСТАВЕТЕ КЛЮЧА „ON-OFF“ В ПОЗИЦИЯ „OFF (0)“ (3).**
- 2) **ВЕДНАГА УВЕДОМЕТЕ „УПРАВИТЕЛЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“ (КЪДЕТО УРЕДЪТ СЕ ИЗПОЛЗВА В БИЗНЕС КОНТЕКСТ) НА АВАРИЙНАТА СРЕДА**

24. СТАРТИРАНЕ СЛЕД СЛЕД АВАРИЙНО СПИРАНЕ

След като разрешите проблемите, които компенсират аварийната ситуация, и проверите дали на уреда не са причинени повреди и / или аномалии, със съгласието на ръководителя по безопасността (когато уредът се използва в бизнес контекст) стартирайте уреда, както е описано в Параграф 20.

25. СТАНДАРТНА ПОДДРЪЖКА

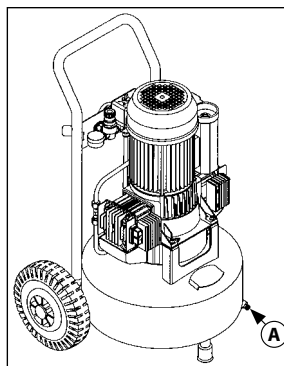
Всички дейности, извършвани за осигуряване на използване и експлоатация на уреда, чрез различни видове интервенции (регулиране, проверка на клапаните, почистване на въздушни филтри и др.), Изпълнявани от упълномощеното лице за техническо обслужване съгласно предварително установени интервали от време.

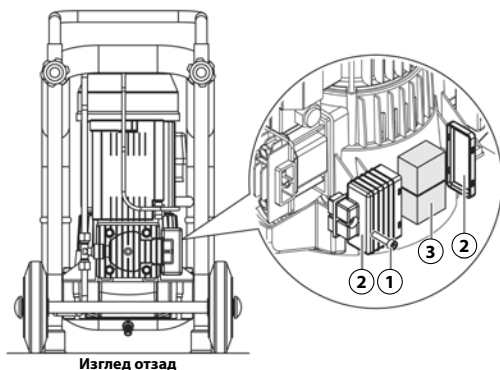
! САМО ОТОРИЗИРАНИ ОПЕРАТОРИ ТРЯБВА ДА ИЗПЪЛНЯВАТ ОПЕРАЦИИ, ЗА КОИТО СА КВАЛИФИЦИРАНИ (ВЖ. ПАРАГРАФ 2) И СЪГЛАСИЕТО НА УПРАВИТЕЛЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (КЪДЕ УСТРОЙСТВОТО СЕ ИЗПОЛЗВА В БИЗНЕС КОНТЕКСТ).

ЗАБРАНЕНО Е НА ОТОРИЗИРАНИТЕ ОПЕРАТОРИ ОПЕРАТОРИ ДА ОСТАВЯТ УСТРОЙСТВОТО БЕЗ НАДЗОР ПО ВРЕМЕ НА ИНТЕРВЕНЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА.

СТАНДАРТНА ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА

ЧЕСТОТА	ОБЛАСТ НА ИНТЕРВЕНЦИЯ	ТИП НА ИНТЕРВЕНЦИЯТА
ВЕДНЪЖ ДНЕВНО	Защитни устройства.	Уверете се, че са непокътнати, правилно инсталирани и функционират.
	Електрически кабел и щепсел.	Визуална проверка на състоянието на използване.
	Резервоар.	След приключване на всеки работен цикъл, оставете уреда на земята и източете помпата за кондензат на резервоара, отваряйки кондензатната помпа (A).
ВСЯКА СЕДМИЦА	Колела.	Проверка на налягането на колелото. Впоследствие се изпомпва със сгъстен въздух до максимум 2,5 бара.
	N. 2 въздушни филтъра.	Развийте винтовете (1). Свалете капака (2). Извадете филтъра (3) и го почистете с помощта на сгъстен въздух. Сменете правилно капака. ЗАБЕЛЕЖКА: ЗАМЕНЕТЕ НА ИНСТАНЦИЯТА, КЪДЕТО Е ИЗНОСЕНО.





Изглед отзад

26. ИЗВЪНРЕДНА ПОДДРЪЖКА

Всички дейности, извършвани за осигуряване на използване и експлоатация на уреда, чрез различни видове интервенции (регулиране, проверка на клапаните, почистване на въздушни филтри и др.), Изпълнявани от техниците на производителя в съответствие с предварително установени интервали от време и в случай на неизправности или износване и късам.



В МЕСТА ЗА ИЗВЪНРЕДНО ПОДДРЪЖКА ТРЯБВА ДА ИСКАТ ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ, ПРЕДОСТАВЕНА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ ОТОРИЗИРАНИЯ ДОСТАВЧИК.

27. КРАЙ НА СРОКА НА ЛУЖБАТА

Когато изхвърляте уреда, трябва да се има предвид действащото законодателство.

Изхвърляйте отделно различните компоненти (пластмаса, мед, желязо и др.).

28. ЗАМЯНА НА ЧАСТИ



В МЕСТА ЗА ИЗВЪНРЕДНА ПОДДРЪЖКА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗИСКВА ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ, ПРЕДОСТАВЕНА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ ОТОРИЗИРАНИЯ ДОСТАВЧИК.

ИЗПОЛЗВАНЕТО НА НЕОРИГИНАЛНИ ЧАСТИ ЗА ЗАМЯНА Е ЗАБРАНЕНО.

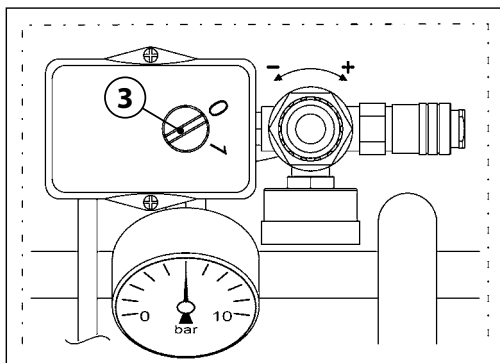
29. АНОМАЛИИ - ПРИЧИНИ - РЕШЕНИЯ

Следващата таблица показва различни сценарии, които могат да възникнат при използване на уреда.



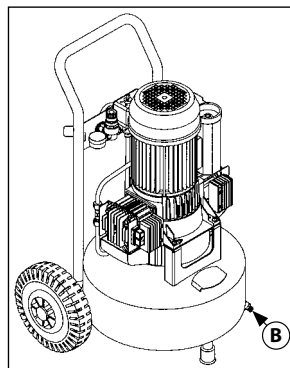
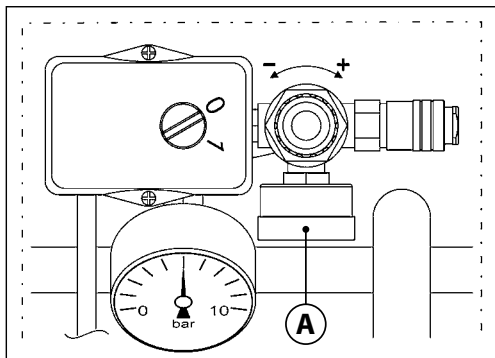
УПОЛНОМОЩЕНИ ОПЕРАТОРИ ТРЯБВА ДА ИЗПОЛЗВАТ САМО ОПЕРАЦИИ, ЗА КОИТО СА КВАЛИФИЦИРАНИ (ВЖ. АЛ. 2) И СЪГЛАСИЕТО НА УПРАВИТЕЛЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (КЪДЕ УСТРОЙСТВОТО СЕ ИЗПОЛЗВА В БИЗНЕС КОНТЕКСТ).

АНОМАРИИ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Уредът не се стартира или спира или не се пуска отново.	Няма електрическо захранване.	<ul style="list-style-type: none"> Проверете дали ключът "ON-OFF" (3) е в положение "ON (I)". Проверете дали електрическият щепсел работи правилно и дали е включен правилно. Проверете дали всички използвани разширения и щепселът функционират правилно. Проверете дали главният електрически превключвател функционира и е в положение „ON“.
	Интервенция при термично нулиране поради претоварване на напрежението и / или късо съединение.	<ul style="list-style-type: none"> Изпълнете процедурата, описана в параграф 22.



АНОМАРИИ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Уредът се рестартира многократно дори без прибори.	Течове от въздушната тръба, посуда или пневматична система.	<ul style="list-style-type: none"> Проверете дали пневматичната система не е повредена. Проверете дали въздушната тръба и приборите са непокънати, както и връзките.

Приборът не отдава въздух.	Резервоарът не е под налягане.	<ul style="list-style-type: none"> Включете уреда и изчакайте, докато резервоарът се напълни, като проверите налягането на съответния манометър.
	Неправилно регулиране на изходното налягане.	<ul style="list-style-type: none"> Проверете дали стойността, показана на манометъра на изхода (A), е по-голяма от 0 (нула) бара.
	Приборът е повреден.	<ul style="list-style-type: none"> Проверете дали приборът е непокътнат и ефективен.
Падане на налягането във въздушния резервоар.	Течове във въздушната тръба, прибора или пневматичната система.	<ul style="list-style-type: none"> Проверете дали пневматичната система не е повредена. Проверете дали въздушната тръба и приборите не са повредени. Проверете дали връзките уред-въздух и въздух-тръба-прибори са правилни. Проверете дали кондензната помпа е добре затворена (B).
Интервенция на предпазния клапан.	Неизправност на превключвателя за налягане.	<ul style="list-style-type: none"> Свържете се с оторизиран доставчик.
Загуба на въздух от превключвателя за налягане, когато уредът е изключен.	Нечист или износен възвратен клапан.	<ul style="list-style-type: none"> Свържете се с оторизиран доставчик.
Уредът вибрира и / или издава много шум.	Механична неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> Свържете се с оторизиран доставчик.
Често стартиране и ниска производителност.	Нечисти въздушни филтри.	<ul style="list-style-type: none"> Извършете почистване на филтъра (вижте параграф 25).



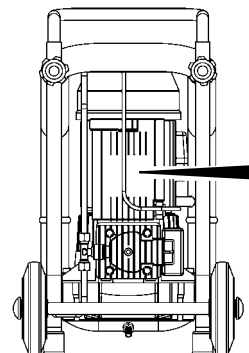
30. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

		AC33024			
Захранващо напрежение / Честота	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Номинална мощност	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Макс. работно налягане	10,5 bar				
Ниво на изходните нива на шума A на работните места (Leg. 2006/42 / CE)	79,6 dB		80,5 dB		
Скорост на въртене на задвижващия вал	1400 rpm		1700 rpm		
Обем на резервоара	24 lt				
Изпълнение (стремежи / добив)	330/200 l/min		310/180 l/min		
Температура / влажност на въздуха	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Общо тегло	36 Kg				
Размери (l x w x h)	477x548x793 mm				
Посока на въртене на двигателя	Компресорът може да се използва и в двете посоки на въртене				

31. ЕТИКЕТ CE

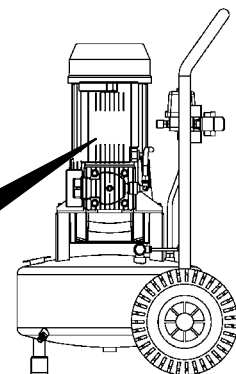
Етикетът CE служи като доказателство за спазването на уреда от основните изисквания за здраве и безопасност, както е посочено в **Директивата за машините 2006/42 / CE**.

Отнема формата на полиестерен стикер с черна термопреносима форма, която се нанася върху рамката на двигателя.



Изглед отзад

SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe Pascallaan 88 - 8218N3 Lelystad The Netherlands	
CODE	AFN0004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		
		8 715274 261522	



Правилната страна

İÇİNDEKİLER

1. KILAVUZUN ÖNEMİ.....	248
2. ALICILAR.....	248
3. DURUM “CİHAZ KAPALI”.....	248
4. AMAÇLANAN KULLANIM	249
5. YANLIŞ KULLANIM	249
6. CİHAZIN TAŞINMASI VE HAREKET ETTİRİLMESİ	249
7. PAKETLEME	249
8. PAKETİN AÇILMASI	249
9. KONUM	249
10. DEPOLAMA.....	249
11. ELEKTRİK BAĞLANTISI.....	250
12. HAVA BORUSUNUN (UZATMA) VE ALETLERİN BAĞLANMASI	250
13. KULLANILAN GÜVENLİK CİHAZLARI	250
14. GÜVENLİK İŞARETLERİ.....	251
15. KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMAN (KKE).....	251
16. REZİDÜEL RİSKLER.....	251
17. YETKİLİ OPERATÖRLER TARAFINDAN VARSAYILAN ALANLAR	251
18. KOMUT CİHAZLARI	252
19. BAŞLATMA ÖNCESİ KONTROLLER	252
20. CİHAZIN ÇALIŞTIRILMASI	252
21. CİHAZIN DEVRE DIŞI BIRAKILMASI.....	253
22. SIFIRLAMA MÜDAHALESİ – TERMAL GERİ YÜKLEME	253
23. ACİL DURDURMA	253
24. ACİL DURUM DURDURMA İŞLEMİNİN ARDINDAN TEKRAR ÇALIŞTIRMA	253
25. STANDART BAKIM.....	253
26. OLAĞANDIŞI BAKIM	254
27. HİZMET ÖMRÜNÜN SONU.....	254
28. YEDEK PARÇALAR	254
29. ANOMALİLER - NEDENLERİ - ÇÖZÜMLERİ	254
30. TEKNİK ÖZELLİKLER.....	256
31. CE ETİKETİ.....	256

1. KILAVUZUN ÖNEMİ



BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE, YETKİLİ KULLANICILAR MEVCUT KULLANIM KILAVUZUNUN TAMAMINI OKUMALI VE ANLAMALIDIR.

- “Kullanım Kılavuzu”, söz konusu cihazı kullanmaya ve bakımını denetlemeye yetkili operatörlerle ilgili konuların kolay ve doğru bir şekilde anlaşılmasını sağlamak için Makine Direktifi 2006/42/CE’de belirtilen talimatlarla uygun olarak derlenmiştir. Operatörler kılavuzda hatalar bulursa, lütfen güvenliği tehdit edebilecek yanlış kişisel çıkarımlar/değişiklikler yapmayın, bunun yerine, derhal Üreticinin doğru açıklamaları veya daha fazla ayrıntı göndermesini talep ediniz.
- “Kullanım Kılavuzu” her zaman yetkili operatörler için erişilebilir olmalı ve her zaman cihazın yakınında, güvenli bir yerde tutulmalıdır.



BU KULLANIM KILAVUZU, CİHAZIN AYRILMAZ BİR PARÇASIDIR VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE VE CİHAZIN KULLANIM ÖMRÜNÜN SONUNA KADAR SAKLANMALIDIR. HER ZAMAN YETKİLİ OPERATÖRLER TARAFINDAN ERİŞİLEBİLİR OLMALI VE GÜVENLİ BİR ŞEKİLDE DEPOLANARAK CİHAZIN KENDİSİNE YAKIN BİR YERDE SAKLANMALIDIR.

ÜRETİCİ, BU KULLANIM KILAVUZUNDA AÇIKLANAN DÜZENLEMELERE VE UYARILARA UYULMAMASI NEDENİYLE KİŞİLERE, HAYVANLARA VE NESNELERE VERİLEN ZARARLARDAN SORUMLU DEĞİLDİR.

KULLANIM KILAVUZUNUN KAYBOLMASI VEYA HASAR GÖRMESİ DURUMUNDA, CİHAZ MODELİNİ VE BAŞLIKTA VERİLEN BASKI NUMARASINI BELİRLEREK ÜRETİCİDEN VEYA YETKİLİ TEDARİKÇİDEN YENİ BİR KOPYASINI İSTİYİN.

BU KULLANIM KILAVUZU, CİHAZIN SATIN ALINDIĞI ANDAKİ TEKNİK HÜKÜMLERE UYGUNDUR VE YENİ DENEYLERİN BU TÜR TEKNİK PROVİZYONLARIN GÜNCELLEMELERİNE YOL AÇTIĞI DURUMLARDA YANLIŞ OLARAK KABUL EDİLEMEZ.

BU KULLANIM KILAVUZU, CİHAZIN BAŞKA BİR KULLANICIYA VERİLDİĞİ DURUMDA CİHAZLA BİRLİKTE DEVREDİLMELİDİR.

2. ALICILAR

- Bu “Talimat Kılavuzu”, yalnızca işlem türü için gerekli olan belirli teknik becerilere göre işlemleri gerçekleştirmeye yetkili operatörlere yöneliktir.
- Aşağıda belirtilen semboller, açıklanan konudan etkilenen operatörlerin kimliğini belirtmek için paragrafların başında görünür.



YETKİLİ OPERATÖRLER YALNIZCA KALİFİYE OLDUKLARI İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMELİDİR. HERHANGİ BİR İŞLEMİ GERÇEKLEŞTİRMEYEN ÖNCE, YETKİLİ OPERATÖRLER GÜVENLİĞİN DAİMA SAĞLANMASI İÇİN YETERLİ PSİKO-FİZİKSEL YETENEKLERE SAHİP OLMALIDIR.

ATANMIŞ OPERATÖR: 18 yaşın üzerindeki ve cihazın kullanıldığı ülkede yürürlükte olan işyerinde sağlık ve güvenlik ile ilgili mevcut mevzuata uygun olarak münhasıran çalıştırma, kullanma ve devre dışı bırakma yeteneğine sahip, özel kişisel güvenlik cihazı öğelerini kullanan ve halihazırda sağlanan talimatlara tamamen uyan bir operatör (özel kullanıcı veya çalışan) anlamına gelir.



MEKANİK/PNÖMATİK BAKIM KİŞİSİ: Halihazırda sağlanan talimatlara veya diğer herhangi bir şekilde devre dışı bırakılan koruyucu cihazlarda bile düzenleme, bakım ve/veya onarımları denetlemek için mekanik/pnömatik parçalara özel müdahaleler yapabilen kalifiye bir teknisyen, özel kişisel güvenlik cihazı öğelerini üretici tarafından sağlanan özel belgelerde belirtildiği üzere kullanan bir kişi.



ELEKTRİK BAKIMI: Bir elektrik kaynağının mevcut olduğu yerlerde ve hatta mevcut talimatlarla tam olarak uyan koruyucu cihazların devre dışı bırakıldığı durumlarda bile düzenleme, bakım ve/veya onarımları denetlemek için elektrikli cihazlara özel müdahaleler gerçekleştirebilen kalifiye bir teknisyen, özel kişisel güvenlik cihazı öğelerini üretici tarafından sağlanan özel belgelerde belirtildiği üzere kullanan bir kişi.



ŞİRKET GÜVENLİĞİ YÖNETİCİSİ: İşyerinde çalışanların sağlığı ve güvenliği konusunda yürürlükte olan mevzuatta belirtilen gerekli mesleki, teknik becerilere sahip, işveren tarafından atanmış (cihazın iş bağlamında kullanıldığı durumlarda) kalifiye bir teknisyen.



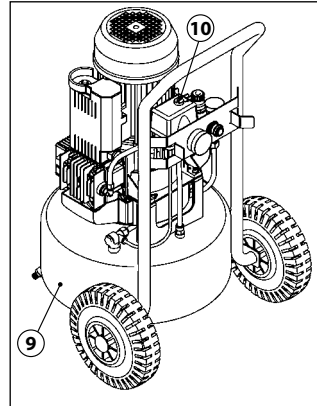
ÜRETİCİNİN TEKNİSYENİ: Üretici ve/veya Tedarikçi tarafından önerilen, gerekli teknik yardımı, standart ve olağanüstü bakım müdahalelerini ve/veya cihaz hakkında uzman bilgisi gerektiren halihazırda bu kılavuza dahil edilmeyen işlemleri sağlamaya yetkili, özel kişisel güvenlik cihazı öğelerini kullanan nitelikli bir teknisyen.



3. DURUM “CİHAZ KAPALI”

Cihaz üzerinde herhangi bir bakım ve/veya düzenleme işlemi gerçekleştirmeden önce şunları yapmalısınız:

- 1) “AÇIK-KAPALI” anahtarının (10) “KAPALI (0)” konumunda olduğundan emin olarak elektrik kaynağını kapatın.
- 2) Elektrik kablosunu cihazın yakınında bulunan fişten çıkarın.
- 3) Depoyu (9) boşaltın (basınç yok).



4. AMAÇLANAN KULLANIM

ÇALIŞMA ALANI

Endüstriyel, el işi ve sivil.

ÇALIŞMA YERİ

Cihazın kullanıldığı ülkede yürürlükte olan işyerinde sağlık ve güvenliği düzenleyen mevzuata uygun olarak, Paragraf 30'da belirtilen ayrıntılara göre sıcaklık ve nem değerlerine sahip, yeterli aydınlatmaya, havalandırmaya sahip iç mekanlar. Cihaz, ağırlığına ve genel boyutlarına göre sabit kalmasını sağlayan bir yüzeye dayanmalıdır (bkz. Paragraf 30).



UYARI!

CİHAZ ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ YERLERDE SAKLANMALIDIR.

AMAÇLANAN KULLANIM

Yürürlükteki mevcut mevzuata göre (Örn. doldurma, pompalama, yıkama, kaplama ve kumlama, vb.) uygun pnömomatik gereçlerle kullanılacak sıkıştırılmış hava (yağsız)

KULLANIMA İÇİN YETKİLİ OPERATÖRLER

Paragraf 2'de açıklanan profesyonel, teknik becerilere sahip yetkili bir operatör.

5. YANLIŞ KULLANIM

Cihaz, Paragraf 4'de açıklanan amaç için özel olarak tasarlanmış ve üretilmiştir; Yetkili operatörlerin güvenliğini ve cihazın verimli olmasını sağlamak için başka herhangi bir kullanım şekli tamamen yasaktır.



CİHAZIN PATLAMAYA EĞİLİMLİ ORTAMLARDA VE/VEYA YANICI MADDELERİN (ÖRN. ODUN PARÇALARI, UN, ŞEKER VE GRANÜLLER) BULUNDUĞU YERLERDE KULLANILMASI TAMAMEN YASAKTIR.

MAKİNENİN KATI VEYA AŞINDIRICI PARTİKÜLLER İÇEREN ALANLARDA KULLANILMASI KESİNLİKLE YASAKTIR.

İKİZ SİLİNDİRLİ POMPA SİSTEMİ VE ELEKTRİK MOTORU İLE KAZARA TEMAS HALİNDE YANMA TEHLİKESİ. UYARI - REZİDÜEL RISK (BKZ. PARAGRAF 16).

MAKİNE, KULLANILDIĞI ÜLKEDE YÜRÜRLÜKTE OLAN EMİSYONLARI (GÜRÜLTÜ) DÜZENLEYEN MEVZUATA UYGUN OLARAK KULLANILMALIDIR.

KULLANIM SIRASINDA, YETKİSİZ KİŞİLERİN CİHAZIN YAKININA GELMEDİĞİNDEN EMİN OLUN.

CİHAZ ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI BİR YERDE SAKLANMALIDIR.

ALETİN YANLIŞ KULLANIMI VEYA 4. PARAGRAFTA BELİRTİLENDEN FARKLI BİR ŞEKİLDE KULLANILMASI YASAKTIR.

UYGUN OLMAYAN HAVA BORULARININ (UZATMALARIN), BAĞLANTILARIN VE ALETLERİN VEYA YÜRÜRLÜKTEKİ MEVCUT MEVZUATA UYGUN OLMAYAN ÖGELERİN KULLANIMI TAMAMEN YASAKTIR.

CİHAZIN VİNÇ VE/VEYA DİĞER KALDIRMA CİHAZLARI İLE KALDIRILMASI YASAKTIR.

BASINÇLI HAVA JETLERİNİN İNSANLARA VE/VEYA HAYVANLARA YÖNELTİLMESİ YASAKTIR.

CİHAZIN İNSANLARI, HAYVANLARI VEYA NESNELERİ TAŞIMAK VE/VEYA KALDIRMAK İÇİN KULLANILMASI YASAKTIR.

CİHAZIN MONTAJI YASAKTIR.

CİHAZIN HERHANGİ BİR VASITA VE/VEYA ARAÇ KULLANILARAK ÇEKİLMESİ YASAKTIR.

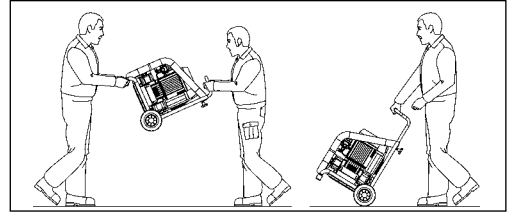
TEHLİKELİ EĞİMLERİN MEVCUT OLDUĞU YERLERDE CİHAZI MANUEL OLARAK YOKUŞ YUKARI VE/VEYA YOKUŞ AŞAĞI HAREKET ETTİRMEK YASAKTIR.

6. CİHAZIN TAŞINMASI VE HAREKET ETTİRİLMESİ

Cihaz, iki kalifiye operatör tarafından manuel olarak taşınabilir, ayak (A) ve tutamaktan (B) kavranabilir veya kalifiye bir operatör tarafından, cihazın bir parçası olan tutamaçlar (C) ve tekerlekler (D) kullanılarak manuel olarak taşınabilir.



SIRT SAKATLIKLARINA YOL AÇABİLECEK ELVERİŞSİZ ERGONOMİK KOŞULLARDAN KAÇINMAK İÇİN, CİHAZIN TAŞINMASI "YÜKLERİN MANUEL HAREKETİNİ" DENETLEYEN DÜZENLEMELERE UYGUN OLARAK İKİ KALIFIYE OPERATÖR TARAFINDAN HAYATA GEÇİRİLMELİDİR.



7. PAKETLEME

Cihaz, Üretici tarafından bir kompresör ve bir kullanım ve bakım talimat kılavuzunu içeren, iki tutacakla donatılmış bir karton kutu içinde paketlenmiştir.

8. PAKETİN AÇILMASI

Paket, stabiliteyi sağlayan düz bir yüzey üzerinde zemine yerleştirildikten sonra, paketi açma işlemine başlayabilirsiniz; Cihazı Paragrafta 6'da belirtilen talimatlara uygun bir şekilde paketinden çıkarın.



LÜTFEN PAKETİ ÇEŞİTLİ ATIK MADDELERİNE GÖRE VE KULLANIM ÜLKESİNDE YÜRÜRLÜKTE OLAN MEVZUATA UYGUN OLARAK İMHA EDİNİZ.

9. KONUM

Cihaz, Paragraf 4'te açıklanan özellikleri karşılayan bir iş yerine yerleştirilmelidir; genel boyutlar ve ağırlık açısından cihazın stabilitesini sağlayacak düz bir yüzeye yerleştirilmesi gerekir (bkz. Paragraf 30).



YETKİLİ OPERATÖRLER İÇİN GÜVENLİ BİR ÇALIŞMA ORTAMI SAĞLAMAK AMACIYLA, CİHAZI DİĞER NESNELERDEN/VARLIKLARDAN EN AZ 1 METRE UZAĞA YERLEŞTİRMENİZİ ÖNERİRİZ.

10. DEPOLAMA

- Cihazın uzun süre kullanılmayacağı durumlarda, uygun sıcaklık ve hava nem değerlerine sahip, tozdan arındırılmış güvenli bir yerde saklanmalıdır.
- Cihazı saklamaya almadan önce hava tankındaki nemin boşaltılmasını tavsiye ederiz.

11. ELEKTRİK BAĞLANTISI

Elektrik kablosu özel prize takılarak ana elektrik şebekesine bağlanabilir.



CİHAZIN BAĞLI OLDUĞU ELEKTRİK ŞEBEKESİ, KULLANIM ÜLKESİNDE HALİHAZIRDA YÜRÜRLÜKTE OLAN MEVZUATA UYGUN OLMALI, PARAGRAF 2'DE SAĞLANAN TEKNİK ÖZELLİKLERE UYMALI VE UYGUN BİR "TOPRAKLAMA" SİSTEMİ İLE DONATILMIŞ OLMALIDIR.

ELEKTRİK BAĞLANTISI İÇİN KULLANILAN TÜM MALZEMELER, AMAÇLANAN KULLANIMA UYGUN OLMALI, 2006/95/CE DÜŞÜK VOLTAJ YÖNETMELİĞİNE TABİ İSE "CE" İLE ETİKETLENMELİ VE CİHAZIN KULLANILDIĞI ÜLKEDE YÜRÜRLÜKTE OLAN MEVZUATA BELİRTİLEN GEREKSİNİMLERİ KARŞILAMALIDIR.

YUKARIDA BELİRTİLEN UYARILARIN DİKKATE ALINMAMASI, CİHAZIN ELEKTRİK SİSTEMİNDE ONARILAMAZ HASARA VE ARDINDAN GARANTİNİN SONLANMASINA NEDEN OLABİLİR.

ÜRETİCİ, TEDARİK BİRİMİNİN TOLERANSLARINA EK OLARAK (VOLTAJ $\pm\%$ 10, FREKANS $\pm\%$ 2) ELEKTRİK DALGALANMALARININ NEDEN OLDUĞU, CİHAZIN ÇALIŞMASINDA MEYDANA GELEN ARIZALAR VEYA ANORMALLİKLER İÇİN HERHANGİ BİR SORUMLULUK KABUL ETMEZ.

GEREKTİĞİNDE, ELEKTRİK VERME BAŞLANGIÇ İŞLEMİNİ DESTEKLEMELİK İÇİN CİHAZI YALNIZCA KURULU ELEKTRİK GÜCÜNDEN DAHA BÜYÜK BİR GÜÇ KAYNAĞINA SAHİP BİR ELEKTRİK KAYNAĞINA/JENERATÖRÜNE BAĞLAYABİLİRSİNİZ (BKZ. PARAGRAF 30).

12. HAVA BORUSUNUN (UZATMA) VE ALETLERİN BAĞLANMASI

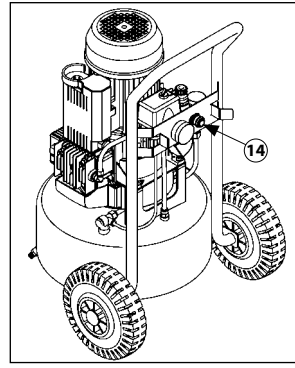
- 1) aleti hava borusuna (uzatmaya) bağlayın.
- 2) hava borusunu (uzatmayı) cihazın hava çıkış musluğuna (rif. 14) bağlayın.



ÜRETİCİ, YUKARIDA AÇIKLANAN UYARILARA UYULMAMASI NEDENİYLE KİŞİLERE, HAYVANLARA VE OBJELERE VERİLEN ZARARLARDAN SORUMLU DEĞİLDİR.

SADECE ÜRETİCİNİN TALİMAT KILAVUZLARINA UYGUN HAVA BORULARI (UZATMALAR), BAĞLANTILAR VE ALETLER KULLANILMALIDIR.

UYGUN OLMAYAN HAVA BORULARININ (UZATMALARIN), BAĞLANTILARIN VE ALETLERİN VE/VEYA HALİHAZIRDA YÜRÜRLÜKTE OLAN LEGİSLASYONA UYMAYAN ÖGELERİN KULLANILMASI KESİNLİKLE YASAKTIR.



13. KULLANILAN GÜVENLİK CİHAZLARI

- 1) **EMNİYET VALFİ (4):** Basınç şalterinin altında pnömomatik sisteme takılan sertifika onaylı bir emniyet valfi (10,5 bar'a ayarlanmıştır). Anormallikler nedeniyle basınç şalterinin çalışmadığı durumlarda aşırı basınçla mücadele eder. Emniyet valfinin müdahalesi, operatörün cihazı kapatmasını ve bakım görevlilerinin desteğini istemesini sağlar.
- 2) **BASINÇ ANAHTARI (8):** pnömomatik sisteme takılan bir elektro-pnömomatik cihaz (minimum 7 bar ve maksimum 10 bar'a ayarlanmıştır). Çalışma basıncı 7 bara düştüğünde cihazın otomatik olarak başlatılmasını ve basınç 10 bara ulaştığında otomatik kapanmasını kontrol etmeye yarar.
- 3) **SABİT SOĞUTMA FANLI KORUYUCU ŞEBEKE (17):** çift silindirli pompa sisteminin tabanına sabitlenmiş, vidalarla tutturulmuş plastik sabit koruma. Bu koruma hareket halindeyken soğutma fanı ile kazara teması durdurmaya yarar.
- 4) **TERMAL GERİ YÜKLEME (12):** Elektrik sistemine takılan ve aşırı güç yüklenmesi ve/veya kısa devre durumlarında elektrik motorunu durduran termal koruma. Sıfırlama işlemi ilgili düğme (A) kullanılarak yapılabilir.
- 5) **TANK BASINÇ GÖSTERGESİ (6):** cihaz tankına monte edilmiş bir ölçüm cihazı. Tankın içindeki havanın basıncını gösterir.
- 6) **ÇIKIŞ BASINCI GÖSTERGESİ (7):** Hava çıkış musluğunun üzerine, cihazın pnömomatik sistemine takılan bir ölçüm cihazı. Bağlı basınç regülatörü (0÷10 bar) (13) kullanılarak ayarlanabilen çıkış basıncını gösterir.

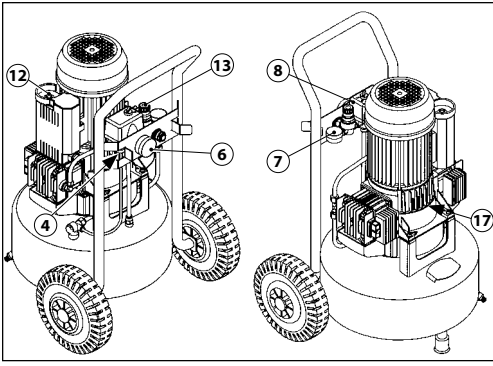


CİHAZA TAKILAN TÜM GÜVENLİK CİHAZLARI, DÜZGÜN ÇALIŞTIKLARINDAN EMİN OLMAK İÇİN DÜZENLİ OLARAK KONTROL EDİLMELİDİR.

DÜZGÜN ÇALIŞMAYAN VEYA HASARLI GÜVENLİK CİHAZLARI DERHAL DEĞİŞTİRİLMELİDİR.

CİHAZA TAKILI GÜVENLİK CİHAZLARININ TAŞINMASI, HARIÇ TUTULMASI VE/VEYA ÇIKARILMASI KESİNLİKLE YASAKTIR.

BİR GÜVENLİK CİHAZINI VEYA GÜVENLİK CİHAZLARININ BİLEŞENLERİNİ ORJİNAL OLMAYAN YEDEK PARÇALARLA DEĞİŞTİRİLMEK KESİNLİKLE YASAKTIR.



14. GÜVENLİK İŞARETLERİ

Kullanılan güvenlik işaretleri, cihazın dış yüzeyine yapıştırılmış yapışkan bir etiket şeklindedir.

İşaretlerin tanımları:

- 1 Uyarı – elektrik gücü.
- 2 Uyarı – otomatik başlatma.
- 3 Uyarı – yüksek sıcaklık.
- 4 Talimatlar okunmalıdır.
- 5 Güç bağlantısı kesilmelidir.
- 6 İşitme duyunuzu koruyun.
- 7 Garantili ses gücü seviyesi.



! GÜVENLİK İŞARETİ GÖRÜNÜR OLMASI İÇİN TEMİZ TUTULMALIDIR.

HASAR GÖREN GÜVENLİK İŞARETLERİ DEĞİŞTİRİLMELİDİR; ÜRETİCİ VEYA YETKİLİ TEDARİKÇİDEN YENİ BİR İŞARET İSTEYİN.

CIHAZA TAKILAN EMNİYET İŞARETİNİN ÇIKARILMASI VE/ VEYA HASAR GÖRMESİ KESİNLİKLE YASAKTIR.

15. KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMAN (KKE)

! ÜRETİCİ TARAFINDAN VERİLEN KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLAR KULLANILMALIDIR.

YETKİLİ OPERATÖRLER GERÇEKLEŞTİRİLECEK İŞE GÖRE KULLANILAN EKİPMANLARIN ÜRETİCİLERİ TARAFINDAN VERİLEN KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLARINI GIYMELİDİR.

YETKİLİ OPERATÖRLER, CIHAZIN İÇİNDE TAKILABİLECEK ELBİSE VE / VEYA AKSESUARLAR GIYMEMELİDİR.

İŞARET	ZORUNLU KKE	İŞİN TÜRÜ
	El koruması (ısıya dayanıklı eldivenler)	Elektrik motoru ve çift silindirlili pompa sistemi hala sıcakken bakım müdahalelerinin gerçekleştirilmesi gereken durumda.
	Kulak koruyucuları (kulaklıklar)	Tüm operasyonel aşamalarda.
	Ayak koruması (güçlendirilmiş burunlu ayakkabılar)	Cihazın nakliyesi sırasında.

16. REZİDÜEL RİSKLER

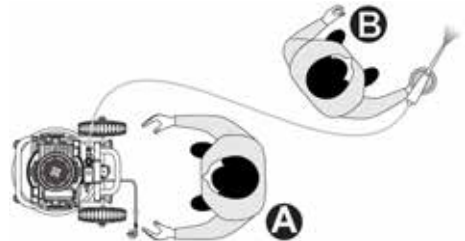
Üretici, cihazı olabildiğince güvenli hale getirmek için tüm teknik altyapı çözümlerini benimsemiş olsa da, yetkili operatörler rezidüel risklerin hala var olduğunu unutmamalıdır.

REZİDÜEL RİSK	İkiz silindirlili pompa sistemi ve elektrik motoru ile kazara temas halinde yanma tehlikesi.
HASARIN ŞİDDETİ	Hafif hasar (genelde düzeltilebilir).
YÜKÜMLÜLÜK	Operatör gönüllü olarak yanlış veya yasak bir eylemi gerçekleştirmeye karar vermesi durumuna sorumluluğu üzerine alır.
OLASILIK	Küçük ve tesadüfi.
RİSKİN MEVCUT OLDUĞU AŞAMA	Operasyon.
UYGUN HÜKÜMLER	Güvenlik işaretleri (bkz. Paragraf 14). Kişisel koruyucu ekipman (KKE) kullanma taahhüdü (bkz. Paragraf 15) ve/veya cihazın soğumasını beklemek.

17. YETKİLİ OPERATÖRLER TARAFINDAN VARSAYILAN ALANLAR

ALAN A: Cihazın arka tarafında, komut cihazlarının yanında, kompresörün çalıştırılması ve devre dışı bırakılması komutunu vermek, aletlerin bağlanması/çıkarılması, göstergenin okunması ve basıncın düzenlenmesi, hava filtresinin temizlenmesi veya değiştirilmesi ve yağuşma pompasının açılması/kapatılması için.

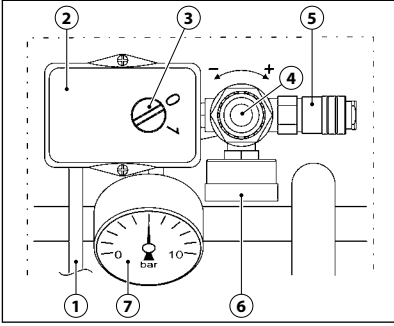
ALAN B: Kullanılan aletin türüne bağlı olarak uygun işlemi gerçekleştirmek için (örn. kaplama vb.).



18. KOMUT CİHAZLARI

Komut cihazları şunlardır:

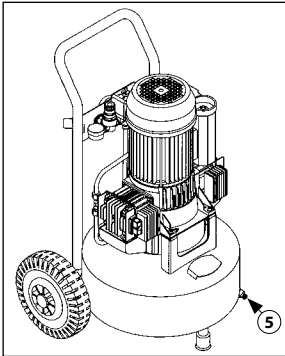
- 1 Elektrik besleme kablosu
- 2 Basınç şalteri
- 3 "Açma/kapama" düğmesi
- 4 Çıkış basınç regülatörü
- 5 Hava çıkış tıkaçı
- 6 Tank basınç göstergesi
- 7 Tank çıkış göstergesi



19. BAŞLATMA ÖNCESİ KONTROLLER

! CİHAZI ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE, YETKİLİ OPERATÖRLER AŞAĞIDAKİ KONTROLLERİ GERÇEKLEŞTİRMELİDİR.

- Cihazın yakınında yetkisiz kişilerin bulunmadığından emin olun.
- Güvenlik cihazlarının hasar görmediğinden ve doğru şekilde kurulup çalıştırıldıklarından emin olun (bkz. Paragraf 13).
- Cihazın doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun (bkz. Paragraf 9).
- Açma/Kapama anahtarının "Kapalı (0)" konumunda olduğundan emin olun (bkz. Paragraf 18).
- Yoğuşma pompasının kapalı olduğundan emin olun (5).



• Zorunlu kişisel koruma ekipmanını (KKE) kullanın (bkz. Paragraf 15).

• Mevcut "Kullanım Kılavuzunun" tüm bölümlerini okuduğunuzdan ve anladığınızdan emin olun.

20. CİHAZIN ÇALIŞTIRILMASI



ÇİFT SİLİNDİRLİ POMPA SİSTEMİ VE ELEKTRİK MOTORU İLE KAZARA TEMAS HALİNDE YANMA TEHLİKESİ. UYARI – REZİDÜEL RİSK (BKZ. PARAGRAF 16).

ÜRETİCİ, YÖNETMELİKLERE VE BU KILAVUZDA AÇIKLANAN UYARILARA UYULMAMASI NEDENİYLE KİŞİLERE, HAYVANLARA VEYA OBJELERE VERİLEN ZARARLARDAN SORUMLU DEĞİLDİR.

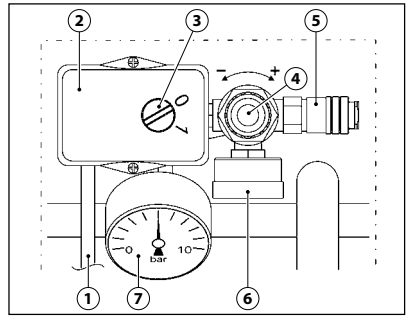
ÜRETİCİ, KULLANILAN ALETE VE YETKİLİ OPERATÖRLERİN PROFESYONEL BECERİLERİNE BAĞLI OLDUĞUNDAN, KULLANIMDAN SONRAKİ SONUÇLARLA İLGİLİ HERHANGİ BİR SORUMLULUK KABUL ETMEZ.

YETKİLİ OPERATÖRLER, CİHAZI ANCAK PARAGRAF 19'DA AÇIKLANAN TAMAMLAYICI KONTROLLERİ YAPTIKTAN SONRA ÇALIŞTIRABİLİR.

CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE, YETKİLİ OPERATÖRLER BU KILAVUZUN TÜM BÖLÜMLERİNİ OKUMALI VE ANLAMALIDIR.

ÇALIŞTIRMA SIRASINDA, LÜTFEN YETKİSİZ KİŞİLERİN CİHAZIN YAKININDA BULUNMAMASINDAN EMİN OLUN.

YETKİLİ OPERATÖRLER, ÇALIŞMA SIRASINDA VEYA BAKIM MÜDAHALELERİ SIRASINDA CİHAZI DENETİMSİZ BIRAKMAMALIDIR.



- 1) Cihazı prize takarak güç kaynağına (1) bağlayın.
- 2) "Açma-Kapama" anahtarını (3) kullanarak "AÇIK (I)" konumunda olduğundan emin olarak cihazı açın (cihaz, maksimum 10 bar çalışma basıncına ulaşana kadar çalışmaya devam eder, ardından otomatik olarak kapanır).
- 3) Kullanılan alet ve işin türüne göre ilgili regülatörü (4) kullanarak çıkış basıncını düzenleyin. İlgili gösterge (6) tarafından görüntülenen basıncı kontrol edin.



ÇIKIŞ BASINÇ GÖSTERGESİNİN (4) VIDALARINI TAMAMEN SIKMAYIN VEYA MEMBRANA HASAR VERME RİSKİ OLUŞTURMAYIN.

- 4) Aleti hava borusuna (uzatmaya) bağlayın.
- 5) Hava borusunu (uzatmayı) hava çıkış musluğuna (5) bağlayın

! İLGİLİ ÜRETİCİLER TARAFINDAN SAĞLANAN TALİMAT KILAVZLARINDAKİ TALİMATLARDA BELİRTİLEN UYUEN HAVA BORULARI (UZATMA), BAĞLANTILAR VE EK PARÇALAR KULLANILMALIDIR.

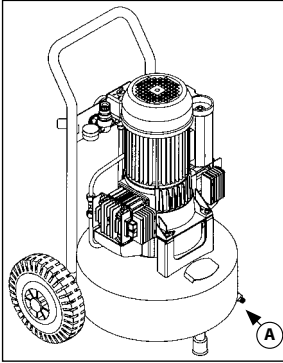
UYGUN OLMAYAN HAVA HORTUMLARININ (UZATMALARIN), BAĞLANTILARIN VE MEVCUT DÜZENLEMELERE UYMAYAN ALETLERİN KULLANILMASI KESİNLİKLE YASAKTIR.

- 6) İşlemleri gerçekleştirin (çalışma basıncının 7 barın altına düştüğü durumda cihaz otomatik olarak yeniden başlayacaktır).
- 7) İşlemlerin sonlandırılmasından sonra, cihazı Paragraf 21'de açıkladığı şekilde kapatın.

21. CİHAZIN DEVRE DIŞI BIRAKILMASI

İşlemlerin sonunda cihazı aşağıdaki şekilde kapatın:

- 1) "Açma/Kapama" anahtarını (3) kullanarak cihazın "Kapalı (0)" konuma getirildiğinden emin olun.
- 2) Fişini çekerek cihazı güç kaynağından (1) ayırın.
- 3) Aleti hava borusundan (uzatmadan) ayırın.
- 4) Hava borusunu (uzatmayı) cihazın hava çıkış musluğundan (5) ayırın.
- 5) Tank yağuşma pompasını yalnızca iş döngüsü sona erdikten sonra boşaltın (A).



! IF, AFTER CARRYING OUT THERMAL RESTORE, THE APPLIANCE DOES NOT RESTART, THE QUALIFIED OPERATOR MUST REQUEST THE INTERVENTION OF MAINTENANCE PERSONS AND/OR THE AUTHORISED SUPPLIER.

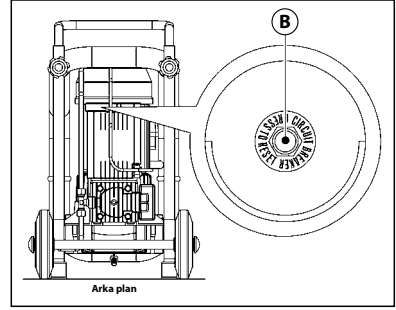
22. SIFIRLAMA MÜDAHALESİ - TERMAL GERİ YÜKLEME

Aşırı akım yüklenmesi ve/veya cihazın elektrik sisteminin kısa devre yaptığı durumlarda, termal geri yükleme devreye girerek elektrik motorunu devre dışı bırakır. Sıfırlama müdahalesini gerçekleştirmek için aşağıdaki adımları takip edin:

- 1) "Açma-Kapama" anahtarını (3) "KAPALI (0)" konumuna getirin.

- 2) Termal geri yükleme düğmesine (B) basın.
- 3) Cihazı yeniden başlatmadan önce birkaç dakika bekleyin.

! TERMAL GERİ YÜKLEME GERÇEKLEŞTİRDİKTEN SONRA CİHAZ YENİDEN ÇALIŞMAYA BAŞLAMAZSA, KALİFİYE OPERATÖR BAKIM KİŞİLERİNİN VE/VEYA YETKİLİ TEDARİKÇİNİN DURUMA MÜDAHALE ETMESİNİ TALEP ETMELİDİR.



23. ACİL DURDURMA

Cihazı acil durdurmak için, "Açma-Kapama" anahtarı (3) "KAPALI (0)" konumuna getirilmelidir.

Olası bir tehlikeyi önlemek için, yetkili operatörler aşağıdaki işlemleri yapmalıdır.

- 1) "AÇMA-KAPAMA" ANAHTARINI ACİLEN "KAPALI (0)" KONUMUNA (3) GETİRMEK.
- 2) ACİL DURUM "GÜVENLİK YÖNETİCİSİNİ" (CİHAZIN BİR İŞLETME BAĞLAMINDA KULLANILDIĞI DURUMLARDA) DURUM HAKKINDA HEMEN BİLGİLENDİRMEK.

24. ACİL DURUM DURDURMA İŞLEMİNİN ARINDAN TEKRAR ÇALIŞTIRMA

Acil durum ortadan kalkacak şekilde sorunları çözdükten ve cihazda herhangi bir hasar ve/veya anormallik olup olmadığını kontrol ettikten sonra, güvenlik yöneticisinin izni ile (cihaz bir işletme bağlamında kullanıldığında) cihazı Paragraf 20'de gösterildiği şekilde tekrar çalıştırın.

25. STANDART BAKIM

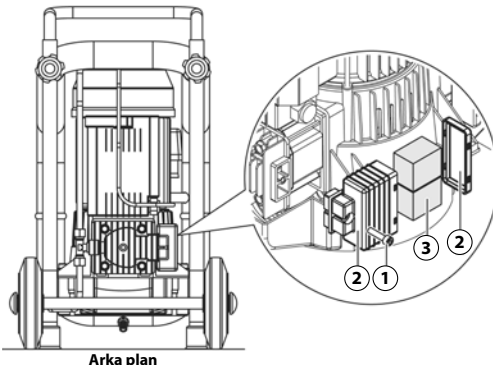
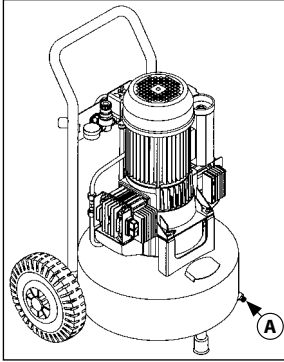
Çeşitli müdahale türleri ile cihazın kullanılmasını ve çalışmasını sağlamak için yapılan tüm faaliyetler (düzenleme, valf kontrolleri, hava filtrelerinin temizlenmesi vb.) önceden belirlenmiş zaman aralıklarına göre yetkili bakım personeli tarafından yürütülmelidir.

! YETKİLİ OPERATÖRLER YALNIZCA NİTELİKLİ OLDUKLARI İŞLEMLERİ (BKZ. PARAGRAF 2) VE GÜVENLİK YÖNETİCİSİNİN ONAYIYLA (CİHAZIN BİR İŞLETME BAĞLAMINDA KULLANILDIĞI DURUMLARDA) YAPMALIDIR.

YETKİLİ OPERATÖRLERİN ÇALIŞTIRMA VE BAKIM MÜDAHALELERİ SIRASINDA CİHAZI DENETİM DIŞINDA BIRAKMASI YASAKTIR.

STANDART BAKIM TABLOSU

SIKLIK	MÜDAHALE ALANI	MÜDAHALE TÜRÜ
GÜNDE BİR KEZ	Güvenlik cihazları.	Sağlam olduklarından, doğru şekilde kurulduklarından ve çalıştılarından emin olun.
	Elektrik kablosu ve fişi.	Kullanım durumunu görsel olarak kontrol edin.
	Depo.	Her çalışma döngüsünün sona ermesinden sonra, cihazı yere koyun ve yağuşma pompasını (A) açarak depo yağuşma pompasını boşaltın.
HER HAFTA	Tekerlekler.	Tekerlek basıncını kontrol edin. Ardından maksimum 2,5 bara kadar basınçlı hava ile pompalayın.
	N. 2 hava filtresi.	Vidaları (1) sökün. Kapağı (2) çıkarın. Filtreyi (3) çıkarın ve basınçlı hava kullanarak temizleyin. Kapağı doğru şekilde değiştirin. NOT: KULLANILDIĞI YERDE DEĞİŞTİRİN.



Arka plan

26. OLAĞANDIŞI BAKIM

Çeşitli müdahale türleri ile cihazın kullanılmasını ve çalışmasını sağlamak için yapılan tüm faaliyetler (düzenleme, valf kontrolleri, hava filtrelerinin temizlenmesi vb.) Üreticinin teknisyenleri tarafından önceden belirlenmiş zaman aralıklarına göre ve arıza veya aşınma ve yıpranma durumunda gerçekleştirilir.



OLAĞANDIŞI BAKIM DURUMUNDA, ÜRETİCİDEN VEYA YETKİLİ TEDARİKÇİDEN TEKNİK YARDIM TALEP EDİLMELİDİR.

27. HİZMET ÖMRÜNÜN SONU

Cihazı bertaraf ederken, yürürlükte olan mevzuat dikkate alınmalıdır.

Çeşitli bileşen malzemelerini ayrı ayrılıkta bertaraf edin (plastik, bakır, demir vb.).

28. YEDEK PARÇALAR



OLAĞANDIŞI BAKIM DURUMUNDA, ÜRETİCİDEN VEYA YETKİLİ TEDARİKÇİDEN TEKNİK YARDIM TALEP EDİLMELİDİR.

ORJİNAL OLMAYAN YEDEK PARÇALARIN KULLANILMASI YASAKTIR.

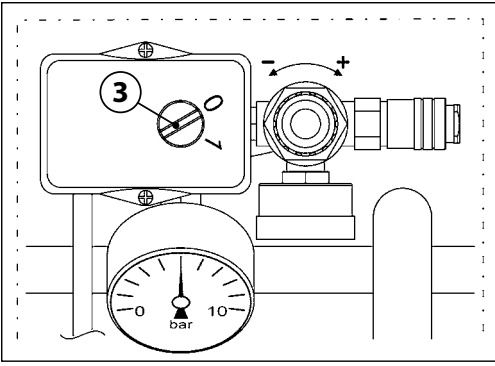
29. ANOMALİLER - NEDENLERİ - ÇÖZÜMLERİ

Aşağıdaki tablo, cihazı kullanırken meydana gelebilecek çeşitli senaryoları göstermektedir.



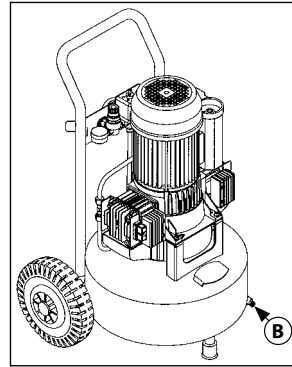
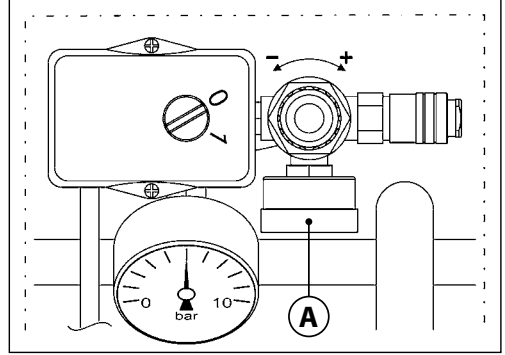
YETKİLİ OPERATÖRLER YALNIZCA NİTELİKLİ OLDUKLARI İŞLEMLERİ (BKZ. PARAGRAF 2) VE GÜVENLİK YÖNETİCİSİNİN ONAYIYLA (CİHAZIN BİR İŞLETME BAĞLAMINDA KULLANILDIĞI DURUMLARDA) YAPMALIDIR.

ANOR-MALLİKLER	NEDEN	ÇÖZÜM
Cihaz çalışmıyor veya duruyor ve yeniden çalıştıramıyor.	Elektrik beslemesi mevcut değil.	<ul style="list-style-type: none"> “Açma/Kapama” anahtarının (3) “Açık (I)” konumunda olup olmadığını kontrol edin. Elektrik fişinin doğru çalıştığını ve doğru şekilde takıldığını kontrol edin. Kullanılan tüm uzantıların ve fişin doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Ana elektrik şalterinin çalıştığını ve “AÇIK” konumunda olduğunu kontrol edin.”
	Aşırı gerilim ve/veya kısa devre nedeniyle termal sıfırlama müdahalesi.	<ul style="list-style-type: none"> Paragraf 22’de açıklanan prosedürü uygulayın.



Cihaz kapalıyken basınç şalterinden hava kaybı.	Temiz olmayan veya aşınmış dönme valfi.	<ul style="list-style-type: none"> Yetkili bir Tedarikçiyle iletişime geçin.
Cihaz titriyor ve/veya çok fazla gürültü çıkarıyor.	Mekanik arıza.	<ul style="list-style-type: none"> Yetkili bir Tedarikçiyle iletişime geçin.
Sık sık çalıştırılıyor ve düşük performans veriyor.	Temiz olmayan hava filtreleri.	<ul style="list-style-type: none"> Filtreyi temizleyin (bkz. Paragraf 25).

ANOR-MALLIKLER	NEDEN	ÇÖZÜM
Cihaz, alet olmadan bile defalarca kez yeniden başlatılıyor.	Hava borusundan, aletten veya pnömatik sistemden sızıntılar.	<ul style="list-style-type: none"> Pnömatik sistemin hasar görüp görmediğini kontrol edin. Bağlantıların yanı sıra hava borusunun ve aletlerin sağlam olduğunu kontrol edin.
Alet hava çıkarmıyor.	Depo basınçlı değil.	<ul style="list-style-type: none"> Cihazı açın ve ilgili göstergenin basıncını kontrol ederek tank dolana kadar bekleyin.
	Çıkış basıncının yanlış düzenlenmiş.	<ul style="list-style-type: none"> Çıkış basıncı göstergesinde (A) görüntülenen değerin 0 (sıfır) bar'dan büyük olup olmadığını kontrol edin.
	Alet hasar görmüş.	<ul style="list-style-type: none"> Aletin sağlam ve çalışır durumda olduğunu kontrol edin.
Hava deposunda basınç düşüşü.	Hava borusunda, alette veya pnömatik sistemde sızıntılar.	<ul style="list-style-type: none"> Pnömatik sistemin hasar görüp görmediğini kontrol edin. Hava borusunun ve aletin hasar görmediğini kontrol edin. Cihaz-hava borusu ve hava borusu-alet bağlantılarının sağlam olup olmadığını kontrol edin. Yoğuşma pompasının güvenli bir şekilde kapatıldığını kontrol edin (B).
Emniyet valfi müdahalesi.	Basınç anahatları arızalı.	<ul style="list-style-type: none"> Yetkili bir Tedarikçiyle iletişime geçin.

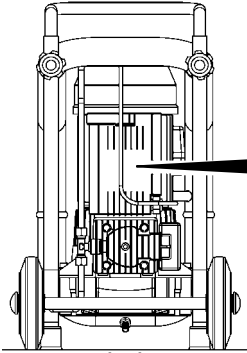


30. TEKNİK ÖZELLİKLER

		AC33024			
Besleme gerilimi/ Frekans	50 Hz		60 Hz		
	110 V	230 V	110 V	230 V	
Nominal güç	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	
Maks. çalışma basıncı	10,5 bar				
İş istasyonlarında oluşan gürültü seviyelerinin durumu A (Leg. 2006/42/CE)	79,6 dB		80,5 dB		
	1400 rpm		1700 rpm		
Tahrik mili dönüş hızı	24 lt				
Depo hacmi	330/200 l/min				
Performans (beklentiler/verim)	310/180 l/min				
Sıcaklık/hava nem oranı	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%				
Toplam ağırlık	36 Kg				
Boyutlar (u×g×y)	477×548×793 mm				
Motor dönüş yönü	Kompresör her iki dönüş yönünde de kullanılabilir				

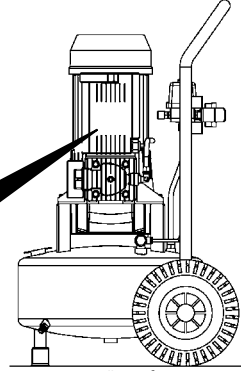
31. CE ETİKETİ

CE etiketi, cihazın **Makine Direktifi 2006/42/CE**'de belirtilen temel sağlık ve güvenlik gereksinimlerine uygunluğunun kanıtıdır. Motor şasisine yapıştırılan siyah termal transfer kalıbına sahip polyster bir çıkartma şeklindedir.



Arka plan







SENCO		www.senco.eu	CE
AC33024-EU		Kyocera Senco Europe	
Pascallaan 88 - 8218NJ Lelystad The Netherlands			
CODE	AFN0004EU		
SERIAL NUMBER			
DUTY SERVICE TYPE	S1 - 100% ON		
VOLT/Hz/A	230V / 50Hz / 9.6 A		
MAX PRES.	10.5 Bar		
SHAFT SPEED	1400 rpm		
POWER	2.2 Kw		
WEIGHT	36 Kg		
		8 715274 261522	



Sağ Taraf

DECLARATION OF CONFORMITY - EN	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DE	CONFORMITEITSVERKLARING - NL
<p>We KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. of 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 in accordance with the following directive(s):</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>declare under our sole responsibility that: Model(s):</p> <p>AC33024</p> <p>is in conformity with the applicable essential health and safety requirements of the following documents:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Signed by: Chris Klein Position: Director of Engineering Place of Doc: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 On Date: June 29, 2021</p> <p>Address: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Wir KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. von 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien:</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>erklären in alleiniger Verantwortung, dass: Modell/Modelle:</p> <p>AC33024</p> <p>den geltenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen entspricht, so wie sie in den folgenden Dokumenten festgehalten werden:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Unterschieden von: Chris Klein Position: Director of Engineering Ort der Erklärung: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Ursprüngliche Herausgabe: 29. Juni 2021</p> <p>Adresse: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Wij KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. uit 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 in overeenstemming met de volgende richtlijn(en):</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat: Model(en):</p> <p>AC33024</p> <p>in overeenstemming is met de toepasselijke essentiële gezondheids-en veiligheidsisen van de volgende documenten:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Ondertekend door: Chris Klein Functie: Engineeringdirecteur Locatie van doc.: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Originele uitgave: 29 Juni 2021</p> <p>Adres: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>
YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS - FI	ERKLÄRUNG OM SAMSVAR - NO	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMESE - SE
<p>Me KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. osoitteesta 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 seuraavien direktiivien mukaisesti:</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>julistamme yksinomaissella vastuullamme, että: Malli(t):</p> <p>AC33024</p> <p>on seuraavien asiakirjojen sovelletuvin olennaisien työsuojeluvaatusten mukainen:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Allekirjoitus: Chris Klein Asema: Koneenrakennusjohtaja Antopaikka: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Aikuperäisjulkaisu: 29 Kesäkuu 2021</p> <p>Osoite: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Vi, KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. med adresse 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245, USA, erklærer i henhold til følgende direktiv(er):</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>under vårt eneansvar at: Modell(er):</p> <p>AC33024</p> <p>er laget i henhold til gjeldende grunnleggende bestemmelser for helse og sikkerhet i følgende dokumenter:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Underskrevet av: Chris Klein Stilling: teknisk sjef Dokumentets sted: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245, USA Opprinnelig utstedt: 29 Juni 2021</p> <p>Adresse: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Vi, KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. med adress 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 förklarar i erlighet med följande direktiv:</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>och under vårt eget ansvar att: Modell(er):</p> <p>AC33024</p> <p>uppfyller gällande hälso- och säkerhetsföreskrifter angivna i följande dokument:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Undertecknat av: Chris Klein Position: Director of Engineering Plats för konformitetsbekräftelsen: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Originalt utställt: 29 Juni 2021</p> <p>Adress: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>
DECLARATION DE CONFORMITE - FR	DECLARACION DE CONFORMIDAD - ES	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA - IT
<p>Nous, KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. sis au 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 conformément à la (aux) directive(s) suivante(s) :</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>déclarons, en vertu de notre responsabilité exclusive, ce qui suit: Modèle(s):</p> <p>AC33024</p> <p>est conforme aux exigences essentielles applicables en matière de santé et de sécurité, telles que stipulées dans les documents ci-dessous :</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Signé par : Chris Klein Poste : Directeur de l'ingénierie Lieu du document: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Version initiale: 29 Juin 2021</p> <p>Adresse: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Nosotros, KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. dirección legal 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 y de acuerdo con la(s) directiva(s) siguiente(s):</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que: Modelo(s):</p> <p>AC33024</p> <p>se ajusta a los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en los documentos siguientes:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Firmada por: Chris Klein Cargo: Director de Ingeniería Procedencia de los documentos: KYOCERA SENCO Industrial 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Emisión original: 29 de Junio 2021</p> <p>Dirección: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>La società KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. indirizzo 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 conformemente alle seguenti direttive:</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che: Modelli:</p> <p>AC33024</p> <p>è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza previsti dai seguenti documenti:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Firmato: Chris Klein Posizione: Responsabile di progettazione Luogo di emissione: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Edizione originale: 29 Giugno 2021</p> <p>Indirizzo: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>

OVERENSSTEMMELSE DEKLARATIONEN - DK	DEKLARACJA ZGODNOŚCI - PL	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CZ
<p>VI KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. pá 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245, USA</p> <p>í overensstemmelse med følgende direktiv(er):</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>erkærer under eget ansvar, at:</p> <p>Model(ler):</p> <p style="text-align: center;">AC33024</p> <p>er í overensstemmelse med de gældende, obligatoriske sundheds- og sikkerhedskrav í følgende dokumenter:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Underskrift af: Chris Klein Stilling: Teknisk direktør Stedet for DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245, USA Original udgave: 29 Juni, 2021</p> <p style="text-align: right;"><i>cmkc</i></p> <p>Adresse: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>My KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. Z siedzibą w 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245</p> <p>w zgodzie z następującymi dyrektywami:</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że</p> <p>Model:</p> <p style="text-align: center;">AC33024</p> <p>są zgodne z normami bezpieczeństwa zawartymi w następujących dokumentach:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Podpisano: Chris Klein Stanowisko: Dyrektor inżynierii Pokozenie dokumentu: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Data: 29 czerwiec 2021</p> <p style="text-align: right;"><i>cmkc</i></p> <p>Adres: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>MY KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. Z 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245</p> <p>V souladu s následujícími směrnicemi:</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>Prohlášíme na naši výhradní odpovědnost, že</p> <p>Model(y):</p> <p style="text-align: center;">AC33024</p> <p>Odpovídají příslušným základním požadavkům na ochranu zdraví a bezpečnost v následujících dokumentech.</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Podpísan: Chris Klein Pozice: Strojní ředitel Místo DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Datum: 29 červec 2021</p> <p style="text-align: right;"><i>cmkc</i></p> <p>Název: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Adresa: Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - GR	MEGFELELŐSEGI NYILATKOZAT - HU	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - PT
<p>Εμπεί, η εταιρία KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. με διεύθυνση 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245</p> <p>σέμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες:</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>δηλώνουμε με δική μας ευθύνη ότι το μοντέλο:</p> <p style="text-align: center;">AC33024</p> <p>συμμορφώνεται με τις όλες τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφαλείας που εφαρμόζονται από τα παρακάτω έγγραφα:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Υπογραμμμένο από: Chris Klein Θέση: Διευθυντής Μηχανικής Τόπος σύνταξης: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Ημερομηνία σύνταξης: 29 Ιουνίου 2021</p> <p style="text-align: right;"><i>cmkc</i></p> <p>Όνομα: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Διεύθυνση: Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>MI KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. Az 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245</p> <p>A következőkkel irányelv (ekkel) összhangban:</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>Kiszárlagos felelősségünkre nyilatkozunk, hogy a következő model :</p> <p style="text-align: center;">AC33024</p> <p>Megfelelnek az alkalmazandó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek ezen dokumentumok szerint:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Állítja: Chris Klein Beosztás: mérnöki igazgató IRAT helye: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Datum: 29 június 2021</p> <p style="text-align: right;"><i>cmkc</i></p> <p>Név: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Cím: Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Nós, KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. de 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245</p> <p>de acordo com o(s) seguinte(s) diretiva(s):</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os modelo:</p> <p style="text-align: center;">AC33024</p> <p>está em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança aplicáveis dos seguintes documentos:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Assinado por: Chris Klein Cargo: Diretor de Engenharia Local de DóC: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Na data: 29 Junho 2021</p> <p style="text-align: right;"><i>cmkc</i></p> <p>Nome: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Endereço: Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE - RO	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ- RU	VYHLÁŠENIE O ZHODE - SK
<p>Nai KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. Din 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245</p> <p>În conformitate cu următoarele directive:</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>Declaram sub responsabilitatea noastră exclusivă că următoarele model :</p> <p style="text-align: center;">AC33024</p> <p>Sunt în conformitate cu cerințele esențiale de sănătate și siguranță prevăzute de următoarele documente:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Semnată de: Chris Klein Callate: director inginerie</p> <p>Local DOCUMENTULUI: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Data: 29 Iunie 2021</p> <p style="text-align: right;"><i>cmkc</i></p> <p>Num: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Adresă: Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>My KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. Иа 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245</p> <p>В соответствии со следующими директивами:</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>Заявляем под свою исключительную ответственность, что Модель (ы):</p> <p style="text-align: center;">AC33024</p> <p>Соответствует применимым основным требованиям следующих документов по охране труда и технике безопасности:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Подписано: Chris Klein Должность: Технический директор</p> <p>Место подписания: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Data: 29 июнь 2021</p> <p style="text-align: right;"><i>cmkc</i></p> <p>Название: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Адрес: Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>My KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. Sidom 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245</p> <p>V súlade s nasledujúcimi směrnicami:</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>Vyhlasujeme na naši vlastnú zodpovednosť, že model(y):</p> <p style="text-align: center;">AC33024</p> <p>zodpovedajú príslušným základným požiadavkám na zdravie a bezpečnosť podľa nasledujúcich dokumentov:</p> <p>EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Podpísaný: Chris Klein Pozícia: technický riaditeľ</p> <p>Miesto výkonu: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Datum: 29 Juna 2021</p> <p style="text-align: right;"><i>cmkc</i></p> <p>Meno: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Adresa: Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>

IZJAVA O SKLADNOSTI - SI	UVGUNLUK BEYANI - TR	ATITIKTIES DEKLARACIJA - LT
<p>Mi KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. Od 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245</p> <p>V skladu z naslednjimi direktivami: 2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>Izjavite pod nabo edino odgovornostjo Model (-): AC33024</p> <p>Je v skladu z veljavnimi bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami iz naslednjih dokumentov: EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Podpisano s strani: Chris Klein Delovno mesto: direktor inženiringa Kraj DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Datum: 29 Junj 2021 </p> <p>Ime: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Naslov: Pascalleen 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Biz KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. Adres: 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 olarak: direktiflerine uygun bir şekilde</p> <p>2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>Tamamen kendi sorumluluğumuz ile deklare ederiz ki, AC33024</p> <p>modelleri aşağıda belirtilen beşerelerin geçerli temel sağlık ve güvenliği gereksinimlerini tam olarak karşılamaktadır: EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>İmzalayan: Chris Klein Pozisyonu: Mühendislik Direktörü DOC Yeri: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Tarih: 29 Haziran 2021 </p> <p>İsim: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Adres: Pascalleen 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Mes KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. iš 42 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245</p> <p>Pagal šią (-s) direktyvą (-as): 2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>Prišildami savo atsakomybę pareiškiame, kad modeliai: AC33024</p> <p>Atitinka taikomus esminius šio dokumento sveikatos ir saugos reikalavimus: EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Pasirašyta: Chris Klein Pareigos: Inžinerijos direktorius DOC vieta: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 42 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Data: 29 Birželio mėn 2021 </p> <p>Vardas: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Adresas: Pascalleen 88 8218 NJ Lelystad</p>
VASTAVUSDEKLARATSIOON - EE	ATBILSTĪBAS SERTIFIKĀTS - LV	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ - BG
<p>Meie KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 42 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245</p> <p>Vastavalt järgmistele direktiividele: 2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>Deklareerime ainuühekselt, et järgmised mudelid: AC33024</p> <p>Vastavad järgmise dokumendi kohaldatavatele olulistele tervise- ja ohutusnõuetele: EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Allkirjastanud: Chris Klein Roll: peainsener DOC-i koht: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 42 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Kuupäev: 29 Juunil 2021 </p> <p>Nimi: KYOCERA SENCO Netherlands B.V Address: Pascalleen 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Uzņēmums KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., adrese: 42 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245,</p> <p>saskaņā ar šādu(-ām) direktīvu(-ām): 2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>uzņemoties pilnu atbildību, paziņo, ka modeļi: AC33024</p> <p>atbilst piemērojamajām veselības un drošības pamatprasībām, kas noteiktas šādos dokumentos: EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Parakstījis: Chris Klein Amats: tehniskais direktors Izdošanas vieta: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 42 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Datums: 29 jūnijs 2021 </p> <p>Vārds: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Adrese: Pascalleen 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Ние KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. От 42 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245</p> <p>В съответствие със следната (ите) директива (и): 2006/42/EC, 2014/29/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE</p> <p>Декларирайте под наша отговорност, че моделите: AC33024</p> <p>Соответстват на приложимите основни изисквания за здраве и безопасност на следния документ: EN1012 EN60204-1 EN60335-1</p> <p>Подписано от: Chris Klein Длъжност: Директор инженеринг Место на DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 42 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 На дата: 29 юни 2021 </p> <p>Име: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Адрес: Pascalleen 88 8218 NJ Lelystad</p>

1. Senco Professional End User Warranty Policy

Considering the following constraints Senco underwrites the reliability and the quality of its supplied authorised Senco branded products.

- 1.1 Senco warrants to the end user that the following products will be free from defects in construction, assembly and material for the warranty period specified below.

Product	Warranty period
Senco ® XP Series-Red Cap, pneumatic tools	Five years
Senco Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco Semi-Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco Black Label Series, Pneumatic tools	One year
Senco DuraSpin ® Series, electric and battery tools	One year
Senco Cordless battery tools	Two years
Senco batteries and chargers for tools	One year
Senco gas tools	Two years
Senco Reconditioned Products	One year
Senco other tools	One year
Senco Compressors	One year

- 1.2 The warranty period starts on the day the end user purchases the product and/or 1 year after the tool has been deleted from the product line, whichever date comes first.
- 1.3 To claim warranty the end user needs to send the defective products or their parts, including the serial number and the original and dated sales receipt or proof of purchase from the original retailer or dealer, freight prepaid to the original retailer or dealer.
- 1.4 Senco is not obliged to do any repairs or replacements on any products or their parts on site.
- 1.5 During the warranty period Senco or its distributors will repair or replace defective products or their parts, exclusively or mainly as a result of an imperfection in construction, assembly or material, at Senco's option and expense, subject to the constraints of this warranty policy.
- 1.6 The repair or replacement of products or their parts under warranty, does in no case lead to prolongation of the warranty period. For every replacement product or part, the remaining original warranty period of the replaced product or part is applicable.
- 1.7 Senco will become the owner of the products or parts that have been replaced by Senco or its distributors as a result of being compliant to Senco's warranty, without being obligated any compensation in this matter.
- 1.8 Excluded from the warranty are:
- normal wear and tear parts, for example rubber o-rings, seals, driver blades, piston stops, piston/driver assemblies, isolators, drive belts, air filters and fuel systems, bits;
 - any imperfection that is a result of or has evolved from the fact that there has not been used clean, dry regulated compressed air and/or the air pressure applied has exceeded the maximum indicated on the tool casting (pneumatic tools);
 - any imperfection that is a result of or has evolved from normal wear, misapplication, abuse/misuse, improper modifications or storage, shipping/transport, accidents, neglect, operation at other than recommended speeds or voltage (electric units only);
 - any imperfection that is a result of or has evolved from explosions, fires and natural disasters, like hurricanes, floods and earthquakes;
 - Any imperfection that is a result of or has evolved from not following operating instructions, specifications and / or maintenance schedules. Read the Operator Manual for use, specifications and maintenance instructions;
 - Any imperfection that is caused by repairs, modifications to the product or attempts to do so by the end user or any third party;
 - Labour charges or loss or damage resulting from improper operation, maintenance or repairs are not covered by this warranty
 - Any warranty claims that have been received after the warranty period, as specified in this end user warranty, has expired.
- 1.9 Additional costs like shipping/transport, special packaging requirements and costs of travel and accommodation, are at the end users expense.
- 1.10 If a complaint is unfounded, all costs incurred thereby, including handling, inspection, shipping and administrative costs on the side of Senco or its distributors, will be charged to the end user.
- 1.11 After expiration of the warranty period, all costs for repair or replacement, including handling, inspection, shipping and administrative costs will be charged to the end user.
- 1.12 Notwithstanding legal limitation periods, the limitation of all claims and appeals against Senco and third parties involved by Senco for the implementation of the agreement is one year.
- 1.13 If Senco fails to meet this agreement, it will not discharge the end user from the obligations arising under this or any other contract.
- 1.14 When the warranty terms can not be met, due to for example import or export prohibitions, strikes or other unforeseen circumstances, the warranty period will be extended accordingly.
- 1.15 Senco's liability is limited to the warranty. Senco is not liable for damage caused by the functioning or non-functioning of the products as delivered, repaired or modified by Senco or its distributors, including but not limited to, production losses, profit losses, reduced working range, commercial losses or consequential damages or indirect damages whatsoever.